



Renault ALASKAN

Manual do utilizador



paixão pelo desempenho



ELF, parceira dos
**world
series**
by RENAULT

A RENAULT preconiza ELF

Parceiros em alta tecnologia automóvel, a Elf e a Renault associam a sua experiência nos circuitos e na cidade. Esta colaboração de longa data permite-lhe dispor de uma gama de lubrificantes perfeitamente adaptados ao seu Renault. A protecção durável e as performances óptimas do seu motor estão asseguradas. Para mudar ou acrescentar, e para conhecer o lubrificante ELF homologado melhor adaptado ao seu veículo, beneficie do conselho do seu representante Renault ou consulte o documento de manutenção do veículo.

www.lubricants.elf.com



Uma marca de **TOTAL**

Prefácio

Este manual foi elaborado para ajudá-lo a compreender o funcionamento e manutenção do seu veículo de forma a poder desfrutar de muitos quilómetros (ou milhas) de prazer de condução. Leia este manual antes de utilizar o seu veículo.

O Livro de Informação sobre Garantia e Manutenção, fornecido em separado, explica os pormenores da garantia que abrangem o seu veículo.

O seu concessionário aprovado é quem melhor conhece o seu veículo. Quando precisar de qualquer serviço ou tiver qualquer questão, o seu concessionário aprovado terá o prazer de o ajudar com os vastos recursos disponíveis para si.

LEMBRETES INFORMATIVOS DE SEGURANÇA IMPORTANTES!

Respeite estas importantes regras de condução para ajudar a garantir uma viagem segura e completa para si e para os seus passageiros!

NUNCA conduza sob efeito de álcool ou drogas.

Respeite SEMPRE os limites de velocidade afixados e nunca conduza demasiado rápido para as condições da estrada.

Preste SEMPRE a máxima atenção à condução e evite utilizar as funções do veículo ou realizar outras acções que o possam distrair.

Utilize SEMPRE os cintos de segurança e os sistemas de retenção de crianças apropriados. Os pré-adolescentes devem ir sentados preferencialmente no banco traseiro.

Informe SEMPRE todos os ocupantes sobre a utilização correcta dos componentes de segurança do veículo.

Reveja SEMPRE este Manual do utilizador para informações importantes relativamente à segurança.

QUANDO LER O MANUAL

Este manual contém informação sobre todas as operações disponíveis neste modelo. Assim, poderá encontrar determinada informação que pode não ser aplicável ao seu veículo.

Algumas instruções neste manual podem apresentar apenas a disposição nos modelos com volante à esquerda (LHD). O formato e a localização de alguns componentes podem divergir nos modelos com volante à direita (RHD).

Toda a informação, especificações e ilustrações presentes neste manual estão em vigor na data da impressão. A RENAULT reserva-se o direito de alterar especificações ou concepção de projecto a qualquer altura sem aviso prévio.

MODIFICAÇÃO DO SEU VEÍCULO

Este veículo não pode ser modificado sem ter em conta o documento da RENAULT "Padrões de Construtores de Montagem, Equipamento e Conversão" que foi redigido para este fim. Todas as modificações realizadas que não cumpram as instruções presentes nesse documento podem afectar o funcionamento e o tempo de vida do veículo. Além disso, o incumprimento destes Padrões pode resultar em problemas de segurança e até numa acção em tribunal. Os danos ou avarias no veículo resultantes das modificações podem não estar abrangidos pela cobertura da garantia da RENAULT.

LEIA PRIMEIRO — DEPOIS CONDUZA EM SEGURANÇA

Antes de conduzir o seu veículo, leia este Manual do utilizador cuidadosamente. Desta forma ficará familiarizado com os controlos e requisitos de manutenção, permitindo-lhe uma utilização segura do seu veículo.

Ao longo deste manual serão utilizados os seguintes símbolos e as seguintes palavras:



AVISO

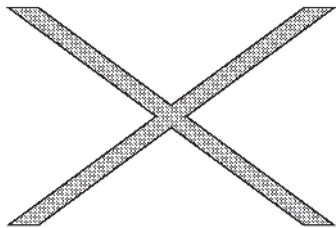
Indica a presença de um factor de risco que poderá provocar ferimentos graves ou até a morte. De forma a evitar ou reduzir o risco, os procedimentos descritos devem ser rigorosamente respeitados.

ATENÇÃO

Indica a presença de um factor de risco que pode provocar ferimentos ligeiros ou moderados ou danificar o seu veículo. De forma a evitar ou reduzir o risco, os procedimentos descritos devem ser cuidadosamente respeitados.

NOTA

Indica informações de ajuda adicionais.



Este símbolo traduz “**Não faça isso**” ou “**Não deixe que isso suceda**”.



Setas semelhantes às ilustradas indicam a parte dianteira do veículo.



Setas semelhantes às ilustradas indicam movimento ou acção.



Setas semelhantes às ilustradas chamam a atenção para um item na ilustração.

[]:

Os parênteses rectos são utilizados para indicar mensagens, teclas ou itens apresentados num ecrã.

< >:

Os parênteses angulares ou parênteses curvos são utilizados para indicar textos ou controlos, como botões ou comutadores no interior ou no veículo.

Etiquetas de aviso do airbag:



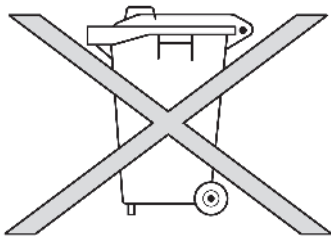
"NUNCA utilize um sistema de retenção de crianças virado para a traseira num banco protegido por um AIRBAG ACTIVO à sua frente, porque pode ocorrer MORTE ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA".

Certifique-se de que lê as "Etiquetas de aviso do airbag" descritas na secção Segurança deste manual, bem como a descrição "Etiqueta do airbag" no final do mesmo.

CONDUÇÃO NA ESTRADA E FORA DA ESTRADA (modelos 4WD)

Este veículo comporta-se e conduz-se de modo diferente de um veículo comum de passageiros porque possui um centro de gravidade mais elevado. À semelhança de outros veículos com este tipo de características, a utilização incorrecta deste veículo pode resultar na perda de controlo sobre o veículo ou acidente.

Leia atentamente as secções "Precauções relativas à circulação em estrada e fora da estrada" e "Tração integral (4WD)" em "5. Arranque e condução" deste manual.



ELIMINAÇÃO DA BATERIA

ATENÇÃO

A eliminação inadequada da bateria pode prejudicar o ambiente. Confirme sempre as disposições locais relativas à eliminação de baterias/pilhas.

Exemplos de baterias/pilhas que o veículo contém:

Bateria do veículo

Pilha do controlo remoto (para o comando da chave remota e/ou o sistema de acesso remoto sem chave)

Pilha do sensor do sistema de monitorização da pressão dos pneus (TPMS)

Pilha do controlo remoto (Para o sistema de entretenimento móvel)

Em caso de dúvida, contacte as autoridades locais, um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada para obter aconselhamento sobre a sua eliminação.



Bluetooth® é uma marca registada da Bluetooth SIG, Inc. e licenciada para a Visteon Corporation.



iPod® é uma marca registada da Apple Inc.



Gracenote® e CDDB são marcas registadas da Gracenote, Inc. O logótipo da Gracenote, o tipo de logótipo e o logótipo "Powered by Gracenote" são marcas registadas da Gracenote.

Conteúdos

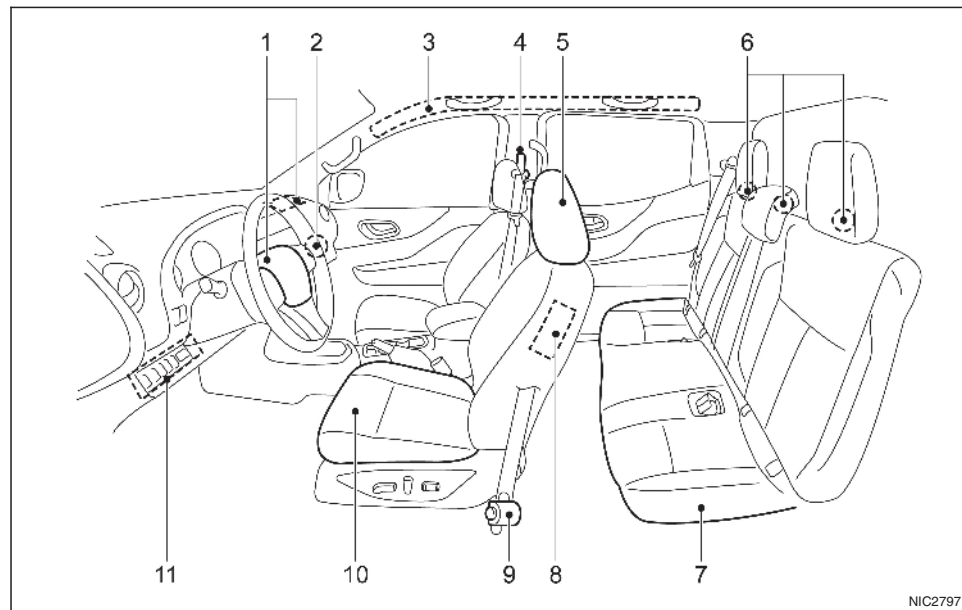
Índice ilustrado	0
Segurança — bancos, cintos de segurança e sistema de retenção suplementar	1
Instrumentos e controlos	2
Verificações e regulações antes da condução	3
Visor de informação, aquecimento, ar condicionado e sistema áudio	4
Arranque e condução	5
Em caso de emergência	6
Limpeza e cuidados	7
Manutenção e faça você mesmo	8
Informações técnicas	9
Índice	10

0 Índice ilustrado

Bancos, cintos de segurança e sistema de retenção suplementar (SRS).....	0-2
Dianteira exterior	0-3
Traseira exterior	0-4
Habitáculo (passageiros)	0-5
Habitáculo	0-6
Modelo volante à esquerda	0-6

Modelo volante à direita	0-7
Painel de instrumentos	0-8
Modelo volante à esquerda	0-8
Modelo volante à direita	0-9
Instrumentos e manómetros	0-10
Compartimento do motor	0-11
Motor M9T 2.3DCI	0-11

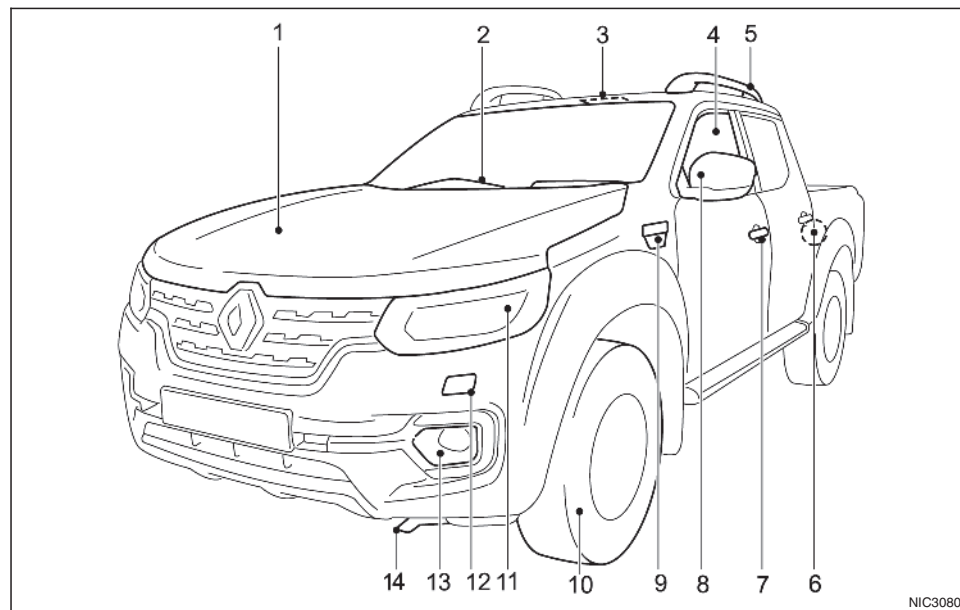
BANCOS, CINTOS DE SEGURANÇA E SISTEMA DE RETENÇÃO SUPLEMENTAR (SRS)



- 9. Sistema de cinto de segurança com pré-tensor* (P. 1-36)
- 10. Bancos dianteiros (P. 1-2)
- 11. Airbag suplementar de joelhos do condutor* (P. 1-31)
- *: consoante equipamento

- 1. Airbags suplementares de impacto frontal* (P. 1-31)
- 2. Comutador do airbag do passageiro dianteiro* (P. 1-40)
- 3. Airbags suplementares de impacto lateral de cortina* (P. 1-32)
- 4. Cintos de segurança (P. 1-9)
- 5. Encostos de cabeça (P. 1-6)
- 6. Ponto de ancoramento da cadeira para crianças* (para fixação superior top tether da cadeira para crianças) (P. 1-22)
- 7. Bancos traseiros* (P. 1-5) ou banco desdobrável* (P. 1-6)
- 8. Airbags suplementares de impacto lateral* (P. 1-32)

DIANTEIRA EXTERIOR



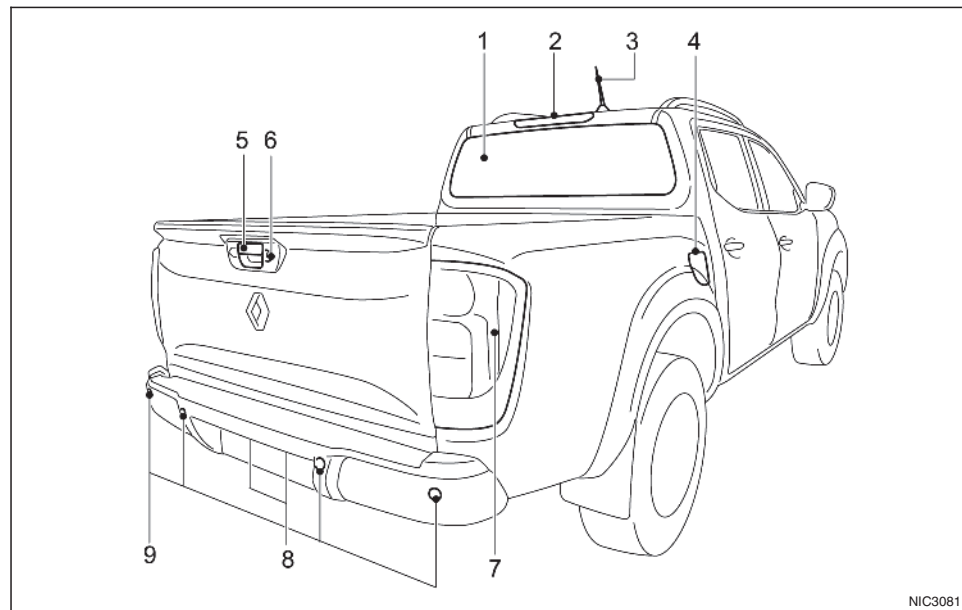
1. Capot (P. 3-16)
2. Limpa e lava pára-brisas
 - Funcionamento do comutador (P. 2-31)
 - Substituição da escova do limpa pára-brisas (P. 8-17)
 - Líquido do limpa pára-brisas (P. 8-12)
3. Tecto de abrir*1 (P. 2-40)
4. Janelas (P. 2-34)
5. Barra do tejadilho*1 (P. 2-39)
6. Bloqueio para segurança de crianças*1 (P. 3-5)
7. Portas
 - Chaves (P. 3-2)
 - Fechaduras das portas (P. 3-4)
 - Sistema de acesso remoto sem chave*1 (P. 3-6)

- Sistema de comando da chave remota*1 (P. 3-7)
 - Sistema de segurança*1 (P. 3-14)
8. Espelhos retrovisores exteriores (P. 3-24)
 9. Luzes indicadoras de mudança de direcção laterais
 - Substituição das lâmpadas (P. 8-25)
 10. Pneus
 - Pneus e rodas (P. 8-28)
 - Pneu furado (P. 6-2)
 - Especificações (P. 9-4)
 - Tracção integral (4WD)*1 (P. 5-28)
 11. Faróis dianteiros e luzes indicadoras de direcção
 - Funcionamento do comando (P. 2-28)
 - Substituição das lâmpadas (P. 8-22)
 12. Lava-faróis*1
 - Funcionamento (P. 2-33)
 13. Luzes de nevoeiro dianteiras*1 ou Luzes de funcionamento diurno*1
 - Funcionamento do comutador (P. 2-31, P. 2-29)
 - Substituição das lâmpadas (P. 8-25)
 14. Olfal de reboque*2 (P. 6-15)

*1: consoante equipamento

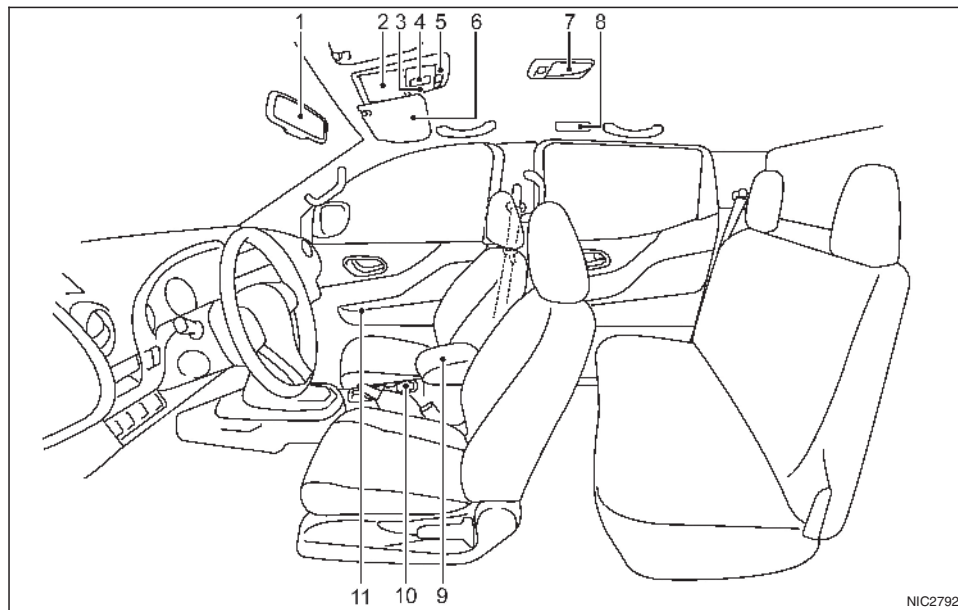
*2: A disposição ilustrada é para os modelos com volante à direita (RHD). No modelo com volante à esquerda (LHD), o olfal de reboque está situado no lado oposto.

TRASEIRA EXTERIOR



- 1. Desembaciador do vidro traseiro* (P. 2-32)
 - 2. Terceira luz de travão* (P. 5-45)
 - 3. Antena* (P. 4-34)
 - 4. Tampa do depósito de AdBlue (P. 3-18)
 - 5. Câmara de visão traseira*
— Câmara da marcha-atrás* (P. 4-7)
 - 6. Caixa de carga* (P. 3-19)
 - 7. Faróis traseiros (substituição da lâmpada) (P. 8-25)
 - 8. Luzes da matrícula (substituição da lâmpada) (P. 8-25)
 - 9. Sensor de estacionamento (sonar)* (P. 5-42)
- *: consoante equipamento

HABITÁCULO (PASSAGEIROS)

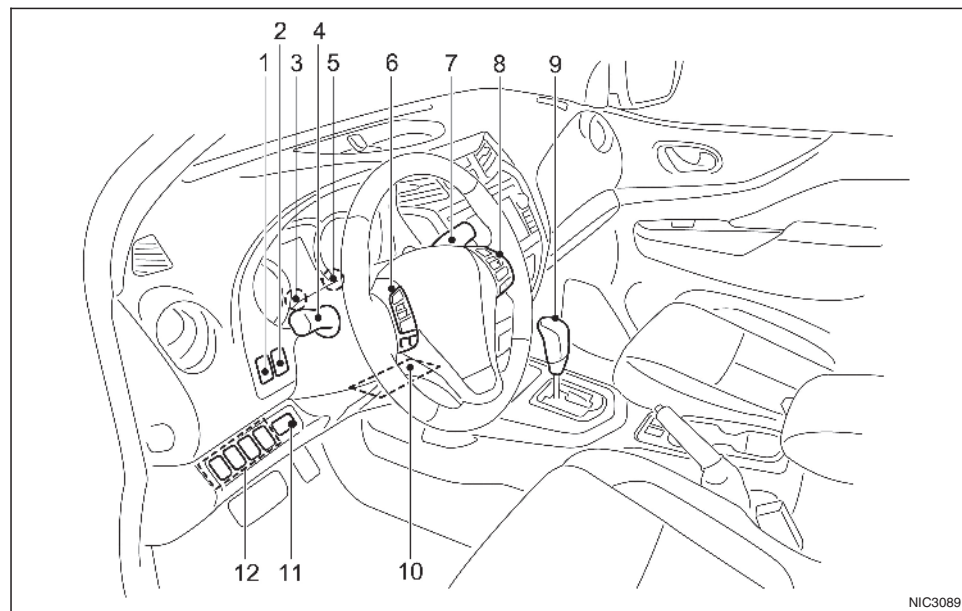


1. Espelho retrovisor interior (P. 3-23)
2. Espaço para óculos (P. 2-38)
3. Microfone*
— Sistema mãos-livres para telefone Bluetooth®* (P. 4-57, P. 4-63)
4. Comutador do tecto* (P. 2-40)
5. Luzes de leitura (P. 2-42)

6. Palas de sol (P. 2-40)
7. Luz ambiente* (P. 2-42)
8. Luz individual traseira* (P. 2-43)
9. Compartimento da consola* (P. 2-38)
— Tomada de corrente (P. 2-36)
10. Suportes para copos* (P. 2-38)

11. Apoio de braço da porta
— Controlos dos vidros eléctricos* (P. 2-34)
— Botão do fecho centralizado (porta do condutor)* (P. 3-4)
— Comutador do controlo remoto do espelho retrovisor exterior (porta do condutor)* (P. 3-24)

*: consoante equipamento



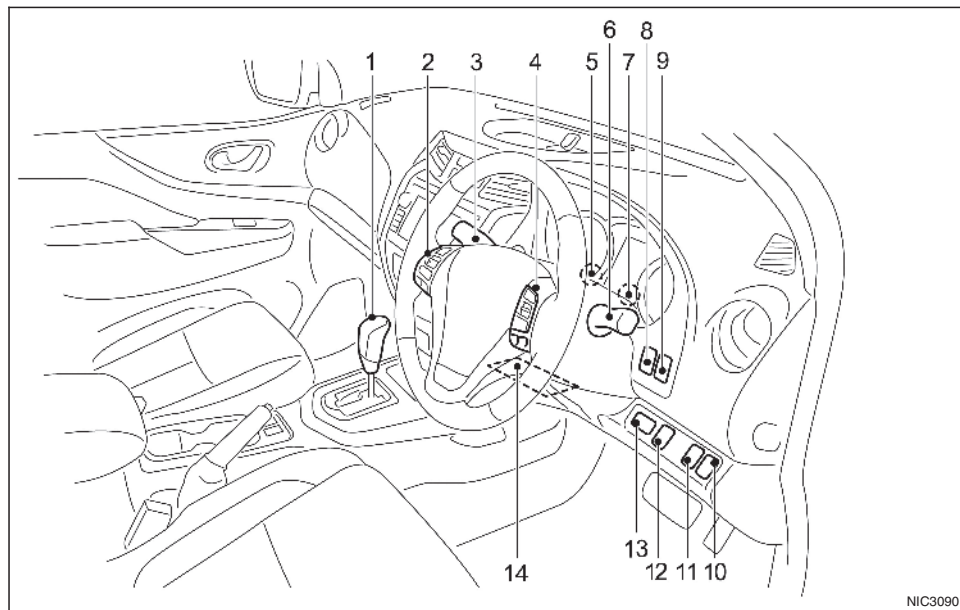
MODELO VOLANTE À ESQUERDA

1. Comutador de controlo da luminosidade dos instrumentos (P. 2-4)
2. Comutador <TRIP RESET> para o conta-quilómetros duplo (P. 2-19)
3. Comutador de controlo da luminosidade dos instrumentos (P. 2-4)

4. Comutador dos faróis, luz de nevoeiro e indicadores de mudança de direcção
 - Farol (P. 2-28)
 - Luz de nevoeiro* (P. 2-31)
 - Sinal de mudança de direcção (P. 2-30)
5. Conta-quilómetros parcial duplo (P. 2-30)

6. Controlos montados no volante* (lado esquerdo)
 - Comandos de áudio do volante* (P. 4-56)
 - Comutador de controlo do visor de informações do veículo* (P. 2-14)
7. Comutador do limpa/lava-vidros (P. 2-31)
8. Controlos montados no volante* (lado direito)
 - Sistema de cruise control* (P. 5-35)
 - Sistema do limitador de velocidade* (P. 5-38)
 - Comutador do sistema mãos-livres para telefone* (P. 4-57, P. 4-64)
9. Alavanca das mudanças
 - Transmissão automática (AT) (P. 5-14)
 - Transmissão manual (MT) (P. 5-18)
10. Alavanca de bloqueio da inclinação do volante* (P. 3-22)
11. Comutador de abertura da tampa do depósito de combustível (P. 3-17)
12. — Comutador de desactivação do sistema do sensor de estacionamento (sonar)* (P. 5-42)
- Comutador de desactivação do sistema de travagem de emergência activa* (P. 5-31)
- Comutador de desactivação do programa electrónico de estabilidade (ESP) (P. 5-29)
- Comutador do lava-faróis* (P. 2-33)
- Comutador de desactivação de Paragem/Arranque* (P. 5-19)
- Controlo da altura dos faróis* (P. 2-29)

*: consoante equipamento



MODELO VOLANTE À DIREITA

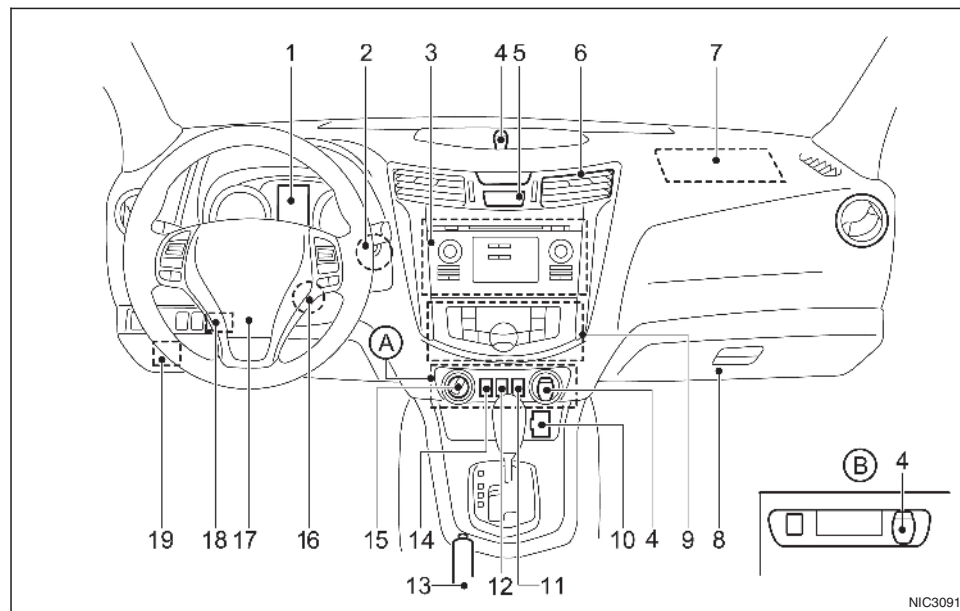
1. Alavanca das mudanças
 - Transmissão automática (AT) (P. 5-14)
 - Transmissão manual (MT) (P. 5-18)
2. Controlos montados no volante* (lado esquerdo)
 - Comandos de áudio do volante* (P. 4-56)

- Comutador de controle do visor de informações do veículo* (P. 2-14)
- 3. Comutador do limpa/lava-vidros (P. 2-31)
- 4. Controlos montados no volante* (lado direito)
 - Sistema de cruise control* (P. 5-35)
 - Sistema do limitador de velocidade* (P. 5-38)
 - Comutador do sistema mãos-livres para telefone* (P. 4-57, P. 4-64)

5. Comutador de controle da luminosidade dos instrumentos (P. 2-4)
6. Comutador dos faróis, luz de nevoeiro e indicadores de mudança de direção
 - Farol (P. 2-28)
 - Luz de nevoeiro* (P. 2-31)
 - Sinal de mudança de direção (P. 2-30)
7. Conta-quilômetros parcial duplo (P. 2-19)
8. Comutador <TRIP RESET> para o conta-quilômetros duplo (P. 2-19)
9. Comutador de controle da luminosidade dos instrumentos (P. 2-4)
10. — Controle da altura dos faróis* (P. 2-29)
 - Comutador OFF de Paragem/Arranque* (P. 5-19)
11. Botão de desativação do programa electrónico de estabilidade (ESP)* (P. 5-29)
12. — Comutador de desativação do sistema do sensor de estacionamento (sonar)* (P. 5-42)
 - Comutador de desativação do sistema de travagem de emergência activa* (P. 5-31)
13. Comutador de abertura da tampa do depósito de combustível (P. 3-17)
14. Alavanca de bloqueio da inclinação do volante* (P. 3-22)

*: consoante equipamento

PAINEL DE INSTRUMENTOS



MODELO VOLANTE À ESQUERDA

1. Instrumentos e manómetros (P. 2-2)
— Visor de informações do veículo (P. 2-14)
2. Comutador de ignição de botão de pressão (modelos com sistema de comando da chave remota) (P. 5-10)
3. Sistema áudio* (P. 4-31) ou Sistema de navegação**

— Câmara da marcha-atrás* (P. 4-7)
— Câmara 360°* (P. 4-12)

4. Tomada de corrente (P. 2-36)
5. Comutador dos intermitentes de perigo (P. 6-2)
6. Grelha de ventilação central (P. 4-20)
7. Airbag de impacto dianteiro suplementar do passageiro dianteiro* (P. 1-31)

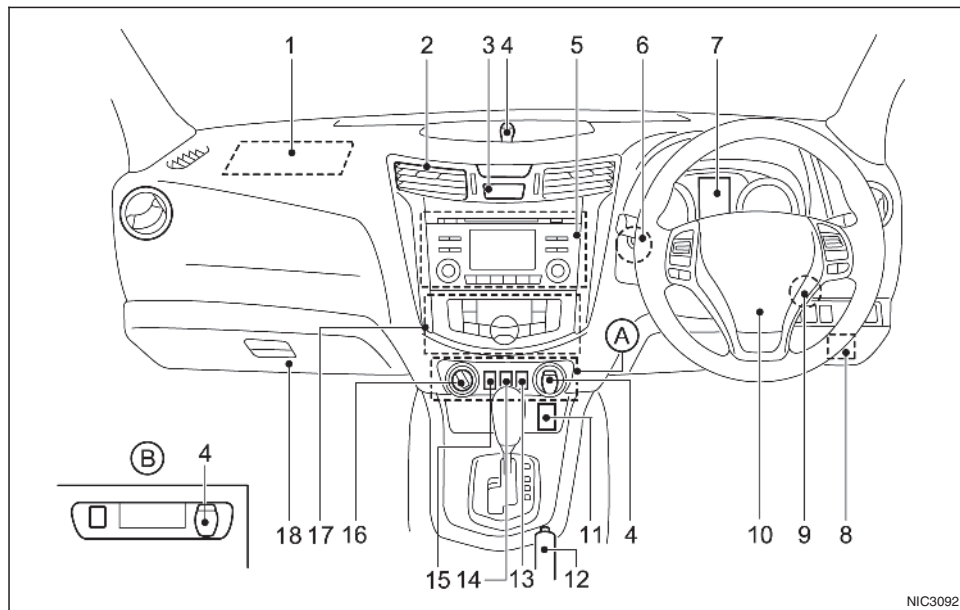
8. Porta-luvas (P. 2-37)
9. Controlo do aquecimento e do ar condicionado (P. 4-21)
10. Porta de ligação USB (Universal Serial Bus) (P. 4-35)/Porta de ligação iPod (P. 4-44)
— Jack de entrada auxiliar (AUX) (P. 4-35)
11. Botão de bloqueio eléctrico das portas* (P. 3-4)
12. Comutador do controlo em descidas* (P. 5-34)
13. Travão de estacionamento
— Funcionamento (P. 3-25)
— Verificação (P. 8-9)
14. Comutador do modo de bloqueio do diferencial* (P. 5-28)
15. Comutador do modo de tracção integral (4WD)* (P. 5-22)
16. Comutador de ignição (modelos sem sistema de comando da chave remota) (P. 5-9)
17. Volante
— Buzina (P. 2-34)
— Airbag suplementar de impacto frontal do condutor* (P. 1-31)
— Sistema de direcção assistida (P. 5-45)
18. Abertura da tampa do depósito de combustível (P. 3-17)
19. Alavanca de abertura do capot (P. 3-16)

(A): Modelos 4WD

(B): Modelos 2WD

*: consoante equipamento

** : Consulte o Manual de instruções do ecrã táctil de navegação (consoante equipamento).



MODELO VOLANTE À DIREITA

1. Airbag de impacto dianteiro suplementar do passageiro dianteiro* (P. 1-31)
2. Grelha de ventilação central (P. 4-20)
3. Comutador dos intermitentes de perigo (P. 6-2)
4. Tomada de corrente (P. 2-36)

5. Sistema áudio* (P. 4-31) ou Sistema de navegação**
— Câmara da marcha-atrás* (P. 4-7)
— Câmara 360°* (P. 4-12)
6. Comutador de ignição de botão de pressão (modelos com sistema de comando da chave remota) (P. 5-10)
7. Instrumentos e manómetros (P. 2-2)

- Visor de informações do veículo (P. 2-142-0)
8. Alavanca de abertura do capot (P. 3-16)
9. Comutador de ignição (modelos sem sistema de comando da chave remota) (P. 5-9)
10. Volante
— Buzina (P. 2-34)
— Airbag suplementar de impacto frontal do condutor* (P. 1-31)
— Sistema de direcção assistida (P. 5-45)
11. Porta de ligação USB (Universal Serial Bus) (P. 4-35)/Porta de ligação iPod (P. 4-44)
— Jack de entrada auxiliar (AUX) (P. 4-35)
12. Travão de estacionamento
— Funcionamento (P. 3-25)
— Verificação (P. 8-9)
13. Botão de trancamento do fecho centralizado (P. 3-4)
14. Comutador do controlo em descidas* (P. 5-34)
15. Comutador do modo de bloqueio do diferencial* (P. 5-28)
16. Comutador do modo de tracção integral (4WD)* (P. 5-22)
17. Controlo do aquecimento e do ar condicionado (P. 4-21)
18. Porta-luvas (P. 2-37)
— Caixa de fusíveis (P. 8-20)

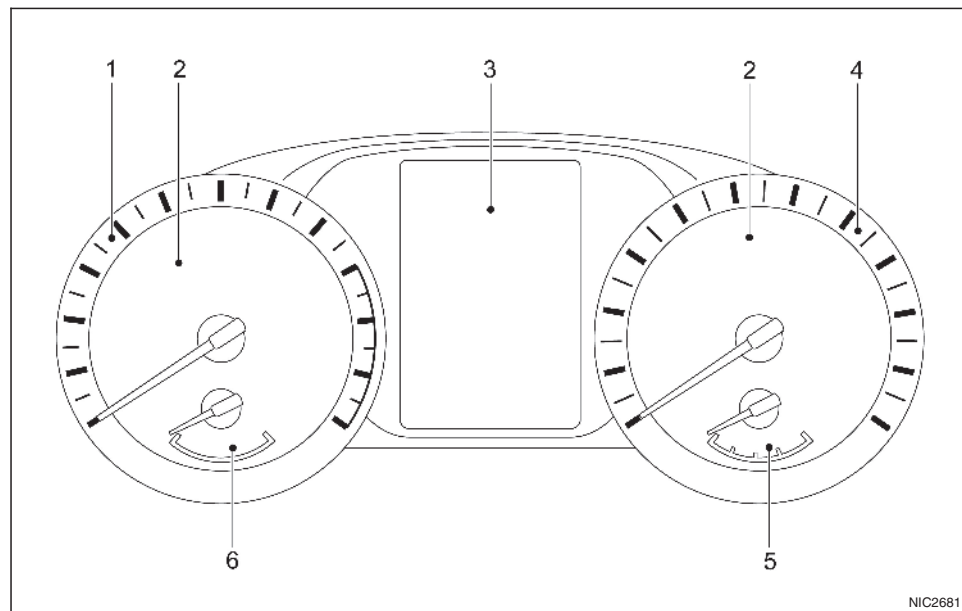
(A): Modelos 4WD

(B): Modelos 2WD

*: consoante equipamento

** : Consulte o Manual de instruções do ecrã táctil de navegação (consoante equipamento).

INSTRUMENTOS E MANÓMETROS



6. Manómetro de temperatura do líquido de arrefecimento do motor (P. 2-4)

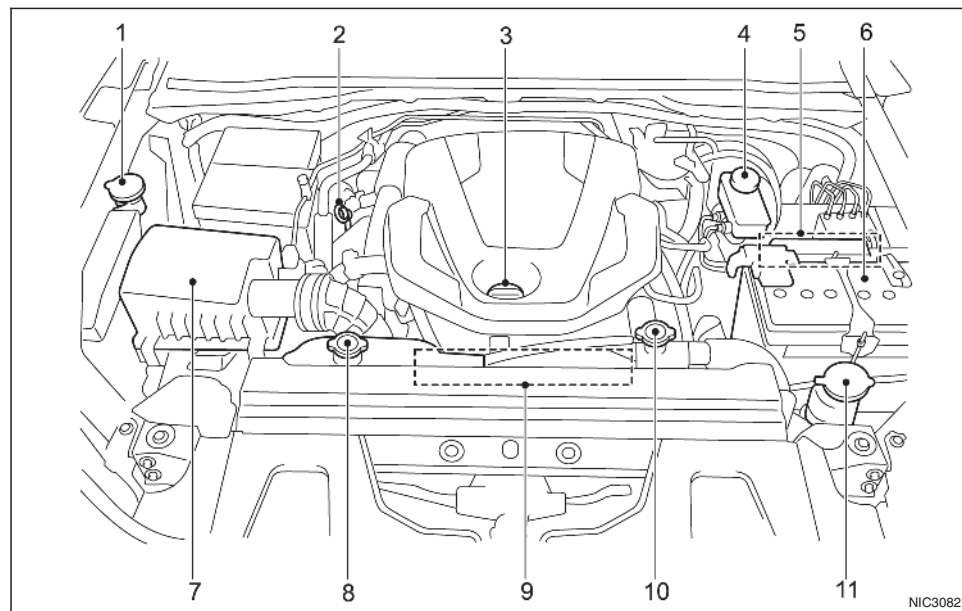
*: consoante equipamento

1. Tacómetro (P. 2-3)
2. Luzes de aviso e luzes indicadoras (P. 2-3)
3. Visor de informações do veículo (P. 2-14)
 - Luz indicadora de modo de tracção integral (4WD)* (P. 5-26)
 - Sistema de controlo do óleo* (P. 2-26)
 - Conta-quilómetros total/conta-quilómetros parcial duplo (P. 2-3)

- Computador de bordo (P. 2-19)
- Controlo da luminosidade dos instrumentos (P. 2-4)
- Indicador da posição da transmissão automática (AT) (modelo equipado com AT) (P. 2-25, P. 5-14)

4. Velocímetro (P. 2-2)
5. Manómetro de combustível (P. 2-2)

COMPARTIMENTO DO MOTOR



MOTOR M9T 2.3DCI

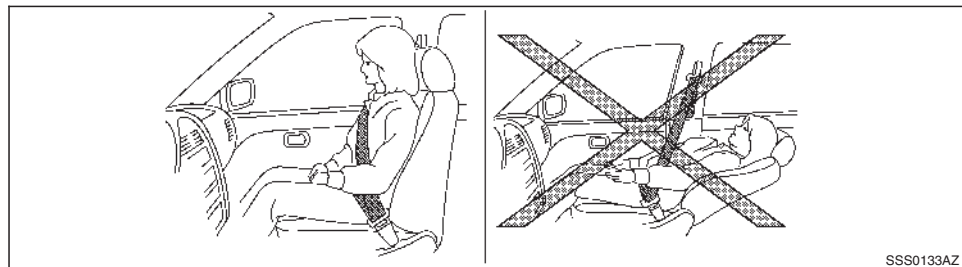
1. Depósito do líquido do limpador para-brisas (P. 8-12)	5. Suporte de fusíveis/ligações fusíveis (P. 8-19)
2. Varetas do óleo do motor (P. 8-7)	6. Bateria (P. 8-13) — Arranque com bateria auxiliar (P. 6-12)
3. Tampa do bocal de enchimento do óleo do motor (P. 8-7)	7. Filtro de ar (P. 8-16)
4. Depósito do líquido dos travões e embraiagem*1,*2 (P. 8-10)	8. Depósito do líquido de arrefecimento do motor (P. 8-5)
	9. Localização das correias do motor (P. 8-8)

10. Tampa do bocal de enchimento do radiador (P. 8-5)
— Sobreaquecimento do veículo (P. 6-14)
11. Depósito do óleo da direcção assistida (P. 8-9)
- *1: Para modelos com transmissão manual (MT)
- *2: A disposição ilustrada é para os modelos com volante à esquerda (LHD). Nos modelos com volante à direita (RHD), o depósito do líquido dos travões (e da embraiagem) está localizado do lado oposto.

NOTA

1 Segurança — bancos, cintos de segurança e sistema de retenção suplementar

Bancos	1-2	Manutenção do cinto de segurança.....	1-15
Bancos dianteiros.....	1-2	Sistemas de retenção para crianças.....	1-15
Bancos traseiros (Modelo de cabina dupla)	1-5	Precauções na utilização de sistemas de	
Bancos desdobráveis (consoante equipa-		retenção para crianças	1-15
mento nos modelos com cabina King)	1-6	Cadeiras universais para crianças para o	
Encostos de cabeça.....	1-6	assento dianteiro e traseiro (para a Europa)	1-16
Encosto de cabeça regulável.....	1-7	Sistema de restrição para crianças ISOFIX e	
Encosto de cabeça não regulável	1-7	i-Size (para bancos da segunda fila)	1-21
Remoção	1-7	Ancoramento do sistema de retenção para	
Instalação	1-8	crianças (consoante equipamento)	1-22
Ajustar	1-8	Instalação das cadeiras para crianças	
Cintos de segurança	1-9	utilizando ISOFIX	1-23
Precauções relativas à utilização do cinto de		Instalação da cadeira para crianças utilizando	
segurança.....	1-9	um cinto de segurança de três pontos.....	1-26
Segurança das crianças	1-11	Sistema de retenção suplementar (SRS) (conso-	
Mulheres grávidas.....	1-12	ante equipamento).....	1-31
Pessoas com ferimentos.....	1-12	Precauções relativas ao sistema de retenção	
Marca central do cinto de segurança (conso-		suplementar (SRS).....	1-31
ante equipamento)	1-12	Sistemas de airbag suplementares.....	1-38
Cintos de segurança de três apoios.....	1-13	Sistema de cinto de segurança com pré-	
Cintos de segurança de dois pontos (conso-		tensor (consoante equipamento).....	1-41
ante equipamento)	1-14	Procedimento de reparação e substituição.....	1-42



AVISO

Não conduza, nem utilize o veículo com os bancos inclinados. Isto pode ser perigoso. A secção superior do cinto não poderá ser colocada correctamente no corpo. Em caso de acidente, você e os ocupantes podem ser projectados contra a secção superior do cinto e sofrer ferimentos sérios no pescoço ou noutra parte. Você e os seus ocupantes podem também deslizar por baixo da secção inferior e sofrer ferimentos graves.

Para uma protecção mais eficaz enquanto o veículo está em movimento, o encosto do banco deve estar direito. Fique sempre direito e bem encostado ao banco e ajuste o cinto correctamente. (Consulte "Ajuste manual dos bancos (consoante equipamento)" mais à frente nesta secção.)

Não deixe crianças sem vigilância dentro do veículo. Podem activar inadvertidamente os

comutadores ou comandos ou deslocar o veículo. As crianças sem vigilância podem envolver-se em acidentes graves.

Para ajudar a evitar o risco de ferimentos ou morte através do funcionamento accidental do veículo e/ou dos respectivos sistemas, não deixe crianças, pessoas que necessitem de assistência ou animais de estimação sozinhos no veículo sem supervisão. Além disso, a temperatura no interior de um veículo fechado num dia quente pode subir rapidamente e constituir um risco elevado de ferimentos ou morte.

ATENÇÃO

Quando ajustar as posições dos bancos, certifique-se de que não está em contacto com nenhuma parte em movimento para evitar ferimentos e/ou danos.

BANCOS DIANTEIROS



AVISO

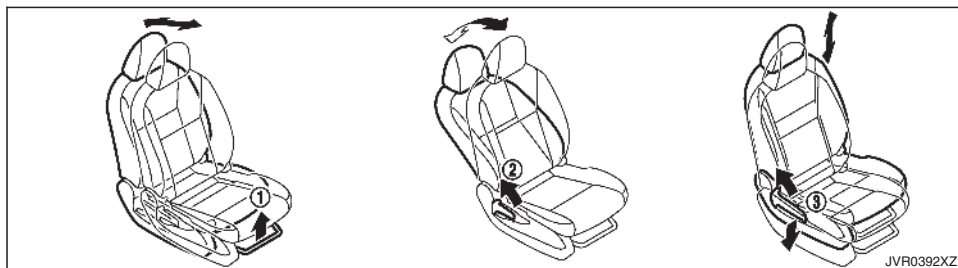
Não ajuste o banco do condutor enquanto conduz para que possa concentrar toda a sua atenção na condução.

Ajuste manual dos bancos (consoante equipamento)



AVISO

Após ajustar o banco, abane subtilmente o mesmo para confirmar que este se encontra devidamente imobilizado. Se o banco não estiver correctamente imobilizado, poderá mover-se de repente e causar a perda de controlo do veículo.



Para a frente e para trás:

1. Puxe a alavanca de regulação para cima ①.
2. Desloque o assento para a posição pretendida.
3. Liberte a alavanca para bloquear o banco em posição.

Inclinação do encosto:

ATENÇÃO

Quando deslocar os bancos para a frente e para trás ou fizer regressar um encosto do banco reclinado à sua posição vertical, certifique-se de que segura o encosto do banco durante o movimento. Caso não segure o encosto do banco, o banco ou o encosto pode mover-se repentinamente, o que pode provocar ferimentos.

1. Puxe a alavanca de regulação para cima ②.
2. Incline o encosto do banco para a posição desejada.
3. Liberte a alavanca para bloquear o encosto do banco em posição.

A função de inclinação permite a regulação do encosto do banco para os ocupantes com tamanhos diferentes para os ajudar a colocar o cinto de forma correcta. (Consulte "Colocação dos cintos de segurança" mais à frente nesta secção.)

O encosto do banco pode ser reclinado para permitir aos ocupantes descansar quando o veículo está parado.

Regulação da altura (consoante equipamento):

Puxe ou empurre a alavanca de regulação ③ para ajustar a altura do banco até atingir a posição desejada.

Ajuste do banco eléctrico (consoante equipamento)



AVISO

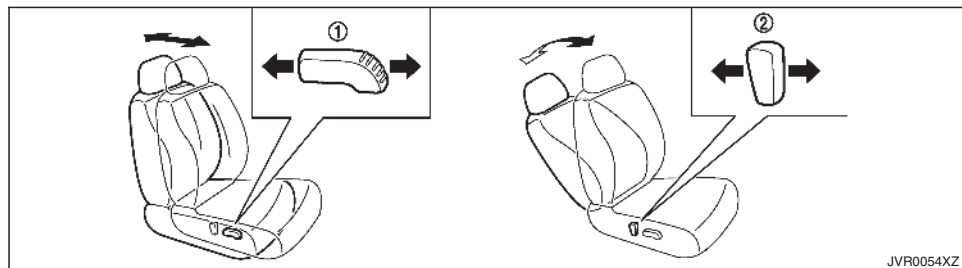
Nunca deixe crianças ou pessoas que necessitem de assistência sozinhas no veículo. Os animais de estimação também não devem ser deixados sozinhos no veículo. Estes poderiam accionar sem

querer os comutadores ou os controlos, ou fazer deslocar o veículo e verem-se inadvertidamente envolvidos num acidente grave ou ferirem-se a eles próprios.

Sugestões de utilização:

O motor do banco eléctrico tem um circuito de protecção contra sobrecarga auto-regulado. Se o motor parar durante a regulação do banco, espere 30 segundos, antes de reactivar o comutador.

Para evitar que a bateria descarregue, não accione os bancos eléctricos durante um período prolongado se o motor estiver desligado.



Para a frente e para trás:

Mova o comutador de regulação ① para a frente ou para trás, até à posição pretendida.

Inclinação do encosto:

Mova o comutador de regulação ② para a frente ou para trás, até à posição pretendida.

A função de inclinação permite a regulação do encosto do banco para os ocupantes com tamanhos diferentes para os ajudar a colocar o cinto de forma correcta. (Consulte "Colocação dos cintos de segurança" mais à frente nesta secção.)

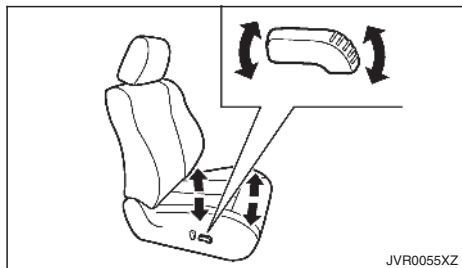
O encosto do banco pode ser reclinado para permitir aos ocupantes descansar quando o veículo está parado.



AVISO

O encosto do banco não deve estar reclinado mais do que o necessário para proporcionar conforto. Os cintos de segurança são mais eficazes quando o passageiro se senta bem encostado e

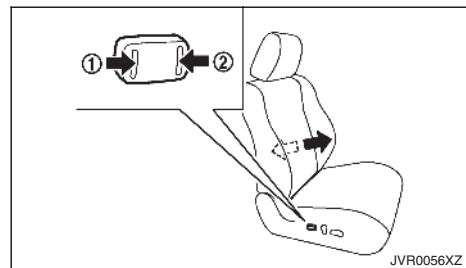
direito. Se o encosto do banco estiver inclinado, o risco de escorregar por baixo da secção inferior do cinto e de sofrer ferimentos aumenta.



Regulador da altura do banco:

1. Puxe ou empurre o comutador de regulação conforme mostrado para ajustar a altura do banco até atingir a posição desejada.

2. Incline o comutador de ajuste para cima ou para baixo conforme mostrado para ajustar o ângulo dianteiro do banco até atingir a posição desejada.

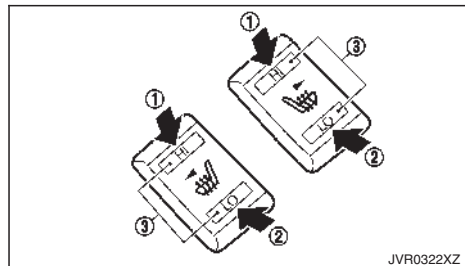


Regulação do apoio lombar:

A função de apoio lombar proporciona um apoio da parte inferior das costas do condutor.

Prima cada um dos lados do comutador de ajuste ① e ② para ajustar a área lombar do banco até atingir a posição desejada.

Bancos aquecidos (consoante equipamento)



Os bancos dianteiros possuem aquecimento integrado. Os botões situados na consola central podem ser activados independentemente uns dos outros.

1. Ligue o motor.
2. Seccione a temperatura pretendida.

Para aumentar a temperatura, prima o lado <HI> (alto) do comutador ①.

Para baixar a temperatura, prima o lado <LO> (baixo) do comutador ②.

A luz indicadora ③ acende-se quando o aquecimento é ligado.

3. Para desligar o aquecimento, coloque o comutador na posição central. Verifique se a luz indicadora está apagada.

O aquecimento é controlado por um termóstato que liga ou desliga automaticamente o sistema de aquecimento. A luz indicadora permanece acesa durante o período em que o comutador se encontra accionado.

Quando o interior do veículo estiver aquecido, certifique-se de que desliga o comutador.

ATENÇÃO

A bateria pode ficar descarregada se o aquecimento do banco for utilizado com o motor desligado.

Não utilize o aquecimento do banco durante períodos prolongados ou sem ocupante.

Não coloque nenhum objecto sobre o banco que possa actuar como isolamento, como um cobertor, almofada, capas de bancos, etc., para não provocar sobreaquecimento.

Não coloque nenhum objecto pesado ou rígido sobre o banco, nem o perfure com um alfinete ou objecto semelhante. Isso pode danificar o aquecimento do banco.

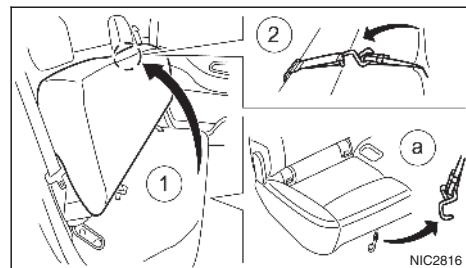
Qualquer líquido derramado sobre um banco aquecido deve ser imediatamente removido com um pano seco.

Nunca utilize gasolina, diluente ou outros produtos semelhantes na limpeza dos bancos.

Se verificar qualquer avaria ou se o aquecimento do banco não funcionar, desligue o interruptor e solicite a verificação num concessionário aprovado ou numa oficina qualificada.

BANCOS TRASEIROS (Modelo de cabina dupla)

Rebatimento



O macaco e as ferramentas estão guardados no compartimento de armazenamento de ferramentas localizado por baixo do assento do banco traseiro. Para aceder ao compartimento de armazenamento de ferramentas, rebata o banco traseiro através dos seguintes passos:

1. Retire o gancho a.
2. Levante o assento do banco ①.
3. Fixe o assento do banco com a correia ②.

Para remover o macaco e as ferramentas, consulte "Preparar as ferramentas" na secção "6. Em caso de emergência".

Não conduza o veículo com o banco traseiro rebatido.

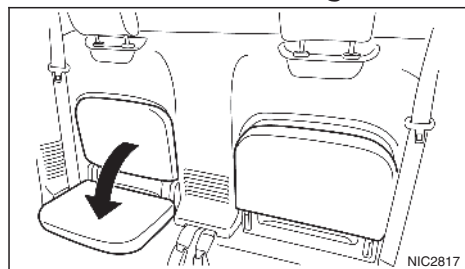
Quando voltar a colocar o banco traseiro na posição original, certifique-se de que os cintos de segurança e os fechos estão bem posicionados. Fixe o assento do banco com o gancho a.

**AVISO**

Nunca deixe que ninguém viaje nos bancos traseiros se estes estiverem na posição rebatida. A circulação com passageiros sem qualquer sistema de retenção nestas situações poderá resultar em ferimentos graves ou morte em caso de acidente ou travagem brusca.

Quando rebater ou voltar a colocar o banco traseiro na posição original, tenha cuidado para não entalar o dedo entre o assento do banco e a parte lateral da carroçaria.

BANCOS DESDOBRÁVEIS (consoante equipamento nos modelos com cabina King)

**AVISO**

Não utilize os bancos desdobráveis para a instalação do sistema de retenção para crianças.

Quando rebater ou voltar a colocar o banco desdobrável na posição original, tenha cuida-

do para não entalar o dedo entre o assento do banco e a parte lateral da carroçaria.

Os bancos desdobráveis são apenas locais de assento temporários e só devem ser utilizados em deslocações de curta distância.

**AVISO**

Os encostos de cabeça complementam os outros sistemas de segurança do veículo. Podem proporcionar protecção adicional contra danos físicos em determinadas colisões traseiras. Os encostos de cabeça reguláveis devem ser correctamente regulados, conforme especificado nesta secção. Verifique a regulação após o banco ter sido utilizado por outra pessoa. Não fixe qualquer objecto nas hastes dos encostos de cabeça nem retire o encosto de cabeça. Não utilize o banco, se o encosto de cabeça tiver sido removido. Se o encosto de cabeça tiver sido removido, volte a instalá-lo e ajuste-o correctamente antes de um ocupante utilizar a posição de cadeira. O incumprimento destas instruções pode reduzir a eficácia dos encostos de cabeça. Esta situação poderá aumentar o risco de danos físicos graves ou morte numa colisão.

O seu veículo está equipado com encostos de cabeça que podem ser integrados, reguláveis ou não reguláveis.

Os encostos de cabeça reguláveis possuem vários entalhes ao longo da haste para o bloquear na posição desejada.

Os encostos de cabeça não reguláveis possuem apenas um entalhe de bloqueio que os fixa à estrutura do banco.

Regulação adequada:

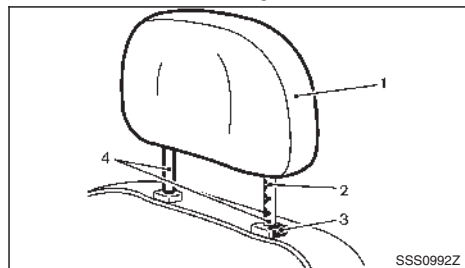
- Nos encostos de cabeça do tipo regulável, alinhe o encosto de forma a que o centro das

suas orelhas fique aproximadamente ao mesmo nível do centro do encosto de cabeça.

- Se as suas orelhas continuarem acima do alinhamento recomendado, coloque o encosto da cabeça na posição mais elevada.

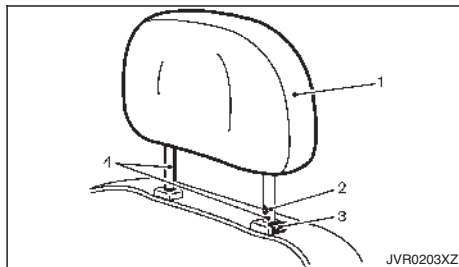
Se o encosto de cabeça tiver sido retirado, certifique-se de que é reinstalado e fixo na posição de condução adequada antes de circular.

ENCOSTO DE CABEÇA REGULÁVEL



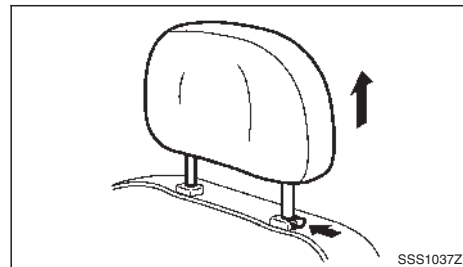
1. Encosto de cabeça regulável
2. Vários entalhes
3. Botão de bloqueio
4. Hastes

ENCOSTO DE CABEÇA NÃO REGULÁVEL



1. Encosto de cabeça regulável
2. Um entalhe
3. Botão de bloqueio
4. Hastes

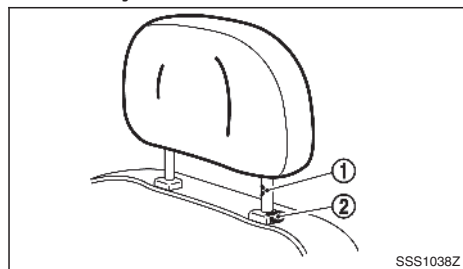
REMOÇÃO



Utilize o seguinte procedimento para remover um encosto de cabeça.

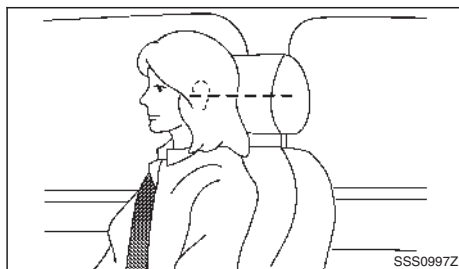
1. Puxe o encosto de cabeça para cima até à posição mais elevada.
2. Mantenha premido o botão de bloqueio.
3. Remova o encosto de cabeça do banco.
4. Guarde o encosto de cabeça adequadamente num local seguro, de modo a que não fique solto dentro do veículo.
5. Volte a instalar e regule correctamente o encosto de cabeça antes de um ocupante utilizar a posição de cadeira.

INSTALAÇÃO



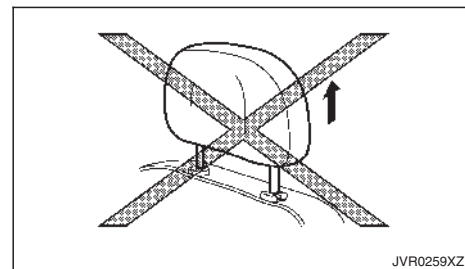
1. Alinhe as hastes do encosto de cabeça com os orifícios do banco. Certifique-se de que o encosto de cabeça está voltado na direcção certa. A haste com o entalhe de regulagem ① deve ser instalada no orifício com o botão de bloqueio ②.
2. Mantenha premido o botão de bloqueio e empurre o encosto de cabeça para baixo.
3. Regule correctamente o encosto de cabeça antes de um ocupante utilizar a posição de cadeira.

AJUSTAR



Para encostos de cabeça reguláveis

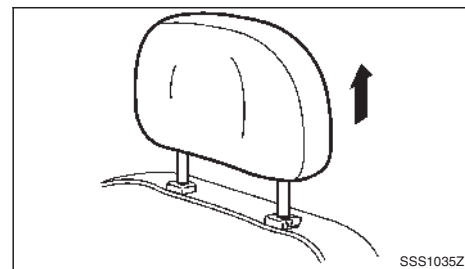
Ajuste o encosto de cabeça de modo a que o centro esteja ao nível do centro das suas orelhas. Se as suas orelhas continuarem acima do alinhamento recomendado, coloque o encosto da cabeça na posição mais elevada.



Para encostos de cabeça não reguláveis

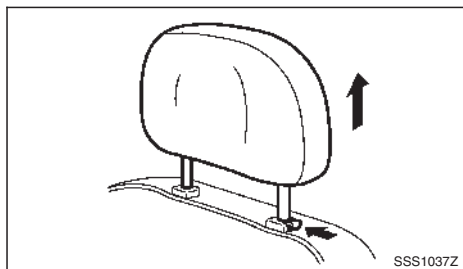
Antes de viajar num determinado banco, certifique-se de que, a partir da posição de guardado ou de qualquer posição não engatada, o respectivo encosto de cabeça é posicionado de modo a que o botão de bloqueio engate no entalhe.

Levantar



Tipo A

Para levantar o encosto de cabeça, puxe-o para cima.

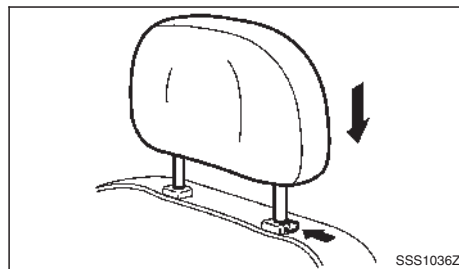


Tipo B

Para elevar o encosto de cabeça, mantenha premido o botão de bloqueio. Em seguida, puxe para cima.

Antes de viajar num determinado banco, certifique-se de que, a partir da posição de guardado ou de qualquer posição não engatada, o respectivo encosto de cabeça é posicionado de modo a que o botão de bloqueio engate no entalhe.

Baixar

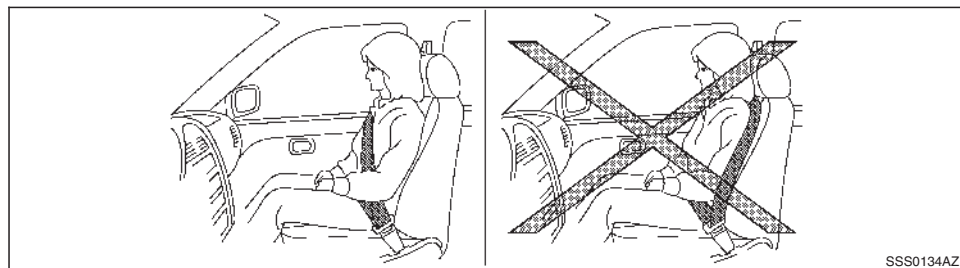


Para baixar, mantenha o botão de bloqueio premido e empurre o encosto de cabeça para baixo.

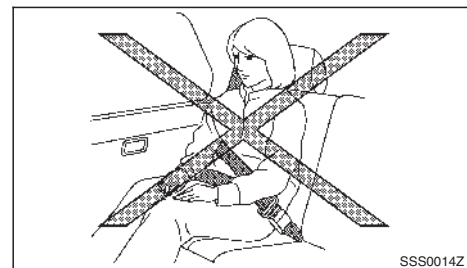
Certifique-se de que o encosto de cabeça fica posicionado de modo a que o botão de bloqueio fique preso no entalhe antes de circular.

PRECAUÇÕES RELATIVAS À UTILIZAÇÃO DO CINTO DE SEGURANÇA

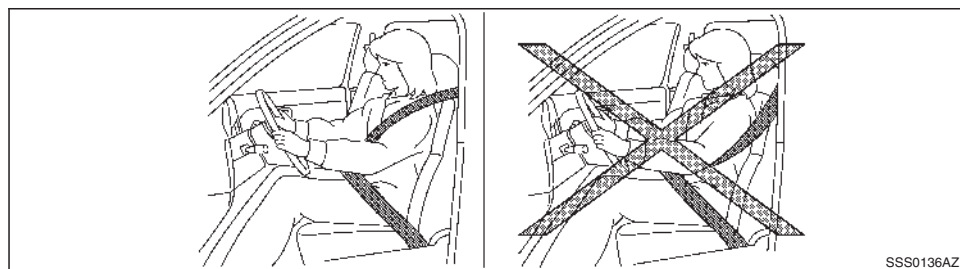
Se estiver a utilizar o cinto de segurança ajustado correctamente e estiver sentado direito e bem encostado no banco, as hipóteses de ser ferido ou morto num acidente e/ou a gravidade dos ferimentos podem ser bastante reduzidos. A RENAULT recomenda a si e aos seus passageiros a colocação do cinto de segurança sempre que conduzir o veículo, mesmo se o seu banco incluir sistemas de airbag suplementares.



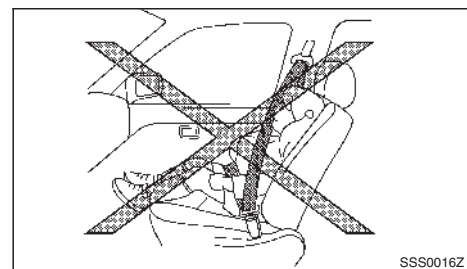
SSS0134AZ



SSS0014Z



SSS0136AZ



SSS0016Z



AVISO

Os cintos de segurança foram concebidos para assentar sobre a estrutura óssea do corpo do ocupante e devem ser posicionados numa posição baixa sobre a anca ou sobre a anca, peito e ombros, conforme aplicável; a utilização da secção inferior do cinto na zona abdo-

minal deve ser evitada. A utilização incorrecta do cinto de segurança pode provocar lesões graves.

Coloque a secção subabdominal do cinto o mais baixo e justo possível em torno da anca, e não sobre a cintura. A utilização da secção subabdominal do cinto demasiado alta pode aumentar o risco de lesões internas num acidente.

Não permita a utilização do mesmo cinto de segurança por várias pessoas. Cada conjunto do cinto de segurança apenas pode ser utilizado por um ocupante; a colocação do cinto de segurança à volta de uma criança transportada no colo de um ocupante constitui um factor de risco.

Nunca transporte mais pessoas do que o número de cintos de segurança existentes no veículo.

Nunca utilize os cintos de segurança ao contrário. Os cintos não devem ser usados com a fita torcida. Caso o faça, poderá reduzir a sua eficácia.

Os cintos de segurança devem ser ajustados o mais firmemente possível, mantendo o conforto, para proporcionar a protecção para a qual foram concebidos. Um cinto com folga irá reduzir significativamente a protecção do utilizador.

Todos os utilizadores deste veículo deverão utilizar sempre cinto de segurança. As crianças devem ser colocadas nos bancos traseiros num sistema de retenção adequado.

Não passe o cinto por detrás das suas costas ou debaixo do braço. Coloque sempre o cinto sobre o ombro e a cruzar o tórax. O cinto deve estar sempre afastado da face e do pescoço, mas não a cair do ombro. A utilização incorrecta do cinto de segurança pode provocar lesões graves.

Não devem ser efectuadas quaisquer modificações ou adições por parte do utilizador que possam impedir o funcionamento dos dispositivos de regulação do cinto de segurança de modo a retirar a folga automática ou manualmente.

Deve-se ter cuidado para evitar a contaminação da fita do cinto com produtos de polimento, óleos, químicos e, em particular, com ácidos da bateria. A limpeza pode ser efectuada com segurança usando um sabão neutro e água. O cinto deve ser substituído se a fita do cinto ficar gasta, contaminada ou danificada.

É fundamental substituir todo o conjunto após ter sido submetido a um impacto violento, mesmo que não haja danos evidentes.

Todos os conjuntos de cintos de segurança, incluindo os enroladores e o equipamento de fixação, deverão ser verificados, após qualquer colisão, por um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada. A RENAULT recomenda que todos os conjuntos de cintos de segurança em utilização durante uma colisão sejam substituídos, excepto no caso desta ser ligeira e os cintos não apresentarem danos, continuando a funcionar correctamente. Os conjuntos dos cintos de segurança não utilizados durante uma colisão devem também

ser verificados e, quando necessário, substituídos se apresentarem danos ou funcionamento inadequado.

Uma vez activado, o pré-tensor do cinto de segurança (consoante equipamento) não pode ser reutilizado. Este deve ser substituído em conjunto com o enrolador. Contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

A desmontagem e montagem de componentes dos sistemas de cinto de segurança com pré-tensor (consoante equipamento) devem ser efectuadas por um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

SEGURANÇA DAS CRIANÇAS



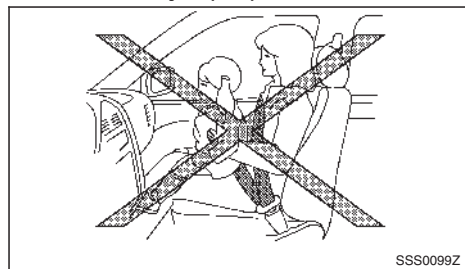
AVISO

Bebés e crianças precisam de protecção especial. Os cintos de segurança do veículo poderão não se adaptar correctamente às crianças. A secção superior do cinto poderá ficar demasiado perto da cara ou do pescoço. A secção inferior do cinto poderá não se adaptar às suas pequenas ancas. Durante um acidente, um cinto de segurança mal colocado poderá causar danos físicos graves ou fatais.

Utilize sempre um sistema de retenção para crianças adequado.

As crianças precisam que os adultos as ajudem a proteger-se. Elas precisam de ser correctamente colocadas nos sistemas de retenção. O sistema de retenção correcto depende do tamanho da criança.

Bebés e crianças pequenas



SSS0099Z

A RENAULT recomenda que os bebés e crianças pequenos sejam colocados num sistema de retenção para crianças. Deve escolher um sistema de retenção para crianças que se adapte ao seu veículo e à criança e siga sempre as instruções de instalação e utilização do fabricante.

Crianças grandes



AVISO

Nunca permita que as crianças fiquem de pé ou se ajoelhem nos bancos.

Nunca permita que as crianças fiquem no porta-bagagens enquanto o veículo estiver em movimento. A criança poderá sofrer ferimentos graves num acidente ou numa desaceleração súbita.

As crianças demasiado grandes para os sistemas de retenção devem ser protegidas pelos cintos de segurança do veículo.

Se a criança ficar sentada numa posição em que a secção superior do cinto fica demasiado perto da face ou do pescoço, a utilização de um assento elevatório (disponível no mercado) poderá ajudar. O banco elevatório deve elevar a criança de modo a que a secção superior do cinto fique correctamente posicionada sobre a parte de cima e do meio do ombro e para que a secção inferior do cinto fique ao nível da anca. O assento elevatório também se deve adaptar ao banco do veículo. Se a criança já for crescida ao ponto do cinto do ombro não interferir com a sua face ou com o pescoço, utilize o banco sem o assento elevatório. Para além disso, existem muitos tipos de cadeiras para crianças mais velhas que devem ser utilizadas para uma melhor protecção.

MULHERES GRÁVIDAS

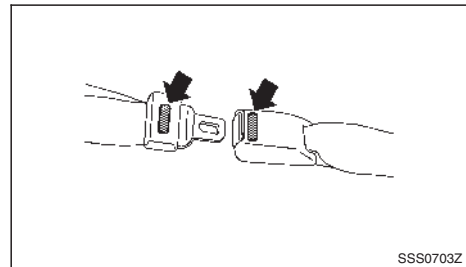
A RENAULT recomenda que as mulheres grávidas utilizem cintos de segurança. O cinto de segurança deve ser utilizado ajustado ao corpo; posicione sempre a secção inferior do cinto o mais baixo possível à voltas das ancas, não da cintura. Coloque a secção superior do cinto sobre o ombro e a cruzar o peito. Nunca coloque o cinto subabdominal/do ombro sobre a região abdominal. Contacte o seu médico para obter recomendações específicas.

PESSOAS COM FERIMENTOS

A RENAULT recomenda que as pessoas lesionadas utilizem cinto de segurança. Contacte o seu médico para obter recomendações específicas.

MARCA CENTRAL DO CINTO DE SEGURANÇA (consoante equipamento)

Seleccionar os cintos de segurança correctos



SSS0703Z

O fecho (e/ou a lingueta, consoante equipamento) do cinto de segurança do banco central está identificado pela marca <CENTER>. A lingueta do cinto de segurança do banco central só pode ser apertada no fecho do cinto do lugar central correspondente.

CINTOS DE SEGURANÇA DE TRÊS APOIOS

Colocação dos cintos de segurança



SSS0292Z



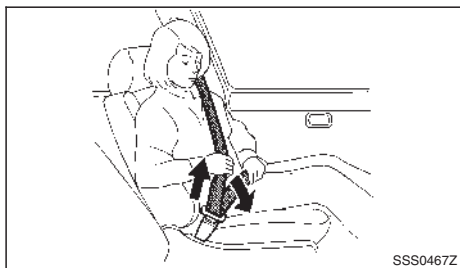
AVISO

O encosto do banco não deve ser inclinado para além do necessário para proporcionar conforto. Os cintos de segurança são mais eficazes quando o passageiro se senta bem encostado e direito.

1. Regule o banco. (Consulte "Ajuste manual dos bancos (consoante equipamento)" anteriormente nesta secção.)
2. Puxe lentamente o cinto do enrolador e insira a lingueta no fecho até ouvir e sentir o trinco encaixar.

O enrolador foi concebido para bloquear durante uma paragem súbita ou uma colisão. O desenrolamento lento permite o movimento do cinto de segurança e liberdade de movimentos do ocupante no banco.

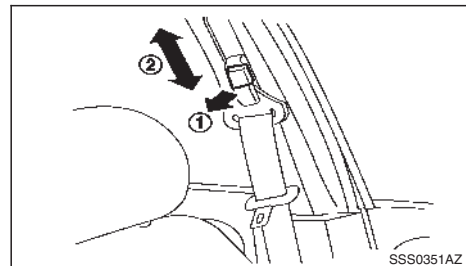
Se não conseguir puxar o cinto de segurança da sua posição totalmente retraída, puxe o cinto com firmeza e solte-o. Depois puxe o cinto suavemente para fora do enrolador.



SSS0467Z

3. Coloque a secção inferior do cinto em posição baixa sobre a anca, de acordo com a figura.
4. Puxe a parte dos ombros em direcção ao enrolador, para que fique mais justo. Certifique-se de que a secção superior do cinto está colocada justa sobre o ombro e a cruzar o tórax.

Regulação da altura da secção superior do cinto (para bancos dianteiros)



SSS0351AZ



AVISO

A altura da secção superior do cinto deve ser regulada para a posição que mais lhe convém. Caso contrário poderá reduzir a eficácia de todo o sistema de retenção e aumentar as hipóteses e a gravidade dos ferimentos num acidente.

A secção superior do cinto deverá assentar a meio do ombro. Não deve estar posicionado sobre o pescoço.

Certifique-se de que o cinto de segurança não está torcido em qualquer ponto.

Certifique-se de que o fixador da secção superior do cinto está seguro, tentando movê-lo para cima e para baixo depois do ajuste.

Para ajustar, puxe o botão de libertação ① e mova o fixador da secção superior do cinto ②, para a posição apropriada, para que passe sobre o centro do ombro. O cinto deve estar sempre afastado da face

e do pescoço, mas não a cair do ombro. Liberte o botão para bloquear o fixador da secção superior do cinto na posição desejada.

Desapertar os cintos de segurança

Prima o botão da fivela de fecho. O cinto de segurança retrai-se automaticamente.

Verificação do funcionamento do cinto de segurança

Os retractoros do cinto de segurança estão desenhados para bloquear o movimento do cinto de segurança:

Quando o cinto de segurança é puxado rapidamente do enrolador.

Quando o veículo sofre uma desaceleração súbita.

Para aumentar a sua confiança nos cintos de segurança, verifique o seu funcionamento agarrando a secção superior do cinto e puxando-a para a frente rapidamente. O enrolador deve bloquear e impedir o movimento do cinto. Se o retractor não bloquear durante esta verificação, contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada imediatamente.

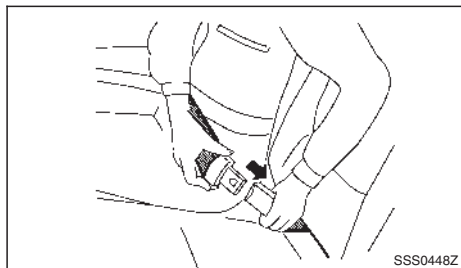
CINTOS DE SEGURANÇA DE DOIS PONTOS (consoante equipamento)

Colocação dos cintos de segurança

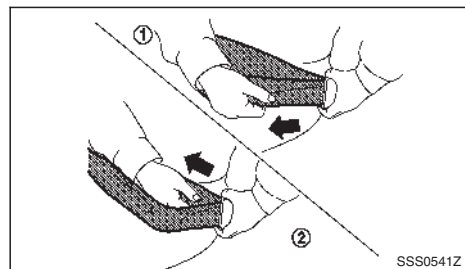


AVISO

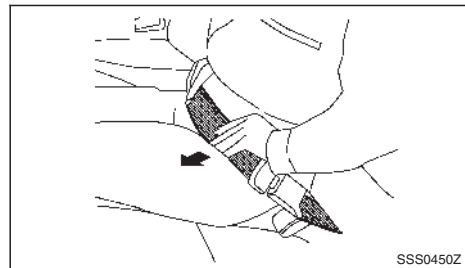
Todos os utilizadores deste veículo deverão utilizar sempre cinto de segurança.



1. Introduza a lingueta no fecho com a marca <CENTER> (consoante equipamento) até ouvir e sentir o engate.



2. Ajuste o comprimento do cinto de segurança. Para reduzir o comprimento, segure a lingueta e puxe a parte superior do cinto conforme ilustrado ①. Para aumentar o comprimento, segure a lingueta e puxe a parte inferior do cinto conforme ilustrado ②.



3. Coloque a secção inferior do cinto em posição baixa sobre a anca, de acordo com a figura.

Desapertar os cintos de segurança

Prima o botão da fivela de fecho.

SISTEMAS DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS

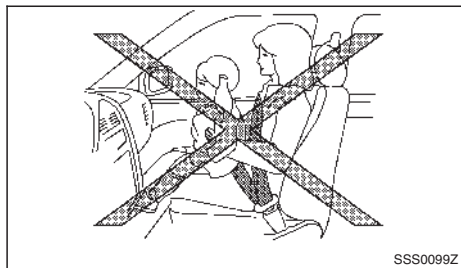
MANUTENÇÃO DO CINTO DE SEGURANÇA

Verifique periodicamente o correcto funcionamento de todos os componentes metálicos e dos cintos de segurança, como os fechos, as linguetas, os enroladores, os cabos flexíveis e os pontos de fixação. Se encontrar componentes com folga, deterioração, cortes ou outros danos na fita do cinto de segurança, é necessário substituir a totalidade do conjunto do cinto de segurança.

A acumulação de sujidade na guia da secção superior do cinto dos ancoramentos do cinto de segurança pode provocar uma retracção lenta do cinto. Limpe a guia da secção superior do cinto com um pano limpo e seco.

Para limpar a fita do cinto de segurança, aplique uma solução à base de sabão neutro ou qualquer agente de limpeza recomendado para estofos ou tapetes. De seguida, limpe com um pano e deixe que os cintos sequem à sombra. Não permita que os cintos de segurança se retraiam sem estarem completamente secos.

PRECAUÇÕES NA UTILIZAÇÃO DE SISTEMAS DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS



SSS0099Z



AVISO

Bebés e crianças pequenas nunca devem ser transportados ao colo. Não é possível, nem mesmo para o adulto mais forte, resistir ao impacto de um acidente grave. A criança poderá ficar esmagada entre o corpo do adulto e o veículo. Para além disso, a colocação do cinto de segurança à volta de uma criança transportada no colo de um ocupante constitui um factor de risco.

Bebés e crianças precisam de protecção especial. Os cintos de segurança do veículo poderão não se adaptar correctamente às crianças. A secção superior do cinto poderá ficar demasiado perto da cara ou do pescoço. A secção inferior do cinto poderá não se adaptar às suas pequenas ancas. Durante um acidente, um cinto de segurança mal colocado poderá causar danos físicos graves ou fatais.

Os bebés e as crianças pequenas devem sempre colocados num sistema de retenção para crianças adequado durante a circulação no veículo. O não cumprimento da utilização de um sistema de retenção para crianças pode provocar danos físicos graves ou morte.

São vários os fabricantes que disponibilizam sistemas de retenção especialmente concebidos para bebés e crianças pequenas. Quando seleccionar qualquer sistema de retenção para crianças, coloque a criança no sistema de retenção e verifique os vários ajustes para ter a certeza de que o sistema é adequado para a criança em questão. Siga sempre as instruções do fabricante quanto à instalação e à utilização.

A RENAULT recomenda que o sistema de retenção para crianças seja instalado no banco traseiro (modelo de cabina dupla). De acordo com estatísticas de acidentes, as crianças encontram-se mais seguras quando correctamente instaladas no banco traseiro do que no banco dianteiro.

Siga todas as instruções de instalação e utilização do sistema de retenção para crianças disponibilizadas pelo fabricante. Quando comprar um sistema de retenção para crianças, certifique-se de que escolhe o tamanho apropriado para a criança e para o veículo. Pode não ser possível a instalação correcta de alguns tipos de sistemas de retenção para crianças no seu veículo.

A orientação da cadeira para crianças, virada para a frente ou para trás, depende do tipo de

cadeira para crianças e do tamanho da criança. Consulte as instruções do fabricante da cadeira para mais informações.

Para um sistema de retenção para crianças voltado para a frente, certifique-se de que a secção superior do cinto de segurança não fica perto da cara ou do pescoço da criança. Se tiver que instalar um sistema de retenção para crianças voltado para a frente no banco dianteiro, consulte “Instalação no banco do passageiro dianteiro” mais à frente nesta secção.

Nunca instale um sistema de retenção para crianças voltado para trás no banco do passageiro dianteiro quando o airbag do passageiro dianteiro estiver activado. A activação dos airbags suplementares de impacto frontal é efectuada com muita força. Um sistema de retenção para crianças virado para trás poderia ser atingido pelo airbag do passageiro dianteiro durante uma colisão, ferindo gravemente ou mortalmente a criança.

Não instale o sistema de retenção para crianças nos bancos desdobráveis (consoante equipamento no modelo com cabina King). Estes bancos não são adequados para a instalação de sistemas de retenção para crianças.

Os encostos ajustáveis dos bancos deverão ficar posicionados de modo a acomodar o sistema de retenção para crianças, mas mantidos o mais rectos possíveis. Consulte “Instalação nos bancos traseiros exteriores” mais à frente nesta secção e “Instalação da cadeira para crianças utilizando um cinto de segurança de três pontos” mais à frente nesta secção.

Se o cinto de segurança, na posição em que o sistema de retenção para crianças está instalado, precisar de uma mola de bloqueio e esta não for utilizada, poderão ocorrer danos físicos provocados pela queda do sistema durante uma curva ou travagem normal do veículo.

Após fixar o sistema de retenção para crianças, teste-o antes de colocar a criança. Incline-o de um lado para o outro. Experimente puxá-lo com força para a frente e verifique se se mantém seguro no seu lugar. O sistema de retenção para crianças não se deve mover mais de 25 mm (1 pol.). Se a cadeira para crianças não estiver convenientemente fixa, aperte o cinto ou instale-a noutro banco e experimente novamente.

Verifique se o sistema de retenção para crianças no seu veículo é compatível com o sistema de cintos de segurança do veículo.

Se o sistema de retenção para crianças não tiver sido fixado apropriadamente, o risco de uma criança ficar ferida numa colisão ou numa paragem repentina aumenta consideravelmente.

A utilização incorrecta de um sistema de retenção para crianças pode aumentar o risco ou a gravidade dos danos físicos tanto para a criança como para os outros ocupantes do veículo.

Utilize sempre um sistema de retenção para crianças adequado. Um sistema de retenção para crianças incorrectamente instalado pode dar origem a danos físicos graves ou morte em caso de acidente.

Quando o sistema de retenção para crianças não está a ser utilizado, mantenha-o fixo com o sistema de retenção de crianças ISOFIX e i-Size ou um cinto de segurança, para evitar que seja projectada em caso de uma travagem brusca ou colisão.

A RENAULT recomenda que os bebés e crianças pequenos sejam colocados num sistema de retenção para crianças. Deve escolher um sistema de retenção para crianças adequado ao seu veículo e seguir sempre as instruções do fabricante quanto à instalação e utilização. Para além disso, existem muitos tipos de cadeiras para crianças mais velhas que devem ser utilizadas para uma melhor protecção.

ATENÇÃO

Tenha em consideração que um sistema de retenção para crianças, quando deixado num veículo fechado, pode ficar muito quente. Verifique a superfície do banco e os fechos dos cintos antes de colocar a criança no sistema de retenção.

CADEIRAS UNIVERSAIS PARA CRIANÇAS PARA O ASSENTO DIANTEIRO E TRASEIRO (para a Europa)

NOTA

Os sistemas de retenção para crianças aprovados pelo regulamento UN N.º 44 ou N.º 129 estão claramente marcados com categorias como Universal, Semi-universal ou ISOFIX.

Ao seleccionar um destes sistemas, considere os seguintes pontos:

Opte por uma cadeira para crianças que cumpra com as normas de segurança europeias mais recentes, Regulamento UN N.º 44 ou N.º 129.

Coloque a criança no sistema de retenção para crianças e verifique as várias regulações para se certificar de que o sistema é compatível com a criança. Siga sempre todos os procedimentos recomendados.

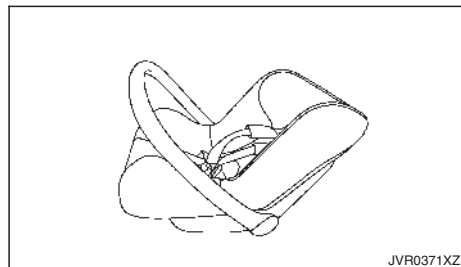
Verifique se o sistema de retenção para crianças do seu veículo é compatível com o sistema de retenção do veículo.

Consulte as tabelas apresentadas em seguida para conhecer uma lista de posições de instalação recomendadas da cadeira para crianças para o seu veículo.

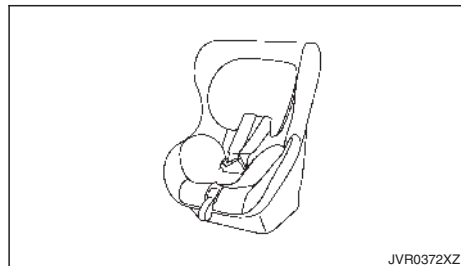
Grupo de peso da cadeira para crianças

Grupo de peso	Peso da criança
Grupo 0	até 10 kg
Grupo 0+	até 13 kg
Grupo I	9 a 18 kg
Grupo II	15 a 25 kg
Grupo III	22 a 36 kg

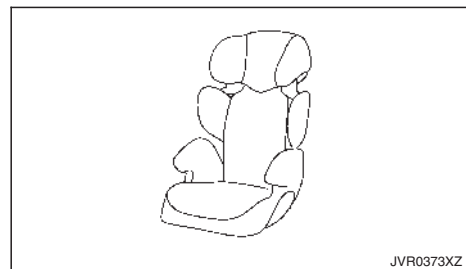
Exemplos de tipos de cadeiras para crianças:



Cadeiras de segurança para crianças categorias 0 e 0+



Cadeiras de segurança para crianças categorias 0+ e I



Cadeiras de segurança para crianças categorias II e III

Instalação da cadeira para crianças com o cinto de segurança do veículo

As seguintes restrições aplicam-se quando se utilizam sistemas de retenção para crianças que variam consoante o peso da criança e a posição da instalação.

Grupo de peso		Posição da cadeira			
		Banco do passageiro dianteiro (Airbag ligado)	Banco do passageiro dianteiro (Airbag desligado)	Banco exterior da segunda fila	Banco central da segunda fila ^{*4}
0	<10 kg	X	L*3	U/L*2	U*2
0+	<13 kg	X	L*3	U/L*2	U*2
I	9 - 18 kg	X	L*1,*3	U/L*1,*2	U*1,*2
II	15 - 25 kg	X	L*1,*3	U/L*1,*2	U*1,*2
III	22 - 36 kg	X	L*1,*3	U/L*1,*2	U*1,*2

- U: Adequado para sistemas de retenção para crianças de categoria "Universal", virados para a frente ou para trás, aprovados para utilização neste grupo de peso.
- UF: Adequado para sistemas de retenção para crianças de categoria "Universal", apenas virados para a frente, aprovados para utilização neste grupo de peso.
- L: Adequado para determinados sistemas de retenção de crianças das categorias "Específico do veículo", "Restrito" ou "Semi-universal", aprovados para este grupo de peso.
- X: Posição do banco não adequada a crianças deste grupo de peso.
- *1: Mova a parte de retenção da cabeça para a posição mais subida ou, se necessário por interferir com a retenção para crianças, retire essa parte. Não retire a retenção da cabeça se utilizar apenas uma almofada elevadora.
- *2: Ajuste a posição de deslize do(s) banco(s) dianteiro(s) suficientemente para a frente, e/ou a regulação da altura do banco (consoante equipamento) para a posição mais subida, a fim de garantir que não há contacto entre o sistema de retenção para crianças e a parte de trás do banco dianteiro.
- *3: Mova o banco do passageiro dianteiro o mais para trás possível.
- *4: Adequado à categoria "Universal" de sistemas de retenção para crianças. Não instale sistemas de retenção de crianças com perna de apoio.

Instalação das cadeiras para crianças utilizando ISOFIX

As seguintes restrições aplicam-se quando se utilizam sistemas de retenção para crianças que variam consoante o peso da criança e a posição da instalação.

Grupo de peso			Posição da cadeira			
			Banco do passageiro dianteiro (Airbag ligado)	Banco do passageiro dianteiro (Airbag desligado)	Banco exterior da segunda fila	Banco central da segunda fila
Berço	F	ISO/L1	X	X	X	X
	G	ISO/L2	X	X	X	X
0+ (<10 kg)	E	ISO/R1	X	X	IL*2	X
0+ (<13 kg)	E	ISO/R1	X	X	IL*2	X
	D	ISO/R2	X	X	IL*2	X
	C	ISO/R3	X	X	IL*2	X
I (9 - 18 kg)	D	ISO/R2	X	X	IL*2	X
	C	ISO/R3	X	X	IL*2	X
	B	ISO/F2	X	X	IUF/IL*1,*2	X
	B1	ISO/F2X	X	X	IUF/IL*1,*2	X
	A	ISO/F3	X	X	IUF/IL*1,*2	X
II (15 - 25 kg)	—	—	X	X	IL*1,*2	X
III (22 - 36 kg)	—	—	X	X	IL*1,*2	X

X: Não adequado para instalação de sistemas de retenção para crianças (CRS) ISOFIX nestas posições.

IUF: Adequado para CRS ISOFIX virados para a frente, de categoria universal, aprovados para utilização neste grupo de peso.

IL: Adequado para determinados sistemas de retenção para crianças ISOFIX das categorias “Específico do veículo”, “Restrito” ou “Semi-universal”, aprovados para este tipo de veículo.

*1: Mova a parte de retenção da cabeça para a posição mais subida ou, se necessário por interferir com a retenção para crianças, retire essa parte. Não retire a retenção da cabeça se utilizar apenas uma almofada elevadora.

*2: Ajuste a posição de deslize do(s) banco(s) dianteiro(s) suficientemente para a frente, e/ou a regulação da altura do banco (consoante equipamento) para a posição mais subida, a fim de garantir que não há contacto entre o sistema de retenção para crianças e a parte de trás do banco dianteiro.

Instalação de sistemas de retenção para crianças com i-Size ISOFIX

As seguintes restrições aplicam-se quando se utilizam sistemas de retenção para crianças que variam consoante o peso da criança e a posição da instalação.

	Posição da cadeira			
	Banco do passageiro dianteiro (Airbag ligado)	Banco do passageiro dianteiro (Airbag desligado)	Banco exterior da segunda fila	Banco central da segunda fila
Sistemas de retenção para crianças i-Size	X	X	i-U *1,*2	X

X: Posição não adequada para instalação de sistemas de retenção para crianças i-Size “universal”.

i-U: Adequado para sistemas de retenção para crianças i-Size de categoria “universal”, virados para a frente ou para trás.

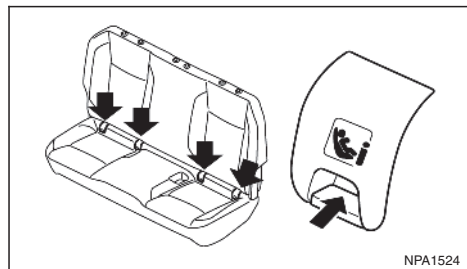
*1: Mova a parte de retenção da cabeça para a posição mais subida ou, se necessário por interferir com a retenção para crianças, retire essa parte. Não retire a retenção da cabeça se utilizar apenas uma almofada elevadora.

*2: Ajuste a posição de deslize do(s) banco(s) dianteiro(s) suficientemente para a frente, e/ou a regulação da altura do banco (consoante equipamento) para a posição mais subida, a fim de garantir que não há contacto entre o sistema de retenção para crianças e a parte de trás do banco dianteiro.

SISTEMA DE RESTRIÇÃO PARA CRIANÇAS ISOFIX E I-SIZE (para bancos da segunda fila)

O seu veículo está equipado com pontos de ancoramento especiais que são utilizados com sistemas de retenção para crianças ISOFIX e i-Size.

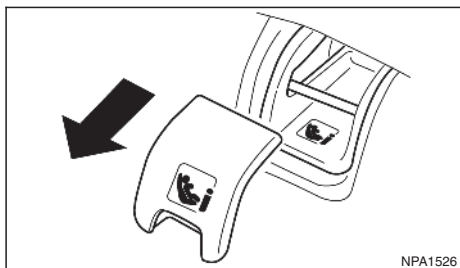
LOCALIZAÇÃO DOS PONTOS DE ANCORAMENTO ISOFIX (Tipo A) (consoante equipamento)



Localização dos pontos de ancoramento ISOFIX e i-Size (Tipo A)

Os pontos de ancoramento ISOFIX são fornecidos para a instalação de sistemas de retenção ISOFIX e i-Size apenas nos bancos exteriores da segunda fila. **Não tente instalar uma cadeira para crianças na posição central utilizando os pontos de ancoramento ISOFIX.**

Os ancoramentos do ISOFIX encontram-se localizados por trás do estofado do banco perto do encosto. Os pontos de ancoramento ISOFIX estão localizados sob tampas com as etiquetas indicadas,



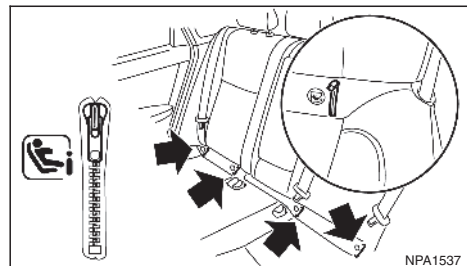
Remoção da tampa ISOFIX i-Size

Para ter acesso a um ponto de ancoramento ISOFIX, introduza um dedo na tampa e retire-a.

ATENÇÃO

Guarde as tampas com etiquetas ISOFIX para não as perder nem danificá-las. Por exemplo, no compartimento da consola (consulte "Armazenamento" na secção "2. Instrumentos e controlos").

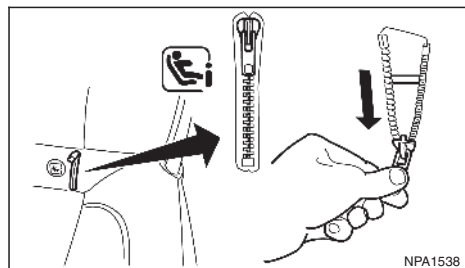
LOCALIZAÇÃO DOS PONTOS DE ANCORAMENTO ISOFIX (Tipo B) (consoante equipamento)



Localização dos pontos de ancoramento ISOFIX e i-Size (Tipo B)

Os pontos de ancoramento ISOFIX são fornecidos para a instalação de sistemas de retenção ISOFIX e i-Size apenas nos bancos exteriores da segunda fila. **Não tente instalar uma cadeira para crianças na posição central utilizando os pontos de ancoramento ISOFIX.**

Os ancoramentos do ISOFIX encontram-se localizados por trás do estofado do banco perto do encosto. Os símbolos i-Size adjacentes aos fechos de correr identificam claramente as localizações dos ancoramentos ISOFIX.



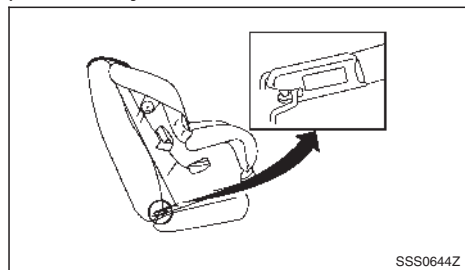
Cobertura i-Size ISOFIX aberta

Para aceder ao ponto de ancoramento ISOFIX, abra a cobertura.

ATENÇÃO

Feches sempre os fechos de correr quando não estiverem a ser utilizados, a fim de evitar que objectos caiam dentro da cavidade do ISOFIX.

Pontos de ancoramento para cadeiras para crianças ISOFIX



Pontos de ancoramento

Os sistemas de restrição para crianças ISOFIX e i-Size incluem duas fixações rígidas que podem ser presas aos ancoramentos localizados no banco. Com este sistema, não necessita de utilizar os cintos de segurança do veículo para fixar o sistema de retenção para crianças. Verifique se o seu sistema de retenção para crianças dispõe de uma etiqueta a indicar a compatibilidade com o sistema ISOFIX ou i-Size. Esta informação também poderá figurar nas instruções fornecidas pelo fabricante do sistema de retenção para crianças.

Geralmente, os sistemas de retenção para crianças ISOFIX e i-Size requerem a utilização de uma correia top tether ou outros dispositivos anti-rotação, como por exemplo, pernas de apoio. Ao instalar os sistemas de restrição para crianças ISOFIX ou i-Size, leia e siga cuidadosamente as instruções contidas neste manual e no manual fornecido com o sistema de restrição para crianças. (Consulte "Ancoramento do sistema de retenção para crianças (consoante equipamento)" mais à frente nesta secção.)

ANCORAMENTO DO SISTEMA DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS (consoante equipamento)

O seu veículo foi concebido para acomodar um sistema de retenção para crianças no banco traseiro. Antes de instalar um sistema de retenção para crianças, leia cuidadosamente as instruções contidas neste manual e no fornecido pelo fabricante.

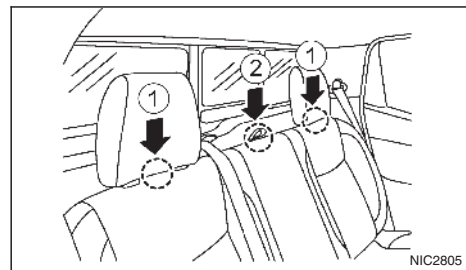


AVISO

Os ancoramentos dos sistemas de retenção para crianças foram concebidos apenas para resistir a cargas geradas por sistemas correctamente fi-

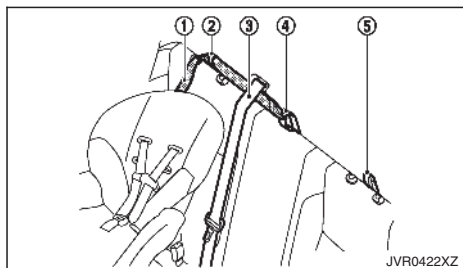
xos. Não devem ser utilizados em nenhuma circunstância para cintos para adultos, arneses, outros itens ou equipamentos para o veículo. Se o fizer, pode danificar os ancoramentos do sistema de retenção para crianças. A cadeira não ficará correctamente instalada se forem utilizados os ancoramentos danificados e uma criança pode ficar gravemente ferida ou morrer numa colisão.

Localização do ancoramento top tether ISOFIX



O ponto de ancoramento é um laço para correia localizado no topo do encosto do banco central da segunda fila ②. Há duas correias semelhantes na traseira dos bancos exteriores da 2ª fila que se destinam apenas a laços guia ①.

Se o fabricante do sistema de retenção para crianças recomendar a fixação da correia top tether, fixe e aperte a correia top tether ao ancoramento (laço) top tether. Consulte as instruções do sistema de retenção para crianças e os seguintes passos.



Na posição do banco exterior traseiro direito

1. Na posição do banco exterior traseiro direito:

- 1) Retire o encosto de cabeça do banco exterior traseiro direito.
- 2) Passe a correia top tether ① através da guia (laço) top tether direito ② e por baixo da secção superior do cinto do banco central ③.
- 3) Fixe a correia top tether ① ao ancoramento (laço) top tether ④ na posição do banco central traseiro.

2. Na posição do banco exterior traseiro esquerdo:

- 1) Retire o encosto de cabeça do banco exterior traseiro esquerdo.
- 2) Passe a correia top tether ① através da guia (laço) top tether esquerda ②.
- 3) Fixe a correia top tether ① ao ancoramento (laço) top tether ④ na posição do banco central traseiro.

3. Na utilização simultânea nos bancos traseiros esquerdo e direito:

- 1) Siga os passos 1 a 3 para a colocação de cada banco individual, mas não aperte as correias até que ambos os bancos estejam ancorados.
- 2) Em seguida, aperte cada banco à vez, tendo o cuidado de assegurar uma tensão igual.

Aperte o top tether de acordo com as instruções do fabricante do sistema de retenção para crianças.

ATENÇÃO

Depois de instalar o sistema de retenção para crianças pretendido, certifique-se de que todas as secções das correias de ancoramento apresentem uma tensão segura.

O ancoramento (laço) top tether poderá dobrar se for apertado correctamente. Isto é normal e não danifica o veículo.

INSTALAÇÃO DAS CADEIRAS PARA CRIANÇAS UTILIZANDO ISOFIX



AVISO

Fixe os sistemas de retenção para crianças ISOFIX e i-Size apenas nos locais indicados. Para saber a localização dos ancoramentos inferiores ISOFIX, consulte "Localização dos pontos de ancoramento ISOFIX (Tipo A) (consoante equipamento)" anteriormente nesta secção. Se o sistema de retenção para crianças não for correctamente fixo, a criança poderá sofrer ferimentos graves ou mortais em caso de acidente.

Não instale cadeiras para crianças que exijam a utilização de uma cinta top tether em lugares que não têm ancoramento top tether.

Não fixe a cadeira para crianças no banco traseiro central utilizando os ancoramentos inferiores ISOFIX. O sistema de retenção para crianças não ficará correctamente fixo.

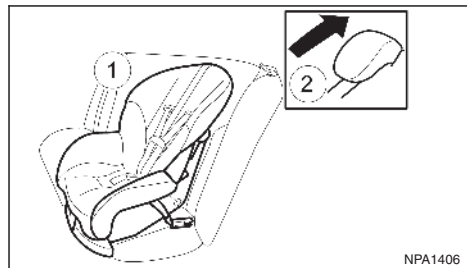
Verifique o estado dos ancoramentos inferiores inserindo os seus dedos na zona destes para se certificar que não existem quaisquer obstruções nos ancoramentos ISOFIX, como os cintos de segurança ou estofos dos bancos. A cadeira não será correctamente fixa se os ancoramentos ISOFIX estiverem obstruídos.

Os ancoramentos dos sistemas de retenção para crianças foram concebidos apenas para resistir a cargas geradas por sistemas correctamente fixos. Não devem ser utilizados em nenhuma circunstância para cintos para adultos, arneses, outros itens ou equipamentos para o veículo. Se o fizer, pode danificar os ancoramentos do sistema de retenção para crianças. A cadeira não ficará correctamente instalada se forem utilizados os ancoramentos danificados e uma criança pode ficar gravemente ferida ou morrer numa colisão.

Instalação nos bancos traseiros exteriores

Sistema de retenção para crianças virado para a frente:

Certifique-se de que respeitou as instruções do fabricante referentes à correcta utilização do sistema de retenção para crianças. Siga estas instruções para instalar uma cadeira para crianças, virada para a frente, nos bancos exteriores da segunda fila utilizando ISOFIX:

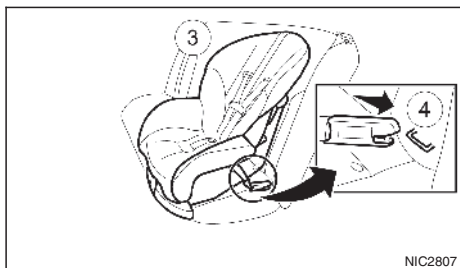


Passos 1 e 2

1. Coloque a cadeira no banco ①.
2. Retire o encosto de cabeça ② para que o sistema de retenção para crianças encaixe correctamente.

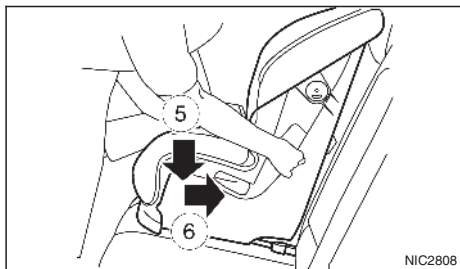
Depois de retirado, guarde o encosto de cabeça num local seguro.

Não se esqueça de reinstalar o encosto de cabeça sempre que o sistema de retenção para crianças for retirado (consulte "Encostos de cabeça" anteriormente nesta secção).



Passos 3 e 4

3. Verifique se a parte de trás do sistema de retenção para crianças está firmemente posicionada contra o encosto do banco do veículo ③.
4. Fixe as fixações da cadeira para crianças nos ancoramentos inferiores ISOFIX ④.



Passo 5

5. Encurte o acessório rijo para apertar firmemente a cadeira para crianças; prima para baixo ⑤ e para trás ⑥ com força no centro da cadeira para crianças com o joelho para comprimir o estofado

do banco e o encosto do veículo. Os encostos ajustáveis deverão ficar posicionados de modo a assegurar o contacto total entre a cadeira para crianças e o encosto.

6. Se a cadeira para crianças estiver equipada com uma cinta top tether, passe a cinta top tether e fixe-a no ponto de ancoramento tether. (Consulte "Ancoramento do sistema de retenção para crianças (consoante equipamento)" anteriormente nesta secção.)

Se o sistema de retenção para crianças estiver equipado com outros dispositivos anti-rotação, como pernas de apoio, utilize-os em vez da (ou em conjunto com a) cinta top tether seguindo as instruções do fabricante do sistema de retenção para crianças.



Passo 7

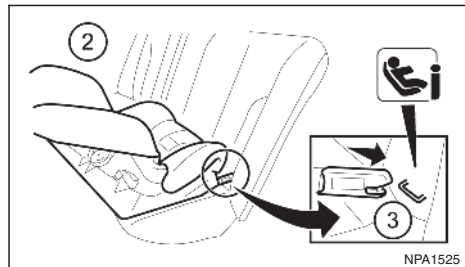
7. Teste a cadeira para crianças antes de colocar a criança ⑦. Empurre a cadeira para crianças de um lado para o outro e puxe-a para a frente para se certificar que esta se mantém segura no seu lugar.

8. Antes de cada utilização, verifique a fixação correcta do sistema de retenção para crianças. Se o sistema de retenção para crianças estiver solto, repita os passos 1 a 7.

Sistema de retenção para crianças virado para trás:

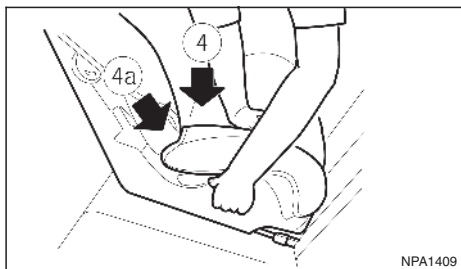
Certifique-se de que respeitou as instruções do fabricante referentes à correcta utilização do sistema de retenção para crianças. Siga estas instruções para instalar uma cadeira para crianças, virada para trás, nos bancos exteriores de segunda fila utilizando ISOFIX:

1. Retire o encosto de cabeça do banco.



Passos 2 e 3

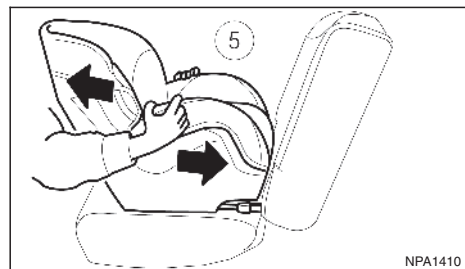
2. Coloque a cadeira no banco ②.
3. Fixe as fixações da cadeira para crianças nos ancoramentos inferiores ISOFIX ③.



Passo 4

4. Encurte o acessório rijo para apertar firmemente a cadeira para crianças. Para comprimir o estofado e o encosto do banco do veículo, faça pressão firme para baixo ④ e para trás ④a no centro da sistema de retenção para crianças com a mão. Se ocorrer algum contacto entre o sistema de retenção para crianças e o banco dianteiro, deslize o banco dianteiro para a frente até deixar de haver contacto.

Se o sistema de retenção para crianças estiver equipado com outros dispositivos anti-rotação, como pernas de apoio, utilize-os de acordo com as instruções do fabricante do sistema de retenção para crianças.



Passo 5

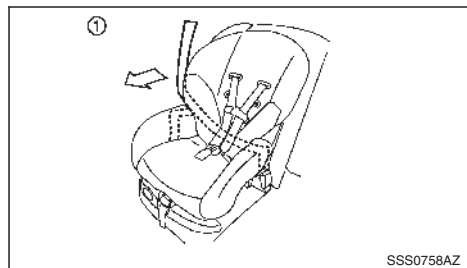
5. Teste a cadeira para crianças antes de colocar a criança ⑤. Empurre a cadeira para crianças de um lado para o outro e puxe-a para a frente para se certificar que esta se mantém segura no seu lugar.
6. Antes de cada utilização, verifique a fixação correcta do sistema de retenção para crianças. Se o sistema de retenção para crianças estiver solto, repita os passos 1 a 5.

INSTALAÇÃO DA CADEIRA PARA CRIANÇAS UTILIZANDO UM CINTO DE SEGURANÇA DE TRÊS PONTOS

Instalação de sistema de retenção para crianças em assentos traseiros (modelos de cabina dupla)

Sistema de retenção para crianças voltado para a frente:

Certifique-se de que segue as instruções do fabricante referentes à correcta utilização da cadeira para crianças. Siga as seguintes instruções para instalar um sistema de retenção para crianças virado para a frente nos bancos traseiros utilizando um cinto de segurança de três pontos sem modo de bloqueio automático:

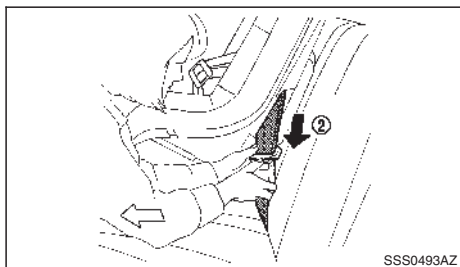


Virado para a frente: Passo 1

1. Coloque a cadeira no banco ①. Se ocorrer algum contacto entre a cadeira para crianças e o banco dianteiro, deslize o banco dianteiro para a frente até deixar de haver contacto.

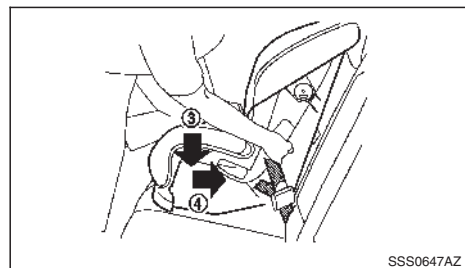
Retire o encosto de cabeça para que o sistema de retenção para crianças encaixe correctamente.

Depois de retirado, guarde o encosto de cabeça num local seguro.



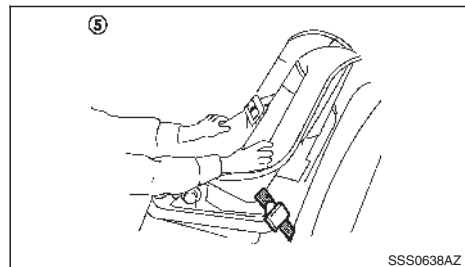
Virado para a frente: Passo 2

2. Passe a lingueta do cinto de segurança pela cadeira para crianças e insira-a no fecho ② até ouvir e sentir o trinco engatar.
3. Para prevenir folgas na tira do cinto de segurança, é necessário fixar o cinto de segurança com dispositivos de bloqueio fixados na cadeira para crianças.



Virado para a frente: Passo 4

4. Elimine qualquer folga adicional do cinto de segurança; prima para baixo ③ e para trás ④ com firmeza no centro da cadeira para crianças com o joelho de modo a comprimir o estofa e o encosto do banco do veículo enquanto puxa o cinto de segurança.

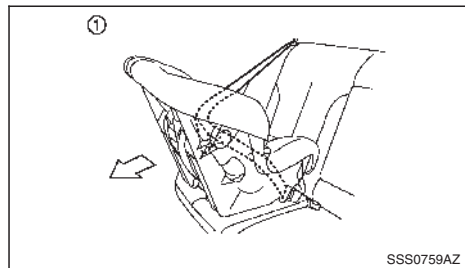


Virado para a frente: Passo 5

5. Teste a cadeira para crianças antes de colocar a criança ⑤. Empurre a cadeira para crianças de um lado para o outro e puxe-a para a frente para se certificar que esta se mantém segura no seu lugar.
6. Antes de cada utilização, verifique a fixação correcta do sistema de retenção para crianças. Se a cadeira para crianças estiver solta, repita os passos 3 a 5.

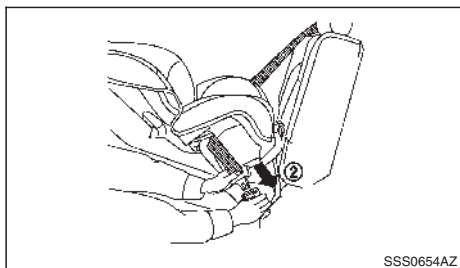
Sistema de retenção para crianças voltado para trás:

Certifique-se de que segue as instruções do fabricante referentes à correcta utilização da cadeira para crianças. Siga as seguintes instruções para instalar um sistema de retenção para crianças virado para trás nos bancos traseiros utilizando um cinto de segurança de três pontos sem modo de bloqueio automático:



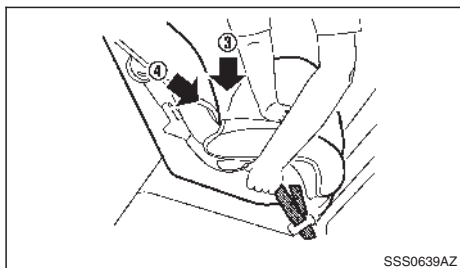
Virado para trás: passo 1

1. Coloque a cadeira no banco ①.



Virado para trás: passo 2

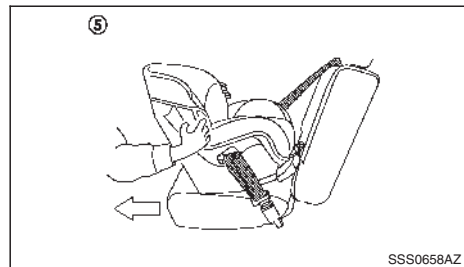
2. Passe a lingueta do cinto de segurança pela cadeira para crianças e insira-a no fecho ② até ouvir e sentir o trinco engatar.
3. Para prevenir folgas na tira do cinto de segurança, é necessário fixar o cinto de segurança com dispositivos de bloqueio fixados na cadeira para crianças.



Virado para trás: passo 4

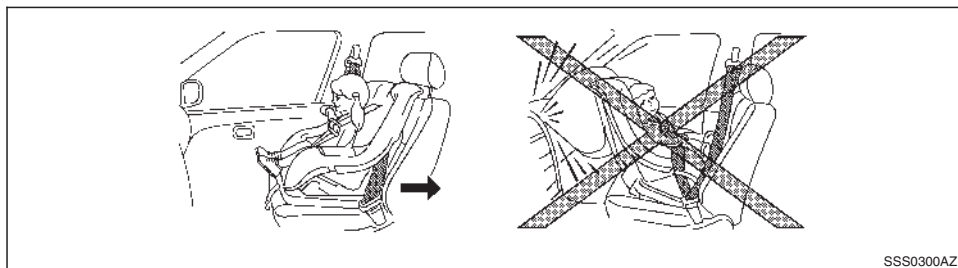
4. Elimine qualquer folga adicional do cinto de segurança; prima para baixo ③ e para trás ④ com

firmeza no centro da cadeira para crianças com a mão de modo a comprimir o estofado e o encosto do banco do veículo enquanto puxa o cinto de segurança.



Virado para trás: passo 5

5. Teste a cadeira para crianças antes de colocar a criança ⑤. Empurre a cadeira para crianças de um lado para o outro e puxe-a para a frente para se certificar que esta se mantém segura no seu lugar.
6. Antes de cada utilização, verifique a fixação correcta do sistema de retenção para crianças. Se a cadeira para crianças estiver solta, repita os passos 3 a 5.



Instalação no banco do passageiro dianteiro



AVISO

Nunca instale uma cadeira para crianças virada para trás no banco do passageiro dianteiro quando o airbag do passageiro dianteiro está activado. A activação dos airbags suplementares de impacto frontal é efectuada com muita força. Uma cadeira para crianças virada para trás poderia ser atingida pelos airbags suplementares de impacto frontal durante uma colisão, ferindo gravemente ou mortalmente a criança.

Nunca instale uma cadeira para crianças com uma cinta top tether no banco dianteiro.

A RENAULT recomenda que o sistema de retenção para crianças seja instalado no banco traseiro (modelos de cabina dupla). Contudo, se tiver de instalar a cadeira para crianças no

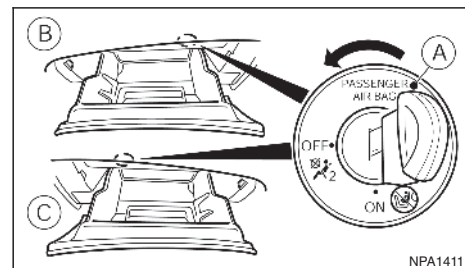
banco de passageiro dianteiro, desloque o banco do passageiro para a posição mais recuada.

As cadeiras para bebés devem ser utilizadas viradas para trás e não devem, portanto, ser utilizadas no banco do passageiro dianteiro quando o airbag deste está activado.

Sistema de retenção para crianças voltado para a frente:

Certifique-se de que respeitou as instruções do fabricante referentes à correcta utilização do sistema de retenção para crianças. Siga as seguintes instruções para instalar uma cadeira para crianças virada para a frente no banco do passageiro dianteiro utilizando um cinto de segurança de três apoios sem modo de bloqueio automático:

Se tiver que instalar um sistema de retenção para crianças voltado para a frente no banco dianteiro, siga estes passos:



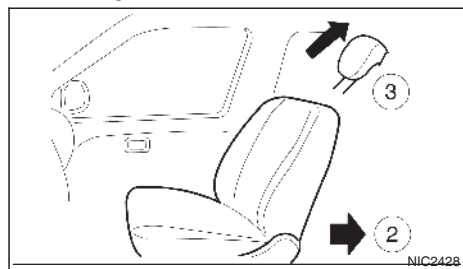
- (A) Comutador do airbag
- (B) Modelos com volante à esquerda
- (C) Modelos com volante à direita

O airbag do passageiro dianteiro pode ser desactivado através do comutador do airbag do passageiro dianteiro (A) localizado no interior do porta-luvas.



NPA1412

1. Desactive o airbag do passageiro dianteiro inserindo a chave mecânica/de emergência no comutador dos airbag do passageiro dianteiro (A) e rodando-o para a posição OFF, consulte "Chave mecânica" na secção "3. Verificações e regulações antes da condução" e "Luz de estado do airbag do passageiro dianteiro (consoante equipamento)" mais à frente nesta secção. Coloque o comutador de ignição na posição ON e certifique-se de que a luz de estado do airbag dianteiro na consola central se acende.

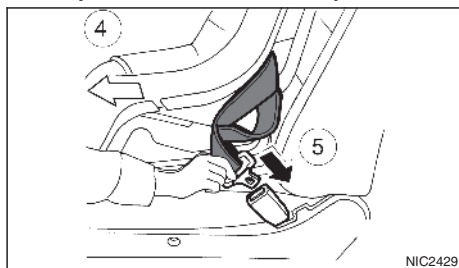


Passos 2 e 3

2. Desloque o banco para a posição mais recuada possível (2).
3. Antes de montar um sistema de retenção para crianças virada para a frente, retire o encosto de cabeça (3).

Guarde o encosto de cabeça em lugar seguro.

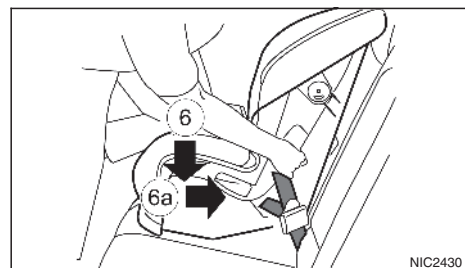
Não se esqueça de reinstalar o encosto de cabeça sempre que o sistema de retenção para crianças for retirado (consulte "Encostos de cabeça" anteriormente nesta secção).



Virada para a frente: passo 4 e 5

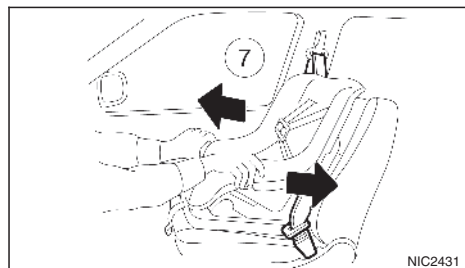
4. Coloque a cadeira para crianças no banco (4).
5. Passe a lingueta do cinto de segurança pela cadeira para crianças e insira-a no fecho (5) até ouvir e sentir o trinco engatar.

Para prevenir folgas na tira do cinto de segurança, é necessário fixar o cinto de segurança com dispositivos de bloqueio fixados na cadeira para crianças.



Passo 6

6. Elimine qualquer folga adicional do cinto de segurança; prima para baixo (6) e para trás (6a) com firmeza no centro da cadeira para crianças com o joelho de modo a comprimir o estofa e o encosto do banco do veículo enquanto puxa o cinto de segurança.



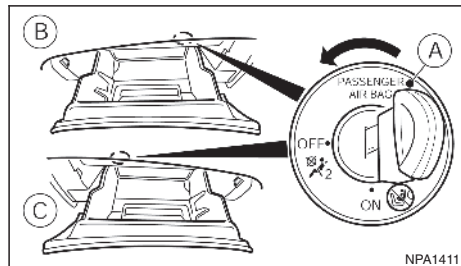
Passo 7

7. Teste a cadeira para crianças antes de colocar a criança ⑦. Empurre a cadeira para crianças de um lado para o outro e puxe-a para a frente para se certificar que esta se mantém segura no seu lugar.
8. Antes de cada utilização, verifique a fixação correcta do sistema de retenção para crianças. Se o sistema de retenção para crianças estiver solto, repita os passos 1 a 7.

Sistema de retenção para crianças voltado para trás:

Certifique-se de que respeitou as instruções do fabricante referentes à correcta utilização do sistema de retenção para crianças. Siga as seguintes instruções para instalar uma cadeira para crianças virada para a frente no banco do passageiro dianteiro utilizando um cinto de segurança de três apoios sem modo de bloqueio automático:

Se tiver que instalar um sistema de retenção para crianças voltado para trás no banco dianteiro, siga estes passos:

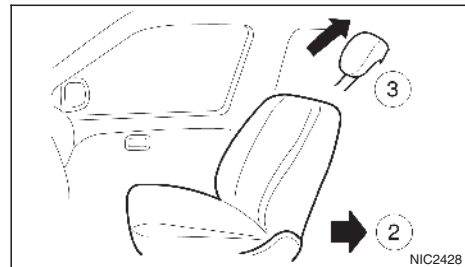


- Ⓐ Comutador do airbag
- Ⓑ Modelos com volante à esquerda
- Ⓒ Modelos com volante à direita

O airbag do passageiro dianteiro pode ser desactivado através do comutador do airbag do passageiro dianteiro Ⓐ localizado no interior do porta-luvas.

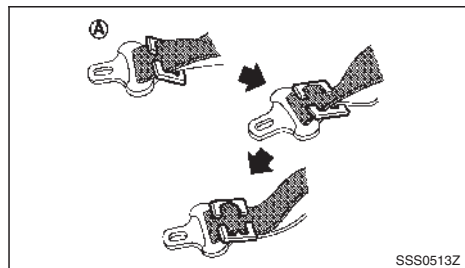


1. Desactive o airbag do passageiro dianteiro inserindo a chave mecânica/de emergência no comutador dos airbag do passageiro dianteiro Ⓐ, consulte "Chave mecânica" na secção "3. Verificações e regulações antes da condução" e "Luz de estado do airbag do passageiro dianteiro (consoante equipamento)" mais à frente nesta secção. Coloque o comutador de ignição na posição **ON** e certifique-se de que a luz de estado do airbag dianteiro na consola central se acende.



Passos 2 e 3

2. Desloque o banco para a posição mais recuada possível ②.
3. Ajuste o encosto de cabeça para a posição mais elevada ③. Deve retirá-lo no caso de interferir com a instalação do sistema de retenção para crianças. Em situações destas, guarde cuidadosamente o encosto de cabeça para que não se torne um projectil perigoso numa situação de paragem súbita ou acidente.
4. Posicione o sistema de retenção para crianças no banco do passageiro dianteiro.
Siga sempre as instruções de instalação e uso do fabricante do sistema de retenção para crianças.



5. Passe a lingueta do cinto de segurança pelo sistema de retenção para crianças e introduza-a no respectivo fecho até ouvir e sentir o engate. Para impedir a folga na secção inferior do cinto, fixe a secção superior em posição com uma mola de

bloqueio ④. Utilize a mola de bloqueio fornecida, presa ao sistema de retenção para crianças, ou uma equivalente em termos de dimensão e força.

Certifique-se de que respeitou as instruções do fabricante do sistema de retenção para crianças em relação ao posicionamento do cinto.

6. Teste o sistema de retenção para crianças antes de colocar a criança. Empurre a cadeira para crianças de um lado para o outro e puxe-a para a frente para se certificar que esta se mantém segura no seu lugar.

SISTEMA DE RETENÇÃO SUPLEMENTAR (SRS) (consoante equipamento)

PRECAUÇÕES RELATIVAS AO SISTEMA DE RETENÇÃO SUPLEMENTAR (SRS)

Esta secção do sistema de retenção suplementar (SRS) contém informações importantes relativamente aos airbags suplementares de impacto frontal do condutor e do passageiro, airbag suplementar de joelhos do condutor (consoante equipamento), airbags suplementares de impacto lateral (consoante equipamento), airbags suplementares de impacto lateral de cortina (consoante equipamento) e cintos de segurança com pré-tensor (consoante equipamento).

Sistema de airbag suplementar de impacto frontal

Este sistema pode ajudar a atenuar a força do impacto na área da cabeça e no tórax do condutor e/ou do passageiro dianteiro, em determinadas colisões frontais. O airbag dianteiro foi concebido para ser activado na dianteira quando o veículo sofre impacto.

Sistema de airbag suplementar de joelhos do condutor (consoante equipamento)

Este sistema pode ajudar a atenuar a força de impacto na zona dos joelhos do condutor em determinadas colisões frontais. O airbag suplementar de joelhos do condutor foi concebido para ser activado na dianteira quando o veículo sofre impacto.

Sistema de airbag suplementar de impacto lateral (consoante equipamento)

Em determinadas colisões laterais, este sistema pode ajudar a atenuar a força do impacto na zona do tórax e da bacia do condutor e do passageiro dianteiro. O airbag suplementar de impacto lateral foi concebido para ser activado no lado em que ocorre a colisão.

Sistema de airbag suplementar de impacto lateral de cortina (consoante equipamento)

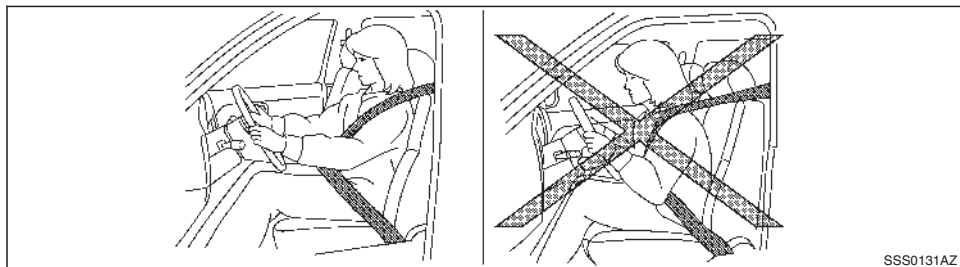
Este sistema pode ajudar a atenuar a força do impacto na cabeça do condutor e dos passageiros nos bancos dianteiros e nos bancos traseiros exteriores (consoante equipamento), em determinadas colisões laterais. O airbag suplementar de impacto lateral de cortina foi concebido para ser activado no lado em que ocorre a colisão.

O SRS foi concebido para **complementar** a protecção contra acidentes proporcionada pelos cintos de segurança do condutor e passageiro **e não** para os **substituir**. Os SRS podem ajudar a salvar vidas e reduzir lesões graves. Contudo, a activação dos airbags pode causar abrasões e outros ferimentos. Os airbags não oferecem protecção à parte inferior do corpo. Os cintos de segurança devem sempre ser correctamente colocados e os ocupantes devem estar sempre sentados a uma distância adequada do volante, painel de instrumentos e forros das portas. (Consulte “Cintos de segurança” anteriormente nesta secção.) Os airbags activam-se rapidamente para ajudar a proteger os ocupantes. A força de activação dos airbags pode aumentar o risco de feri-

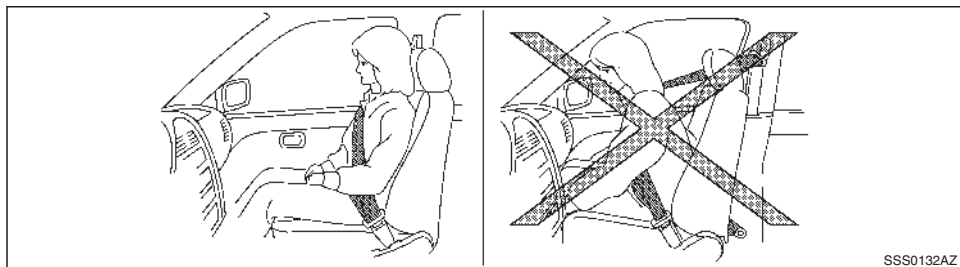
mentos se os ocupantes estiverem demasiado perto ou encostados aos módulos dos airbags durante a sua activação. Os airbags irão contrair rapidamente depois da activação.

O SRS é accionado apenas quando o comutador de ignição está na posição ON.

Quando o comutador de ignição estiver na posição ON, a luz de aviso do airbag SRS acende-se durante cerca de 7 segundos e depois desliga. Isto indica que o SRS está operacional. (Consulte “Luzes de aviso, luzes indicadoras e avisos sonoros” na secção “2. Instrumentos e controlos”).



SSS0131AZ



SSS0132AZ



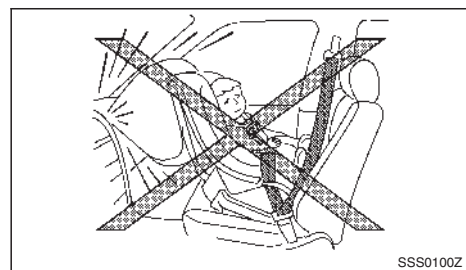
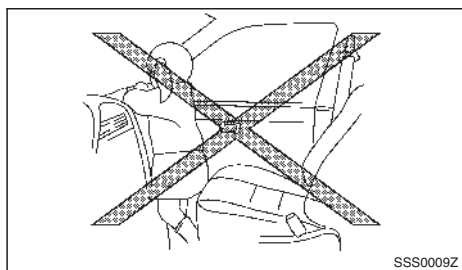
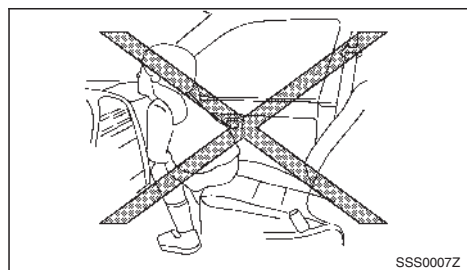
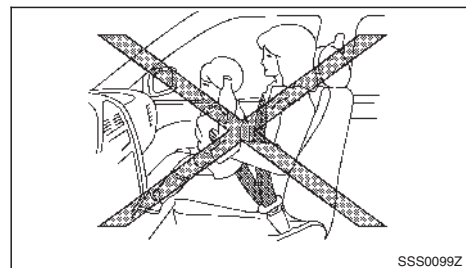
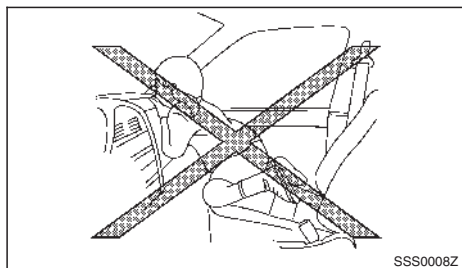
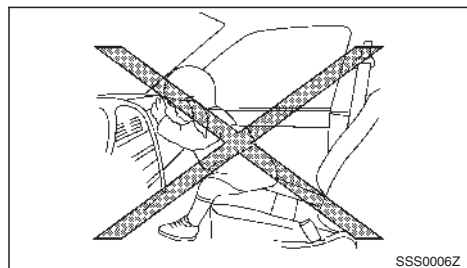
AVISO

Os airbags dianteiros não são normalmente activados durante uma colisão lateral, colisão traseira, capotamento ou colisão frontal ligeira. Utilize sempre os cintos de segurança para ajudar a reduzir o risco ou a gravidade de ferimentos provocados por colisões.

Os cintos de segurança e os airbags dianteiros têm maior eficácia se os ocupantes estiverem bem encostados no banco e direitos. A activação dos airbags dianteiros é efectuada com elevada energia. Se você e os passageiros não estiverem a utilizar um sistema de retenção, se estiverem inclinados para a frente, sentados de lado ou em posição incorrecta, correm maiores riscos de ferimentos ou morte durante um acidente. Você e os passageiros

poderão também sofrer ferimentos graves ou fatais devido ao airbag de impacto dianteiro suplementar se estiver encostado sobre este quando for activado. Sente-se sempre contra o encosto e o mais afastado possível do volante ou do painel de instrumentos. Utilize sempre os cintos de segurança.

Mantenha as mãos do lado de fora do volante. Colocá-las dentro do aro do volante poderia aumentar o risco de danos físicos se os airbags dianteiros fossem activados.

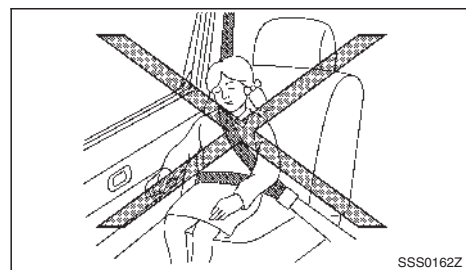
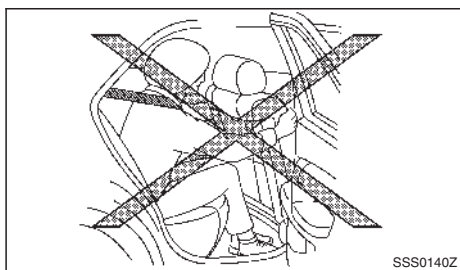
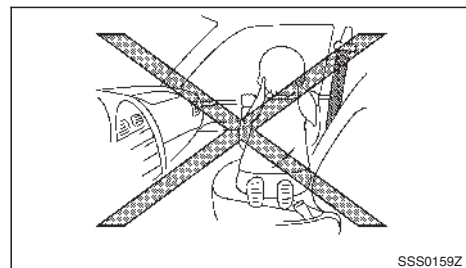
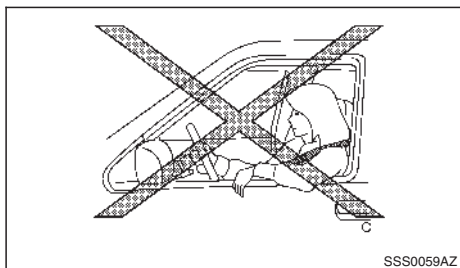


AVISO

Nunca permita que as crianças não estejam protegidas pelo sistema de retenção, ou ponham as mãos ou a cabeça fora da janela. Não tente segurá-las ao colo ou nos braços. As ilustrações apresentam exemplos de posturas perigosas.

As crianças podem ficar gravemente feridas ou morrer quando os airbags são insuflados, se não estiverem convenientemente protegidas por um sistema de retenção.

Nunca instale uma cadeira para crianças virada para trás no assento dianteiro. O accionamento do airbag dianteiro poderia ferir gravemente ou matar a sua criança. (Consulte “Sistemas de retenção para crianças” anteriormente nesta secção.)



AVISO

Os airbags suplementares de impacto lateral (consoante equipamento) e os airbags suplementares de impacto lateral de cortina (consoante equipamento) não são normalmente activados durante uma colisão lateral, colisão traseira, capotamento ou colisão frontal ligei-

ra. Utilize sempre os cintos de segurança para reduzir o risco ou a severidade de lesões provocadas por colisões.

Os cintos de segurança, os airbags laterais e os airbags de cortina são mais eficazes quando está bem encostado e direito no seu banco. Os airbags laterais e os airbags de cortina são activados com muita força. Se você e os passageiros não estiverem a utilizar um sistema de retenção, se estiverem inclinados para a frente, sentados de lado ou em posição incorrecta, correm maiores riscos de ferimentos ou morte durante um acidente.

Não permita a ninguém colocar as mãos, as pernas ou a face perto dos airbags laterais e dos airbags de cortina localizados nos lados do encosto dos bancos dianteiros ou perto das travessas laterais do tejadilho. Não permita ninguém sentado nos bancos da frente ou nos bancos traseiros exteriores com as mãos fora das janelas ou a encostar-se às portas. As ilustrações apresentam exemplos de posturas perigosas.

Os ocupantes do banco traseiro não devem apoiar-se sobre o encosto dos bancos dianteiros. Se os airbags laterais e de cortina forem activados, poderá ficar ferido com gravidade. Tenha maior atenção com as crianças que deverão estar permanentemente retidas correctamente.

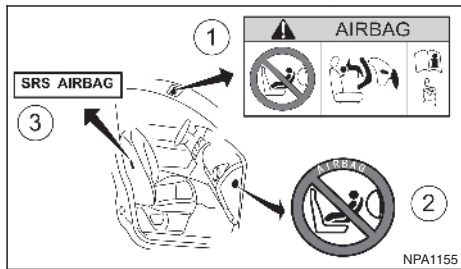
Não utilize capas nos encostos dos bancos dianteiros. Podem interferir com a activação dos airbags laterais.

Não fixe a chave a objectos pesados, objectos rígidos ou objectos com arestas afiadas. Isto pode provocar ferimentos se o airbag suplementar de joelhos for activado.

Sistema de cinto de segurança com pré-tensor (consoante equipamento)

O sistema de cinto de segurança com pré-tensor pode ser accionado com o sistema de airbag suplementar em determinadas colisões. Ao ser activado com os enroladores e fixadores dos cintos de segurança dianteiros, ajuda a fixar o cinto de segurança no instante em que o veículo é envolvido em certos tipos de colisões, ajudando a reter os ocupantes dos bancos dianteiros. (Consulte "Cintos de segurança" anteriormente nesta secção.)

Etiquetas de aviso do airbag



- ① Etiqueta de aviso do airbag SRS: a etiqueta de aviso está situada na superfície da pala de sol do passageiro dianteiro.
- ② Etiqueta de aviso do airbag SRS do passageiro dianteiro: a etiqueta de aviso está situada no

lado exterior do painel de instrumentos (lado do passageiro).

- ③ Etiqueta de aviso do airbag SRS lateral: a etiqueta de aviso está situada na parte lateral do pilar central do lado do passageiro. Existem também etiquetas cosidas nas capas dos bancos dianteiros.

Airbag SRS do passageiro de impacto dianteiro SRS:

A etiqueta de aviso ① está situada na pala de sol.

"NUNCA utilize um sistema de retenção de crianças virado para a traseira num banco protegido por um AIRBAG ACTIVO à sua frente, porque pode ocorrer MORTE ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA".

O BANCO TRASEIRO é o lugar **MAIS SEGURO** para crianças com idade igual ou inferior a 12 anos. Utilize sempre cintos de segurança e sistemas de retenção para crianças. Para protecção máxima em todos os tipos de colisão, utilize sempre o cinto de segurança. Não se sente perto nem se incline desnecessariamente na direcção do airbag. Não coloque objectos em cima do airbag, nem entre si próprio e o airbag. Se a luz de aviso do airbag permanecer acesa ou piscar quando a ignição é colocada na posição ON, dirija-se a um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada. Os airbags só podem ser removidos ou descartados por um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

Certifique-se de que lê a descrição "ETIQUETA DO AIRBAG" no final deste manual.

Nos veículos equipados com um sistema de airbag do passageiro dianteiro, utilize uma cadeira para crianças virada para trás apenas nos bancos traseiros.

Quando instalar um sistema de retenção para crianças no seu veículo, siga sempre as instruções de instalação do fabricante do sistema. Para mais informações, consulte "Sistemas de retenção para crianças" anteriormente nesta secção.

Luz de aviso do airbag SRS



A luz de aviso do airbag suplementar, apresentada  no painel de instrumentos, monitoriza os circuitos dos sistemas dos airbags, cintos de segurança com pré-tensor (consoante equipamento) e todas as cablagens relacionadas.

Quando o comutador de ignição estiver na posição "ON", a luz de aviso do airbag SRS acende-se durante cerca de 7 segundos e depois desliga-se. Isto indica que os sistemas de airbag SRS estão operacionais.

Caso se verifique alguma das condições seguintes, dirija-se ao concessionário aprovado ou à oficina

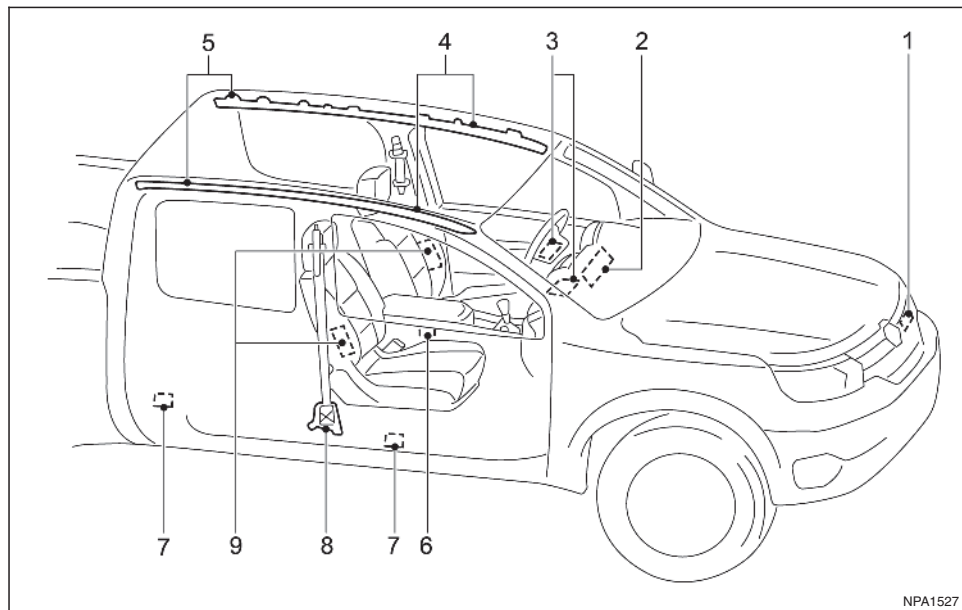
qualificada mais próximos para manutenção dos sistemas de airbag e/ou sistemas de cinto de segurança com pré-tensor:

A luz de aviso do airbag SRS permanece acesa após decorridos cerca de 7 segundos.

A luz de aviso do airbag SRS acende-se intermitentemente.

A luz de aviso do airbag SRS não acende.

Nestas condições, os sistemas de airbag e/ou o cinto de segurança com pré-tensor poderão não funcionar convenientemente. Estes devem ser verificados e reparados. Contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada imediatamente.



SISTEMAS DE AIRBAG SUPLEMENTARES

1. Sensor da zona de esmagamento
2. Módulo do airbag suplementar de joelhos do condutor (consoante equipamento)
3. Módulos dos airbags dianteiros suplementares

4. Activadores de airbag suplementar de impacto lateral de cortina (consoante equipamento)
5. Módulos de airbag suplementar de impacto lateral de cortina (consoante equipamento)
6. Unidade de controlo do airbag (ACU)
7. Sensores satélite (consoante equipamento)

8. Retractores do pré-tensor do cinto de segurança (consoante equipamento)
9. Módulos de airbag suplementar de impacto lateral (consoante equipamento)



AVISO

Não coloque objectos no centro do volante, no painel de instrumentos, debaixo da coluna da direcção e perto dos forros das portas dianteiras e nos bancos dianteiros. Não coloque qualquer objecto entre os ocupantes e o centro do volante, painel de instrumentos e perto do forro da porta e dos bancos dianteiros. Esses objectos podem transformar-se em projectéis perigosos e provocar ferimentos se o airbag for accionado.

Logo após o accionamento, os componentes do sistema de airbag estarão quentes. Não toque nestes, sob risco de sofrer queimaduras graves.

Não devem ser efectuadas modificações não autorizadas em qualquer componente ou cablagem pertencentes ao sistema de airbag. Deste modo é evitado o accionamento acidental dos airbags suplementares ou danos nos sistemas de airbag.

Não faça alterações não autorizadas no sistema eléctrico, sistema de suspensão, estrutura dianteira e painéis laterais do seu veículo. Isto pode afectar o funcionamento correcto dos sistemas de airbag suplementares.

A adulteração dos sistemas de airbag suplementares pode resultar em ferimentos graves. A adulteração inclui alterações no volante e no

painel de instrumentos, colocando materiais sobre o centro do volante e em cima, à volta ou sobre o painel de instrumentos ou a instalação de embelezadores adicionais na proximidade dos sistemas de airbag.

As intervenções nos sistemas de airbag suplementares ou na sua proximidade deverão apenas ser efectuadas por um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada. A cablagem do SRS não deve ser modificada ou desligada. Não devem ser utilizados sem autorização equipamentos eléctricos de teste e dispositivos de experimentação nos sistemas de airbag suplementares.

Os conectores da cablagem do SRS são amarelos para uma fácil identificação.

Nunca instale um sistema de retenção para crianças virado para trás no banco do passageiro dianteiro sem desactivar primeiro o airbag do passageiro com o comutador do airbag do passageiro dianteiro. Numa colisão frontal, os airbags suplementares de impacto frontal são accionados com muita força. O accionamento do airbag dianteiro poderia ferir gravemente ou matar a sua criança.

A activação dos airbags dianteiros é acompanhada por um elevado ruído e libertação de fumo. Este fumo é inócuo e não indicativo de incêndio. Contudo, deve ter-se cuidado para não o inalar, pois pode causar irritações e asfixia. As pessoas que tenham tido problemas respiratórios no passado devem procurar respirar ar fresco imediatamente.

Sistema de airbag de impacto dianteiro suplementar

O airbag dianteiro do condutor está localizado no centro do volante. O airbag de impacto dianteiro suplementar do passageiro está localizado no painel de instrumentos por cima do porta-luvas.

O sistema de airbag dianteiro foi concebido para insuflar em colisões frontais de grande intensidade, embora possa ser activado se a força do impacto noutro tipo de colisão for semelhante ao de uma colisão frontal de grande intensidade. Pode, no entanto, não ser activado em determinadas colisões frontais. Os danos no veículo (ou a sua ausência) não constituem qualquer indicação do funcionamento correcto do sistema de airbag dianteiro.



AVISO

Nunca instale um sistema de retenção para crianças virado para trás no banco do passageiro dianteiro sem desactivar primeiro o airbag do passageiro com o comutador do airbag do passageiro dianteiro (consoante equipamento); consulte “Comando do airbag do passageiro dianteiro (consoante equipamento)” mais à frente nesta secção. Numa colisão frontal, os airbags suplementares de impacto frontal são accionados com muita força. O accionamento do airbag dianteiro poderia ferir gravemente ou matar a sua criança.

Luz de estado do airbag do passageiro dianteiro (consoante equipamento):



Como o veículo está equipado com um airbag de passageiro dianteiro, não é permitido instalar um sistema de retenção para crianças voltado para trás no banco do passageiro dianteiro, excepto quando o respectivo airbag tenha sido desactivado.

Não instale um sistema de retenção para crianças virado para trás no banco do passageiro dianteiro se o sistema de activação/desactivação (consoante equipamento) estiver avariado. Nesta situação, deverá dirigir-se imediatamente a um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

As luzes e de estado do airbag do passageiro dianteiro estão situadas no painel de instrumentos entre as grelhas centrais.

Quando o comutador de ignição é colocado na posição ON, as luzes de estado LIGADO e DESLIGADO do airbag do passageiro dianteiro acendem-se e, dependendo do estado desse airbag, apagam-se ou permanecem acesas.

Quando o comutador de ignição é colocado na posição ON e o airbag do passageiro dianteiro está activo, tanto a luz de estado OFF do airbag do passageiro dianteiro como a luz de aviso do airbag do sistema de retenção suplementar (SRS) no painel de instrumentos ① se apagam após cerca de 7 segundos.

A luz de estado ON do airbag do passageiro dianteiro acende-se e depois apaga-se após um período de tempo, quando o comutador do airbag do passageiro dianteiro está na posição ON.

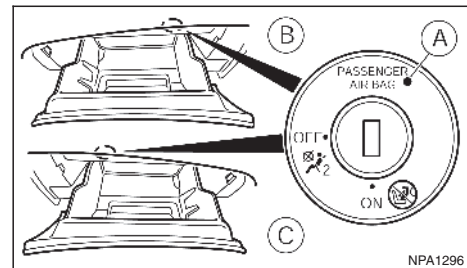
Quando o comutador de ignição é colocado na posição ON e o airbag do passageiro dianteiro está inactivo, tanto a luz de estado ON do airbag do passageiro dianteiro como a luz de aviso do airbag do sistema de retenção suplementar (SRS) no painel de instrumentos ① se apagam após cerca de 7 segundos.

A luz de estado DESLIGADO do airbag do passageiro dianteiro acende-se, e permanece acesa enquanto o comando desse airbag estiver na posição OFF.

Se a luz de estado do airbag do passageiro dianteiro funcionar de um modo diferente daquele acabado de descrever, o airbag do passageiro dianteiro poderá não estar a funcionar devidamente. Mande efectuar uma verificação ao sistema e, se necessário, mande reparar logo num concessionário aprovado ou numa oficina qualificada.

Comando do airbag do passageiro dianteiro (consoante equipamento):

O airbag do passageiro dianteiro pode ser desactivado através do comutador do airbag do passageiro dianteiro **A** localizado no interior do porta-luvas.



- A** Comando do airbag (consoante equipamento)
- B** Modelos com volante à esquerda
- C** Modelos com volante à direita

Para desactivar o airbag do passageiro dianteiro:

1. Coloque o comutador de ignição na posição **OFF**.
2. Abra o porta-luvas e introduza a chave no comando do airbag do passageiro dianteiro. Para modelos equipados com comando da chave remota, consulte "Chaves" na secção "3. Verificações e regulações antes da condução" para mais informação sobre a utilização da chave mecânica.
3. Coloque a chave na posição <OFF>.
4. Coloque o comutador de ignição na posição **ON**. A luz de estado DESLIGADO  do airbag do passageiro dianteiro acende-se e mantém-se acesa.

Para activar o airbag do passageiro dianteiro:

1. Coloque o comutador de ignição na posição **OFF**.
2. Abra o porta-luvas e introduza a chave no comando do airbag do passageiro dianteiro.
3. Coloque a chave na posição <ON>.
4. Coloque o comutador de ignição na posição **ON**. A luz de estado LIGADO  do airbag do passageiro dianteiro acende-se e, passado um determinado período de tempo, apaga-se.

Sistema de airbag suplementar de joelhos do condutor (consoante equipamento)

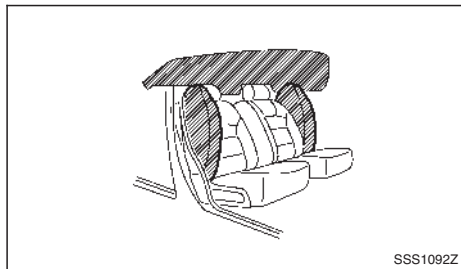
O airbag suplementar de joelhos do condutor encontra-se debaixo da coluna da direcção.

O sistema de airbag suplementar de joelhos do condutor foi concebido para insuflar em colisões frontais de grande intensidade, embora possa ser acti-

vado se a força do impacto noutra tipo de colisão for semelhante ao de uma colisão de grande intensidade. Pode, no entanto, não ser activado em determinadas colisões.

Os danos no veículo (ou a sua ausência) não constituem qualquer indicação do funcionamento correcto do sistema de airbag suplementar de joelhos do condutor.

Sistema de airbag suplementar de impacto lateral (consoante equipamento)



O sistema de airbag lateral está localizado na parte exterior dos encostos dos bancos dianteiros.

O sistema de airbag lateral foi concebido para insuflar em colisões laterais de grande intensidade, embora possa ser activado se a força de impacto noutra tipo de colisão for semelhante ao de uma colisão lateral de grande intensidade. Pode, no entanto, não ser activado em determinadas colisões laterais. Os danos no veículo (ou a sua ausência) não constituem qualquer indicação do funcionamento correcto do sistema de airbag lateral.

Sistema de airbag suplementar de impacto lateral de cortina (consoante equipamento)

O airbag de cortina está localizado nos carris do tejadilho.

O sistema de airbag de cortina foi concebido para insuflar em colisões laterais de grande intensidade, embora possa ser activado se a força de impacto noutra tipo de colisão for semelhante ao de uma colisão lateral de grande intensidade. Pode, no entanto, não ser activado em determinadas colisões laterais. Os danos no veículo (ou a sua ausência) não constituem qualquer indicação do funcionamento correcto do sistema de airbag de cortina.

SISTEMA DE CINTO DE SEGURANÇA COM PRÉ-TENSOR (consoante equipamento)



AVISO

O sistema de cinto de segurança com pré-tensor não pode ser reutilizado após ter sido activado. Tem de ser substituído juntamente com o enrolador e o fecho como uma unidade.

Se o veículo sofrer uma colisão, mas o pré-tensor não tiver sido activado, certifique-se que o sistema do pré-tensor é verificado e, se necessário, substituído num concessionário aprovado ou numa oficina qualificada.

Não devem ser efectuadas quaisquer modificações não autorizadas em componentes ou cablagens do sistema de cinto de segurança com pré-tensor. O objectivo é evitar a activa-

ção acidental do cinto de segurança com pré-tensor ou prejudicar o sistema de cinto de segurança com pré-tensor.

As intervenções no sistema do cinto de segurança com pré-tensor, ou na sua proximidade, deverão apenas ser efectuadas por um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada. A cablagem do SRS não deve ser modificada ou desligada. Não devem ser utilizados sem autorização equipamentos de teste eléctrico e dispositivos de medição intrusivos no sistema de cinto de segurança com pré-tensor.

Se tiver de descartar o sistema de cinto de segurança com pré-tensor ou levar o veículo para a sucata, contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada. Os procedimentos de eliminação de pré-tensores encontram-se indicados no manual de assistência adequado. Procedimentos de eliminação incorrectos poderão provocar danos físicos.

O pré-tensor está incorporado no enrolador e no fixador do cinto de segurança do banco dianteiro. Estes cintos de segurança são usados do mesmo modo que os convencionais.

A activação do pré-tensor dos cintos de segurança é acompanhado por um elevado ruído e libertação de fumo. Este fumo é inócuo e não indicativo de incêndio. Contudo, deve ter-se cuidado para não o inalar, pois pode causar irritações e asfixia. As pessoas que tenham tido problemas respiratórios no passado devem procurar respirar ar fresco imediatamente.

PROCEDIMENTO DE REPARAÇÃO E SUBSTITUIÇÃO



AVISO

Após a activação dos airbags suplementares de impacto frontal, os módulos de airbag não voltam a funcionar e devem ser substituídos. Os módulos de airbag devem ser substituídos por um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada. Os módulos de airbag activados não podem ser reparados.

Os sistemas de airbag devem ser inspeccionados por um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada quando existirem danos no veículo.

Se tiver de eliminar o SRS ou abater o veículo, contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada. Os procedimentos de eliminação correctos estão indicados no manual de assistência adequado. Procedimentos de eliminação incorrectos poderão provocar danos físicos.

Os airbags suplementares de impacto frontal e os cintos de segurança com pré-tensor (consoante equipamento) foram concebidos para serem activados apenas uma vez. Recorde que a luz de aviso do airbag SRS permanecerá iluminada após a sua activação, excepto se estiver danificada. A reparação ou substituição do SRS deverá apenas ser efectuada por um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

Quando for necessário efectuar qualquer intervenção de manutenção no veículo, a informação dos sistemas e componentes de airbag e pré-tensores

do cinto de segurança deverá ser indicada à pessoa que efectuará os trabalhos. Sempre que trabalhar no compartimento do motor ou no habitáculo, a ignição deve estar permanentemente na posição de "LOCK".

2 Instrumentos e controlos

Instrumentos e manómetros	2-2	Faróis de nevoeiro dianteiros (consoante equipamento)	2-31
Velocímetro e manómetro de combustível	2-2	Farol de nevoeiro traseiro (consoante equipamento)	2-31
Tacómetro e manómetro de temperatura do líquido de arrefecimento do motor	2-3	Comutador do limpa/lava-vidros	2-31
Controlo da luminosidade dos instrumentos	2-4	Comutador do limpa e lava pára-brisas	2-32
Luzes de aviso, luzes indicadoras e avisos sonoros	2-5	Botão do desembaciador (consoante equipamento)	2-32
Verificação das luzes	2-6	Lava-faróis (consoante equipamento)	2-33
Luzes de aviso	2-6	Comutador do lava-faróis (consoante equipamento)	2-33
Luzes indicadoras	2-11	Buzina	2-34
Avisos sonoros	2-13	Vidros	2-34
Visor de informações do veículo	2-14	Vidros manuais (consoante equipamento)	2-34
Como utilizar o visor de informações do veículo	2-14	Vidros eléctricos (consoante equipamento)	2-34
Definições	2-14	Tomadas de corrente	2-36
Computador de bordo	2-19	Armazenamento	2-37
Indicadores de funcionamento	2-22	Porta-luvas	2-37
Sistema de controlo do óleo (consoante equipamento)	2-26	Compartimento da consola	2-38
Relógio e temperatura do ar exterior (consoante equipamento)	2-28	Espaço para óculos	2-38
Comutador dos faróis e luzes indicadoras de mudança de direcção	2-28	Bolsas laterais da consola	2-38
Comutador dos faróis	2-28	Suportes para copos (consoante equipamento)	2-38
Controlo do direccionamento dos faróis (consoante equipamento)	2-29	Barras do tejadilho (consoante equipamento)	2-39
Sistema de poupança da bateria (consoante equipamento)	2-30	Porta mapas (consoante equipamento)	2-39
Comutador do indicador de mudança de direcção	2-30	Palas de sol	2-40
Comutador dos faróis de nevoeiro (consoante equipamento)	2-31	Tecto de abrir (consoante equipamento)	2-40
		Tecto de abrir automático	2-40
		Luzes interiores	2-41
		Comutador da luz interior (consoante equipamento)	2-41
		Luz da consola (consoante equipamento)	2-42

Luzes de leitura	2-42
Comutador de controlo da luz de leitura (consoante equipamento)	2-42
Luz do habitáculo (consoante equipamento)	2-42
Luz individual traseira (consoante equipamento)	2-43

Luzes do espelho de cortesia (consoante equipamento)	2-43
Sistema de poupança da bateria	2-43



INSTRUMENTOS E MANÔMETROS

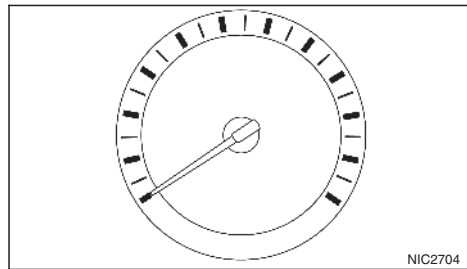
NOTA

Para uma visão geral, consulte "Instrumentos e manômetros" na seção "0. Índice ilustrado" e consulte "Painel de instrumentos" na seção "0. Índice ilustrado".

Os indicadores de agulha poderão movimentar-se ligeiramente depois de o comutador de ignição ter sido colocado na posição OFF. Isso não constitui uma avaria.

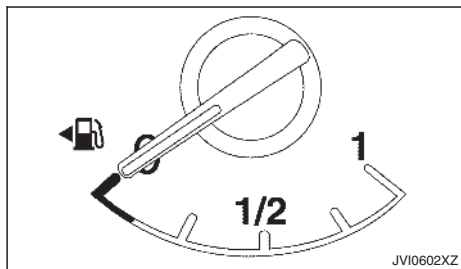
VELOCÍMETRO E MANÔMETRO DE COMBUSTÍVEL

Velocímetro



O velocímetro indica a velocidade do veículo.

Manômetro de combustível



O manômetro de combustível indica o nível aproximado de combustível no depósito, quando o comutador de ignição está na posição ON.

O manômetro pode-se mover ligeiramente durante a travagem, curvas, aceleração, subidas ou descidas devido ao movimento do combustível no depósito.

A luz de aviso de baixo nível de combustível aparece no visor de informações do veículo quando o nível de combustível no depósito é baixo. Reabasteça logo que possa e quando conveniente, de preferência antes do manômetro indicar que o depósito está na posição de vazio (0).

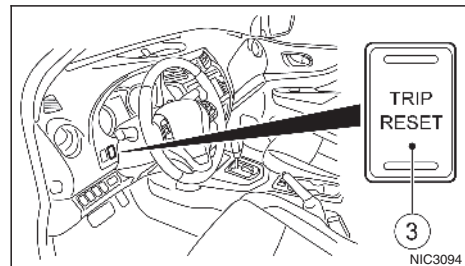
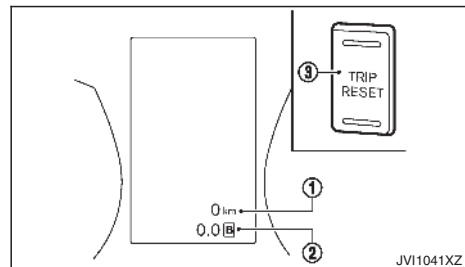
A seta, , indica que a tampa do depósito de combustível encontra-se no lado esquerdo do veículo.

ATENÇÃO

Reabasteça antes do manômetro indicar que o depósito está na posição de vazio (0).

Existe uma pequena reserva de combustível no depósito, após o manômetro indicar que o depósito está na posição de vazio (0).

Conta-quilómetros total



Modelo com volante à esquerda (LHD)

Distância até depósito vazio (dte — km ou milhas):

O modo distância até depósito vazio (dte) ① dá-lhe uma estimativa da distância que pode percorrer antes de ser necessário reabastecer. A dte está permanentemente a ser actualizada baseando-se na

quantidade de combustível existente no depósito e o consumo de combustível instantâneo.

O ecrã é actualizado a cada 30 segundos.

O modo dte inclui uma função de alerta de nível baixo de combustível. Se o nível de combustível for baixo, o alerta é apresentado no ecrã.

Quando o nível de combustível desce ainda mais, o visor dte muda para “—”.

Se a quantidade de combustível adicionado for pequena, a distância até depósito vazio apresentada imediatamente antes de o comutador de ignição ser colocado na posição “OFF” pode continuar a ser apresentada.

Ao conduzir numa subida ou em curvas, o combustível no depósito move-se, o que pode alterar momentaneamente a indicação.

Conta-quilómetros/conta-quilómetros parcial duplo:

O conta-quilómetros total/conta-quilómetros parcial é apresentado no visor de informações do veículo quando o comutador de ignição está na posição ON.

O conta-quilómetros total ① apresenta a distância total que o veículo percorreu.

O conta-quilómetros parcial duplo ② apresenta a distância percorrida em cada trajecto individual.

Mudar a apresentação do conta-quilómetros parcial duplo:

Prima o comutador <TRIP RESET> ③ (situado no painel de instrumentos) para alterar o ecrã da seguinte forma:

TRAJECTO A → TRAJECTO B → CONTA-QUILÓMETROS → TRAJECTO A

Reinicializar o conta-quilómetros parcial duplo:

Prima o comutador <TRIP RESET> ③ durante mais de 1 segundo para reiniciar o conta-quilómetros parcial para zero.

Conta-quilómetros total (modelos sem ecrã a cores)

Conta-quilómetros total/conta-quilómetros parcial duplo:

O conta-quilómetros total/conta-quilómetros parcial duplo é apresentado quando o comutador de ignição está na posição ON.

O conta-quilómetros total ① apresenta a distância total que o veículo percorreu.

O conta-quilómetros parcial duplo ② apresenta a distância percorrida em cada trajecto individual.

Mudar a apresentação do conta-quilómetros parcial:

Prima o comando de regulação do conta-quilómetros parcial ③ para mudar o ecrã do seguinte modo:

TRAJECTO A → TRAJECTO B → Modo do computador de bordo → TRAJECTO A

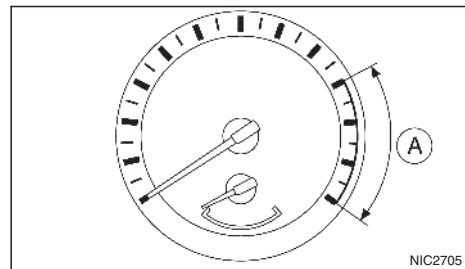
Para obter mais informações sobre o computador de bordo, consulte “Computador de bordo” mais à frente nesta secção.

Reiniciar o conta-quilómetros parcial:

Quando o TRAJECTO A ou o TRAJECTO B é apresentado, mantenha premido o comando de regulação do conta-quilómetros parcial ③ durante aproximadamente 1 segundo para reiniciar o conta-quilómetros parcial para zero.

Para mais informações, consulte “Computador de bordo” mais à frente nesta secção.

TACÓMETRO E MANÓMETRO DE TEMPERATURA DO LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO DO MOTOR



O tacómetro indica a velocidade do veículo em rotações por minuto (rpm). **Não deve acelerar o motor até entrar na zona vermelha (A).**

A zona vermelha varia consoante os modelos.

Manómetro de temperatura do líquido de arrefecimento do motor

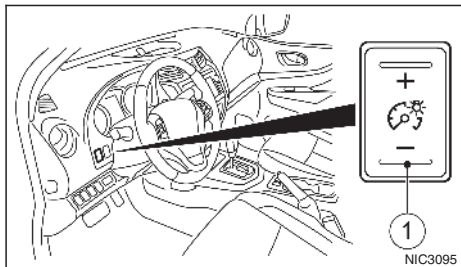
O manómetro de temperatura do líquido de arrefecimento indica a temperatura do líquido de arrefecimento do motor.

A temperatura do líquido de arrefecimento do motor está normal quando a ponta da agulha do manómetro está dentro da zona ① conforme ilustrado.

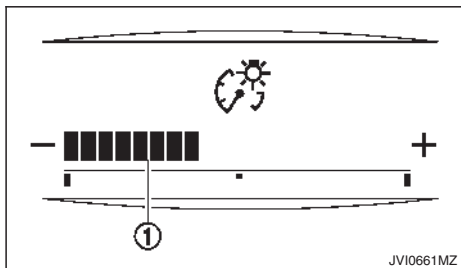
A temperatura do líquido de arrefecimento do motor irá variar de acordo com a temperatura ambiente exterior e com as condições de utilização.

CONTROLO DA LUMINOSIDADE DOS INSTRUMENTOS

Botão de controlo da luminosidade dos instrumentos (modelos com ecrã a cores)



Modelo com volante à esquerda (LHD)



O comutador de controlo da luminosidade dos instrumentos ① pode ser accionado quando o comutador da ignição está na posição ON. Quando o

comutador é utilizado, o visor de informações do veículo muda para o modo de ajuste da luminosidade.

Prima o lado + do comutador para aumentar a intensidade das luzes dos manómetros. A barra ① desloca-se para o lado +.

Prima o lado - do comutador para atenuar as luzes. A barra ① desloca-se para o lado -.

Quando o nível de brilho atingir o limite máximo ou mínimo, é emitido um som.

O visor de informações do veículo regressa ao ecrã normal quando o comando de controlo da luminosidade dos instrumentos não é utilizado durante mais de 5 segundos.

LUZES DE AVISO, LUZES INDICADORAS E AVISOS SONOROS

	Luz de aviso do sistema de travagem anti-bloqueio (ABS)*		Luz avisadora de tracção integral (4WD) (modelos com tracção integral)		Luz de estado do airbag do passageiro dianteiro
	Luz de aviso do sistema de travagem de emergência activa*		Luz de aviso de baixo nível de combustível		
	Luz avisadora de verificação da transmissão automática (modelo com transmissão automática)		Luz de aviso de nível baixo do líquido do lava pára-brisas*		Luz indicadora de velas de incandescência*
	Luz de aviso de temperatura excessiva do óleo da transmissão automática (AT) (modelo com transmissão automática)		Luz de aviso de anomalia (vermelha)*		Luz indicadora de máximos
	Luz de aviso de estacionamento com transmissão automática (AT) (modelo com transmissão automática)		Luz de aviso principal*		Luz indicadora de sistema de controlo em descidas ligado*
	Luz de aviso do travão		Luz de aviso do cinto de segurança*		Luz indicadora de avaria (MIL)
	Luz de aviso de carga		Luz de aviso do airbag do sistema de retenção suplementar (SRS)*		Luz indicadora do farol de nevoeiro traseiro*
	Luz de aviso do filtro de partículas Diesel (DPF)*		Luz de aviso de água no filtro de combustível*		Luz indicadora de segurança*
	Luz de aviso de porta aberta		Luz indicadora de bloqueio do diferencial*		Luz indicadora de luzes pequenas*
	Luz avisadora do Programa electrónico de estabilidade (ESP)*		Luz indicadora de faróis rebaixados		Luz indicadora da direcção do reboque*
	Luz de aviso da pressão do óleo do motor		Luz indicadora de programa electrónico de estabilidade (ESP) desligado*		Luzes de aviso de indicadores de mudança de direcção/intermitentes de perigo
	Luz de aviso da temperatura do motor (vermelha ou azul)*		Luz indicadora dos faróis de nevoeiro dianteiros*		*: consoante equipamento

ATENÇÃO

A utilização continuada do veículo com a luz de aviso de temperatura excessiva do óleo da transmissão automática (AT) acesa poderá danificar a transmissão automática (AT).

ATP

Luz de aviso de estacionamento com transmissão automática (AT) (modelo com transmissão automática)

Esta luz indica que a função de estacionamento com transmissão automática (AT) não está activada. Se não for seguro efectuar o controlo da transferência em qualquer posição de tracção enquanto a alavanca das mudanças da transmissão automática (AT) estiver na posição P (estacionamento), a transmissão será desactivada e as rodas não bloqueiam.

Modelos 4WD: Se a luz de aviso ATP se acender com a alavanca das mudanças na posição P (estacionamento), coloque novamente o comutador do modo de tracção integral (4WD) na posição 2WD, 4H ou 4LO com a alavanca das mudanças na posição N (ponto-morto). (Consulte "Funcionamento do comutador do modo 4WD" na secção "5. Arranque e condução".)



AVISO

Se o indicador de modo 4WD (consulte "Luz avisadora de tracção integral (4WD) (modelos com tracção integral)" mais à frente nesta secção) estiver em OFF ou se a luz de aviso ATP estiver em ON, isso quer dizer que a posição P (estacionamento) da transmissão automática não irá funci-

onar e poderá fazer com que o veículo se desloque inesperadamente causando ferimentos graves ou danos materiais. Engate sempre o travão de mão.



Luz de aviso do travão



AVISO

Se o nível de óleo de travão estiver abaixo da marca de mínimo do depósito, não conduza o veículo até que tenha sido verificado por um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

Mesmo que julgue ser seguro, faça com que o seu veículo seja rebocado porque conduzi-lo poderá ser perigoso.

Premir o pedal do travão sem o motor a funcionar e/ou com um nível baixo de óleo de travão pode aumentar a distância de travagem e necessitar de maior distância do movimento e esforço aplicado no pedal.

A luz de aviso do travão indica que o sistema do travão de estacionamento está a funcionar, um nível baixo de fluido no sistema de travões e uma anomalia no Sistema de Travagem Anti-bloqueio (ABS).

Indicador de aviso do travão de mão:

Quando o comutador de ignição é colocado na posição ON, a luz avisadora de travão acende-se. Quando o motor é ligado e o travão de estacionamento é libertado, a luz de aviso do travão apaga-se.

Se o travão de mão não for completamente libertado, a luz de aviso do travão continua acesa. Certi-

fique-se de que a luz de aviso de travão se apagou antes de conduzir. (Consulte "Travão de estacionamento" na secção "3. Verificações e regulações antes da condução".)

Indicador de aviso de nível baixo de óleo de travão:

Se a luz de aviso do travão se acender enquanto o motor está a funcionar ou enquanto conduz, e o travão de estacionamento estiver liberto, tal poderá indicar que o nível do óleo de travão está baixo.

Quando a luz de aviso do travão se acende enquanto conduz, pare o veículo em segurança o mais rápido possível. Pare o motor e verifique o nível do óleo de travão. Se o óleo de travão estiver na marca mínima, adicione fluido de travão conforme necessário. (Consulte "Líquido dos travões" na secção "8. Manutenção e faça você mesmo".)

Se o nível de óleo de travão for suficiente, solicite logo que possível uma verificação ao sistema de travões num concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

Indicador de aviso do sistema de travagem anti-bloqueio (ABS) (consoante equipamento):

Quando o travão de estacionamento é libertado e o nível do óleo de travão é suficiente, se a luz de aviso do travão e a luz de aviso do sistema de travagem anti-bloqueio (ABS) se acenderem ambas, isso poderá indicar que o ABS não está a funcionar correctamente. Mande efectuar uma verificação ao sistema dos travões e, se necessário, mande reparar logo num concessionário aprovado ou numa oficina qualificada. (Consulte "Sistema de travões" na secção "5. Arranque e condução".)



Luz de aviso de carga

Quando o comutador de ignição é rodado para a posição ON, a luz de aviso de carga acende-se. Após o arranque do motor, a luz de aviso de carga apaga-se. Isto indica que o sistema de carga está operacional.

Se a luz de aviso de carga se acender, enquanto o motor está a funcionar ou se estiver a conduzir, poderá indicar que o sistema de carga não está a funcionar correctamente e poderá precisar de manutenção.

Quando a luz de aviso de carga se acende enquanto conduz, pare o veículo em segurança o mais rápido possível. Pare o motor e verifique a correia do alternador. Se a correia do alternador estiver solta, partida ou ausente, contacte de imediato um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada. (Consulte "Correia da transmissão" na secção "8. Manutenção e faça você mesmo".)

Se a correia do alternador estiver aparentemente a funcionar correctamente, mas a luz de aviso de carga continuar acesa, dirija-se logo que possível a um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada para verificar o sistema de carga.

ATENÇÃO

Não continue a conduzir se a correia do alternador apresentar folga, se estiver partida ou ausente.



Luz de aviso do filtro de partículas Diesel (DPF) (consoante equipamento)

Quando a luz de aviso do DPF se acende, indica que se acumulou matéria sólida até ao limite especificado de retenção de partículas no filtro, pelo que é necessário proceder à regeneração do filtro. Para mais informações sobre a regeneração, consulte "Filtro de partículas Diesel (DPF) (consoante equipamento)" na secção "5. Arranque e condução".

ATENÇÃO

Se continuar a conduzir com a luz de aviso do DPF acesa sem efectuar a regeneração do filtro, tal resultará na sobrecarga de partículas no filtro.

Caso isso aconteça, a luz indicadora de avaria (MIL) acende-se. O desempenho do motor poderá estar limitado de forma a proteger o sistema DPF. Consulte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada para efectuar a regeneração de serviço.



Luz de aviso de porta aberta

Quando o comutador de ignição está na posição ON, a luz avisadora de porta aberta acende-se se qualquer uma das portas estiver aberta ou se não estiver fechada correctamente.



Luz avisadora do Programa electrónico de estabilidade (ESP) (consoante equipamento)

Quando o comutador de ignição está na posição ON, a luz de aviso do Programa electrónico de estabilidade (ESP) acende-se e depois apaga-se.

A luz de aviso do ESP acende-se intermitentemente quando o sistema ESP está em funcionamento.

Quando a luz de aviso se acende intermitentemente enquanto conduz, significa que o piso está escorregadio e que o veículo está próximo de alcançar os limites de aderência.

Se a luz avisadora do ESP se acender, enquanto o motor está a funcionar ou enquanto estiver a conduzir, poderá indicar que o sistema ESP não está a funcionar correctamente e poderá precisar de manutenção. Mande efectuar uma verificação ao sistema e, se necessário, mande reparar logo num concessionário aprovado ou numa oficina qualificada. Em caso de avaria, a função ESP é desligada, mas continua a ser possível conduzir o veículo. (Consulte "Sistema do Programa electrónico de estabilidade (ESP) (consoante equipamento)" na secção "5. Arranque e condução".)



Luz de aviso da pressão do óleo do motor

Quando o comutador de ignição é rodado para a posição ON, a luz de aviso de pressão de óleo do motor acende-se. Após o arranque do motor, a luz de aviso de pressão de óleo do motor apaga-se. Isto indica que os sensores da pressão de óleo no motor estão operacionais.

Se a luz de aviso de pressão de óleo do motor se acender ou ficar intermitente enquanto o motor está a funcionar, poderá indicar que a pressão de óleo do motor está baixa.

Pare o veículo o mais rápido possível. Pare o motor de imediato e contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

ATENÇÃO

Manter o motor em funcionamento com a luz de aviso de pressão do óleo do motor acesa poderia provocar avarias graves no motor.

A luz de aviso da pressão do óleo do motor não foi concebida para indicar o baixo nível do mesmo. O nível de óleo deve ser verificado com a vareta. (Consulte "Verificar o nível de óleo do motor" na secção "8. Manutenção e faça você mesmo".)



Luz de aviso da temperatura do motor (vermelha/azul) (consoante equipamento)

Luz indicadora de temperatura elevada (vermelha):

A luz de aviso vermelha acende, quando há sobreaquecimento do motor.



AVISO

Se a luz de aviso de temperatura elevada se acender enquanto o motor está em funcionamento, poderá indicar que a temperatura do motor está extremamente elevada. Pare o veículo o mais rápido possível. Se o veículo estiver sobreaquecido, mantê-lo em funcionamento poderá danificar seriamente o motor.

Se a luz de aviso da temperatura do líquido de arrefecimento do motor (vermelha) se acender durante a condução, pare o veículo o mais rápido possível e contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

Ao rebocar um atrelado ou conduzir em subida, reduza a velocidade do veículo assim que seja seguro fazê-lo, para baixar a temperatura do líquido de arrefecimento.

Se o motor sobreaquecer e continuar a conduzir o veículo, poderá danificar seriamente o motor. Consulte "Se o veículo sobreaquecer" na secção "6. Em caso de emergência" para obter indicações sobre acções necessárias.

Luz indicadora de temperatura baixa (azul):

Quando o comutador de ignição é colocado na posição ON, a luz de aviso da temperatura do motor (azul) acende-se. Depois de alguns segundos, deve apagar-se e assim permanecer até que o motor esteja a funcionar.



Luz avisadora de tracção integral (4WD) (modelos com tracção integral)

Quando o comutador de ignição está na posição ON, a luz de aviso de tracção integral (4WD) acende-se. Após o arranque do motor, a luz de aviso 4WD apaga-se.

Se o sistema de 4WD apresentar uma avaria ou se a velocidade entre o eixo dianteiro e traseiro diferir, a luz de aviso acende-se contínua ou intermitentemente. (Consulte "Tracção integral (4WD) (consoante equipamento)" na secção "5. Arranque e condução".)

ATENÇÃO

Se a luz de aviso 4WD se acender ou piscar durante a condução, reduza a velocidade do

veículo e dirija-se, logo que possível, a um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada para verificação.

Se a luz de aviso de tracção integral (4WD) se acender durante a condução em piso seco e duro:

- na posição 4H, desloque o comutador de modo 4WD para 2WD.
- na posição 4LO, pare o veículo, desloque a alavanca da transmissão para a posição N (ponto-morto) com o pedal do travão pressionado e coloque o comutador de modo 4WD em 2WD.

Se a luz de aviso ainda estiver acesa depois das operações anteriores, solicite logo que possível uma inspecção ao veículo num concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.



Luz de aviso de baixo nível de combustível

A luz avisadora de baixo nível de combustível acende-se quando o nível de combustível no depósito estiver a ficar baixo. Reabasteça logo que possível e de preferência antes do manómetro de combustível indicar que o depósito está vazio (0).

Existe uma pequena reserva de combustível remanescente no depósito após o manómetro de combustível indicar que o depósito está vazio (0).



Luz de aviso de nível baixo do líquido do lava pára-brisas (consoante equipamento)

A luz de aviso de nível baixo do líquido do lava pára-brisas acende-se quando o nível de líquido do lava pára-brisas no depósito é baixo. Adicione líquido de lavagem conforme necessário. (Consulte "Líquido de lavagem dos vidros" na secção "8. Manutenção e faça você mesmo".)



Luz de aviso de anomalia (vermelha) (consoante equipamento)

Quando o comutador de ignição é colocado na posição ON, a luz de aviso de avaria acende-se a vermelho. Isto indica que o sistema está operacional. Após o arranque do motor, a luz de aviso apaga-se.

Sobre a Luz Indicadora de Avaria a âmbar (MIL), consulte "Luz indicadora de avaria (MIL)" mais à frente nesta secção para mais informações.

Se a luz indicadora de anomalia (vermelha) acender continuamente com o motor em funcionamento, tal poderá indicar uma anomalia do sistema de controlo do motor. Mande inspecionar o seu veículo num concessionário aprovado ou numa oficina qualificada. Não será necessário rebocar o seu veículo até ao concessionário.

ATENÇÃO

A utilização prolongada do veículo sem a manutenção correcta do sistema de controlo do motor pode provocar mau desempenho de condução, consumo elevado de combustível e danos no sistema de controlo do motor, que poderá condicionar a cobertura da garantia.



Luz de aviso principal (consoante equipamento)

Quando o comutador de ignição está na posição ON, a luz de aviso principal acende-se se algum dos seguintes itens for apresentado no ecrã de informação do veículo.

Aviso Nenhuma chave Detectada (consoante equipamento)

Aviso Seleccionar "P" [modelos com transmissão automática (AT)]

Aviso ID da chave Incorrecta (consoante equipamento)

Aviso Soltar travão de mão

Aviso de nível baixo de combustível

Aviso de porta aberta

Aviso Nível líquido pára-brisas baixo (consoante equipamento)

Aviso Falha no sistema da chave (consoante equipamento)

Aviso Pressão de óleo baixa (consoante equipamento)

Aviso AdBlue® (consoante equipamento)

Erro 4WD (consoante equipamento)

Aviso Modo de envio activo Pressione caixa de fusíveis (consoante equipamento)

Aviso Erro sistema faróis (consoante equipamento)

Aviso Erro transmissão automática (AT) [modelos com transmissão automática (AT)]

Erro sensor de estacionamento (consoante equipamento)

Consulte "Visor de informações do veículo" mais à frente nesta secção.



Luz de aviso do cinto de segurança (consoante equipamento)

Cintos de segurança dianteiros:

Quando o comutador de ignição está na posição ON, a luz de aviso dos cintos de segurança acende-se. A luz continuará acesa até que o cinto de segurança do condutor esteja apertado.



Luz de aviso do airbag do sistema de retenção suplementar (SRS) (consoante equipamento)

Quando o comutador de ignição está na posição ON, a luz de aviso do sistema airbag de retenção suplementar (SRS) acende-se durante cerca de 7 segundos e depois apaga-se. Isto indica que o sistema airbag SRS está operacional.

Se qualquer uma das seguintes situações ocorrer, o sistema de airbag SRS e/ou o cinto de segurança com pré-tensor (consoante equipamento) precisam de manutenção. Mande efectuar uma verificação ao sistema e, se necessário, mande reparar logo num concessionário aprovado ou numa oficina qualificada.

A luz de aviso do airbag SRS continua acesa após cerca de 7 segundos.

A luz de aviso do airbag SRS acende-se intermitentemente.

A luz de aviso do airbag SRS não acende.

A menos que sejam verificados e reparados, o sistema de airbag SRS e/ou o cinto de segurança com

o pré-tensor poderão não funcionar correctamente. (Consulte "Sistema de retenção suplementar (SRS) (consoante equipamento)" na secção "1. Segurança — bancos, cintos de segurança e sistema de retenção suplementar".)



Luz de aviso de água no filtro de combustível (consoante equipamento)

Se a luz de aviso de água no filtro de combustível se acender enquanto o motor está a trabalhar, contacte o mais depressa possível um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

ATENÇÃO

A utilização contínua do veículo sem uma drenagem correcta pode causar danos graves ao motor.

LUZES INDICADORAS



Luz indicadora de bloqueio do diferencial (consoante equipamento)

Quando o comutador do modo de bloqueio do diferencial está na posição ON, a luz indicadora de bloqueio do diferencial pisca e permanece acesa após o bloqueio total do diferencial.

Consulte "Sistema de bloqueio do diferencial traseiro (consoante equipamento)" na secção "5. Arranque e condução".



Luz indicadora de médios (consoante equipamento)

A luz indicadora de médios acende-se quando os médios estão ligados. (Consulte "Comutador dos faróis e luzes indicadoras de mudança de direcção" mais à frente nesta secção.)



Luz indicadora do controlo electrónico de estabilidade (ESP) desactivado

A luz indicadora do controlo electrónico de estabilidade (ESP) desactivado acende-se quando o comutador ESP OFF é colocado na posição OFF.

Quando o comutador ESP OFF é colocado na posição OFF, o sistema ESP é desligado.

Quando o bloqueio do diferencial traseiro é activado com o comutador do modo de bloqueio do diferencial, ou quando a posição <4LO> é seleccionada com o comutador do modo de tracção às quatro rodas (4WD), o sistema ESP é desactivado e a luz indicadora ESP OFF acende-se. (Consulte "Sistema do Programa electrónico de estabilidade (ESP) (consoante equipamento)" na secção "5. Arranque e condução" e "Sistema de bloqueio do diferencial traseiro (consoante equipamento)" na secção "5. Arranque e condução".)



Luz indicadora de faróis de nevoeiro dianteiros (consoante equipamento)

A luz indicadora de faróis de nevoeiro dianteiros acende-se quando os faróis de nevoeiro dianteiros estão acesos. (Consulte "Comutador dos faróis de nevoeiro (consoante equipamento)" mais à frente nesta secção.)



Luz de estado do airbag do passageiro dianteiro

A luz de estado do airbag do passageiro dianteiro () situada no painel de instrumentos acende-se quando este é desligado com o comando do airbag do passageiro dianteiro. Quando o airbag do passageiro dianteiro é ligado, a respectiva luz de estado () acende-se.

Para mais informações, consulte "Luz de estado do airbag do passageiro dianteiro (consoante equipamento)" na secção "1. Segurança — bancos, cintos de segurança e sistema de retenção suplementar".



Luz indicadora de pré-aquecimento (consoante equipamento)

Quando o comutador de ignição está na posição ON, a luz indicadora de velas de pré-aquecimento acende-se e desliga-se depois das velas terem aquecido.

Se as velas de pré-aquecimento já estiverem quentes, o indicador das velas fica intermitente por breves momentos e depois apaga-se.



Luz indicadora de máximos

A luz indicadora de máximos acende-se quando os máximos estão acesos. O indicador apaga-se quando se selecciona os médios. (Consulte "Comutador dos faróis e luzes indicadoras de mudança de direcção" mais à frente nesta secção.)



Luz indicadora de sistema de controlo em descidas ligado (consoante equipamento)

Quando o comutador de ignição está na posição ON, a luz indicadora de sistema de controlo em descidas ligado acende-se por breves instantes, apagando-se em seguida. Isto significa que o sistema de controlo em descidas está operacional.

A luz acende-se quando o sistema de controlo activo nas descidas estiver activado.

Se o comutador do controlo em descidas estiver ligado e a luz indicadora piscar, o sistema não está activado.

Se a luz indicadora não se acender nem piscar estando o comutador do controlo em descidas ligado, o sistema poderá não estar a funcionar correctamente. Mandar efectuar de imediato uma verificação ao sistema num concessionário aprovado ou numa oficina qualificada.

Para mais informações, consulte "Sistema de controlo em descidas (consoante equipamento)" na secção "5. Arranque e condução".



Luz indicadora de avaria (MIL)

ATENÇÃO

A utilização prolongada do veículo sem a manutenção correcta do sistema de controlo do motor pode provocar mau desempenho de condução, consumo elevado de combustível e danos no sistema de controlo do motor, que poderá condicionar a cobertura da garantia.

A configuração incorrecta do sistema de controlo do motor pode levar ao não cumprimento das leis e dos regulamentos de emissões locais.

Quando o comutador de ignição está na posição ON, a luz de aviso de avaria (MIL) acende-se. Após o arranque do motor, a MIL apaga-se. Isto indica que o sistema de controlo do motor está operacional.

Se a luz indicadora de avaria se acender ou ficar intermitente enquanto o motor estiver a funcionar, poderá indicar que o sistema de controlo do motor não está a funcionar correctamente e que poderá precisar de manutenção. Mandar efectuar uma verificação ao sistema e, se necessário, mandar reparar logo num concessionário aprovado ou numa oficina qualificada.

Precauções:

Para reduzir ou evitar possíveis danos no sistema de controlo do motor quando a MIL fica intermitente:

Evite conduzir a velocidades superiores a 70 km/h (43 mph).

Evite acelerações ou desacelerações súbitas.

Evite subidas inclinadas.

Evite carregar ou rebocar cargas desnecessárias.



Luz indicadora de faróis de nevoeiro traseiros (consoante equipamento)

A luz indicadora do farol de nevoeiro traseiro acende-se quando o farol de nevoeiro traseiro está aceso. (Consulte "Comutador dos faróis de nevoeiro (consoante equipamento)" mais à frente nesta secção.)



Luz indicadora de segurança (consoante equipamento)

A luz indicadora de segurança pisca quando o comutador de alimentação está na posição ACC, OFF ou LOCK. Esta função indica que o sistema de segurança equipado no veículo se encontra operacional.

Se o sistema de segurança estiver avariado, esta luz irá permanecer acesa enquanto o comutador de ignição estiver na posição ON. (Consulte "Sistema de segurança (consoante equipamento)" na secção "3. Verificações e regulações antes da condução" para obter mais informações).



Luz indicadora de luzes pequenas (consoante equipamento)

A luz acende-se quando o comutador dos faróis é colocado na posição "P".



Luz indicadora de mudança de direcção do reboque (consoante equipamento)

Esta luz acende-se sempre que for detectada uma carga adicional eléctrica pelo sistema dos indicadores da direcção.

Para mais informações, consulte "Reboque de atrelado" na secção "5. Arranque e condução".



Luzes dos indicadores de mudança de direcção/intermitentes de perigo

A luz indicadora dos indicadores de mudança de direcção/intermitentes de perigo fica intermitente quando a alavanca de mudança de direcção ou o comutador de intermitentes de perigo são accionados. (Consulte "Comutador do indicador de mudança de direcção" mais à frente nesta secção ou "Comutador de intermitentes de perigo" na secção "6. Em caso de emergência".)

AVISOS SONOROS

Aviso de desgaste das pastilhas dos travões

As pastilhas dos travões têm avisos de desgaste audíveis. Quando a pastilha do travão precisar de ser substituída, emitirá um som agudo como a arranhar quando a viatura estiver em movimento. Este som de raspagem ocorrerá quando o pedal do travão é premido. À medida que a pastilha do travão se desgasta, o som será sempre ouvido, mesmo quando o pedal do travão não é premido. Mandé verificar os travões o mais rápido possível se ouvir o som do aviso de desgaste.

Mandé efectuar uma verificação ao sistema e, se necessário, mandé reparar logo num concessionário aprovado ou numa oficina qualificada. (Consulte "Travões" na secção "8. Manutenção e faça você mesmo".)

Aviso sonoro para lembrança das chaves

O aviso sonoro é emitido se for detectada qualquer uma das seguintes condições:

Modelos com sistema de comando da chave remota:

O aviso sonoro é emitido se a porta do lado do condutor for aberta com o comutador de ignição na posição ACC.

Modelos sem sistema de comando da chave remota:

O aviso sonoro é emitido se a porta do lado do condutor estiver aberta enquanto a chave estiver na ignição e o comutador de ignição na posição ACC, OFF ou LOCK. Retire a chave e leve-a consigo quando deixar o veículo.

Avisador sonoro de luzes acesas

O avisador sonoro de luzes acesas é emitido caso a porta do lado do condutor seja aberta com o comutador dos faróis na posição ou e o comutador de ignição na posição ACC, OFF ou LOCK.

Certifique-se de que coloca o comutador dos faróis na posição <OFF> ou <AUTO> (consoante equipamento) ao sair do veículo.

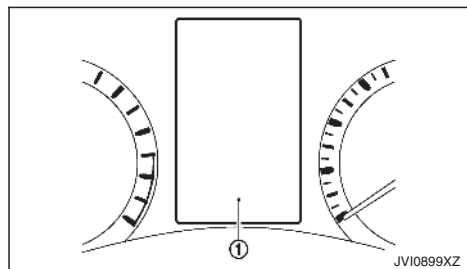
Alerta sonoro para chamada de atenção do travão de estacionamento

O alerta sonoro para chamada de atenção do travão de mão é activado se o veículo for conduzido a uma velocidade superior a 7 km/h (4 MPH) com o travão de mão accionado. Pare o veículo e liberte o travão de estacionamento.

Luz de aviso do cinto de segurança (consoante equipamento)

Quando a velocidade do veículo ultrapassa os 15 km/h (10 MPH), o sinal sonoro é emitido, a não ser que os cintos de segurança do condutor e/ou do passageiro dianteiro estejam bem colocados. O alerta sonoro continua activo durante cerca de 95 segundos até o cinto de segurança ser apertado.

VISOR DE INFORMAÇÕES DO VEÍCULO



O visor de informações do veículo ① está situado entre o tacômetro e o velocímetro e apresenta avisos e informações. Os seguintes itens são também apresentados:

Transmissão automática (AT) (consoante equipamento)

— “Conduzir com transmissão automática (AT)” na secção “5. Arranque e condução”

Tracção integral (4WD) (consoante equipamento)

— “Tracção integral (4WD) (consoante equipamento)” na secção “5. Arranque e condução”

Relógio

— “[Relógio]” mais à frente nesta secção

Computador de bordo

— “Computador de bordo” mais à frente nesta secção

Cruise control (consoante equipamento)

— “Cruise control (consoante equipamento)” na secção “5. Arranque e condução”

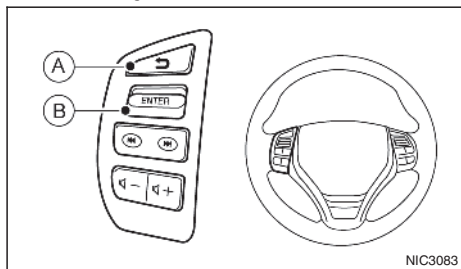
Sistema de comando da chave remota (consoante equipamento)

— “Sistema de comando da chave remota (consoante equipamento)” na secção “3. Verificações e regulações antes da condução”

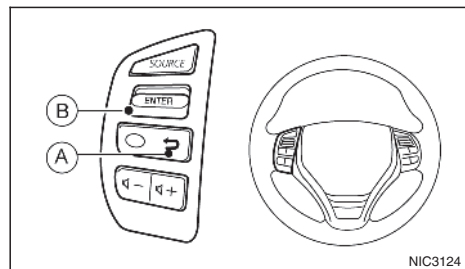
Sistema de controlo do óleo (consoante equipamento)

— “Sistema de controlo do óleo (consoante equipamento)” mais à frente nesta secção

COMO UTILIZAR O VISOR DE INFORMAÇÕES DO VEÍCULO



Tipo A



Tipo B

O visor de informações do veículo pode ser alterado através dos botões <ENTER> e RETROCEDER no lado esquerdo do volante.

Botão de retrocesso ①

Prima o botão RETROCEDER para regressar ao ecrã ou nível de menu anterior, ou para cancelar caso a acção ainda não tenha sido concluída.

Botão de deslocamento do ecrã ②

Prima ▲ para deslocar para cima ou ▼ para deslocar para baixo nos itens do visor de informações do veículo. Prima <ENTER> ③ para seleccionar um item no visor e depois prima ▲ ou ▼ para percorrer as opções associadas ao menu.

DEFINIÇÕES

O modo de definições permite alterar a informação apresentada no visor de informações do veículo:

[Apoio ao condutor]

[Relógio]

[Definições de ecrã]

[Definições do veículo]

[Manutenção]

[Alerta]

[Unidade]

[Idioma]

[Rep. val. fábrica]

NOTA

O menu **Definições** não pode ser utilizado durante a condução.

[Apoio ao condutor]

Utilize os comutadores ▲ ou ▼ e o botão <ENTER> para alterar o estado ou para ligar/desligar qualquer um dos sistemas apresentados no menu [Apoio ao condutor]. Estão disponíveis as seguintes opções de menu:

[Ap. Condução] (consoante equipamento):

A opção [Ap. Condução] contém um submenu no qual pode escolher entre definir para **ON** ou **OFF** o seguinte item:

[Trav. emergência]

Selecione este item para activar/desactivar o sistema de travagem de emergência activa. Para mais informações, consulte "Sistema de travagem de emergência activa (consoante equipamento)" na secção "5. Arranque e condução".

[Apoio estacion.] (consoante equipamento):

A opção [Apoio estacion.] contém um submenu no qual pode escolher o seguinte:

[Sensor]

Selecione este item para activar/desactivar o sensor de estacionamento (sonar).

[Volume]

Selecione este submenu para alterar o volume do aviso sonoro do sensor de estacionamento (sonar) para um dos seguintes níveis:

- [Alto]
Volume máximo disponível.
- [Méd.]
Volume médio. (Padrão)
- [Baixo]
Volume mais baixo disponível.

[Alcance]

Selecione este submenu para alterar o alcance de detecção do sensor de estacionamento (sonar) para um dos seguintes níveis:

- [Longe]
O sistema do sensor de estacionamento fornece um aviso prévio dos objectos se encontram à frente.
- [Méd.]
O sistema do sensor de estacionamento está definido para a distância padrão.
- [Perto]
O sistema do sensor de estacionamento fornece apenas um aviso dos objectos que se encontram nas proximidades.

[Relógio]

Os seguintes submenus estão disponíveis no menu de relógio, dependendo do nível de equipamento de cada veículo.

[Acerte o relógio em NAVI] (consoante equipamento)

O relógio deve ser acertado no sistema de navegação e a sua sincronização é automática.

Consulte o manual de instruções do ecrã tátil de navegação fornecido.

[Acerte o relógio em Áudio] (consoante equipamento)

O relógio deve ser acertado no sistema áudio e a sua sincronização é automática.

Consulte "Acertar o relógio" na secção "4. Visor de informação, aquecimento, ar condicionado e sistema áudio", ou "Como utilizar o botão <SETUP>" na secção "4. Visor de informação, aquecimento, ar condicionado e sistema áudio".

[Ajustar Relógio] (consoante equipamento)

Selecione este submenu para acertar a hora no relógio.

[12Hr/24Hr] (consoante equipamento)

Selecione este submenu para escolher o formato do relógio entre 12 e 24 horas.

[Definições de ecrã]

Os seguintes submenus estão disponíveis no menu [Definições de ecrã].

[Sel. menu principal]

[Cor da carroçaria]

[Rel. Condução ECO] (consoante equipamento)

[Ef. boas vindas]

[Sel. menu principal]:

Selecione este submenu para activar/desactivar os itens que estão apresentados.

[Domicílio]

[Velocidade média]

[Viagem]

[Consumo Combust.]

[Navegação] (consoante equipamento)

[Áudio]

[Ap. Condução] (consoante equipamento)

[Cor da carroçaria]:

Neste submenu pode alterar a cor do veículo apresentado no visor de informações do veículo.

[Rel. Condução ECO] (consoante equipamento):

Há 2 itens no menu [Rel. Condução ECO].

[Ecrã]

Selecione este item para activar/desactivar Rel. Condução ECO no visor de informações do veículo.

[Ver História]

Selecione este submenu para apresentar o histórico de economia de combustível, a economia

actual e a melhor economia de combustível. Consulte "Relatório de condução ECO" na secção "5. Arranque e condução".

- [Voltar] permite-lhe regressar ao menu [Rel. Condução ECO].

- [Reiniciar] permite-lhe reiniciar o histórico de economia de combustível para zero.

[Ef. boas vindas]:

Selecione este submenu para activar/desactivar os itens descritos abaixo para **ON** ou **OFF**.

[Iluminação Pont.]

As agulhas indicadoras mexem nos instrumentos quando o motor arranca.

[Efeito de ecrã]

O ecrã de boas-vindas é apresentado quando o comutador de ignição é colocado na posição **ON**.

[Definições do veículo]

Os seguintes submenus estão disponíveis no menu [Definições do veículo].

[Iluminação]

[Luz m. direcção]

[Desbloquear]

[Limpa pára-brisas]

[Iluminação] (consoante equipamento):

Há 2 itens no menu Iluminação.

[Luz int. auto.]

Selecione este item para activar/desactivar a função do temporizador de luzes interiores.

As luzes interiores são definidas para **ON** se qualquer uma das portas for destrancada com o temporizador de luz interior activado.

[Sensibilidade da luz]

O sistema de iluminação automática pode ser definido para se acender mais cedo ou mais tarde com base na luminosidade exterior. Consulte "Comutador dos faróis e luzes indicadoras de mudança de direcção" na secção "2. Instrumentos e controlos".

- [Ligar primeiro]

- [Ligar mais cedo]

- [Ligar normal]

- [Ligar mais tarde]

[Luz m. direcção]:

Selecione este submenu para activar/desactivar os itens descritos abaixo para **ON** ou **OFF**.

[Pisca 3]

Selecione este submenu para activar/desactivar a função de sinal de mudança de faixa [Pisca 3]. Consulte "Comutador do indicador de mudança de direcção" na secção "2. Instrumentos e controlos".

[Desbloquear] (consoante equipamento):

Selecione este submenu para activar/desactivar os itens descritos abaixo para **ON** ou **OFF**.

[Bloq. porta IKey]

Selecione este item para activar/desactivar o comutador de abertura da porta. Consulte "Portas" na secção "3. Verificações e regulações antes da condução".

[Limpa pára-brisas]:

Selecione este submenu para activar/desactivar os itens descritos abaixo para **ON** ou **OFF**.

[Escovas c/ Vlcdd]

Selecione este item para activar/desactivar a função de dependência da velocidade. Consulte "Comutador do limpa/lava-vidros" na secção "2. Instrumentos e controlos".

[Manutenção]

Os seguintes submenus estão disponíveis no menu [Manutenção].

[Óleo e filtro]

[Filtro]

[Pneu]

[Outro]

[Óleo e filtro] (consoante equipamento):

Selecione este item para apresentar a distância que falta até ser necessária uma intervenção.

Para reiniciar o indicador de óleo e filtro, prima <ENTER> e selecione [Sim].

O intervalo da distância até à próxima mudança de óleo e filtro não pode ser ajustado manualmente. O intervalo é definido automaticamente.

NOTA

Certifique-se de que o indicador de óleo e filtro é reiniciado após o serviço. Caso contrário, o indicador de óleo e filtro continua a ser apresentado.

[Filtro] (consoante equipamento):

Selecione este item para definir ou reiniciar a distância até à mudança do filtro do óleo.

A distância pode ser definida de [— —] (desligado) até 30.000 km em incrementos de 500 km.

[Pneu]:

Selecione este item para definir ou reiniciar a distância para a substituição dos pneus.

A distância pode ser definida de [— —] (desligado) até 30.000 km em incrementos de 500 km.

[Outro]:

Selecione este item para definir ou reiniciar um lembrete de substituição de algo que não o óleo e filtro, o filtro de óleo ou os pneus.

A distância pode ser definida de [— —] (desligado) até 30.000 km em incrementos de 500 km.

[Alerta]

Os seguintes itens estão disponíveis no menu [Alerta].

[Alerta temporiz.]

[Navegação] (consoante equipamento)

[Telefone] (consoante equipamento)

[Correio] (consoante equipamento)

[Alerta temporiz.]:

Selecione este submenu para especificar a hora em que a mensagem [Altura para pausa do condutor?] é activada.

A hora pode ser definida de [— —] (desligado) até 6 horas em incrementos de 30 minutos.

[Navegação] (consoante equipamento):

Selecione este item para activar/desactivar as informações do sistema de navegação no visor de informações do veículo.

[Telefone] (consoante equipamento):

Selecione este item para activar/desactivar as informações de chamadas recebidas no visor de informações do veículo.

[Correio] (consoante equipamento):

Selecione este item para activar/desactivar as informações de correio recebido no visor de informações do veículo.

[Unidade]

Os seguintes itens estão disponíveis no menu [Unidade].

[Quilometragem]

[Temperatura]

[Quilometragem]:

As unidades de distância e consumo de combustível apresentadas no visor de informações do veículo podem ser alteradas para:

[km, l/100km]

[km, km/l]

[miles, MPG]

[Temperatura]:

A unidade de temperatura apresentada no visor de informações do veículo pode ser alterada para:

°C (Celsius)

°F (Fahrenheit)

[Idioma]

O idioma do visor de informações do veículo pode ser alterado para:

Inglês
Francês
Alemão
Italiano
Português
Holandês
Espanhol
Turco
Russo

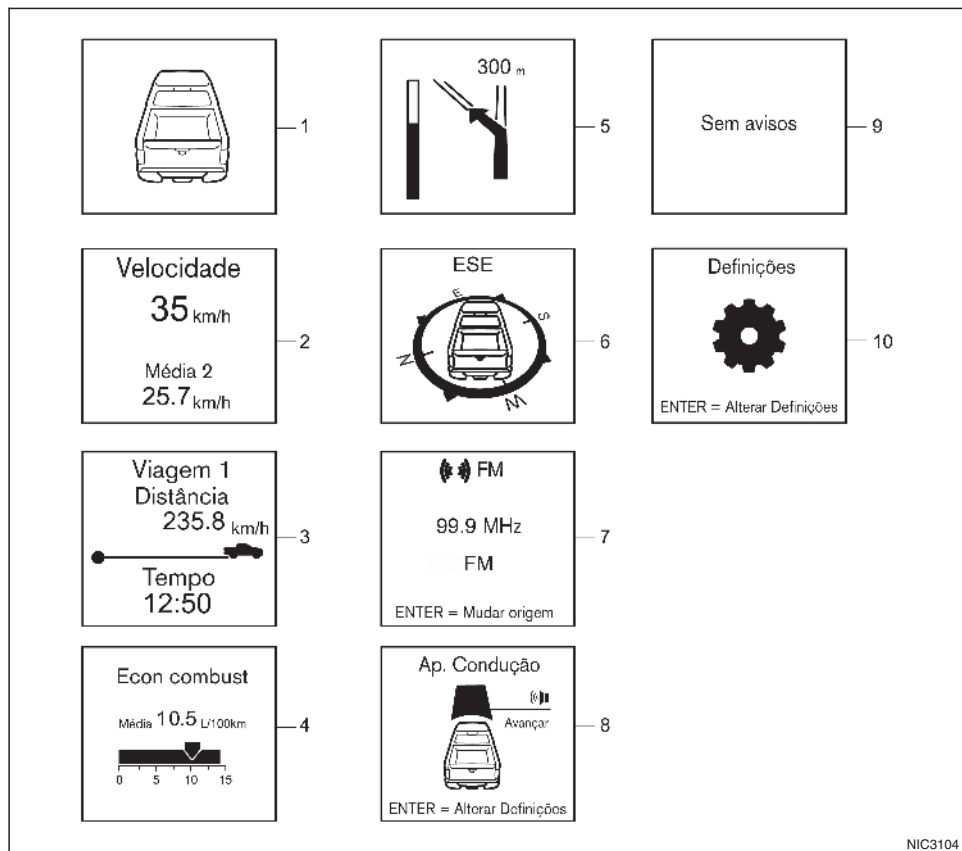
Utilize os botões ▲ ou ▼ e <ENTER> para seleccionar e alterar o idioma do visor de informações do veículo.

[Rep. val. fábrica]

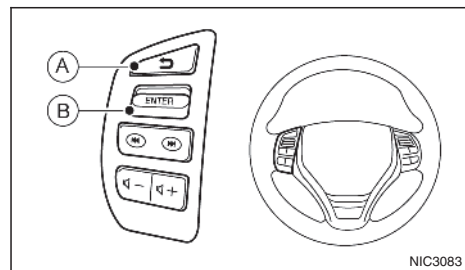
É possível reinicializar as predefinições de fábrica do visor de informações do veículo. Para reinicializar o visor de informações do veículo:

1. Utilize os botões ▲ ou ▼ para seleccionar [Definições] e prima o botão <ENTER>.
2. Seccione [Rep. val. fábrica] com os botões ▲ ou ▼ e prima o botão <ENTER>.
3. Seccione [Sim] para repor todas as predefinições e prima o botão <ENTER>.

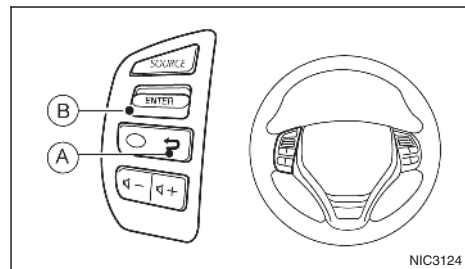
Para cancelar a operação de reposição, seleccione [Não] ou prima o botão RETROCEDER localizado no lado esquerdo do volante.



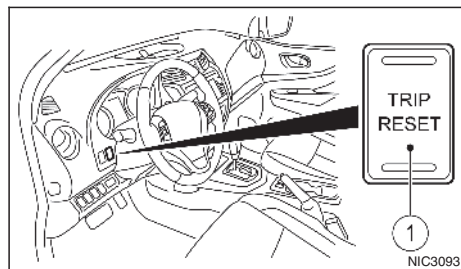
COMPUTADOR DE BORDO



Tipo A



Tipo B



Modelo com volante à esquerda (LHD)

Os comutadores do computador de bordo (consoante equipamento) estão situados no painel de instrumentos, à esquerda ou à direita da coluna da direcção ①. Para accionar o computador de bordo, prima os comutadores como se mostra em cima.

Cada vez que o comutador ②▲ ou ▼ é premido, a apresentação muda da seguinte forma:

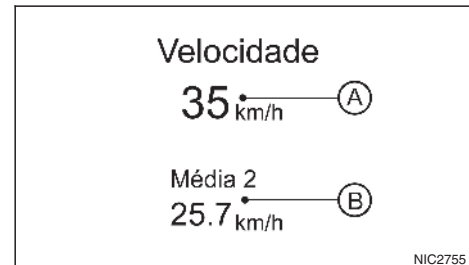
Vista do veículo (Início) → Velocidade média → Tempo decorrido e conta-quilómetros parcial → Consumo actual e médio de combustível → Navegação (consoante equipamento) → Bússola (consoante equipamento) → Audio (consoante equipamento) → Apoios à condução (consoante equipamento) → Aviso de verificação → Definições → Vista do veículo (Início)

Quando o comutador <ENTER> ② é mantido premido durante mais de 3 segundos, a velocidade média, o tempo decorrido, o conta-quilómetros parcial, e o consumo actual e médio de combustível podem ser reiniciados.

1. Vista do veículo [Início]

O ecrã de vista do veículo [Início] pode ser seleccionado quando o condutor não quiser ver qualquer informação no ecrã do computador de bordo.

2. [Velocidade] e [Média]

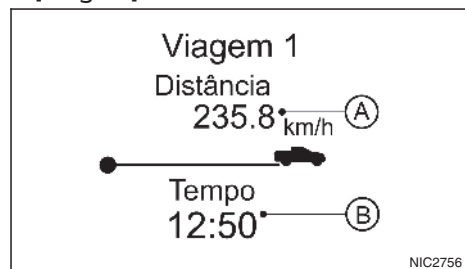


O velocímetro (digital) A mostra a velocidade actual a que o veículo circula.

A velocidade média B apresenta este valor desde a última reiniciação. Prima brevemente o comutador <ENTER> para alternar entre a viagem 1 e 2. Prima o comutador <ENTER> durante mais de 1 segundo para entrar no menu de reiniciação.

O ecrã é actualizado a cada 30 segundos. Durante os primeiros 30 segundos após a reiniciação, o ecrã mostra [—].

3. [Viagem]



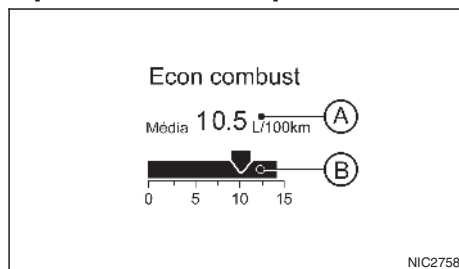
[Distância] do trajecto (A):

O modo conta-quilómetros parcial mostra a distância total que o veículo percorreu desde a última reiniciação. Prima brevemente o comutador <ENTER> para alternar entre a viagem 1 e 2. Prima o comutador <ENTER> durante mais de 1 segundo para entrar no menu de reiniciação. (O tempo decorrido também é reiniciado ao mesmo tempo.)

[Tempo] decorrido (B):

O modo de tempo decorrido apresenta este valor desde a última reiniciação. Prima brevemente o comutador <ENTER> para alternar entre a viagem 1 e 2. Prima o comutador <ENTER> durante mais de 1 segundo para entrar no menu de reiniciação. (O conta-quilómetros parcial também é reiniciado ao mesmo tempo.)

4. [Consumo Combust.]



Consumo [Médio] de combustível (A):

O modo de consumo médio apresenta o consumo de combustível desde a última reiniciação. Prima o comutador <ENTER> durante mais de 1 segundo para entrar no modo de ajuste.

O ecrã é actualizado a cada 30 segundos. Durante aproximadamente os primeiros 500 m (1/3 milha) após uma reiniciação, o ecrã mostra [—].

Prima brevemente <ENTER> para mostrar a segunda página de Econ combust.

A unidade de medida (l/100km, km/l ou MPG) pode ser definida no menu de definições. Consulte "[Unidade]" na secção "2. Instrumentos e controlos".

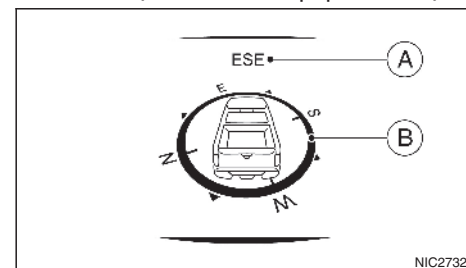
Consumo de combustível actual (B):

A escala apresenta o consumo actual de combustível.

5. [Navegação] (consoante equipamento)

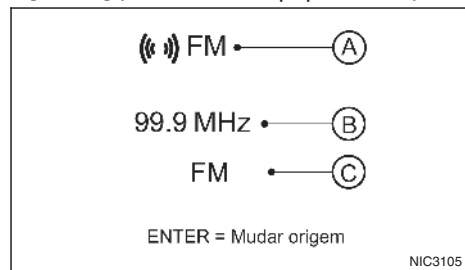
Quando o guia do itinerário é definido no sistema de navegação, este item mostra as informações do percurso de navegação.

6. Bússola (consoante equipamento)



Este visor indica o rumo do veículo (A), bem como a bússola (B) em torno da representação do veículo.

7. [Áudio] (consoante equipamento)



Ⓐ Fonte actual

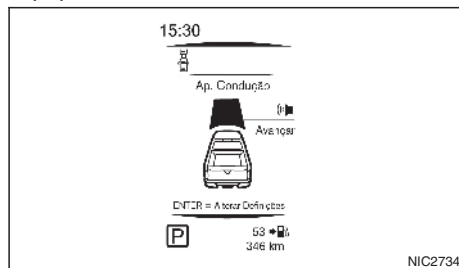
Ⓑ Frequência actual

Ⓒ Nome da estação de rádio actual

O modo áudio mostra o estado das informações áudio.

Para mais informações, consulte "Rádio FM AM com leitor de discos compactos (CD) (Tipo A)" na secção "4. Visor de informação, aquecimento, ar condicionado e sistema áudio" ou o manual de instruções do ecrã táctil de navegação.

8. [Ap. Condução] (consoante equipamento)



O modo de apoio à condução mostra o estado de funcionamento do apoio à condução.

Travagem de emergência activa

Prima <ENTER> para aceder ao menu de definição [Ap. Condução].

Para mais informações, consulte "Sistema de travagem de emergência activa (consoante equipamento)" na secção "5. Arranque e condução".

9. Avisos

Os avisos presentes são apresentados. Se não estiverem presentes nenhuns avisos, [Sem avisos] é apresentado.

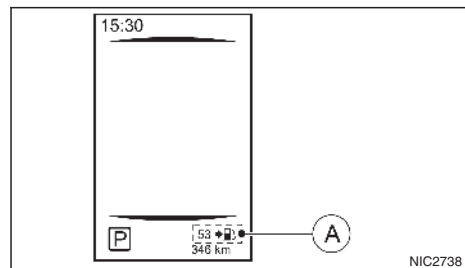
10. [Definições]



Prima<ENTER> para aceder ao menu de definições.

Para mais informações, consulte "Definições" anteriormente nesta secção.

Distância até depósito vazio (dte – km ou milhas)



A função de distância até depósito vazio (dte) **A** fornece uma estimativa da distância que ainda pode ser percorrida antes de ser necessário reabastecer. A dte está permanentemente a ser calculada com base na quantidade de combustível existente no depósito e no consumo de combustível real.

O ecrã é atualizado a cada 30 segundos.

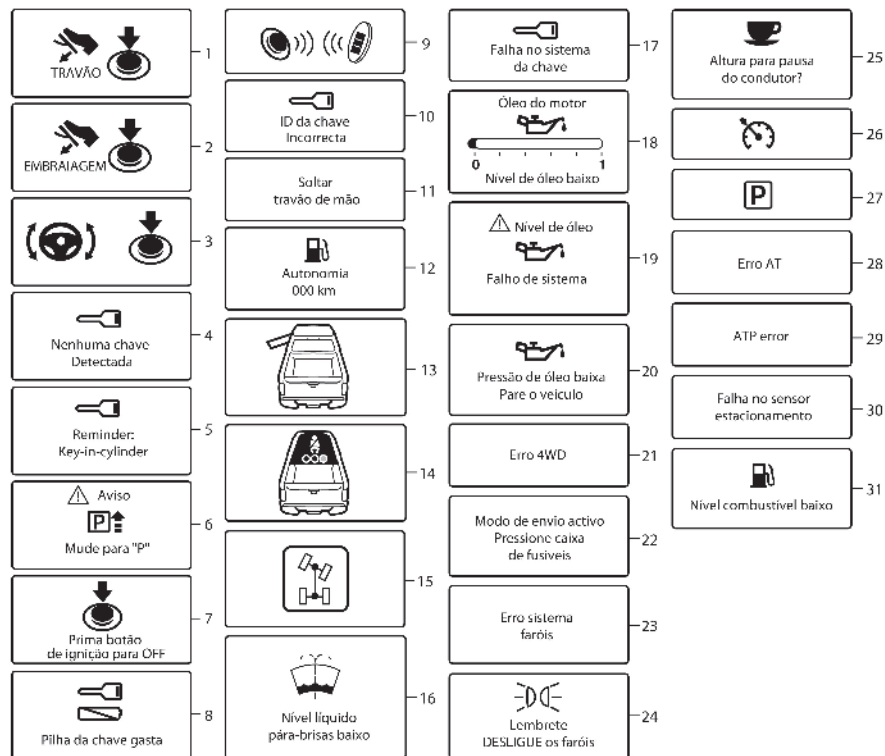
A função dte inclui uma função de alerta de nível baixo de combustível. Se o nível de combustível for baixo, é apresentado um aviso no ecrã.

Quando o nível do combustível desce ainda mais, o visor dte muda para [----].

Se a quantidade de combustível adicionado for pequena, o visor apresentado imediatamente antes do comutador de ignição ser colocado na posição **OFF** pode continuar a ser apresentado.

Ao conduzir numa subida ou em curvas, o combustível no depósito move-se, o que pode alterar momentaneamente a indicação.

INDICADORES DE FUNCIONAMENTO



1. Indicador de operação de ligação do motor [consoante equipamento nos modelos com transmissão automática (AT)]

Este indicador aparece quando a alavanca das mudanças está na posição P (estacionamento).

Este indicador significa que o motor será ligado premindo o comutador de ignição com o pedal do travão premido. Pode ligar directamente o motor com o comutador de ignição em qualquer posição.

2. Indicador de operação de ligação do motor [consoante equipamento nos modelos com transmissão manual (MT)]

Este indicador significa que o motor será ligado premindo o comutador de ignição com o pedal da embraiagem premido. Pode ligar directamente o motor com o comutador de ignição em qualquer posição.

Também pode ligar o motor premindo o comutador de ignição enquanto carrega no pedal do travão e com a alavanca das mudanças na posição N (pon-to-morto).

3. Indicador de avaria na libertação do bloqueio da direcção (consoante equipamento)

Este indicador é apresentado quando o volante não pode ser libertado da posição **LOCK**.

Se este indicador aparecer, rode ou prima o comutador da ignição enquanto roda ligeiramente o volante para a direita e para a esquerda.

Consulte "Descarga da pilha do comando da chave remota" na secção "5. Arranque e condução" "Substituição da pilha do controlo remoto" na secção "5. Manutenção e faça você mesmo".

4. Aviso Nenhuma chave Detectada (consoante equipamento)

Este aviso é apresentado quando a porta é fechada com o comando da chave remota fora do veículo e o comutador de ignição está na posição **ON**. Certifique-se de que o comando da chave remota está dentro do veículo.

Consulte "Sistema de comando da chave remota (consoante equipamento)" na secção "3. Verificações e regulações antes da condução" para mais informações.

5. Avisador da chave (consoante equipamento)

Este aviso é apresentado se a porta do lado do condutor estiver aberta enquanto a chave estiver na ignição e o comutador de ignição na posição **ACC**, **OFF** ou **LOCK**. Retire a chave e leve-a consigo quando deixar o veículo.

6. Aviso Mude para "P" (consoante equipamento nos modelos com transmissão automática)

Este aviso aparece quando o comutador da ignição é premido para parar o motor com a alavanca das mudanças em qualquer posição que não P (estacionamento).

Se este aviso for apresentado, desloque a alavanca das mudanças para a posição P (estacionamento) ou coloque o comutador de ignição na posição **ON**.

Um alerta sonoro interno também será activado. (Consulte "Seleção de mudanças" na secção "5. Arranque e condução".)

7. Aviso Prima botão de ignição para OFF (consoante equipamento nos modelos com transmissão automática)

Este aviso é apresentado quando a alavanca das mudanças é deslocada para a posição P (estacionamento) com o comutador de ignição na posição **ACC** depois de aparecer o aviso Mude para "P".

Para colocar o comutador da ignição na posição **OFF**, efectue o seguinte procedimento:

Aviso Mude para "P" → (Mova a alavanca das mudanças para P) → **Aviso para premir** → (Prima o comutador de ignição → o comutador de ignição é colocado na posição **ON**) → **Aviso para premir** → (Prima o comutador de ignição → o comutador de ignição é colocado na posição **OFF**)

8. Aviso Pilha da chave gasta (consoante equipamento)

Este aviso aparece quando a pilha do comando da chave remota está a ficar sem carga.

Se este aviso aparecer, substitua a pilha por uma nova. (Consulte "Substituição da pilha do comando da chave remota" na secção "8. Manutenção e faça você mesmo".)

9. Operação de arranque do motor para indicador do sistema do comando da chave remota (consoante equipamento)

Este indicador aparece quando a pilha do comando da chave remota está a ficar sem carga, e quando o sistema do comando da chave remota e o veículo não estão a comunicar normalmente.

Se este indicador aparecer, toque no comutador de ignição com o comando da chave remota enquanto pressiona o pedal do travão. (Consulte “Descarga da pilha do comando da chave remota” na secção “5. Arranque e condução”.)

10. Aviso ID da chave Incorrecta (consoante equipamento)

Este aviso aparece quando o comutador de ignição é alterado da posição **LOCK** e o comando da chave remota não é reconhecido pelo sistema. Não pode ligar o motor com uma chave não registada. Utilize o comando da chave remota registado.

Consulte “Sistema de comando da chave remota (consoante equipamento)” na secção “3. Verificações e regulações antes da condução”.

11. Aviso Soltar travão de mão

Este aviso aparece quando a velocidade do veículo é superior a 7 km/h (4 mph) e o travão de estacionamento está accionado. Pare o veículo e liberte o travão de estacionamento.

12. Aviso de nível baixo de combustível

Este aviso aparece quando o nível de combustível no depósito está a ficar baixo. Reabasteça logo que possível e de preferência antes do manómetro de combustível indicar que o depósito está vazio (0).

Existe uma pequena reserva de combustível remanescente no depósito após o manómetro de combustível indicar que o depósito está vazio (0).

13. Aviso de porta aberta

Este aviso aparece se qualquer uma das portas estiver aberta ou se não estiver fechada correctamente. O ícone do veículo no ecrã indica qual das portas está aberta. Certifique-se de que todas as portas estão fechadas.

14. Aviso de cinto de segurança da segunda fila (consoante equipamento)

Este aviso de cinto de segurança da segunda fila é apresentado quando o comutador da ignição é colocado na posição ON. Se algum dos cintos de segurança dos passageiros da segunda fila não estiver colocado, é emitido um sinal sonoro e o ícone do banco acende-se a vermelho para mostrar qual é o cinto que não está colocado. O ícone do banco permanece iluminado a vermelho até o cinto de segurança do passageiro em questão ser colocado. O aviso desliga-se automaticamente após cerca de 35 segundos.

Para mais informações e precauções acerca da utilização do cinto de segurança, consulte “Cintos de segurança” na secção “1. Segurança — bancos, cintos de segurança e sistema de retenção suplementar”.

15. Indicador de modo 4WD (consoante equipamento)

Este indicador apresenta o modo de tracção do sistema 4WD.

Consulte “Tracção integral (4WD) (consoante equipamento)” na secção “5. Arranque e condução” para mais informações.

16. Aviso de nível líquido pára-brisas baixo (consoante equipamento)

Este aviso aparece quando o nível do líquido do depósito do lava pára-brisas está baixo. Adicione líquido de lavagem conforme necessário. (Consulte “Líquido de lavagem dos vidros” na secção “8. Manutenção e faça você mesmo”.)

17. Aviso Falha no sistema da chave (consoante equipamento)

Este aviso aparece quando há uma anomalia no sistema do comando da chave remota.

Se este aviso aparecer com o motor parado, não é possível ligar o motor. Se este aviso aparecer com o motor a trabalhar, é possível conduzir o veículo. No entanto, assim que possível, contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada para proceder à reparação.

18. Indicador Nível de óleo baixo (consoante equipamento)

Se o indicador de nível baixo for apresentado, o nível do óleo do motor está baixo. Se o indicador de nível baixo for apresentado, verifique o nível utilizando a vareta do óleo do motor. (Consulte “Verificar o nível de óleo do motor” na secção “8. Manutenção e faça você mesmo”.)

ATENÇÃO

O nível do óleo deve ser verificado com a vareta do óleo do motor. O funcionamento com quantidade de óleo insuficiente pode danificar o motor e tais tipos de danos não estão abrangidos pela garantia.

19. Aviso do sensor de nível do óleo (consoante equipamento)

Se o aviso do sensor de nível do óleo for apresentado, o sensor de nível do óleo do motor pode estar avariado. Contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada imediatamente.

20. Aviso Pressão de óleo baixa Pare o veículo (consoante equipamento)

Este aviso aparece caso seja detectada baixa pressão do óleo do motor. Se o aviso aparecer durante a condução normal, encoste o veículo em lugar seguro, desligue imediatamente o motor e contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

O aviso de pressão baixa do óleo não foi concebido para indicar um nível baixo do óleo. Utilize a respectiva vareta para verificar o nível do óleo. (Consulte "Verificar o nível de óleo do motor" na secção "8. Manutenção e faça você mesmo".)

ATENÇÃO

Manter o motor em funcionamento com o aviso de pressão do óleo do motor apresentado pode provocar avarias graves no motor.

21. Aviso Erro 4WD (consoante equipamento)

Este aviso aparece se o sistema de tracção às quatro rodas (4WD) não funcionar correctamente quando o motor está a trabalhar. Reduza a velocidade do veículo e solicite uma verificação ao veículo por um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada. Consulte "Tracção integral (4WD) (consoante equipamento)" na secção "5. Arranque e condução".

22. Aviso Modo de envio activo Pressione caixa de fusíveis (consoante equipamento)

Este aviso pode aparecer se o comutador do fusível de estacionamento alargado não estiver premido (ligado). Quando esse aviso aparecer, prima (ligue) o comutador do fusível de estacionamento alargado para desactivar o aviso. Para mais informações, consulte "Fusíveis" na secção "8. Manutenção e faça você mesmo".

23. Aviso Erro sistema faróis (consoante equipamento)

Este aviso aparece em caso de avaria dos faróis LED. Mandar efectuar de imediato uma verificação ao sistema num concessionário aprovado ou numa oficina qualificada.

24. Aviso Lembrete DESLIGUE os faróis

Este aviso aparece quando a porta do lado do condutor é aberta com o comutador dos faróis na posição **ON** e o comutador de ignição está na posição **OFF**, **ACC** ou **LOCK**. Coloque o comutador dos faróis na posição **<OFF>** ou **<AUTO>** (consoante equipamento). Para mais informações, consulte "Comuta-

dor dos faróis e luzes indicadoras de mudança de direcção" na secção "2. Instrumentos e controlos".

25. Indicador Altura para pausa do condutor?

Este indicador surge quando o alarme [Alerta temporiz.] definido é activado. Pode definir um período de tempo até 6 horas. (Consulte "Definições" anteriormente nesta secção.)

26. Indicador de cruise control (consoante equipamento)

Este indicador mostra o estado do sistema cruise control. O estado é indicado pela cor.

Consulte "Cruise control (consoante equipamento)" na secção "5. Arranque e condução" para mais informações.

27. Indicador da posição da Transmissão automática (AT) (modelos AT)

Este indicador mostra a posição das mudanças automáticas.

No modo de selecção manual das velocidades, se a transmissão não engrenar para a relação seleccionada devido a um modo de protecção da transmissão, a luz indicadora da posição da transmissão automática pisca e é emitido um sinal sonoro.

Para mais informações, consulte "Conduzir com transmissão automática (AT)" na secção "5. Arranque e condução".

28. Aviso Erro transmissão automática (AT) [modelos (AT)]

Se o aviso Erro transmissão automática (AT) for apresentado durante o funcionamento do motor ou a condução, poderá indicar que a transmissão automática não está a funcionar correctamente e pode necessitar de assistência técnica. Mandar efectuar uma verificação ao sistema e, se necessário, mandar reparar logo num concessionário aprovado ou numa oficina qualificada.

29. Aviso de estacionamento com transmissão automática (modelos AT)

Este aviso indica que a função de estacionamento com transmissão automática (AT) não está activada. Se não for seguro efectuar o controlo da transferência em qualquer posição de tracção enquanto a alavanca das mudanças da transmissão automática (AT) estiver na posição P (estacionamento), a transmissão será desactivada e as rodas não bloqueiam.

Modelos 4WD: Se a luz de aviso ATP for apresentada com a alavanca das mudanças na posição P (estacionamento), coloque novamente o comutador do modo de tracção integral (4WD) na posição <2WD>, <4H> ou <4LO> com a alavanca das mudanças na posição N (ponto-morto). (Consulte "Tracção integral (4WD) (consoante equipamento)" na secção "5. Arranque e condução".)



AVISO

Se o indicador de modo 4WD (consulte "Indicador de modo 4WD" na secção "5. Arranque e condução") estiver em OFF ou se a luz de aviso ATP estiver em ON, isso quer dizer que a posição P (esta-

cionamento) da transmissão automática não irá funcionar e poderá fazer com que o veículo se desloque inesperadamente causando ferimentos graves ou danos materiais. Engate sempre o travão de mão.

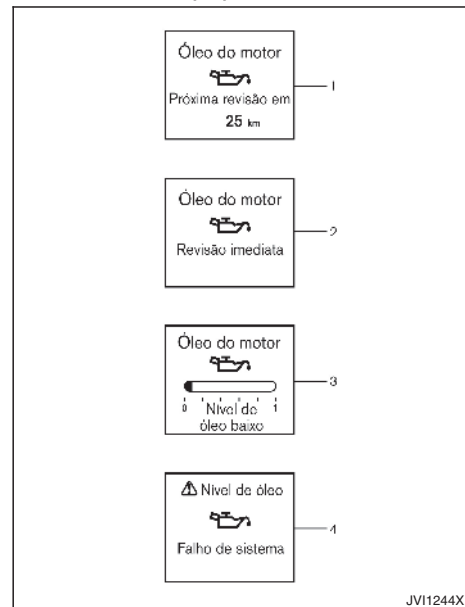
30. Aviso Erro no sensor de estacionamento (consoante equipamento)

Este aviso aparece quando o sensor de estacionamento (sonar) não está a funcionar correctamente. Se o aviso aparecer, mandar efectuar uma verificação ao sistema num concessionário aprovado ou numa oficina qualificada.

31. Aviso Nível combustível baixo

O aviso de nível de combustível baixo aparece no visor de informações do veículo quando o nível de combustível no depósito está a ficar baixo. Reabasteça logo que possa e quando conveniente, de preferência antes do manómetro indicar que o depósito está na posição de vazio. Para mais informações, consulte "Manómetro de combustível" anteriormente nesta secção.

SISTEMA DE CONTROLO DO ÓLEO (consoante equipamento)



Quando o comutador de ignição é colocado na posição **ON**, as informações do óleo do motor são apresentadas.

A informação relativa ao óleo do motor informa a distância até à próxima mudança de óleo, a indicação do nível de óleo e avarias no sensor de nível do óleo.

1. Distância até à próxima mudança de óleo

A distância até à próxima mudança de óleo é apresentada quando a distância até à próxima mudança de óleo é inferior a 1.500 km (930 milhas).

2. Indicador de mudança de óleo

Quando se aproxima a quilometragem definida, o indicador de mudança de óleo é apresentado no ecrã. Depois de mudar o óleo, reinicie a distância até à próxima mudança de óleo. O indicador de mudança de óleo não se reinicializa automaticamente. Para reinicializar este indicador, consulte "Definições" anteriormente nesta secção.

O intervalo da distância até à próxima mudança de óleo não pode ser ajustado manualmente. O intervalo da distância até à próxima mudança de óleo é definido automaticamente.

ATENÇÃO

Se o indicador de mudança de óleo for apresentado, mude o óleo do motor o mais rápido possível. A condução do veículo com óleo deteriorado pode danificar o motor.

Nunca execute a reiniciação se o óleo do motor não foi mudado. Visite sempre um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada para efectuarem a mudança do óleo e a reiniciação da distância até à próxima mudança do filtro de óleo.

NOTA

Não é possível anular a reiniciação.

A reiniciação da distância até à próxima mudança do óleo é apenas possível quando:

- **A distância até à próxima mudança de óleo é apresentada no visor de informações do veículo.**
- **O indicador de mudança de óleo é apresentado no visor de informações do veículo.**

O óleo do motor deve ser mudado antes que a distância até à próxima mudança de óleo atinja 0 km (0 milhas). Se continuar a conduzir após a distância até à próxima mudança de óleo ter atingido 0 km (0 milhas), poderá dar origem a um desempenho reduzido do motor.

O filtro de partículas Diesel (DPF) pode também ficar saturado porque a regeneração é restrita quando a distância até à próxima mudança de óleo atinge 0 km (0 milhas).

Mande verificar o veículo num concessionário aprovado ou numa oficina qualificada caso ocorra esta condição.

O intervalo de mudança do óleo do motor reduz-se mais rapidamente com determinados tipos de condução, especialmente com velocidades baixas em condições urbanas.

3. Lembrete de nível baixo

Se o indicador de nível baixo for apresentado, o nível do óleo do motor está baixo. Se o lembrete de nível baixo for apresentado, verifique o nível utili-

zando a vareta do óleo do motor. (Consulte "Verificar o nível de óleo do motor" na secção "8. Manutenção e faça você mesmo".)

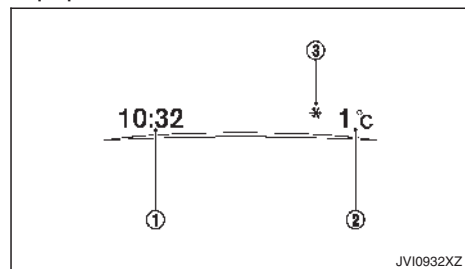
ATENÇÃO

O nível do óleo deve ser verificado com a vareta do óleo do motor. O funcionamento com quantidade de óleo insuficiente pode danificar o motor e tais tipos de danos não estão abrangidos pela garantia.

4. Aviso do sensor de nível do óleo

Se o aviso do sensor do óleo for apresentado, o sensor do nível do óleo do motor pode estar avariado. Contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada imediatamente.

RELÓGIO E TEMPERATURA DO AR EXTERIOR (consoante equipamento)



O relógio ① e a temperatura do ar exterior ② são apresentados no lado superior do visor de informações do veículo.

[Relógio]

Para obter mais informações acerca do acerto do relógio, consulte "Definições" anteriormente nesta secção ou o manual de instruções do ecrã táctil de navegação.

[Temp. exterior] (°C ou °F)

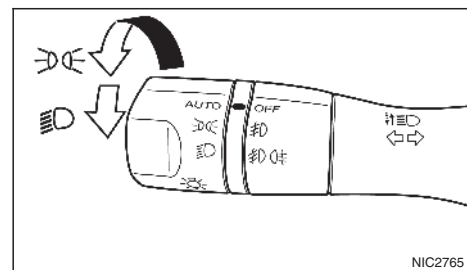
A temperatura do ar exterior é apresentada em °C ou °F num intervalo de -40 a 60 °C (-40 a 140°F).

O modo de temperatura do ar exterior inclui uma função de alerta da temperatura baixa. Se a temperatura do ar exterior for inferior a 3 °C (37 °F), o aviso ③ é apresentado no ecrã (consoante equipamento).

O sensor da temperatura exterior está localizado na parte dianteira do radiador. O sensor pode ser afectado pelo calor da estrada ou do motor, a direcção do vento e outras condições de condução. A temperatura do visor pode ser diferente da temperatura exterior real ou da temperatura apresentada em vários sinais e painéis publicitários.

COMUTADOR DOS FARÓIS E LUZES INDICADORAS DE MUDANÇA DE DIRECÇÃO

COMUTADOR DOS FARÓIS



A RENAULT recomenda que consulte os regulamentos nacionais referentes à utilização de luzes.

AUTO Posição

Quando o comutador de ignição estiver na posição **ON**, com o comutador dos faróis na posição **<AUTO>**, os faróis, as luzes laterais dianteiras, as luzes do painel de instrumentos, os faróis traseiros e as outras luzes acendem-se automaticamente, dependendo da luminosidade circundante.

Os faróis acendem-se automaticamente ao fim do dia ou com tempo chuvoso (quando o limpador de pára-brisas funciona continuamente).

Quando o comutador de ignição está na posição **OFF**, as luzes apagam-se automaticamente.

ATENÇÃO

Não coloque nenhum objecto em cima do sensor de luminosidade. O sensor detecta o nível de luminosidade e controla a função das luzes automáticas. Se o sensor estiver tapado reage como se estivesse escuro e acende os faróis.

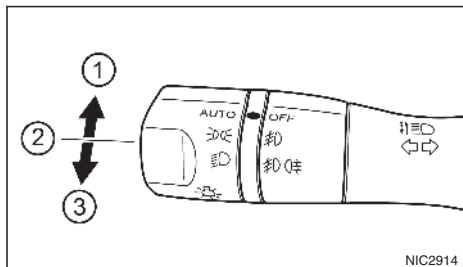
☞ Posição

A posição ☞ acende as luzes de presença dianteiras, as luzes do painel de instrumentos, as luzes traseiras e a luz da matrícula.

☞ Posição

A posição ☞ acende os faróis além das outras luzes.

Máximos



Para ligar os máximos, empurre a alavanca para a frente na posição ①.

Para desligar os máximos, coloque a alavanca na posição neutra ②.

Para fazer sinais de luzes, puxe a alavanca em direcção à posição mais recuada ③. É possível fazer sinais de luzes mesmo se os faróis estiverem apagados.

Iluminação de conveniência (consoante equipamento):

Quando a alavanca é puxada para a posição mais recuada ③ depois do comutador de ignição ser colocado na posição **OFF** ou **LOCK**, os faróis acendem-se e permanecem acesos durante 30 segundos. De cada vez que a alavanca é puxada para a posição mais recuada, são adicionados 30 segundos ao temporizador.

A alavanca pode ser puxada para cima 4 vezes durante 2 minutos de iluminação.

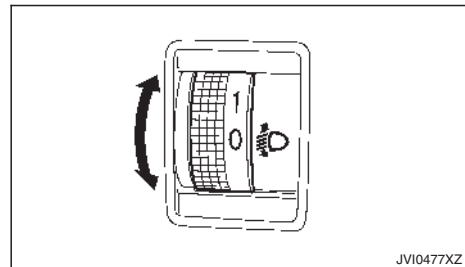
Sistema de iluminação de funcionamento diurno (consoante equipamento)

Mesmo que o comutador dos faróis esteja na posição **OFF**, as luzes de funcionamento diurno acendem-se após o arranque do motor.

Quando o comutador de luzes é rodado para a posição ☞ ou ☞, as luzes de funcionamento diurno apagam-se.

CONTROLO DO DIRECCIONAMENTO DOS FARÓIS (consoante equipamento)

Manual



O controlo da altura dos faróis é accionado quando o comutador de ignição está na posição **ON** e o comutador dos faróis está na posição ☞ para permitir a regulação do eixo dos faróis de acordo com a condição de condução.

Quando conduzir sem carga pesada/bagagens ou numa estrada plana, seleccione a posição normal <0>.

Se o número de passageiros e a carga/bagagem no veículo mudar, o eixo dos faróis pode ficar mais alto do que é normal.

Se o veículo circular numa estrada inclinada, o feixe de luz dos faróis pode incidir directamente no espelho retrovisor e nos espelhos exteriores do veículo que circula à sua frente ou no pára-brisas de um veículo em sentido contrário, limitando a visibilidade dos outros condutores.

Para ajustar a altura correcta do feixe de luz, rode o comutador de acordo com as situações. Quanto maior for o número indicado no comutador, menor é a altura do eixo dos faróis.

Automático

Nos veículos equipados com sistema de auto-nivelamento, o eixo dos faróis é controlado automaticamente.

SISTEMA DE POUPANÇA DA BATERIA (consoante equipamento)

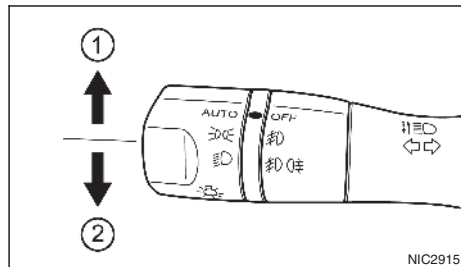
O avisador sonoro de luzes será activado se o comutador dos faróis estiver na posição  ou , quando a porta do condutor for aberta com o comutador da ignição na posição **ACC**, **OFF** ou **LOCK**.

Se o comutador da ignição estiver na posição **OFF** ou **LOCK** enquanto o comutador dos faróis estiver na posição  ou , a função de poupança da carga da bateria irá desligar os faróis após ao fim de algum tempo para prevenir uma descarga da bateria.

ATENÇÃO

Não deixe as luzes acesas durante longos períodos quando o motor não está em funcionamento para evitar a descarga da bateria.

COMUTADOR DO INDICADOR DE MUDANÇA DE DIRECÇÃO



ATENÇÃO

O comutador do indicador de mudança de direcção não será cancelado automaticamente se o ângulo de viragem do volante não ultrapassar um valor predefinido. Após uma curva ou mudança de faixa, verifique que o comutador do indicador de mudança de direcção voltou à posição original.

Sinal de mudança de direcção

Para ligar o indicador de mudança de direcção, desloque a alavanca para cima ① ou para baixo ② para o ponto em que a alavanca fique bloqueada. Quando a manobra tiver terminado, o sinal de mudança de direcção é cancelado automaticamente.

Sinal de mudança de faixa

Para ligar o sinal de mudança de faixa, desloque a alavanca para cima ① ou para baixo ② até que a luz esteja acesa intermitente.

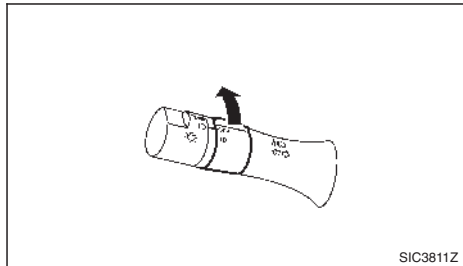
Se a alavanca for colocada na sua posição original imediatamente após a acção anterior, a luz pisca 3 vezes.

Para cancelar a luz intermitente, desloque a alavanca no sentido oposto.

Consulte "Definições" anteriormente nesta secção para activar/desactivar o sinal de mudança de faixa.

COMUTADOR DOS FARÓIS DE NEVOEIRO (consoante equipamento)

FARÓIS DE NEVOEIRO DIANTEIROS (consoante equipamento)



Os faróis de nevoeiro dianteiros apenas devem ser acesos quando a visibilidade for reduzida – de um modo geral inferior a 100 m (328 pés).

Para ligar os faróis de nevoeiro dianteiros, rode o comutador dos faróis para a posição <AUTO>, ou e rode o comutador dos faróis de nevoeiro para a posição . Iluminam-se os faróis de nevoeiro dianteiros e a respectiva luz indicadora. Para mais informações, consulte “Luzes de aviso, luzes indicadoras e avisos sonoros” anteriormente nesta secção.

Para apagar os faróis de nevoeiro dianteiros, rode o comutador dos faróis de nevoeiro para a posição <AUTO>. Os faróis de nevoeiro dianteiros e a luz indicadora apagam-se.

NOTA

Se o comutador dos faróis for colocado na posição <AUTO> (e os faróis de nevoeiro dianteiros forem ligados), os faróis de nevoeiro dianteiros ligam-se/desligam-se automaticamente em conjunto com os faróis.

Farol de nevoeiro traseiro (CONSOANTE EQUIPAMENTO)

O farol de nevoeiro traseiro apenas deve ser aceso quando a visibilidade é reduzida – de um modo geral inferior a 100 m (328 pés).

Para ligar o farol de nevoeiro traseiro, rode o comutador dos faróis para a posição ou e rode o comutador dos faróis de nevoeiro para a posição . O farol de nevoeiro traseiro e a respectiva luz indicadora acendem-se. O comutador dos faróis de nevoeiro irá regressar para a posição . Para mais informações, consulte “Luzes de aviso, luzes indicadoras e avisos sonoros” anteriormente nesta secção.

Se os faróis de nevoeiro dianteiros (consoante equipamento) já estiverem ligados com o comutador dos faróis na posição , pode ligar o farol de nevoeiro traseiro sem rodar primeiro o comutador dos faróis para a posição ou <AUTO>.

Para apagar a luz de nevoeiro traseira, rode o comutador dos faróis de nevoeiro novamente para a posição .

NOTA

Se o comutador dos faróis for rodado para a posição <AUTO>, o farol de nevoeiro traseiro desliga-se automaticamente.

COMUTADOR DO LIMPA/LAVA-VIDROS



AVISO

A uma temperatura abaixo de 0 °C, o líquido de lavagem pode congelar no pára-brisas e impedir a visibilidade. Aqueça o pára-brisas utilizando o desembaciador antes de o lavar.

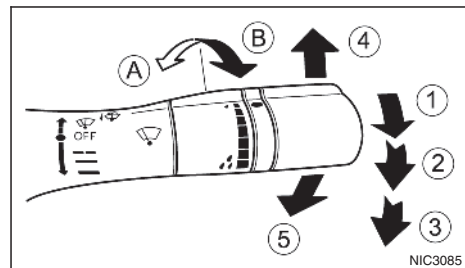
ATENÇÃO

Não utilize o lava pára-brisas de forma ininterrupta durante mais de 30 segundos.

Não utilize o lava-vidros se o depósito de líquido do lava-vidros estiver vazio.

Se o funcionamento do limpa-vidros for interrompido por neve ou gelo, o limpa-vidros pode parar o movimento para proteger o motor. Neste caso, rode o comutador do limpa-vidros para a posição OFF e retire a neve ou gelo dos braços do limpa pára-brisas e à volta dos mesmos. Após cerca de 1 minuto, volte a accionar o limpa-vidros.

COMUTADOR DO LIMPA E LAVA PÁRA-BRISAS



O limpador e lava pára-brisas são accionados quando o comutador de ignição está na posição **ON**.

Funcionamento dos limpadores

A posição da alavanca ① acciona o limpador-vidros de forma intermitente.

O funcionamento intermitente pode ser ajustado rodando o botão de controlo da regulação (mais curto) A ou (mais longo) B.

A posição da alavanca ② acciona o limpador-vidros a baixa velocidade.

A posição da alavanca > ③ acciona o limpador-vidros a alta velocidade.

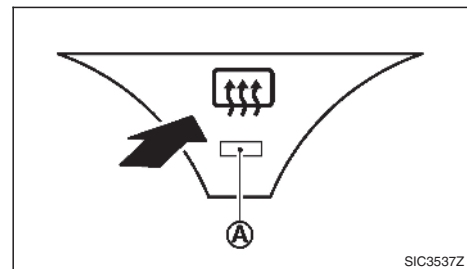
Para parar o funcionamento do limpador-vidros, desloque a alavanca para cima, para a posição <OFF>.

Puxe a alavanca para cima ④ para uma só passagem da escova. A alavanca volta automaticamente para a posição original.

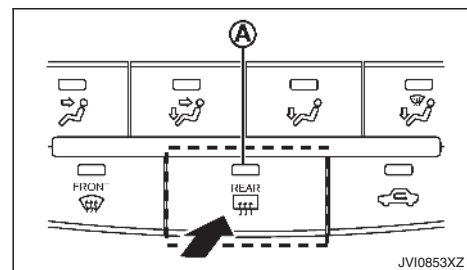
Funcionamento do lava-vidros

Puxe a alavanca para si ⑤ para fazer o lava pára-brisas funcionar. O sistema do lava-faróis (consoante equipamento) será activado a cada quinto accionamento do lava-vidros para limpar os faróis. O sistema do lava-faróis será activado apenas quando o comutador dos faróis estiver na posição . Consulte "Lava-faróis (consoante equipamento)" mais à frente nesta secção.

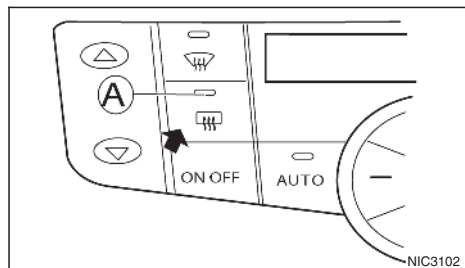
BOTÃO DO DESEMBACIADOR (consoante equipamento)



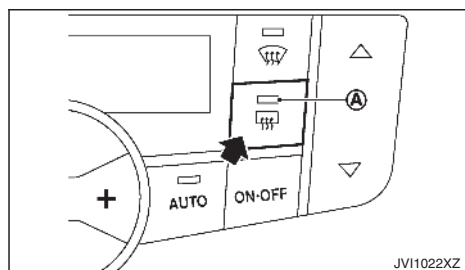
Tipo A



Tipo B



Tipo C - Volante à esquerda



Tipo C - Volante à direita

O comutador do desembaciador do vidro traseiro é accionado quando o comutador de ignição se encontra na posição **ON**.

O desembaciador é utilizado para reduzir a humidade, nevoeiro ou gelo nas superfícies do vidro traseiro e do espelho retrovisor exterior (consoante equipamento) para melhorar a visão traseira.

Quando o interruptor do desembaciador está activado, a luz indicadora (A) acende-se e o desembaciador do vidro traseiro funciona durante cerca de 15

minutos. Após o tempo programado expirar, o desembaciador desligar-se-á automaticamente.

Para desligar manualmente o desembaciador do vidro traseiro, prima novamente o comutador do desembaciador.

ATENÇÃO

Se utilizar o desembaciador de forma contínua, é necessário ligar o motor. Caso contrário, poderá descarregar a bateria.

Quando limpar o lado interior do vidro, tenha cuidado para não riscar ou danificar os condutores eléctricos na superfície do vidro.

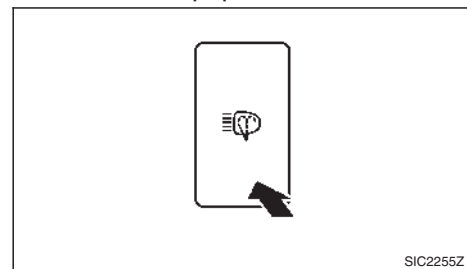
LAVA-FARÓIS (consoante equipamento)

Para lavar os faróis, puxe o comutador do lava-vidros na sua direcção com as luzes ligadas e a ignição na posição ON.

NOTA

O lava-faróis será accionado automaticamente a cada quinto accionamento do comutador do limpa/lava-vidros.

COMUTADOR DO LAVA-FARÓIS (consoante equipamento)



Comutador do lava-faróis (consoante equipamento)

Os lava-faróis funcionam quando os faróis e o comutador do indicador de mudança de direcção está na posição e o comutador da ignição está na posição ON.

Para activar os lava-faróis, prima o comutador do lava-faróis localizado no lado do condutor, no canto inferior esquerdo do painel de instrumentos.

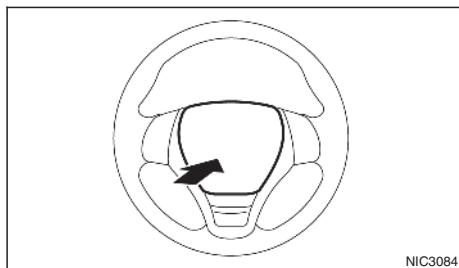
ATENÇÃO

Não utilize este sistema ininterruptamente durante mais de 15 segundos.

BUZINA

Não utilize o sistema se o depósito de líquido do lava-vidros estiver vazio ou congelado.

Consulte “Líquido de lavagem dos vidros” na secção “8. Manutenção e faça você mesmo” para informação sobre o enchimento do depósito.

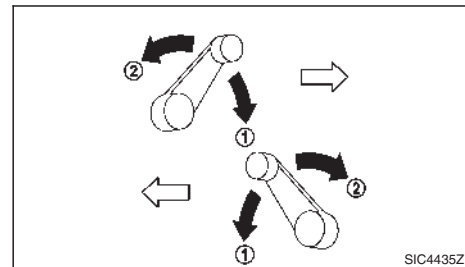


O comutador da buzina funciona independentemente da posição do comutador de ignição, excepto se a bateria estiver descarregada.

Para accionar a buzina, mantenha premido o comutador da buzina. Solte o comutador da buzina e a buzina pára de tocar.

VIDROS

VIDROS MANUAIS (consoante equipamento)



Os vidros laterais podem ser abertos ① ou fechados ② rodando-se a manivela de cada porta.

VIDROS ELÉCTRICOS (consoante equipamento)



AVISO

Certifique-se de que todos os ocupantes têm as mãos, etc., no interior do veículo antes de fechar os vidros.

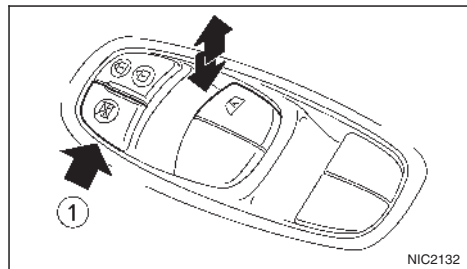
Para ajudar a evitar o risco de ferimentos ou morte através do funcionamento accidental do veículo e/ou dos respectivos sistemas, não deixe crianças, pessoas que necessitem de assistência ou animais de estimação sozinhos no veículo sem supervisão. Além disso, a temperatura no interior de um veículo fechado num dia quente pode subir rapidamente e constituir um risco elevado de ferimentos ou morte.

Os vidros eléctricos são accionados quando o comutador de ignição está na posição "ON".

Para abrir o vidro, empurre o comutador dos vidros eléctricos para baixo.

Para fechar o vidro, puxe o comutador para cima.

Comutador principal dos vidros do lado do condutor



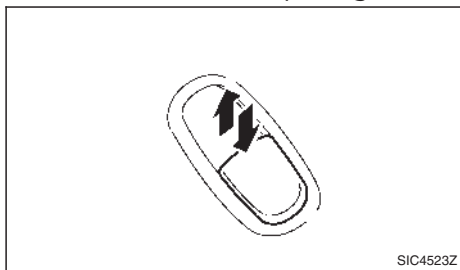
O comutador do condutor, que é o principal, controla todos os vidros.

Bloquear os vidros dos passageiros:

Quando o botão de bloqueio ① é premido, o vidro do passageiro não pode ser utilizado.

Para cancelar o bloqueio do vidro do passageiro, prima novamente o botão de bloqueio ①.

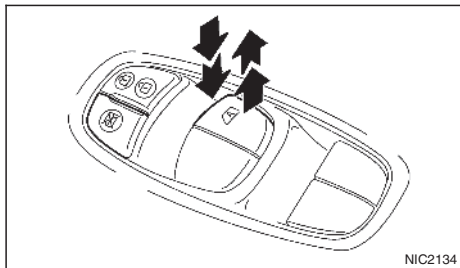
Comutador do vidro do passageiro



O botão do passageiro controla a janela respectiva.

Quando o botão de bloqueio dos vidros dos passageiros estiver premido no botão do condutor, o botão do passageiro não pode ser utilizado.

Função automática



A função automática está disponível para o botão que tem uma marca **A** na sua superfície.

A função automática permite abrir ou fechar totalmente um vidro sem manter o botão premido para cima ou para baixo.

Para abrir totalmente um vidro, empurre o botão do vidro eléctrico para baixo até à segunda lingueta e solte o botão. Para fechar totalmente um vidro, puxe o botão do vidro eléctrico para cima até à segunda lingueta e solte o botão. Não é necessário manter o botão premido durante o funcionamento do vidro.

Para parar a operação de abertura/fecho do vidro durante a função automática, empurre ou puxe o comutador na direcção oposta.

Função de inversão automática:



AVISO

Existe uma pequena distância imediatamente antes da posição fechada que não é detectada. Certifique-se de que todos os passageiros têm as mãos, etc., no interior do veículo antes de fechar os vidros.

A função de inversão automática permite inverter o movimento do vidro quando alguma coisa fica presa no vidro quando está a ser fechado com a função automática. Quando a unidade de controlo detecta um obstáculo, o vidro é automaticamente baixado.

Dependendo das condições ambientais e de condução, a função de inversão automática pode ser activada se for detectado um impacto ou esforço semelhante ao esmagamento pelo vidro.

TOMADAS DE CORRENTE

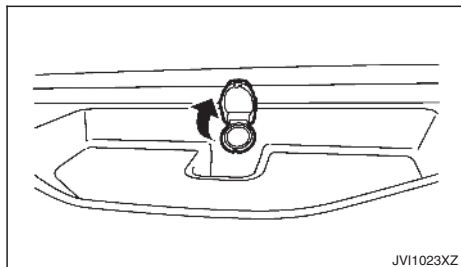
Se o vidro não fechar automaticamente

Se o funcionamento automático dos vidros eléctricos não funcionar correctamente (apenas ao fechar), realize o seguinte procedimento para iniciar o sistema de vidros eléctricos.

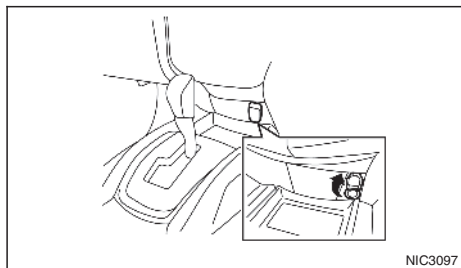
1. Com o motor a trabalhar.
2. Feche a porta.
3. Abra completamente o vidro operando o comutador dos vidros eléctricos.
4. Mantenha o comutador dos vidros eléctricos premido para fechar o vidro e depois mantenha-o premido durante mais de 3 segundos depois do vidro se fechar completamente.
5. Liberte o comutador dos vidros eléctricos. Opere os vidros com a função automática para confirmar se a iniciação está completa.

Se o funcionamento automático dos vidros eléctricos não funcionar correctamente depois de efectuar o procedimento anterior, deve levar o seu veículo a um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada para que seja verificado.

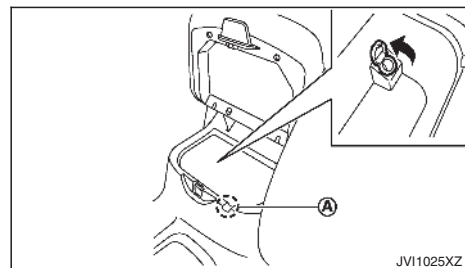
A tomada eléctrica é utilizada para os acessórios eléctricos.



Painel de instrumentos (superior)



Painel de instrumentos (inferior)



Compartimento da consola (consoante equipamento)

Utilize o recorte (A) existente entre a tampa e o compartimento da consola para encaminhar um cabo de alimentação ligado com a tampa do compartimento da consola fechada.



AVISO

Não coloque quaisquer objectos no painel de instrumentos. Esses objectos podem transformar-se em projecteis perigosos e provocar ferimentos se o airbag for accionado (consoante equipamento).

ATENÇÃO

Não deixe um cabo de alimentação sobre o painel de instrumentos sob luz solar directa. A superfície do painel de instrumentos pode tornar-se muito quente e provocar danos no cabo de alimentação.

Não coloque um recipiente com líquido junto da tomada eléctrica. O conteúdo derramado pode entrar na tomada eléctrica e provocar uma avaria.

ARMAZENAMENTO

A tomada e a ficha podem ficar quentes durante ou após a utilização.

Esta tomada de corrente não foi concebida para ser utilizada com uma ficha tipo isqueiro.

Não utilize acessórios que ultrapassem o limite de potência de 12 volt, 120W (10A)

Não ligue adaptadores duplos ou mais de um acessório eléctrico.

Utilize esta tomada eléctrica com o motor em funcionamento para evitar a descarga da bateria.

Evite utilizar quando o ar condicionado, os faróis ou o desembaciador do vidro traseiro estão ligados (consoante equipamento).

Empurre a ficha ao máximo na tomada. Se não houver bom contacto, a ficha poderá sobreaquecer ou queimar o fusível interno.

Antes de inserir ou retirar a ficha, verifique se o acessório eléctrico a utilizar está desligado.

Quando não for utilizada, certifique-se de fechar a tampa. Não permita que água ou qualquer outro líquido toque na tomada.

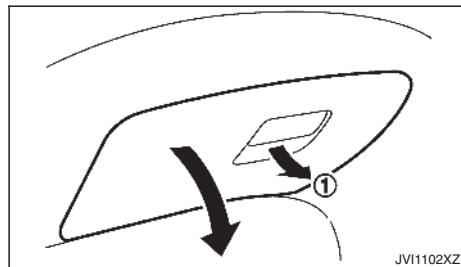


AVISO

Os compartimentos de armazenamento não devem ser utilizados em movimento para que possa concentrar toda a sua atenção na condução.

Mantenha as tampas dos compartimentos fechadas enquanto conduz para ajudar a impedir ferimentos em caso de acidentes ou paragem brusca.

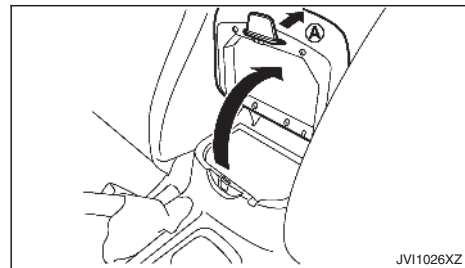
PORTA-LUVAS



Para abrir o porta-luvas, puxe o manípulo ①.

Para fechar, empurre a tampa para dentro até os trincos fecharem.

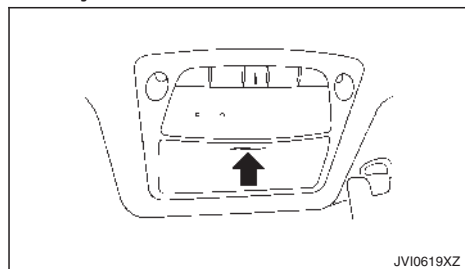
COMPARTIMENTO DA CONSOLA



Para abrir a tampa do compartimento da consola, prima o botão A e puxe a tampa para cima.

Para fechar, empurre a tampa para dentro até que os trincos fechem.

ESPAÇO PARA ÓCULOS



AVISO

Mantenha o espaço para óculos fechado enquanto conduz a fim de evitar a obstrução da visão do condutor e ajudar a prevenir acidentes.

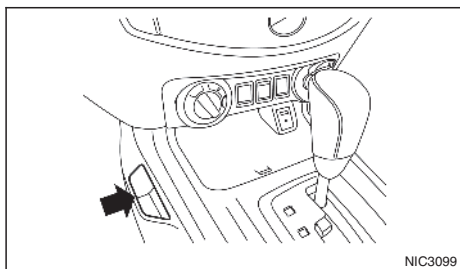
ATENÇÃO

Utilize apenas para óculos.

Não deixe os óculos de sol neste espaço se estacionar num local sem sombra. O calor poderá danificar os óculos.

Para abrir o espaço para óculos, puxe e solte. Guarde apenas uns óculos de sol no espaço.

BOLSAS LATERAIS DA CONSOLA



Para abrir a tampa do compartimento da consola, prima o botão (A) e puxe a tampa para cima.

Para fechar, empurre a tampa para dentro até que os trincos fechem.

SUPORTES PARA COPOS (consoante equipamento)



AVISO

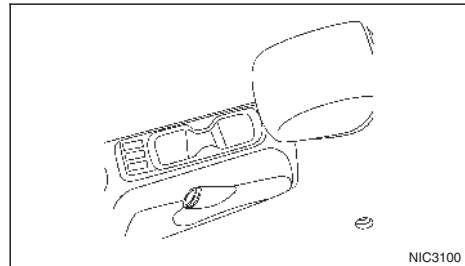
O condutor não deve introduzir ou retirar copos do suporte enquanto conduz para que possa concentrar toda a sua atenção na condução.

ATENÇÃO

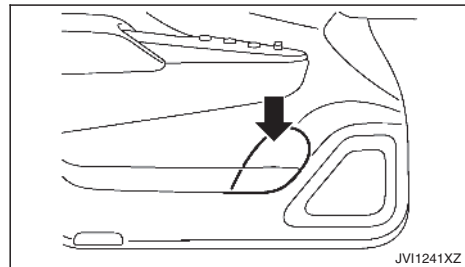
Evite arranques e travagens abruptos, especialmente quando o suporte para copos está a ser utilizado, para evitar o derrame dos conteúdos. Se o conteúdo estiver quente, pode queimá-lo a si ou aos passageiros.

Utilize neste suporte apenas copos deformáveis. Os objectos rígidos podem provocar ferimentos em caso de acidente.

Consola central (modelos com banco dianteiro separado)



Suporte para garrafas moles



Exemplo

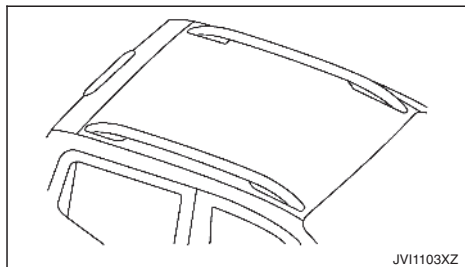
Os suportes para garrafas moles dianteiro e traseiro (consoante equipamento) estão situados nas portas.

ATENÇÃO

Não utilize o suporte para garrafas para quaisquer outros objectos, pois estes poderiam ser projectados em caso de acidente com risco de danos em caso de desaceleração súbita ou colisão.

Não utilize o suporte para garrafas para recipientes abertos.

BARRAS DO TEJADILHO (consoante equipamento)



Não aplique qualquer força directa às barras laterais do tejadilho. Devem ser instaladas barras transversais antes de colocar carga/bagagem no tejadilho do veículo.

A capacidade de carga de serviço das barras laterais do tejadilho é de 100 kg (221 lb) distribuída homogeneamente; contudo, não exceda a capacidade de carga das barras transversais acessórias.



AVISO

Instale sempre as barras transversais nas barras laterais do tejadilho antes de colocar qualquer tipo de carga. Colocar carga directamente nas barras laterais do tejadilho ou no tejadilho do veículo pode causar danos no veículo.

Conduza com mais cuidado quando o veículo estiver com a capacidade de carga máxima ou perto disso, especialmente se uma parte significativa dessa carga for transportada nas barras transversais.

As cargas pesadas nas barras transversais têm potencial para afectar a estabilidade e o comportamento do veículo durante manobras repentinas ou pouco comuns.

A carga instalada nas barras transversais do tejadilho deve ser distribuída homogeneamente.

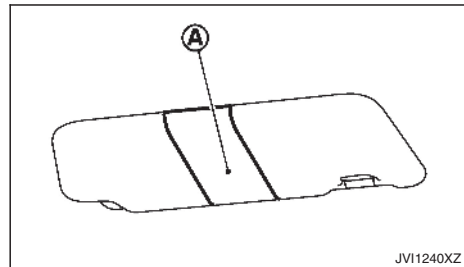
Não exceda a capacidade de carga das barras de tejadilho.

Fixe correctamente toda a carga com cordas ou cintas para impedir o seu movimento. No caso de uma travagem brusca ou colisão, objectos soltos podem provocar ferimentos.

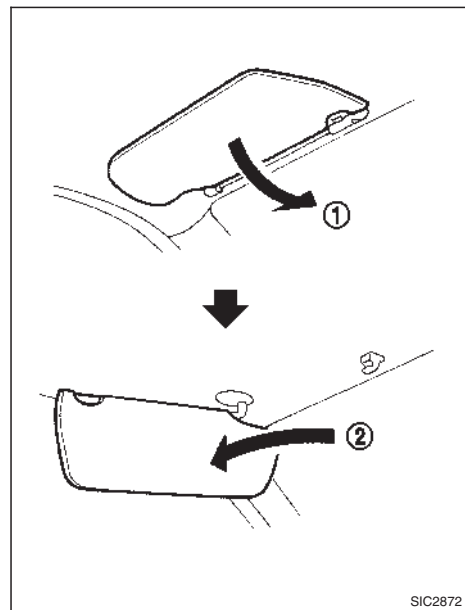
ATENÇÃO

Tenha cuidado ao colocar ou retirar objectos das barras de tejadilho. Se não conseguir levantar os objectos confortavelmente para os colocar ou retirar das barras de tejadilho, utilize um escadote ou banco.

PORTA MAPAS (consoante equipamento)



Introduza um mapa no porta mapas **A**.



1. Para impedir o encandeamento pelo sol vindo de frente, baixe a pala ①.
2. Para impedir o encandeamento lateral, retire a pala de sol da fixação central e vire-a para o lado ②.

TECTO DE ABRIR (consoante equipamento)



AVISO

Em caso de acidente poderia ser projectado do veículo através do tecto de abrir. As pessoas adultas devem utilizar sempre o cinto de segurança e as crianças devem utilizar o cinto de segurança ou as cadeiras para criança.

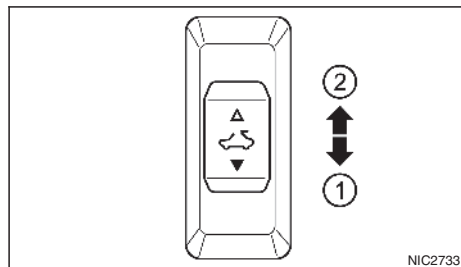
Nunca deixe ninguém estar de pé ou colocar qualquer parte do corpo na abertura enquanto o veículo estiver em movimento ou durante o fecho do tecto de abrir.

ATENÇÃO

Retire as gotas de água, neve, gelo ou areia do tecto de abrir antes de abrir.

Não coloque nenhum objecto pesado no tecto de abrir ou na zona próxima.

TECTO DE ABRIR AUTOMÁTICO



- ① CLOSE/TILT UP (Fechar/Inclinar para cima)
- ② OPEN/TILT DOWN (Abrir/Inclinar para baixo)

O tecto de abrir é accionado quando o comutador de ignição está na posição **ON**.

Cortina guarda-sol

Para abrir ou fechar a cortina guarda-sol, deslize-a manualmente.

A cortina guarda-sol abrir-se-á automaticamente quando o tecto de abrir estiver aberto. A cortina guarda-sol tem de ser fechada manualmente fazendo-a deslizar.

Tecto de abrir

Deslizante:

Para abrir ou fechar totalmente o tecto de abrir, coloque o comutador na posição OPEN (Abrir) ② ou CLOSE (Fechar) ① e liberte-o; não precisa de o manter premido. O tecto irá abrir ou fechar totalmente de forma automática. Para parar o tecto de abrir, empurre novamente o comutador durante a abertura ou fecho.

Inclinação:

Para inclinar para cima, feche primeiro o tecto de abrir e, em seguida, coloque o comutador na posição TILT UP (Inclinar para cima) ① e liberte-o; não precisa de o manter premido. Para inclinar o tecto de abrir para baixo para a posição fechada, coloque o comutador na posição TILT DOWN (Inclinar para baixo) ②.

Função de inversão automática



AVISO

Existe uma pequena distância imediatamente antes da posição fechada que não é detectada. Certifique-se de que todos os ocupantes têm as mãos, etc., no interior do veículo antes de fechar o tecto de abrir.

A função de inversão automática permite que o tecto de abrir inverta automaticamente o movimento se qualquer coisa ficar presa no tecto de abrir durante o fecho. Quando a unidade de controlo detecta um obstáculo, o tecto de abrir abre-se imediatamente.

Se não for possível fechar automaticamente o tecto de abrir quando a função de inversão automática é activada devido a uma avaria, mantenha premido o comutador do tecto de abrir na posição CLOSE (Fechar) ①.

Dependendo das condições ambientais e de condução, a função de inversão automática pode ser activada se for detectado um impacto ou esforço semelhante ao esmagamento pelo tecto de abrir.

Se o tecto de abrir não funcionar

Se o tecto de abrir não funcionar correctamente, efectue o seguinte procedimento para inicializar o sistema de funcionamento do tecto de abrir.

1. Se o tecto de abrir estiver aberto, feche-o totalmente premindo repetidamente o respectivo comutador na posição de fecho ① para inclinar o tecto de abrir para cima.
2. Mantenha premido o comutador na posição de fecho ①.

3. Solte o comutador do tecto de abrir depois do tecto se mover ligeiramente para cima e para baixo.
4. Mantenha premido o comutador na posição de abertura ② para inclinar totalmente o tecto de abrir para baixo.
5. Verifique se o comutador do tecto de abrir funciona normalmente.

Se o tecto de abrir não funcionar correctamente após efectuar o procedimento anterior, dirija-se a um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada para verificar o seu veículo.

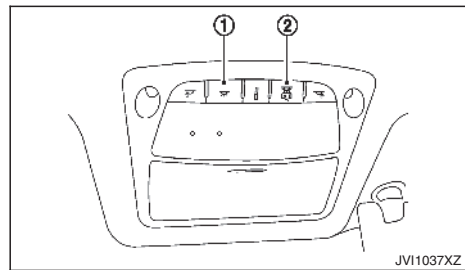
LUZES INTERIORES

ATENÇÃO

Desligue as luzes quando sair do veículo.

Não utilize as luzes durante longos períodos de tempo com o motor desligado. Caso contrário, a bateria pode ficar descarregada.

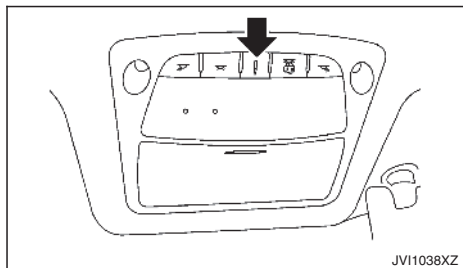
COMUTADOR DA LUZ INTERIOR (consoante equipamento)



- ① A luz interior pode ser acesa independentemente da posição da porta. A luz apaga-se passado algum tempo, a menos que o comutador de ignição esteja na posição ON quando alguma porta é aberta.
- ② As luzes interiores podem ser definidas para se ligarem quando as portas são abertas. Para desligar a activação das luzes quando se abre uma porta, prima o comutador. As luzes interiores não se acendem, independentemente da posição da porta. As luzes apagam-se quando o comutador de ignição é colocado na posição ON, ou quando a porta do condutor é fechada e trancada. As

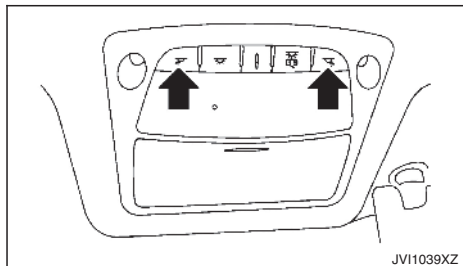
luzes também se apagam algum tempo depois de as portas serem abertas.

LUZ DA CONSOLA (consoante equipamento)



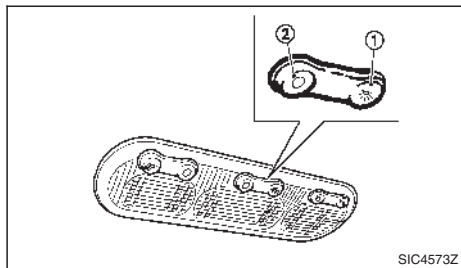
A luz da consola liga-se sempre que as luzes de presença ou os faróis se acendem.

LUZES DE LEITURA



Prima o botão para ligar as luzes de leitura. Para as desligar, prima novamente o botão.

COMUTADOR DE CONTROLO DA LUZ DE LEITURA (consoante equipamento)



O comutador de controlo das luzes de leitura têm três posições: ON ①, OFF ② e central.

Posição ON

Se o interruptor estiver na posição ON ①, as luzes de leitura acendem.

Posição OFF

Quando o comutador é colocado na posição OFF ②, as luzes de leitura não se acendem, independentemente das condições.

Posição central

Quando o comutador está na posição central, as luzes de leitura acendem-se nas seguintes condições:

- A chave é retirada do comutador de ignição
- permanece ligada durante um período de tempo.

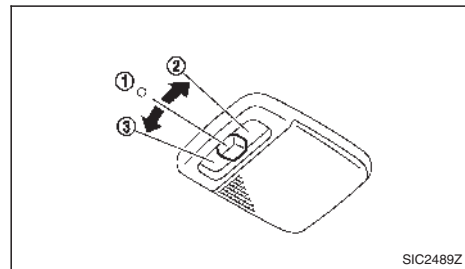
as portas são destrancadas premindo o botão de UNLOCK (modelo com o sistema de acesso remoto sem chave) com o comutador de ignição na posição LOCK.

- permanece ligada durante um período de tempo.

qualquer porta é aberta

- permanecem acesas enquanto a porta está aberta. Quando a porta é fechada, as luzes apagam-se.

LUZ DO HABITÁCULO (consoante equipamento)



A luz ambiente tem um comutador de três posições.

Quando o comutador está na posição ON ②, a luz ambiente acende-se.

Quando o comutador está na posição <○> (Porta) ①, a luz ambiente acende-se quando é aberta uma porta.

O temporizador da luz interior mantém a luz ambiente acesa durante algum tempo quando:

A chave é removida do comutador de ignição com as todas as portas fechadas (modelos sem comando da chave remota).

O comutador de ignição é colocado na posição OFF com todas as portas fechadas (modelos com comando da chave remota).

A porta do condutor é destrancada sem a chave estar inserida no comutador de ignição (modelos sem comando da chave remota).

A porta do condutor é destrancada quando o comutador de ignição está na posição LOCK (modelos com comando da chave remota).

As portas são destrancadas com o botão UNLOCK  (modelo com o sistema de acesso remoto sem chave).

A porta do condutor é fechada sem a chave estar inserida no comutador de ignição (modelos sem comando da chave remota).

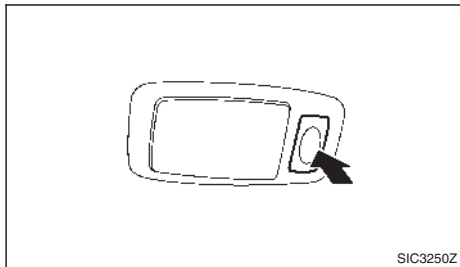
O temporizador da luz interior será cancelado quando:

A porta do condutor estiver trancada.

O comutador de ignição é colocado na posição ON.

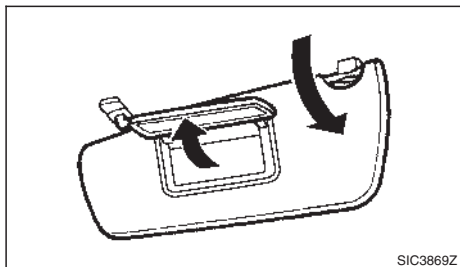
Quando o comutador é colocado na posição OFF , a luz ambiente não se acende, independentemente das condições.

LUZ INDIVIDUAL TRASEIRA (consoante equipamento)



Para acender as luzes individuais traseiras, prima o comutador. Para as apagar, prima novamente o comutador.

LUZES DO ESPELHO DE CORTESIA (consoante equipamento)



Para ver o espelho de cortesia, baixe a pala de sol e abra a tampa levantando-a.

A luz do espelho de cortesia ilumina-se quando a tampa do espelho é aberta. Quando a tampa é fechada, a luz apaga-se.

SISTEMA DE POUPANÇA DA BATERIA

As luzes apagam-se após um determinado período de tempo, quando são deixadas acesas, para impedir que a bateria descarregue.

NOTA

3 Verificações e regulações antes da condução

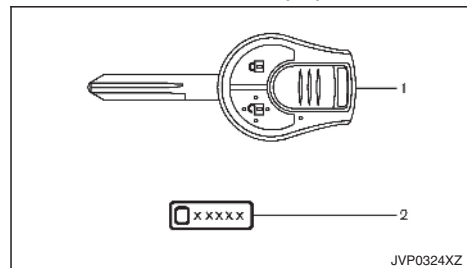
Chaves.....	3-2	Funcionamento do indicador de perigo e da buzina.....	3-14
Chave (consoante equipamento)	3-2	Sistema de segurança (consoante equipamento).....	3-14
Chave do Sistema Anti-roubo (ATS*) (consoante equipamento)	3-2	Sistema de aviso de roubo (consoante equipamento).....	3-14
Comando da chave remota (consoante equipamento)	3-2	Sistema Anti-roubo (ATS).....	3-15
Portas.....	3-4	Capot.....	3-16
Trancar com a chave.....	3-4	Abertura do capot.....	3-16
Abrir com o puxador interior da porta.....	3-4	Fecho do capot	3-16
Trancar com o comutador do fecho centralizado	3-4	Tampa do depósito e tampa do bocal de enchimento de combustível	3-17
Portas de acesso traseiras (modelos com cabina King)	3-5	Abertura da tampa do depósito de combustível.....	3-17
Bloqueio para segurança de crianças (modelos com cabina dupla)	3-5	Tampa do depósito de combustível.....	3-17
Sistema de acesso remoto sem chave (consoante equipamento).....	3-6	Tampa do depósito e tampa do bocal AdBlue®.....	3-18
Utilização do sistema de acesso remoto sem chave.....	3-6	Abrir atampa do depósito de AdBlue®.....	3-19
Sistema de comando da chave remota (consoante equipamento).....	3-7	Trancar a tampa do depósito de AdBlue®.....	3-19
Zona de funcionamento do comando da chave remota.....	3-8	Tampa do depósito de AdBlue®.....	3-19
Utilizar o sistema de comando da chave remota	3-9	Caixa de carga (consoante equipamento)	3-19
Sistema de poupança da bateria.....	3-10	Tampa do porta-bagagens.....	3-19
Luzes avisadoras e avisadores sonoros.....	3-10	Ganchos de acondicionamento (consoante equipamento).....	3-20
Guia de resolução de problemas.....	3-11	Sistema C-Channel (consoante equipamento)	3-20
Utilização do sistema de acesso remoto sem chave.....	3-13	Volante.....	3-22
		Ajuste do volante	3-22
		Espeelhos.....	3-23
		Espelho retrovisor interior	3-23
		Espelho retrovisor exterior	3-24
		Espelho de cortesia (consoante equipamento).....	3-25
		Travão de estacionamento.....	3-25

CHAVES

É fornecido um cartão com o número da chave juntamente com a sua chave. Anote o número da chave no cartão/etiqueta metálica e guarde-o num local seguro (p.e. na sua carteira), **NÃO NO VEÍCULO**. A RENAULT não regista os números das chaves e como tal é fundamental que mantenha o cartão do número da sua chave.

O número da chave só é necessário quando perde todas as suas chaves e não tem uma que possa ser duplicada. Se ainda tiver uma chave, a mesma pode ser copiada num concessionário aprovado ou numa oficina qualificada.

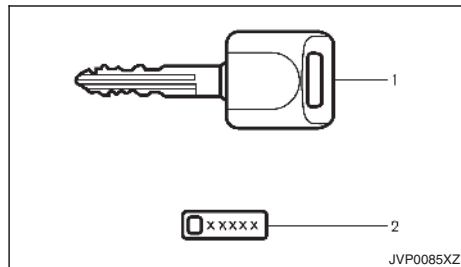
CHAVE (consoante equipamento)



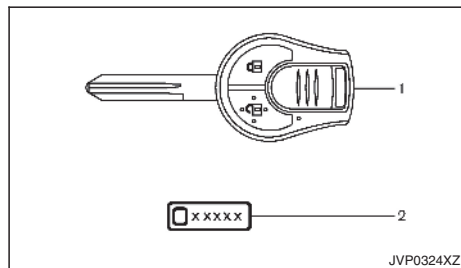
1. Chave-mestra (com comando integrado na chave) (2)
2. Cartão com o número da chave (1)

No máximo, 5 chaves-mestras com comando integrado na chave podem ser registadas e utilizadas num veículo.

CHAVE DO SISTEMA ANTI-ROUBO (ATS*) (consoante equipamento)



1. Chave ATS (moldada) (2)
2. Cartão com o número da chave (1)



1. Chave ATS (com comando integrado na chave) (2)
2. Cartão com o número da chave (1)

O seu veículo só funciona com as chaves ATS, que estão registadas nos componentes ATS do veículo.

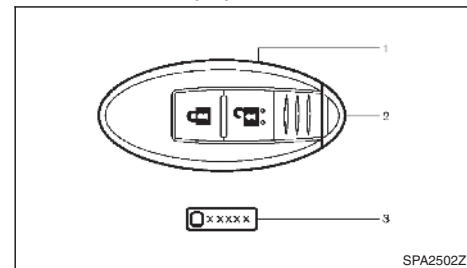
Só podem ser registadas e utilizadas 5 chaves ATS no mesmo veículo. As chaves novas devem ser registadas por um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada, antes de serem utilizadas com o ATS do seu veículo. Dado que o processo de registo requer apagar totalmente a memória dos componentes ATS para registar chaves novas, certifique-se de fornecer todas as chaves ATS ao concessionário aprovado ou à oficina qualificada.

ATENÇÃO

Não deixe a chave ATS, que possui um transceptor eléctrico, entrar em contacto com água ou água salgada. Tal poderia afectar o funcionamento do sistema.

*: Imobilizador

COMANDO DA CHAVE REMOTA (consoante equipamento)



1. Comando da chave remota (2)
2. Chave mecânica (no interior do comando da chave remota) (2)
3. Cartão com o número da chave (1)



AVISO

O comando da chave remota transmite ondas de rádio que podem afectar adversamente o equipamento médico eléctrico.

Se for portador de um pacemaker, deve contactar o fabricante do equipamento médico para perguntar se será afectado pelo sinal do comando da chave remota.

O seu veículo só funciona com os comandos da chave remota que estão registados nos componentes do sistema do comando da chave remota e do sistema anti-roubo (ATS*) do seu veículo. Só podem ser registados e utilizados 4 comandos da chave remota no mesmo veículo. As chaves novas devem ser registadas por um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada, antes de serem utilizadas com o sistema de comando da chave remota e o ATS do seu veículo. Dado que o processo de registo requer apagar totalmente a memória dos componentes do sistema de comando da chave remota para registar chaves novas, certifique-se de fornecer todos os seus comandos da chave remota ao concessionário aprovado ou à oficina qualificada.

*: Imobilizador

ATENÇÃO

Certifique-se de que transporta o comando da chave remota consigo. Nunca abandone o veículo com o comando da chave remota no interior.

Certifique-se de que transporta o comando da chave remota consigo quando conduzir. O comando da chave remota é um dispositivo de

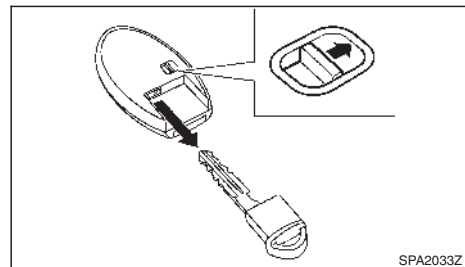
precisão com um transmissor incorporado. Para evitar danos, tenha em atenção o seguinte.

- O comando da chave remota é resistente à água; contudo, se for molhado pode ser danificado. Caso o comando da chave remota se molhe, limpe-o imediatamente até ficar completamente seco.
- Não a dobre, não a deixe cair ou bater contra qualquer outro objecto.
- Se a temperatura exterior estiver abaixo de -10°C (14°F), a pilha do comando da chave remota pode não funcionar correctamente.
- Não coloque o comando da chave remota durante um período prolongado num local com temperaturas superiores a 60°C (140°F).
- Não modifique o comando da chave remota.
- Não utilize um porta-chaves magnético.
- Não coloque o comando da chave remota junto de equipamentos que geram campos magnéticos, como um televisor, equipamento áudio ou computador pessoal.
- Não permita que o comando da chave remota entre em contacto com água, inclusive salgada, e não a lave numa máquina de lavar. Tal poderia afectar o funcionamento do sistema.

Se um comando da chave remota for perdido ou roubado, a RENAULT recomenda que o código de identificação desse comando seja

apagado do veículo. Isto vai prevenir a utilização não autorizada do comando da chave remota para destrancar o veículo. Para informações sobre o procedimento de eliminação, contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

Chave mecânica



Para remover a chave mecânica, desactive o botão de bloqueio na parte de trás do comando da chave remota.

Para instalar a chave mecânica, insira-a firmemente no comando da chave remota até que o botão de bloqueio volte para a posição de bloqueio.

Utilize a chave mecânica para trancar ou destrancar as portas e a porta da bagageira (consoante equipamento). (Consulte "Portas" mais à frente nesta secção e "Tampa do porta-bagagens" mais à frente nesta secção.)

PORTAS

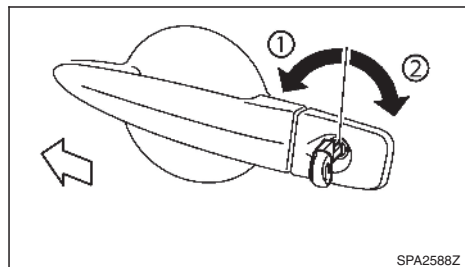


AVISO

Antes de abrir qualquer porta, verifique sempre o trânsito em circulação para evitar um acidente.

Para ajudar a evitar o risco de ferimentos ou morte através do funcionamento accidental do veículo e/ou dos respectivos sistemas, não deixe crianças, pessoas que necessitem de assistência ou animais de estimação sozinhos no veículo sem supervisão. Além disso, a temperatura no interior de um veículo fechado num dia quente pode subir rapidamente e constituir um risco elevado de ferimentos ou morte.

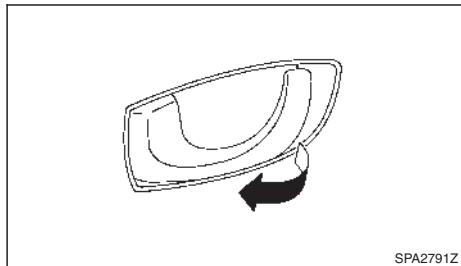
TRANCAR COM A CHAVE



Para trancar a porta, insira a chave mecânica na fechadura da porta e rode a chave em direcção à dianteira do veículo ①.

Para destrancar a porta, rode a chave em direcção à traseira do veículo ②.

ABRIR COM O PUXADOR INTERIOR DA PORTA



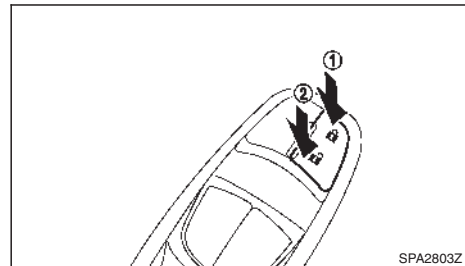
SPA2791Z

Para destrancar e abrir a porta, puxe o puxador interior da porta, como mostra a figura.

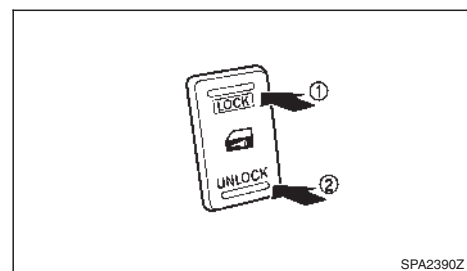
Para modelos com Sistema Super Lock:

As portas não podem ser abertas com o puxador interior da porta quando o sistema Super Lock está activado.

TRANCAR COM O COMUTADOR DO FECHO CENTRALIZADO



SPA2803Z



SPA2390Z

Accionar o botão de fecho centralizado (situado na porta do condutor) tranca ou destranca todas as portas.

Para trancar as portas, prima o botão do fecho centralizado para a posição trancar ① com a porta do condutor aberta, de seguida feche a porta. Todas as portas serão trancadas.

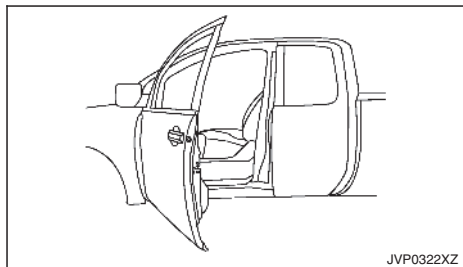
ATENÇÃO

Ao trancar as portas utilizando o botão do fecho centralizado, certifique-se de que não deixa a chave dentro do veículo.

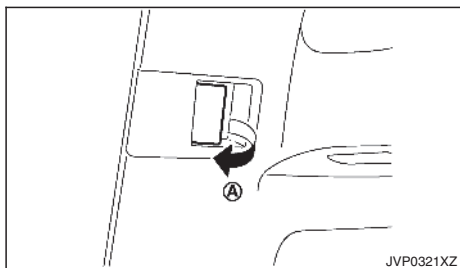
Se deixar o comando da chave remota (consoante equipamento) no veículo e tentar trancar a porta utilizando o botão de fecho centralizado depois de sair, todas as portas são automaticamente destrancadas após o fecho da porta.

Para destrancar, prima o botão do fecho centralizado para a posição destrancar ②.

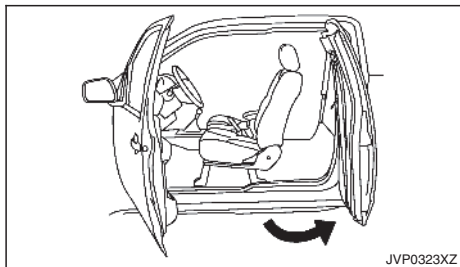
PORTAS DE ACESSO TRASEIRAS (modelos com cabina King)



1. Abra a porta do condutor ou a porta do passageiro.

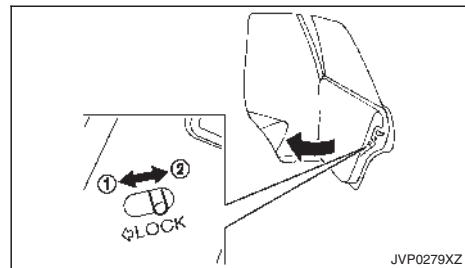


2. A partir do interior, puxe o puxador da porta ① em direcção à dianteira do veículo.



3. Abra a porta até à posição pretendida.

BLOQUEIO PARA SEGURANÇA DE CRIANÇAS (modelos com cabina dupla)



O bloqueio para segurança de crianças ajuda a prevenir que as portas traseiras sejam abertas acidentalmente, especialmente quando estão crianças pequenas no veículo.

Quando as alavancas estão na posição bloqueada ①, o bloqueio para segurança de crianças é activado e as portas traseiras só podem ser abertas a partir dos puxadores exteriores.

Para desactivar, mova as alavancas para a posição desbloqueada ②.

SISTEMA DE ACESSO REMOTO SEM CHAVE (consoante equipamento)

O sistema de acesso remoto sem chave pode operar todas as portas utilizando o comando integrado na chave. O comando integrado na chave pode ser utilizado a uma distância de 1 m (3,3 pés) do veículo. A distância de funcionamento depende das condições em torno do veículo.

Podem ser utilizadas até 5 chaves com comando integrado num único veículo. Para informações sobre como comprar e utilizar chaves com comando automático adicionais, contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

O comando integrado na chave não funcionará nas seguintes condições:

Quando a distância entre o comando integrado na chave e o veículo for superior a 1 m (3,3 pés).

Quando a pilha do comando integrado na chave estiver descarregada.

Quando a chave está no comutador de ignição.

ATENÇÃO

Quando trancar as portas com o comando integrado na chave, certifique-se de que não deixa a chave dentro do veículo.

Não deixe que o comando integrado na chave, que contém componentes eléctricos, entre em contacto com água ou água salgada. Tal poderia afectar o funcionamento do sistema.

Não deixe cair o comando integrado na chave.

Não submeta o controlo remoto a qualquer choque forte contra outro objecto.

Não coloque o comando integrado na chave durante muito tempo numa zona com temperaturas superiores a 60°C (140°F).

Se um comando integrado na chave for perdido ou roubado, a RENAULT recomenda que o código de identificação desse comando seja apagado do veículo. Isto pode prevenir a utilização não autorizada do comando integrado na chave para destrancar o veículo. Para informações sobre o procedimento de eliminação, contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

Para informações sobre a substituição da pilha, consulte "Substituição da pilha do controlo remoto" na secção "8. Manutenção e faça você mesmo".

UTILIZAÇÃO DO SISTEMA DE ACESSO REMOTO SEM CHAVE

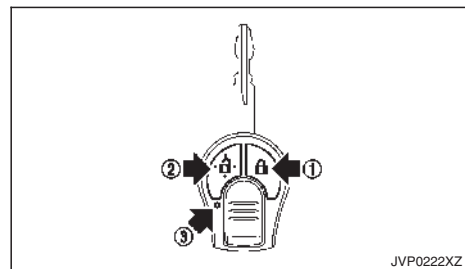


AVISO

Para os modelos equipados com o sistema Super Lock, o não cumprimento das precauções indicadas de seguida poderá dar origem a situações de perigo. Certifique-se de que a activação do sistema Super Lock é sempre efectuada em segurança.

Quando o veículo ainda está ocupado, nunca tranque as portas através do comando integrado na chave. Se o fizer, os ocupantes ficarão trancados no interior, uma vez que o sistema Super Lock impede que as portas sejam abertas a partir do interior do veículo.

Utilize o botão de trancagem do comando integrado na chave apenas se visualizar claramente o veículo. Desta forma, evita que alguém fique retido no interior do veículo quando o sistema Super Lock é activado.



- ① Botão de TRANCAGEM
- ② Botão de DESTRANCAGEM
- ③ Luz indicadora da bateria

Trancar as portas

1. Retire a chave da ignição.
2. Feche todas as portas.
3. Prima o botão LOCK ① do comando integrado na chave.
4. Todas as portas e a tampa do depósito de Ad-Blue® serão trancadas.
5. Accione os puxadores das portas para confirmar que as portas ficaram bem trancadas.

ATENÇÃO

Após fechar as portas com o comando integrado na chave, certifique-se de que as portas foram bem trancadas accionando os puxadores das portas.

SISTEMA DE COMANDO DA CHAVE REMOTA (consoante equipamento)

Destrançar as portas

1. Prima o botão UNLOCK  ② do comando integrado na chave.
2. Todas as portas e a tampa do depósito de Ad-Blue® serão destrancadas.

Todas as portas serão trancadas automaticamente a não ser que uma das seguintes operações seja efectuada num intervalo de 30 segundos depois de premir o botão  UNLOCK ②.

Abra qualquer porta.

Inserir a chave no comutador de ignição.

Luz indicadora da bateria

A luz indicadora da bateria ③ acende-se quando prime qualquer botão. Se a luz não se acender, a bateria tem pouca carga ou precisa de ser substituída. Para informações sobre a substituição da pilha, consulte “Substituição da pilha do controlo remoto” na secção “8. Manutenção e faça você mesmo”.

Funcionamento do indicador de perigo

Quando tranca ou destranca as portas, o indicador de perigo acende-se intermitentemente como confirmação.

LOCK (TRANCAR): o indicador de perigo pisca uma vez.

UNLOCK (DESTRANCAR): o indicador de perigo pisca duas vezes.



AVISO

As ondas de rádio podem ter efeitos adversos nos equipamentos médicos eléctricos. Pessoas que utilizam um pacemaker devem contactar o fabricante de equipamento médico eléctrico para informarem sobre as possíveis interferências de utilização.

O comando da chave remota transmite ondas de rádio quando os botões são premidos. As ondas de rádio podem interferir na navegação de aviões e com sistemas de comunicação. Não utilize o comando da chave remota num avião. Certifique-se de que os botões não são inadvertidamente premidos quando a unidade é guardada durante um voo.

O comando da chave remota pode operar todas as portas através da função de comando integrado na chave ou premindo o comando de pedido do veículo sem tirar a chave do seu bolso ou bolsa. O ambiente e/ou as condições de utilização podem afectar a operação do sistema de comando da chave remota.

Certifique-se de que lê o seguinte antes de utilizar o sistema de comando da chave remota.

ATENÇÃO

Certifique-se de que transporta o comando da chave remota consigo quando operar o veículo.

Nunca deixe o comando da chave remota no veículo quando abandonar o veículo.

O comando da chave remota está em permanente comunicação com o veículo, pois recebe ondas de rádio. O sistema de comando da chave remota re-

cebe ondas de rádio fracas. As condições ambientais podem interferir com o funcionamento do sistema de comando da chave remota nas seguintes condições.

Quando o utilizar perto de um local onde se transmitam ondas rádio fortes, como numa torre de TV, numa estação eléctrica ou numa estação de rádio.

Quando tiver equipamento sem fios, como um telemóvel, um transceptor e um rádio CB.

Quando o comando da chave remota estiver em contacto ou coberto por materiais metálicos.

Quando qualquer tipo de controlo remoto por ondas rádio é utilizado nas proximidades.

Quando o comando da chave remota for colocado perto de um electrodoméstico, como por exemplo um computador pessoal.

Nesses casos, corrija as condições de funcionamento antes de utilizar a função de comando da chave remota ou utilize a chave mecânica.

Apesar da vida útil da pilha variar, dependendo das condições de utilização, a vida útil é de cerca de 2 anos. Se a pilha se descarregar, substitua por uma nova.

Para informações sobre a substituição da pilha, consulte “Substituição da pilha do comando da chave remota” na secção “8. Manutenção e faça você mesmo”.

Como o comando da chave remota está sempre a receber ondas de rádio, se a chave for deixada perto de um equipamento que transmite ondas de rá-

dio fortes, como os sinais de uma televisão ou computador pessoal, a vida útil da pilha poderá ser mais curta.

Como o volante está bloqueado electricamente, é impossível desbloquear o volante com o comutador de ignição na posição LOCK, quando a bateria do veículo está completamente descarregada. Tenha especial atenção para que a bateria do veículo não fique completamente descarregada.

Só podem ser registados e utilizados 4 comandos da chave remota no mesmo veículo. Para mais informações sobre a aquisição e utilização de comandos da chave remota adicionais, contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

ATENÇÃO

Não deixe o comando da chave remota, que possui componentes eléctricos, entrar em contacto com água ou água salgada. Tal poderia afectar o funcionamento do sistema.

Não deixe cair o comando da chave remota.

Não bata com o comando da chave remota directamente contra outro objecto.

Não modifique o comando da chave remota.

Se o comando da chave remota for molhado, pode ficar danificado. Caso o comando da chave remota se molhe, limpe-o imediatamente até ficar completamente seco.

Se a temperatura exterior estiver abaixo de -10°C (14°F), a pilha do comando da chave remota pode não funcionar correctamente.

Não coloque o comando da chave remota durante um período prolongado numa zona com temperaturas superiores a 60 °C (140 °F).

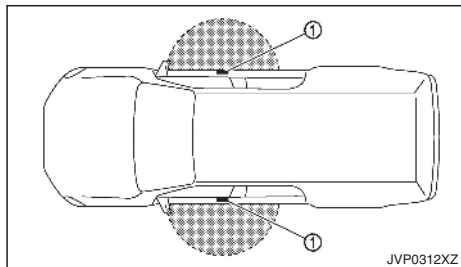
Não coloque o comando da chave remota num porta-chaves que tenha um íman.

Não coloque o comando da chave remota junto de equipamentos que geram campos magnéticos, como um televisor, equipamento áudio ou computador pessoal.

Se um comando da chave remota for perdido ou roubado, a RENAULT recomenda que o código de identificação desse comando seja apagado do veículo. Isto pode prevenir a utilização não autorizada do comando da chave remota para operar o veículo. Para informações sobre o procedimento de eliminação, contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

A função de comando da chave remota pode ser desactivada. Para mais informações sobre como desactivar a função de comando da chave remota, contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

ZONA DE FUNCIONAMENTO DO COMANDO DA CHAVE REMOTA



As funções de comando da chave remota só podem ser utilizadas quando o comando da chave remota estiver dentro da zona de funcionamento do comutador de abertura ①.

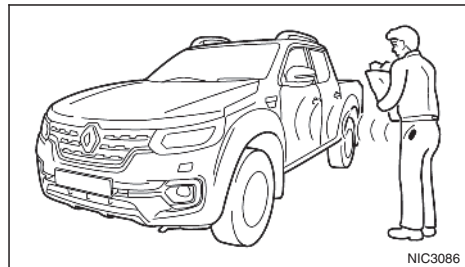
Quando a pilha do comando da chave remota estiver descarregada ou estiverem presentes ondas de rádio fortes junto ao local de utilização, a zona de funcionamento do sistema de comando da chave remota diminui e o comando da chave remota poderá não funcionar devidamente.

A zona de funcionamento são cerca de 80 cm (31,50 pol.) a partir de qualquer comutador de abertura ①.

Se o comando da chave remota estiver demasiado perto do vidro da porta ou do puxador, os comutadores de abertura poderão não funcionar.

Quando o comando da chave remota estiver dentro da zona de funcionamento, é possível que qualquer pessoa, até mesmo alguém que não traga consigo o comando da chave remota, prima o comutador de abertura para trancar/destrancar as portas.

UTILIZAR O SISTEMA DE COMANDO DA CHAVE REMOTA



O comutador de abertura não funciona nas seguintes condições:

Quando outro comando da chave remota for deixado dentro do veículo

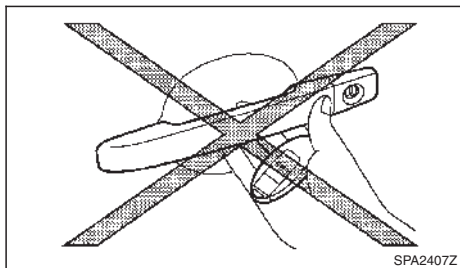
Quando o comando da chave remota não estiver dentro da zona de funcionamento

Quando uma das portas está aberta ou não foi bem fechada

Quando a pilha do comando da chave remota estiver descarregada

Quando o comutador de ignição estiver na posição **ACC** ou **ON**

O sistema de comando da chave remota (abertura/fecho das portas com o comutador de abertura do puxador da porta) pode ser definido para permanecer inactivo. (Consulte "[Definições do veículo]" na secção "2. Instrumentos e controlos".)



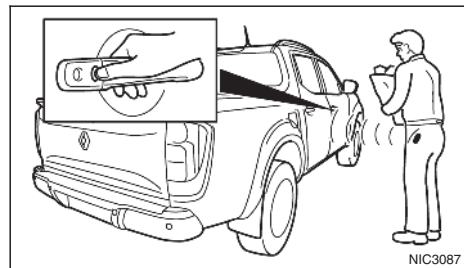
Não prima o comutador de abertura do puxador da porta enquanto segura o comando da chave remota na mão, como ilustrado. A curta distância para o puxador da porta fará com que o sistema de comando da chave remota tenha dificuldade em reconhecer que o comando da chave remota está fora do veículo.

Depois de trancar as portas utilizando o comutador de abertura do puxador da porta, certifique-se de que as portas foram bem trancadas utilizando os puxadores das portas.

Quando trancar as portas utilizando o comutador de abertura do puxador da porta, certifique-se de que tem o comando da chave remota na sua posse antes de operar o comutador de abertura do puxador da porta, de modo a evitar que o comando da chave remota seja deixado dentro do veículo.

O comutador de abertura do puxador da porta só está operacional quando o comando da chave remota tiver sido detectado pelo sistema de comando da chave remota.

Não puxe o puxador da porta antes de premir o comutador de abertura do puxador da porta. A porta será destrancada mas não abrirá. Liberte o puxador da porta uma vez e puxe novamente para abrir a porta.



Quando tiver consigo o comando da chave remota, pode trancar ou destrancar todas as portas premindo o comutador de abertura do puxador da porta ① (porta do condutor ou do passageiro dianteiro) dentro da zona de funcionamento.

Quando tranca ou destranca as portas, o indicador de perigo acende-se intermitentemente como confirmação.

Trancar as portas

1. Coloque o comutador de ignição na posição **OFF**.
2. Transporte consigo o comando da chave remota.
3. Feche todas as portas.
4. Prima o comutador de abertura do puxador da porta ① (porta do condutor ou do passageiro dianteiro).

5. Todas as portas e a tampa do depósito de Ad-Blue® serão trancadas.
6. Accione os puxadores das portas para confirmar que as portas ficaram bem trancadas.

Protecção para não ficar trancado fora do veículo:

Para evitar que o comando da chave remota fique acidentalmente trancado dentro do veículo, o sistema de comando da chave remota está equipado com uma protecção para não ficar trancado fora do veículo.

Se deixar o comando da chave remota no veículo e tentar trancar a porta utilizando o botão de fecho centralizado depois de sair, todas as portas são automaticamente destrancadas e é activado um sinal sonoro após o fecho da porta.

ATENÇÃO

A protecção para não ficar trancado fora do veículo poderá não funcionar nas seguintes condições:

Quando o comando da chave remota for colocado em cima do painel de instrumentos.

Quando o comando da chave remota for colocado dentro do porta-luvas.

Quando o comando da chave remota for colocado dentro das bolsas das portas.

Quando o comando da chave remota for colocado dentro ou perto de materiais metálicos.

A função de protecção para não ficar trancado fora do veículo pode funcionar quando o comando da chave remota estiver fora do veículo, mas demasiado perto do mesmo.

Destrancar as portas

1. Transporte consigo o comando da chave remota.
2. Prima o comutador de abertura do puxador da porta ①.
3. Todas as portas e a tampa do depósito de Ad-Blue® serão destrancadas.

Se um puxador for puxado enquanto destranca as portas, essa porta poderá não ser destrancada. Colocar o puxador na sua posição original destranca a porta. Se a porta não se destrancar, depois de colocar o puxador na sua posição original, prima o comutador de abertura do puxador da porta para destrancar a porta.

Retrancamento automático:

Todas as portas serão trancadas automaticamente, a menos que uma das seguintes operações seja efectuada no espaço de 30 segundos, após premir o comutador de abertura, enquanto todas as portas estão trancadas.

Abra qualquer porta.

Premir o comutador de ignição.

Se durante o período de tempo predefinido o botão UNLOCK  no comando da chave remota for premido, todas as portas serão trancadas automaticamente depois do tempo predefinido seguinte.

SISTEMA DE POUPANÇA DA BATERIA

Quando todas as condições seguintes forem cumpridas durante um determinado período de tempo, o sistema de poupança da bateria corta a alimentação para evitar a descarga.

O comutador de ignição está na posição **ACC** ou **ON**.

Todas as portas estão fechadas.

A alavanca das mudanças está na posição P (estacionamento) (modelos com transmissão automática).

LUZES AVISADORAS E AVISADORES SONOROS

O sistema de comando da chave remota está equipado com uma função destinada a minimizar operações indevidas do comando da chave remota e para ajudar a evitar que o veículo seja roubado. Soará um sinal sonoro ou um bip dentro e fora do veículo e aparece uma mensagem de aviso no visor de informações do veículo.

Consulte o guia de resolução de problemas na página seguinte e “Visor de informações do veículo” na secção “2. Instrumentos e controlos”.

ATENÇÃO

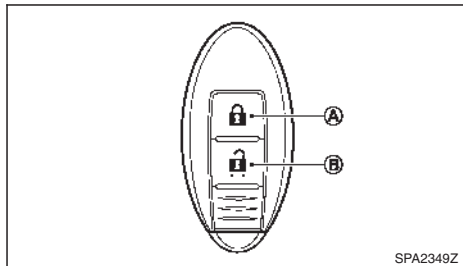
Quando um sinal sonoro ou um bip soa ou aparece a mensagem de aviso, certifique-se de que verifica tanto o veículo como o comando da chave remota.

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Sintoma		Causa provável	Acção a realizar
Quando prime o comutador de ignição para parar o motor	O aviso Mude para "P" aparece no visor de informações do veículo e o sinal sonoro interior soa continuamente durante alguns segundos. (Modelos equipados com transmissão automática)	A alavanca das mudanças não está na posição P (estacionamento).	Desloque a alavanca das mudanças para a posição P (estacionamento).
Quando deslocar a alavanca das mudanças para a posição P (estacionamento).	O alerta sonoro interior é activado de forma contínua. (Modelos equipados com transmissão automática)	O comutador de ignição está na posição ACC ou ON .	Coloque o comutador de ignição na posição OFF .
Quando abre a porta do condutor para sair do veículo	O alerta sonoro interior é activado de forma contínua.	O comutador de ignição está na posição ACC .	Coloque o comutador de ignição na posição OFF .
Quando fecha a porta depois de sair do veículo	O aviso Sem Chave é apresentado no visor, o sinal sonoro exterior é accionado 3 vezes e o sinal sonoro interior é accionado durante alguns segundos.	O comutador de ignição está na posição ACC ou ON .	Coloque o comutador de ignição na posição OFF .
	O aviso Mude para "P" aparece no visor de informações do veículo e o sinal sonoro exterior soa continuamente. (Modelos equipados com transmissão automática)	O comutador de ignição está na posição ACC ou OFF e a alavanca das mudanças não está na posição P (estacionamento).	Desloque a alavanca das mudanças para a posição P (estacionamento) e coloque o comutador de ignição na posição OFF .
Quando prime o comutador de abertura ou o botão LOCK  no comando da chave remota para trancar a porta	O alerta sonoro exterior é activado durante alguns segundos e todas as portas são destrancadas.	O comando da chave remota encontra-se dentro do veículo.	Transporte consigo o comando da chave remota.
Quando fecha a porta com o botão interior de trancamento colocado em LOCK	O alerta sonoro exterior é activado durante alguns segundos e todas as portas são destrancadas.	O comando da chave remota encontra-se dentro do veículo.	Transporte consigo o comando da chave remota.

Sintoma		Causa provável	Acção a realizar
Quando prime o botão do puxador da porta para trancar a porta	O sinal sonoro exterior é accionado durante alguns segundos.	O comando da chave remota encontra-se dentro do veículo.	Transporte consigo o comando da chave remota.
		A porta não está bem fechada.	Feche bem a porta.
		O comutador de abertura do puxador da porta foi premido antes de fechar a porta.	Prima o comutador de abertura do puxador da porta depois de a fechar.
Quando prime o comutador de ignição para parar o motor	O aviso de pilha fraca da chave aparece no visor de informações do veículo.	A carga da pilha está fraca.	Substitua a pilha por uma nova. (Consulte "Substituição da pilha do comando da chave remota" na secção "8. Manutenção e faça você mesmo".)
	O aviso Sem chave é apresentado no visor e o sinal sonoro interior é accionado durante alguns segundos.	O comando da chave remota não se encontra dentro do veículo.	Transporte consigo o comando da chave remota.
Quando prime o comutador de ignição	O aviso de Falha no sistema da chave aparece no visor de informações do veículo.	Alerta caso o sistema eléctrico de bloqueio da direcção (consoante equipamento) ou o sistema de comando da chave remota se avariem.	Contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

UTILIZAÇÃO DO SISTEMA DE ACESSO REMOTO SEM CHAVE



(A) Botão LOCK

(B) Botão UNLOCK

Zona de funcionamento

O sistema de acesso remoto sem chave permite-lhe trancar/destrancar todas as portas. A distância de funcionamento depende das condições em torno do veículo. Para utilizar os botões de trancagem e destrancagem em segurança, coloque-se a cerca de 1 m (3,3 pés) da porta.

O sistema de acesso remoto sem chave não funciona nas seguintes condições:

Quando o comando da chave remota não estiver dentro da zona de funcionamento.

Quando a pilha do comando da chave remota estiver descarregada.

Para informações sobre a substituição da pilha, consulte "Substituição da pilha do comando da chave remota" na secção "8. Manutenção e faça você mesmo".

Trancar as portas

1. Coloque o comutador de ignição na posição **OFF**.
2. Transporte consigo o comando da chave remota.
3. Feche todas as portas.
4. Prima o botão LOCK (A) do comando da chave remota.
5. Todas as portas serão trancadas.
6. Accione os puxadores das portas para confirmar que as portas ficaram bem trancadas.

ATENÇÃO

Após trancar as portas com o comando da chave remota, certifique-se de que as portas foram bem trancadas accionando os puxadores.

Quando trancar a porta utilizando o comando da chave remota, certifique-se de que não deixa a chave no veículo.

Destrancar as portas

1. Prima o botão UNLOCK (B) do comando da chave remota.
2. Todas as portas serão destrancadas.

Retrancamento automático:

Todas as portas serão automaticamente trancadas, a menos que uma das seguintes operações seja efectuada no espaço de 30 segundos após premir o botão UNLOCK (B) no comando da chave remota, enquanto as portas estão trancadas.

Abra qualquer porta.

Premir o comutador de ignição.

Se durante o período de tempo predefinido o botão UNLOCK (B) no comando da chave remota for premido, todas as portas serão trancadas automaticamente depois do tempo predefinido seguinte.

SISTEMA DE SEGURANÇA (consoante equipamento)

FUNCIONAMENTO DO INDICADOR DE PERIGO E DA BUZINA

Quando tranca ou destranca as portas, o indicador de perigo irá piscar e a buzina (ou o alerta sonoro exterior) soar como confirmação.

As descrições que se seguem mostram como os indicadores de perigo e a buzina/sinal sonoro se activam quando tranca ou destranca as portas.

Funcionamento	TRANCAR A PORTA	DESTRANCAR A PORTA
Sistema de comando da chave remota (utilização do botão de destrancamento)	PERIGO - uma vez SINAL SONORO EXTERIOR - uma vez	PERIGO - duas vezes SINAL SONORO EXTERIOR - duas vezes
Sistema de acesso remoto sem chave (utilização do botão  ou )	PERIGO - uma vez BUZINA - uma vez	PERIGO - duas vezes BUZINA - duas vezes

O seu veículo tem um dos seguintes sistemas de segurança (ou ambos):

Sistema de aviso de roubo

Sistema anti-roubo (ATS*)

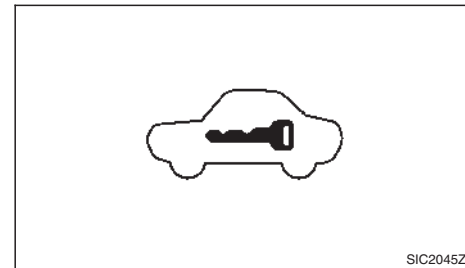
*: Imobilizador

O estado de segurança será mostrado pela luz indicadora de segurança.

SISTEMA DE AVISO DE ROUBO (consoante equipamento)

O sistema de aviso de roubo envia sinais de alerta visuais e áudio se qualquer componente do veículo for perturbado.

Luz indicadora de segurança



A luz indicadora de segurança, localizada no painel do manómetro, acende-se sempre que o comutador de ignição estiver na posição LOCK, OFF ou ACC. Isto é normal.

Como activar o sistema (consoante equipamento)

1. Feche todos os vidros.

O sistema pode ser activado mesmo se os vidros estiverem abertos.

2. Coloque o comutador de ignição na posição OFF.
3. Tenha consigo o comando integrado na chave ou o comando da chave remota e saia do veículo.
4. Feche e tranque todas as portas. As portas podem ser trancadas com o comando integrado, o comando da chave remota, o comutador de abertura do puxador da porta (consoante equipamento), o botão do fecho centralizado ou a chave mecânica.
5. Verifique se a luz indicadora de segurança se acende. A luz indicadora de segurança acende-se durante cerca de 30 segundos e depois pisca. O sistema está agora activado. Se, durante este período de 30 segundos, a porta for destrancada ou o comutador de ignição for colocado na posição ACC ou ON, o sistema não é activado.

Mesmo quando o condutor e/ou os passageiros se encontram dentro do veículo, o sistema será activado com todas as portas trancadas e o comutador de ignição na posição LOCK. Quando colocar o botão de ignição na posição ACC ou ON, o sistema será desactivado.

Funcionamento do sistema de aviso de roubo

O sistema de segurança do veículo emite o seguinte alarme:

Os intermitentes de perigo piscam e a buzina toca de forma intermitente.

O alarme é automaticamente desactivado após cerca de 30 segundos. Contudo, o alarme é reactivado se o veículo for novamente forçado.

O alarme é activado da seguinte forma:

Destrancando a porta sem utilizar o comando integrado na chave, o comando da chave remota, o comutador de abertura do puxador da porta (consoante equipamento) ou a chave mecânica. (Mesmo que a porta seja aberta através do botão interior de bloqueio da porta, o alarme será activado.)

Como parar o alarme

O alarme só pára se uma porta for destrancada premindo o botão UNLOCK do comando da chave remota.

O alarme não pára se o comutador de ignição for colocado na posição ACC ou ON.

SISTEMA ANTI-ROUBO (ATS)

O Sistema Anti-roubo (ATS) não permitirá que o motor seja ligado sem a utilização da chave ATS registada.

Se o motor não arrancar utilizando uma chave ATS registada, isso pode dever-se à interferência de:

Outra chave ATS.

Um identificador de pagamento de portagens automático.

Um dispositivo de pagamento automático.

Outros dispositivos que transmitem sinais similares.

Ligue o motor usando o seguinte procedimento:

1. Afaste qualquer objecto que possa provocar interferências da chave ATS.
2. Deixe o comutador de ignição na posição ON durante cerca de 5 segundos.
3. Coloque o comutador de ignição na posição OFF ou LOCK e aguarde aproximadamente 10 segundos.
4. Repita os passos 2 e 3.
5. Ligue o motor.
6. Repita os procedimentos anteriores até eliminar todas as interferências possíveis.

Se este procedimento permitir que o motor seja ligado, a RENAULT recomenda a colocação da chave ATS num local separado de outros dispositivos para evitar interferência.

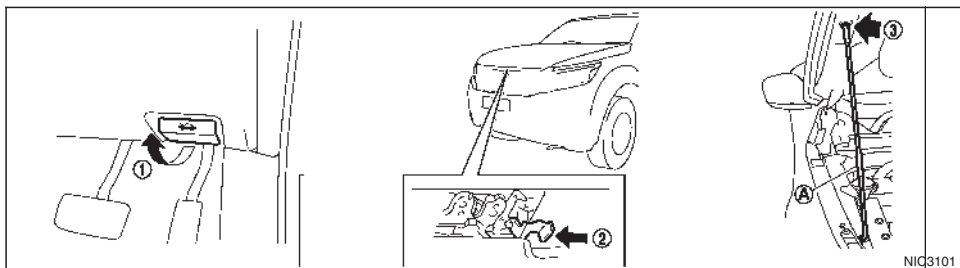
Se o sistema ATS apresentar qualquer anomalia, esta luz permanece acesa quando a ignição for colocada na posição ON.

Se a luz permanecer acesa e/ou o motor não ligar, contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada em serviços de ATS assim que possível. Certifique-se de que traz todos os comandos da chave remota consigo quando for a um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada para obter assistência.

**AVISO**

O capot deve estar fechado e bem trancado antes de conduzir. Caso contrário, o capot pode abrir-se e provocar um acidente.

Para evitar ferimentos, nunca abra o capot se sair fumo ou vapor do compartimento do motor.



NIC3101

ABERTURA DO CAPOT

1. Puxe o manípulo de abertura do capot ① situado por baixo do painel de instrumentos até que o capot se levante ligeiramente.
2. Localize a alavanca ② entre o capot e a grelha e empurre a alavanca com a ponta dos dedos.
3. Levante o capot.
4. Retire a haste de suporte e insira-a na ranhura ③.

3. Certifique-se de que fica bem trancado.

Segure as partes revestidas (A) quando retirar ou voltar a colocar a haste de suporte. Evite o contacto directo com as peças de metal, uma vez que podem estar quentes imediatamente após o motor ter sido desligado.

FECHE DO CAPOT

1. Enquanto apoia o capot, volte a colocar a haste de suporte na sua posição original.
2. Baixe lentamente o capot até ficar aproximadamente 20 a 30 cm acima da fechadura do capot e, em seguida, largue-o.

TAMPA DO DEPÓSITO E TAMPA DO BOCAL DE ENCHIMENTO DE COMBUSTÍVEL



AVISO

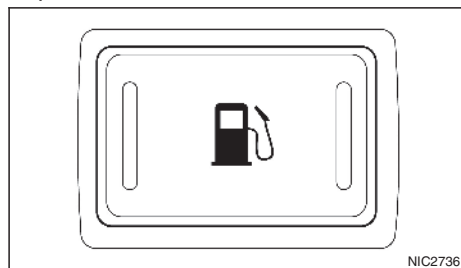
O combustível é extremamente inflamável e, em determinadas condições, altamente explosivo. Pode queimar-se ou sofrer ferimentos graves ao utilizar ou manuseá-lo de forma incorrecta. Para abastecer, desligue sempre o motor, não fume, nem permita chamas expostas ou faíscas na proximidade do veículo.

O combustível pode estar sob pressão. Rode a tampa meia volta e espere até ouvir a depressurização para impedir a aspersão de combustível e a ocorrência de possíveis danos físicos. Retire então a tampa.

Para substituir a tampa do depósito de combustível utilize apenas equipamento original. Esta possui uma válvula de segurança incorporada necessária para o funcionamento correcto do sistema de alimentação de combustível e controlo de emissões. A utilização de uma tampa incorrecta poderia resultar numa avaria grave e em possíveis danos físicos.

ABERTURA DA TAMPA DO DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL

Comutador de abertura da tampa do depósito de combustível

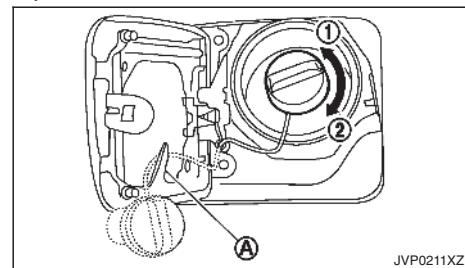


Para abrir a tampa do depósito de combustível, prima o comutador de abertura da tampa do depósito de combustível localizado na parte inferior do painel de instrumentos.

Para trancar a tampa do depósito de combustível, feche-a até ficar correctamente bloqueada.

TAMPA DO DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL

Tipo A



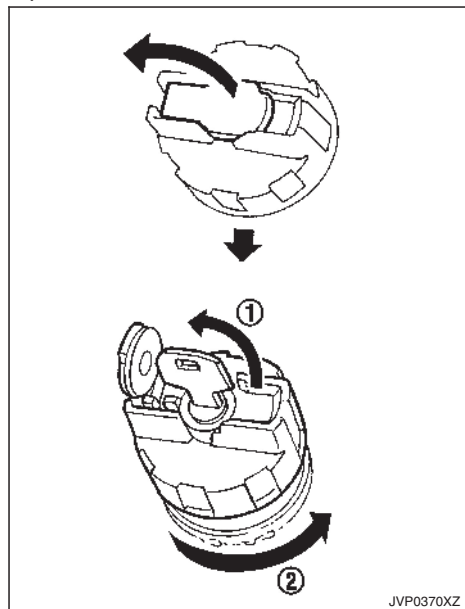
A tampa do depósito possui um mecanismo de roquete. Rode a tampa no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio ① para a retirar. Após o reabastecimento, aperte a tampa no sentido dos ponteiros do relógio ② até o roquete soar mais de duas vezes.

Durante o abastecimento, coloque a tampa no suporte A.

ATENÇÃO

Se derramar combustível na carroçaria, lave imediatamente com água para evitar danificação na pintura.

Tipo B

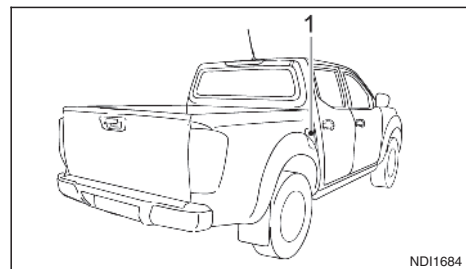


Para abrir a tampa do bocal do depósito de combustível, rode a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio ①.

Rode a tampa do bocal do depósito de combustível no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio ② depois de a tampa estar aberta.

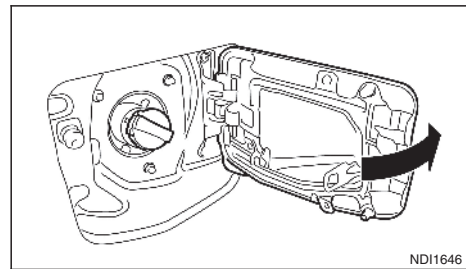
A tampa do bocal do depósito de combustível é de enroscar com um mecanismo de roquete. Após o abastecimento, aperte a tampa do bocal no sentido dos ponteiros do relógio até ouvir o som do roquete mais do que 2 vezes. A tampa do bocal do depósito de combustível bloqueia de imediato quando é apertada.

TAMPA DO DEPÓSITO E TAMPA DO BOCAL AdBlue®



A tampa do depósito de AdBlue® ① está localizada no lado direito do veículo.

ABRIR ATAMPA DO DEPÓSITO de AdBlue®



Para abrir a tampa do depósito de AdBlue®, prima ligeiramente a tampa do depósito de AdBlue® e solte.

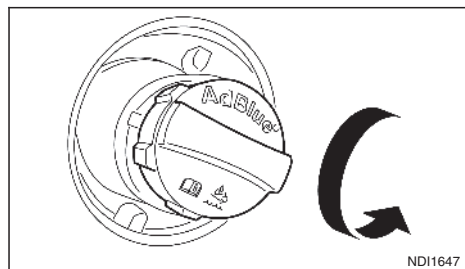
Para fechar a tampa do depósito de AdBlue®, feche a tampa até encaixar em segurança.

CAIXA DE CARGA (consoante equipamento)

TRANCAR A TAMPA DO DEPÓSITO de AdBlue®

A tampa do depósito de AdBlue® é trancada e destrancada através do sistema de entrada sem chave, consulte "Sistema de comando da chave remota (consoante equipamento)" anteriormente nesta secção para mais informações.

TAMPA DO DEPÓSITO de AdBlue®



A tampa do depósito de AdBlue® não possui um mecanismo de roquete. Rode a tampa no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio ① para a retirar. Aperte a tampa no sentido dos ponteiros do relógio ② para apertar.

ATENÇÃO

Se derramar AdBlue® na carroçaria, lave imediatamente com água para evitar danificação na pintura.



AVISO

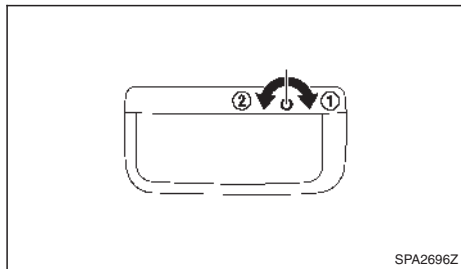
Enquanto conduz, nunca permita que ninguém vá na área de carga. Uma paragem ou travagem abrupta pode resultar em danos físicos graves ou morte.

Não conduza o veículo com a tampa do porta-bagagens em baixo.

Fixe correctamente toda a carga com cordas ou cintas para impedir o seu movimento. No caso de uma travagem brusca ou colisão, objectos soltos podem provocar ferimentos.

TAMPA DO PORTA-BAGAGENS

Trancar ou destrancar a tampa do porta-bagagens (consoante equipamento)

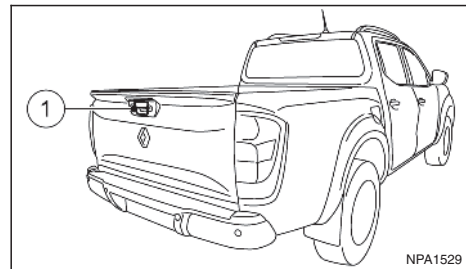


Para trancar a tampa do porta-bagagens, insira a chave na fechadura da tampa do porta-bagagens e rode a chave para a direita ①.

Para destrancar a tampa do porta-bagagens, rode a chave para a esquerda ②.

Para modelos equipados com comando da chave remota, consulte "Chave mecânica" anteriormente nesta secção para a remoção da chave mecânica.

Abrir a tampa do porta-bagagens



Para abrir a tampa do porta-bagagens, puxe o puxador da tampa do porta-bagagens ① e baixe a tampa. Os reforços irão manter a tampa do porta-bagagens aberta.

O peso da carga deve ser distribuído uniformemente sobre os eixos dianteiro e traseiro.

Toda a carga deve ser bem presa com cordas ou fitas para evitar que se desloque ou deslize dentro do veículo.



AVISO

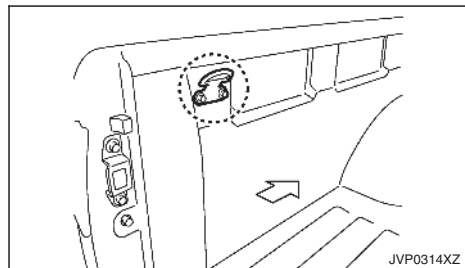
Não conduza o veículo com a tampa do porta-bagagens em baixo.

Enquanto conduz, nunca permita que ninguém vá na área de carga. Uma paragem ou travagem abrupta pode resultar em danos físicos graves ou morte.

Fechar a tampa do porta-bagagens

Quando fechar a tampa do porta-bagagens, certifique-se de que os trincos e as alavancas estão bem fechados.

GANCHOS DE ACONDICIONAMENTO (consoante equipamento)



Para sua conveniência, há quatro ganchos de acondicionamento nas partes interiores da caixa de carga. Estes ganchos podem ser utilizados para ajudar a prender a carga localizada na caixa de carga.

O peso da carga deve ser distribuído uniformemente sobre os eixos dianteiro e traseiro.

Toda a carga deve ser bem presa com cordas ou fitas para evitar que se desloque ou deslize dentro do veículo.

SISTEMA C-CHANNEL (consoante equipamento)



AVISO

Instale e aperte devidamente as cavilhas de acondicionamento de carga no sistema C-Channel. Não prenda cordas nem fitas directamente na calha. Se as cavilhas de acondicionamento de carga ou as cordas ou fitas de fixação não forem devidamente instaladas na calha, os objectos poderão ficar soltos. No caso de uma travagem brusca ou colisão, objectos soltos podem provocar ferimentos.

Fixe correctamente toda a carga com cordas ou cintas para impedir o seu movimento. No caso de uma travagem brusca ou colisão, objectos soltos podem provocar ferimentos.

Não coloque carga a uma altura superior à dos encostos dos bancos. No caso de uma travagem brusca ou colisão, objectos soltos podem provocar ferimentos.

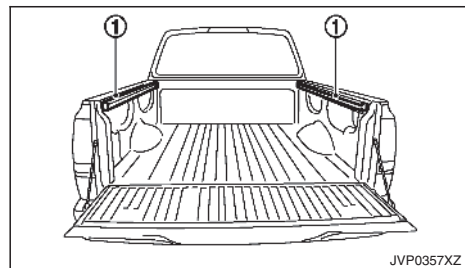
Sobrecarregar o veículo poderá reduzir a durabilidade do veículo e dos pneus e ainda causar um desempenho inseguro do veículo e distâncias de travagens maiores. Isso poderá causar uma falha prematura dos pneus, o que pode resultar em acidentes graves e lesões corporais. As falhas causadas pela sobrecarga não são cobertas pela garantia do veículo.

Não instale acessórios sobre a folga entre as calhas laterais dianteira e traseira. Caso contrário, a estrutura traseira poderá ser afectada com determinados impactos traseiros, o que poderá resultar em lesões graves.

O sistema C-Channel permite-lhe mover ganchos de acondicionamento de carga na área de carga para a posição mais apropriada para prender uma carga.

As cavilhas de acondicionamento de carga têm de ser instaladas de forma a que o grampo fique devidamente assente nas ranhuras da calha. Se a cavilha de acondicionamento de carga não estiver assente na ranhura, não poderá ser apertada correctamente. O parafuso no centro da cavilha tem de estar bem apertado.

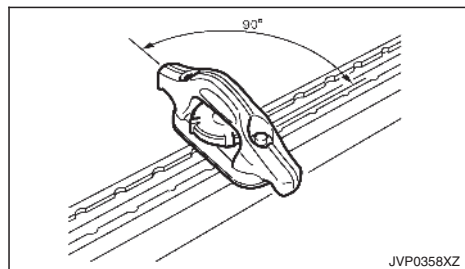
Durante uma viagem, verifique periodicamente se a cavilha de acondicionamento de carga está bem apertada para se certificar de que o parafuso central não se solta.



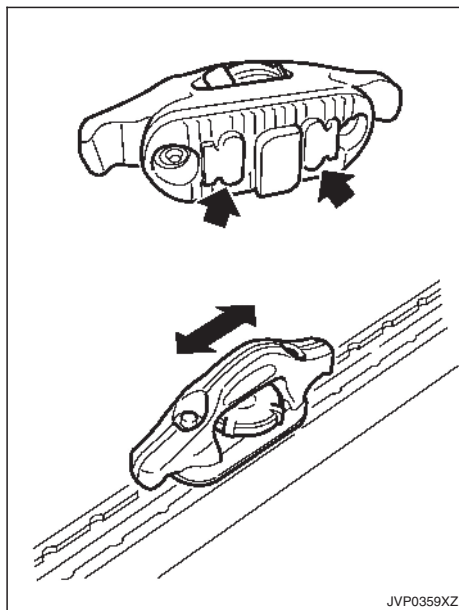
① Calhas laterais

Instale a cavilha de acondicionamento de carga do seguinte modo:

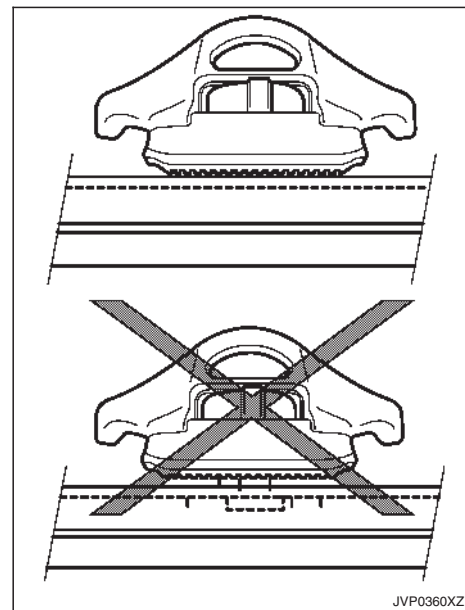
1. Desaperte completamente o parafuso central.

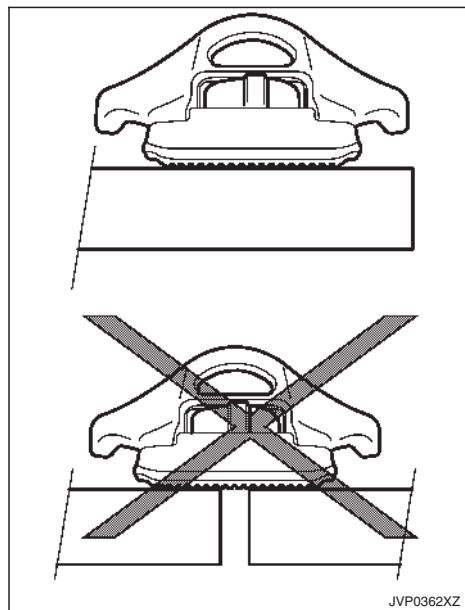


2. Introduza a cavilha na calha perpendicularmente à calha, tal como ilustrado. Em seguida, rode a cavilha 90º para a direita e faça-a deslizar até à posição pretendida.

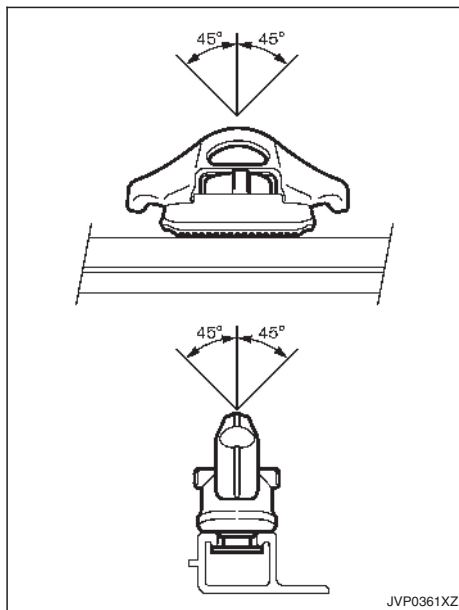


3. Posicione a cavilha de forma a que os nós no fundo assentem por completo nos batentes da calha.





4. Não deverá haver folgas entre a base da cavilha e o topo da calha. Aperte firmemente o parafuso central.



ATENÇÃO

Instale apenas uma cavilha por cada secção de calha.

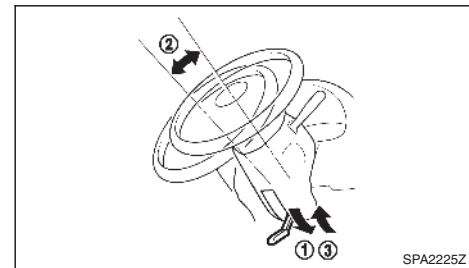
Aplicar cargas nas cavilhas a ângulos superiores a 45° ou cargas superiores a 90 kg (200 lb) pode causar danos na calha ou na área de assentamento.

AJUSTE DO VOLANTE



AVISO

Não ajuste o volante enquanto conduz, para poder concentrar toda a sua atenção no funcionamento da viatura.



Puxe a alavanca de bloqueio ① para baixo e ajuste o volante para cima ou para baixo ② até alcançar a posição pretendida.

Empurre a alavanca de bloqueio para baixo ③ com firmeza para bloquear o volante na posição adequada.

ESPELHOS

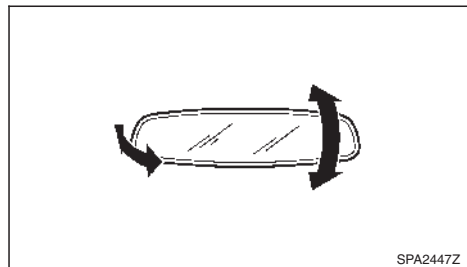


AVISO

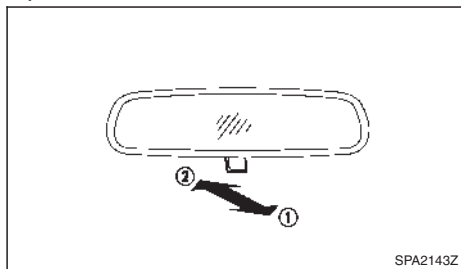
Regule a posição de todos os espelhos antes de iniciar a marcha. Não ajuste a posição dos espelhos enquanto conduz para que possa concentrar toda a sua atenção no funcionamento da via-tura.

ESPELHO RETROVISOR INTERIOR

Segure o espelho retrovisor interior para ajustar os ângulos até alcançar a posição pretendida.



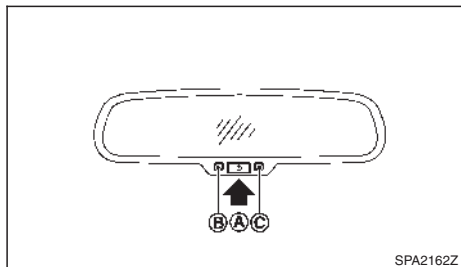
Tipo anti-encadeamento manual



Puxe a alavanca de ajuste ① quando o encandeamento das luzes do veículo atrás de si prejudicar a sua visibilidade à noite.

Empurre a alavanca de ajuste ② durante o dia para ter melhor visibilidade traseira.

Tipo anti-encadeamento automático



O espelho retrovisor interior foi concebido de modo a ajustar automaticamente o grau de reflexo em

função da intensidade da incidência dos faróis do veículo que se encontra na sua retaguarda.

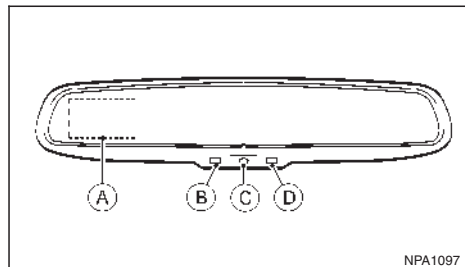
O sistema anti-encadeamento liga automaticamente quando o comutador da ignição for colocado na posição **ON**.

Quando o sistema é ligado, a luz indicadora ⑧ acenderá e o encandeamento excessivo dos faróis do veículo da retaguarda será reduzido.

Prima o comutador ⑨ durante 3 segundos para fazer o espelho retrovisor interior funcionar normalmente e a luz indicadora desligar-se-à. Prima o comutador ⑨ outra vez durante 3 segundos para ligar o sistema.

Não pendure nenhum objecto nem aplique directamente qualquer detergente limpa-vidros no espelho. Senão poderá reduzir a sensibilidade do sensor ③, provocando anomalias no seu funcionamento.

Tipo anti-encandeamento automático com câmara da marcha-atrás (consoante equipamento)



Para mais informações acerca da câmara da marcha-atrás (A), consulte "Câmara da marcha-atrás (consoante equipamento)" na secção "4. Visor de informação, aquecimento, ar condicionado e sistema áudio".

O espelho retrovisor interior foi concebido de modo a ajustar automaticamente o grau de reflexo em função da intensidade da incidência dos faróis do veículo que se encontra na sua retaguarda.

O sistema anti-encandeamento liga automaticamente quando o comutador da ignição for colocado na posição **ON**.

Quando o sistema é ligado, a luz indicadora (B) acenderá e o encandeamento excessivo dos faróis do veículo da retaguarda será reduzido.

Prima o botão (C) para ligar ou desligar o sistema

Não pendure nenhum objecto nem aplique directamente qualquer detergente limpa-vidros no espelho. Senão poderá reduzir a sensibilidade do sensor (C), provocando anomalias no seu funcionamento.

ESPELHO RETROVISOR EXTERIOR



AVISO

Nunca toque nos espelhos retrovisores exteriores quando estão em movimento. Caso contrário, os dedos podem ficar entalados ou pode danificar o espelho.

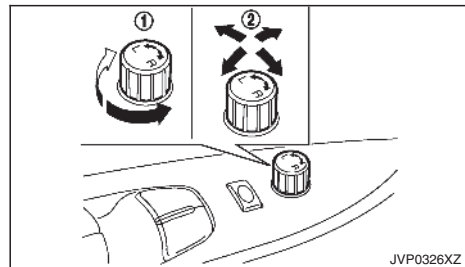
Nunca conduza o veículo com os espelhos retrovisores rebatidos. Caso contrário, a sua visibilidade traseira é reduzida e pode provocar um acidente.

Os objectos visualizados nos espelhos retrovisores exteriores encontram-se mais próximos do que parecem (consoante equipamento).

As dimensões e a distância da imagem nos espelhos exteriores não são reais.

Regulação

Controlo remoto:



O controlo remoto do espelho retrovisor exterior funciona quando o comutador da ignição está na posição **ACC** ou **ON**.

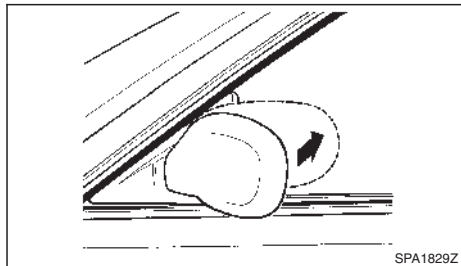
1. Rode o comutador para escolher o espelho esquerdo <L> ou direito <R> ①.
2. Regule cada espelho premindo o comutador até alcançar a posição pretendida ②.

Desembaciamento (consoante equipamento)

Os espelhos retrovisores exteriores são aquecidos quando o interruptor do desembaciador do vidro traseiro estiver accionado.

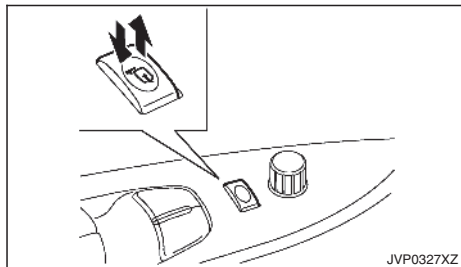
Rebatimento

Manual:



Para rebater o espelho retrovisor exterior, empurre-o na direcção da traseira do veículo.

Controlo remoto:



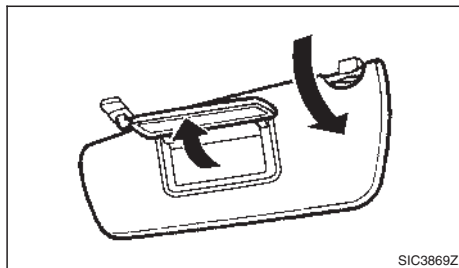
O controlo remoto do espelho retrovisor exterior funciona quando o comutador da ignição está na posição **ACC** ou **ON**.

Os espelhos retrovisores exteriores são automaticamente rebatidos quando o respectivo botão de rebatimento é premido. Para abrir, volte a premir o botão.

ATENÇÃO

Se abrir/rebater continuamente o espelho retrovisor exterior, o botão pode deixar de funcionar.

ESPELHO DE CORTESIA (consoante equipamento)



Para aceder ao espelho de cortesia dianteiro, baixe a pala de sol e levante a cobertura.



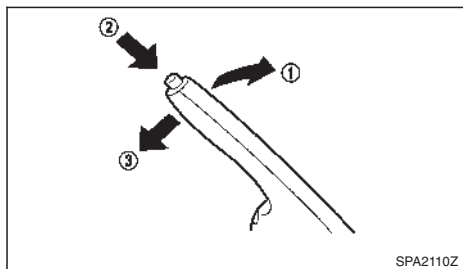
AVISO

Nunca conduza o veículo com o travão de mão accionado. O travão sobreaquecerá e ficará avariado, podendo provocar um acidente.

Nunca desengate o travão de mão a partir do exterior do veículo. Se o veículo se mover, será impossível accionar o pedal do travão, podendo provocar um acidente.

Nunca utilize a alavanca das mudanças em vez do travão de mão. Quando estacionar, certifique-se de que o travão de mão está totalmente accionado.

Para ajudar a evitar o risco de ferimentos ou morte através do funcionamento accidental do veículo e/ou dos respectivos sistemas, não deixe crianças, pessoas que necessitem de assistência ou animais de estimação sozinhos no veículo sem supervisão. Além disso, a temperatura no interior de um veículo fechado num dia quente pode subir rapidamente e constituir um risco elevado de ferimentos ou morte.



Para accionar o travão de estacionamento, puxe a respectiva alavanca para cima ①.

Para libertar o travão de estacionamento, mantenha o pedal do travão premido. Puxe a alavanca ligeiramente para cima, prima o botão ② e baixe a alavanca completamente ③.

Antes de conduzir, verifique se a luz de aviso do travão está apagada.

4 Visor de informação, aquecimento, ar condicionado e sistema áudio

Precauções de segurança.....	4-2	Sugestões de utilização (modelos com ar condicionado automático).....	4-22
Painel de controlo multifunções central (modelo com sistema de navegação).....	4-2	Aquecimento e ar condicionado manuais (Tipo A).....	4-23
Como utilizar o ecrã táctil.....	4-3	Aquecimento e ar condicionado manuais (Tipo B).....	4-26
Como utilizar o botão de controlo de brilho-ligar/desligar ecrã.....	4-3	Ar condicionado automático.....	4-28
Como utilizar o botão <ENTER>/Deslocamento.....	4-3	Manutenção do ar condicionado.....	4-30
Utilização do botão BACK.....	4-4	Sistema áudio (consoante equipamento).....	4-31
Informações e definições do veículo (modelos com sistema de navegação).....	4-4	Precauções relativas ao funcionamento do sistema áudio.....	4-31
Como utilizar o botão INFO.....	4-4	Antena.....	4-34
Como utilizar o botão <SETUP>.....	4-4	Porta de ligação USB (Universal Serial Bus).....	4-35
Câmara da marcha-atrás (consoante equipamento).....	4-7	Jack de entradaAUX (auxiliar).....	4-35
Interpretação das linhas visualizadas.....	4-8	Cuidados e limpeza de CD/Memória USB.....	4-35
Diferença entre as distâncias previstas e reais.....	4-8	Rádio FM AM com leitor de discos compactos (CD) (Tipo A).....	4-36
Como ajustar o ecrã.....	4-10	Funcionamento geral do sistema áudio.....	4-37
Sugestões de utilização.....	4-10	Funcionamento do rádio.....	4-37
Câmara 360°(consoante equipamento).....	4-12	Botão SETUP.....	4-39
Funcionamento.....	4-14	Funcionamento do leitor de discos compactos (CD).....	4-40
Linhas de referência.....	4-15	TomadaAUX (Auxiliar).....	4-42
Diferença entre as distâncias previstas e reais.....	4-17	Porta de ligaçãoUSB (Universal Serial Bus) (consoante equipamento).....	4-42
Como ajustar a visão do ecrã.....	4-20	Funcionamento do leitor iPod (consoante equipamento).....	4-44
Sugestões de utilização.....	4-20	Utilização do Bluetooth®.....	4-45
Grelhas de ventilação.....	4-20	Rádio FM-AM com leitor de discos compactos (CD) (Tipo B).....	4-50
Grelhas de ventilação centrais.....	4-20	Funcionamento geral do sistema áudio.....	4-50
Grelhas de ventilação laterais.....	4-21		
Grelhas de ventilação traseiras (consoante equipamento).....	4-21		
Aquecimento e ar condicionado.....	4-21		

Ecrã tátil de navegação (consoante equipamento).....	4-56
Botões de controlo áudio no volante (consoante equipamento).....	4-56
Controlo áudio.....	4-56
Botões de controlo do telefone.....	4-57
Sistema mãos-livres para telefone Bluetooth® (sem sistema de navegação e ecrã a cores).....	4-57
Função Bluetooth® do telefone.....	4-57
Controlo do kit do telefone de mãos-livres.....	4-60
Botões no volante (consoante equipamento).....	4-62
Sistema mãos-livres para telefone Bluetooth® (com sistema de navegação).....	4-63

Informação regulamentar	4-64
Botões de controlo e microfone	4-64
Procedimento de emparelhamento.....	4-64
Lista Telefónica.....	4-65
Efectuar uma chamada.....	4-65
Receber uma chamada.....	4-65
Durante uma chamada.....	4-65
Terminar uma chamada.....	4-65
Definições Bluetooth®.....	4-65
Configuração do telefone	4-66



AVISO

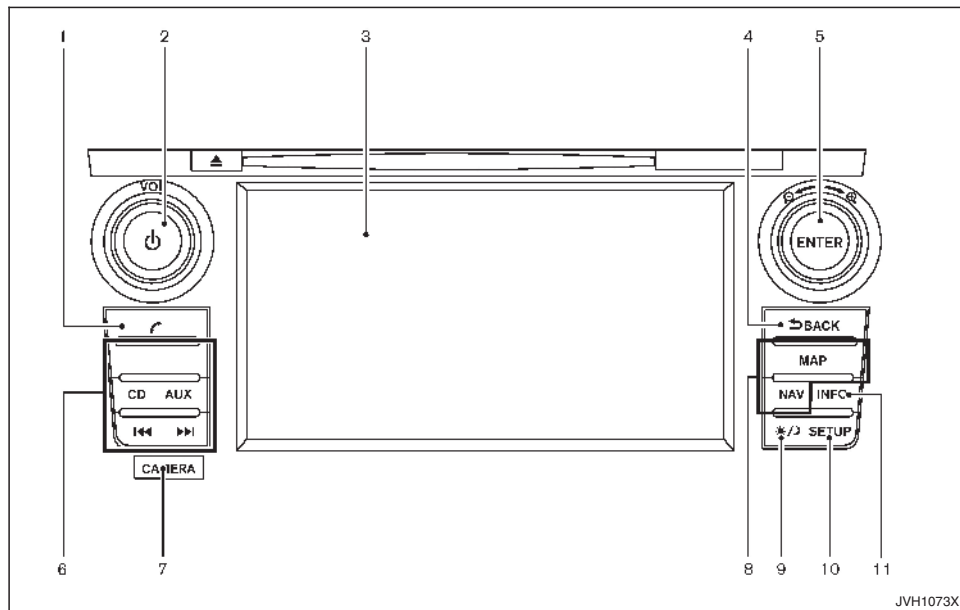
Não regule os controlos do aquecimento e ar condicionado ou os controlos de áudio enquanto conduz, para poder dedicar toda a sua atenção ao funcionamento do veículo.

Caso observe a introdução de qualquer objecto estranho no hardware do sistema, derrame de líquido no sistema, fumo ou vapor a sair do sistema, ou qualquer funcionamento estranho, pare de utilizar o sistema imediatamente e contacte o concessionário aprovado ou oficina qualificada mais próximo. Ignorar estas situações poderá provocar um acidente, incêndio ou choque eléctrico.

Não desmonte nem modifique este sistema. Se o fizer, poderá provocar acidentes, incêndios ou choques eléctricos.

ATENÇÃO

Não utilize o sistema durante longos períodos quando o motor não está ligado, para evitar que a bateria fique descarregada.



JVH1073X

1. Botão de telefone (P. 4-63)
2. Botão Power/VOL (volume)
3. Ecrã (P. 4-3)
4. Botão <BACK> (P. 4-4)
5. Botão <ENTER>/Deslocamento (P. 4-3)
6. Botões de controlo do áudio
7. Botão <CAMERA> (CÂMARA) (P. 4-7)
8. Para obter mais informações sobre os botões de controlo do sistema de navegação, consulte o Manual de instruções do sistema de navegação, fornecido separadamente.
9. Botão de controlo de brilho-ligar/desligar ecrã (P. 4-3)
10. Botão <SETUP> (P. 4-4)
11. Botão <INFO> (INFORMAÇÕES) (P. 4-4)

COMO UTILIZAR O ECRÃ TÁCTIL



AVISO

O ecrã de vidro pode partir-se se for atingido por um objecto duro ou afiado. Se o vidro do ecrã se partir, não lhe toque. Se o fizer, poderá ferir-se.

Para limpar o ecrã, nunca utilize um pano áspero, álcool, benzina, diluente e qualquer tipo de solvente ou toalhetes de papel embebidos em detergente. Estes produtos provocam riscos e deterioração do painel.

Não salpique o visor com qualquer líquido, como água ou ambientador. O contacto com líquidos provoca avarias no sistema.

Para assegurar uma condução segura, existem algumas funções que não podem ser utilizadas durante a condução.

As funções no ecrã que não estão disponíveis durante a condução ficam a cinzento ou o seu som é interrompido.

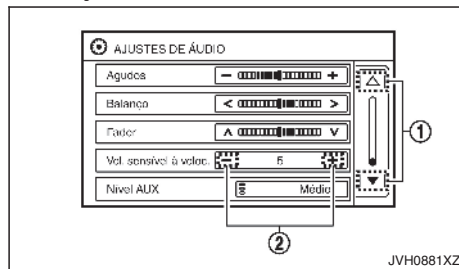
Estacione o veículo num local seguro e depois manuseie o sistema de navegação.

ATENÇÃO

Conduza **SEMPRE** com a máxima atenção.

Evite utilizar funcionalidades do veículo que o possam distrair. Se estiver distraído, pode perder o controlo do veículo e provocar um acidente.

Utilização do ecrã táctil



Seleccionar itens:

Toque num item para seleccionar. Por exemplo, para seleccionar a tecla [Agudos], toque na tecla [Agudos] no ecrã. Toque na seta para cima ou para baixo ① no ecrã para visualizar a página anterior ou seguinte.

Ajuste dos itens:

Toque na tecla [+] ou [-] ② para ajustar as configurações de um item.

Introdução de caracteres:

Toque na tecla da letra ou do número no ecrã do teclado. Durante a introdução de caracteres, estão disponíveis as opções que se seguem.

[123/ABC]:

Alterna entre os números e letras do teclado.

[Espaço]:

Insere um espaço.

[Eliminar]:

Elimina o último carácter introduzido com um toque. Toque continuamente na tecla [Delete] para eliminar todos os caracteres.

[OK]:

Conclui a introdução de caracteres.

Manutenção do ecrã de toque

Para limpar o ecrã, utilize um pano seco e macio. Se for necessário um produto de limpeza adicional, utilize uma pequena quantidade de detergente neutro com um pano macio. Nunca pulverize o ecrã com água ou detergente. Humedecça primeiro o pano e depois limpe o ecrã.

COMO UTILIZAR O BOTÃO DE CONTROLO DE BRILHO-LIGAR/ DESLIGAR ECRÃ

Prima o botão de controlo de brilho-ligar/desligar ecrã <☀/🌙> para alterar o brilho do ecrã entre o modo dia/noite. Enquanto o modo é apresentado, o brilho pode ser regulado com o botão de deslocamento.

Mantenha premido o botão de controlo de brilho-ligar/desligar ecrã <☀/🌙> durante mais de 2 segundos para desligar o ecrã. Prima novamente o botão para ligar o visor.

COMO UTILIZAR O BOTÃO <ENTER>/ DESLOCAMENTO

Rode o botão <ENTER>/Deslocamento para seleccionar itens no ecrã e para ajustar os níveis dos itens configurados. Prima o botão para confirmar o item ou a configuração seleccionados.

INFORMAÇÕES E DEFINIÇÕES DO VEÍCULO (modelos com sistema de navegação)

UTILIZAÇÃO DO BOTÃO BACK

Prima o botão <BACK> para regressar ao ecrã anterior.

O visor permite verificar informações do veículo e configurar diversas definições.

NOTA

Os designs e os itens apresentados no ecrã podem variar consoante os modelos e as especificações.

COMO UTILIZAR O BOTÃO INFO

Prima o botão <INFO> para visualizar os itens de menu que se seguem no ecrã.

Itens disponíveis:

[Informações de trânsito]

[Pontos condução ecológica]

[Informações de trânsito] (consoante equipamento)

As mensagens de trânsito podem ser visualizadas no ecrã, quando disponíveis. Consulte o Manual de instruções do sistema de navegação, fornecido em separado, para obter mais informações.

[Pontos condução ecológica] (consoante equipamento)

A funcionalidade [Pontos condução ecológica] analisa o comportamento de condução e atribui uma pontuação geral. Consulte o Manual de instruções do sistema de navegação, fornecido em separado, para obter mais informações.

COMO UTILIZAR O BOTÃO <SETUP>



Exemplo

Os designs e os itens apresentados no ecrã podem variar consoante os modelos e as especificações.

Prima o botão <SETUP> para visualizar e ajustar os itens que se seguem.

Itens disponíveis:

[Áudio]

[Sistema]

- [Ecrã]

- [Relógio]

- [Idioma]

- [Definições da câmara]

- [Unidade de temperatura]

- [Clique de toque]

- [Sinais acústicos]

- [Ajustes de origem]

- [Licenças de software]

[Navegação]

[Telefone e Bluetooth]

[Informações de trânsito]

[Rádio]

Definições de [Áudio]

As configurações do sistema áudio podem ser ajustadas a partir do ecrã de configuração do áudio.

Este item só está disponível quando o sistema de áudio estiver ligado.

1. Prima o botão <SETUP>.
2. Toque na tecla [Áudio].
3. Selecione o item que pretende ajustar.

[Baixos]/[Agudos]/[Balanço]/[Atenuador]:

Toque na barra de ajuste junto às teclas correspondentes no ecrã para ajustar a qualidade do tom e o balanço das colunas.

Os níveis destas funcionalidades também podem ser ajustados com o botão <ENTER>/Deslocamento.

[Vol. sensível à veloc.]:

A função do volume sensível à velocidade aumenta o volume do sistema áudio à medida que a velocidade do veículo aumenta. Escolha o nível de efeitos pretendido de 0 (desligado) a 5. Quanto maior for a definição, mais o volume aumenta em relação à velocidade do veículo.

[Nível AUX]:

Esta funcionalidade controla o nível de volume do som quando é ligado ao sistema um dispositivo auxiliar. Selecione o nível entre [Baixo], [Médio] e [Alto].

[Ajustes do sistema]

Permite alterar diversos ajustes do sistema.

1. Prima o botão <SETUP>.
2. Selecione a tecla [Sistema].
3. Selecione o item que pretende ajustar.

[Ecrã]:

Selecione as teclas correspondentes para ajustar as configurações.

[Brilho]:

Ajusta o brilho do ecrã.

[Modo Visualiz]:

Ajusta-se ao nível de luminosidade existente no veículo. Toque na tecla [Modo do ecrã] para percorrer as opções do modo ([Dia], [Noite] e [Auto]).

[Dir. de deslocamento]:

Ajusta a direcção de deslocamento do menu. Escolha a seta para cima ou a seta para baixo.

[Relógio]:

Selecione as teclas correspondentes para ajustar as configurações.

[Form. horário]:

A configuração do formato do relógio permite seleccionar entre os formatos de 12 e 24 horas.

[Formato da data]:

É possível seleccionar entre cinco formatos de apresentação do dia, mês e ano.

[Modo relógio]:

Para o modo do relógio, selecione entre [Manual], [Fuso horário] e [Auto].

Quando é seleccionada a opção [Manual], pode configurar manualmente o modo do relógio a partir do ecrã [Acertar relógio manualmente].

Selecione [Auto] para manter automaticamente a hora através de GPS.

[Acertar relógio]:

Modo (AM/PM) (consoante equipamento), Horas, Minutos, Dia, Mês e Ano podem ser configurados manualmente se estiver seleccionada a opção "Manual" em Modo relógio.

[Horário de Verão]:

Activa e desactiva a hora de Verão.

[Fuso horário]:

Selecione o fuso horário aplicável na lista.

[Idioma]:

Selecione o idioma a apresentar no ecrã.

[Definições da câmara] (consoante equipamento):

Consulte "Como ajustar o ecrã" mais à frente nesta secção para mais informações.

[Unidade de temperatura]:

Selecione a unidade de temperatura entre °C e °F.

[Clique de toque]:

Activa e desactiva a funcionalidade de clique do ecrã táctil. Quando activada, ouve-se um clique sempre que se toca em alguma tecla no ecrã.

[Sinais acústicos]:

Activa e desactiva a funcionalidade de sinais acústicos. Quando activada, ouve-se um sinal acústico quando aparece uma mensagem no ecrã.

[Ajustes de origem]:

Selecione esta tecla para repor todas as predefinições.

[Licenças de software] (consoante equipamento):

Selecione esta tecla para visualizar as informações da licença de software.

[Versão de software do sistema]:

Esta tecla mostra o número da versão actual do software.

Definições da [Navegação]

Permite alterar os ajustes de navegação. Consulte o Manual de instruções do sistema de navegação para obter mais informações.

Definições de [Telefone e Bluetooth]

Permite alterar as configurações de telefone e Bluetooth. Consulte "Sistema mãos-livres para telefone Bluetooth® (com sistema de navegação)" mais à frente nesta secção para mais informações.

Definições das [Informações de trânsito]

Permite ajustar as configurações de orientação, informações e avisos de trânsito.

Só é possível receber informações de trânsito (TA) em áreas em que o serviço se encontre disponível.

Definições do [Rádio]**[RDS Reg]:**

As mensagens RDS podem ser activadas ou desactivadas. Quando este item está activado, as informações RDS recebidas serão apresentadas no ecrã do áudio.

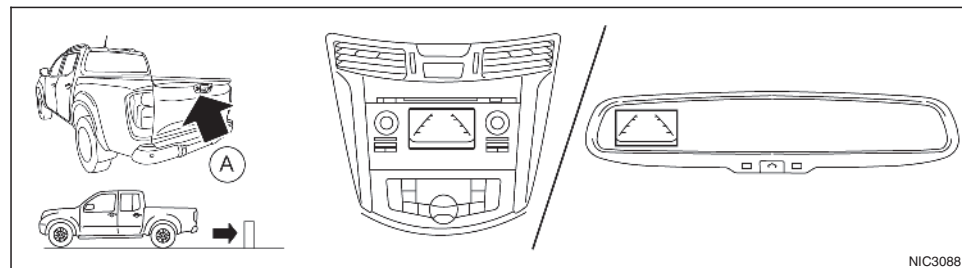
Só é possível receber informações RDS em áreas em que o serviço se encontre disponível.

[Informações de trânsito]:

As informações relacionadas com trânsito (TA) podem ser activadas ou desactivadas. Quando este item está ligado, as informações de trânsito recebidas são automaticamente sintonizadas no momento da recepção.

Só é possível receber informações de trânsito (TA) em áreas em que o serviço se encontre disponível.

CÂMARA DA MARCHA-ATRÁS (consoante equipamento)



Vistas da câmara da marcha-atrás

Ⓐ Câmara

Quando a alavanca das mudanças é deslocada para a posição R (marcha-atrás), o visor de informação apresenta uma imagem retrovisora.

O sistema foi concebido para ajudar o condutor a detectar grandes objectos estacionários para ajudar a evitar danos no veículo. O sistema não detecta pequenos objectos localizados por baixo do pára-choques e poderá não detectar objectos próximos do pára-choques ou no solo.



AVISO

O incumprimento dos avisos e das instruções de utilização correcta da câmara da marcha-atrás poderá resultar em ferimentos graves ou morte.

A câmara da marcha-atrás constitui uma conveniência, não sendo uma substituição para uma manobra de marcha-atrás correcta. Vire sempre a cabeça e olhe pelos vidros, e utilize os espelhos retrovisores para garantir que é

seguro começar a deslocar o veículo. Realize este tipo de manobras lentamente e com cuidado.

O sistema foi concebido como um auxiliar de manobra, apresentando objectos estacionários de maior dimensão localizados imediatamente atrás do veículo para evitar danos neste.

O sistema não consegue eliminar completamente os ângulos mortos e poderá não apresentar todos os objectos.

Devido às limitações físicas do sistema, as zonas por baixo e nos cantos do pára-choques estão fora do alcance da câmara da marcha-atrás. O sistema não apresenta pequenos objectos localizados por baixo do pára-choques e poderá não apresentar objectos próximos do pára-choques ou no solo.

Os objectos apresentados pela câmara da marcha-atrás diferem em termos de percepção de distâncias devido à utilização de uma lente grande angular.

Os objectos na câmara da marcha-atrás correspondem a uma imagem inversa, semelhante ao observado nos espelhos retrovisores e exteriores.

A porta da bagageira deve estar sempre correctamente fechada.

Não coloque nada sobre a câmara da marcha-atrás. A câmara da marcha-atrás está instalada por cima da porta da bagageira.

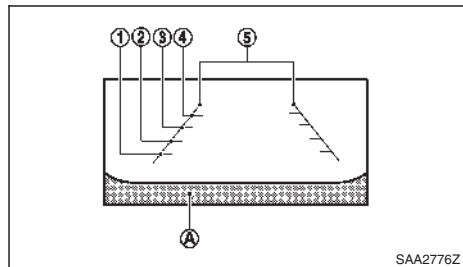
Não lave a região em torno da câmara com água a alta pressão. Caso contrário a água poderá penetrar no interior da câmara e provocar condensação na lente, uma avaria ou risco de incêndio ou curto-circuito.

Não submeta a câmara a qualquer tipo de choque. Isto é um instrumento de precisão. Caso contrário poderá avariar ou provocar danos resultantes de um incêndio ou curto-circuito.

ATENÇÃO

Não risque a lente da câmara quando estiver a limpar sujidade ou neve da lente.

INTERPRETAÇÃO DAS LINHAS VISUALIZADAS



São apresentadas no ecrã linhas de referência que indicam a largura do veículo e a distância em relação a objectos com referência à linha do pára-choques A.

Linhas de referência de distância:

Indica as distâncias a partir da carroçaria.

Linha vermelha ①: cerca de 0,5 m (1,5 ft)

Linha amarela ②: cerca de 1 m (3 ft)

Linha verde ③: cerca de 2 m (7 ft)

Linha verde ④: cerca de 3 m (10 ft)

Linhas de referência da largura do veículo ⑤:

Indica a largura do veículo quando se faz marcha-atrás.

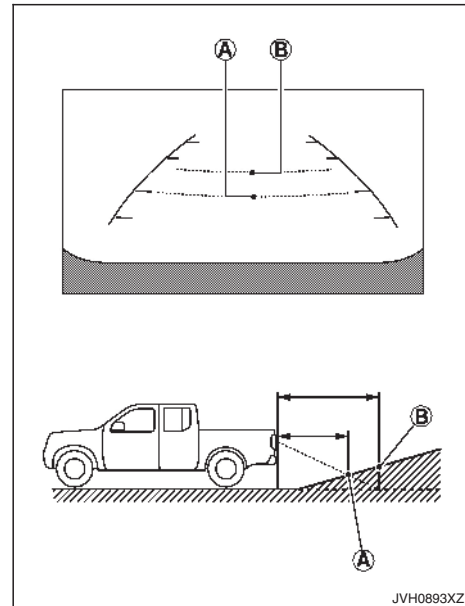
Definir as linhas de referência (consoante equipamento)

Quando a câmara da marcha-atrás é apresentada, pode activar/desactivar as linhas de referência da largura do veículo e as linhas de referência de distância premindo o botão <CAMERA>.

DIFERENÇA ENTRE AS DISTÂNCIAS PREVISTAS E REAIS

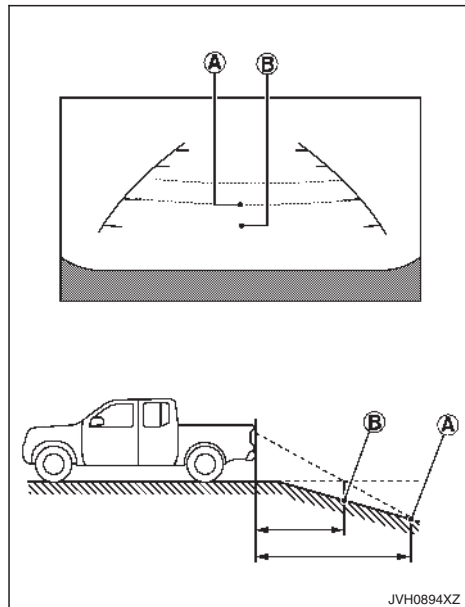
A linha de referência de distância e da largura do veículo devem ser utilizadas apenas como referência quando o veículo se encontra numa superfície plana e pavimentada. A distância observada no monitor serve apenas de referência e pode diferir da distância real entre os objectos visualizados e o veículo.

Fazer marcha-atrás em subidas pronunciadas



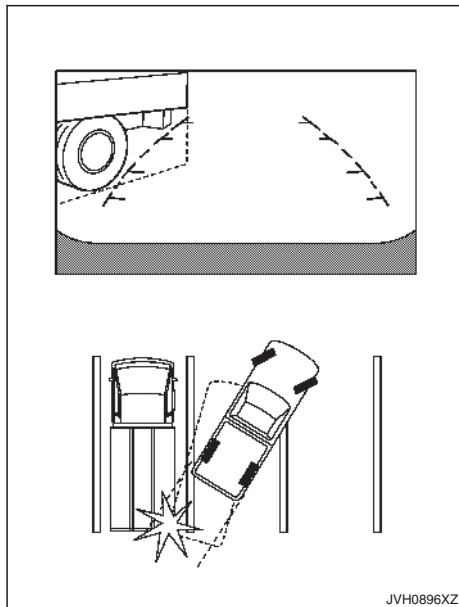
Quando se faz marcha-atrás numa subida, as linhas de referência de distância e as linhas de referência de largura do veículo são mostradas mais perto do que a distância real. Por exemplo, o ecrã indica 1 m (3 ft) até ao lugar A, mas o que realmente fica a essa distância de 1 m (3 ft) da subida é o lugar B. Note que todos os objectos no declive são vistos na câmara mais longe do que parece.

Fazer marcha-atrás em descidas pronunciadas



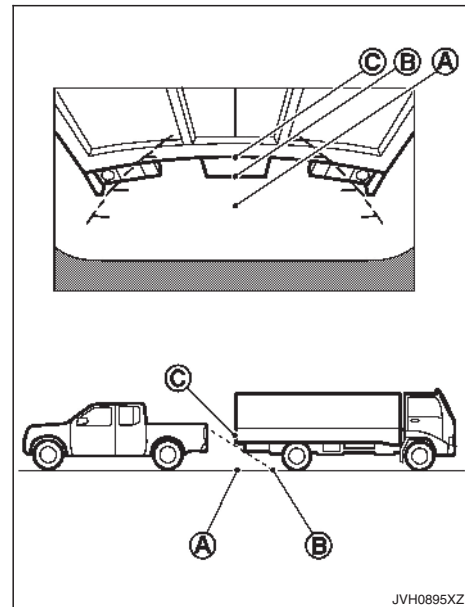
Quando se faz marcha-atrás numa descida, as linhas de referência de distância e as linhas de referência de largura do veículo são mostradas mais longe do que a distância real. Por exemplo, o ecrã indica 1 m (3 ft) até ao lugar (A), mas o que realmente fica a essa distância de 1 m (3 ft) da subida é o lugar (B). Note que todos os objectos no declive são vistos na câmara mais perto do que parece.

Fazer marcha-atrás perto de um objecto com projecções



O veículo pode parecer estar quase a tocar no objecto no ecrã. Contudo, o veículo pode atingir o objecto se este se projectar sobre o percurso de marcha-atrás real.

Fazer marcha-atrás por detrás de um objecto com projecções



A posição (C) é apresentada mais longe do que a posição (B) no ecrã. No entanto, a posição (C) fica à mesma distância do que a posição (A). O veículo pode atingir o objecto quando fizer marcha-atrás para a posição (A) se o objecto se projectar pelo percurso real de marcha-atrás.

COMO AJUSTAR O ECRÃ

Ajustar o ecrã (para modelos com sistema de navegação)

1. Prima o botão <SETUP>.
2. Selecciona a tecla [Sistema].
3. Selecciona a tecla [Configurações display da câmara].
4. Selecciona o item que pretende ajustar.

[Modo Visualiz]:

Ajusta-se ao nível de luminosidade existente no veículo. Toque na tecla [Modo do ecrã] para percorrer as opções do modo ([Dia], [Noite] e [Auto]).

[Brilho]:

Ajusta o brilho do ecrã.

[Contraste]:

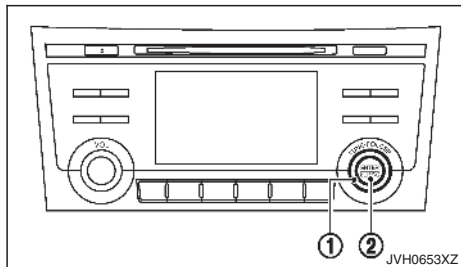
Ajusta o nível de contraste.

[Cor]:

Ajusta o nível de cor.

Quando [Brilho], [Contraste] ou [Cor] são seleccionadas, o sistema muda para a vista da câmara para modificar as definições utilizando o botão <ENTER>/Deslocamento.

Ajustar o ecrã (para modelos sem sistema de navegação)



1. Prima o botão <ENTER/SETTING> ②.
2. Rode o botão <TUNE-FOLDER> ① para realçar a tecla [Brilho] ou [Contraste].
3. Prima o botão <ENTER/SETTING> ②.
4. Ajuste o nível utilizando o botão <TUNE-FOLDER> ① e, em seguida, prima o botão <ENTER/SETTING> ② para aplicar o ajuste.

NOTA

Não ajuste o brilho ou o contraste da câmara da marcha-atrás com o veículo em movimento.

SUGESTÕES DE UTILIZAÇÃO

Quando a alavanca das mudanças é deslocada para a posição R (marcha-atrás), o ecrã do visor muda automaticamente para o modo de câmara da marcha-atrás. No entanto, o rádio continua a funcionar.

Poderá demorar algum tempo até que a câmara da marcha-atrás ou o ecrã normal sejam apresentados, após a alavanca das mudanças ter sido mudada de outra posição para a posição R (marcha-atrás) ou vice-versa. A imagem dos objectos pode estar momentaneamente distorcida até que o ecrã da câmara da marcha-atrás apresente a visualização completa

Quando a temperatura for demasiado elevada ou baixa, o ecrã poderá não apresentar os objectos com nitidez. Isso não constitui uma avaria.

Quando incidir luz forte directamente na câmara, os objectos poderão não ser apresentados com nitidez. Isso não constitui uma avaria.

Poderá visualizar linhas verticais nos objectos do ecrã. Isto deve-se ao reflexo de luz do pára-choques. Isso não constitui uma avaria.

O ecrã poderá cintilar quando apresentar uma imagem iluminada por luz fluorescente. Isso não constitui uma avaria.

As cores dos objectos da câmara da marcha-atrás podem diferir ligeiramente dos reais.

Os objectos no ecrã poderão não ser nítidos se estiverem num local escuro ou durante a noite. Isso não constitui uma avaria.

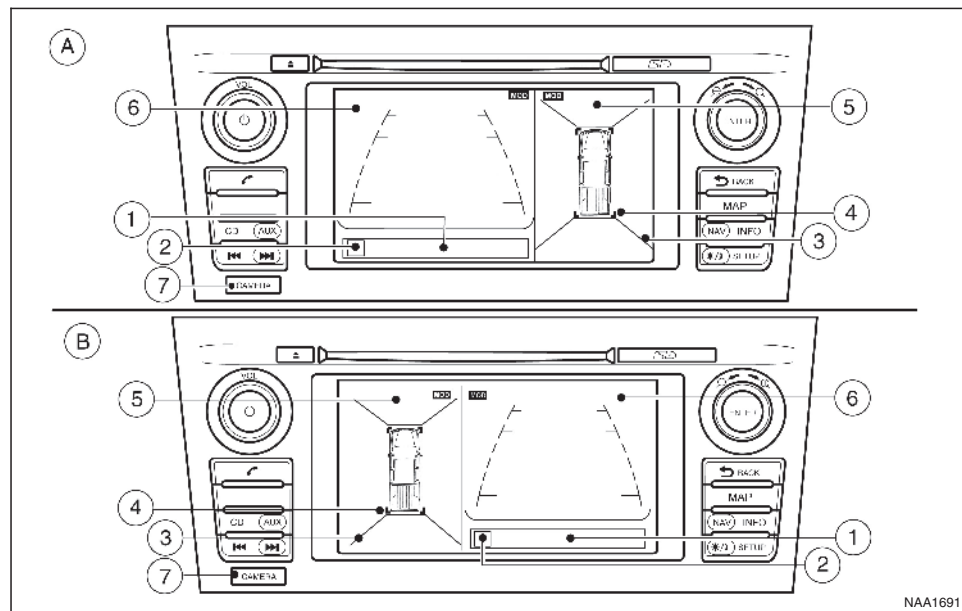
Se a câmara da marcha-atrás estiver coberta com sujidade, água da chuva ou neve, poderá não apresentar uma imagem nítida. Neste caso, limpe a lente da câmara.

Não utilize álcool, benzina ou diluente para a sua limpeza. Estes degradarão a superfície da lente. Limpe a câmara com um pano humedecido com uma solução de água com detergente neutro e de seguida passe com um pano seco.

Não danifique a câmara, pois a imagem obtida no ecrã poderá ser afectada negativamente.

Não aplique cera na lente da câmara. Limpe qualquer aplicação de cera com um pano limpo humedecido com uma solução de água e detergente neutro.

CÂMARA 360°(consoante equipamento)



Ⓐ Volante à esquerda

Ⓑ Volante à direita

① Mensagem de aviso

② Indicador de visão dianteira ou traseira

③ Linhas de cantos da visão aérea

④ Indicação de cantos da visão aérea

⑤ Visão aérea ou lateral dianteira

⑥ Visão dianteira e traseira

⑦ Botão <CAMERA>

Com o comutador de ignição na posição ON, prima o botão <CAMERA> ou desloque a alavanca das mudanças para a posição R (marcha-atrás) a fim de utilizar a Câmara 360°. A câmara apresenta várias visões da posição do veículo.

NOTA

Na primeira operação, as linhas de cantos piscam a amarelo durante cerca de 3 segundos. Isto não constitui uma anomalia, mas sim um lembrete para ser cuidadoso.

Visões disponíveis:

Visão aérea

A vista circundante do veículo.

Visão lateral dianteira

A vista em torno e à frente da roda do lado do passageiro dianteiro.

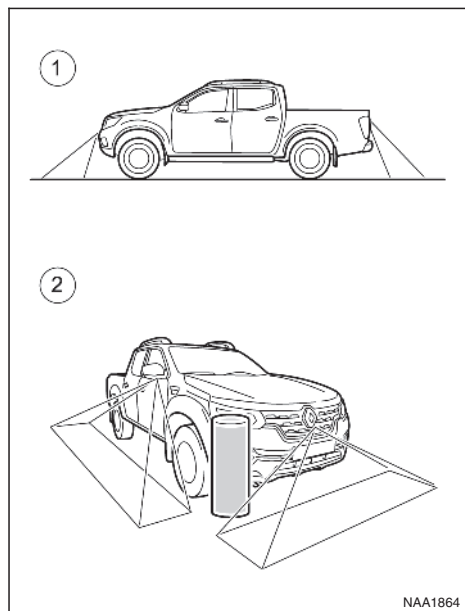
Visão dianteira

A vista à frente do veículo.

Visão traseira

A vista por trás do veículo.

O sistema foi concebido como um auxiliar para o condutor em situações como estacionamento paralelo e em zonas apertadas.



Existem algumas áreas onde o sistema não mostra objectos. Quando se encontra à frente da câmara retrovisora, um objecto por baixo do pára-choques ou no solo poderá não ser visualizado ①. Na vista aérea, um objecto alto perto das uniões entre as áreas de visualização não é apresentado na câmara ②.



AVISO

A Câmara 360° destina-se a utilização diurna. Não utilize o sistema em condições com fraca iluminação.

A Câmara 360° é uma função de conveniência. Não é uma substituição para a utilização correcta do veículo, pois existem áreas onde não é possível detectar os objectos. Os quatro cantos do veículo, em particular, são ângulos mortos em que os objectos não aparecem nas vistas aérea, dianteira ou traseira. Olhe sempre pelas janelas e certifique-se de que é seguro mover-se. O condutor é sempre responsável pela segurança quando estiver a estacionar e a fazer outras manobras.

Não utilize a Câmara 360° com o espelho retrovisor exterior recolhido e certifique-se de que a porta da bagageira está bem fechada quando utilizar o veículo com a Câmara 360°.

A distância entre os objectos visualizados na Câmara 360° difere da distância real.

As câmaras estão instaladas na grelha dianteira, nos retrovisores exteriores e acima da matrícula traseira. Não coloque nada em cima das câmaras.

Não lave a região em torno das câmaras com água a alta pressão. Caso contrário a água poderá penetrar no interior da câmara e provocar condensação na lente, uma avaria ou risco de incêndio ou curto-circuito.

Não submeta as câmaras a qualquer tipo de choque. São instrumentos de precisão. Se o

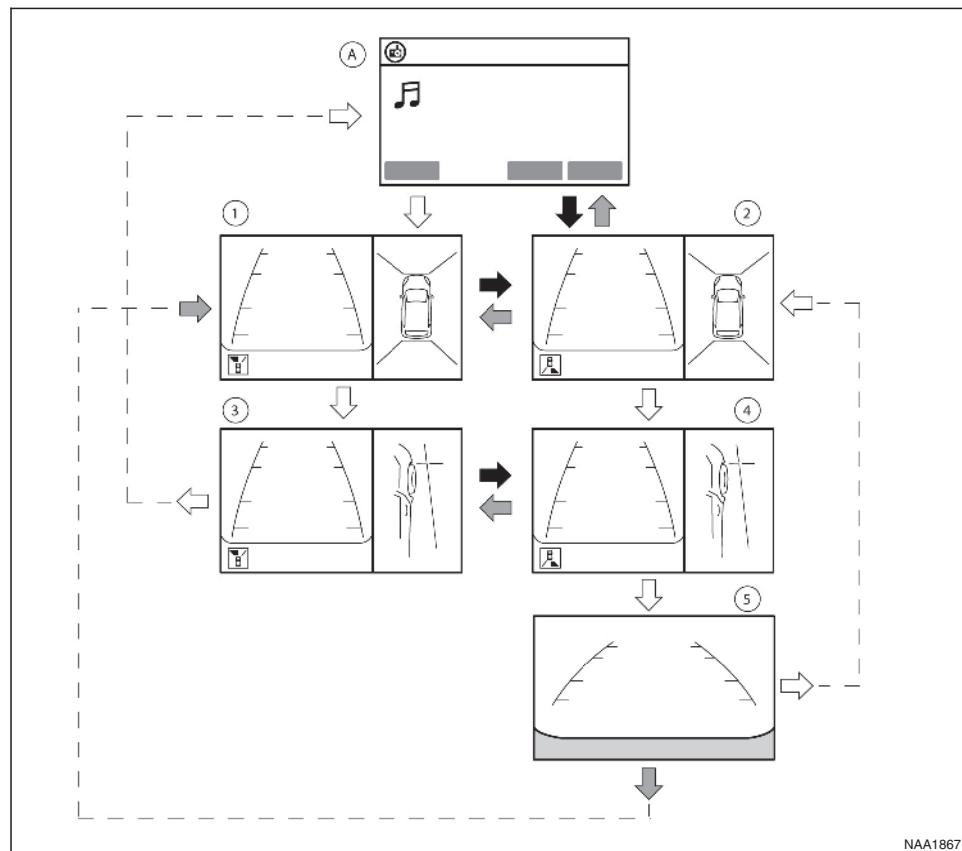
fizer, poderá provocar uma avaria ou danos, dando origem a incêndio ou choque eléctrico.

ATENÇÃO

Não risque a lente da câmara ao limpar sujidade ou neve da parte da frente da câmara.

NOTA

A cor da vista do ecrã da Câmara 360° é diferente da realidade, pois o sistema utiliza câmaras de infra-vermelhos.



FUNCIONAMENTO

O ecrã da Câmara 360° é composto pelos ecrãs dianteiro, esquerdo, direito e traseiro. Pode visualizar uma combinação de diferentes visões nos ecrãs, conforme ilustrado.

(A): Ecrã de áudio ou navegação antes da utilização da Câmara 360°.

①: Visão dianteira e aérea

②: Visão traseira e aérea

③: Visão dianteira e lateral dianteira

④: Visão traseira e lateral dianteira

➡: Desloque a alavanca para R (marcha-atrás)

⚡: Desloque a alavanca para fora de R (marcha-atrás)

⏮: Prima o botão <CAMERA>

Há duas formas de começar a utilizar a Câmara 360°:

- Selecione a mudança R (marcha-atrás)
- Prima o botão <CAMERA>

Começar com o funcionamento da alavanca das mudanças

Quando a alavanca das mudanças é colocada na posição R (marcha-atrás), a Câmara 360° começa a funcionar automaticamente, sendo apresentadas a vista traseira e a vista aérea ②.

Quando a alavanca das mudanças é deslocada para outras posições que não R (marcha-atrás) (A), o monitor passa do ecrã da Câmara 360° para o ecrã de áudio ou navegação.

Na mudança R (marcha-atrás), as visões traseira e aérea ② são apresentadas. A visão do lado do passageiro no monitor muda para a visão dianteira ④ quando o botão <CAMERA> é premido.

Prima de novo o botão <CAMERA> para mudar para a visão traseira ⑤. Quando a alavanca das mudanças é deslocada para fora da posição R (marcha-atrás), o ecrã muda para o que estava antes do ecrã de marcha-atrás.

Prima novamente o botão <CAMERA> de ⑤ para regressar às visões traseira e aérea ②.

Começar com o funcionamento do botão CAMERA

Quando o botão <CAMERA> é premido, a Câmara 360° funciona, sendo apresentadas a vista dianteira e a vista aérea ①.

As visões dianteira e aérea são apresentadas ①. Quando o botão <CAMERA> é premido de novo ③, a visão no ecrã do lado do passageiro muda para a visão lateral dianteira. Premir de novo o botão <CAMERA> desliga a Câmara 360°.

Para mudar o ecrã do lado do condutor entre as visões dianteira e traseira, utilize a alavanca das mudanças.

Quando a alavanca das mudanças não está na posição R (marcha-atrás) e a velocidade do veículo aumenta acima de aproximadamente 10 km/h (6 MPH), o monitor muda do ecrã da Câmara 360° para o ecrã de áudio ou navegação.

LINHAS DE REFERÊNCIA



AVISO

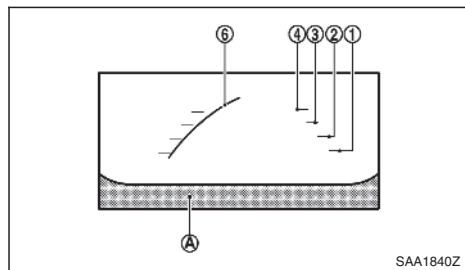
As linhas de referência da distância e da largura do veículo devem ser utilizadas apenas como referência quando o veículo se encontra numa superfície plana e pavimentada. A distância observada no monitor serve apenas de referência e pode diferir da distância real entre os objectos visualizados e o veículo.

Utilize as linhas apresentadas e a visão aérea como uma referência. As linhas e a visão aérea são condicionadas pelo número de ocupantes, nível de combustível, posição do veículo, estado do piso e inclinação da estrada.

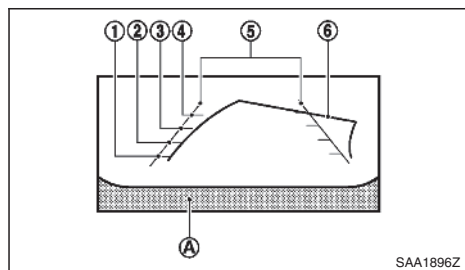
Se os pneus forem substituídos por pneus de dimensões diferentes, é possível que as linhas de percurso previsto e a visão aérea sejam apresentadas incorrectamente.

Quando conduzir o veículo numa subida, os objectos visualizados no monitor encontram-se mais afastados do que aparentam. Quando descer uma encosta, os objectos visualizados no monitor encontram-se mais próximos do que aparentam. Utilize os espelhos ou olhe directamente para avaliar correctamente as distâncias em relação aos outros objectos.

A largura do veículo e as linhas de percurso previsto são mais largas do que a largura e o percurso real.



Visão dianteira



Visão traseira

Visão dianteira e traseira

São apresentadas no monitor linhas de referência que indicam a largura do veículo e as distâncias em relação a objectos com referência à linha da carroçaria (A).

Linhas de referência de distância:

Indica as distâncias a partir da carroçaria.

Linha vermelha ①: cerca de 0,5 m (1,5 ft)

Linha amarela ②: cerca de 1 m (3 ft)

Linha verde ③: cerca de 2 m (7 ft)

Linha verde ④: cerca de 3 m (10 ft)

Linhas de referência da largura do veículo e linhas de percurso previsto ⑤:

Indica a largura do veículo quando se faz marcha-atrás.

Linhas de percurso previsto dinâmicas ⑥:

As linhas de percurso previsto dinâmicas são apresentadas no monitor quando o volante é rodado. As linhas de percurso deslocam-se dependendo de quanto o volante é rodado e não serão apresentadas enquanto o volante estiver na posição neutra.

A visão dianteira não será apresentada quando a velocidade do veículo for superior a 10 km/h (6 MPH).



AVISO

A distância entre os objectos apresentados pela visão traseira difere em termos de percepção de distâncias devido à utilização de uma lente grande angular. A visualização apresentada pela visão traseira corresponde a uma imagem inversa, semelhante ao observado nos espelhos retrovisores e exteriores.

Em estradas com neve ou escorregadias, pode haver uma diferença entre a linha de percurso previsto e a real.

As linhas apresentadas na visão traseira encontram-se ligeiramente para a direita, porque a câmara retrovisora não está instalada no centro da parte traseira do veículo.

NOTA

Quando o monitor apresenta a visão dianteira e o volante é rodado cerca de 90 graus ou menos a partir da posição neutra, as linhas de percurso previsto direita e esquerda ⑥ são apresentadas. Quando o volante é rodado cerca de 90 graus ou mais, é apresentada apenas uma linha no lado oposto da rodagem.

Visão aérea



AVISO

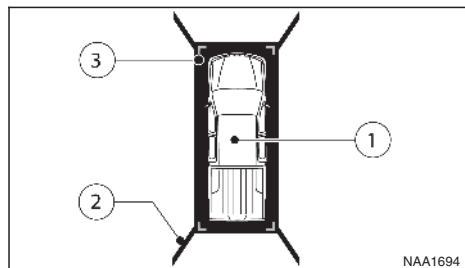
Os objectos na visão aérea são apresentados a uma distância mais afastada do que a distância real, visto que a visão aérea é uma pseudo visão que é processada através da combinação das visões a partir das câmaras nos espelhos exteriores e na parte dianteira e traseira do veículo.

Os objectos altos, como um passeio ou um veículo, podem estar desalinhados ou não ser apresentados na união das visões.

Os objectos que estão acima da câmara não podem ser apresentados.

A visão aérea pode ficar desalinhada quando a posição da câmara muda.

Uma linha no solo pode ficar desalinhada e não é vista como uma linha recta na união das visões. O desalinhamento aumenta à medida que a linha se afasta do veículo.



A vista aérea mostra a perspectiva por cima do veículo, o que ajuda a confirmar a posição do mesmo e o percurso previsto até um lugar de estacionamento.

O ícone do veículo ① indica a posição do veículo.

NOTA

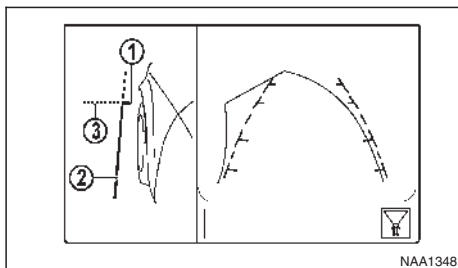
O tamanho do ícone do veículo na visão aérea pode divergir ligeiramente do veículo real.

Na primeira utilização, as linhas dos cantos de ângulo morto ② em todos os quatro cantos do ícone do veículo piscam a amarelo durante cerca de 3 segundos. Os quatro cantos ③ do veículo são apresentados a vermelho.

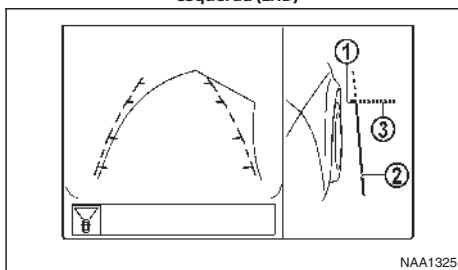
NOTA

As áreas que as câmeras não conseguem cobrir são indicadas a preto.

As linhas dos cantos de ângulo morto ② piscam (amarelo) em todos os quatro cantos do ícone do veículo como um lembrete para ser cuidadoso. Isso não constitui uma avaria.



Visão lateral dianteira, modelos com volante à esquerda (LHD)*



Visão lateral dianteira, modelos com volante à esquerda (LHD)*

Visão lateral dianteira

*: Para os modelos com volante à direita (RHD), a disposição do ecrã será mostrada ao contrário.

Linhas de referência:

ATENÇÃO

A distância real em relação aos objectos pode divergir da distância apresentada.

As linhas de referência que indicam a largura e a extremidade dianteira do veículo são apresentadas no monitor.

A linha da parte dianteira do veículo ① apresenta a parte dianteira do veículo.

A linha da parte lateral do veículo ② apresenta a largura do veículo, incluindo o espelho exterior.

As extensões ③ das linhas das partes dianteira ① e lateral ② são apresentadas com uma linha pontilhada verde.

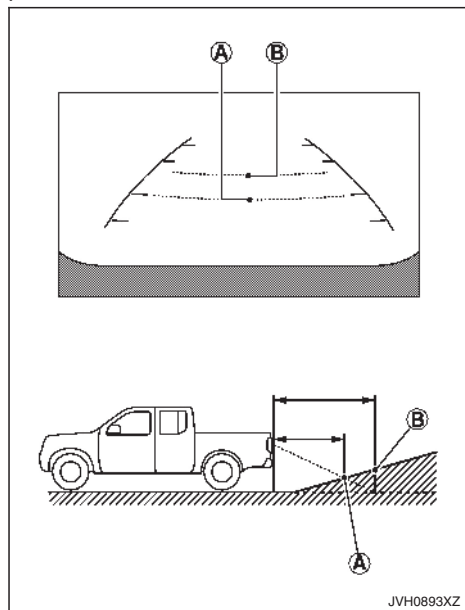
DIFERENÇA ENTRE AS DISTÂNCIAS PREVISTAS E REAIS



AVISO

As linhas de referência da distância e da largura do veículo, nas visões dianteira e traseira, devem ser utilizadas apenas como referência quando o veículo se encontra numa superfície plana e pavimentada. A distância observada no monitor serve apenas de referência e pode diferir da distância real entre os objectos visualizados e o veículo.

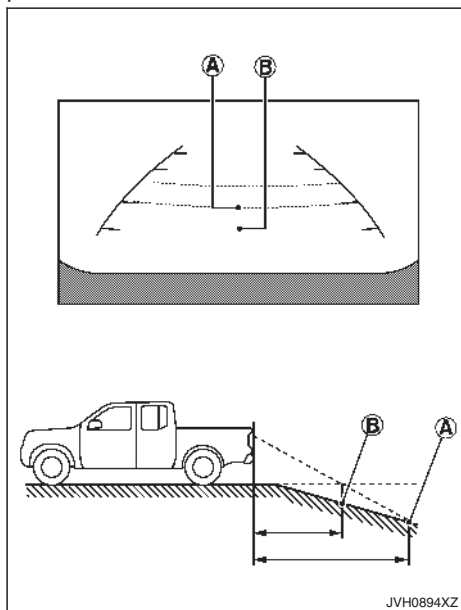
Fazer marcha-atrás em subidas pronunciadas



Quando se deslocar numa subida, as linhas de referência da distância e da largura do veículo são apresentadas mais perto do que a distância real. Por exemplo, o ecrã indica 1 m (3 ft) até ao lugar (A), mas o que realmente fica a essa distância de 1 m (3 ft) da

subida é o lugar (B). Note que todos os objectos no declive são vistos na câmara mais longe do que parece.

Fazer marcha-atrás em descidas pronunciadas



Quando se deslocar numa descida, as linhas de referência da distância e da largura do veículo são apresentadas mais longe do que a distância real.

Por exemplo, o ecrã indica 1 m (3 ft) até ao lugar (A), mas o que realmente fica a essa distância de 1 m (3 ft) da subida é o lugar (B). Note que todos os objectos no declive são vistos na câmara mais perto do que parece.

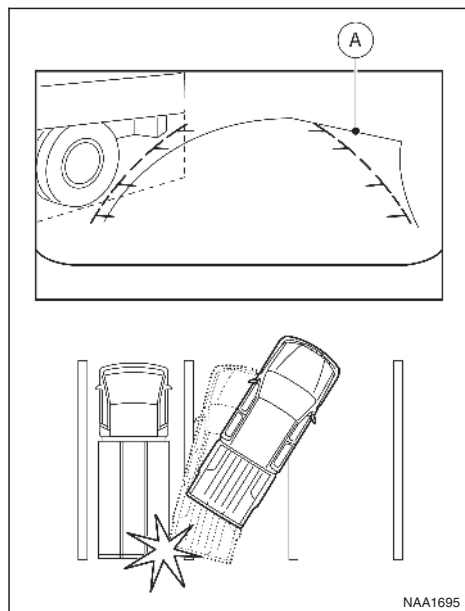
Fazer marcha-atrás perto de um objecto com projecções

As linhas de percurso previsto dinâmicas (A) podem indicar que o veículo não está a tocar no objecto. Contudo, o veículo pode atingir o objecto se este se projectar sobre o percurso de deslocação real.

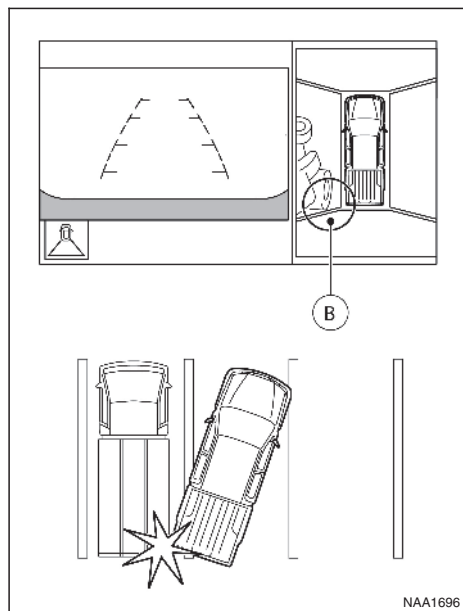


AVISO

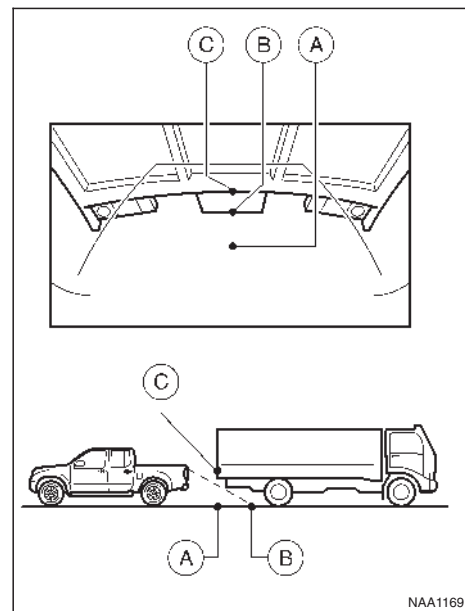
A distância observada no monitor serve apenas de referência e pode diferir da distância real entre os objectos visualizados e o veículo.



As linhas de percurso previsto (A) não tocam no objecto no ecrã. Contudo, o veículo pode atingir o objecto se este se projectar sobre o percurso de deslocação real.



Pode existir uma distância visível pequena entre o veículo e o objecto na visão aérea (B) no monitor.



Aproximar-se ainda mais de um objecto saliente

A posição (C) é apresentada mais longe do que a posição (B) no ecrã. No entanto, a posição (C) fica à mesma distância do que a posição (A). O veículo pode atingir o objecto quando se aproximar da posição (A) se este se projectar sobre o percurso de deslocação real.

COMO AJUSTAR A VISÃO DO ECRÃ

Para regular o brilho do ecrã da Câmara 360°, utilize as definições descritas no Manual de instruções do ecrã táctil de navegação fornecido separadamente.

Não ajuste as definições com o veículo em movimento. Certifique-se de que o travão de mão está aplicado com firmeza.

SUGESTÕES DE UTILIZAÇÃO

O ecrã apresentado na Câmara 360° regressa automaticamente ao ecrã anterior 3 minutos depois de ter premido o botão **<CAMERA>** com a alavanca das mudanças numa posição que não R (marcha-atrás).

Quando esta apresentação está activada, as imagens no ecrã poderão ser apresentadas com algum atraso.

Quando a temperatura for demasiado elevada ou baixa, o ecrã poderá não apresentar os objectos com nitidez. Isso não constitui uma avaria.

Quando incidir luz forte directamente na câmara, os objectos poderão não ser apresentados com nitidez. Isso não constitui uma avaria.

O ecrã poderá cintilar quando apresentar uma imagem iluminada por luz fluorescente. Isso não constitui uma avaria.

As cores dos objectos do ecrã da Câmara 360° podem diferir um pouco das cores reais dos objectos. Isso não constitui uma avaria.

Os objectos na câmara podem não ser nítidos e as cores do objecto podem divergir num local escuro. Isso não constitui uma avaria.

Poderão existir diferenças na nitidez entre cada perspectiva da câmara de vista aérea.

Se a câmara estiver coberta com sujidade, água da chuva ou neve, a Câmara 360° poderá não apresentar os objectos com nitidez. Neste caso, limpe a lente da câmara.

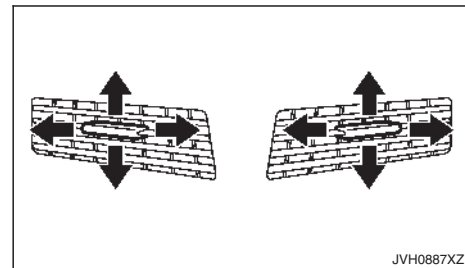
Não utilize álcool, benzina ou diluente para a sua limpeza. Estes degradarão a superfície da lente. Limpe a câmara com um pano humedecido com uma solução de água com detergente neutro e, de seguida, passe com um pano seco.

Não danifique a câmara, pois a imagem obtida no ecrã poderá ser afectada negativamente.

Não aplique cera na lente da câmara. Limpe qualquer aplicação de cera com um pano limpo humedecido com uma solução de água e detergente neutro.

GRELHAS DE VENTILAÇÃO

GRELHAS DE VENTILAÇÃO CENTRAIS



Ajuste a direcção do fluxo de ar das grelhas de ventilação movendo o botão central (para cima/para baixo, esquerda/direita) até que a posição desejada seja atingida.

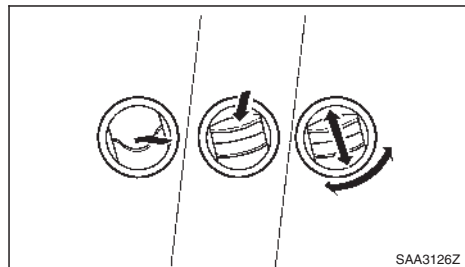


Este símbolo indica que as grelhas de ventilação estão fechadas. Mover o controlo nesta direcção irá fechar as grelhas de ventilação.



Este símbolo indica que as grelhas de ventilação estão abertas. Mover o controlo nesta direcção irá abrir as grelhas de ventilação.

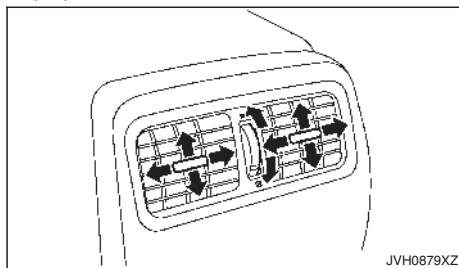
GRELHAS DE VENTILAÇÃO LATERAIS



Ajuste a direcção do fluxo de ar das grelhas abrindo-as, fechando-as ou rodando-as.

As grelhas laterais podem ser utilizadas para o desembaçamento dos vidros laterais.

GRELHAS DE VENTILAÇÃO TRASEIRAS (consoante equipamento)



Abra/feche as grelhas de ventilação movendo o controlo para uma das direcções.



Este símbolo indica que as grelhas de ventilação estão fechadas. Mover o controlo nesta direcção irá fechar as grelhas de ventilação.



Este símbolo indica que as grelhas de ventilação estão abertas. Mover o controlo nesta direcção irá abrir as grelhas de ventilação.

Ajuste a direcção do fluxo de ar das grelhas de ventilação movendo o botão central (para cima/para baixo, esquerda/direita) até que a posição desejada seja atingida.

AQUECIMENTO E AR CONDICIONADO



AVISO

O aquecimento e o ar condicionado funcionam apenas quando o motor está em funcionamento.

Nunca deixe crianças ou pessoas que necessitem de assistência sozinhas no veículo. Os animais de estimação também não devem ser deixados sozinhos no veículo. Estes poderiam accionar sem querer os comutadores ou os controlos, ou fazer deslocar o veículo e verem-se inadvertidamente envolvidos num acidente grave ou ferirem-se a eles próprios. Em dias quentes ou com sol, a temperatura no interior de um veículo fechado pode subir rapidamente e causar lesões graves ou mesmo fatais a pessoas ou animais.

Não utilize o modo de recirculação durante longos períodos, pois pode fazer com que o ar interior se torne viciado e as janelas embaciem.

Não ajuste os controlos do aquecimento e do ar condicionado enquanto conduz, para que possa concentrar toda a sua atenção na condução.

O aquecimento e o ar condicionado funcionam quando o motor está em funcionamento. O ventilador funciona mesmo que o motor esteja desligado e o comutador de ignição esteja na posição **ON**.

NOTA

A condensação é formada no interior da unidade de ar condicionado quando o ar condi-

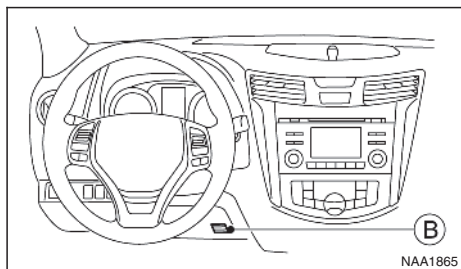
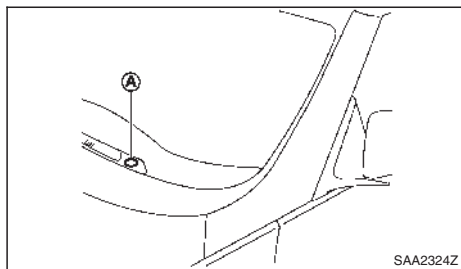
onado (consoante equipamento) está em funcionamento e é descarregado em segurança por baixo do seu veículo.

Logo, vestígios de água no chão são normais.

Os odores com origem no interior e no exterior do veículo podem acumular-se na unidade de ar condicionado. Os odores podem penetrar no habitáculo através das grelhas de ventilação.

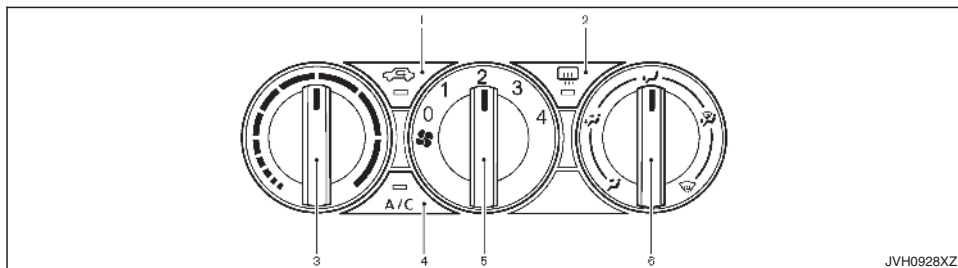
Quando estacionar, defina os controlos do aquecimento e do ar condicionado para desligar a recirculação do ar para permitir a entrada de ar fresco no habitáculo. Isso deverá ajudar a reduzir os odores no interior do veículo.

SUGESTÕES DE UTILIZAÇÃO (modelos com ar condicionado automático)



Os sensores (A) e (B) localizados no painel de instrumentos ajudam a manter uma temperatura constante. Não coloque nada em cima ou à volta dos sensores.

Quando a temperatura ambiente exterior e do líquido de arrefecimento do motor são baixas, o fluxo de ar vindo das grelhas do piso poderá não funcionar. Contudo, isto não é uma avaria. Após o líquido de arrefecimento ter aquecido, o fluxo de ar das grelhas de ventilação do piso funciona normalmente.



AQUECIMENTO E AR CONDICIONADO MANUAIS (Tipo A)

1. Botão de recirculação do ar
2. Botão do desembaciador traseiro (Consulte "Botão do desembaciador (consoante equipamento)" na secção "2. Instrumentos e controlos") (consoante equipamento)
3. Botão de controlo da temperatura
4. Botão **A/C** (ar condicionado)
5. Botão de controlo da velocidade do ventilador
6. Botão de controlo de fluxo de ar

Comandos

Ligar/desligar o sistema:

Para ligar o sistema, rode o botão de comando da velocidade do ventilador para fora da posição <0>. Rode o botão para a esquerda para a posição <0> para desligar o sistema.

Controlo da velocidade da ventoinha:

Rode o botão de controlo da velocidade do ventilador para a direita para aumentar a velocidade do ventilador.

Rode o botão de controlo da velocidade do ventilador para a esquerda para diminuir a velocidade do ventilador.

Controlo da temperatura:

Rode o botão de controlo da temperatura para o valor desejado. Coloque o botão entre a posição média e a mais à direita para seleccionar a temperatura máxima. Coloque o botão entre a posição média e a mais à esquerda para seleccionar a temperatura mínima.

Controlo de fluxo de ar:

Este botão permite-lhe seleccionar as saídas do fluxo de ar.

	—	O ar sai pelas grelhas centrais e laterais.
	—	Fluxo de ar das grelhas centrais, laterais e saídas do piso.
	—	Fluxo de ar principalmente das saídas do piso.
	—	Fluxo de ar das grelhas de desembaciamento e das saídas do piso.
	—	O ar sai principalmente das grelhas do desembaciador.

Circulação de ar exterior:

Prima o botão de recirculação de ar (A luz indicadora apaga-se.) O ar que flui é recolhido a partir do exterior do veículo.

Selecione o modo de circulação de ar exterior para a operação de aquecimento normal ou de ar condicionado.

Recirculação de ar:

Prima o botão de recirculação de ar (A luz indicadora acende-se.)

O fluxo de ar recircula no interior do veículo.

Funcionamento do A/C (ar condicionado):

Prima o botão **A/C** para ligar ou desligar o ar condicionado. Quando o ar condicionado está ligado, a luz indicadora **A/C** no botão acende-se.

Funcionamento do aquecimento

Aquecimento:

Este modo é utilizado para dirigir o ar aquecido das grelhas do piso.

1. Prima o botão de recirculação do ar  para aquecimento normal. (A luz indicadora apaga-se.)
2. Rode o botão de controlo de fluxo de ar para a posição .
3. Coloque o botão de controlo da velocidade  do ventilador na posição desejada.
4. Rode o botão de comando da temperatura para a posição desejada, entre a posição média e a máxima "hot" (direita).

Ventilação:

Este modo direcciona o ar exterior para as grelhas laterais e centrais.

1. Prima o botão de recirculação de ar . (A luz indicadora apaga-se.)
2. Rode o botão de controlo de fluxo de ar para a posição .
3. Coloque o botão de controlo da velocidade  do ventilador na posição desejada.
4. Rode o botão de controlo da temperatura para a posição desejada.

Descongelação ou desembaciamento:

Este modo direcciona o ar para as grelhas do desembaciador para descongelar/desembaciar as janelas.

1. Rode o botão de controlo de fluxo de ar para a posição .

2. Prima o botão de recirculação de ar . (A luz indicadora apaga-se.)
3. Coloque o botão de controlo da velocidade  do ventilador na posição desejada.
4. Rode o botão de comando da temperatura para a posição desejada, entre a posição média e a máxima "hot" (direita).

Para remover rapidamente gelo do pára-brisas, rode o botão de comando da temperatura para a posição máxima e o botão de controlo da velocidade  do ventilador para a posição máxima.

Se estiver a ser difícil desembaciar o pára-brisas, ligue o botão **A/C**.

Aquecimento de nível duplo:

Este modo direcciona o ar frio para as grelhas laterais e centrais e o ar quente para as grelhas do piso. Quando o botão de controlo de temperatura está na posição máxima ou mínima, o ar entre as grelhas e as grelhas de piso tem a mesma temperatura.

1. Prima o botão de recirculação de ar . (A luz indicadora apaga-se.)
2. Rode o botão de controlo de fluxo de ar para a posição .
3. Coloque o botão de controlo da velocidade  do ventilador na posição desejada.
4. Rode o botão de controlo da temperatura para a posição desejada.

Aquecimento e desembaciamento:

Este modo aquece o interior e desembacia as janelas.

1. Prima o botão de recirculação de ar . (A luz indicadora apaga-se.)
2. Rode o botão de controlo de fluxo de ar para a posição .
3. Coloque o botão de comando da velocidade do ventilador na posição desejada.
4. Coloque o botão de controlo da temperatura na posição "hot" (direita).

Funcionamento do ar condicionado

O sistema de ar condicionado deve ser utilizado durante cerca de 10 minutos, pelo menos uma vez por mês. Tal ajuda a prevenir danos no sistema de ar condicionado por falta de lubrificação.

Arrefecimento:

Este modo é utilizado para arrefecer e desumidificar o ar.

1. Prima o botão de recirculação de ar . (A luz indicadora apaga-se.)
2. Rode o botão de controlo de fluxo de ar para a posição .
3. Coloque o botão de comando da velocidade do ventilador na posição desejada.
4. Ligue o botão **A/C**. A luz indicadora **A/C** acende-se.
5. Rode o botão de controlo da temperatura para a posição desejada, entre a posição média e a mínima "cool" (esquerda).

Se o ar interior estiver quente e húmido, poderá observar a formação de condensação a sair das grelhas de ventilação devido ao seu rápido arrefecimento. Isto não indica uma avaria.

Para o arrefecimento rápido, devido à elevada temperatura exterior, prima o botão de recirculação do ar . (A luz indicadora acende-se.) Certifique-se de que regressa o botão de recirculação do ar  para a posição desactivada para regressar ao arrefecimento normal.

Aquecimento com desumidificação:

Este modo é utilizado para aquecer e desumidificar o ar.

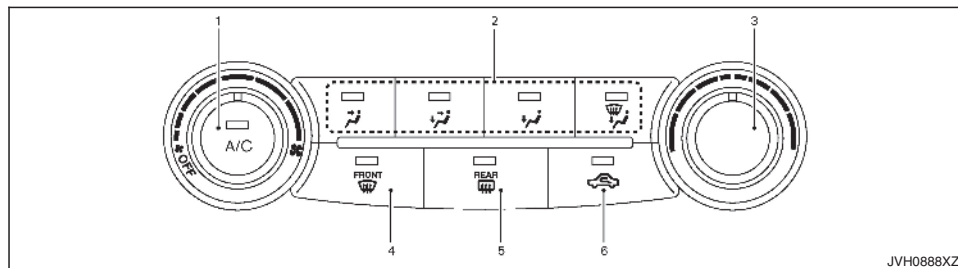
1. Prima o botão de recirculação de ar . (A luz indicadora apaga-se.)
2. Rode o botão de controlo de fluxo de ar para a posição .
3. Coloque o botão de controlo da velocidade  do ventilador na posição desejada.
4. Ligue o botão **A/C**. A luz indicadora **A/C** acende-se.
5. Rode o botão de comando da temperatura para a posição desejada, entre a posição média e a máxima "hot" (direita).

Desembaciamento com desumidificação:

Este modo é utilizado para desembaciar as janelas e desumidificar o ar.

1. Prima o botão de recirculação de ar . (A luz indicadora apaga-se.)
2. Rode o botão de controlo de fluxo de ar para a posição .

3. Coloque o botão de controlo da velocidade  do ventilador na posição desejada.
4. Ligue o botão **A/C**. A luz indicadora **A/C** acende-se.
5. Rode o botão de controlo da temperatura para a posição desejada.



AQUECIMENTO E AR CONDICIONADO MANUAIS (Tipo B)

1. Botão **A/C**/Botão de controlo da velocidade do ventilador
2. Botões de controlo de fluxo de ar
3. Botão de controlo da temperatura
4. Botão do desembaçador dianteiro
5. Botão do desembaçador traseiro
(Consulte "Botão do desembaçador (consoante equipamento)" na secção "2. Instrumentos e controlos") (consoante equipamento)
6. Botão de recirculação do ar

Comandos

Ligar/desligar o sistema:

Para ligar o sistema, rode o botão de comando da velocidade do ventilador para fora da posição **<OFF>**. Rode o botão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a posição **<OFF>** para desligar o sistema.

Controlo da velocidade da ventoinha:

Rode o botão de controlo da velocidade do ventilador para a direita para aumentar a velocidade do ventilador.

Rode o botão de controlo da velocidade do ventilador para a esquerda para diminuir a velocidade do ventilador.

Ventilação:

Este modo direcciona o ar exterior para as grelhas laterais e centrais.

1. Prima o botão de recirculação de ar . (A luz indicadora apaga-se.)
2. Prima o botão . (A luz indicadora acende-se.)
3. Coloque o botão de controlo da velocidade do ventilador na posição desejada.
4. Rode o botão de controlo da temperatura para a posição desejada.

Controlo da temperatura:

Rode o botão de controlo da temperatura para o valor desejado. Coloque o botão entre a posição média e a mais à direita para seleccionar a temperatura máxima. Coloque o botão entre a posição média e a mais à esquerda para seleccionar a temperatura mínima.

Controlo de fluxo de ar:

Prima um dos botões de controlo de fluxo de ar para seleccionar as grelhas de fluxo de ar.

	O fluxo de ar provém principalmente das grelhas centrais e laterais.
	O fluxo de ar provém principalmente das grelhas centrais, laterais e do piso.
	O fluxo de ar provém principalmente da grelha do piso e parcialmente do desembaçador.
	O fluxo de ar provém principalmente do desembaçador e das grelhas do piso.

Circulação de ar exterior:

Prima o botão de recirculação de ar . (A luz indicadora apaga-se.) O ar que flui é recolhido a partir do exterior do veículo.

Selecione o modo de circulação de ar exterior para a operação de aquecimento normal ou de ar condicionado.

Recirculação de ar:

Prima o botão de recirculação do ar para ligar. (A luz indicadora acende-se.)

O ar é recirculado no interior do veículo.

Funcionamento do A/C (ar condicionado):

Prima o botão **A/C** para ligar ou desligar o ar condicionado. Quando o ar condicionado está ligado, a luz indicadora **A/C** no botão acende-se.

Funcionamento do aquecimento

Aquecimento:

Este modo é utilizado para dirigir o ar aquecido das grelhas do piso.

1. Prima o botão de recirculação do ar  para aquecimento normal. (A luz indicadora apaga-se.)
2. Prima o botão . (A luz indicadora acende-se.)
3. Coloque o botão de controlo da velocidade  do ventilador na posição desejada.
4. Rode o botão de comando da temperatura para a posição desejada, entre a posição média e a máxima "hot" (direita).

Descongelação ou desembaciamento:

Este modo direcciona o ar para as grelhas do desembaciador para descongelar/desembaciar as janelas.

1. Coloque o botão de controlo da velocidade  do ventilador na posição desejada.
2. Prima o botão do desembaciador dianteiro . (As luzes indicadoras do botão do desembaciador dianteiro  e do botão **A/C** acendem-se.) Em seguida, a luz indicadora da recirculação do ar apaga-se.
3. Rode o botão de comando da temperatura para a posição desejada, entre a posição média e a máxima "hot" (direita).

Para remover rapidamente gelo do pára-brisas, rode o botão de comando da temperatura para a posição máxima de quente (direita) e o botão de controlo da velocidade  do ventilador para a posição máxima. Para obter o melhor desempenho do aquecimento de nível duplo, não seleccione o modo de recirculação do ar. Para obter o melhor desempenho do desembaciamento, não seleccione o modo de recirculação do ar.

Aquecimento de nível duplo:

Este modo direcciona o ar frio para as grelhas laterais/centrais e o ar quente para as grelhas do piso. (Quando o botão de controlo de temperatura está na posição máxima de quente (direita) ou frio (esquerda), as temperaturas das grelhas laterais/centrais e as grelhas do piso serão iguais.)

1. Prima o botão de recirculação de ar . (A luz indicadora apaga-se.)
2. Prima o botão . (A luz indicadora acende-se.)
3. Coloque o botão de controlo da velocidade  do ventilador na posição desejada.
4. Rode o botão de controlo da temperatura para a posição desejada.

Aquecimento e desembaciamento:

Este modo aquece o interior e desembacia as janelas.

1. Prima o botão de recirculação de ar . (A luz indicadora apaga-se.)
2. Prima o botão . (A luz indicadora acende-se.)

3. Coloque o botão de controlo da velocidade  do ventilador na posição desejada.
4. Coloque o botão de controlo da temperatura na posição "hot" (direita).

Funcionamento do ar condicionado

O sistema de ar condicionado deve ser utilizado durante cerca de 10 minutos, pelo menos uma vez por mês. Tal ajuda a prevenir danos no sistema de ar condicionado por falta de lubrificação.

Arrefecimento:

Este modo é utilizado para arrefecer e desumidificar o ar.

1. Prima o botão de recirculação de ar . (A luz indicadora apaga-se.)
2. Prima o botão . (A luz indicadora acende-se.)
3. Coloque o botão de controlo da velocidade  do ventilador na posição desejada.
4. Prima o botão **A/C**. (A luz indicadora acende-se.)
5. Rode o botão de controlo da temperatura para a posição desejada, entre a posição média e a mínima "cool" (esquerda).

Se o ar interior estiver quente e húmido, poderá observar a formação de condensação a sair das grelhas de ventilação devido ao seu rápido arrefecimento. Isto não indica uma avaria.

Para o arrefecimento rápido, devido à elevada temperatura exterior, prima o botão de recirculação do ar . (A luz indicadora acende-se.) Certifique-se de que regressa o botão de recirculação do ar  para a posição desactivada para regressar ao arrefecimento normal.

Aquecimento com desumidificação:

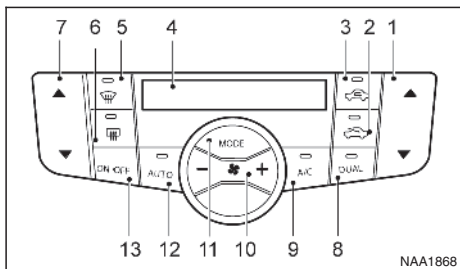
Este modo é utilizado para aquecer e desumidificar o ar.

1. Prima o botão de recirculação de ar . (A luz indicadora apaga-se.)
2. Prima o botão . (A luz indicadora acende-se.)
3. Coloque o botão de controlo da velocidade do ventilador na posição desejada. 
4. Prima o botão **A/C**. (A luz indicadora acende-se.)
5. Rode o botão de comando da temperatura para a posição desejada, entre a posição média e a máxima "hot" (direita).

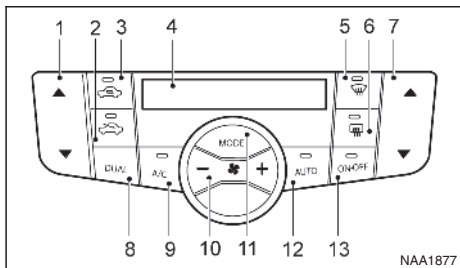
Desembaciamento com desumidificação:

Este modo é utilizado para desembaciar as janelas e desumidificar o ar.

1. Prima o botão do desembaciador dianteiro . (As luzes indicadoras do botão do desembaciador dianteiro  e do botão do **A/C** acendem-se.) Em seguida, a luz indicadora da recirculação do ar apaga-se.
2. Coloque o botão de controlo da velocidade do ventilador na posição desejada. 
3. Rode o botão de controlo da temperatura para a posição desejada.



Volante à esquerda



Volante à direita

AR CONDICIONADO AUTOMÁTICO

1. Botões de controlo da temperatura
2. Botão de circulação de ar exterior 
3. Botão de recirculação do ar 
4. Ecrã
5. Botão do desembaciador dianteiro 
6. Botão do desembaciador traseiro 
(Consulte "Botão do desembaciador

(consoante equipamento)" na secção "2. Instrumentos e controlos".)

7. Botões de controlo da temperatura
8. Botão <DUAL> (ligar/desligar o controlo de zona)
9. Botão **A/C** (ar condicionado)
10. Botão de comando da velocidade do ventilador 
11. Botão <MODE>
12. Botão <AUTO>
13. Botão <ON-OFF>

Funcionamento automático (AUTO)

O modo <AUTO> pode ser utilizado todo o ano, já que o sistema controla automaticamente o ar condicionado a temperatura constante, a distribuição do fluxo de ar e a velocidade do ventilador, depois da temperatura ter sido regulada manualmente.

Para ligar ou desligar o aquecimento e o ar condicionado, prima o botão <ON-OFF>.

Arrefecimento e aquecimento com desumidificação:

1. Prima o botão <AUTO> (a luz indicadora <AUTO> acende-se).
2. Se a luz indicadora **A/C** não se acender, prima o botão **A/C** (a luz indicadora **A/C** acende-se.)
3. Prima os botões de controlo da temperatura (▲ e ▼) para definir a temperatura desejada.

Quando a luz indicadora <DUAL> não estiver acesa, premir o botão <DUAL> (a luz indicadora <DUAL> acende-se) permite ao utilizador

alterar as temperaturas do lado do condutor e do lado do passageiro de forma independente com os botões de controlo da temperatura correspondentes (▲ e ▼).

Para cancelar a definição de temperatura separada, prima o botão <DUAL> (a luz indicadora <DUAL> apaga-se) e a definição da temperatura do lado do condutor aplica-se tanto a esse lado como ao lado do passageiro.

4. Prima o botão de circulação do ar exterior  ou o botão de recirculação do ar  (o botão com uma luz indicadora acesa) durante aproximadamente 2 segundos para alternar para o modo de controlo automático do ar de admissão (a luz indicadora pisca duas vezes).

Se o ar interior estiver quente e húmido, poderá observar a formação de condensação a sair das grelhas de ventilação devido ao seu rápido arrefecimento. Isto não indica uma avaria.

Aquecimento (A/C desligado):

1. Prima o botão <AUTO> (a luz indicadora <AUTO> acende-se).
2. Se a luz indicadora **A/C** não se acender, prima o botão **A/C** (a luz indicadora **A/C** apaga-se).
3. Prima os botões de controlo da temperatura (▲ e ▼) para definir a temperatura desejada.

Quando a luz indicadora <DUAL> não estiver acesa, premir o botão <DUAL> (a luz indicadora <DUAL> acende-se) permite ao utilizador alterar as temperaturas do lado do condutor e do lado do passageiro de forma indepen-

dente com os botões de controlo da temperatura correspondentes (▲ e ▼).

Para cancelar a definição de temperatura separada, prima o botão <DUAL> (a luz indicadora <DUAL> apaga-se) e a definição da temperatura do lado do condutor aplica-se tanto a esse lado como ao lado do passageiro.

Não regule para uma temperatura inferior à temperatura do ar exterior. Caso contrário, a temperatura poderá não ser controlada correctamente.

Se as janelas ficarem embaciadas, utilize o aquecimento com desumidificação em vez do aquecimento com o **A/C** desligado.

Descongelação/desembaciamento com desumidificação:

1. Prima o botão do desembaciador dianteiro  (a luz indicadora  acende-se).
2. Prima os botões de controlo da temperatura (▲ e ▼) para definir a temperatura desejada.

Para remover rapidamente o gelo da superfície exterior do pára-brisas, defina o controlo da temperatura e a velocidade do ventilador para os níveis máximos.

Depois de o pára-brisas ter ficado limpo, prima o botão <AUTO> para regressar ao modo <AUTO>.

Quando o botão do desembaciador dianteiro  é premido, o ar condicionado liga-se automaticamente, detectando a temperatura do ar exterior para desembaciar o pára-brisas. Para

obter o melhor desempenho do desembaciamento, não seleccione o modo de recirculação do ar.

Não defina uma temperatura demasiado baixa quando o modo do desembaciador dianteiro estiver ligado (a luz indicadora  está acesa), pois fazê-lo pode embaciar o pára-brisas.

Funcionamento manual

O modo manual pode ser utilizado para controlar o aquecimento e o ar condicionado como desejar.

Controlo da velocidade da ventoinha:

Prima o botão de controlo da velocidade do ventilador  (lado + ou lado -) para controlar manualmente a velocidade do ventilador.

Controlo de fluxo de ar:

Prima o botão <MODE> para seleccionar o modo desejado:

 _	Fluxo de ar das grelhas centrais e laterais.
 _	Fluxo de ar das grelhas centrais, laterais e grelhas do piso.
 _	Fluxos de ar principalmente das grelhas do piso
 _	O fluxo de ar provém das grelhas do desembaciador dianteiro e das grelhas do piso.

Controlo da temperatura:

Prima os botões de controlo da temperatura (▲ e ▼) para definir a temperatura desejada.

Quando a luz indicadora <DUAL> não estiver acesa, premir o botão <DUAL> (a luz indicadora <DUAL> acende-se) permite ao utilizador alterar as temperaturas do lado do condutor e do lado do passageiro de forma independente com os botões de controlo da temperatura correspondentes (▲ e ▼).

Para cancelar a definição de temperatura separada, prima o botão <DUAL> (a luz indicadora <DUAL> apaga-se) e a definição da temperatura do lado do condutor aplica-se tanto a esse lado como ao lado do passageiro.

Circulação de ar exterior:

Prima o botão de circulação de ar exterior para recolher o fluxo de ar do exterior do veículo. (A luz indicadora  acende-se.)

Recirculação de ar:

Prima o botão de recirculação de ar  para circular o fluxo de ar no interior do veículo. (A luz indicadora  acende-se.)

Controlo automático da entrada de ar:

Prima o botão de circulação de ar exterior  ou o botão de recirculação do ar  (o botão com uma luz indicadora acesa) durante aproximadamente 2 segundos. A luz indicadora  ou  pisca duas vezes e o ar de admissão passa a ser controlado automaticamente. Quando é definido o controlo automático, o sistema alterna automati-

camente entre os modos de circulação do ar exterior  e de recirculação do ar  (a luz indicadora do modo activo acende-se).

Para ligar/desligar o sistema

Para desligar o aquecimento e o ar condicionado, prima o botão <ON-OFF>.

MANUTENÇÃO DO AR CONDICIONADO



AVISO

O sistema de ar condicionado contém frigorigénio sob pressão. Para evitar ferimentos, qualquer manutenção ao ar condicionado deve ser efectuada por um técnico experiente com o equipamento adequado.

O sistema de ar condicionado do seu veículo dispõe de um frigorigénio não-nocivo para o meio ambiente.



Este frigorigénio não afectará a camada de ozono da atmosfera terrestre. Contudo, poderá contribuir ligeiramente para o aquecimento global.

São necessários equipamentos de carga e lubrificantes especiais para a manutenção do ar condicionado do seu veículo. A utilização de frigorigénios ou lubrificantes inadequados poderá provocar danos graves no sistema do ar condicionado. (Consulte "Líquidos/lubrificantes recomendados e capacidades" na secção "9. Informações técnicas".)

Um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada estará apto para efectuar a manutenção do sistema de ar condicionado amigo do ambiente.

Filtro do ar condicionado

O sistema de ar condicionado está equipado com um filtro que retém e neutraliza sujidade, pólen, pó, etc. Para obter a máxima eficácia do ar condicionado em arrefecimento, desembaciamento e ventilação, substitua o filtro de acordo com os intervalos de manutenção específicos indicados no livro de manutenção separado. Para substituir o filtro, contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

O filtro deve ser substituído se o fluxo de ar diminuir significativamente ou se as janelas ficarem embaçadas rapidamente quando utiliza o aquecimento ou o ar condicionado.

SISTEMA ÁUDIO (consoante equipamento)

PRECAUÇÕES RELATIVAS AO FUNCIONAMENTO DO SISTEMA ÁUDIO



AVISO

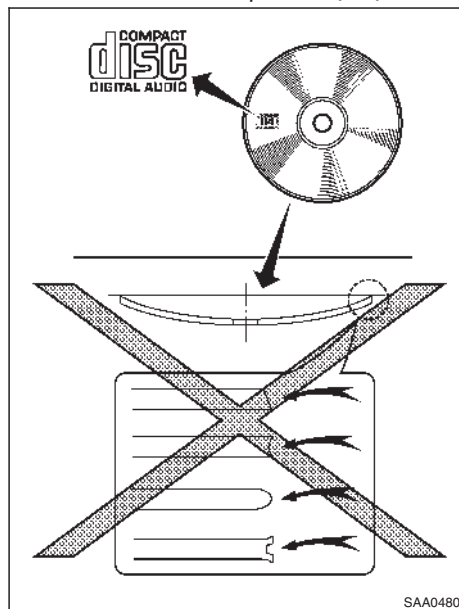
Não ajuste o sistema áudio enquanto conduz, para que possa concentrar toda a sua atenção no funcionamento da viatura.

Rádio

A recepção do rádio é condicionada pela potência do sinal da estação emissora, pela distância do transmissor e pela influência de edifícios, pontes, montanhas e de outros factores externos. As oscilações na qualidade de recepção são normalmente causadas por esses factores externos.

A utilização de um telemóvel na proximidade do veículo pode influenciar a qualidade de recepção do rádio.

Leitor de discos compactos (CD)



Em dias frios ou de chuva, o leitor pode ter perturbações no funcionamento por causa da humidade. Se isto acontecer, retire o CD do leitor de CD e desumidifique ou ventile o leitor completamente.

O leitor poderá saltar quando conduz em estradas com piso irregular.

O leitor de CD por vezes poderá deixar de funcionar quando a temperatura do habitáculo for demasiado elevada. Baixe a temperatura antes da utilização.

Não exponha o CD a luz solar directa.

CD de qualidade inferior, sujos, riscados, com impressões digitais, ou com picadas poderão não funcionar correctamente.

Os seguintes CDs poderão não funcionar correctamente.

- Discos compactos protegidos contra cópia (CCCD)
- Discos compactos graváveis (CD-R)
- Discos compactos regraváveis (CD-RW)

Não utilize os seguintes CDs, dado que podem provocar mau funcionamento do leitor de CD.

- Discos de 8 cm (3,1 pol.)
- CDs que não sejam redondos
- CDs com etiqueta de papel
- CD deformados, riscados ou que tenham extremidades estranhas.

Este sistema áudio só pode reproduzir CD previamente gravados. Não tem capacidade para gravar CD.

Porta de ligação USB (Universal Serial Bus)



AVISO

Não ligue, não desligue e não utilize o dispositivo USB enquanto conduz. Fazê-lo pode ser uma distração. Se estiver distraído, pode perder o controlo do veículo e causar um acidente ou ferimentos graves.

ATENÇÃO

Não force a introdução do dispositivo USB na porta USB. Introduzir o dispositivo USB inclinado ou de cabeça para baixo na porta pode danificar a porta. Certifique-se de que o dispositivo USB está correctamente ligado à porta USB.

Não agarre a tampa da porta USB (consoante equipamento) ao puxar o dispositivo USB para o retirar da porta. Isso pode danificar a porta e a tampa.

Não deixe o cabo USB num local onde possa ser inadvertidamente puxado. Puxar o cabo pode danificar a porta.

O veículo não está equipado com um dispositivo USB. Os dispositivos USB devem ser adquiridos separadamente, se necessário.

Este sistema não pode ser utilizado para formatar dispositivos USB. Para formatar um dispositivo USB, utilize um computador pessoal.

Por motivos regulamentares, em algumas zonas, o dispositivo USB dos bancos dianteiros reproduz apenas som, sem imagem, mesmo quando o veículo está estacionado.

Este sistema suporta vários dispositivos de memória USB, discos rígidos USB e leitores iPod. Alguns dispositivos USB poderão não ser suportados por este sistema.

Os dispositivos divididos em partições poderão não ser correctamente reproduzidos.

Alguns caracteres utilizados em outros idiomas (chinês, japonês, etc.) poderão não ser correctamente apresentados no visor. Recomenda-se a utilização de caracteres da língua inglesa para um dispositivo USB.

Notas gerais para utilização de USB:

Consulte as informações do fabricante do seu dispositivo relativas à utilização e cuidados correctos do dispositivo.

Notas para utilização de iPod:

iPod é uma marca registada da Apple Inc., registada nos E.U. e noutros países.

Uma ligação incorrecta no iPod pode provocar a apresentação de uma marca de verificação a piscar. Certifique-se sempre de que o iPod está ligado correctamente.

Um iPod nano (1ª Geração) poderá continuar no modo avanço rápido ou recuo se for ligado durante uma operação de pesquisa. Neste caso, reconfigure o iPod manualmente.

Um iPod nano (2ª Geração) continuará a avançar ou a retroceder se for desligado durante uma operação de pesquisa.

Poderá surgir um título de música incorrecto quando o Modo de Reprodução for alterado durante a utilização de um iPod nano (2ª Geração).

Os livros de áudio poderão não ser reproduzidos pela mesma ordem em que aparecem no iPod.

Ficheiros de vídeo pesados causam o funcionamento lento de um iPod. O ecrã central do veículo poderá desligar-se momentaneamente, mas retomará o seu funcionamento rapidamente.

Se o iPod seleccionar automaticamente ficheiros de vídeo pesados enquanto estiver no modo aleatório, o ecrã central do veículo poderá desligar-se momentaneamente, mas retomará o seu funcionamento rapidamente.

Leitor Áudio Bluetooth® (consoante equipamento)

Alguns dispositivos áudio Bluetooth® não podem ser utilizados com este sistema. Para mais informações sobre dispositivos de áudio Bluetooth® disponíveis para usar com este sistema, contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

Antes de utilizar um sistema áudio Bluetooth®, é necessário um processo inicial de registo do dispositivo áudio.

A utilização do sistema áudio Bluetooth® pode variar de acordo com o dispositivo áudio ligado. Confirme o procedimento de utilização antes de usar o sistema.

A reprodução de áudio Bluetooth® será interrompida sob as seguintes condições. A reprodução será retomada após as condições seguintes serem completadas.

- durante a utilização de um telefone mãos-livres
- durante a verificação de uma ligação com um telemóvel

A antena integrada no veículo para comunicação Bluetooth® está incorporada no sistema. Não coloque o dispositivo áudio Bluetooth® numa área rodeada por metal, longe do sistema ou num local estreito onde o dispositivo esteja em contacto próximo com o corpo ou o banco. Caso contrário, poderão ocorrer degradação de som ou interferências de ligação.

Quando um dispositivo áudio Bluetooth® estiver ligado através de uma ligação sem fios Bluetooth®, a bateria deste poderá ser descarregada mais rapidamente.

Este sistema é compatível com o perfil Bluetooth® AV (A2DP e AVRCP).



Bluetooth® é uma marca registada da Bluetooth SIG, Inc. e licenciada para a Visteon Corporation e para a Robert Bosch GmbH.

Disco compacto (CD)/Dispositivo USB com MP3/WMA/AAC (consoante equipamento)

Glossário:

MP3 — designação abreviada para Moving Pictures Experts Group Audio Layer 3. MP3 é o formato de compressão de ficheiros áudio mais difundido. Este formato permite a obtenção de um som com qualidade próxima de CD, mas com uma fracção do tamanho dos ficheiros áudio

normais. A conversão de uma faixa de CD para MP3 pode reduzir o tamanho do ficheiro em cerca de 10 vezes (amostragem: 44,1 kHz, taxa de bits: 128 kbps) sem perda perceptível de qualidade. A compressão MP3 remove os componentes redundantes e irrelevantes do sinal sonoro que o ouvido humano não consegue detectar.

WMA — Windows Media Audio (WMA) consiste num formato áudio criado pela Microsoft em alternativa ao MP3. Este codificador-descodificador WMA oferece maior capacidade de compressão em relação ao MP3, permitindo guardar mais faixas áudio no mesmo espaço, com nível de qualidade idêntico.

AAC (consoante equipamento) — Advanced Audio Coding (AAC) é um formato áudio comprimido. AAC oferece uma compressão de ficheiros superior ao MP3 e possibilita a criação e armazenamento de ficheiros de música com a mesma qualidade do MP3.

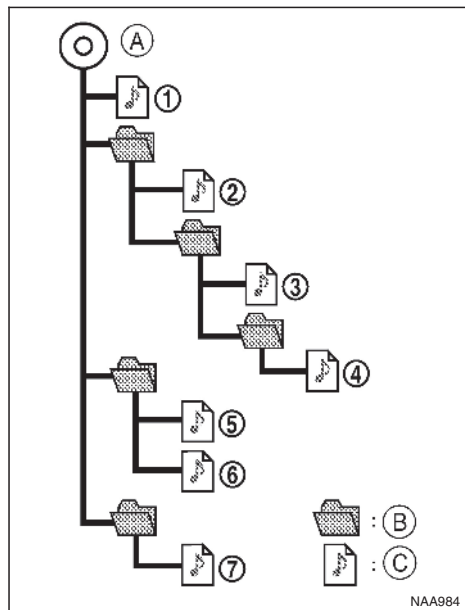
Taxa de bits — taxa de transferência expressa em bits por segundo, utilizada em ficheiros digitais de música. O tamanho e a qualidade de um ficheiro áudio comprimido são determinados pela taxa de bits utilizada durante a codificação do ficheiro.

Frequência de amostragem — este valor representa a taxa de conversão do sinal analógico para digital (conversão A/D) por segundo.

Multissessão — é um dos métodos utilizados para gravar dados. A gravação única de dados num dispositivo denomina-se sessão única, enquanto uma gravação realizada várias vezes é designada por multissessão.

Etiqueta ID3/WMA — esta etiqueta faz parte do ficheiro codificado em MP3 ou WMA e contém informações relativas ao ficheiro digital de música, tal como o título da música, artista, título do álbum, taxa de bits de codificação, duração da faixa, etc. As informações da etiqueta ID3 são apresentadas no visor, na linha de álbum/artista/título da faixa.

- * Windows® e Windows Media® são marcas registadas e/ou marcas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos da América e/ou noutros países.



Os nomes das pastas ou pastas que não contêm ficheiros MP3 ou WMA não são apresentados no visor.

Se existir um ficheiro no nível de topo do disco, será apresentado PASTA.

A sequência de reprodução representa a ordem pela qual os ficheiros foram gravados pelo programa de gravação, e como tal poderão não ser reproduzidos na sequência desejada.

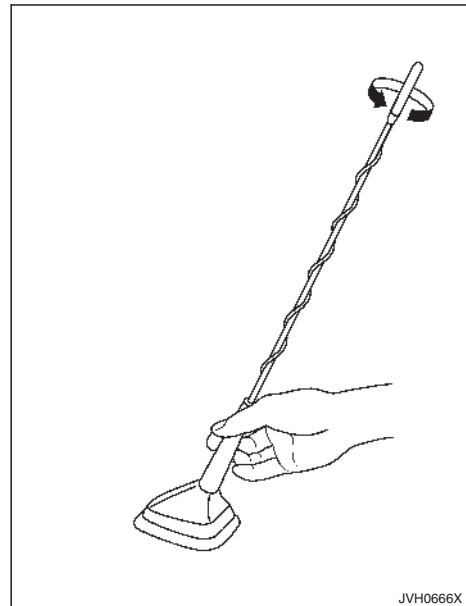
- Ⓐ Pasta raiz
- Ⓑ Pasta
- Ⓒ MP3/WMA

Sequência de reprodução:

Sequência de reprodução de música do CD com MP3/WMA/AAC (consoante equipamento), como ilustrado anteriormente.

ANTENA

Antena no tejadilho



A antena pode ser removida se for necessário.

Segure a parte inferior da antena e remova rodando-a para a esquerda.

Para instalar a antena, rode-a para a direita e fixe-a.

ATENÇÃO

Para evitar que a antena se danifique ou deforme, remova a antena nas seguintes condições:

O veículo entra num sistema de lavagem automática.

O veículo entra numa garagem com o tecto baixo.

O veículo está coberto com uma cobertura.

Porta de ligação USB (Universal Serial Bus)



AVISO

Não ligue, não desligue e não utilize o dispositivo USB enquanto conduz. Fazê-lo pode ser uma distração. Se estiver distraído, pode perder o controlo do veículo e causar um acidente ou ferimentos graves.

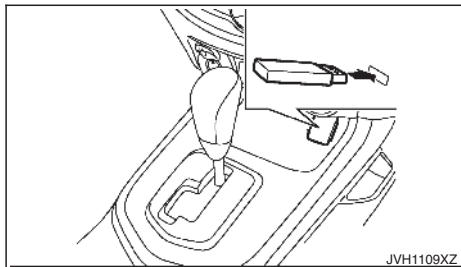
ATENÇÃO

Não force a introdução do dispositivo USB na porta USB. Introduzir o dispositivo USB inclinado ou de cabeça para baixo na porta pode danificar a porta. Certifique-se de que o dispositivo USB está correctamente ligado à porta USB.

Não agarre a tampa da porta USB (consoante equipamento) ao puxar o dispositivo USB para o retirar da porta. Isso pode danificar a porta e a tampa.

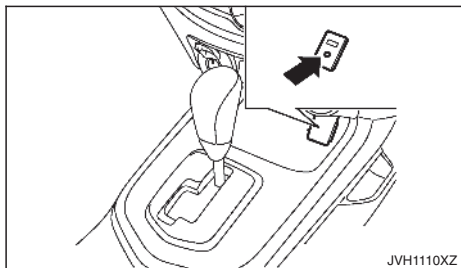
Não deixe o cabo USB num local onde possa ser inadvertidamente puxado. Puxar o cabo pode danificar a porta.

Consulte as informações do fabricante do seu dispositivo relativas à utilização e cuidados correctos do dispositivo.



A porta USB está situada na parte inferior do painel de instrumentos. Introduza os conectores USB ou de iPod nesta porta.

JACK DE ENTRADA AUX (auxiliar)



O jack de entrada AUX está situado na parte inferior do painel de instrumentos. Os dispositivos de áudio

compatíveis, como alguns leitores de MP3, podem ser ligados ao sistema através do jack de entrada AUX.

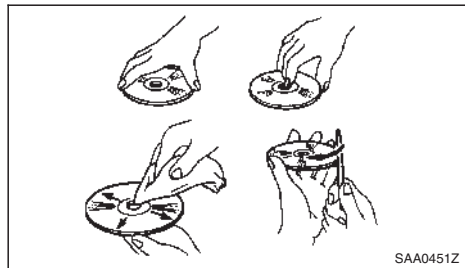
Antes de ligar uma aplicação a um jack, desligue a corrente da aplicação portátil.

Com um dispositivo compatível ligado ao jack, prima repetidamente o botão correspondente (depende do sistema de áudio) até o ecrã mudar para o modo AUX.

A RENAULT recomenda fortemente a utilização de um cabo com mini-ficha estéreo quando ligar o seu dispositivo de música ao sistema áudio. A música poderá não ser reproduzida correctamente quando é utilizado um cabo monofónico.

CUIDADOS E LIMPEZA DE CD/MEMÓRIA USB

CD



Manuseie o disco pelas suas extremidades. Nunca toque na superfície do disco. Não dobre o disco.

RÁDIO FM AM COM LEITOR DE DISCOS COMPACTOS (CD) (Tipo A)

Guarde sempre o disco na caixa quando este não está a ser utilizado.

Para limpar um disco, limpe a superfície desde o centro até à margem exterior usando um pano limpo e macio. Não limpe o disco com um movimento circular.

Não use um detergente de limpeza de discos convencional ou álcool de aplicação industrial.

Um disco novo poderá ser imperfeito nas extremidades interiores e exteriores. Retire as imperfeições esfregando as extremidades interiores ou exteriores com a parte lateral de uma caneta ou lápis, conforme ilustrado.

Memória USB

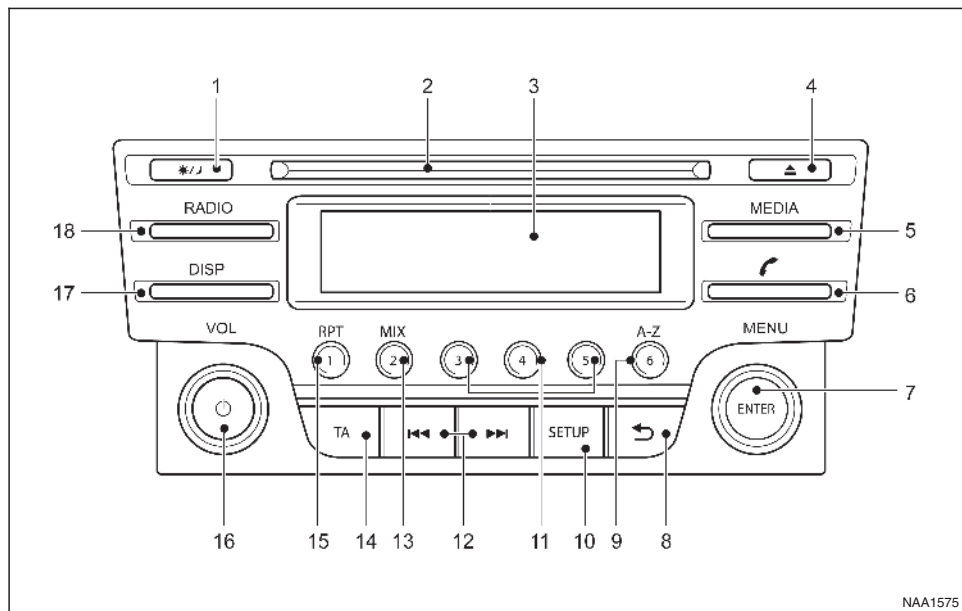
Não coloque objectos pesados sobre a memória USB.

Não armazene a memória USB em locais de humidade abundante.

Não exponha a memória USB a luz solar directa.

Não derrame líquidos na memória USB.

Consulte o Manual de instruções da memória USB para obter mais informações.



NAA1575

1. Botão ☀/☾ (Dia/Noite)

[Botão de luminosidade do visor (modo Dia/Noite)] Rode o botão MENU para definir a luminosidade do visor

O nível de brilho da iluminação está ligado ao comutador dos faróis. Quando os faróis são ligados, o brilho é automaticamente diminuído. Prima o botão para alternar os níveis de brilho de iluminação entre a

definição de iluminação diurna e nocturna, independente do estado dos faróis.

2. Ranhura de CD

3. Ecrã

4. Botão de ejeção de CD

5. Botão MEDIA

Alterna entre as fontes de áudio (CD, USB, AUX, Áudio BT) (se ligadas)

6. Botão de telefone
7. Modo de rádio: Botão TUNE
Modo de unidade áudio: Botão MENU
Botão de confirmação (ENTER)
8. Botão Retroceder
9. Modo de rádio: Botão de predefinição
Modo USB/MP3, CD/iPod ou de telefone:
Botão de pesquisa rápida
10. Botão SETUP
11. Modo de rádio: Botões de estações programadas
12. Botões de avanço rápido/avanço de faixa e recuo/faixa anterior
13. Modo de rádio: Botão de predefinição
CD/iPod/USB/Modo de áudio Bluetooth:
Botão MIX
14. Botão Informações de trânsito (TA)
15. Modo de rádio: Botão de predefinição
CD/iPod/USB/Modo de áudio Bluetooth:
Botão de repetição (RPT)
16. Botão ON-OFF de alimentação/Botão de controlo do volume (VOL)
17. Botão DISP (Ecrã)
Fornece informações no ecrã quando disponíveis (marcadores de música, RDS, etc.)
18. Botão RADIO

FUNCIONAMENTO GERAL DO SISTEMA ÁUDIO

Esta unidade áudio funciona quando o comutador de ignição está na posição ACC ou ON.



Botão ON/OFF

Prima o botão  para ligar o sistema áudio. Se a unidade áudio tiver sido desligada através do comutador de ignição, a mesma também pode ser activada com o comutador de ignição. A fonte que se encontrava em reprodução antes da unidade ser desligada vai ser retomada, assim como o nível de volume anterior.

A unidade áudio pode ser desligada premindo  ou colocando o comutador de ignição na posição "OFF" ou LOCK.



Controlo do nível de volume (VOL)

Rode o botão <VOL> no sentido horário ou anti-horário para ajustar o nível de volume.

A unidade áudio está equipada com uma função de nível de volume constante que regula o nível de volume de acordo com a velocidade do veículo. Para mais informações, consulte "Menu [Aut. Vol.]" mais à frente nesta secção.

FUNCIONAMENTO DO RÁDIO

Quando premido o botão , a unidade áudio permuta para a última estação de rádio reproduzida, quando previamente desligada em modo de rádio.

O rádio consegue receber vários tipos de transmissão de áudio:

- FM
- DAB (transmissão de áudio digital) indicada como DR (consoante equipamento)
- AM

Botões de selecção da banda de rádio

Prima o botão <RADIO> para alterar a fonte de transmissão de áudio da forma que se segue:

FM1 → FM2 → DR1 → DR2 → AM → FM1

Quando o botão <RADIO> é premido, o rádio liga na última estação de rádio recebida. Se já estiver a ser reproduzido áudio através de um das outras fontes (iPod, Bluetooth, CD, USB, entrada AUX), premir o botão <RADIO> desliga o modo da fonte de reprodução e é seleccionada a última estação de rádio recebida.

Predefinir estações

Preenchimento automático da [Lista FM]:

Quando o botão <RADIO> é premido durante mais de 1,5 segundos, as seis estações com os sinais mais intensos são memorizadas nos botões predefinidos (1 a 6) da banda. Durante a busca, a mensagem de informação [A actualizar Lista FM] aparece no visor e o som é silenciado até à conclusão da operação. Após a conclusão, o rádio regressa à estação de rádio previamente seleccionada.



Sintonização manual

Quando ajustar a frequência da estação emissora manualmente, aceda a [Lista FM] e rode o botão **<MENU>** até chegar à estação desejada.

A frequência aumenta ou diminui em intervalos de 100 kHz na banda FM e 9 kHz na banda AM.



AVISO

O rádio não deve ser sintonizado enquanto conduz para que concentre toda a sua atenção na condução.



Botões de pesquisa
SEEK

Modo FM:

Premir os botões **▶▶** ou **◀◀** inicia o modo de sintonização. Cada breve pressão no botão passa para a frequência imediatamente acima ou abaixo. Uma pressão mais longa no botão activa o modo de procura. O sintonizador de rádio procura das altas para as baixas frequências ou vice-versa e pára na próxima estação. No decorrer do modo de procura, a saída áudio é silenciada. Se não for encontrada qualquer estação em toda a banda, regressa à emissão da frequência inicial.

Modo DR:

Prima para **▶▶** ou **◀◀** seleccione a estação seguinte ou anterior

Botões de estações programadas

①②③④⑤⑥

Premindo um botão de estação programada durante menos de 2 segundos, será seleccionada a estação de rádio memorizada.

Premir um botão de pré-sintonização durante mais de 2 segundos enquanto estiver na [Lista FM] ou no ecrã principal do rádio fará com que a estação recebida nessa altura seja gravada na memória desse botão.

É possível memorizar doze estações (se disponíveis) nas bandas FM. (Seis em FM1 e seis em FM2)

É possível memorizar doze estações (se disponíveis) nas bandas DR. (Seis em DR1 e seis em DR2) (consoante equipamento)

É possível programar seis estações (se disponíveis) para a banda AM.

Se a bateria for desligada ou o circuito do fusível estiver aberto, a memória do rádio será apagada. Nesse caso, volte a definir as estações pretendidas depois de ligar a bateria ou substituir o circuito do fusível.

Funcionamento do DAB e do sistema de dados de rádio (RDS) (consoante equipamento)

O RDS é um sistema através do qual é transmitida informação digital pelas estações de rádio FM, para além da emissão de rádio FM normal. O RDS fornece serviços informativos como o nome da estação de rádio, informação de trânsito ou noticiário.

DAB (transmissão áudio digital)

NOTA

No modo DR, o funcionamento é semelhante ao do modo FM, mas pode divergir ligeiramente.

Em certos países ou regiões, alguns destes serviços podem não estar disponíveis.

Modo de frequência alternativa (AF):

O modo AF funciona no modo de rádio FM.

O modo AF pode ser utilizado com o rádio FM e com o modo AUX ou CD (se previamente seleccionado FM no modo de rádio).

A função AF compara a potência de sinal e selecciona a estação com as condições de recepção óptimas para a estação sintonizada.

Funções DAB e RDS

Função de serviço de programa (PS) (função de apresentação do nome da estação de rádio):

- FM: Quando uma estação RDS é sintonizada com a função de procura ou modo manual, os dados RDS são recepcionados e é apresentado o nome PS.
- DR: Quando uma estação é sintonizada com a função de procura ou modo manual, os dados são recepcionados e é apresentado o nome PS.

Informações de trânsito (TA)

Esta função opera no modo FM/DR (Rádio). Esta função ainda fica a operar em segundo plano se for seleccionada qualquer fonte multimédia (modo CD, USB ou MEDIA).

Premindo o botão **<TA>** é seleccionado o modo TA. O indicador TA é apresentado enquanto o modo TA estiver activo.

Quando premir novamente **<TA>**. Este modo será desligado e o indicador TA desaparecerá do ecrã.

Função de interrupção para informações de trânsito:

Quando recebe uma informação de trânsito, essa informação é emitida e o ecrã apresenta uma mensagem de informação com o nome da estação de rádio, por exemplo [TA: Radio 1].

Após a emissão da informação de trânsito, o rádio retoma o modo de emissão activo antes da emissão da informação de trânsito.

Se premir <TA> durante a transmissão de informações de trânsito, o modo de interrupção das informações de trânsito é cancelado. O modo TA retorna ao modo de espera e a unidade áudio regressa ao modo de emissão anterior.

BOTÃO SETUP



Para configurar o [Áudio], [Relógio], [Rádio] e [Idioma], realize o seguinte procedimento:

1. Prima o botão <SETUP>.
2. Rode o botão <MENU> no sentido horário ou anti-horário. O ecrã é apresentado na ordem seguinte:

[Áudio] ⇄ [Relógio] ⇄ [Rádio] ⇄ [Idioma]

Após definir os níveis pretendidos, prima o botão  (Retroceder) repetidamente ou prima o botão <SETUP>.

Regulações de áudio

1. Prima o botão <SETUP> para entrar no ecrã do menu de configuração e seleccione [Áudio].
2. Rode o botão <MENU> no sentido horário ou anti-horário. O ecrã é apresentado na ordem seguinte:

[Som] → [Entrada AUX] → [Aut. Vol.] → [Aumt. Graves] → [Par. Origem]

Menu [Som]:

Submenus no menu de som:

[Baixos]

Utilize este comando para aumentar ou atenuar os sons graves.

Rode o botão <MENU> no sentido horário ou anti-horário para regular as definições de graves e, em seguida, prima <ENTER> para confirmar.

[Agudos]

Utilize este comando para aumentar ou atenuar os sons agudos.

Rode o botão <MENU> no sentido horário ou anti-horário para regular as definições de agudos e, em seguida, prima <ENTER> para confirmar.

[Balanço]

Utilize este comando para ajustar a distribuição de som entre as colunas da esquerda e da direita. Rode o botão <MENU> no sentido anti-horário ou horário para a distribuição esquerda/direita e, em seguida, prima <ENTER> para confirmar.

[Reduzir]

Utilize este comando para ajustar a distribuição de som entre as colunas dianteiras e traseiras. Rode o botão <MENU> no sentido anti-horário ou horário para a distribuição dianteira/traseira e, em seguida, prima <ENTER> para confirmar.

Menu [Entrada AUX]:

Utilize este comando para regular a saída de som da fonte auxiliar.

Rode o botão <MENU> no sentido anti-horário ou horário para seleccionar o modo [Baixo], [Médio] ou [Alto] e, em seguida, prima <ENTER> para confirmar.

Menu [Aut. Vol.]:

Este modo controla a saída de volume das colunas automaticamente consoante a velocidade do veículo.

Quando for apresentado [Aut. Vol.], rode o botão <MENU> no sentido horário ou anti-horário para regular o nível de volume.

Regular a definição para 0 (zero) desactiva a funcionalidade de volume sensível à velocidade. Ajustar o nível do volume em função da velocidade do veículo resulta num aumento mais rápido do volume do sistema de áudio com a velocidade do veículo. Assim que estiver escolhida, prima <ENTER> para guardar a definição.

Menu [Aumt. Graves]:

Liga [Ligado] ou desliga [Desligado] o [Aumt. Graves]

Menu [Par. Origem]:

A unidade áudio tem predefinições de fábrica guardadas. Seleccione [Sim] para repor todas as predefinições de fábrica. Seleccione [Não] para sair do menu e manter as definições actuais.

Acertar o relógio

O ecrã de configuração do relógio aparece quando selecciona o item [Relógio] a partir do menu de configuração.

[Config. Hora]:

Seleccione [Config. Hora] e ajuste o relógio da seguinte forma:

1. Os dígitos das horas acendem intermitentemente. Rode o botão **<MENU>** para acertar a hora.
2. Prima o botão **<ENTER>**. Os dígitos dos minutos acendem intermitentemente.
3. Rode o botão **<MENU>** para acertar os minutos.
4. Prima **<ENTER>** para concluir a regulação do relógio.

[Ligado/Desligado]:

Defina o visor do relógio para ligado ou desligado quando a unidade áudio é desligada.

Se definir para a posição [Ligado], o relógio será apresentado quando a unidade áudio é desligada premindo o botão  ou quando a ignição é colocada na posição "OFF".

[Formato]:

Defina o visor do relógio para o modo de 24 horas e para o modo de 12 horas.

Menu [Rádio]

Para activar ou desactivar esta função, consulte "Botão SETUP" anteriormente nesta secção.

[TA]

Utilize este comando para activar ou desactivar as Informações de trânsito quando a unidade é iniciada.

Rode o botão **<MENU>** no sentido horário ou anti-horário para seleccionar e, em seguida, prima **<ENTER>** para confirmar.

[Interr. DR...]

Apenas para modelos equipados com a funcionalidade DAB (transmissão de áudio digital). Activa ou desactiva interrupções digitais de listas específicas. As estações de rádio DAB seleccionadas são interrompidas quando está disponível uma mensagem específica.

Rode o botão **<MENU>** no sentido horário ou anti-horário para regular e, em seguida, prima **<ENTER>** para seleccionar.

[Act. lista FM]

Actualiza manualmente a lista de estações FM

Prima **<ENTER>** para iniciar a procura de estações. Aparece o texto [A actualizar Lista FM]. Em pouco tempo, as estações são actualizadas e a última estação (se possível) começa a ser reproduzida.

Definições de Idioma

Seleccione o idioma adequado e prima o botão **<ENTER>**. Após a conclusão, o ecrã adapta automaticamente a definição do idioma.

[Chinês]

[Chinês simplificado]

[Deutsch]

[Espanol]

[Français]

[Coreano]

[Italiano]

[Nederlands]

[Polski]

[Português]

[Türkçe]

[UK English]

[русский]

FUNCIONAMENTO DO LEITOR DE DISCOS COMPACTOS (CD)

O leitor de CD reproduz um CD de música ou um CD com MP3/WMA codificado e, durante a reprodução deste tipo de CD, podem ser apresentados marcadores de informações da música (faixa e intérprete) (se for utilizado um CD codificado com texto).

Prima o botão **<MEDIA>** e o CD, (se estiver colocado), começa a ser reproduzido.

Quando o botão **<MEDIA>** é premido e o modo de rádio ou outra fonte já estão em reprodução, a fon-

te de reprodução é automaticamente desligada e inicia-se o modo de reprodução de CD.

ATENÇÃO

Não force a entrada do CD na ranhura. Este acto pode danificar o leitor.

Não utilize CD de 8 cm (3,1 pol.)

Inserir um CD (leitor de CD)

Insira o CD na ranhura com a etiqueta voltada para cima. O disco será conduzido automaticamente para a ranhura e começará a ser reproduzido. Após carregar o disco, será apresentada informação sobre as faixas.

NOTA

O leitor de CD aceita CDs de áudio normais ou CDs gravados com ficheiros MP3/WMA.

Ao inserir um CD gravado com ficheiros MP3/WMA, este é automaticamente detectado pela unidade áudio e [MP3CD] será apresentado.

Uma mensagem de erro será apresentada quando insere um tipo de disco errado (um DVD por exemplo) ou quando o leitor não consegue ler o CD. Ejecte o disco e insira outro disco.

Botão MEDIA

Coloque um CD. Após um breve período de carregamento, o CD começa a ser reproduzido.

Se o CD já se encontrava colocado:

Prima o botão **<MEDIA>** (várias vezes, se necessário, consoante as outras fontes de áudio ligadas) para seleccionar o CD. A reprodução inicia-se a par-

tir da última faixa que estava a ser reproduzida quando o modo de reprodução de CD foi desligado.

Funcionamento geral do sistema áudio

Visualização da lista:

Durante a reprodução da faixa, prima o botão **<ENTER>** ou rode o botão **<MENU>** para visualizar as faixas disponíveis em modo de lista. Para seleccionar uma faixa da lista, ou uma faixa para começar a ouvir, rode o botão **<MENU>** e, em seguida, prima **<ENTER>**.

Prima o botão  para voltar à música.



Botões de avanço rápido, recuo rápido:

Quando o botão  (avanço) ou  (recuo) é continuamente premido, a faixa será reproduzida em alta velocidade. Quando o botão é libertado, a faixa é reproduzida na velocidade normal.



Botões de faixa seguinte/anterior:

Se premir uma vez no botão  ou , irá avançar para a faixa seguinte ou recuar para o início da actual faixa reproduzida. Prima mais do que uma vez o botão  ou  para percorrer as várias faixas.

Procura de pastas:

Se o suporte gravado conter pastas com ficheiros de música, premindo o botão  ou  reproduz as faixas de cada pasta em sequência.

Para seleccionar uma pasta pretendida:

1. Prima o botão **<ENTER>** ou rode o botão **<MENU>** e é apresentada uma lista das faixas presentes na pasta actual.

2. Rode o botão **<MENU>** até à pasta pretendida.

3. Prima **<ENTER>** para aceder à pasta. Prima novamente **<ENTER>** para iniciar a reprodução da primeira faixa ou rode o botão **<MENU>** e prima **<ENTER>** para seleccionar outra faixa.

Se a pasta actual seleccionada conter subpastas, prima **<ENTER>** e é apresentado um novo ecrã com uma lista de subpastas. Rode o botão **<MENU>** até à subpasta e prima **<ENTER>** para seleccionar. Selecciona o item de pasta [Root] quando as músicas são gravadas na pasta de raiz.

Para regressar ao ecrã da pasta anterior, prima



Botão Repetir:

Prima o botão **RPT** ① e a faixa actual é reproduzida continuamente.



Botão:

Prima o botão **MIX** ② e todas as faixas na pasta (MP3 CD/USB) ou lista de reprodução (iPod) actual serão reproduzidas aleatoriamente.

Depois de reproduzida toda a pasta/lista de reprodução, o sistema começa a reproduzir a pasta/lista de reprodução seguinte.



Botão:

Durante a reprodução de um CD com marcadores de informação da música (texto de CD/marcadores de texto ID3), o título da faixa reproduzida é apresentado. Se a informação do título não é fornecida, então [Faixa] é apresentado.

Quando o botão **DISP** ⑤ é premido repetidamente, podem ser apresentadas mais informações sobre a faixa juntamente com o título da faixa da seguinte forma:

CD:

Duração da faixa → Nome do artista → Título do álbum → Duração da faixa

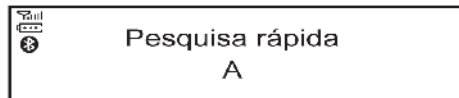
CD com MP3/WMA:

Duração da faixa → Nome do artista → Título do álbum → Nome da pasta → Duração da faixa

O nome da faixa é sempre apresentado.

Detalhes da faixa:

Prima e mantenha premido o botão **DISP** ⑤ para comutar o ecrã para uma visão geral detalhada, que, passados alguns segundos regressa ao ecrã principal ou prima brevemente **DISP** ⑤.



Pesquisa rápida:

Quando um CD MP3 com marcadores de informações das músicas gravadas (marcadores de texto ID3) está a ser reproduzido a partir do modo de visualização em lista, é possível efectuar uma procura rápida de uma faixa da lista.

Prima o botão **<A-Z>** ⑥, rode o botão **<MENU>** até ao primeiro carácter alfabético/numérico do título da faixa e prima **<ENTER>**. Quando encontrar a faixa, é apresentada uma lista das faixas disponíveis. Quando não há nenhuma correspondência, o visor

mostra [Nenhum resultado] e é apresentado o item seguinte. Seleccione e prima **<ENTER>** para reproduzir a faixa pretendida.



Botão de ejeção de CD

Leitor de CD:

Prima o botão  (ejectar) e o CD é ejectado.

Ejecção do CD (com o comutador de ignição na posição "OFF" ou LOCK):

Quando o comutador de ignição estiver na posição "OFF" ou LOCK é possível a ejeção do CD em reprodução. Contudo, a unidade áudio não é activada.

Prima o botão  e o CD é ejectado.

NOTA

Quando é ejectado, o CD deve ser retirado no espaço de 8 segundos; caso contrário é automaticamente recolhido para a ranhura de forma a evitar danos.

Se surgir no ecrã uma mensagem de erro, prima o botão  para remover o CD defeituoso, inserir outro ou verificar a sua correcta colocação.

TOMADAAUX (Auxiliar)

Funcionamento geral do sistema áudio

A entrada AUX IN situa-se na consola central. O jack de entrada áudio AUX IN aceita qualquer entrada normal análoga tal como de um leitor de cassete tape/CD, MP3 ou portátil. A RENAULT recomenda fortemente a utilização de um cabo com mini-ficha estéreo quando ligar o seu dispositivo de música ao sistema áudio. A música poderá não ser

reproduzida correctamente quando é utilizado um cabo monofónico.

Prima o botão **<MEDIA>** para o modo AUX.

Utilize o modo de reprodução do dispositivo para reproduzir o áudio.

PORTA DE LIGAÇÃO USB (Universal Serial Bus) (consoante equipamento)

Consulte "Sistema áudio (consoante equipamento)" anteriormente nesta secção para mais informações sobre a localização da porta USB. Se o sistema foi desligado enquanto o dispositivo USB se encontrava em reprodução, premir o botão PWR inicia a reprodução do dispositivo USB.



AVISO

Não ligue, não desligue e não utilize o dispositivo USB enquanto conduz. Fazê-lo pode ser uma distracção. Se estiver distraído, pode perder o controlo do veículo e causar um acidente ou ferimentos graves.

Ligar a memória USB

Ligue um suporte de memória USB ou outro dispositivo USB. O visor apresenta a mensagem de informação [USB detectado. Por favor aguarde...] durante alguns segundos, enquanto os dados são lidos.

Se o sistema de áudio foi desligado durante a reprodução da memória USB, premir o botão  irá iniciar o funcionamento do dispositivo USB.

ATENÇÃO

Não force a introdução do dispositivo USB na porta USB. Introduzir o dispositivo USB incli-

nado ou de cabeça para baixo na porta pode danificar a porta. Certifique-se de que o dispositivo USB está correctamente ligado à porta USB.

Não agarre a tampa da porta USB (consoante equipamento) ao puxar o dispositivo USB para o retirar da porta. Isso pode danificar a porta e a tampa.

Não deixe o cabo USB num local onde possa ser inadvertidamente puxado. Puxar o cabo pode danificar a porta.

Não coloque objectos perto do dispositivo USB, de forma a evitar que façam pressão sobre o dispositivo USB e sobre a porta. A pressão exercida pelos objectos pode danificar o dispositivo USB e a porta.

O veículo não está equipado com um dispositivo USB. Os dispositivos USB devem ser adquiridos separadamente, se necessário.

Este sistema não pode ser utilizado para formatar dispositivos USB. Para formatar um dispositivo USB, utilize um computador pessoal.

Por motivos regulamentares, em algumas zonas, o dispositivo USB dos bancos dianteiros reproduz apenas som, sem imagem, mesmo quando o veículo está estacionado.

Este sistema suporta vários dispositivos de porta de ligação USB, discos rígidos USB e leitores iPod. Alguns dispositivos USB poderão não ser suportados por este sistema.

Os dispositivos divididos em partições poderão não ser correctamente reproduzidos.

Alguns caracteres utilizados em outros idiomas (chinês, japonês, etc.) poderão não ser correctamente apresentados no visor. Recomenda-se a utilização de caracteres da língua inglesa para um dispositivo USB.

Notas gerais para utilização de USB:

Consulte as informações do fabricante do seu dispositivo relativas à utilização e cuidados correctos do dispositivo.

MEDIA Botão

Para utilizar o dispositivo USB, prima <MEDIA> uma vez; ou prima repetidamente até que [USB] fique disponível.

Funcionamento geral do sistema áudio

As seguintes operações são idênticas ao funcionamento geral do áudio do leitor de discos compactos (CD). Para mais informações, consulte "Funcionamento do leitor de discos compactos (CD)" anteriormente nesta secção.

Visualização da lista

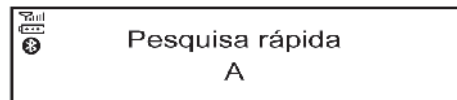
Pesquisa rápida



MIX (Reprodução aleatória)

RPT (Repetir faixa)

Procura de pastas



Pesquisa rápida:

Quando um dispositivo USB com marcadores de informações das músicas gravadas (marcadores de texto ID3) está a ser reproduzido a partir do modo de visualização em lista, é possível efectuar uma procura rápida de uma faixa da lista.

Prima o botão <A-Z> ⑥, rode o botão <MENU> até ao primeiro carácter alfabético/numérico do título da faixa e prima <ENTER>. Quando encontrar a faixa, é apresentada uma lista das faixas disponíveis. Quando não há nenhuma correspondência, o visor mostra [Nenhum resultado] e é apresentado o item seguinte. Selecione e prima <ENTER> para reproduzir a faixa pretendida.



Durante a reprodução de uma faixa com marcadores de informação da música gravados (marcadores ID3), o título da faixa reproduzida é apresentado. Se os marcadores não são fornecidos, é apresentada uma mensagem de informação.

Quando o botão **DISP** ⑤ é premido repetidamente, podem ser apresentadas mais informações sobre a faixa juntamente com o título da faixa da seguinte forma:

Duração da faixa → Nome do artista → Título do álbum → Duração da faixa

Detalhes da faixa:

Prima e mantenha premido o botão **DISP** ⑤ para comutar o ecrã para uma visão geral detalhada, que, passados alguns segundos regressa ao ecrã principal ou prima brevemente **DISP** ⑤.

FUNCIONAMENTO DO LEITOR iPod (consoante equipamento)

Ligar o iPod

Abra a tampa da consola e ligue o cabo do iPod ao conector USB. A bateria do iPod é carregada durante a ligação ao veículo. O visor apresenta a mensagem de informação [iPod <Nome> detectado...] durante alguns segundos, enquanto lê os dados.

Se o sistema de áudio foi desligado durante a reprodução do iPod, premir o botão  inicia o funcionamento do iPod. Durante a ligação, o iPod só pode ser utilizado com os controlos de áudio.

* iPod e iPhone são marcas registadas da Apple Inc., empresa registada nos EUA e noutros países.



AVISO

Não ligue, não desligue e não utilize o dispositivo USB enquanto conduz. Fazê-lo pode ser uma distração. Se estiver distraído, pode perder o controlo do veículo e causar um acidente ou ferimentos graves.

ATENÇÃO

Não force o cabo iPod contra a porta USB. Introduzir o cabo iPod inclinado ou de cabeça para baixo na porta pode danificar a porta. Certifique-se de que o cabo iPod está correctamente ligado à porta USB.

Não coloque objectos perto do cabo iPod de forma a evitar que façam pressão sobre o cabo iPod e sobre a porta. A pressão exercida pelos objectos pode danificar o cabo iPod e a porta.

Consulte o manual de instruções do fabricante do seu dispositivo relativas à utilização e cuidados correctos do mesmo.

Compatibilidade:

NOTA

Na data de publicação, este sistema de áudio foi testado com os leitores iPod/iPhone mais recentes disponíveis. Devido às frequentes actualizações de dispositivos como leitores de MP3, a RENAULT não pode garantir que todos os leitores iPod/iPhone comercializados sejam compatíveis com este sistema de áudio.

Algumas operações de um aparelho iPod poderão não estar disponíveis com este sistema.

Certifique-se de que o iPod/iPhone foi actualizado com o firmware mais recente.

O iPod Shuffle e o iPod Mini não podem ser utilizados com este sistema.

A funcionalidade USB e áudio Bluetooth do iPhone pode não estar totalmente disponível para o utilizador caso o mesmo dispositivo seja ligado simultaneamente via USB e Bluetooth.

MEDIA Botão

Para utilizar o iPod, prima **<MEDIA>** uma vez; ou prima repetidamente até [iPod <Nome>] ser apresentado.



Funcionamento geral do sistema áudio

Interface:

A interface de operação para o iPod apresentada no ecrã do sistema de áudio é semelhante à interface do iPod. Utilize o botão **<MENU>** e o botão **<ENTER>** para reproduzir uma faixa no iPod.

Pode escolher os seguintes itens do ecrã de lista de menus.

- [Listas]
- [Artistas]
- [Álbuns]
- [Músicas]
- [Mais...]
- [Autores]
- [Género]
- [Podcasts]

Para informação adicional acerca de cada item, consulte o Manual de instruções do iPod.

As seguintes operações são idênticas ao funcionamento geral do áudio do leitor de discos compactos (CD). Para mais informações, consulte "Funcionamento do leitor de discos compactos (CD)" anteriormente nesta secção.

Visualização da lista



MIX (Reprodução aleatória)

RPT (Repetir faixa)

Procura de pastas

DISP Botão ⑤

Durante a reprodução de uma faixa com marcadores de informação da música gravados (marcadores ID3), o título da faixa reproduzida é apresentado. Se os marcadores não são fornecidos, é apresentada uma mensagem de informação.

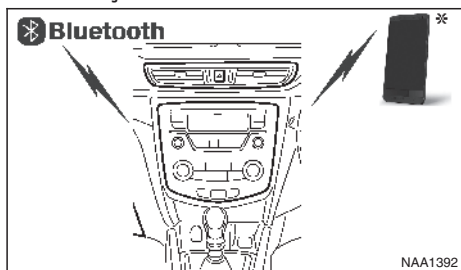
Quando o botão **DISP** ⑤ é premido repetidamente, podem ser apresentadas mais informações sobre a faixa juntamente com o título da faixa da seguinte forma:

Duração da faixa → Nome do artista → Título do álbum → Duração da faixa

Detalhes da faixa:

Prima e mantenha premido o botão **DISP** ⑤ para o ecrã apresentar o título da música, o nome do artista e o título do álbum. Após alguns segundos, regressa ao ecrã principal ou prima brevemente **DISP** ⑤.

UTILIZAÇÃO DO BLUETOOTH®



*: um dispositivo com capacidades Bluetooth

Informação regulamentar



Bluetooth® é uma marca registrada de Bluetooth SIG, Inc.

Definições BLUETOOTH®

Para emparelhar um dispositivo, certifique-se de que o Bluetooth está ligado e utilize a tecla [Proc. Dispos.] ou a tecla [Emp. disp.] Para obter mais informações, consulte "[Proc. Dispos.]" mais à frente nesta secção.

Podem ser ligados até 5 dispositivos Bluetooth. No entanto, só é possível utilizar um dispositivo de cada vez. Se houver 5 dispositivos registados com sistema Bluetooth, um novo dispositivo só pode substituir um dos 5 dispositivos emparelhados existentes. Utilize a tecla [Eliminar disp.] para eliminar um dos dispositivos emparelhados existentes. Para mais informações, consulte "[Emp. disp.]" mais à frente nesta secção.

Quando o emparelhamento é bem sucedido, uma mensagem de informação é apresentada e o sistema áudio regressa ao ecrã da fonte de áudio actual. Durante a ligação, são apresentados os seguintes ícones de estado (canto superior esquerdo do visor): intensidade do sinal (ícone de ondas), estado da bateria* (ícone de bateria) e Bluetooth "Ligado" (ícone de Bluetooth).

*: Se a mensagem de carga da bateria fraca aparecer, o dispositivo Bluetooth® deve ser recarregado em breve.

O procedimento de emparelhamento pode divergir consoante o tipo de dispositivo e a compatibilidade. Consulte o manual de instruções do Bluetooth® para obter mais pormenores.

NOTA

Consulte o seu Manual de instruções do telemóvel/áudio para obter mais pormenores acerca do dispositivo.

Para auxílio com a integração áudio/telemóvel Bluetooth®, visite o seu concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

Para configurar o sistema Bluetooth com um dispositivo, estão disponíveis os seguintes itens:



[Proc. Dispos.]

Os dispositivos Bluetooth podem ser emparelhados com o sistema. Podem ser registados até 5 dispositivos Bluetooth.

[Emp. disp.]

Os dispositivos Bluetooth podem ser emparelhados com o sistema. Podem ser registados até 5 dispositivos Bluetooth.

[Selec. disp.]

Os dispositivos Bluetooth emparelhados são indicados e podem ser seleccionados para ligação.

[Eliminar disp.]

Um dispositivo Bluetooth registado pode ser eliminado.

[Bluetooth]

Se esta definição estiver desactivada, a ligação entre os dispositivos Bluetooth e o módulo Bluetooth integrado no veículo será cancelada.

[Proc. Dispos.]:

- 1) Prima o botão . Selecciona [Proc. Dispos.]
A unidade áudio procura dispositivos Bluetooth e mostra todos os disponíveis.
Certifique-se de que o seu dispositivo Bluetooth está visível.

- 2) Selecciona o dispositivo a emparelhar.
Utilize o botão <MENU> e prima para seleccionar.
- 3) O procedimento de emparelhamento pode depender do dispositivo a ligar.

- 1) Dispositivo sem código PIN:

A ligação Bluetooth é automaticamente ligada sem quaisquer introduções.

- 2) Dispositivo com código PIN:

São possíveis duas formas de emparelhamento diferentes, consoante o dispositivo:

- Tipo A:

É apresentada a mensagem [Para emp.] [Ins. PIN] 0000.

Confirme o código PIN no dispositivo.

Será estabelecida a ligação por Bluetooth.

- Tipo B:

É apresentada a mensagem [Pedido de empar.] [Conf. palavra-passe], juntamente com um código de 6 dígitos. O código, exclusivo e idêntico, deverá ser apresentado no dispositivo. Se o código for idêntico, confirme no dispositivo.

Será estabelecida a ligação por Bluetooth.

[Emp. disp.]:

Ligue o Bluetooth® da unidade áudio. Consulte a descrição de [Bluetooth].

Utilize a unidade áudio para emparelhar:

Prima o botão . Selecciona a tecla [Emp. disp.]

O procedimento de emparelhamento depende do dispositivo Bluetooth® a ligar:

- 1) Dispositivo sem código PIN:

A ligação Bluetooth® é automaticamente estabelecida, sem quaisquer outras acções.

- 2) Dispositivo com código PIN:

São possíveis duas formas de emparelhamento, dependendo do dispositivo. Consulte as informações acerca do procedimento correcto em "[Emp. disp.]" anteriormente nesta secção.

Utilize o dispositivo áudio/telemóvel Bluetooth® para emparelhar:

- 1) Siga as indicações do manual de instruções do dispositivo com Bluetooth® para procurar a unidade áudio.
Se o modo de procura encontrar a unidade áudio, irá apresentá-la no visor do dispositivo.
- 2) Selecciona a unidade áudio apresentada como [My Car] (O meu veículo).
- 3) Siga as indicações do manual de instruções do dispositivo com Bluetooth® para estabelecer ligação com a unidade áudio.
- 4) Introduza o código PIN no dispositivo em questão com o respectivo teclado e prima a tecla de confirmação também do próprio dispositivo.
Consulte o manual de instruções do próprio dispositivo Bluetooth® para obter mais informações.

[Selec. disp.]:

A lista de dispositivos emparelhados apresenta os telemóveis ou dispositivos áudio Bluetooth® que foram emparelhados ou registados com o sistema de áudio Bluetooth®. Se a lista contiver dispositivos, selecione o dispositivo adequado para ligar ao sistema de áudio Bluetooth®.

Os seguintes símbolos (consoante equipamento) indicam a capacidade do dispositivo registado:

: Integração do telemóvel

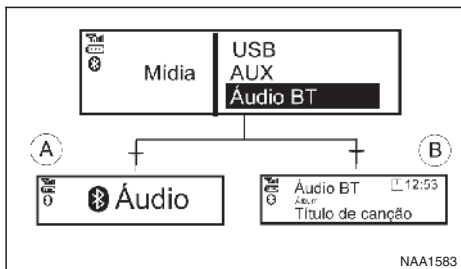
: Emissão de áudio (A2DP – Perfil de distribuição áudio avançada)

[Eliminar disp.]:

Um dispositivo registado pode ser removido do sistema de áudio Bluetooth. Selecione um dispositivo registado e prima <ENTER> para confirmar a selecção.

[Bluetooth]:

Caso o Bluetooth® tenha sido desactivado, aparece uma mensagem de informação [Lig./Desl.] quando selecciona [Bluetooth] a partir do menu (prima). Para ligar o sinal Bluetooth®, prima <ENTER> e é apresentado um ecrã correspondente. Selecione [Ligado] e prima <ENTER> para apresentar o ecrã de menu de definições Bluetooth®.



Funcionamento geral da emissão de áudio Bluetooth®

Coloque o comutador de ignição na posição ACC ou ON. Se o sistema foi desligado enquanto o áudio Bluetooth® estava a reproduzir, ao premir o botão < > é iniciada a emissão de áudio Bluetooth®.

Botão MEDIA:

Para usar a emissão de áudio Bluetooth®, utilize o método seguinte:

Prima <MEDIA> repetidamente até aparecer [Áudio BT].

O tipo de ecrã (A) ou (B), apresentado no sistema de áudio pode variar, dependendo da versão Bluetooth® do dispositivo.



Botões de avanço rápido, recuo rápido:

Quando o botão (avanço) ou (recuo) é continuamente premido, a faixa será reproduzida em alta velocidade. Quando o botão é libertado, a faixa é reproduzida na velocidade normal.



Botões de faixa seguinte/anterior:

Se premir uma vez no botão ou , irá avançar para a faixa seguinte ou recuar para o início da actual faixa reproduzida. Prima mais do que uma vez o botão ou para percorrer as várias faixas.



Botão

Se a música conter marcadores de informação da música (marcadores ID3), o título da música reproduzida é apresentado. Se não são fornecidos marcadores, o ecrã não apresenta nenhuma mensagem.

Quando o botão **DISP** é premido repetidamente, podem ser apresentadas mais informações sobre a música juntamente com o título da música.

Prima e mantenha premido o botão **DISP** para comutar o ecrã para uma visão geral detalhada, que, passados alguns segundos regressa ao ecrã principal; ou prima brevemente **DISP**.

Função Bluetooth® do telefone

Este sistema oferece uma função mãos-livres para o seu telefone através do sistema Bluetooth® para melhorar a condução segura e o conforto. Para mais informações, consulte "Sistema mãos-livres para telefone Bluetooth® (sem sistema de navegação e ecrã a cores)" mais à frente nesta secção.

Tabela de especificações

Dispositivos multimédia suportados			CD-R, CD-ROM, CD-RW, USB 2.0 MSC
Tamanho do CD			12 cm de diâmetro. até 1,9 mm de espessura
Sistemas de ficheiros suportados para CD			ISO9660 NÍVEL 1, ISO9660 NÍVEL 2, Romeo, Joliet * ISO9660 nível 3 (escrita compacta) não suportado. * Ficheiros guardados usando o Live File System Component (num computador baseado em Windows Vista) não são suportados.
Sistemas de ficheiros suportados para USB			FAT-16, FAT-32
Versões suportadas*1	MP3	Versão	MPEG1, Layer 3
		Frequência de amostragem	32 KHz - 44,1 KHz - 48 kHz
		Taxa de bits	32, 40, 48, 56, 64, 80, 96, 112, 128, 144, 160, 192, 224, 256, 288, 320, Kbps, VBR *4
	WMA *3	Versão	WMA7, WMA8, WMA9
		Frequência de amostragem	16 KHz, 22,05 KHz, 32 KHz, 44,1KHz, 48 kHz
		Taxa de bits	48, 64, 80, 96, 128, 160, 192, 256, 320 Kbps, VBR *4
	AAC	Versão	MPEG-4, AAC
		Frequência de amostragem	8, 11,025, 16, 22,05, 32, 44,1, 48 kHz
		Taxa de bits	32, 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192 Kbps, VBR *4
Informação dos marcadores (Título da música e nomes do artista e do álbum)		CD	CDDA
		MP3	Etiqueta de ID3 ver. 1,0, 1,1, 2,2, 2,4
		WMA	marcador WMA
		AAC	marcador AAC
Suporte de faixas/ficheiros			CDDA — 99 faixas MP3/WMA/AAC em CD — 999 ficheiros USB — 30000 ficheiros
Suporte para pastas			100 pastas em CD 2500 pastas em USB Profundidade: até 8. Inferior a 8 para pastas mais profundas, consoante o máximo suportado.

Suporte para listas de reprodução em USB		M3U, WPL, PLS: 1000 listas de reprodução.
Suporte para introdução de caracteres de texto	Comprimento ajustável dos caracteres, consoante o conteúdo dos suportes.	Nome de ficheiro: Mínimo 11 caracteres (máximo 30 caracteres) Etiqueta ID3: Mínimo 24 caracteres. (Máx. 60 caracteres) *5
Códigos de caracteres visualizáveis *2	Unicode, ISO8859-15(Francês), ISO8859-5(Cirílico russo), GB18030-2000(Chinês), BIG-5(Taiwanês), KSX1001-2002(Coreano)	01:ASCII, 02: ISO-8859-1, ISO8859-15(Francês), ISO8859-5(Cirílico russo), 03: UNICODE(UTF-16 BOM Big Endian), 04: UNICODE (UTF-16 Ncn-BOM Big Endian), 05: UNICODE(UTF-8), 06:UNICODE(Non-UTF-16 BOM Little Endian), 07: SHIFT-JIS, GB18030-2000(Chinês), BIG-5(Taiwanês), KSX1001-2002(Coreano)
Procura		Procura de ficheiros/pastas para CD/MP3, USB

*1 Não é possível reproduzir ficheiros criados com uma frequência de amostragem de 48 kHz e uma taxa de bits de 64 kbps.

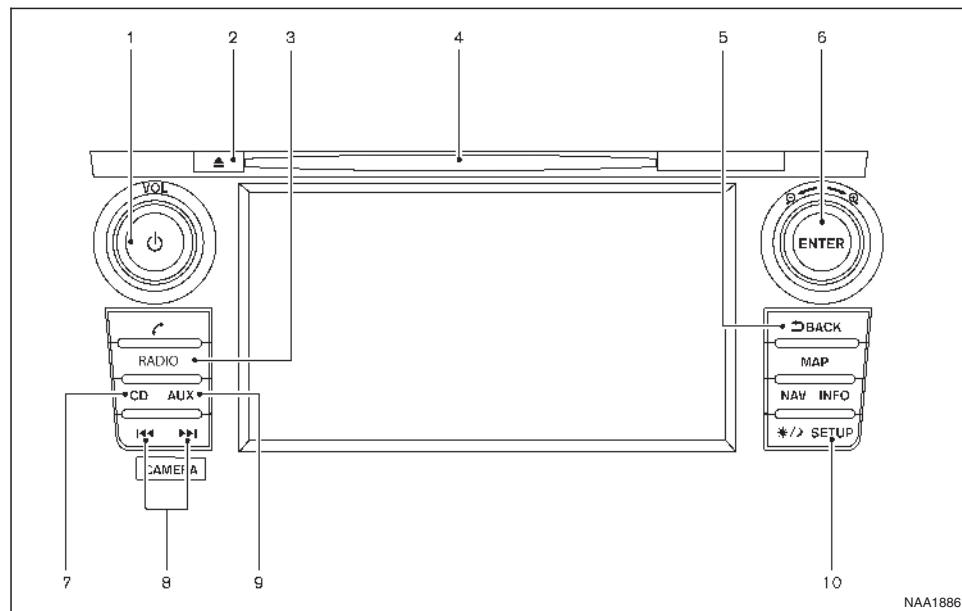
*2 Os códigos disponíveis dependem dos tipos de multimédia, das versões e das informações que serão apresentadas.

*3 Ficheiros WMA protegidos (DRM) não são reproduzidos.

*4 Quando são reproduzidos ficheiros VBR, o tempo de reprodução pode não ser correctamente apresentado. WMA7 e WMA8 não são aplicados a VBR.

*5 Suporta 128 Bytes mas depende da largura do ecrã e do tipo de caracteres.

RÁDIO FM-AM COM LEITOR DE DISCOS COMPACTOS (CD) (Tipo B)



1. Botão Power/VOL (volume)
2. Botão de ejeção de disco
3. Botão RADIO
4. Ranhura de introdução de disco
5. Botão BACK
6. Botão ENTER/Deslocamento
7. Botão CD

8. Botões de procura/faixa
9. Botão AUX (auxiliar)
10. Botão SETUP

FUNCIONAMENTO GERAL DO SISTEMA ÁUDIO

O sistema áudio funciona quando o comutador de ignição está na posição **ON** ou **ACC**.



Botão (alimentação)/VOL (volume)

Prima o botão <VOL> para ligar ou desligar o sistema de áudio.

Rode o botão <VOL> para regular o nível de volume.

Este veículo poderá estar equipado com a função volume sensível à velocidade (SSV) para áudio. Quando esta função é activada, o volume do áudio é automaticamente regulado à medida que a velocidade do veículo se altera. Para obter informações acerca das operações de activação e desactivação da função SSV, consulte "Como utilizar o botão <SETUP>" anteriormente nesta secção.

Configurações do sistema áudio

Para obter informações acerca das operações de regulação das definições áudio, consulte "Como utilizar o botão <SETUP>" anteriormente nesta secção.

Informações de trânsito

Toque em [TA] no ecrã do áudio para activar ou desactivar a configuração de informações de trânsito. Quando recebe uma informação de trânsito, a função interrompe a música que está a ser reproduzida para informar o condutor de informações de trânsito recebidas.

Funcionamento do rádio

O sistema áudio funciona quando o comutador de ignição está na posição **ON** ou **ACC**.

Botão de selecção da banda de rádio:

Prima o botão <RADIO> para alterar a banda da seguinte forma:

AM → DAB → FM → AM

Se outra fonte de áudio estiver em reprodução quando o botão <RADIO> é premido, a fonte de áudio em reprodução desliga-se automaticamente e a última estação de rádio começa a ser reproduzida.

Sintonização do rádio:

No modo de rádio, o rádio pode ser sintonizado com o ecrã tátil. Para activar o sintonizador visual, toque na tecla [Sintonizar] na parte inferior do ecrã. É apresentado um ecrã com uma barra que regula a frequência entre baixa e alta deslocando-a para a esquerda e para a direita.

Para a sintonização, pode ser utilizada uma das operações que se seguem.

Touchar na barra no ecrã

Touchar [◀] / [▶] no ecrã

Rodar o botão <ENTER>/Deslocamento

Para regressar ao ecrã de rádio normal, toque na tecla [OK].

Lista de estações:

No modo FM ou DAB (consoante equipamento), toque em [Lista FM] ou [Lista DAB] para apresentar as listas de estações.



Botões de procura/faixa:

No modo de rádio, prima os botões de procura/faixa para sintonizar de frequências baixas para altas ou altas para baixas e para parar na próxima estação emissora.

Teclas de memória de estações:

É possível guardar até seis estações para a banda AM e até doze estações para cada uma das outras bandas.

1. Escolha a banda de rádio utilizando o botão <RADIO>.
2. Sintonize a estação pretendida utilizando a sintonização manual ou de procura. Mantenha premida qualquer uma das teclas de memorização de estações pretendidas até ouvir um sinal sonoro.

Para FM e DAB (consoante equipamento), toque na tecla [7-12] para apresentar as teclas de memória 7 - 12.

3. Surge então o indicador de canal e o som é retomado. A programação está concluída.

Funcionamento do DAB:

No modo DAB, estão disponíveis as seguintes teclas de operação.

Lista DAB:

Touchar para apresentar a lista de estações disponíveis.

TA:

Touchar nesta tecla para ligar e desligar o modo TA (informações de trânsito). Quando ligado, as informações de trânsito recebidas interrompem a fonte de áudio em reprodução.

Canal extra:

A tecla [Can. extra] permite aceder às estações adicionais transmitidas no grupo da estação actualmente seleccionada. Se não estiverem disponíveis estações adicionais no grupo, a tecla não funciona.

Texto rádio:

O texto rádio é apresentado no ecrã principal DAB, por baixo do nome da estação DAB. Esta opção apresenta o programa de rádio e as informações relativas à música, conforme determinado pela estação DAB.

EAS no teste EAS (apresentado no ecrã como um nome PTY) é uma abreviatura de Sistema de Alerta de Emergência.

Ocasionalmente, nas áreas com fraca força de sinal DAB, o nome completo da estação na lista DAB e no ecrã principal DAB poderá estar distorcido. Nesta situação, pode ainda ouvir a estação de rádio específica com uma qualidade de som reduzida, porém isto não é sempre possível. Estas informações podem também ser apresentadas no visor de informações do veículo.

Funcionamento do leitor de CD

Carregamento do disco:

Insira um CD na ranhura com o lado da etiqueta para cima. O CD é automaticamente recolhido e reproduzido. Se o rádio estiver em reprodução, será automaticamente desligado e o CD inicia a sua reprodução.

ATENÇÃO

Não force a introdução de um CD na ranhura. Este acto pode danificar o leitor.



Botão CD:

Quando o botão CD é premido com o sistema desligado e o CD carregado, o sistema liga-se e é iniciada a reprodução do CD.

Quando o botão CD é premido com um CD carregado durante a reprodução do rádio, este último desliga-se e é iniciada a reprodução do CD.



Botão de procura/faixa:

Quando o botão ►► ou ◄◄ é premido durante menos de 1,5 segundos enquanto o CD está a ser reproduzido, o CD será reproduzido em avanço ou recuo rápido. Quando o botão é libertado, o CD retoma a velocidade normal de reprodução.

Quando o botão ►► ou ◄◄ é premido durante menos de 1,5 segundos enquanto há um CD em reprodução, a faixa ou o início da faixa actual do CD começa a ser reproduzido. Prima várias vezes o botão para percorrer as faixas do CD. Se saltar a última faixa num CD, é reproduzida a primeira faixa no disco. Se saltar a última faixa numa pasta de um CD MP3, é reproduzida a primeira faixa da próxima pasta.

Modo de visualização CD/MP3/WMA:

Durante a reprodução de um CD ou de um CD MP3/WMA, podem ser apresentadas determinadas partes do texto (quando está a ser utilizado um CD codificado com texto). Dependendo do modo como o CD ou o CD MP3/WMA está codificado, o texto é apresentado a indicar o artista, o álbum e o título da música. As teclas de operação também são apresentadas no ecrã.

Misturar:

Se tocar na tecla [Misturar] durante a reprodução de um CD ou CD MP3, alterna o padrão de reprodução aleatória da seguinte forma:

(CD)

(Normal) → Misturar → (Normal)

(CD com ficheiros áudio comprimidos)

(Normal) → Pasta aleatória → Baralhar todos → (Normal)

Repetir:

Se tocar na tecla [Repetir] durante a reprodução de um CD ou CD MP3, alterna o padrão de repetição da seguinte forma:

(CD)

(Normal) → Repetir → (Normal)

(CD com ficheiros áudio comprimidos)

(Normal) → Repetir faixa → Repetir pasta → (Normal)

Procurar:

Toque na tecla [Procurar] para apresentar os títulos do CD em formato de lista. Toque no título de uma música da lista para começar a reproduzi-la. Se es-

tiver a ser reproduzido um CD MP3, tocar na tecla [Procurar] também indica as pastas no disco. Toque na tecla [Pasta para cima] para visualizar as listas na camada superior. Siga o procedimento para seleccionar uma música com o ecrã táctil para escolher uma pasta.



Botão de ejeção de disco:

Se o botão de ejeção de disco for premido estando um CD inserido, este é ejetado.

Se o CD não for removido no espaço de 10 segundos, será novamente carregado.

Porta de ligação USB (Universal Serial Bus)



AVISO

Não ligue, não desligue e não utilize o dispositivo USB enquanto conduz. Fazê-lo pode ser uma distracção. Se estiver distraído, pode perder o controlo do veículo e causar um acidente ou ferimentos graves.

ATENÇÃO

Não force a introdução do dispositivo USB na porta USB. Introduzir o dispositivo USB inclinado ou de cabeça para baixo na porta pode danificar a porta. Certifique-se de que o dispositivo USB está correctamente ligado à porta USB.

Não agarre a tampa da porta USB (consoante equipamento) ao puxar o dispositivo USB para o retirar da porta. Isso pode danificar a porta e a tampa.

Não deixe o cabo USB num local onde possa ser inadvertidamente puxado. Puxar o cabo pode danificar a porta.

Notas gerais para utilização de USB:

Consulte as informações do fabricante do seu dispositivo relativas à utilização e cuidados correctos do dispositivo.

O sistema áudio funciona quando o comutador de ignição está na posição **ON** ou **ACC**.

A porta USB está situada na parte inferior do painel de instrumentos. Consulte "Porta de ligação USB (Universal Serial Bus)" anteriormente nesta secção. Ligue um dispositivo de memória USB à porta de ligação. O dispositivo de memória USB é automaticamente activado.

Funcionamento USB geral:

Se estiver a ser reproduzida outra fonte de áudio e for inserido um dispositivo de memória USB, prima o botão AUX até o ecrã mudar para o modo de memória USB.

Se o sistema foi desligado durante a reprodução do dispositivo de memória USB, prima o botão Power/ <VOL> para reiniciar o dispositivo.

Toque no nome de uma música no ecrã para começar a reproduzi-la.

Funcionamento do ecrã USB:

Durante a reprodução de ficheiros num dispositivo de memória USB, o padrão de reprodução pode ser alterado para que as músicas sejam repetidas ou reproduzidas aleatoriamente.

Misturar:

Se tocar na tecla [Mix] no ecrã durante a reprodução de um dispositivo de memória USB, alterna o padrão de reprodução aleatória da seguinte forma:

(Normal) → Pasta aleatória → Baralhar todos → (Normal)

Repetir:

Se tocar na tecla [Repetir] no ecrã durante a reprodução de um dispositivo de memória USB, alterna o padrão de repetição da seguinte forma:

(Normal) → Repetir faixa → Repetir pasta → (Normal)

Procurar:

Toque na tecla [Procurar] para visualizar a interface USB. Selecciona as músicas que pretende tocar tocando no ítem no ecrã.



Botões de procura/faixa:

Prima o botão de procura/faixa (recuo) durante a reprodução de um ficheiro de áudio no dispositivo de memória USB para regressar ao início da faixa actual. Prima o botão várias vezes para saltar para três várias faixas.

Prima o botão de procura/faixa (avanço rápido) durante a reprodução de um ficheiro de áudio no dispositivo de memória USB para avançar uma faixa. Prima o botão várias vezes para saltar várias faixas para a frente. Se saltar a última faixa num dispositivo de memória USB, é reproduzida a primeira faixa da pasta seguinte.

Funcionamento do leitor iPod

Ligar o iPod:

Ligue o iPod à porta de ligação USB utilizando o cabo USB fornecido com o iPod.

A porta USB está situada na parte inferior do painel de instrumentos. Consulte "Porta de ligação USB (Universal Serial Bus)" anteriormente nesta secção.

Se o seu iPod suporta carregamento via ligação USB, a respectiva bateria será carregada enquanto estiver ligado ao veículo e o comutador de ignição estiver na posição **ON** ou **ACC**.

Compatibilidade:

Os seguintes modelos são compatíveis:

iPod 5th Generation (versão 1.2.3 de firmware ou posterior)

iPod Classic (versão 1.1.1 ou posterior de firmware)

iPod Touch (versão 2.0.0 de firmware ou posterior)*

iPod nano - 1st generation (versão 1.3.1 de firmware ou posterior)

iPod nano - 2nd generation (versão 1.1.3 de firmware ou posterior)

iPod nano - 3rd generation (versão 1.1.3 de firmware ou posterior)

iPod nano - 4th generation (versão 1.0.4 de firmware ou posterior)

iPod nano - 5th generation (versão 1.0.1 de firmware ou posterior)

* Algumas funções deste iPod poderão não estar totalmente funcionais.

Certifique-se de que o firmware do iPod está actualizado com a versão indicada acima.

“Made for iPod”, “Made for iPhone” e “Made for iPad” significam que um acessório electrónico foi concebido para ser ligado especificamente ao iPod, iPhone ou iPad, respectivamente, e que foi certificado pelo programador para cumprir as normas de desempenho da Apple.

A Apple não é responsável pelo funcionamento do dispositivo nem pela sua conformidade com as normas regulamentares e de segurança.

Tenha em conta que a utilização deste acessório com o iPod, iPhone ou iPad pode afectar o desempenho sem fios.

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle e iPod touch são marcas registadas da Apple Inc., empresa registada nos EUA e noutros países. Lightning é uma marca registada da Apple Inc.

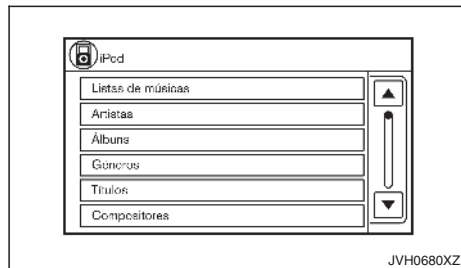
Funcionamento geral do iPod:

Se o sistema foi desligado enquanto o iPod reproduzia, ao premir o botão Power/<VOL> iniciará o iPod.

Se estiver a ser reproduzida outra fonte de áudio e for ligado um iPod, prima o botão AUX até o ecrã mudar para o modo de iPod.

Consulte as informações do fabricante do seu dispositivo relativas à utilização e cuidados correctos do dispositivo.

Funcionamento da interface:



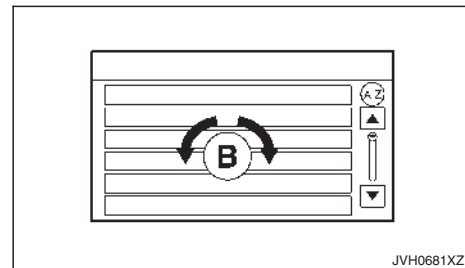
A interface de funcionamento do iPod apresentada no ecrã do sistema de áudio do veículo é semelhante à interface do iPod. Utilize o ecrã táctil, o botão Retroceder ou o botão <ENTER>/Deslocamento para navegar nos menus no ecrã.

Durante a reprodução do iPod, toque na tecla [Menu] para fazer aparecer a interface do iPod.

Consoante o modelo do iPod, poderão estar disponíveis os seguintes itens no ecrã de lista de menus. Para informação adicional acerca de cada item, consulte o Manual de instruções do iPod.

- Listas de músicas
- Artistas
- Álbuns
- Géneros
- Títulos
- Compositores
- Audiolivros
- Podcasts

Percorrer menus:



Durante a navegação em listas longas de artistas, álbuns ou músicas no menu de música, é possível percorrer a lista pelo primeiro carácter do nome. Para activar a indexação de caracteres, toque na tecla [A-Z] no canto superior direito do ecrã. Rode o botão <ENTER>/Deslocamento para escolher o número ou letra para o qual saltar na lista e, em seguida, prima o botão <ENTER>/Deslocamento.

Se nenhum carácter for seleccionado passados trinta segundos, o ecrã regressa ao modo normal.

Modo de reprodução aleatória e repetida:

Durante a reprodução do iPod, o padrão de reprodução pode ser alterado para que as músicas sejam repetidas ou reproduzidas aleatoriamente.

Misturar:

Se tocar na tecla [Mix] no ecrã durante a reprodução de um iPod, alterna o padrão de reprodução aleatória da seguinte forma:

(Normal) → Leitura aleatória → (Normal)

Repetir:

Se tocar na tecla [Repetir] no ecrã durante a reprodução de um iPod, alterna o padrão de repetição da seguinte forma:

(Normal) → Repetir título → (Normal)



Botões de procura/faixa:

Prima o botão ►► ou ◄◄ para saltar uma faixa para trás ou para a frente.

Mantenha premido o botão ►► ou ◄◄ durante 1,5 segundos para recuar ou avançar rapidamente a faixa em reprodução. A faixa é reproduzida a uma maior velocidade durante o recuo ou avanço rápido. Quando o botão é libertado, a faixa retoma a velocidade normal de reprodução.

Funcionamento do leitor áudio Bluetooth®

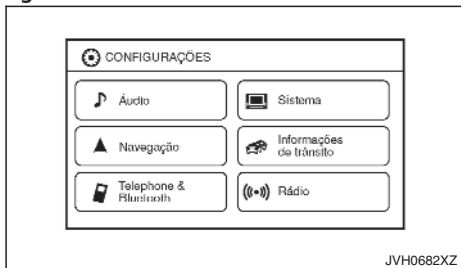
Se tiver um dispositivo de áudio Bluetooth® compatível, capaz de reproduzir ficheiros de áudio, o dispositivo pode ser ligado ao sistema de áudio do veículo para que os ficheiros de áudio no dispositivo sejam reproduzidos através das colunas do veículo

Marca registada Bluetooth®:



Bluetooth® é uma marca registada da Bluetooth SIG, Inc. e licenciada para a Robert Bosch GmbH.

Ligar áudio Bluetooth®:



Exemplo

Para ligar o seu dispositivo de áudio Bluetooth® ao veículo, siga o seguinte procedimento:

1. Prima o botão <SETUP>.
2. Seleccione a tecla [Telefone & Bluetooth].
3. Seleccione a tecla [Emparelhar novo aparelho].
4. O sistema reconhece o comando e solicita-lhe que inicie a ligação a partir do telemóvel. O procedimento de ligação do telemóvel varia de acordo com cada modelo de telemóvel. Consulte o Manual de instruções do dispositivo Bluetooth® para obter mais informações.

Funcionamento geral do leitor de áudio Bluetooth®:

A fim de mudar para o modo de áudio Bluetooth®, prima repetidamente o botão AUX até o modo de áudio Bluetooth® ser apresentado no ecrã.

Os controlos do modo de áudio Bluetooth® são apresentados no ecrã.

Funcionamento de leitor do dispositivo AUX

O jack de entrada AUX está situado na parte inferior do painel de instrumentos. Consulte "Jack de entrada AUX (auxiliar)" anteriormente nesta secção. O jack de entrada AUX de áudio aceita qualquer entrada normal analógica, como de um leitor de cassette portátil/leitor de CD, leitor MP3 ou computador portátil.

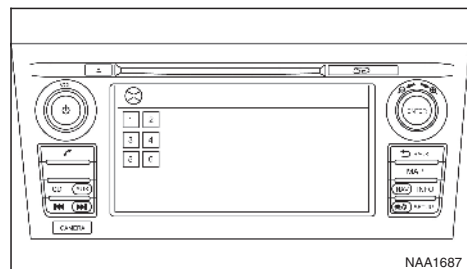
A RENAULT recomenda fortemente a utilização de um cabo com mini-ficha estéreo quando ligar o seu dispositivo de música ao sistema áudio. A música poderá não ser reproduzida correctamente quando é utilizado um cabo monofónico.



Botão:

A fim de mudar para o modo AUX, com o comutador de ignição na posição **ON** ou **ACC**, prima o botão AUX até seleccionar o modo AUX.

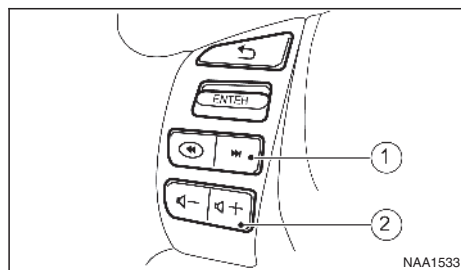
ECRÃ TÁCTIL DE NAVEGAÇÃO (consoante equipamento)



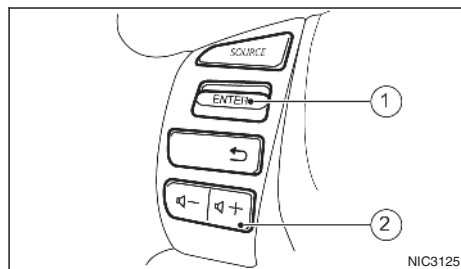
Para mais informações, consulte o Manual de instruções do ecrã táctil de navegação fornecido separadamente.

BOTÕES DE CONTROLO ÁUDIO NO VOLANTE (consoante equipamento)

CONTROLO ÁUDIO



Tipo A



Tipo B

- ① Botões de sintonização (Tipo A)/ Comutador de sintonização (Tipo B)
- ② Botões de volume

Botão de selecção de sintonização/faixa

Prima o comutador para seleccionar um canal ou faixa.

Alteração da estação programada (modo rádio)

Prima o botão de deslocamento (↕, ◀◀ ou ▶▶) para cima/baixo durante menos de 1,5 segundos para seleccionar uma das estações pré-sintonizadas.

Procura de sintonia (modo de rádio) — consoante equipamento

Prima o botão de deslocamento (↕, ◀◀ ou ▶▶) para cima/baixo durante mais de 1,5 segundos para procurar a estação de rádio seguinte ou anterior.

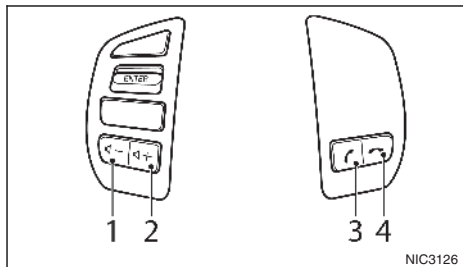
Faixa seguinte/anterior (modo de CD, iPod, memória USB ou áudio Bluetooth*) — *: consoante equipamento

- Prima o botão de deslocamento (↕, ◀◀ ou ▶▶) para cima/baixo durante menos de 1,5 segundos para seleccionar a faixa seguinte ou para retornar ao início da faixa actual. Prima (para cima/para baixo) várias vezes para avançar ou recuar faixas.
- Prima o botão de deslocamento para cima/para baixo (↕, ◀◀ ou ▶▶) durante mais de 1,5 segundos para seleccionar a pasta seguinte ou a pasta anterior.

Botões de controlo de volume

Prima o botão de controlo do volume (+ ou -) para aumentar ou diminuir o volume.

BOTÕES DE CONTROLO DO TELEFONE



- ① Botão de diminuição do volume
- ② Botão de aumento do volume
- ③ Botão para atender o telefone
- ④ Botão para recusar a chamada

Botões de controlo do telefone no volante

O modo mãos-livres pode ser controlado através dos comandos do volante.

Botões de controlo de volume:

Os botões de controlo de volume permitem regular o volume das colunas quando premidos os botões <+> ou <-> ① e ②.

Botões do telefone:

Os botões <☎> ou <☎> ③ e ④ permitem:

Atender uma chamada ao premir o botão <☎>.

Rejeitar uma chamada recebida premindo o botão <☎> durante a chamada recebida.

Terminar uma chamada activa ao premir uma vez o botão <☎>.

Remarcar a chamada efectuada ao premir o botão <☎> durante mais de 2 segundos.

SISTEMA MÃOS-LIVRES PARA TELEFONE BLUETOOTH® (sem sistema de navegação e ecrã a cores)

FUNÇÃO BLUETOOTH® DO TELEFONE



AVISO

Utilizar o telemóvel durante a condução é extremamente perigoso porque desvia a sua concentração e diminui a capacidade de reacção face a situações inesperadas que possam surgir, podendo resultar em acidentes fatais. Tal aplica-se a todas as situações envolvidas na utilização de um telemóvel, como atender uma chamada, procurar números na agenda, durante uma conversação, etc.

ATENÇÃO

Nalguns países é proibida a utilização do telemóvel durante a condução sem a utilização do sistema de kit de mãos-livres.

Este capítulo fornece informações sobre o sistema mãos-livres para telefone com ligação Bluetooth®.

O Bluetooth® é uma norma de comunicação de aparelhos de rádio sem fios. Este sistema oferece uma função mãos-livres para o seu telemóvel para melhorar o seu conforto de condução.

Para poder utilizar o seu telemóvel com o Bluetooth® do sistema de áudio, deve configurar primeiro o seu telemóvel. Para mais informações, consulte "Definições BLUETOOTH®" mais à frente nesta secção. Após a configuração, é automaticamente activado o modo de kit de mãos-livres do telemóvel registado (via Bluetooth®) quando entra no seu campo de acção.

Uma mensagem de informação é apresentada no ecrã do sistema de áudio quando o telefone estiver ligado, a receber ou efectuar uma chamada.

Quando existir uma chamada activa, o sistema de áudio, o microfone (localizado no tejadilho, à frente do espelho retrovisor) e os comandos do volante permitem efectuar uma comunicação mãos-livres.

Se o sistema áudio estiver a ser utilizado, o rádio, CD, iPod, áudio USB, áudio Bluetooth ou fonte AUX serão silenciados, permanecendo assim até que a chamada activa tenha terminado.

O sistema Bluetooth® poderá não ser capaz de comunicar com o telemóvel pelas seguintes razões:

O telemóvel encontra-se muito longe do veículo.

O modo Bluetooth® foi activado no seu telemóvel.

O seu telemóvel não estabeleceu conexão com o sistema Bluetooth® do sistema áudio.

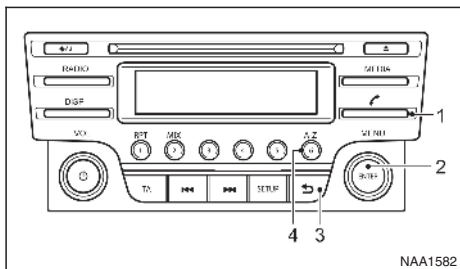
O telemóvel não suporta a tecnologia Bluetooth® (BT Core v2.0).

NOTA

Para os modelos com sistema de áudio com navegação, consulte o manual de instruções fornecido em separado.

Para mais informações, consulte o Manual de instruções do seu telemóvel.

Para auxílio com a integração do seu telemóvel, visite o seu concessionário aprovado local.



- ① Botão do telefone
- ② Botão <MENU> ou <ENTER> (rode e prima para seleccionar)
- ③ Botão <RETROCEDER>
- ④ Botão de pesquisa rápida na lista telefónica A-Z

Definições BLUETOOTH®

Entre no menu de configuração do telefone através do botão (telefone), selecione a tecla [Bluetooth] e, em seguida, verifique se a função Bluetooth está definida como ligada (ligada é a predefinição; se não estiver definida, prima o botão <ENTER>).

A fim de configurar o sistema Bluetooth para emparelhar (ligar ou registar) o telemóvel da sua preferência, execute o procedimento seguinte.

Para emparelhar um dispositivo, utilize a tecla [Proc. Dispos.] ou a tecla [Emp. disp].

É possível ligar até 5 dispositivos Bluetooth. No entanto, só é possível utilizar um dispositivo de cada vez. Se houver 5 dispositivos registados com sis-

tema Bluetooth, um novo dispositivo só pode substituir um dos 5 dispositivos emparelhados existentes. Utilize a tecla [Eliminar disp.] para eliminar um dos dispositivos emparelhados existentes. Para mais informações, consulte "[Eliminar disp.]" mais à frente nesta secção.

Quando o emparelhamento é bem sucedido, uma mensagem de informação é apresentada e o sistema áudio regressa ao ecrã da fonte de áudio actual. Durante a ligação, são apresentados os seguintes ícones de estado (canto superior esquerdo do visor): intensidade do sinal (ícone de antena), estado da bateria* (ícone de bateria) e Bluetooth "Ligado" (ícone de Bluetooth).

*: Se a mensagem de carga da bateria fraca aparecer, o dispositivo Bluetooth® deve ser recarregado em breve.

O procedimento de emparelhamento pode divergir consoante o tipo de dispositivo e a compatibilidade. Consulte o manual de instruções do Bluetooth® para obter mais pormenores.

NOTA

Consulte o seu Manual de instruções do telemóvel/áudio para obter mais pormenores acerca do dispositivo.

Para auxílio com a integração do telemóvel/áudio Bluetooth®, visite o seu concessionário aprovado local.

No máximo, podem ser emparelhados 5 dispositivos Bluetooth com o sistema.

Para configurar o sistema Bluetooth com um dispositivo, estão disponíveis os seguintes itens:



[Proc. Dispos.]

Mostra todos os dispositivos Bluetooth disponíveis e inicializa a ligação Bluetooth a partir da unidade de áudio.

[Emp. disp.]

Inicializa a ligação Bluetooth a partir do dispositivo móvel.

[Selec. disp.]

Os dispositivos Bluetooth emparelhados são indicados e podem ser seleccionados para ligação.

[Eliminar disp.]

Um dispositivo Bluetooth registado pode ser eliminado.

[Bluetooth]

Se esta definição estiver desactivada, a ligação entre os dispositivos Bluetooth e o módulo Bluetooth integrado no veículo será cancelada.

[Proc. Dispos.]:

- 1) Prima o botão  . Selecciona [Proc. Dispos.]
A unidade áudio procura dispositivos Bluetooth e mostra todos os disponíveis.

Premir o botão  cancela a procura.

- 2) Selecciona o dispositivo a emparelhar.
Utilize o botão **<MENU>** e prima para seleccionar.
- 3) O procedimento de emparelhamento depende do dispositivo a ligar:

- 1) Dispositivo sem código PIN:

A ligação Bluetooth é automaticamente ligada sem quaisquer introduções.

- 2) Dispositivo com código PIN:

São possíveis duas formas de emparelhamento diferentes, consoante o dispositivo:

- Tipo A:

É apresentada a mensagem [Para emp.] [Ins. PIN] 0000 e uma contagem decrescente.

Confirme o código PIN no dispositivo.

É efectuada a ligação Bluetooth.

Se a contagem decrescente atingir 0, a tentativa de emparelhar os dispositivos será cancelada.

- Tipo B:

É apresentada a mensagem [Pedido de empar.] [Conf. palavra-passe], juntamente com um código de 6 dígitos. O código, exclusivo e idêntico, deverá ser apresentado no dispositivo. Se o código for idêntico, confirme no dispositivo.

Será estabelecida a ligação por Bluetooth.

[Emp. disp.]:

Ligue o Bluetooth da unidade áudio. Consulte a descrição de [Bluetooth].

Utilize a unidade áudio para emparelhar:

Prima o botão  . Selecciona a tecla [Emp. disp.]. A unidade de áudio aguarda por um pedido de ligação proveniente do dispositivo móvel. O procedimento de emparelhamento depende do dispositivo com Bluetooth:

- 1) Dispositivo sem código PIN:

A ligação Bluetooth é automaticamente ligada sem quaisquer introduções.

- 2) Dispositivo com código PIN:

São possíveis duas formas de emparelhamento diferentes, consoante o dispositivo. Consulte a descrição em [Proc. Dispos.]

Utilize o dispositivo áudio/telemóvel Bluetooth® para emparelhar:

- 1) **Active** o modo de procura de dispositivos com Bluetooth® no dispositivo móvel.

Se o modo de procura encontrar a unidade áudio, irá apresentá-la no visor do dispositivo.

- 2) Selecciona a unidade áudio apresentada como [My Car] (O meu veículo).

- 3) Introduza o código numérico no dispositivo em questão com o respectivo teclado e prima a tecla de confirmação também do próprio dispositivo.

Consulte o manual de instruções do próprio dispositivo Bluetooth® para obter mais informações.

[Selec. disp.]:

A lista de dispositivos emparelhados apresenta os telemóveis ou dispositivos áudio Bluetooth® que foram emparelhados ou registados com o sistema de

áudio Bluetooth®. Se a lista contiver dispositivos, selecione o dispositivo adequado para ligar ao sistema de áudio Bluetooth®.

Os seguintes símbolos (consoante equipamento) indicam a capacidade do dispositivo registado:

- : Integração do telemóvel
- : Emissão de áudio (A2DP – Perfil de distribuição áudio avançada)

[Eliminar disp.]:

Um dispositivo registado pode ser removido do sistema de áudio Bluetooth. Selecione um dispositivo registado e prima <ENTER> para confirmar a eliminação.

[Bluetooth]:

Caso o Bluetooth® tenha sido desactivado, aparece uma mensagem de informação [Lig./Desl.] quando selecciona [Bluetooth] a partir do menu (prima). Para ligar o sinal Bluetooth®, prima <ENTER> e é apresentado um ecrã correspondente. Selecione [Ligado] e prima <ENTER> para apresentar o ecrã de menu de definições Bluetooth®.

CONTROLO DO KIT DO TELEFONE DE MÃOS-LIVRES

O modo mãos-livres pode ser comandado através do botão do telefone no sistema de áudio ou no volante (consoante equipamento).



Receber uma chamada

Quando recebe uma chamada, o visor apresenta o número de telefone do autor da chamada (ou uma mensagem de informação a dizer que não é possível apresentar o número de telefone do autor da chamada) e três ícones de operação.

1. Atendimento e chamada:

Atenda a chamada premindo <ENTER> (o ícone é realçado).

Ao premir <ENTER>, pode seleccionar as seguintes opções:

Terminar a chamada seleccionando e premindo <ENTER>.

Colocar a chamada em espera seleccionando e premindo <ENTER>.

[]

Utilize este item (o comando de transferência telefónica) para transferir a chamada do sistema de áudio para o seu telemóvel.

Para transferir a chamada novamente para o sistema mãos-livres através do sistema de áudio, selecione [].

[#123]

Utilize este item para introduzir números durante uma chamada. Por exemplo, se receber a or-

dem a partir de um sistema de telefone automatizado para marcar um número de extensão, o sistema envia o sinal sonoro associado ao número seleccionado.

2. Colocar uma chamada em espera:

Rode o botão <MENU> até que seja realçado e prima <ENTER>. A chamada está em espera. Se premir <ENTER>, aceita a chamada. Para rejeitar, rode o botão <MENU> no sentido dos ponteiros do relógio e prima <ENTER>.

3. Rejeitar uma chamada:

Rode o botão <MENU> até que seja realçado e prima <ENTER>. A chamada é rejeitada.



Efectuar uma chamada

Pode efectuar uma chamada através de qualquer um dos seguintes métodos:

- Efectuar uma chamada a partir do catálogo telefónico
- Marcar manualmente um número de telefone
- Remarcação
- Utilização do histórico de chamadas (menu Lista cham.)

Digitar

Recebida

Perdida

Efectuar uma chamada a partir do catálogo telefónico:

Uma vez efectuada a ligação Bluetooth®, serão transferidos automaticamente para o sistema de áudio os dados da lista telefónica, entre o telemóvel registado e o sistema de áudio A transferência poderá demorar algum tempo até concluir.

NOTA

Os dados da lista telefónica são apagados quando:

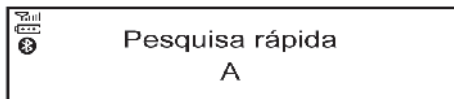
Comuta para outro telemóvel registado.

O telemóvel é desligado.

O telemóvel registado é eliminado do sistema de áudio.

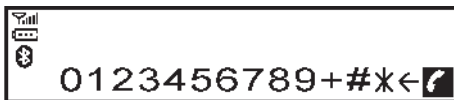
1. Prima <📞>.
2. Rode o botão <MENU>, percorra a lista até [Lista telefónica] e prima <ENTER>.
3. Percorra a lista, selecione o nome de contacto adequado (realçado) e prima <ENTER>.
4. O seguinte ecrã apresenta o número que vai marcar. Se estiver correcto, prima novamente <ENTER> para marcar o número.

Se o contacto tiver mais números atribuídos a 🏠 (casa), 📱 (telemóvel) ou 🏢 (escritório), percorra a lista e selecione o número adequado para marcar.



Em alternativa, o modo de pesquisa rápida pode ser utilizado da seguinte forma:

1. No ecrã da lista telefónica, prima <A-Z/>.
2. Rode o botão <MENU> para a primeira letra alfabética ou numérica do nome de contacto. Depois de ficar realçada, prima <ENTER> para seleccionar a letra.
3. O ecrã apresenta o(s) nome(s) de contacto correspondente(s). Se necessário, utilize novamente o botão <MENU> para percorrer a lista até ao nome de contacto adequado para ligar.
4. O seguinte ecrã apresenta o número que vai marcar. Se estiver correcto, prima novamente <ENTER> para marcar o número.



Marcar manualmente um número de telefone:



AVISO

Estacione o veículo num lugar seguro e accione o travão de mão antes de fazer uma chamada.

Para marcar manualmente um número de telefone, utilize o ecrã do sistema de áudio (teclado virtual) da seguinte forma:

1. Prima 📞 e rode o botão <MENU> para realçar [Marcar núm.].
2. Prima <ENTER> para seleccionar [Marcar núm.].
3. Rode o botão <MENU> para percorrer a lista e selecione cada número do número de telefone. Depois de ficar realçado, prima <ENTER> depois de cada selecção de número.

Para eliminar o último número introduzido, percorra para o símbolo [←] (Retrocesso) e depois de estar realçado, prima <ENTER>. O último número será eliminado. Premindo repetidamente <ENTER> elimina cada número subsequente.
4. Após introduzir o último número, desloque-se até ao símbolo 📞 e prima <ENTER> para marcar o número.

Marcar Novamente:

Para remarcar ou marcar o último número, prima 📞 durante mais de 2 segundos.



Utilização do histórico de chamadas (menu Lista cham.):

Pode também ser utilizado um número das listas de chamadas efectuadas, recebidas ou perdidas para efectuar uma chamada.

[Digitada]

Utilize o modo de chamadas efectuadas para efectuar uma chamada com base na lista de chamadas efectuadas.

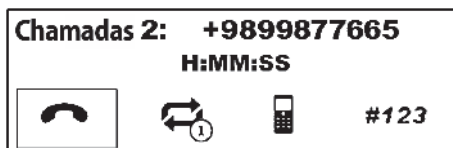
[Recebida]

Utilize o modo de chamadas recebidas para efectuar uma chamada com base na lista de chamadas recebidas.

[Perdida]

Utilize o modo de chamadas perdidas para efectuar uma chamada com base na lista de chamadas perdidas.

1. Prima e seleccione [List cham.]
2. Rode o botão <MENU> para percorrer até a um item e prima <ENTER> para seleccioná-lo.
3. Desloque-se até ao número de telefone pretendido e prima <ENTER> ou para marcar o número.



Segunda chamada recebida

Sempre que recebe uma segunda chamada, esta é apresentada no visor. Ao seleccionar o ícone , a chamada é atendida e a chamada que era a actual é colocada em espera.

Para rejeitar a segunda chamada recebida, seleccione rodando <MENU> e prima <ENTER>. Quando esta acção é realizada durante uma conversação, a chamada é terminada.

Para alternar entre as conversações telefónicas, seleccione a tecla com o botão <MENU> e prima <ENTER>.

(Quanto a outras selecções, consulte Efectuar uma chamada a partir da lista telefónica, mais atrás)



Definições gerais

No menu do telefone, seleccione [Definições]. As definições de volume e a transferência manual do catálogo telefónico podem ser realizadas através deste menu.

Funcionamento do menu:

Prima <ENTER> para seleccionar e rode o botão

<MENU> para aumentar ou diminuir o volume.

Prima <ENTER> para confirmar.

Itens do menu:

[Volume]

- [Toque]
Define o volume do toque do telefone
- [Chamadas]
Define o volume da conversação durante uma chamada.

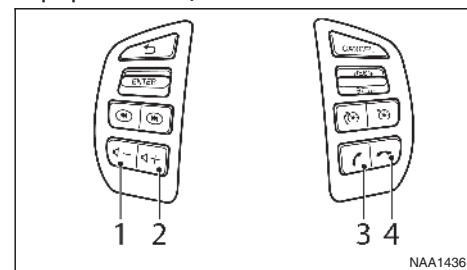
[Toque]

- [Carro]
Escolhe o toque no veículo.
- [Telefone]
Escolhe o toque do telefone.

[Transf. Lista Contac.]

Para transferência manual da agenda do dispositivo móvel para a unidade áudio.

BOTÕES NO VOLANTE (consoante equipamento)



- ① Botão de diminuição do volume

SISTEMA MÃOS-LIVRES PARA TELEFONE BLUETOOTH® (com sistema de navegação)

② Botão de aumento do volume

③ Botão do telefone

④ Botão para terminar/rejeitar

O modo de mãos-livres pode ser controlado através dos botões no volante.

Botão de diminuição do volume

Prima o botão de diminuição do volume para diminuir o volume dos altifalantes.

Botão de aumento do volume

Prima o botão de aumento do volume para aumentar o volume dos altifalantes.

Botão do telefone

O botão de telefone  permite-lhe:

Atender uma chamada premindo uma vez.

Para remarcar o número da última chamada efectuada, prima o botão durante mais de 2 segundos.

Botão END

Para rejeitar uma chamada, prima .

Para terminar uma chamada activa, prima  uma vez.



AVISO

Utilize o telefone depois de parar o veículo num local seguro. Se tiver que utilizar o telefone enquanto conduz, faça-o sempre com todo o cuidado para que possa concentrar toda a sua atenção na condução.

Se não conseguir dar toda a sua atenção ao veículo durante uma chamada, encoste na berma em segurança e pare o veículo.

ATENÇÃO

Para evitar que a bateria do veículo se descarregue, utilize o telefone depois de ligar o motor.

O seu veículo está equipado com o sistema mãos-livres para telefone Bluetooth®. Se possuir um telemóvel compatível com Bluetooth®, pode estabelecer a ligação sem fios entre o seu telemóvel e o módulo de telefone integrado no veículo. Com a tecnologia sem fios Bluetooth®, pode efectuar ou receber chamadas em modo mãos-livres no veículo através do telemóvel.

Quando o seu telemóvel estiver ligado ao módulo de telefone integrado no veículo, não terá de executar qualquer outro procedimento para ligar o telemóvel. O seu telemóvel é automaticamente ligado de novo ao módulo de telefone integrado no veículo quando a ignição é colocada na posição ON e o telemóvel ligado está activado e dentro do veículo.

Pode registar até 5 telemóveis compatíveis com Bluetooth® no módulo de telefone integrado no veículo. No entanto, só pode falar num telemóvel de cada vez.

Antes de utilizar o sistema mãos-livres para telefone Bluetooth®, consulte as seguintes notas.

Estabeleça a ligação sem fios entre um telemóvel e o módulo de telefone integrado no veículo antes de utilizar o sistema mãos-livres para telefone Bluetooth®.

Alguns telemóveis compatíveis com Bluetooth® poderão não ser reconhecidos pelo módulo de telefone integrado no veículo.

Não poderá utilizar um telemóvel com kit de mãos-livres nas seguintes situações:

- O seu veículo está fora da área de cobertura do telemóvel.
- O veículo está numa área em que é difícil receber o sinal do telemóvel, como um túnel, uma garagem subterrânea, perto de um edifício alto ou uma área montanhosa.
- O telemóvel está bloqueado para impedir que se faça uma chamada.

Quando as condições das ondas de rádio não são ideais ou o som de fundo é demasiado alto, pode ser difícil ouvir a voz da outra pessoa durante a chamada.

Logo após a ignição ter sido colocada na posição ON, poderá ser impossível receber uma chamada durante um curto período de tempo.

Não coloque o telemóvel numa área rodeada por metal ou longe do módulo de telefone integrado no veículo para prevenir a degradação da qualidade do som e a interrupção da ligação sem fios.

Enquanto um telemóvel estiver ligado através da ligação sem fios Bluetooth®, a sua bateria po-

derá descarregar mais rapidamente que o habitual. O sistema mãos-livres para telefone Bluetooth® não carrega os telemóveis.

Alguns telemóveis ou outros aparelhos podem causar interferência ou um som de zumbido vindo dos altifalantes do sistema áudio. Guardar o aparelho noutra sítio pode diminuir ou fazer desaparecer o ruído.

Consulte o manual de instruções do telemóvel para obter mais informações sobre o carregamento, a antena e a estrutura do telemóvel, etc.

A indicação da força do sinal no visor não irá corresponder à indicação da força do sinal de alguns telemóveis.

INFORMAÇÃO REGULAMENTAR

Marca registada Bluetooth®



Bluetooth® é uma marca registada da Bluetooth SIG, Inc. e licenciada para a Robert Bosch GmbH.

Directiva RED da União Europeia 2014/53/EU

Por este meio, a Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que o equipamento de rádio tipo LCN2K70A00/LCN2K70A10 está em conformidade com a Directiva 2014/53/EU. O texto completo da declaração da conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

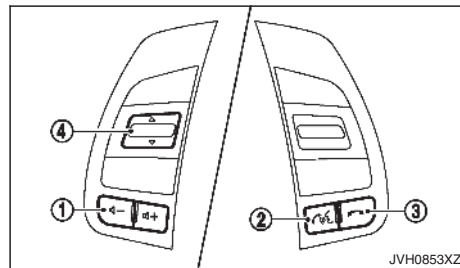
Qualquer alteração ao equipamento de rádio ou utilização com outros acessórios, componentes ou

software, conforme especificado, levará a uma reavaliação da conformidade para a aprovação legal necessária.

Banda de frequência	Potência radiada (EIRP)	Sugestões/Restrição
2400 MHz - 2480 MHz	Bluetooth <10 mW	Interna não acessível pelo utilizador

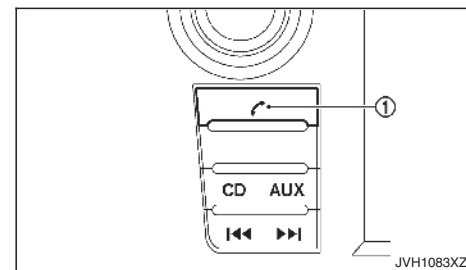
BOTÕES DE CONTROLO E MICROFONE

Comando no volante:



1. Comutador +/- - de controlo do volume
2. Botão de chamada (
3. Botão de fim de chamada (
4. Botão de sintonização

Painel de controlo:



1. Botão do telefone

Microfone:

O microfone está situado perto das luzes de leitura.

PROCEDIMENTO DE EMPARELHAMENTO

NOTA

O procedimento de ligação deve ser efectuado com o veículo parado. Se o veículo começar a deslocar-se durante este procedimento, este será cancelado.

1. Prima o botão <SETUP> no painel de controlo.
2. Toque na tecla [Telefone e Bluetooth].
3. Toque na tecla [Emparelhar novo aparelho]. Se ainda nenhum dispositivo tiver sido emparelhado, todas as restantes opções estarão indisponíveis.

4. Inicie o processo de emparelhamento a partir do telefone. O sistema apresenta a mensagem a perguntar se o PIN está a ser apresentado no seu dispositivo Bluetooth®.

1. Se o PIN for apresentado no seu dispositivo Bluetooth®, seleccione [Sim] para concluir o processo de emparelhamento.

2. Se o PIN não for apresentado no seu dispositivo Bluetooth®, seleccione [Não] e conclua o processo de emparelhamento de acordo com as instruções do Manual de instruções do dispositivo Bluetooth®.

Para obter mais informações, consulte o Manual de instruções do dispositivo Bluetooth®.

LISTA TELEFÓNICA

Para aceder à lista telefónica do veículo:

1. Prima o botão  no painel de controlo.
2. Seleccione a tecla "Contactos".
3. Seleccione a entrada pretendida da lista apresentada.
4. O número da entrada é apresentado no ecrã. Toque no número para marcá-lo.

NOTA

Para percorrer rapidamente a lista, toque na tecla "A-Z" no canto superior direito do ecrã. Rode o botão ENTER/Deslocamento para escolher uma letra ou um número e depois, prima o botão ENTER/Deslocamento. A lista desloca-se para a primeira entrada que começa com esse número ou letra.

EFFECTUAR UMA CHAMADA

Para efectuar uma chamada, siga o procedimento a seguir.

1. Prima o botão  no painel de controlo. O ecrã "Telefone" é apresentado no ecrã.

2. Seleccione uma das seguintes opções para efectuar uma chamada:

"Contactos": seleccione o nome de uma entrada guardada na lista telefónica do veículo.

"Listas cha.": seleccione o nome das chamadas recebidas, efectuadas ou perdidas.

"Remarcar": marque o último número marcado no veículo.

: introduza manualmente o número de telefone utilizando o teclado apresentado no ecrã. Para obter informações sobre como utilizar o ecrã táctil, consulte "Como utilizar o ecrã táctil", nesta secção.

RECEBER UMA CHAMADA

Quando o telefone recebe uma chamada, o ecrã muda para o modo de ecrã.

Para atender uma chamada, execute uma das acções que se seguem.

Prima o botão  no volante.

Toque no ícone  no ecrã.

Para rejeitar uma chamada, execute uma das acções que se seguem.

Prima o botão  no volante.

Toque no ícone de telefone vermelho  no ecrã.

DURANTE UMA CHAMADA

Durante uma chamada activa, as seguintes opções estão disponíveis no ecrã:

"Telefone"

Seleccione esta opção para transferir o controlo da chamada no telemóvel para o telefone.

"Mic. Mudo"

Seleccione esta opção para desactivar o som do microfone. Seleccione novamente para reactivar o microfone.

Ícone 

Seleccione para terminar uma chamada.

TERMINAR UMA CHAMADA

Para terminar uma chamada telefónica, seleccione o ícone  no ecrã ou prima o botão  no volante.

DEFINIÇÕES BLUETOOTH®

Para aceder ao ecrã de definições Bluetooth®:

1. Prima o botão <SETUP>.
2. Toque na tecla [Telefone e Bluetooth].

Ítems de configuração disponíveis:

[Ajustes do telefone]

Consulte "Configuração do telefone" mais à frente nesta secção para mais informações.

[Emparelhar novo aparelho]

Seleccione para emparelhar um novo dispositivo Bluetooth® com o sistema mãos-livres para telefone Bluetooth®.

[Seleccionar aparelho emparelhado]

Selecione para escolher um dispositivo Bluetooth® da lista dos dispositivos emparelhados com o sistema mãos-livres para telefone Bluetooth®.

[Apagar aparelho emparelhado]

Selecione para eliminar um dispositivo Bluetooth® da lista dos dispositivos ligados/emparelhados ao sistema mãos-livres para telefone Bluetooth®.

[Bluetooth]

Selecione para **ligar** e **desligar** o Bluetooth®.

[Notificações de telefone para]

Selecione [Condutor] para que as notificações de telefone sejam apresentadas no visor de informações do veículo. Selecione [Ambos] para que as notificações de telefone sejam apresentadas tanto no visor de informações do veículo como no ecrã.

*: Estes itens só estão disponíveis depois de a lista telefónica ter sido transferida.

CONFIGURAÇÃO DO TELEFONE

Para aceder ao ecrã de definições do telefone:

1. Prima o botão <SETUP>.
2. Toque na tecla [Telefone e Bluetooth].
3. Toque na tecla [Ajustes do telefone].

Itens de configuração disponíveis:

[Ordenar lista tel. por]*

Selecione [Nome próprio] ou [Apelido] para escolher como as entradas da lista telefónica são apresentadas alfabeticamente no ecrã.

[Lista telefónica]*

Selecione [Telefone] para utilizar a lista telefónica do telefone. Selecione [SIM] para utilizar a lista telefónica do cartão SIM. Selecione [Ambos] para utilizar as duas fontes.

[Descarregar lista telef. agora]

Selecione para transferir a lista telefónica da fonte escolhida para o veículo.

5 Arranque e condução

Procedimento de manutenção.....	5-2	Bloqueio da direcção.....	5-11
Antes de ligar o motor.....	5-2	Posições do comutador de ignição.....	5-12
Precauções no arranque e na condução.....	5-3	Descarga da pilha do comando da chave remota.....	5-13
Gases de escape (monóxido de carbono).....	5-3	Ligar o motor (modelos sem sistema de comando da chave remota).....	5-13
Sistema de Redução catalítica selectiva (SCR) de AdBlue® (consoante equipamento nos modelos equipados com motor Diesel).....	5-3	Ligar o motor (modelos com sistema de comando da chave remota).....	5-14
Filtro de partículas Diesel (DPF) (consoante equipamento).....	5-5	Conduzir o veículo.....	5-14
Regeneração automática.....	5-6	Conduzir com transmissão automática (AT).....	5-14
Precauções relativas à circulação em estrada e fora de estrada.....	5-6	Conduzir com Transmissão Manual (MT).....	5-18
Precuções de segurança para a condução.....	5-6	Sistema de Paragem/Arranque (consoante equipamento).....	5-19
Sistema do turbocompressor.....	5-8	Vísor do Sistema de Paragem/Arranque.....	5-20
Cuidados na utilização.....	5-8	Comutador OFF de Paragem/Arranque.....	5-22
Período de arranque a frio do motor.....	5-8	Tracção integral (4WD) (consoante equipamento).....	5-22
Colocação de bagagem.....	5-8	Sistema de 4WD parcial.....	5-23
Condução em piso molhado.....	5-8	Funcionamento do comutador do modo 4WD.....	5-26
Condução de Inverno.....	5-9	Indicador de modo 4WD.....	5-26
Comutador de ignição (modelos sem sistema de comando da chave remota).....	5-9	Aviso de 4WD.....	5-27
Transmissão Manual (MT).....	5-9	Pneus recomendados para 4WD.....	5-28
Transmissão automática (AT).....	5-9	Sistema de bloqueio do diferencial traseiro (consoante equipamento).....	5-28
Posições da chave.....	5-10	Sistema do Programa electrónico de estabilidade (ESP) (consoante equipamento).....	5-29
Bloqueio da direcção.....	5-10	Comutador de desactivação do programa electrónico de estabilidade (ESP).....	5-31
Comutador de ignição de botão de pressão (modelos com sistema de comando da chave remota).....	5-10	Sistema de travagem de emergência activa (consoante equipamento).....	5-31
Precuções na utilização do comutador de ignição de botão de pressão.....	5-10	Funcionamento do sistema.....	5-31
Sistema de comando da chave remota.....	5-10	Sistema de controlo em descidas (consoante equipamento).....	5-34
Transmissão automática (AT).....	5-11		

Comutador do controlo em descidas.....	5-34
Sistema de assistência de arranque em subida (consoante equipamento)	5-35
Cruise control (consoante equipamento).....	5-35
Precauções relativas ao cruise control	5-36
Utilização do cruise control	5-36
Limitador de velocidade (consoante equipamento).....	5-38
Operações do limitador de velocidade	5-38
Relatório de condução ECO	5-40
Estacionamento	5-40
Sistema do sensor de estacionamento (sonar) (consoante equipamento)	5-42
Comutador de desactivação do sistema do sensor de estacionamento (sonar).....	5-43
Definições do sistema do sensor de estaciona- mento (sonar).....	5-43
Reboque de atrelado	5-44

Precauções relativas à utilização	5-44
Pressão dos pneus	5-44
Correntes de segurança	5-44
Travões do atrelado.....	5-44
Deteção do atrelado (consoante equipamento).....	5-44
Segurança do veículo	5-45
Sistema de direcção assistida	5-45
Sistema de travões	5-45
Precauções relativas aos travões.....	5-45
Sistema de travagem anti-bloqueio (ABS)	5-46
Condução em tempo frio	5-47
Bateria.....	5-47
Líquido de arrefecimento do motor	5-47
Pneus	5-47
Equipamento especial de Inverno	5-48
Travão de estacionamento	5-48
Protecção contra a corrosão	5-48

PROCEDIMENTO DE MANUTENÇÃO

Durante os primeiros 1.600 km (1.000 milhas), siga estas recomendações para obter o desempenho máximo do motor e garantir a fiabilidade e economia futuras do seu novo veículo. O não cumprimento destas recomendações pode resultar na redução da vida útil do motor e redução do seu desempenho.

Não conduza a uma velocidade constante, quer rápida ou lenta, durante longos períodos de tempo.

Não deixe o motor a funcionar a mais de 4.000 rpm.

Não acelere a fundo em nenhuma mudança.

Não arranque o motor rapidamente.

Tente o mais possível não travar a fundo.

Não reboque um atrelado durante pelo menos os primeiros 800 km (500 milhas).

ANTES DE LIGAR O MOTOR



AVISO

As características dinâmicas do seu veículo mudam consideravelmente com a adição de carga e a sua distribuição, assim como pela montagem de equipamento acessório (gancho de reboque, barra de tejadilho, etc.). O seu modo de condução e a velocidade devem ser correspondentemente adaptados às mesmas. Especialmente no caso de transporte de cargas pesadas, a velocidade deve ser proporcionalmente reduzida.

Certifique-se de que a área à volta do veículo está desimpedida.

Verifique sempre que possível os níveis de fluidos, tais como óleo do motor, líquido de arrefecimento, fluido de travões (e embraiagem) e líquido lava-vidros e pelo menos, sempre que abastecer combustível.

Inspeccione visualmente o aspecto e o estado dos pneus. Meça e verifique a pressão dos pneus.

Verifique se todos os vidros e luzes estão limpos.

Ajuste a posição do banco e do encosto de cabeça.

Ajuste a posição dos espelhos retrovisores interiores e exteriores.

Coloque o seu cinto de segurança e solicite a todos os passageiros que façam o mesmo.

Verifique que todas as portas estão correctamente fechadas.

Verifique o funcionamento das luzes avisadoras quando o comutador de ignição é colocado na posição "ON".

Os pontos de manutenção indicados na secção "8. Manutenção e faça você mesmo" devem ser verificados periodicamente.

PRECAUÇÕES NO ARRANQUE E NA CONDUÇÃO



AVISO

Nunca deixe crianças ou pessoas que necessitem de assistência sozinhas no veículo. Os animais de estimação também não devem ser deixados sozinhos no veículo. Estes poderiam accionar sem querer os comutadores ou os controlos, ou fazer deslocar o veículo e verem-se inadvertidamente envolvidos num acidente grave ou ferirem-se a eles próprios. Em dias quentes ou com sol, a temperatura no interior de um veículo fechado pode subir rapidamente e causar problemas de saúde graves ou mesmo fatais para pessoas ou animais.

Acondicione em segurança todas as cargas para impedir o seu movimento. Não coloque carga a uma altura superior à dos encostos dos bancos. No caso de uma travagem brusca ou colisão, objectos soltos podem provocar ferimentos.

NOTA

Se sentir odores intensos de compostos orgânicos voláteis (VOC) durante os primeiros meses após a compra de um veículo novo, areje bem o habitáculo. Abra todos os vidros antes de entrar no veículo ou quando estiver dentro do veículo. Além disso, quando a temperatura no habitáculo subir, ou quando estacionar o veículo sob luz solar directa durante algum tempo, desligue o modo de recirculação do ar condicionado e/ou abra os vidros para permitir a entrada de ar fresco suficiente no habitáculo.

GASES DE ESCAPE (monóxido de carbono)



AVISO

Não respire os gases de escape; pois contêm monóxido de carbono, que é incolor e inodoro. O monóxido de carbono é perigoso. Pode fazer perder os sentidos ou provocar a morte.

Se suspeitar que existe infiltração de gases de escape para o habitáculo, conduza com as janelas totalmente abertas e mande inspecionar o veículo imediatamente.

Não deixe o motor a funcionar em espaços fechados como uma garagem.

Não deixe o veículo estacionado com o motor ligado durante um longo período de tempo.

Se for necessário fazer passar cablagens ou cabos para um atrelado através do vedante da carroçaria, siga as recomendações do fabricante de modo a evitar a infiltração de monóxido de carbono para o interior do habitáculo.

Se for adicionada uma carroçaria especial ou outro equipamento para fins recreativos ou outros, siga as recomendações do fabricante de modo a evitar a infiltração de monóxido de carbono para o interior do veículo. (Alguns aparelhos de autocaravana como fogões, frigoríficos, aquecedores, etc. podem também libertar monóxido de carbono.)

O sistema de escape e a carroçaria devem ser inspecionados por um mecânico qualificado sempre que:

- O veículo for colocado num elevador durante a manutenção.
- Suspeitar de uma infiltração de gases de escape para o interior do habitáculo.
- Constatar uma alteração no ruído do sistema de escape.
- Sofrer um acidente que envolva danos no sistema de escape, superfície inferior da carroçaria ou traseira do veículo.

SISTEMA DE REDUÇÃO CATALÍTICA SELECTIVA (SCR) de AdBlue® (consoante equipamento nos modelos equipados com motor Diesel)

AdBlue® ou o líquido de escape Diesel (DEF) é uma solução não tóxica de 32,5 % de ureia em água não ionizada. Este líquido é pulverizado no sistema de escape dos veículos a diesel para provocar uma reacção química que transforma potencialmente as emissões de NOx (óxidos de azoto) em nitrogénio e água inofensivos. Este sistema chama-se Redução catalítica selectiva (SCR). O líquido AdBlue® não é um aditivo de combustível e nunca deve ser misturado com gasóleo. Deve ser sempre armazenado num depósito separado no veículo.

O AdBlue® começa a congelar abaixo de -11°C (12°F). Se conduzir frequentemente em zonas com temperaturas abaixo de -11°C (12°F), o depósito de AdBlue® deve ser sempre cheio com AdBlue® no início da estação fria, a fim de assegurar uma capacidade suficiente de descongelamento com o aquecimento.

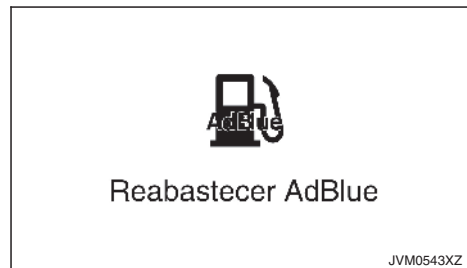
Ecrã de aviso AdBlue®

Se o nível de AdBlue® no depósito estiver baixo ou se houver uma avaria no sistema SCR de AdBlue®, é apresentada uma mensagem de aviso no visor de informações do veículo.

Reabastecer AdBlue®:

Para mais informações sobre o reabastecimento do depósito de AdBlue®, consulte "Tampa do depósito e tampa do bocal AdBlue®" na secção "3. Verificações e regulações antes da condução" e "Depósito de AdBlue® (consoante equipamento nos modelos equipados com motor Diesel)" na secção "8. Manutenção e faça você mesmo".

Condição A



Este aviso aparece quando o nível de AdBlue® no depósito está a ficar baixo. A mensagem será apresentada de cada vez que o motor arrancar, quando for estimado que faltam entre 2400 e 1000 km (1491 e 621 milhas) para o depósito de AdBlue® ficar vazio. A mensagem pode ser eliminada do visor até à próxima vez que o motor for ligado.

Reabasteça o depósito AdBlue® o mais rapidamente possível.

Condição B



Este aviso fornece uma estimativa da distância (0 a 1000 km (0 a 621 milhas)) que poderá ser conduzida antes de o depósito de AdBlue® ficar vazio. Esta mensagem será apresentada continuamente; não pode ser eliminada do visor.

Condição C



Este aviso aparece quando o depósito de AdBlue® estiver quase vazio.

Se este aviso aparecer com o motor parado, não é possível ligar o motor. Contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

Se este aviso aparecer com o motor a trabalhar, o veículo ainda poderá ser conduzido até ao concessionário aprovado ou oficina qualificada mais perto.

Se o comutador da ignição se desligar quando este aviso aparecer, o motor pode ser reiniciado no espaço de 3 minutos. Pare o veículo num local seguro e contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

Reabasteça o depósito AdBlue® o mais rapidamente possível.

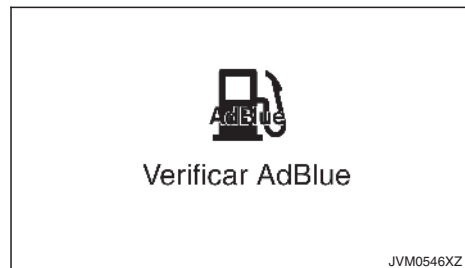
Após reabastecer o depósito de AdBlue®, coloque o comutador da ignição na posição **ON** e verifique se o aviso se apagou. Coloque o comutador da ignição na posição **OFF** uma vez e, em seguida, ligue o motor.

Verificar o AdBlue®:

Quando o aviso [Verificar AdBlue] aparecer, a Luz indicadora de avaria (MIL) poderá também acender-se, dependendo das condições.

FILTRO DE PARTÍCULAS DIESEL (DPF) (consoante equipamento)

Condição A



Este aviso aparece se houver uma avaria no sistema SCR de AdBlue®.

Logo que possível, mande verificar o sistema num concessionário aprovado ou numa oficina qualificada.

Condição B



Este aviso fornece uma estimativa da distância (0 a 1000 km (0 a 621 milhas)) que poderá ser conduzida antes de inspeccionar e/ou reparar o sistema SCR de AdBlue®.

Condição C



Se este aviso aparecer com o motor parado, não é possível ligar o motor. Contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

Se este aviso aparecer com o motor a trabalhar, o veículo ainda poderá ser conduzido até ao concessionário aprovado ou oficina qualificada mais perto.

Se o comutador da ignição se desligar quando este aviso aparecer, o motor pode ser reiniciado no espaço de 3 minutos. Pare o veículo num local seguro e contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

Logo que possível, mande inspeccionar e/ou reparar o sistema SCR de AdBlue® num concessionário aprovado ou numa oficina qualificada.



AVISO

Preste atenção para não sofrer queimaduras devido aos gases de escape.

Não estacione o veículo sobre materiais inflamáveis, tais como erva seca, papéis ou trapos pois poderão incendiar-se facilmente.

ATENÇÃO

Para manter o desempenho do filtro de partículas Diesel (DPF) ao nível máximo, siga estas precauções:

Utilize combustível com baixo teor de enxofre.

Utilize um óleo do motor especificado pela RENAULT. (Consulte o livro de manutenção do seu veículo.) Se for utilizado um óleo do motor não especificado pela RENAULT, pode causar uma avaria do DPF ou uma menor eficiência do combustível.

Não modifique o DPF, o silenciador ou o tubo de escape. Caso contrário, pode afectar o desempenho do DPF e provocar uma avaria.

Não atinja nem provoque impactos no DPF. O DPF possui um catalisador integrado no silenciador. Impactos podem causar danos no DPF.

O filtro de partículas Diesel (DPF) reduz a quantidade de poluentes que são expelidos para o ambiente, retendo as partículas sólidas presentes nos gases de escape. De modo geral, as partículas acumuladas no DPF são queimadas automaticamente e convertidas em substâncias inofensivas durante a condução. Contudo, as partículas recolhidas no DPF não podem ser queimadas nas seguintes condições:

Quando a velocidade do veículo permanece abaixo de 15 km/h (10 MPH) durante um longo período de tempo.

Quando o motor é frequentemente parado e novamente ligado dentro de 10 minutos.

Quando o veículo é frequentemente utilizado para pequenas viagens de 10 minutos ou menos.

Quando o motor é frequentemente parado antes de ter aquecido.

Nestes casos, torna-se difícil queimar automaticamente as partículas acumuladas no DPF. Em virtude disso, a luz de aviso do DPF acende-se no painel de instrumentos e a luz indicadora do comutador de regeneração do DPF pisca. Isso não constitui uma avaria.

Se a luz de aviso do DPF se acender, efectue o processo de regeneração do DPF.

ATENÇÃO

Se o veículo continuar a ser conduzido com a luz de aviso do DPF acesa e sem efectuar o processo de regeneração, o modo de segurança vai limitar as rotações e/ou o binário do motor. Neste caso,

o óleo do motor tem de ser mudado e o processo de regeneração de serviço tem de ser efectuado por um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

A regeneração de serviço não está coberta pela garantia.

REGENERAÇÃO AUTOMÁTICA

Se a luz avisadora do DPF indica o limite de retenção de partículas no filtro. As partículas sólidas retidas não podem ser queimadas durante a condução do veículo a baixa velocidade.

Logo que lhe seja possível e em segurança, conduza o veículo a alta velocidade (acima de 80 km/h (50 MPH)) até que a luz avisadora do DPF se apague. Cumpra sempre o código de estrada.

Quando as partículas acumuladas forem totalmente queimadas, a luz avisadora do DPF apagar-se-á.

PRECAUÇÕES RELATIVAS À CIRCULAÇÃO EM ESTRADA E FORA DE ESTRADA

Os veículos pick-up possuem uma maior propensão ao capotamento do que outros tipos de veículos.

Estes apresentam uma altura ao solo superior relativamente aos veículos de passageiros, o que os possibilita desempenharem funções dentro e fora da estrada. Assim, possuem uma altura do centro de gravidade superior em relação aos veículos mais comuns. Uma vantagem da altura ao solo superior consiste na melhor visibilidade da estrada, permitindo antever qualquer situação. Contudo, estes veículos não foram concebidos para abordar curvas à mesma velocidade que os veículos de passageiros convencionais, tal como os desportivos de baixa altura ao solo não são capazes de desempenhar satisfatoriamente fora de estrada. Se for possível, evite mudanças de direcção repentinas ou manobras bruscas, especialmente a alta velocidade. Tal como nos restantes veículos deste tipo, a utilização incorrecta pode resultar na perda de controlo ou capotamento.

Para mais informações sobre como conduzir com tracção integral (4WD) (consoante equipamento), consulte "Tracção integral (4WD) (consoante equipamento)" mais à frente nesta secção.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA PARA A CONDUÇÃO

Respeite as seguintes precauções:



AVISO

Conduza cuidadosamente quando se encontrar fora da estrada e evite zonas perigosas. Todos os ocupantes deste veículo deverão sentar-se com o cinto de segurança apertado. As-

sim, o condutor e os ocupantes permanecerão na devida posição durante a condução fora da estrada.

Não conduza em superfícies muito inclinadas. Aborde as encostas inclinadas em posição perpendicular. Os veículos todo-o-terreno podem tombar para o lado mais facilmente do que para a frente ou para trás.

Muitas encostas são demasiado inclinadas para qualquer veículo. Se as subir, o motor poderá parar. Se descer, poderá não ser capaz de controlar a velocidade. Se abordar a encosta na diagonal, poderá tombar para o lado.

Não altere a mudança quando conduzir numa descida íngreme, pois pode perder o controlo do veículo.

Esteja mais atento quando alcançar o topo da encosta. Do lado oposto poderá haver uma falésia ou outro perigo que possa provocar um acidente.

Se o motor parar e não for possível alcançar o topo de uma encosta pronunciada, nunca tente mudar de direcção. O seu veículo poderia tombar ou capotar. Recue sempre em linha recta com a mudança R (marcha-atrás). Nunca faça marcha-atrás em N (ponto-morto) ou com o pedal da embraiagem premido (modo MT) utilizando apenas o travão, pois poderia resultar na perda de controlo.

Uma forte travagem enquanto desce uma encosta poderá provocar o sobreaquecimento dos travões e a consequente perda de eficácia, resultando na perda de controlo sobre o

carro e em acidente. Accione os travões lentamente e utilize uma mudança baixa para controlar a velocidade.

Objectos soltos podem deslocar-se no habitáculo durante a condução fora da estrada. Fixe correctamente toda a carga de modo a esta não ser projectada para frente e provocar ferimentos em si ou nos outros passageiros.

Para evitar a elevação excessiva do centro de gravidade, não ultrapasse a capacidade de carga nominal das barras do tejadilho (consoante equipamento) e distribua a carga homogeneamente. Fixe em segurança os objectos pesados o mais baixo e à frente possível. Não equie o veículo com pneus maiores do que os especificados neste manual. Isto poderá provocar o seu capotamento.

Na condução fora da estrada não segure o volante na parte interior ou nos raios. O volante pode virar de repente e provocar danos físicos nas mãos. Em vez disso, conduza segurando o aro do volante.

Antes de iniciar a marcha, certifique-se de que todos os ocupantes colocaram os cintos.

Conduza sempre com os tapetes colocados, pois o piso pode alcançar temperaturas elevadas.

Reduza a velocidade em caso de vento cruzado forte. Devido ao seu centro de gravidade mais alto, o seu veículo pode ser mais afectado por rajadas de vento cruzado. Velocidades menores garantem maior controlo sobre o veículo.

Nunca conduza acima da capacidade de desempenho dos pneus, mesmo com a 4WD engatada.

Não tente levantar duas rodas do chão e mudar a transmissão para qualquer velocidade ou posição de marcha-atrás com o motor em funcionamento. Se o fizer, poderá provocar danos na transmissão ou movimento inesperado do veículo que poderá resultar em danos graves no veículo ou danos pessoais.

Não tente testar um veículo equipado com 4WD num dinamómetro de 2 rodas ou equipamento semelhante, mesmo que as outras duas rodas estejam levantadas do solo. Informe sempre o pessoal das instalações de teste de que o seu veículo está equipado com 4WD antes de ser colocado num dinamómetro. A utilização do equipamento de teste errado, poderá provocar danos na transmissão ou movimento inesperado do veículo que poderá resultar em danos graves no veículo ou danos pessoais.

Quando uma roda não estiver em contacto com o solo devido a uma superfície desnivelada, não rode excessivamente a roda.

Aceleração, manobras ou travagem bruscas podem provocar a perda de controlo sobre o veículo.

Se possível, evite mudanças de direcção repentinas ou manobras bruscas, especialmente a alta velocidade. O seu veículo tem um centro de gravidade mais elevado do que um carro de passageiros convencional. O veículo não foi concebido para curvar às mesmas veloci-

SISTEMA DO TURBOCOMPRESSOR

dades do que um veículo de passageiros normal. A não utilização correcta deste veículo pode resultar na perda de controlo e/ou capotamento.

Utilize apenas pneus do mesmo tipo, dimensões, marca, construção (diagonal, diagonal reforçado ou radial) e desenho do piso em todas as quatro rodas. Instale correntes de pneus nas rodas traseiras quando conduzir em estradas escorregadias e conduza com cuidado.

Teste os travões imediatamente após conduzir sobre lama ou água. Consulte “Sistema de travões” mais à frente nesta secção para informações sobre travões molhados.

Evite estacionar o veículo em declives pronunciados. Se sair do veículo e este se mover para a frente, para trás ou para os lados, pode ferir-se.

Sempre que conduzir fora de estrada sobre areia, lama ou água ao nível do cubo das rodas, será necessária uma manutenção mais frequente. Consulte as informações de manutenção de um livro de manutenção separado.

Lave a superfície inferior do veículo com água doce após conduzir sobre lama ou areia. Retire quaisquer folhas ou ramos que possam estar presos.

O sistema do turbocompressor emprega óleo de motor na lubrificação e arrefecimento dos componentes rotativos. A turbina do turbocompressor funciona a velocidade e temperatura extremamente elevadas. É fundamental que seja mantido um fluxo de óleo limpo através do sistema do turbocompressor. Uma interrupção repentina do fornecimento de óleo poderá provocar uma avaria neste componente.

Para garantir um longo período de vida útil e o bom desempenho do turbocompressor, é fundamental o cumprimento dos seguintes procedimentos de manutenção:

ATENÇÃO

Mude o óleo no motor Diesel com turbocompressor de acordo com as especificações. Consulte o livro de manutenção fornecido em separado para mais informações.

Utilize apenas o óleo de motor recomendado. Para mais informações, consulte o livro de manutenção do seu veículo.

Se o motor estiver a funcionar com regime elevado durante um longo período de tempo, deixe-o ao ralenti durante alguns minutos antes de o desligar.

Não acelere o motor logo após o arranque.

Quando arrancar o motor em temperaturas exteriores abaixo de -5°C (23°F), pode ser activado um modo de protecção do motor. Durante este tempo, é reduzido o binário do motor. O modo de protecção do motor apaga-se automaticamente depois de 3 minutos no máximo (na condição de que o pedal do acelerador seja largado totalmente).

CUIDADOS NA UTILIZAÇÃO

Para sua segurança e conforto é essencial que conduza o seu veículo de forma adequada às circunstâncias. Como condutor, deverá procurar possuir a melhor capacidade de condução em todas as circunstâncias.

PERÍODO DE ARRANQUE A FRIO DO MOTOR

Para não conduzir em regimes mais elevados quando o motor está frio, deve seleccionar cuidadosamente uma mudança durante o período de aquecimento após o arranque do motor.

COLOCAÇÃO DE BAGAGEM

As cargas e sua respectiva distribuição e a montagem de equipamento acessório (barras de tejadilho, etc.) alteram consideravelmente as características de condução do veículo. O seu modo de condução e a velocidade devem ser correspondentemente adaptados às mesmas.

CONDUÇÃO EM PISO MOLHADO

Evite acelerar e parar bruscamente.

Evite curvas apertadas ou mudanças de faixa súbitas.

Evite estar demasiado próximo do veículo à sua frente.

Quando a superfície da estrada está coberta com poças de água, pequenos cursos de água, etc., reduza a velocidade para evitar aquaplanagem, que pode causar derrapagem e perda de controlo. Pneus gastos aumentam este risco.

COMUTADOR DE IGNIÇÃO (modelos sem sistema de comando da chave remota)

CONDUÇÃO DE INVERNO

Conduza com cuidado.

Evite acelerar e parar bruscamente.

Evite curvas apertadas ou mudanças de faixa súbitas.

Evite mudanças de direcção bruscas.

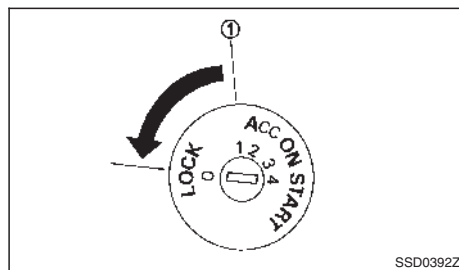
Evite estar demasiado próximo do veículo à sua frente.



AVISO

Nunca retire a chave ou rode o comutador de ignição para a posição <LOCK> durante a condução. O volante ficará bloqueado. Isto provocará a perda de controlo do veículo, podendo resultar em danos físicos e materiais graves.

TRANSMISSÃO MANUAL (MT)



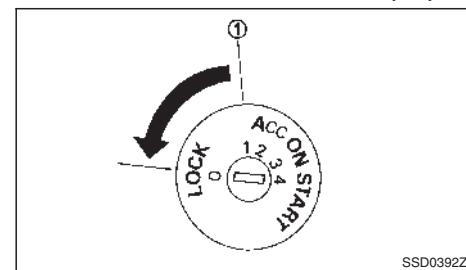
O comutador incorpora um dispositivo anti-roubo de bloqueio da coluna de direcção.

A chave de ignição só pode ser retirada quando o comutador estiver na posição normal de estacionamento <LOCK> (0).

Existe uma posição "OFF" ① entre a posição <LOCK> e a posição <ACC>, embora não seja visível no cânhão de ignição.

Para bloquear o volante, retire a chave. Para desbloquear o volante, insira a chave e rode-a cuidadosamente em simultâneo com o movimento do volante para ambos os lados.

TRANSMISSÃO AUTOMÁTICA (AT)



Existe uma posição "OFF" ① entre as posições <LOCK> e <ACC>, apesar de não estar marcada no comutador de ignição.

O bloqueio da ignição foi concebido de modo a que a ignição não possa ser rodada para a posição <LOCK> até que a alavanca das mudanças esteja na posição P (estacionamento). Quando colocar o comutador de ignição na posição <LOCK>, para retirar a chave, certifique-se de que a alavanca das mudanças está na posição P (estacionamento).

Quando o comutador de ignição não pode ser rodado para a posição <LOCK>:

1. Desloque a alavanca das mudanças para a posição P (estacionamento).
2. Rode o comutador de ignição ligeiramente em direcção a <ON>.
3. Coloque o comutador de ignição na posição <LOCK>.
4. Retire a chave.

Se o comutador de ignição estiver na posição <LOCK>, a alavanca das mudanças está bloqueada na posição P (estacionamento). A alavanca das mudanças pode ser deslocada se o comutador de ignição estiver na posição <ON> e o pedal do travão premido.

POSIÇÕES DA CHAVE

LOCK (posição normal de estacionamento) (0):

A chave da ignição só pode ser retirada nesta posição.

OFF (1):

O motor pode ser desligado sem ser necessário bloquear o volante.

ACC (acessórios) (2):

Esta posição activa os acessórios eléctricos, tal como o rádio, sem ser necessário o motor estar em funcionamento.

ON (posição normal de funcionamento) (3):

Esta posição liga o sistema da ignição e a totalidade dos acessórios eléctricos.

START (4):

Esta posição liga o motor. Logo que o motor ligar, liberte a chave imediatamente. A chave voltará automaticamente para a posição <ON>.

BLOQUEIO DA DIRECÇÃO

Bloquear o volante

- 1) Coloque o comutador de ignição na posição <LOCK>.
- 2) Retire a chave da ignição.
- 3) Rode o volante 1/6 de volta, no sentido dos ponteiros do relógio, a partir da posição para cima.

Desbloquear o volante

- 1) Insira a chave na ignição.
- 2) Rode suavemente o comutador de ignição enquanto, ao mesmo tempo, roda o volante para a esquerda e para a direita.

COMUTADOR DE IGNIÇÃO DE BOTÃO DE PRESSÃO (modelos com sistema de comando da chave remota)

PRECAUÇÕES NA UTILIZAÇÃO DO COMUTADOR DE IGNIÇÃO DE BOTÃO DE PRESSÃO



AVISO

Não opere o comutador de ignição de botão de pressão enquanto conduz o veículo a não ser que se trate de uma emergência. (O motor pára quando o comutador de ignição é premido 3 vezes consecutivas ou quando mantiver o comutador de ignição premido durante mais de 2 segundos.) O volante pode bloquear e fazer com que o condutor perca o controlo sobre o veículo. Esta situação pode causar sérios danos no veículo ou ferimentos em pessoas.

SISTEMA DE COMANDO DA CHAVE REMOTA

O sistema de comando da chave remota permite accionar a ignição sem tirar a chave do seu bolso ou mala. O ambiente e/ou as condições de utilização podem afectar a operação do sistema de comando da chave remota.

Alguns indicadores e avisos de funcionamento são apresentados no visor de informações do veículo e/ou no velocímetro. (Consulte "Luzes de aviso, luzes indicadoras e avisos sonoros" na secção "2. Instrumentos e controlos" e "Visor de informações do veículo" na secção "2. Instrumentos e controlos".)

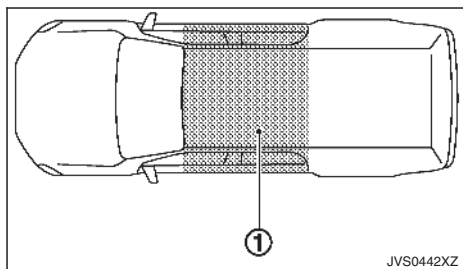
ATENÇÃO

Certifique-se de que transporta o comando da chave remota consigo quando operar o veículo.

Nunca deixe o comando da chave remota no veículo quando abandonar o veículo.

Se a bateria do veículo estiver descarregada, o comutador de ignição fica bloqueado na posição "LOCK" e se o bloqueio da direcção estiver activado, o volante não pode ser movido. Carregue a bateria o mais rapidamente possível. (Consulte "Substituição da pilha do comando da chave remota" na secção "8. Manutenção e faça você mesmo".)

Zona de funcionamento



O comando da chave remota só pode ser utilizado para o arranque do motor quando o comando da chave remota estiver dentro da zona de funcionamento especificada ① conforme ilustrado.

Quando a pilha do comando da chave remota estiver descarregada ou estiverem presentes ondas de

rádio fortes junto ao local de utilização, a zona de funcionamento do sistema de comando da chave remota diminui e poderá não funcionar devidamente.

Se o comando da chave remota estiver dentro da zona de funcionamento, é possível que qualquer pessoa, até mesmo alguém que não traga consigo o comando da chave remota, prima o comutador de ignição para ligar o motor.

A área da caixa de carga não está incluída na zona de funcionamento da função de arranque do motor.

Se o comando da chave remota for colocado no painel de instrumentos, dentro do porta-luvas, na bolsa da porta ou no canto do compartimento interior, o comando da chave remota poderá não funcionar.

O comando da chave remota pode não funcionar se for colocado perto de uma porta ou de uma janela, do lado de fora do veículo.

TRANSMISSÃO AUTOMÁTICA (AT)

O bloqueio da ignição foi concebido de modo a que o comutador de ignição não possa ser colocado na posição "LOCK" até que a alavanca das mudanças esteja na posição P (estacionamento). Quando colocar o comutador de ignição na posição "OFF", certifique-se de que a alavanca das mudanças está na posição P (estacionamento).

Quando o comutador de ignição não pode ser colocado na posição "LOCK":

1. O aviso [Seleccionar "P"] aparece no visor de informações do veículo e é emitido um sinal sonoro.

2. Desloque a alavanca das mudanças para a posição P (estacionamento).
3. Se o comutador de ignição estiver na posição "ACC", o aviso [PUSH] aparece no ecrã de informação do veículo.
4. Prima o comutador de ignição. O comutador de ignição é colocado na posição "OFF".
5. Abra a porta. O comutador de ignição volta para a posição "LOCK".

Para os avisos e indicadores no ecrã de informação do veículo, consulte "Indicadores de funcionamento" na secção "2. Instrumentos e controlos".

Se o comutador de ignição estiver na posição "LOCK", a alavanca das mudanças fica bloqueada na posição P (estacionamento). A alavanca das mudanças pode ser deslocada se o comutador de ignição estiver na posição "ON" e o pedal do travão premido.

BLOQUEIO DA DIRECÇÃO

O comutador de ignição está equipado com um dispositivo anti-roubo de bloqueio da coluna de direcção.

Para bloquear o volante

1. Coloque o comutador de ignição na posição "OFF", onde o respectivo indicador de posição não se acende.
2. Abra ou feche a porta. O comutador de ignição volta para a posição "LOCK".
3. Rode o volante 1/6 de volta para a direita ou para a esquerda a partir da posição direita.

Para desbloquear o volante

Prima o comutador de ignição e o volante será automaticamente desbloqueado.

ATENÇÃO

Se a bateria do veículo estiver descarregada, o comutador de ignição de botão de pressão ficará bloqueado na posição "LOCK".

Se o indicador de avaria da libertação do bloqueio da direcção (consoante equipamento) aparecer no ecrã de informação do veículo, prima novamente o comutador de ignição enquanto roda o volante ligeiramente para a direita e para a esquerda. (Consulte "Visor de informações do veículo" na secção "2. Instrumentos e controlos".)

POSIÇÕES DO COMUTADOR DE IGNIÇÃO



AVISO

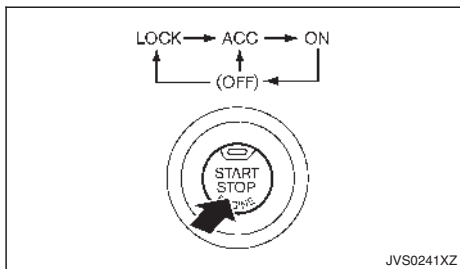
Nunca coloque o comutador de ignição na posição "OFF" enquanto conduz. O volante pode bloquear e fazer com que o condutor perca o controlo do veículo, resultando em danos no veículo ou ferimentos pessoais graves.

ATENÇÃO

Não deixe o veículo durante longos períodos de tempo com o comutador de ignição na posição "ON" e o motor desligado. Caso contrário a bateria poderá ficar descarregada.

Utilize acessórios eléctricos quando o motor estiver em funcionamento, para prevenir que a bateria do veículo descarregue. Se tiver de

utilizar acessórios sem o motor estar a trabalhar, não os utilize durante períodos de tempo prolongados e não utilize vários acessórios eléctricos ao mesmo tempo.



Quando é premido o comutador de ignição sem premir o pedal do travão (modelos de transmissão automática) ou o pedal da embraiagem (modelos de transmissão manual), a posição do comutador de ignição muda da seguinte maneira:

Prima uma vez para mudar para "ACC".

Prima duas vezes para mudar para "ON".

Prima três vezes para mudar para "OFF".

Prima quatro vezes para regressar a "ACC".

Abra ou feche qualquer porta para voltar para "LOCK" a partir da posição "OFF".

Posição LOCK

O comutador de ignição e o bloqueio da direcção só podem ser bloqueados nesta posição.

O comutador de ignição é desbloqueado quando é colocado na posição "ACC" enquanto tem o comando da chave remota consigo.

Posição ACC

O acessório eléctrico activa-se nesta posição sem que o motor esteja ligado.

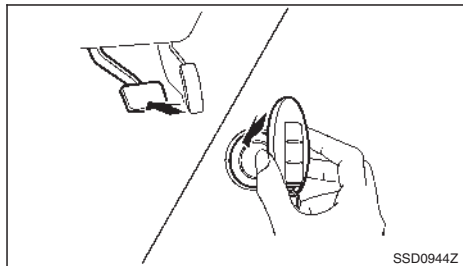
Posição ON

O sistema de ignição e o acessório eléctrico ligam-se nesta posição sem que o motor esteja ligado.

Posição OFF

O motor pode ser desligado com a direcção desbloqueada.

DESCARGA DA PILHA DO COMANDO DA CHAVE REMOTA



Se a pilha do comando da chave remota estiver descarregada ou as condições ambientais interferirem com o funcionamento do comando da chave remota, ligue o motor de acordo com o seguinte procedimento:

1. Modelo com transmissão automática (AT):

Desloque a alavanca das mudanças para a posição P (estacionamento).

Modelos com transmissão manual (MT):

Coloque a alavanca das mudanças na posição N (ponto-morto).

2. Carregue no pedal do travão com força.

3. Toque no comutador de ignição com o comando da chave remota conforme ilustrado. (Será ativado um aviso sonoro).

4. Prima o comutador de ignição enquanto carrega no pedal do travão (modelo AT) ou no pedal da embraiagem (modelo M/T) no espaço de 10 segundos após a emissão do sinal sonoro. O motor é activado.

Após a execução do passo 3, quando prime o comutador de ignição sem carregar no pedal do travão (modelo AT) ou no pedal da embraiagem (modelo M/T), a posição do comutador de ignição muda para "ACC".

NOTA

Quando o comutador de ignição é colocado na posição "ACC" ou "ON" ou o motor é colocado a trabalhar seguindo os procedimentos indicados acima, o aviso de pilha da chave fraca é apresentado no visor de informações do veículo mesmo que o comando da chave remota esteja no interior do veículo. Isso não constitui uma avaria. Para desligar o aviso, toque de novo no comutador de ignição com o comando da chave remota.

Se o aviso de pilha fraca da chave inteligente aparecer no visor de informações do veículo, substitua a pilha o mais rapidamente possível. (Consulte "Substituição da pilha do comando da chave remota" na secção "8. Manutenção e faça você mesmo".)

LIGAR O MOTOR (modelos sem sistema de comando da chave remota)

1. Accione o travão de mão.

2. Accione o pedal do travão.

3. Modelo com transmissão automática (AT):

Desloque a alavanca das mudanças para a posição P (estacionamento) ou N (ponto-morto).

O motor de arranque foi concebido para funcionar apenas quando a alavanca das mudanças está na posição correcta.

Modelos com transmissão manual (MT):

Coloque a alavanca das mudanças na posição N (ponto-morto) e carregue no pedal da embraiagem até ao chão enquanto liga o motor.

4. Ponha o motor em funcionamento sem carregar no pedal do acelerador, colocando o comutador de ignição na posição <START>.

Coloque o comutador de ignição na posição <ON> e aguarde até que a luz indicadora de pré-aquecimento  se apague.

5. Liberte imediatamente o comutador de ignição logo após o motor arrancar. Se o motor ligar mas não mantiver o seu funcionamento, repita os procedimentos anteriores.

6. Após o arranque, deixe aquecer o motor ao ralenti durante pelo menos 30 segundos. Conduza inicialmente a uma velocidade moderada, sobretudo em tempo frio.

ATENÇÃO

Não se afaste do veículo durante o período de aquecimento.

LIGAR O MOTOR (modelos com sistema de comando da chave remota)

1. Accione o travão de mão.

2. Modelo com transmissão automática (AT):

Desloque a alavanca das mudanças para a posição P (estacionamento) ou N (ponto-morto).

O motor de arranque foi concebido para funcionar apenas quando a alavanca das mudanças está na posição correcta.

Modelos com transmissão manual (MT):

Coloque a alavanca das mudanças na posição N (ponto-morto).

O comando da chave remota deve estar na posse do utilizador para operar o comutador de ignição.

3. Coloque o comutador de ignição na posição "ON". Pressione o pedal do travão (modelo AT) ou o pedal da embraiagem (modelo MT) e prima o comutador de ignição para ligar o motor.

Para modelos equipados com motor a diesel: aguarde até a luz indicadora de velas de incandescência  se apagar.

Para ligar o motor imediatamente, prima e liberte o comutador de ignição enquanto pressiona o pedal do travão ou da embraiagem com o comutador de ignição em qualquer posição.

4. Liberte imediatamente o comutador de ignição logo após o motor arrancar. Se o motor ligar mas não mantiver o seu funcionamento, repita os procedimentos anteriores.

5. Após o arranque, deixe aquecer o motor ao ralenti durante pelo menos 30 segundos. Conduza inicialmente a uma velocidade moderada, sobretudo em tempo frio.

ATENÇÃO

Não se afaste do veículo durante o período de aquecimento.

6. Para parar o motor, desloque a alavanca das mudanças para a posição P (estacionamento) (modelo equipado com AT) ou N (ponto-morto) (modelo equipado com MT), accione o travão de estacionamento e coloque o comutador de ignição na posição "OFF".

CONDUZIR O VEÍCULO

CONDUZIR COM TRANSMISSÃO AUTOMÁTICA (AT)

A transmissão automática (AT) do seu veículo é controlada electronicamente de forma a fornecer a máxima potência e proporcionar um funcionamento suave.

Os procedimentos de funcionamento recomendados para esta transmissão são indicados nas páginas seguintes. Siga estes procedimentos para conseguir o melhor desempenho do seu veículo e prazer de condução.



AVISO

Não engate uma mudança inferior abruptamente em estradas escorregadias. Caso contrário, pode provocar perda de controlo.

ATENÇÃO

Como o ralenti a frio possui um regime superior, proceda com cuidado quando seleccionar qualquer velocidade para a frente ou marcha-atrás, antes do motor aquecer.

Evite acelerar o motor com o veículo parado. Isto poderá provocar um movimento inesperado do veículo.

Nunca mude para a posição P (estacionamento) ou R (marcha-atrás) enquanto o veículo se move para a frente, nem para a posição P (estacionamento) ou D (marcha-à-frente) enquanto o veículo faz marcha-atrás. Isto pode provocar um acidente ou danificar a transmissão.

Excepto em caso de emergência, não mude para a posição N (ponto morto) durante a con-

dução. A marcha em roda livre com a transmissão na posição N (ponto-morto) pode causar graves danos na transmissão.

Ligue o motor na posição P (estacionamento) ou N (ponto-morto). O motor não arrancará em qualquer outra mudança. Caso aconteça, dirija-se a um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada para verificar o seu veículo.

Mude para a posição P (estacionamento) e aplique o travão de mão quando ficar parado durante um longo período.

Mantenha o motor ao ralenti sempre que passar de N (ponto-morto) para qualquer outra posição.

Para evitar possíveis danos no seu veículo; quando parar o veículo numa subida, não mantenha o veículo imobilizado accionando o pedal do acelerador. Para essa finalidade utilize o pedal do travão.

Início de marcha

1. Após o arranque do motor, prima totalmente o pedal do travão antes de tentar mover a alavanca das mudanças para outra posição que não a P (estacionamento).
2. Mantenha o pedal do travão premido e desloque a alavanca das mudanças para uma posição de condução.
3. Liberte o travão de mão, o pedal do travão e coloque o veículo gradualmente em movimento.

A transmissão AT foi concebida para que o pedal do travão TENHA de ser pressionado antes de mudar da posição P (estacionamento) para qualquer posição de condução enquanto o comutador de ignição está na posição "ON".

A alavanca das mudanças não pode ser deslocada da posição P (estacionamento) para qualquer uma das outras mudanças se o comutador de ignição estiver na posição "LOCK", "OFF" ou "ACC".

ATENÇÃO

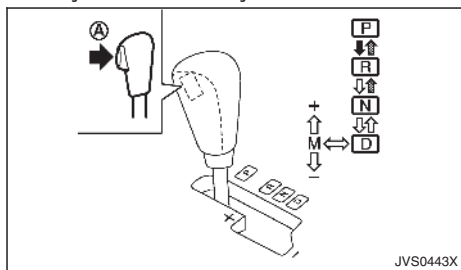
PRIMA O PEDAL DO TRAVÃO - Deslocar a alavanca das mudanças para D (marcha-em-frente), R (marcha-atrás) ou manual sem carregar no pedal do travão faz com que o veículo se mova devagar quando o motor está a funcionar. Certifique-se de que o pedal do travão está correctamente premido e de que o veículo está parado antes de mover a alavanca das mudanças.

CERTIFIQUE-SE DA POSIÇÃO DA ALAVANCA DAS MUDANÇAS - Certifique-se de que a alavanca das mudanças está na posição pretendida. D (marcha-em-frente) e modo manual são posições utilizadas para marcha à frente, sendo R (marcha-atrás) utilizada para marcha-atrás. Prima o pedal do acelerador para iniciar a marcha do veículo e acompanhar o trânsito (evite arranques bruscos e patinar de rodas).

AQUEÇA O MOTOR - Devido ao ralenti mais elevado quando o motor está frio, proceda com muito cuidado quando deslocar a alavanca das mudanças para a posição de marcha logo após o arranque do motor.

ESTACIONAR O VEÍCULO - Prima o pedal do travão e, logo que o veículo esteja imobilizado, desloque a alavanca das mudanças para a posição P (estacionamento), puxe a alavanca do travão de mão e liberte o pedal do travão.

Seleccção de mudanças



	Prima o botão (A) enquanto pressiona o pedal do travão
	Prima o botão (A)
	Desloque apenas a alavanca das mudanças.



AVISO

Aplique o travão de mão se a alavanca das mudanças estiver em qualquer posição enquanto o motor não está em funcionamento. Se não o fizer, o veículo pode movimentar-se inesperadamente e provocar ferimentos graves ou danos na propriedade.

Se não conseguir retirar a alavanca das mudanças da posição P (estacionamento) enquanto o motor está a funcionar e o pedal do travão está premido, as luzes de travagem poderão não funcionar. As luzes de travagem

com funcionamento anómalo podem causar um acidente que o poderá ferir a si e aos outros.

Depois de ligar o motor, prima totalmente o pedal do travão, prima o botão da alavanca das mudanças e retire a alavanca da posição P (estacionamento).

Se, por qualquer razão, o comutador de ignição estiver na posição "OFF" ou "ACC" enquanto a alavanca das mudanças está em qualquer posição que não P (estacionamento), o comutador de ignição não pode ser colocado na posição "LOCK".

Se não for possível colocar o comutador de ignição na posição "LOCK", execute os seguintes passos:

1. Accione o travão de mão.
2. Coloque o comutador de ignição na posição "ON" enquanto pressiona o pedal do travão.
3. Desloque a alavanca das mudanças para a posição P (estacionamento).
4. Coloque o comutador de ignição na posição "LOCK".

P (estacionamento):

Utilize esta posição quando o veículo está estacionado ou para o arranque do motor. **Certifique-se de que o veículo está completamente parado e desloque a alavanca das mudanças para a posição P (estacionamento).** Accione o travão de mão. Se estacionar o veículo num declive, comece por premir o pedal do travão, aplique o travão de mão e, em seguida, desloque a alavanca das mudanças para a posição P (estacionamento).

R (marcha-atrás):

Utilize esta posição para fazer marcha-atrás. Certifique-se de que o veículo está completamente parado antes de seleccionar a posição R (marcha-atrás).

N (ponto-morto):

Nem as mudanças para avançar nem para fazer marcha-atrás estão engrenadas. O motor pode ser arrancado nesta posição. Pode mudar para a posição N (ponto-morto) e accionar um motor parado enquanto o veículo está em movimento.

D (marcha-em-frente):

Utilize esta posição para condução normal para a frente com selecção automática de velocidades.

Modo de selecção manual de velocidades

Quando a alavanca das mudanças for deslocada para a posição de selecção manual, e é deslocada para cima e para baixo durante a condução, a transmissão assume o modo de selecção manual. As velocidades podem ser seleccionadas manualmente.

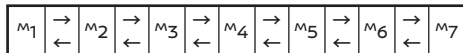
Para passar a uma mudança superior, desloque a alavanca das mudanças para o lado + (para cima). A transmissão muda para uma relação mais longa.

Para seleccionar uma relação mais baixa, mova a alavanca das mudanças para o lado - (baixo). A transmissão muda para uma relação mais curta.

Para cancelar o modo manual, retorne a alavanca das mudanças para a posição "D" (marcha-em-frente). A transmissão retorna ao modo normal de selecção automática de velocidades.

No modo de selecção manual de velocidades, a velocidade seleccionada é apresentada no visor de informações do veículo, entre o velocímetro e o tacómetro.

As velocidades são seleccionadas sequencialmente da seguinte forma:



M7 (7ª):

Utilize esta posição sempre que conduzir normalmente em marcha-à-frente a velocidades elevadas.

M6 (6ª) e M5 (5ª):

Utilize estas posições em subidas pouco pronunciadas ou para travar o motor, quando conduzir em descidas pouco pronunciadas.

M4 (4ª), M3 (3ª) e M2 (2ª):

Utilize estas posições nas subidas ou para travar o motor nas descidas.

M1 (1ª):

Utilize esta posição quando estiver a subir uma estrada inclinada lentamente ou a conduzir devagar pela neve profunda, ou para o máximo efeito de travagem do motor em descidas íngremes.

Lembre-se que não deve conduzir a velocidades elevadas por longos períodos de tempo em relações mais baixas do que a 7ª mudança. Isto aumenta o consumo de combustível.

Se deslocar a alavanca das mudanças para o mesmo lado duas vezes, selecciona as relações sequencialmente. Contudo, se este movimento for rápido, a segunda mudança poderá não ser completada correctamente.

No modo de mudanças manuais, a transmissão poderá não passar para a mudança escolhida ou poderá mudar automaticamente para outra mudança. Isto ajuda a manter o desempenho dinâmico e reduz a hipótese de danificar o veículo ou perder o seu controlo.

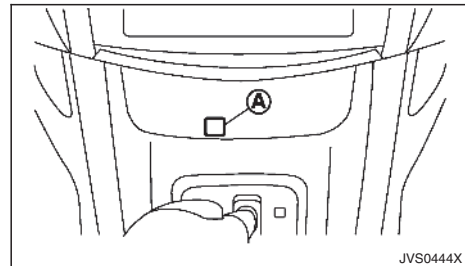
Quando a transmissão não passar para a mudança escolhida, a luz indicadora da posição da transmissão automática (AT) (no visor de informações do veículo) pisca e ouve-se um aviso sonoro.

No modo de selecção manual de velocidades, a transmissão automática reduz a relação para a 1ª antes do veículo parar. Quando voltar a acelerar, é necessário seleccionar uma mudança superior para a velocidade desejada.

Redução comandada pelo acelerador - na posição D (Marcha em frente)

Para passar ou subir encostas, prima o pedal do acelerador até ao chão. Isto faz com que a transmissão selecione uma relação mais curta, dependendo da velocidade do veículo.

Libertar o bloqueio da alavanca das mudanças



Se a bateria estiver descarregada, a alavanca das mudanças poderá não ser movida da posição P (estacionamento) mesmo que o pedal do travão esteja premido.

Para desbloquear as mudanças, efectue o seguinte procedimento:

1. Coloque o comutador de ignição na posição "OFF" ou "LOCK".
2. Accione o travão de mão.
3. Retire a cobertura do bloqueio das mudanças (A) e prima o botão de libertação de bloqueio das mudanças.
4. Mantenha o botão da alavanca das mudanças premido e mova a alavanca das mudanças para a posição N (ponto-morto) enquanto prime o botão de libertação de bloqueio (A).

Coloque o comutador de ignição na posição "ON" para desbloquear o volante.

O veículo pode ser movido, empurrando, para a localização desejada.

Se não conseguir retirar a alavanca das mudanças da posição P (estacionamento), contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada para que o sistema da transmissão AT seja verificado o mais rápido possível.

Modo de segurança

Quando o modo de segurança é activado, a AT será bloqueada em todas as velocidades de marcha-à-frente, dependendo das condições.

Se o veículo for utilizado em condições extremas, tal como a patinar as rodas excessivamente com subseqüentes travagens bruscas, o modo de segurança pode ser activado. Isto poderá ocorrer mesmo se todos os circuitos eléctricos estiverem a funcionar correctamente. Neste caso, coloque o comutador de ignição na posição "OFF" e aguarde 3 segundos. Em seguida, coloque o comutador de ignição novamente na posição "ON". O veículo deverá retomar o estado normal de funcionamento. Caso contrário, dirija-se a um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada para verificar ou reparar a transmissão se necessário.

CONDUZIR COM TRANSMISSÃO MANUAL (MT)



AVISO

Não engate uma mudança inferior abruptamente em estradas escorregadias. Caso contrário, pode provocar perda de controlo.

Ao engatar uma mudança inferior, não ultrapasse o regime máximo de funcionamento do motor. Isso pode provocar perda de controlo do veículo e danos no motor.

ATENÇÃO

Durante a condução, não apoie o pé no pedal da embraiagem. Isto pode danificar o sistema de embraiagem.

Accione totalmente o pedal da embraiagem antes de engatar a mudança para prevenir danos na transmissão.

Pare totalmente o veículo antes de mudar para a posição R (marcha-atrás).

Quando o veículo estiver parado durante um certo tempo, por exemplo nos semáforos, mude para a posição N (ponto-morto) e liberte o pedal da embraiagem enquanto pressiona o pedal do travão.

Início de marcha

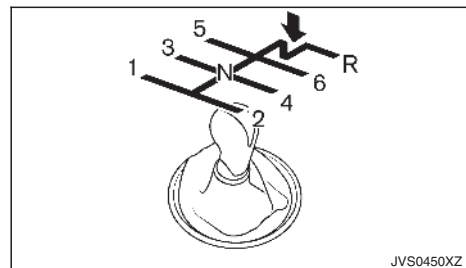
1. Após o arranque do motor, prima totalmente o pedal da embraiagem e coloque a alavanca das mudanças na posição 1 (1ª), 2 (2ª) ou R (marcha-atrás). A RENAULT recomenda que arranque o veículo em 2ª em superfícies planas e sem carga.
2. Carregue lentamente no pedal do acelerador, libertando o pedal da embraiagem e o travão de mão ao mesmo tempo.

Mudança de velocidades

Para a mudança de velocidades, ou quando aumentar ou reduzir a relação, prima totalmente o pedal de embraiagem, mude para a velocidade apropriada, e em seguida liberte o pedal da embraiagem devagar e suavemente.

Coloque o motor a funcionar na posição 1 (1ª) ou 2 (2ª) e de seguida engrene a 3 (3ª), 4 (4ª), 5 (5ª) e 6 (6ª) (consoante equipamento), nesta sequência e de acordo com a velocidade do veículo.

Se tiver dificuldade em mudar a alavanca das mudanças para a posição R (marcha-atrás) ou 1 (1ª), mude para a posição N (ponto-morto) e, em seguida, liberte o pedal da embraiagem uma vez. Prima novamente o pedal da embraiagem totalmente e mude para R (marcha-atrás) ou 1.



Para fazer marcha-atrás, prima a alavanca das mudanças e desloque-a para a posição R (marcha-atrás) quando o veículo estiver completamente imobilizado.

SISTEMA DE PARAGEM/ARRANQUE (consoante equipamento)

O Sistema de Paragem/Arranque foi concebido para impedir o consumo de combustível, emissões de gases de escape e ruído desnecessários durante uma viagem:

Quando pára o veículo com a alavanca das mudanças em N (ponto-morto) e o pedal da embraiagem solto, o motor é automaticamente desligado.

Quando prime o pedal da embraiagem, o motor é automaticamente ligado.

ATENÇÃO

No final da viagem, o motor deve ser desligado e a ignição colocada na posição OFF. Tranque o veículo normalmente. Se colocar o comutador de ignição na posição OFF, irá desligar todos os sistemas eléctricos. Caso contrário, poderá resultar numa bateria descarregada.

NOTA

Para modelos com o Sistema de Paragem/Arranque, utilize a bateria especial que foi melhorada relativamente à capacidade de carga-descarga e ao desempenho durante a vida útil. Evite utilizar uma bateria universal no Sistema de Paragem/Arranque, pois tal poderá causar uma deterioração precoce da bateria ou uma avaria no Sistema de Paragem/Arranque. Para a bateria, recomenda-se a utilização de peças genuínas RENAULT. Para mais informações, contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

NOTA

O Sistema de Paragem/Arranque não é activado nas seguintes condições:

Quando o motor está a trabalhar ao ralenti sem arrancar, depois de o motor ter sido posto a trabalhar.

Quando a temperatura do líquido de arrefecimento do motor é baixa.

Quando a capacidade da bateria é baixa.

Quando a temperatura da bateria é baixa.

Quando o veículo se move.

Quando o vácuo do servofreio diminui.

Quando o capot for aberto com o motor a trabalhar.

Quando o motor for ligado com o capot aberto.

Quando o cinto de segurança do condutor não for colocado.

Quando a porta do condutor está aberta.

Quando o indicador do Sistema de Paragem/Arranque piscar a baixa velocidade.

Quando o controlo da velocidade do ventilador está em qualquer posição que não OFF (0), ao passo que o controlo de fluxo de ar está na posição de desembaciador dianteiro.

Quando o comutador do desembaciador dianteiro está ligado.

Quando a temperatura no interior do veículo é demasiado elevada ou baixa. (Quando o ar condicionado automático está desligado, o Sistema de Paragem/Arranque actua.)

Quando está definida a velocidade máxima do ventilador do ar condicionado.

Quando o comutador de Paragem/Arranque é activado.

Quando o consumo de energia é grande.

Quando o veículo se desloca a altitudes superiores a 2000 m (6562 ft) (modelos com transmissão manual).

Para modelos com transmissão manual (M/T).

Quando a alavanca das mudanças está em qualquer posição que não N (ponto-morto).

Quando o pedal da embraiagem está premido.

Quando o comando da chave remota não se encontra dentro do veículo.

Quando o volante está a ser virado ou foi virado mais de 45 graus.

NOTA

O motor não é colocado de novo a trabalhar mesmo quando o pedal da embraiagem é premido enquanto o Sistema de Paragem/Arranque estiver activado na seguinte condição:

Quando o capot do veículo está aberto.

Quando o cinto de segurança do condutor não está colocado e a porta do condutor está aberta.

Quando a alavanca das mudanças não está em N (ponto-morto).

NOTA

Nas seguintes circunstâncias, poderá demorar algum tempo até que o Sistema de Paragem/Arranque seja activado:

Quando a bateria está descarregada.

Quando a temperatura exterior é baixa ou alta.

Quando a bateria é substituída ou os terminais da bateria são desligados por longos períodos de tempo e depois ligados de novo.

NOTA

Quando o indicador do Sistema de Paragem/Arranque se acende, o motor começa a funcionar automaticamente se estiver cumprida, pelo menos, uma das seguintes condições:

A tensão da bateria fica fraca (devido à carga eléctrica de outros sistemas do veículo como os faróis, aquecedores, etc., ou dispositivos auxiliares ligados à tomada de 12 volt no interior do veículo).

A velocidade do veículo é superior a 2 km/h (1 MPH).

O desembaciador dianteiro é utilizado.

Quando a temperatura no interior do veículo é demasiado elevada ou baixa. (Quando o ar condicionado está desligado, o Sistema de Paragem Arranque actua).

Quando o desembaciador dianteiro está ligado. (O motor pode não ligar, consoante a temperatura exterior).

Quando a capacidade da bateria é baixa.

Quando o consumo de energia é elevado.

Quando o pedal da embraiagem está premido.

ATENÇÃO

Engate mudanças apenas com o pedal da embraiagem totalmente premido.

NOTA

As seguintes condições irão evitar o arranque automático do motor pelo Sistema de Paragem/Arranque. Nesse caso, é necessário ligar o motor com o comutador de ignição:

O cinto de segurança do condutor não está colocado e a porta do condutor está aberta.

O capot está aberto.

Utilize este sistema quando estiver parado num semáforo, etc. Quando o veículo estiver parado durante longos períodos de tempo, desligue o motor.

Quando o motor é parado pelo aviso sonoro, as funções de aquecimento, refrigeração e desumidificação são desactivadas. Para evitar a desactivação das funções de ar condicionado, desligue o Sistema de Paragem do Ralenti premindo o comutador OFF de Paragem/Arranque.

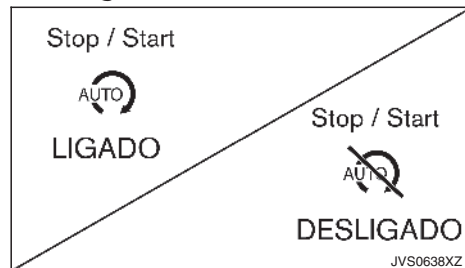
VISOR DO SISTEMA DE PARAGEM/ARRANQUE

Paragem do motor



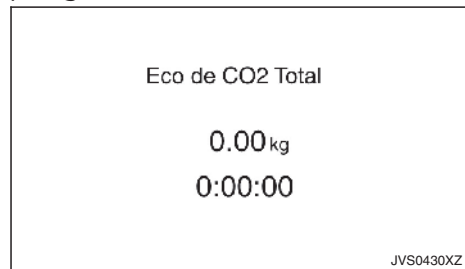
Quando o funcionamento do motor é interrompido, as informações são apresentadas durante alguns segundos.

Sistema de Paragem/Arranque ligado ou desligado



Se o Sistema de Paragem/Arranque for activado ou desactivado utilizando o comutador OFF do Sistema de Paragem/Arranque, a mensagem é apresentada.

CO2 ou combustível e tempo de paragem do motor



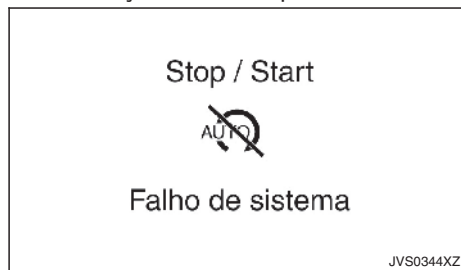
O modo de CO2 e poupança de combustível e tempo de paragem do motor mostra os seguintes itens:

O modo de CO2 economizado mostra a quantidade estimada de emissões de CO2 de escape impedidas pelo Sistema de Paragem/Arranque sempre que o motor pára automaticamente.

O tempo de paragem do motor mostra o tempo que o motor esteve parado por acção do Sistema de Paragem/Arranque.

Para mais informações, consulte "Sistema de Paragem/Arranque (consoante equipamento)" anteriormente nesta secção.

Desactivação do arranque automático



A mensagem é apresentada se o motor pára quando o Sistema de Paragem/Arranque é activado e não arranca automaticamente.

Aviso de bloqueio de chave



As informações são apresentadas e um aviso sonoro é emitido para lembrar ao condutor para colocar o comutador de ignição na posição OFF a fim de evitar descarregar a bateria.

A mensagem só pode ser eliminada se colocar ou premir o comutador de ignição na posição OFF (ou ligar novamente o motor).

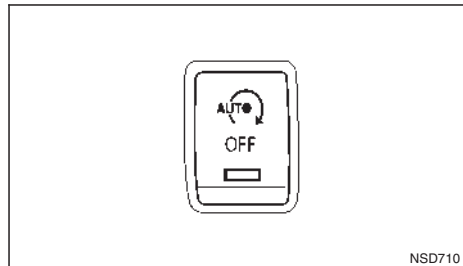
Falha do sistema



Esta mensagem é apresentada em caso de avaria do Sistema de Paragem/Arranque.

Mande efectuar de imediato uma verificação ao sistema num concessionário aprovado ou numa oficina qualificada.

COMUTADOR OFF DE PARAGEM/ARRANQUE



O sistema pode ser desactivado temporariamente premindo o comutador OFF de Paragem/Arranque. Se premir novamente o comutador ou se ligar de novo o motor com o comutador de ignição, o Sistema de Paragem/Arranque é reactivado.

Quando o Sistema de Paragem/Arranque é desactivado durante o funcionamento do motor, a paragem automática do motor fica impossibilitada.

Quando o Sistema de Paragem/Arranque é desactivado depois da paragem automática do motor pelo Sistema de Paragem/Arranque, o motor volta imediatamente a funcionar caso existam condições adequadas. O motor será impedido de parar automaticamente durante a mesma viagem.

Sempre que o Sistema de Paragem/Arranque é desactivado, a luz indicadora ① no comutador OFF de Paragem/Arranque acende-se. Nesta condição, o Sistema de Paragem/Arranque não

pode impedir o consumo de combustível, emissões de gases de escape ou ruído desnecessários durante a sua viagem.

Sempre que o Sistema de Paragem/Arranque avaria, a luz indicadora ① no comutador OFF de Paragem/Arranque acende-se.

NOTA

As mensagens ON ou OFF do Sistema de Paragem/Arranque são apresentadas durante alguns segundos, no visor de informações do veículo, quando o comutador de Paragem/Arranque é premido. Consulte “Visor do Sistema de Paragem/Arranque” anteriormente nesta secção.



AVISO

Não tente levantar duas rodas do chão e mudar a transmissão para qualquer velocidade ou posição de marcha-atrás com o motor em funcionamento. Se o fizer, poderá provocar danos na transmissão ou movimento inesperado do veículo que poderá resultar em danos graves no veículo ou danos pessoais.

Não tente testar um veículo equipado com 4WD num dinamómetro de 2 rodas ou equipamento semelhante, mesmo que as outras duas rodas estejam levantadas do solo. Informe sempre o pessoal das instalações de teste de que o seu veículo está equipado com 4WD antes de ser colocado num dinamómetro. A utilização do equipamento de teste errado, poderá provocar danos na transmissão ou movimento inesperado do veículo que poderá resultar em danos graves no veículo ou danos pessoais.

ATENÇÃO

Não conduza o veículo na posição <4H> ou <4LO> em piso seco e duro. Conduzir em piso seco e duro na posição <4H> ou <4LO> pode provocar ruídos desnecessários, desgaste dos pneus e aumento do consumo de combustível.

Se a luz de aviso de tracção integral (4WD) se acender durante a condução em piso seco e duro:

- na posição <4H>, desloque o comutador de modo 4WD para <2WD>.

- na posição <4LO>, pare o veículo, desloque a alavanca da transmissão para a posição N (ponto-morto) com o pedal do travão pressionado e coloque o comutador de modo 4WD em <2WD>.

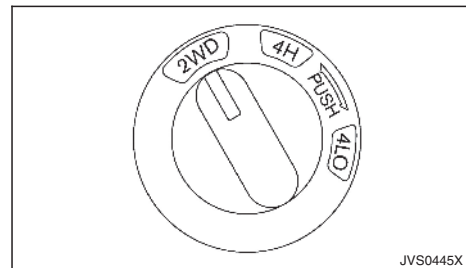
Se a luz de aviso 4WD ainda estiver acesa depois das operações anteriores, solicite logo que possível uma inspecção ao veículo num concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

Se continuar a conduzir com a luz de aviso de 4WD a piscar, poderá danificar a caixa de transferência.

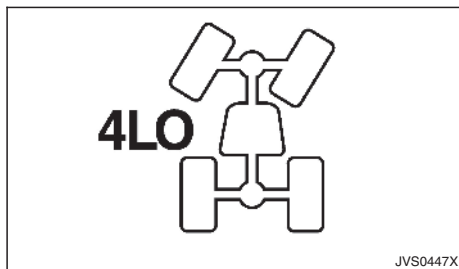
Consulte "Precauções relativas à circulação em estrada e fora de estrada" anteriormente nesta secção para outras precauções.

SISTEMA DE 4WD PARCIAL

O sistema de 4WD parcial inclui três modos de tracção: <2WD>, <4H> e <4LO>. O modo de tracção desejado pode ser seleccionado através do comutador 4WD, de acordo com as condições de condução.



Comutador de modo 4WD



Indicador de modo 4WD

Comutador de modo 4WD	Rodas com Tracção	Indicador		Condições de utilização	Funcionamento do comutador de modo 4WD (Consulte "Funcionamento do comutador do modo 4WD" mais à frente nesta secção.)
		Modo 4WD	<4LO>		
<2WD>	Rodas traseiras		-	Para condução em estradas asfaltadas com piso seco.	A comutação entre os modos de tracção <2WD> e <4H> pode ser feita durante a condução. O indicador muda de acordo com o modo de tracção seleccionado. A comutação entre os modos <2WD> e <4H> tem de ser efectuada a uma velocidade inferior a 100 km/h (60 MPH).
<4H>	Quatro rodas		-	Para condução em estradas em más condições, com areia ou com neve.	
<4LO>	Ponto-morto		Intermitente	O indicador 4LO pisca quando se alterna entre <4H> e <4LO>.	Alternar entre os modos de tracção <4H> e <4LO>: Pare o veículo, prima o pedal da embraiagem (modelos com MT) e o pedal do travão, e coloque a alavanca das mudanças na posição N (ponto-morto). Prima e rode o comutador do modo 4WD. O comutador de modo 4WD não alterna entre <4H> e <4LO> se a transmissão não estiver na posição N (ponto-morto) ou se o veículo estiver em movimento. Aguarde que o indicador 4LO pare de piscar e permaneça aceso ou desligado depois de engatar uma mudança ou libertar o pedal da embraiagem (modelos com transmissão manual).
	Quatro rodas		Permanece aceso*	Para utilização quando é necessário potência e tracção máximas a baixas velocidades (por exemplo em descidas íngremes ou estradas com pedras, areia ou lama).	

*: Quando a posição <4LO> é seleccionada, o sistema EPS é desactivado e a luz indicadora ESP OFF acende-se. Consulte "Luzes de aviso, luzes indicadoras e avisos sonoros" na secção "2. Instrumentos e controlos".



AVISO

Modelo com transmissão automática: se o indicador de modo 4WD estiver em "OFF" ou se a luz de aviso ATP estiver em "ON", isso quer dizer que a posição P (estacionamento) da transmissão automática não irá funcionar e poderá fazer com que o veículo se desloque inesperadamente causando ferimentos graves ou danos materiais. Engate sempre o travão de mão.

ATENÇÃO

Para evitar danos no veículo:

Não accione o comutador do modo 4WD nas curvas, inversões de marcha ou se as rodas traseiras estiverem a patinar livremente. O veículo deve ser conduzido em linha recta.

Não desloque a alavanca das mudanças (modelos com transmissão automática) nem solte o pedal da embraiagem (modelos com transmissão manual) quando o indicador 4LO estiver a piscar. Caso contrário, poderá causar o desgaste das mudanças e danificar a transmissão.

Modelo com transmissão manual: não acelere rapidamente com o veículo imobilizado quando a luz indicadora do modo 4LO estiver a piscar. Conduza em linha recta a baixa velocidade até que o indicador 4LO acenda. O indicador 4LO pisca quando se alterna entre <4LO> e <4H>.

Se a luz de aviso do modo 4WD acender, proceda do seguinte modo:

- 1) Desligue o motor.

- 2) Ligue o motor.

- 3) Verifique se a luz de aviso do modo 4WD acende.

Se a luz de aviso de 4WD permanecer acesa depois do procedimento anterior, mande verificar e reparar o sistema imediatamente num concessionário aprovado ou numa oficina qualificada.

O comutador do modo 4WD da caixa de transferência serve para seleccionar a tracção às duas rodas (2WD) ou a tracção integral (4WD) consoante as condições de condução. Rode o comutador do modo 4WD para seleccionar um modo de tracção (<2WD>, <4H> ou <4LO>).

Para activar ou desactivar o modo 4LO:

1. O veículo TEM de estar imobilizado.
2. Pressione o pedal da embraiagem (modelos com transmissão manual) e o pedal do travão, e desloque a alavanca das mudanças para a posição N (ponto-morto) (modelos com transmissão manual) ou P (estacionamento) (modelos com transmissão automática).
3. Prima e rode o comutador do modo 4WD para activar ou desactivar o modo <4LO>.



AVISO

Quando estacionar, aplique o travão de mão antes de parar o motor e certifique-se de que o indicador de modo 4WD está aceso e que a luz de aviso ATP ou a mensagem de aviso ATP está desligada. Caso contrário, o veículo pode mover-se inesperadamente mesmo se a transmissão automática estiver na posição P (estacionamento).

O indicador 4LO tem de parar de piscar e permanecer aceso ou desligar para que possa engatar uma mudança. O veículo pode mover-se inesperadamente se a alavanca das mudanças for deslocada da posição N (ponto-morto) para qualquer outra mudança com o indicador 4LO a piscar.

ATENÇÃO

Nunca rode o comutador do modo 4WD entre as posições <4LO> e <4H> durante a condução.

O modo de tracção <4H> proporciona maior potência e tracção. Evite velocidade excessiva para evitar o aumento do consumo de combustível, temperaturas do óleo superiores e não danificar os componentes da transmissão. Não se recomenda velocidades superiores a 100 km/h (60 MPH) no modo <4H>.

O modo de tracção <4LO> proporciona potência e tracção máximas. Evite aumentar excessivamente a velocidade. A velocidade máxima é de cerca de 50 km/h (30 MPH).

O comutador do modo 4WD pode ser rodado entre as posições <2WD> e <4H> durante a condução em linha recta. Não rode o comutador do modo 4WD numa curva ou durante marcha-atrás.

Não rode o comutador do modo 4WD entre as posições <2WD> e <4H> em descidas íngremes. Utilize o travão do motor e mudanças baixas para travar com o motor.

Não rode o comutador do modo 4WD entre as posições <2WD> e <4H> com as rodas traseiras a patinar.

Não conduza o veículo no modo <4H> ou <4LO> em piso seco com boa aderência. Pode provocar ruído desnecessário e desgaste dos pneus. A RENAULT recomenda a condução com tracção 2WD nestas condições.

Não é possível alternar a caixa de transferência 4WD entre os modos <4H> e <4LO> a baixas temperaturas ambientes quando o motor está frio. Caso contrário, o indicador 4LO começa a piscar. Aguarde até que a caixa de transferência 4WD atinja a temperatura de funcionamento (depois de conduzir um pouco) para poder utilizar o comutador do modo 4WD para alternar entre <4H> e <4LO>.

Na condução em estradas com mau piso

Coloque o comutador do modo 4WD em <4H> ou <4LO>.

Conduza com cuidado, de acordo com as condições da estrada.

Se o veículo ficar preso

Coloque pedras ou blocos de madeira debaixo dos pneus para libertar o veículo.

Coloque o comutador do modo 4WD em <4H> ou <4LO>.

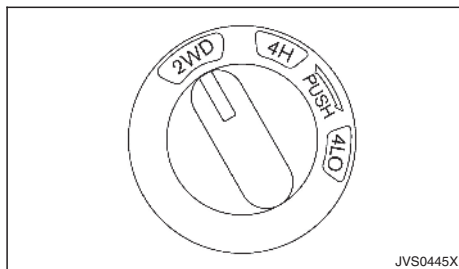
Se for difícil libertar o veículo, conduza o veículo para a frente e para trás para aumentar o movimento. Se o veículo estiver enterrado em lama, poderá ser eficaz utilizar correntes de pneu.

ATENÇÃO

Não rode os pneus excessivamente. As rodas afundam-se ainda mais na lama e será difícil libertar o veículo.

Evite engatar mudanças com o veículo a altas velocidades, pois pode causar uma varia.

FUNCIONAMENTO DO COMUTADOR DO MODO 4WD



Coloque o comutador do modo 4WD em <2WD>, <4H> ou <4LO>, consoante as condições de condução.

Poderá sentir um ligeiro movimento do veículo, se o comutador do modo 4WD for accionado durante uma curva, aceleração ou desaceleração, ou se o comutador de ignição for colocado na posição "OFF" com o comutador do modo 4WD colocado em <4H> ou <4LO>. Isto é normal.

ATENÇÃO

O comutador do modo 4WD pode ser rodado entre as posições <2WD> e <4H> durante a

condução em linha recta. Não rode o comutador do modo 4WD numa curva ou durante marcha-atrás.

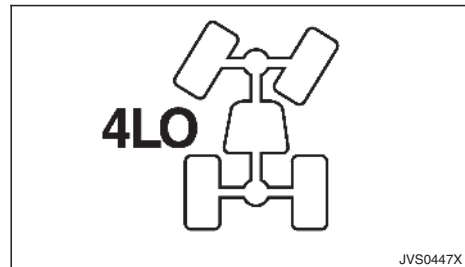
Não accione o comutador do modo 4WD em descidas íngremes. Utilize o travão do motor engatando uma mudança baixa.

Não utilize o comutador do modo 4WD com as rodas traseiras a patinar.

Antes de rodar o comutador do modo 4WD de <2WD> para <4H>, certifique-se de que a velocidade do veículo é inferior a 100 km/h (60 MPH). Caso contrário, poderá danificar o sistema 4WD.

Nunca rode o comutador do modo 4WD entre as posições <4LO> e <4H> durante a condução.

INDICADOR DE MODO 4WD



O indicador de modo 4WD é apresentado no visor de informações do veículo.

Com o motor em funcionamento, o indicador de modo 4WD irá acender a posição seleccionada pelo comutador do modo 4WD.

O indicador de modo 4WD poderá piscar durante a comutação entre modos de transmissão. Uma vez finalizada a comutação, o indicador de modo 4WD acender-se-á. Se o indicador não se acender imediatamente, certifique-se de que a zona em torno do veículo é segura e conduza o veículo em linha recta, acelere ou desacelere ou faça marcha-atrás e, em seguida, rode o comutador de modo 4WD.

Se a luz de aviso de 4WD acender ou o aviso Erro 4WD (consoante equipamento) for apresentado, o indicador de modo 4WD apaga-se.

AVISO DE 4WD

Luz de aviso

Luz de aviso		Acende-se ou pisca quando:
	Acende-se	Anomalia presente no sistema 4WD
	Intermitente	A diferença entre velocidades das rodas é excessiva

Se a luz de aviso de 4WD acender, o indicador de modo 4WD desliga-se.

A luz de aviso de 4WD começa a piscar se houver uma grande diferença entre os diâmetros das rodas dianteiras e traseiras. Coloque o comutador do modo 4WD em <2WD> e não conduza a alta velocidade.

ATENÇÃO

Se a luz de aviso de 4WD acender ou piscar durante o funcionamento durante um curto período de tempo, dirija-se logo que possível a um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada para verificar o seu veículo.

Não se recomenda a comutação entre os modos <4H> e <4LO> quando a luz de aviso de 4WD se acende.

Quando a luz de aviso de 4WD acende, o modo 2WD pode ser activado, mesmo se o comutador do modo 4WD estiver em <4H>. Preste especial atenção nestas situações. Se houver uma avaria nas peças correspondentes, o modo 4WD não será activado, mesmo se rodar o comutador do modo 4WD.

Não conduza o veículo na posição <4H> ou <4LO> em piso seco e duro. Conduzir em piso seco e duro na posição <4H> ou <4LO> pode provocar ruídos desnecessários, desgaste dos pneus e aumento do consumo de combustível.

Se a luz de aviso de tracção integral (4WD) se acender durante a condução em piso seco e duro:

- na posição <4H>, desloque o comutador de modo 4WD para <2WD>.
- na posição <4LO>, pare o veículo, desloque a alavanca da transmissão para a posição N (ponto-morto) com o pedal do travão pressionado e coloque o comutador de modo 4WD em <2WD>.

Se a luz de aviso 4WD ainda estiver acesa depois das operações anteriores, solicite logo que possível uma inspecção ao veículo num concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

Se continuar a conduzir com a luz de aviso a piscar, poderá danificar a caixa de transferência.

Indicador de aviso

Se ocorrer uma avaria no sistema de tracção integral (4WD) enquanto o motor está a trabalhar, é apresentada uma mensagem de aviso no visor de informações do veículo.

Se o aviso [Erro 4WD] aparecer, poderá haver uma avaria no sistema 4WD. Reduza a velocidade do veículo e dirija-se, logo que possível, a um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada para verificação.

ATENÇÃO

Não accione o motor quando alguma das rodas não estiver em contacto com o solo.

Se o aviso [Erro 4WD] aparecer durante a condução, poderá haver uma avaria no sistema 4WD. Reduza a velocidade do veículo e dirija-se, logo que possível, a um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada para verificação. Preste especial atenção nestas situações.

A transmissão poderá sofrer danos se continuar a conduzir com o aviso [Erro 4WD] accionado.

PNEUS RECOMENDADOS PARA 4WD

ATENÇÃO

Utilize apenas pneus com as mesmas dimensões, marca, construção (diagonal, diagonal reforçado ou radial) e desenho do piso em todas as quatro rodas. Caso contrário poderá resultar em diferenças de perímetros entre os eixos dianteiro e traseiro que pode provocar desgaste excessivo dos pneus e danificar a transmissão, caixa de transferência e diferenciais.

Utilize APENAS pneus sobressalentes especificados para modelos com tracção integral (4WD).

Se verificar um desgaste excessivo, recomendamos que substitua os quatro pneus com as mesmas dimensões, marca, construção e padrão de piso. Deve verificar também a pressão e o alinhamento das rodas e, se for necessário, corrigir. Contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

Pneus para neve

Se instalar pneus para neve, estes devem também ter as mesmas dimensões, marca, construção e padrão de piso nas quatro rodas.

Pressão dos pneus

Verifique periodicamente a pressão de todos os outros pneus, incluindo do pneu sobressalente, com um manómetro na estação de serviço. Ajuste para a pressão especificada se necessário. As pressões estão indicadas na placa de pneus afixada no pilar central do lado do condutor ou na porta de acesso traseira.

Rotação dos pneus

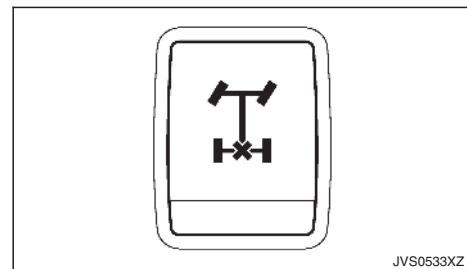
A RENAULT recomenda que os pneus sejam substituídos a cada 5.000 km (3.000 milhas).

Correntes para a neve

As correntes para a neve só podem ser instaladas nas rodas traseiras e não nas rodas dianteiras.

Nunca conduza com correntes instaladas em estradas sem neve. Conduzir com correntes nessas condições pode danificar vários componentes do veículo devido ao esforço excessivo. Quando conduzir em estrada com piso asfaltado e limpo, faça-o sempre em modo de tracção às duas rodas (2WD).

SISTEMA DE BLOQUEIO DO DIFERENCIAL TRASEIRO (consoante equipamento)



O bloqueio do diferencial traseiro foi concebido para transmitir uniformemente a potência do motor às rodas traseiras esquerda e direita.

Se o seu veículo ficar atolado em areia, neve, lama, etc., ou uma das rodas não estiver assente no chão e o bloqueio do diferencial não estiver activado, a potência do motor é transmitida para a roda com menos resistência fazendo com que comece a patinar e deixe uma tracção insuficiente na outra roda. O bloqueio do diferencial traseiro permite a rotação das rodas esquerda e direita em conjunto, para que o veículo se consiga libertar.

Para bloquear o diferencial traseiro:

- 1) Pare totalmente o veículo.
- 2) Rode o comutador do modo 4WD para a posição 4LO.
Para o funcionamento do comutador do modo 4WD, consulte "Tracção integral (4WD) (consoante equipamento)" anteriormente nesta secção.
- 3) Coloque o comutador do modo de bloqueio do diferencial na posição ON.

A luz indicadora de bloqueio do diferencial  pisca no painel de instrumentos e permanece acesa enquanto o diferencial está completamente bloqueado.

Depois de utilizar o bloqueio do diferencial traseiro ou quando retomar a condução normal, coloque o comutador do modo de bloqueio do diferencial na posição OFF. A luz indicadora de bloqueio do diferencial apaga-se após a libertação do bloqueio do diferencial.

NOTA

O dispositivo de bloqueio do diferencial traseiro funciona apenas com o motor em funcionamento.

No modo 4H, o dispositivo de bloqueio do diferencial traseiro não funciona quando o comutador do modo de bloqueio do diferencial está colocado na posição "ON". (A luz indicadora de bloqueio do diferencial pisca.)



AVISO

Utilize o bloqueio do diferencial traseiro apenas em caso de emergência se não for possível libertar um veículo atolado mesmo se a posição 4LO estiver a ser utilizada.

Durante o funcionamento do bloqueio do diferencial, as curvas tornam-se difíceis e perigosas, especialmente a altas velocidades.

Enquanto o bloqueio do diferencial está activado, a luz de aviso do sistema de travagem anti-bloqueio (ABS) e a luz indicadora de desactivação do programa electrónico de esta-

bilidade (ESP) apagam-se. Isto indica que a função anti-bloqueio poderá não funcionar completamente.

Não accione o bloqueio do diferencial durante uma curva ou quando uma das rodas laterais está a rodar. Caso contrário, as peças do sistema da transmissão podem ficar danificadas.

Evite arranques rápidos enquanto o bloqueio do diferencial está a funcionar. Caso contrário, as peças do sistema da transmissão podem ficar danificadas.

Respeite as precauções acima indicadas. Caso contrário, tal poderá resultar na perda do controlo da direcção normal.



AVISO

O sistema do programa electrónico de estabilidade (ESP) foi concebido para ajudar o condutor a manter estabilidade, mas não evita acidentes provocados por manobras bruscas a alta velocidade ou por condução descuidada ou perigosa. Reduza a velocidade do veículo e proceda com maior cuidado quando realiza curvas em piso escorregadio e conduza sempre com cuidado.

Não modifique a suspensão do veículo. Se os componentes da suspensão, tais como amortecedores, cargas, molas, barras estabilizadoras, casquilhos e jantes não forem aprovados pela RENAULT para o seu veículo ou estiverem extremamente deteriorados, o sistema ESP poderá não funcionar correctamente. Isto poderá afectar negativamente o desempenho dinâmico do veículo e a luz de aviso do ESP  poderá iluminar-se.

Se os componentes dos travões, como pastilhas, discos e pinças, não forem equipamento recomendado pela RENAULT ou estiverem em muito mau estado, o sistema ESP poderá não funcionar correctamente e a luz de aviso do ESP  poderá acender-se.

Se os componentes do controlo do motor não são recomendados pela RENAULT ou estiverem em muito mau estado, a luz de aviso do ESP  poderá acender-se.

Quando conduzir em superfícies extremamente inclinadas, tais como curvas muito inclinadas, o ESP poderá não funcionar correc-

tamente e a luz de aviso do ESP  poderá iluminar-se. Não conduza neste tipo de estradas.

Quando conduzir numa superfície instável como uma plataforma giratória, ferry, elevador ou rampa, a luz de aviso do ESP  poderá acender-se. Isso não constitui uma avaria. Volte a ligar o motor após conduzir numa superfície estável.

Se as jantes e pneus utilizados não forem equipamento recomendado pela RENAULT, o sistema ESP poderá não funcionar correctamente e a luz de aviso do ESP  poderá acender-se.

O sistema ESP não é um substituto de pneus de Inverno ou de correntes para a neve ao conduzir numa estrada coberta de neve.

O sistema do programa electrónico de estabilidade (ESP) utiliza vários sensores para monitorizar acções do condutor e o movimento do veículo. Em determinadas condições de condução, o sistema ESP efectua as seguintes funções:

Controla a pressão nos travões para reduzir o patinar de uma das rodas, para que a força seja transferida para uma roda que não patine no mesmo eixo.

Controla a pressão dos travões e o binário do motor para reduzir a derrapagem das rodas motrizes, baseado na velocidade do motor (função de controlo da tracção).

Controla a pressão dos travões nas rodas individualmente e o binário do motor, para ajudar o condutor a manter controlo sobre o veículo nas seguintes condições:

- subviragem (o veículo tende a não seguir o caminho percorrido pelas rodas dianteiras apesar do aumento na imposição direccional)
- sobreviragem (o veículo tende a fazer um peão devido a determinadas condições da estrada ou de condução).

O sistema ESP pode ajudar o condutor a manter controlo sobre o veículo, mas não pode prevenir a perda de controlo sobre o veículo em todas as situações de condução.

Quando o ESP está em funcionamento, a luz de aviso do ESP  no painel de instrumentos pisca, por isso verifique o seguinte:

A estrada poderá estar escorregadia ou o sistema pode determinar que é necessária uma intervenção para ajudar o veículo a ficar na sua trajetória.

Poderá sentir uma pulsação no pedal do travão e ouvir um ruído ou uma vibração vindo debaixo do capot. Isso é normal e indica que o ESP está a funcionar correctamente.

Ajuste a sua velocidade e a condução às condições da estrada.

Se ocorrer qualquer avaria no sistema, a luz de aviso do ESP  ilumina-se no painel de instrumentos. O sistema ESP desliga-se automaticamente.

O comutador ESP OFF é utilizado para desligar o sistema ESP. A luz indicadora ESP OFF  acen-

de-se para indicar que o sistema ESP está desligado. Quando o comutador ESP OFF é utilizado para desligar o sistema, o sistema ESP continua a funcionar para impedir que uma roda motriz patine, transferindo força para uma roda motriz que não esteja a patinar. A luz de aviso do ESP  pisca se isto ocorrer. Todas as outras funções do ESP estão desligadas e a luz de aviso do ESP  não irá piscar. O sistema ESP é automaticamente reinicializado quando o comutador de ignição é colocado na posição **OFF** e depois novamente em **ON**.

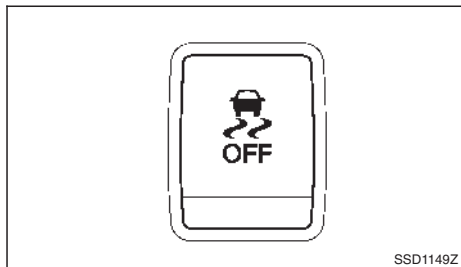
Quando a posição <4LO> é seleccionada com o comutador do modo de tracção integral (4WD), o sistema ESP é desactivado e a luz indicadora ESP OFF acende-se.

Consulte "Luzes de aviso, luzes indicadoras e avisos sonoros" na secção "2. Instrumentos e controlos" e "Tracção integral (4WD) (consoante equipamento)" anteriormente nesta secção.

O computador dispõe de uma funcionalidade de diagnóstico incorporada, que testa o sistema cada vez que liga o motor e circula a baixa velocidade para a frente ou para trás. Quando o auto-teste é efectuado, poderá ouvir um ruído metálico e/ou sentir uma vibração no pedal do travão. Isso é normal e não constitui qualquer anomalia.

SISTEMA DE TRAVAGEM DE EMERGÊNCIA ACTIVA (consoante equipamento)

COMUTADOR DE DESACTIVAÇÃO DO PROGRAMA ELECTRÓNICO DE ESTABILIDADE (ESP)



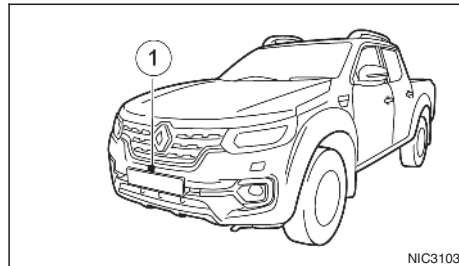
O veículo deve ser conduzido com o sistema do programa electrónico de estabilidade (ESP) activado na maioria das condições de condução.

Quando o veículo fica atolado em neve ou lama, o ESP reduz o binário do motor para evitar que as rodas patinem. O regime do motor será reduzido mesmo se o pedal do acelerador for premido totalmente. Se for necessário o máximo de binário para libertar um veículo atolado, desactive o ESP.

Para desactivar o sistema do programa electrónico de estabilidade (ESP), prima o respectivo botão de desactivação. A luz indicadora ESP OFF  acende-se.

Prima novamente o comutador ESP OFF ou arranque novamente o motor para a fim de ligar o sistema do programa electrónico de estabilidade (ESP).

O sistema de travagem de emergência activa pode auxiliar o condutor quando há risco de colisão com o veículo que segue à frente na faixa de rodagem.



O sistema de travagem de emergência activa utiliza um sensor de radar ① localizado na frente do veículo para medir a distância para com o veículo que circula à sua frente na faixa de rodagem.



AVISO

O sistema de travagem de emergência activa é um auxiliar suplementar do condutor. Não substitui a atenção do condutor às condições de trânsito nem a responsabilidade de conduzir com segurança. Não evita acidentes provocados por descuido ou técnicas de condução perigosas.

O sistema de travagem de emergência activa não funciona em todas as condições de condução, trânsito, meteorológicas e de piso.

FUNCIONAMENTO DO SISTEMA

O sistema de travagem de emergência activa funciona quando o veículo é conduzido a velocidades superiores a 5 km/h (3 MPH).

Se for detectado um risco de colisão frontal, o sistema de travagem de emergência activa emite o primeiro aviso ao condutor fazendo piscar a luz de aviso de colisão frontal (âmbar) e emitindo um aviso sonoro.

Se, após o aviso, o condutor aplicar os travões com força e rapidez, e o sistema de travagem de emergência activa detectar que ainda existe a possibilidade de colisão frontal, aumenta automaticamente a força de travagem.

Se o condutor não agir, o sistema de travagem de emergência activa emite o segundo aviso visual (vermelho) e sonoro. Se o condutor libertar o pedal do acelerador, o sistema aplica travagem parcial.

Se o risco de colisão se tornar iminente, o sistema de travagem de emergência activa aplica automaticamente uma travagem mais intensa.

Aviso	Visual	Audível
Primeiro		Carrilhão
Segundo		Sinal sonoro agudo

Descrição geral dos avisos

NOTA

As luzes de travagem do veículo acendem-se quando a travagem é efectuada pelo sistema de travagem de emergência activa.

Consoante a velocidade do veículo e a distância até ao veículo que segue à frente, bem como as condições de condução e da estrada, o sistema pode ajudar o condutor a evitar uma colisão à frente, ou ajudar a mitigar as consequências caso a colisão seja inevitável.

Se o condutor estiver a manusear o volante, a acelerar ou a travar, o sistema de travagem de emergência activa actuará mais tarde ou não actuará.

A travagem automática pára nas seguintes condições:

Quando o volante é girado o necessário para evitar uma colisão.

Quando o pedal do acelerador está premido.

Quando deixa de ser detectado um veículo à frente.

Se o sistema de travagem de emergência activa tiver parado o veículo, este permanece imóvel durante aproximadamente 2 segundos antes de os travões serem libertados.



AVISO

O sensor de radar não detecta os seguintes elementos:

- Peões, animais ou obstáculos na estrada
- Veículos em sentido contrário
- Veículos na transversal

O sensor de radar tem algumas limitações ao seu desempenho. Se houver um veículo imobilizado no caminho do veículo, o sistema de travagem de emergência activa não funciona quando o veículo é conduzido a velocidades superiores a cerca de 70 km/h (44 MPH).

O sensor de radar pode não detectar um veículo que siga em frente nas seguintes condições:

- Sensor de radar coberto de sujidade, gelo, neve ou qualquer outra matéria.
- Interferência de outras fontes de radar.
- Neve ou água projectadas por outros veículos em movimento.
- O veículo que segue à frente é estreito (por ex., motociclo).
- Condução em descidas acentuadas ou estradas com curvas apertadas.
- Ao rebocar um atrelado.

Em certas condições de estrada e de trânsito, o sistema de travagem de emergência activa

pode aplicar inesperadamente uma travagem parcial. Quando for necessária aceleração, continue a premir o pedal do acelerador para se sobrepor ao sistema.

As distâncias de travagem aumentam em superfícies escorregadias.

O ruído excessivo interfere com o aviso sonoro, que poderá não ser ouvido.

O sistema foi concebido para verificar automaticamente o funcionamento do sensor, dentro de certas limitações. O sistema pode não conseguir detectar algumas formas de obstrução na área do sensor do pára-choques dianteiro, como por exemplo, gelo, neve, autocolantes. Nestes casos, o sistema poderá não ter a capacidade de avisar adequadamente o condutor. Não se esqueça de verificar, limpar e desobstruir regularmente a área do sensor do pára-choques dianteiro

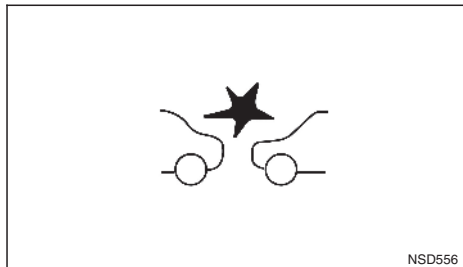
Ligar/desligar o sistema de travagem de emergência activa

Para ligar ou desligar o sistema de travagem de emergência activa, execute os passos que se seguem.

Modelos com ecrã a cores:

1. Com os botões ▲ ou ▼ e o botão <ENTER> no lado esquerdo do volante, seleccione o menu Definições no visor de informações do veículo. (Consulte "Visor de informações do veículo" na secção "2. Instrumentos e controlos")
2. Com os botões ▲ ou ▼ e o botão <ENTER>, navegue até ao menu [Apoio ao condutor], seguido do menu [Ap. Condução].

3. No menu [Ap. condução], realce o item [Trav. emergência] e utilize o botão <ENTER> para alternar entre ON (activado) ou OFF (desactivado).



Quando o sistema de travagem de emergência activa é desligado, acende-se a respectiva luz de aviso (laranja).

NOTA

Desactivar o sistema ESP com o comutador OFF do Programa electrónico de estabilidade (ESP) faz com que o sistema de travagem de emergência activa fique indisponível independentemente das definições seleccionadas no Visor de informações do veículo.

Sistema temporariamente indisponível

Condição A:

Quando o radar capta interferências de outra fonte de radar, impossibilitando a detecção do veículo que circula à frente, o sistema de travagem de emergência activa é automaticamente desligado. A luz de aviso do sistema de travagem de emergência activa (laranja) acende-se.

Ação a realizar:

Quando as condições acima referidas deixarem de existir, o sistema de travagem de emergência activa recomeça automaticamente a funcionar.

Condição B:

Quando a área do sensor do pára-choques dianteiro ficar coberta de sujidade ou obstruída, impossibilitando a detecção do veículo que circula à frente, o sistema de travagem de emergência activa é automaticamente desligado. A luz de aviso do sistema de travagem de emergência activa (laranja) acende-se e a mensagem de aviso "Obstrução do radar dianteiro" é apresentada no visor de informações do veículo.

Ação a realizar:

Se a luz de aviso (âmbar) se acender, estacione o veículo num local seguro e desligue o motor. Verifique se a área do sensor do pára-choques dianteiro está bloqueada. Se a área do sensor do pára-choques dianteiro estiver bloqueada, retire o material que a está a bloquear. Volte a ligar o motor. Se a luz de aviso continuar acesa, mande verificar o sistema de travagem de emergência activa num concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

Erro no sistema

Em caso de avaria do sistema de travagem de emergência activa, o sistema desliga-se automaticamente, é emitido um avisador sonoro, a luz de aviso (laranja) do sistema de travagem de emergência activa acende-se e a mensagem de aviso [Avaria] aparece no visor de informações do veículo.

Ação a realizar:

Se a luz de aviso (laranja) se acender, estacione o veículo em lugar seguro, desligue o motor e volte a ligá-lo. Se a luz de aviso continuar acesa, mande verificar o sistema de travagem de emergência activa num concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

SISTEMA DE CONTROLO EM DESCIDAS (consoante equipamento)



AVISO

Nunca confie apenas no sistema de controlo em descidas para controlar a velocidade do veículo em descidas acentuadas. Conduza sempre com cuidado ao utilizar o sistema de controlo em descidas e, se necessário, carregue no pedal do travão para desacelerar o veículo. Tenha especial cuidado quando conduzir em estradas com gelo, lama ou em descidas muito íngremes. Se não conseguir controlar a velocidade do veículo, pode perder o seu controlo e provocar ferimentos graves ou mortes.

O sistema de controlo em descidas poderá não controlar a velocidade do veículo numa descida em todas as condições de carga ou da estrada. Esteja sempre preparado para carregar no pedal de travão para controlar a velocidade do veículo. Se não o conseguir, pode provocar uma colisão ou ferimentos graves.

Se o sistema de controlo em descidas estiver activado, este acciona ligeiramente os travões para controlar a velocidade numa descida íngreme ou escorregadia ou fora da estrada sem utilizar os travões ou o acelerador. O sistema de controlo em descidas ajuda a manter a velocidade do veículo quando se conduz a velocidade inferior a 25 km/h (16 MPH) numa descida em que a travagem do motor por si só, no modo <4H> ou <4LO>, não consegue controlar a velocidade.

NOTA

Quando o sistema de controlo em descidas funciona continuamente durante muito tempo, a temperatura do actuador do sistema do programa

electrónico de estabilidade (ESP) pode aumentar, e o sistema de controlo em descidas pode ser temporariamente desactivado. A luz indicadora de sistema de controlo em descidas ligado apaga-se. O sistema de controlo em descidas começa a funcionar automaticamente e a luz indicadora acende-se novamente quando a temperatura do actuador do sistema ESP é reduzida: Se a luz indicadora não se acender, desligue o sistema.

COMUTADOR DO CONTROLO EM DESCIDAS



Quando for necessária travagem adicional em descidas acentuadas, active o sistema de controlo em descidas ligando o respectivo comutador.

Quando o sistema de controlo em descidas é activado, a respectiva luz indicadora acende-se. (Consulte "Luzes de aviso, luzes indicadoras e avisos sonoros" na secção "2. Instrumentos e controlos"). Além disso, as luzes de travão/presença acendem-

se quando o sistema de controlo em descidas aplica os travões para controlar a velocidade do veículo.

Para activar o sistema de controlo em descidas, cumpra todas as seguintes condições:

Coloque a transmissão em marcha à frente (1ª mudança apenas no modelo com transmissão manual) ou marcha-atrás.

Coloque o comutador de modo 4WD na posição <4H> ou <4LO> e conduza o veículo a uma velocidade inferior a 25 km/h (16 MPH).

Consulte "Luzes de aviso, luzes indicadoras e avisos sonoros" na secção "2. Instrumentos e controlos".

Coloque o comutador do controlo em descidas na posição "ON".

Se o pedal do acelerador ou do travão for premido estando o sistema de controlo em descidas ligado, o sistema interrompe temporariamente o funcionamento. Assim que o pedal do acelerador ou travão é libertado, o sistema de controlo em descidas começa a funcionar novamente, desde que as condições para tal estejam cumpridas.

A luz indicadora do sistema de controlo em descidas pisca se o comutador do sistema estiver ligado mas não estiverem cumpridas todas as condições para activação do sistema, ou se o sistema se desactivar por qualquer motivo.

Para desligar o sistema de controlo em descidas, coloque o comutador do controlo em descidas na posição "OFF".

SISTEMA DE ASSISTÊNCIA DE ARRANQUE EM SUBIDA (consoante equipamento)



AVISO

Nunca confie apenas no sistema de assistência de arranque em subida para impedir que a viatura retroceda numa encosta. Conduza sempre com cuidado e atenção. Carregue no pedal do travão quando o veículo estiver parado numa encosta de grande inclinação. Tenha especial cuidado quando estiver parado numa encosta ou em estradas com gelo ou lama. Se não conseguir impedir que o veículo retroceda, pode perder o seu controlo e provocar ferimentos graves ou mortes.

O sistema de assistência de arranque em subida não foi concebido para manter o veículo parado numa encosta. Carregue no pedal do travão quando o veículo estiver parado numa encosta de grande inclinação. Se não o fizer, o veículo pode descair e provocar uma colisão ou ferimentos graves.

O sistema de assistência de arranque em subida pode não conseguir impedir que o veículo retroceda numa encosta em todas as condições de estrada ou de carga. Esteja sempre preparado para carregar no pedal do travão para impedir que o veículo retroceda. Se não o conseguir, pode provocar uma colisão ou ferimentos graves.

O sistema de assistência de arranque em subida mantém os travões aplicados automaticamente para impedir que a viatura retroceda durante o tempo que o condutor leva a libertar o pedal do travão e carregar no acelerador quando o veículo está parado numa encosta.

O sistema de assistência de arranque em subida funciona nas seguintes condições:

É seleccionada qualquer velocidade para a frente ou marcha-atrás.

O veículo está totalmente parado numa encosta aplicando o travão.

O tempo máximo de sustentação é 2 segundos. Após 2 segundos o veículo irá descair e o sistema de assistência de arranque em subida deixará totalmente de funcionar.

O sistema de assistência de arranque em subida não funciona quando a transmissão é deslocada para a posição N (ponto-morto) ou P (estacionamento), nem em estrada plana e nivelada.

Quando a luz de aviso do programa electrónico de estabilidade (ESP) se acende no painel de instrumentos, o sistema de assistência de arranque em subida não funciona. (Consulte "Sistema do Programa electrónico de estabilidade (ESP) (consoante equipamento)" anteriormente nesta secção.)

CRUISE CONTROL (consoante equipamento)

O sistema de cruise control permite circular a velocidades constantes sem ter de manter o pé no pedal do acelerador.



AVISO

O sistema de cruise control APENAS mantém o veículo a uma velocidade constante, não substitui o condutor.

Respeite os limites de velocidade legais e não ajuste num valor superior.

Não utilize o cruise control nas seguintes condições. Caso contrário, poderá perder o controlo do veículo e provocar um acidente.

- Quando não for possível manter o veículo a uma velocidade constante
- Quando conduzir com muito trânsito
- Quando conduzir em trânsito com variação da velocidade
- Quando conduzir em áreas ventosas
- Quando conduzir em estradas sinuosas ou de montanha
- Quando conduzir em estradas com piso es-corregadio (chuva, neve, gelo, etc.)

ATENÇÃO

Em modelos equipados com transmissão manual (M/T), ao utilizar o cruise control, não mude para a posição N (ponto-morto) sem carregar no pedal da embraiagem. Caso ocorra esta situação, pressione imediatamente o pedal da embraiagem e desactive o comutador principal do cruise control. Caso contrário, poderá danificar o motor.

Quando o sistema de cruise control está activado, não é possível operar o limitador de velocidade.

Os comutadores do sistema de cruise control encontram-se no volante (lado direito).

O estado de funcionamento do sistema de cruise control é apresentado no visor de informação do veículo.

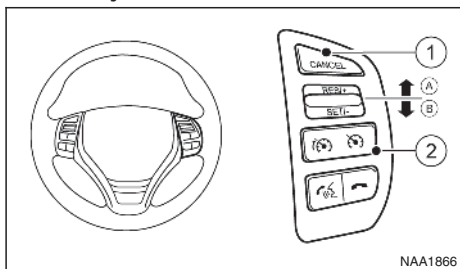
PRECAUÇÕES RELATIVAS AO CRUISE CONTROL

O sistema de cruise control é automaticamente cancelado quando avaria. O indicador **CRUISE** ou **SET** (consoante equipamento) no visor de informações do veículo pisca então para alertar o condutor.

Se o indicador **CRUISE** ou **SET** piscar, desligue o botão principal do cruise control e mande verificar o sistema num concessionário aprovado ou numa oficina qualificada.

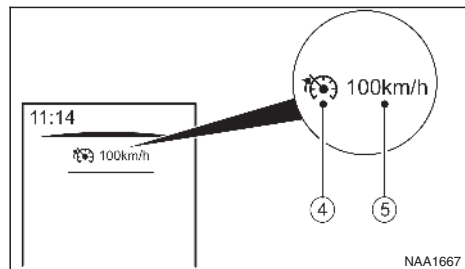
O indicador **CRUISE** ou **SET** pode piscar se o comutador principal do cruise control for ligado enquanto o comutador <RES/+>, <SET/-> ou <CANCEL> é premido. Para definir correctamente o sistema de cruise control, utilize os seguintes procedimentos.

UTILIZAÇÃO DO CRUISE CONTROL



Modelos com limitador de velocidade (consoante equipamento)

- ① Comutador <CANCEL>
- A Comutador <RES/+> (Retomar)
- B Comutador <SET/->
- ② Comutador principal ON/OFF do cruise control
- ③ Comutador principal ON/OFF do limitador de velocidade
(Para obter mais informações, consulte "Limitador de velocidade (consoante equipamento)" mais à frente nesta secção) (consoante equipamento):



- ④ Símbolo do cruise control
- ⑤ Valor de velocidade regulada

O cruise control permite conduzir a velocidades superiores a 40 km/h (25 MPH) sem precisar de manter o pé no pedal do acelerador.

O cruise control é automaticamente cancelado se a velocidade do veículo abrandar para menos de aproximadamente 33 km/h (21 MPH).

Se deslocar a alavanca das mudanças para a posição N (ponto-morto) (modelos equipados com transmissão automática) ou premir o pedal da embraiagem (modelos equipados com transmissão manual), irá cancelar o cruise control.

Ligar o sistema de cruise control

Prima o comutador principal do cruise control ②. O símbolo do cruise control, ④, aparece juntamente com o último valor de velocidade definido (ou — — —) ⑤ na parte superior do visor de informações do veículo.

Definir uma velocidade do cruise control

1. Acelere até à velocidade desejada.
2. Prima e liberte o comutador <SET/—> ②.
3. O símbolo do cruise control, ④, aparece juntamente com o valor de velocidade definido (velocidade de cruzeiro pretendida) ⑤ na parte superior do visor de informações do veículo.
4. Retire o pé do pedal do acelerador.

O veículo mantém a velocidade definida.

Se a velocidade do veículo for inferior à mínima definida, não será possível configurar o sistema de cruise control.

Retomar a velocidade predefinida:

Prima e liberte o comutador <RES/+> ①.

O veículo irá retomar a última velocidade programada quando ultrapassar 40 km/h (25 mph).

Alterar uma velocidade do cruise control

Utilize qualquer um dos seguintes métodos para alterar a velocidade do cruise control.

Reiniciar para uma velocidade inferior:

Utilize qualquer um dos seguintes métodos para reiniciar para uma velocidade inferior.

Abrande o veículo normalmente, utilizando o pedal do travão.

Quando o veículo chegar à velocidade de cruzeiro pretendida, puxe o comutador <SET/—> ② para baixo e solte-o.

O novo valor de velocidade definido é apresentado na parte superior do visor de informações do veículo.

Mantenha premido o comutador <SET/—> ② a fim de diminuir a velocidade definida em passos de 5 km/h (3 MPH).

Quando o visor de informações do veículo chegar à velocidade pretendida, liberte o comutador <SET/—> para que a definição seja aplicada.

Prima e liberte rapidamente o comutador <SET/—> ②. Isto reduz a velocidade do veículo em cerca de 1 km/h (1 MPH).

O novo valor de velocidade definido é apresentado no visor de informações do veículo.

Reiniciar para uma velocidade mais elevada:

Utilize qualquer um dos seguintes métodos para reiniciar para uma velocidade mais elevada.

Prima o pedal do acelerador. Quando o veículo alcançar a velocidade desejada, prima e liberte o comutador <SET/—> ②.

Mantenha premido o comutador <RES/+> ① a fim de aumentar a velocidade definida em passos de 5 km/h (3 MPH).

Quando o visor de informações do veículo chegar à velocidade pretendida, liberte o comutador <RES/+> para que a definição seja aplicada.

Prima e liberte rapidamente o comutador <RES/+> ①. Isto aumenta a velocidade do veículo em cerca de 1 km/h (1 MPH).

O novo valor de velocidade definido é apresentado no visor de informações do veículo.

Retomar a velocidade predefinida:

Prima e liberte o comutador <RES/+> ①.

O veículo irá retomar a última velocidade programada quando ultrapassar 40 km/h (25 mph).

Ultrapassar outro veículo

Carregue no pedal do acelerador para acelerar. Após soltar o pedal do acelerador, o veículo regressa à velocidade previamente definida.

O valor de velocidade definida ⑤ pisca até o veículo regressar à velocidade previamente definida.

Cancelar a velocidade do cruise control

Utilize qualquer um dos seguintes métodos para cancelar a velocidade definida.

Prima o comutador <CANCEL> ①.

Prima o pedal do travão.

Prima o comutador principal do cruise control ②. O indicador ④ apaga-se.

LIMITADOR DE VELOCIDADE (consoante equipamento)

O limitador de velocidade permite-lhe ajustar o limite de velocidade pretendido para o veículo. Quando o limitador de velocidade está activado, pode proceder à travagem e aceleração normais, mas o veículo não ultrapassará a velocidade definida.

Quando o veículo atinge o limite de velocidade definido ou se este limite for inferior à velocidade real do veículo, o pedal do acelerador não funcionará até que a velocidade do veículo seja reduzida abaixo do limite de velocidade definido.

Quando a velocidade real do veículo ultrapassa a velocidade definida, ouve-se um aviso sonoro pouco tempo depois de a velocidade definida ter sido ultrapassada e a intervenção do condutor não ter sido detectada.

Quando o limitador de velocidade está ligado, não é possível utilizar o sistema de cruise control.



AVISO

O limitador de velocidade não travará o veículo até ao limite de velocidade definido.

Respeite sempre os limites de velocidade legais. Não regule a velocidade num valor superior.

Confirme sempre o estado da definição do limitador de velocidade no visor de informações do veículo.

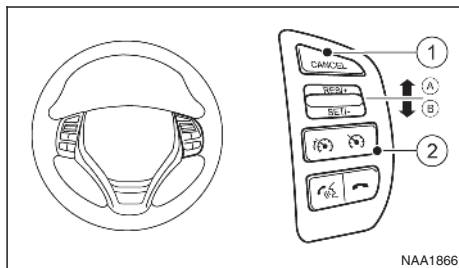
Quando o limitador de velocidade está definido, evite acelerações bruscas para atingir o limite definido para garantir que o sistema é capaz de limitar a velocidade do veículo correctamente.

Quando forem utilizados tapetes do piso adicionais, certifique-se de que estes estão devidamente fixos e que não possam interferir com o pedal do acelerador. Tapetes não adaptados ao veículo podem causar um funcionamento incorrecto do limitador de velocidade.

Os comutadores de controlo do limitador de velocidade encontram-se no volante (lado direito).

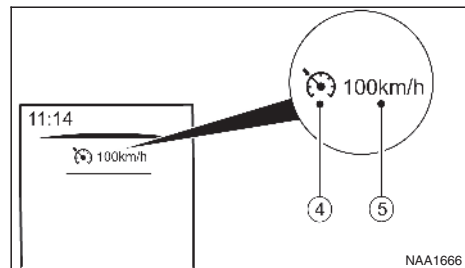
O estado de funcionamento do limitador de velocidade é apresentado na parte superior do visor de informações do veículo. Para mais informações, consulte "Visor de informações do veículo" na secção "2. Instrumentos e controlos".

OPERAÇÕES DO LIMITADOR DE VELOCIDADE



- ① Comutador <CANCEL>
- Ⓐ Comutador <RES/+> (Retomar)
- Ⓑ Comutador <SET/-> (Configuração)
- ② Botão principal "ON/OFF" do limitador de velocidade

- ③ Comutador principal "ON/OFF" do cruise control. (Para informação pormenorizada, consulte "Cruise control (consoante equipamento)" anteriormente nesta secção)



- ④ Símbolo do limitador de velocidade
- ⑤ Valor de velocidade regulada

Ligar o limitador de velocidade

O limitador de velocidade pode ser ligado depois de ligar o motor ou durante a condução.

Prima o comutador principal "ON/OFF" do limitador de velocidade ③.

Definir o limite de velocidade

Prima o comutador <SET/-> Ⓑ (para baixo).

Dependendo do modelo:

O limite de velocidade será definido à velocidade actual.

Ao conduzir a menos de 30 km/h (20 mph), o limitador de velocidade é definido na velocidade mínima possível de 30 km/h (20 mph).

Defina o limitador de velocidade enquanto conduz a uma velocidade superior a 30 km/h (20 MPH).

Quando o limite de velocidade é definido, o símbolo do limitador de velocidade ④ e o valor de velocidade definido ⑤ iluminam-se no visor de informações do veículo. O símbolo do limitador passa a verde.

Alterar um limite de velocidade

Use qualquer uma das seguintes operações para alterar um limite de velocidade activo:

Prima para cima e liberte o comutador <RES/+> (Retomar) ① ou prima para baixo o comutador <SET/-> ②. De cada vez que o fizer, a velocidade definida aumenta ou diminui em 1 km/h (1 mph).

Prima para cima e mantenha o comutador <RES/+> (Retomar) ① ou prima para baixo o comutador <SET/-> ②. A velocidade definida aumenta ou diminui até ao próximo múltiplo de 5 km/h (5 MPH) e depois, em passos de 5 km/h (5 MPH).

O novo valor definido como limite de velocidade ⑤ é apresentado no visor de informações do veículo.

Quando a velocidade real do veículo ultrapassa a velocidade definida, ouve-se um aviso sonoro pouco tempo depois de a velocidade definida ter sido ultrapassada e a intervenção do condutor não ter sido detectada.

Cancelar um limite de velocidade

Para cancelar um limite de velocidade definido, prima o comutador <CANCEL> ③. O símbolo do limitador de velocidade ④ e o valor definido de velocidade ⑤ apagam-se no visor de informações do veículo.

É também possível suplantear o limitador de velocidade premindo a fundo o pedal do acelerador para além do ponto de resistência.



AVISO

O veículo pode acelerar quando o limitador de velocidade é cancelado.

Quando forem utilizados tapetes do piso adicionais, certifique-se de que estes estão devidamente fixos e que não possam interferir com o pedal do acelerador. Tapetes não adaptados ao veículo podem causar um funcionamento incorrecto do limitador de velocidade.

Carregue a fundo no pedal do acelerador para além do ponto de resistência. O limitador de velocidade é suspenso e permite conduzir acima da velocidade definida. O valor da velocidade definida ⑤ pisca e será emitido um alerta sonoro. O limitador de velocidade é automaticamente retomado quando a velocidade do veículo baixa além do limite de velocidade definido.

Retomar uma velocidade definida anteriormente

Caso um limite de velocidade definido tenha sido cancelado, a velocidade definida é armazenada na memória do limitador de velocidade.

Este limite de velocidade pode ser reactivado premindo o comutador <RES/+> (Retomar) ① para cima.

Se a velocidade actual do veículo for superior à anterior velocidade definida, o pedal do acelerador não funcionará e o valor de velocidade definido ⑤ pisca até a velocidade descer abaixo do limite de velocidade definido.

Quando a velocidade real do veículo ultrapassa a velocidade definida, ouve-se um aviso sonoro pouco tempo depois de a velocidade definida ter sido ultrapassada e a intervenção do condutor não ter sido detectada.

Desligar o limitador de velocidade

O sistema do limitador de velocidade é desligado quando é executada uma das seguintes operações:

Prima o comutador principal "ON/OFF" do limitador de velocidade ③. O símbolo do limitador de velocidade ④ e o valor definido de velocidade ⑤ apagam-se no visor de informações do veículo.

Prima o comutador principal "ON/OFF" do cruise control ②. A informação sobre o limitador de velocidade é substituída pela informação sobre o cruise control no visor de informações do veículo. Para mais informações, consulte "Cruise control (consoante equipamento)" anteriormente nesta secção.

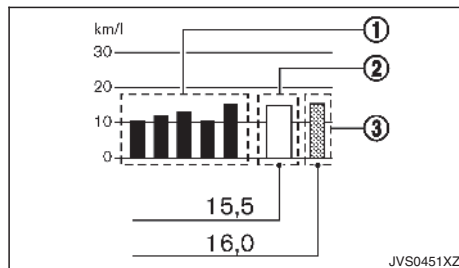
Quando o veículo é parado e a ignição é colocada na posição off.

Desligar o limitador de velocidade apaga a memória do limite de velocidade definido.

Avaria no limitador de velocidade

Se ocorrer uma avaria no limitador de velocidade, o símbolo do limitador de velocidade ④ do visor de informações do veículo pisca.

Desligue o limitador de velocidade premindo o botão principal "ON/OFF" ③ correspondente e solicite a verificação do sistema por um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.



Quando o comutador de ignição está na posição **OFF**, aparece o visor de gestão ECO.

- ① 5 vezes anteriores (Histórico)
- ② Economia de combustível actual
- ③ A melhor economia de combustível

O resultado da avaliação ECO é apresentado durante 30 segundos depois de colocar o comutador de ignição na posição ON e o veículo ter sido conduzido pelo menos 500 metros (1/3 milhas).

- ①: É apresentada a economia média de combustível das 5 vezes anteriores.
- ②: É apresentada a economia média de combustível desde a última reinicialização.
- ③: É apresentada a melhor economia de combustível do histórico.

O relatório de condução ECO pode ser definido entre **ON** ou **OFF**. Consulte "[Rel. Condução ECO] (consoante equipamento)" na secção "2. Instrumentos e controlos".



AVISO

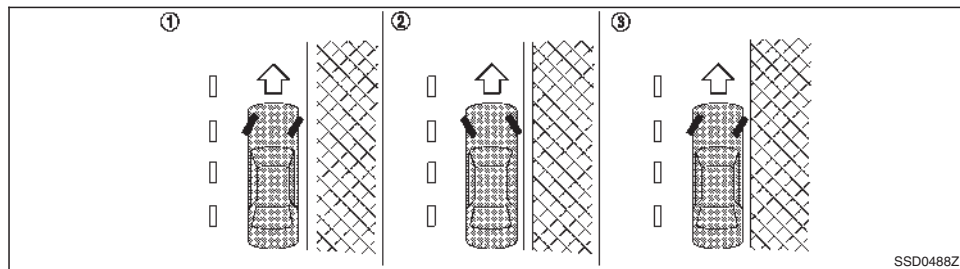
Não estacione o veículo sobre produtos inflamáveis, tais como ervas secas, papel ou panos velhos. Estes poderão inflamar e provocar um incêndio.

Os procedimentos de estacionamento seguro requerem que o travão de estacionamento seja accionado e a alavanca das mudanças colocada na posição P (estacionamento) nos modelos com transmissão automática (AT), ou numa velocidade adequada nos modelos de transmissão manual (MT). Caso contrário, o veículo pode movimentar-se inesperadamente ou rodar e causar um acidente.

Quando estacionar o veículo, certifique-se de que a alavanca das mudanças é colocada na posição P (estacionamento). Não é possível retirar a alavanca das mudanças da posição P (estacionamento) sem premir o pedal do travão (modelos com transmissão automática).

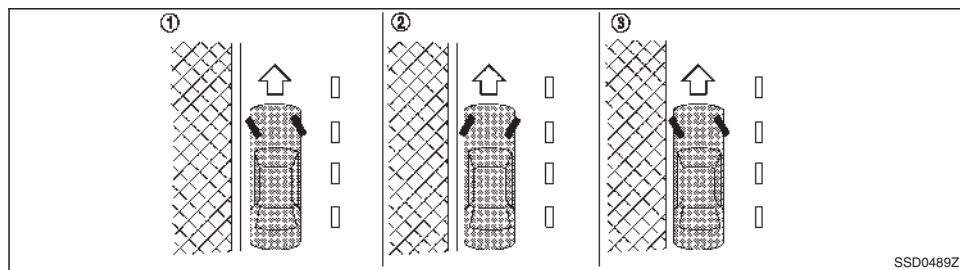
Se sair do veículo, nunca deixe o motor em funcionamento.

Para ajudar a evitar o risco de ferimentos ou morte através do funcionamento acidental do veículo e/ou dos respectivos sistemas, não deixe crianças, pessoas que necessitem de assistência ou animais de estimação sozinhos no veículo sem supervisão. Além disso, a temperatura no interior de um veículo fechado num dia quente pode subir rapidamente e constituir um risco elevado de ferimentos ou morte.



Modelo volante à esquerda

SSD0488Z



Modelo volante à direita

SSD0489Z

1. Accione firmemente o travão de mão.
2. Modelos equipados com transmissão automática (AT): desloque a alavanca das mudanças para a posição P (estacionamento).

Modelos equipados com transmissão manual (TM): desloque a alavanca das mudanças para a posição R (marcha-atrás). Quando estacionar numa subida, desloque a alavanca das mudanças para a posição 1 (1ª).

3. Para evitar que o veículo interfira com o trânsito quando estacionar numa encosta, é recomendado orientar a direcção como ilustrado.

DESCIDA COM PASSEIO ①

Orientar as rodas para que fiquem viradas para o passeio e avance com o veículo até que a roda do lado do passeio toque nele. Em seguida, puxe firmemente o travão de mão.

SUBIDA COM PASSEIO ②

Orientar a direcção para que as rodas fiquem viradas para a via e encoste suavemente. Em seguida, puxe firmemente o travão de mão.

ENCOSTA, SEM PASSEIO ③

Orientar a direcção de modo a que as rodas fiquem viradas para fora da estrada, para que, no caso de movimento, o veículo se afaste do eixo da estrada. Em seguida, puxe firmemente o travão de mão.

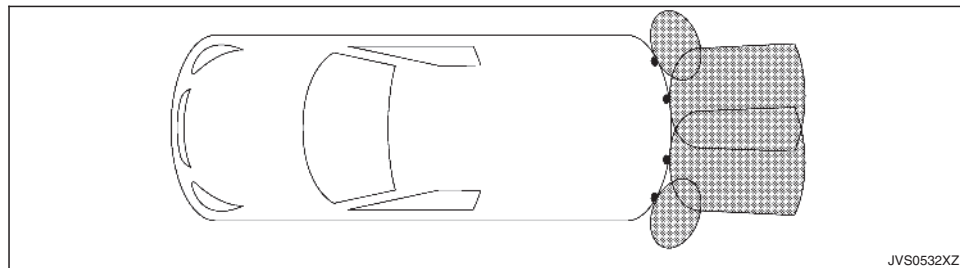
4. Modelo com comando da chave remota:

Coloque o comutador de ignição na posição "OFF".

Modelo sem comando da chave remota:

Coloque o comutador de ignição na posição "LOCK" e retire a chave.

SISTEMA DO SENSOR DE ESTACIONAMENTO (SONAR) (consoante equipamento)



O sistema do sensor de estacionamento (sonar) emite um tom para informar o condutor dos obstáculos próximos do pára-choques.

Quando a tecla "Ecrã" está activa, a vista do sensor aparece automaticamente no visor de informações do veículo.



AVISO

O sistema do sensor de estacionamento (sonar) é conveniente, mas não substitui um estacionamento correcto. O condutor é sempre responsável pela segurança quando estiver a estacionar e a fazer outras manobras. Procure sempre observar directamente o seu redor para certificar-se da segurança da manobra antes de estacionar.

Leia e compreenda as limitações do sistema do sensor de estacionamento (sonar) contidas nesta secção. As cores do indicador de sensor de canto e as linhas de referência de distância na vista traseira indicam diferentes distâncias ao objecto. As condições meteorológicas ad-

versas, as fontes ultra-sónicas como uma lavagem automática, os travões de ar comprimido de um camião ou um martelo pneumático podem afectar o funcionamento do sistema, o que pode incluir desempenho reduzido ou falsa activação.

O sistema foi concebido para ajudar o condutor a detectar grandes objectos parados, a fim de evitar danos no veículo. O sistema não foi concebido para evitar o contacto com objectos pequenos ou móveis. Desloque-se sempre devagar.

O sistema não detecta pequenos objectos localizados por baixo do pára-choques e poderá não detectar objectos próximos do pára-choques ou no solo.

O sistema poderá não detectar os objectos que se seguem.

- Objectos macios como neve, tecido, algodão, lã de vidro, etc.
- Objectos finos como cordas, arames, correntes, etc.

- Objectos em forma de cunha.

Se o seu veículo sofrer danos na bainha do pára-choques, deixando-o desalinhado ou dobrado, a zona sensora pode ser adulterada provocando uma medição incorrecta dos obstáculos ou falsos alarmes.

ATENÇÃO

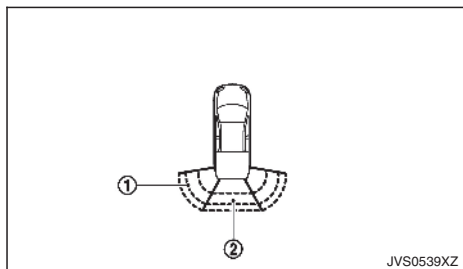
Mantenha o interior do veículo o mais silencioso possível para ouvir o tom com clareza.

Mantenha os sensores (situados na chapa de protecção do pára-choques) sem neve, gelo e grandes acumulações de sujidade. Não limpe os sensores com objectos afiados. Se os sensores estiverem tapados, a sua precisão será diminuída.

O sistema utiliza sinais visuais e sonoros para informar da existência de obstáculos atrás quando a alavanca das mudanças está na posição R (marcha-atrás).

O sistema é desactivado quando a velocidade é superior a 10 km/h (6 MPH). É reactivado a velocidades inferiores.

O tom intermitente pára ao fim de 3 segundos quando um obstáculo é detectado apenas por um sensor de canto e a distância não se altera. O tom pára quando o obstáculo se afasta do veículo.

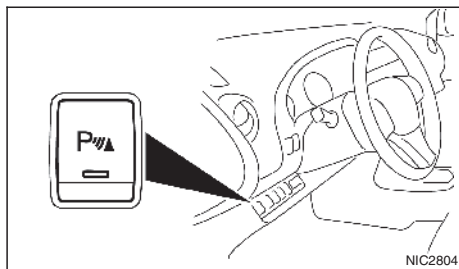


Quando um canto do veículo se aproxima mais de um objecto, os indicadores de sensor de canto ① aparecem.

Quando o centro do veículo se aproxima de um objecto, o indicador do sensor central ② aparece.

Quando o objecto é detectado, o indicador (verde) aparece e o som é emitido de forma intermitente. Quando o veículo se aproxima mais de um objecto, a cor do indicador passa a amarelo. Quando o veículo está muito perto do objecto, o indicador acende-se a vermelho e o tom soa de forma contínua.

COMUTADOR DE DESACTIVAÇÃO DO SISTEMA DO SENSOR DE ESTACIONAMENTO (SONAR)



O comutador de desactivação do sistema do sensor de estacionamento (sonar), no painel de instrumentos, permite ao condutor ligar e desligar o referido sistema. Para ligar ou desligar o sistema do sensor de estacionamento (sonar), o comutador de ignição tem de estar na posição **ON**.

A luz indicadora no comutador acende-se quando o sistema é ligado.

Se a luz indicadora piscar sem que o sistema do sensor de estacionamento (sonar) esteja desligado, poderá indicar uma avaria no referido sistema.

O sistema do sensor de estacionamento (sonar) liga-se automaticamente nas seguintes condições:

Quando o comutador de ignição é retirado da posição **OFF** e colocado na posição **ON**.

Quando a alavanca das mudanças é colocada na posição R (marcha-atrás).

Quando a velocidade do veículo se aproxima pelo menos dos 10 km/h (6 MPH) e depois diminui.

A função de activação do sistema automático pode ser ligada e desligada com a tecla [Sensor] no menu [Ap. Condução]. Consulte "Visor de informações do veículo" na secção "2. Instrumentos e controlos".

DEFINIÇÕES DO SISTEMA DO SENSOR DE ESTACIONAMENTO (SONAR)

As seguintes definições para o sistema do sensor de estacionamento (sonar) podem ser alteradas com os comutadores localizados nos controlos montados no volante. Para mais informações, consulte "Visor de informações do veículo" na secção "2. Instrumentos e controlos".

[Sensor]

Active ou desactive o sistema do sensor de estacionamento.

LIGADO (predefinição) - DESLIGADO

[Volume]

Regulação do volume do tom.

[Alto] - [Méd.] (predefinição) - [Baixo]

[Alcance]

Regulação do alcance de detecção do sensor.

[Longe] - [Méd.] (predefinição) - [Perto]

REBOQUE DE ATRELADO

O seu veículo novo foi concebido para transportar principalmente pessoas e bagagem.

Rebocar um atrelado induzirá um esforço adicional no motor, transmissão, direcção, travões e outros sistemas do veículo. O reboque de um atrelado também aumenta outras condições tais como desvios provocados por ventos laterais, má superfície do piso ou cruzamento com outros veículos de grandes dimensões.

O seu modo de condução e a velocidade devem ser correspondentemente adaptados às mesmas. Antes rebocar um atrelado, consulte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada para obter mais informações sobre a utilização correcta do equipamento de reboque.

PRECAUÇÕES RELATIVAS À UTILIZAÇÃO

Evite rebocar um atrelado durante o período de rodagem.

Antes de conduzir, certifique-se de que o sistema de iluminação funciona correctamente.

Respeite os limites de velocidade legais no caso de reboque de atrelado.

Evite arranques, acelerações e travagens bruscas.

Evite manobras ou mudanças de faixa bruscas.

Conduza sempre o seu veículo a velocidade moderada.

Siga as instruções do fabricante do atrelado.

Escolha os dispositivos de acoplamento adequados (bola de reboque, corrente de segurança, barras do tejadilho, etc.) para o seu veículo e

o atrelado. Estes dispositivos podem ser comprados num concessionário aprovado ou numa oficina qualificada, onde poderá obter mais informações sobre o reboque de atrelado.

Nunca permita que o peso total do atrelado (peso do atrelado mais a sua carga) exceda o máximo permitido para o veículo e o dispositivo de acoplamento. Consulte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada para obter mais informações.

O atrelado deve ser carregado de modo a que os objectos mais pesados sejam colocados sobre o eixo do mesmo. A carga máxima vertical do atrelado no seu engate não deve ser excedida.

O seu veículo deve ser alvo de manutenção mais regular do que os intervalos especificados no livro de manutenção separado.

O reboque de um atrelado necessita de mais combustível do que em condições normais devido ao aumento considerável de resistência e necessidade de binário.

Quando rebocar um atrelado, verifique o indicador da temperatura do líquido de arrefecimento do motor para evitar o seu sobreaquecimento.

PRESSÃO DOS PNEUS

Quando rebocar um atrelado, ajuste a pressão dos pneus para o máximo recomendado a FRIO (para carga máxima) indicado na placa dos pneus.

Não reboque um atrelado quando o veículo tem um pneu sobressalente temporário ou um pneu sobressalente compacto montado.

CORRENTES DE SEGURANÇA

Utilize sempre uma corrente adequada entre o veículo e o atrelado. A corrente deve ser cruzada e fixa ao gancho e não ao pára-choques ou ao eixo do veículo. Deixe folga suficiente na corrente para permitir manobras.

TRAVÕES DO ATRELADO

Certifique-se de que os travões do atrelado são instalados de acordo com a legislação local. Verifique também se todos os outros equipamentos do atrelado estão em conformidade com as legislações locais.

Quando estacionar, bloqueie sempre as rodas do veículo e do atrelado. Aplique o travão de mão no atrelado, conforme o equipamento. Não se recomenda o estacionamento numa superfície inclinada.

Se não for possível evitar o estacionamento numa superfície inclinada, coloque a alavanca das mudanças na posição P (estacionamento) (modelos equipados com transmissão automática) ou numa mudança adequada (modelos com transmissão manual) e rode os pneus dianteiros em direcção ao passeio.

DETECÇÃO DO ATRELADO (consoante equipamento)

Se, enquanto puxa um reboque com o kit eléctrico da barra de reboque genuíno RENAULT, for utilizado o comutador do indicador de mudança de direcção, o sistema eléctrico do veículo irá detectar a carga eléctrica adicional da iluminação do reboque. Como resultado, o tom do indicador de mudança de direcção será diferente.

SEGURANÇA DO VEÍCULO

Quando deixar o veículo desocupado:

Leve sempre a chave consigo – mesmo quando deixa o veículo na sua garagem.

Feche completamente todas as janelas e tranque as portas.

Estacione sempre o veículo num local onde possa ser vigiado. Durante a noite, estacione numa zona bem iluminada.

Se estiver equipado o sistema de segurança, utilize-o – mesmo que seja por pouco tempo.

Nunca deixe crianças ou animais de estimação no veículo sem supervisão.

Nunca deixe objectos de valor dentro do veículo. Leve sempre os objectos de valor consigo.

Nunca deixe os documentos do veículo dentro do mesmo.

Nunca deixe artigos sobre a barra de tejadilho. Retire-os das barras e tranque-os dentro do veículo.

Nunca deixe a chave sobressalente dentro do veículo.

SISTEMA DE DIRECÇÃO ASSISTIDA



AVISO

Se o motor não estiver a funcionar ou for desligado durante a condução, a direcção assistida não irá funcionar. A direcção será mais difícil de manusear.

A direcção assistida electricamente foi concebida para utilizar uma bomba hidráulica controlada pelo motor, para assistir a direcção.

Se o motor parar ou se a correia de transmissão se partir, continua com controlo sobre o veículo. No entanto, será necessário um maior esforço da direcção, especialmente nas curvas acentuadas e a baixas velocidades.

SISTEMA DE TRAVÕES

O sistema de travões possui dois circuitos hidráulicos independentes. Caso ocorra uma avaria num dos circuitos, poderá ainda dispor de capacidade de travagem em duas rodas.

PRECAUÇÕES RELATIVAS AOS TRAVÕES

Travões assistidos por vácuo

O reforço do travão auxilia a travagem através da utilização do vácuo do motor. Se o motor se desligar, pode parar o veículo carregando no pedal do travão. Contudo, será preciso uma maior pressão do pé no pedal do travão para parar o veículo. A distância de paragem será maior.

Se o motor não estiver a funcionar ou for desligado durante a condução, os travões assistidos não funcionarão. Os travões ficarão mais rígidos.



AVISO

Não faça descidas com o motor parado.

Utilizar os travões

Evite apoiar o pé no pedal do travão enquanto conduz. Caso contrário, provocará o sobreaquecimento dos travões, acelerará o desgaste dos revestimentos/calços do travão e aumentará o consumo de combustível.

Para ajudar a reduzir o desgaste dos travões e evitar o seu sobreaquecimento, reduza a velocidade e engate uma mudança inferior antes de descer uma encosta ou fazer um longo percurso com inclinação. Os travões sobreaquecidos reduzem o desempenho de travagem e, por conseguinte, podem provocar a perda de controlo do veículo.

Ao conduzir em piso escorregadio, proceda com cuidado ao travar, acelerar ou reduzir com a transmissão. Uma travagem ou aceleração brusca pode fazer com que as rodas derrapem e resultar num acidente.

Travões molhados

Quando o veículo é lavado ou circula em piso molhado, os travões podem ficar molhados. Como resultado, a distância de travagem será superior e o veículo poderá desviar-se para um dos lados durante a travagem.

Para secar os travões, conduza o veículo a uma velocidade segura e prima ligeiramente o pedal do travão para aquecer os travões. Faça-o até que os travões regressem ao estado normal. Evite conduzir com velocidade elevada até que os travões funcionem correctamente.

Rodagem do travão de estacionamento

Faça a rodagem dos calços do travão de estacionamento sempre que o efeito de paragem do travão de estacionamento enfraquecer ou sempre que os calços do travão de estacionamento e/ou os tambores/discos forem substituídos, para assegurar o melhor funcionamento do travão.

Este procedimento está descrito no manual de assistência do veículo e pode ser efectuado por um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

SISTEMA DE TRAVAGEM ANTI-BLOQUEIO (ABS)



AVISO

O sistema de travagem anti-bloqueio (ABS) é um dispositivo sofisticado, mas não consegue impedir acidentes provocados por condução insegura ou perigosa. Este sistema pode ajudar a manter o controlo do veículo durante a travagem em piso escorregadio. Não se esqueça que em piso escorregadio as distâncias de travagem são mais longas que em piso normal mesmo com ABS. As distâncias de travagem também podem ser mais longas em estradas em más condições, com gravilha ou com neve, ou se estiver a usar correntes para a neve. Mantenha sempre uma distância de segurança em relação ao veículo que circula à sua frente. Em última análise, o condutor é responsável pela segurança.

O tipo de pneus e o seu estado também pode afectar a eficácia da travagem.

Quando substituir os pneus, escolha de acordo com o tamanho especificado para as quatro rodas.

Ao montar um pneu sobressalente, certifique-se de que possui o tamanho e o tipo correcto, de acordo com o especificado na placa dos pneus. (Consulte "Identificação do veículo" na secção "9. Informações técnicas".)

Para mais informações, consulte "Pneus e rodas" na secção "9. Informações técnicas".

O sistema de travagem anti-bloqueio (ABS) controla os travões de modo que as rodas não bloqueiem

durante uma travagem brusca ou ao travar em piso escorregadio. O sistema detecta a velocidade de rotação de cada roda e varia a pressão do óleo dos travões para impedir que alguma roda bloqueie e entre em derrapagem. Ao impedir que qualquer roda bloqueie, o sistema ajuda o condutor a manter o controlo da direcção e a minimizar as derrapagens e perda de aderência em piso escorregadio.

Utilizar o sistema

Prima o pedal do travão e mantenha-o premido. Prima o pedal do travão exercendo pressão firme e constante, mas nunca bombeie os travões. O ABS actuará para impedir que as rodas bloqueiem. Conduza o veículo para evitar obstáculos.



AVISO

Não bombeie o pedal do travão. Fazer isso poderá resultar em distâncias de travagem maiores.

Função de auto-teste

O ABS inclui sensores electrónicos, bombas eléctricas, solenóides hidráulicos e um computador. O computador dispõe de uma funcionalidade de diagnóstico incorporada, que testa o sistema cada vez que liga o motor e circula a baixa velocidade para a frente ou para trás. Quando o auto-teste é efectuado, poderá ouvir um ruído metálico e/ou sentir uma vibração no pedal do travão. Isso é normal e não constitui qualquer anomalia. Se o computador detectar uma avaria, o ABS será desactivado e ilumina-se a respectiva luz de aviso no painel de instrumentos. O sistema de travagem funciona então normalmente, mas sem a assistência anti-bloqueio. Se a luz de aviso do ABS acender

durante o auto-teste ou ao conduzir, dirija-se a um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

Funcionamento normal

O ABS funciona a velocidades superiores a 5 a 10 km/h (3 a 6 MPH). A velocidade varia de acordo com as condições da estrada.

Quando o ABS detecta que uma ou mais rodas estão prestes a bloquear, o actuador é accionado rapidamente e reduz a pressão hidráulica aplicada. Esta acção é semelhante a carregar e levantar o pedal do travão muito rapidamente. Pode sentir uma pulsação no pedal do travão e ouvir um ruído debaixo do capot ou sentir uma vibração do actuador quando está a funcionar. Isso é normal e indica que o ABS está a funcionar correctamente. Contudo, a vibração pode indicar que as condições da estrada são perigosas e que é necessário cuidado suplementar durante a condução.

Quando o bloqueio do diferencial (consoante equipamento) está activado, a luz de aviso do ABS acende-se. Isto indica que a função auto-bloqueio não está a funcionar totalmente. (Consulte "Sistema de bloqueio do diferencial traseiro (consoante equipamento)" anteriormente nesta secção para a função de bloqueio do diferencial traseiro.)



AVISO

Seja qual for a situação, conduza com cautela. Acelere e desacelere com o maior cuidado. Se acelerar ou desacelerar muito repentinamente, as rodas perderão aderência com mais facilidade.

Preveja a necessidade de uma maior distância de travagem, quando conduzir em tempo frio. Deve iniciar a travagem mais cedo do que em pavimento seco.

Mantenha uma maior distância do veículo da frente em piso escorregadio.

Gelo molhado (0°C, 32°F e queda de granizo), neve e gelo muito frios possuem muito baixo atrito e tornam a condução muito difícil. Nessas condições, o veículo terá capacidade de tracção e aderência muito inferiores. Evite conduzir sobre gelo molhado, até que a estrada tenha sido tratada com sal ou areia.

Tenha cuidado com pontos escorregadios (gelo transparente). Estes poderão surgir numa estrada limpa, em zonas com sombra. Se vir um bocado de gelo à frente, trave antes de o alcançar. Tente não travar enquanto estiver sobre o gelo e evite manobras bruscas.

Não utilize o cruise control em piso escorregadio.

A neve pode reter gases de escape por baixo do veículo. Mantenha a neve afastada do tubo do escape e em torno do seu veículo.

BATERIA

Se a bateria não possuir a carga completa em condições de tempo muito frio, o seu electrólito poderá congelar e danificar a bateria. Para manter a máxima eficácia, a bateria deve ser verificada regularmente. Para mais informações, consulte "Bateria" na secção "8. Manutenção e faça você mesmo" deste manual.

LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO DO MOTOR

Se o veículo for deixado no exterior sem anticongelante, drene o sistema de arrefecimento, incluindo o bloco motor. Reponha o líquido antes de colocar o motor em funcionamento. Para mais informações, consulte "Sistema de arrefecimento do motor" na secção "8. Manutenção e faça você mesmo" deste manual.

PNEUS

1. Se tem pneus para a neve instalados nas jantes dianteiras/traseiras do seu veículo, os pneus devem ter as mesmas dimensões, intervalo de carga, construção e devem ser do mesmo tipo (diagonal, diagonal reforçado ou radial) das jantes traseiras/dianteiras.
2. Se o veículo for utilizado em condições rigorosas durante o Inverno, deve-se instalar pneus de neve nas quatro jantes.
3. Para tracção adicional em estradas com gelo, pode utilizar pneus com pregos. Contudo, a legislação de alguns países, ou regiões proíbem a sua utilização. Verifique a legislação local, estatal ou provincial antes de instalar pneus com pregos.

A capacidade de tracção e aderência dos pneus com pregos sobre superfícies molhadas ou secas poderá ser inferior à dos pneus normais para a neve.

4. Se desejar, poderá utilizar correntes para a neve. Certifique-se de que têm o tamanho adequado para os pneus e que são instaladas segundo as instruções do fabricante das correntes. Quando recomendado pelo fabricante, deve utilizar tensores para as correntes para garantir uma fixação justa. As extremidades soltas das correntes para a neve devem ser fixas ou retiradas, para evitar danos causados pelo contacto com os guarda-lamas ou a superfície inferior da carroçaria. Para além disso, deve conduzir a uma velocidade reduzida, caso contrário poderá danificar o veículo e/ou a condução e o desempenho poderão ser afectados.

EQUIPAMENTO ESPECIAL DE INVERNO

Durante o Inverno, recomenda-se que transporte no veículo os seguintes itens:

- Um raspador e uma escova de cerdas duras para remover o gelo e a neve dos vidros.
- Uma tábua plana e resistente para servir de base de suporte do macaco.
- Uma pá para retirar a neve em torno do veículo.

TRAVÃO DE ESTACIONAMENTO

Quando estacionar numa área em que a temperatura exterior seja inferior a 0 °C (32 °F), não aplique o travão de mão para evitar que congele. Para estacionar em segurança:

Coloque a alavanca das mudanças na posição P (estacionamento) (modelos equipados com transmissão automática).

Coloque a alavanca das mudanças na posição 1 (1ª) ou R (marcha-atrás) (modelos equipados com transmissão manual).

Bloqueie bem as rodas.

PROTECÇÃO CONTRA A CORROSÃO

Os produtos químicos utilizados para retirar o gelo da estrada são muito corrosivos e aceleram o processo de corrosão e deterioração dos componentes da superfície inferior da carroçaria, tais como o sistema de escape, as condutas de combustível e travões, os cabos de travão, o painel do piso e os guarda-lamas.

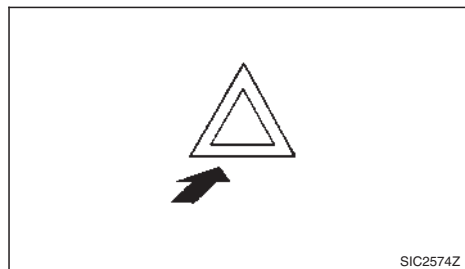
No Inverno, a superfície inferior da carroçaria deve ser limpa regularmente. Para mais informações, consulte "Limpeza do exterior" na secção "7. Limpeza e cuidados" deste manual.

Para obter protecção adicional contra a ferrugem e corrosão, que poderá ser necessária em determinadas regiões, consulte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

6 Em caso de emergência

Comutador de intermitentes de perigo	6-2	Arranque com bateria auxiliar	6-12
Pneu furado.....	6-2	Arranque empurrando o veículo.....	6-14
Parar o veículo.....	6-2	Se o veículo sobreaquecer	6-14
Mudar o pneu furado (para modelos com pneu sobressalente).....	6-2	Rebocar o veículo	6-15
Reparar o pneu furado (modelos com kit de reparação de emergência para pneu furado).....	6-8	Precauções de reboque.....	6-15
		Reboque recomendado pela RENAULT	6-16

COMUTADOR DE INTERMITENTES DE PERIGO



O comutador de intermitentes de perigo funciona independentemente da posição do comutador de ignição, excepto se a bateria estiver descarregada.

Serve para avisar os outros condutores quando precisa de parar ou estacionar em situações de emergência.

Quando o comutador de intermitentes de perigo é accionado, acendem-se todas as luzes indicadoras de mudança de direcção. Para apagar os intermitentes de perigo, prima de novo o comutador de intermitentes de perigo.

PNEU FURADO

Se tiver um furo num pneu, siga as instruções desta secção.

PARAR O VEÍCULO



AVISO

Certifique-se de que acciona bem o travão de mão.

Certifique-se de que colocou a alavanca das mudanças na posição P (estacionamento) (modelos com transmissão automática).

Certifique-se de que colocou a alavanca das mudanças na posição R (marcha-atrás) (modelos com transmissão manual).

Nunca mude pneus com o veículo estacionado num local inclinado, sobre gelo ou numa área escorregadia. Tal seria perigoso.

Nunca mude nem repare pneus quando o trânsito em circulação está perto do seu veículo. Mande vir assistência profissional de viagem.

1. Afaste o veículo da estrada para um local seguro, longe do trânsito.
2. Ligue os intermitentes de perigo.
3. Estacione numa superfície plana.
4. Accione o travão de mão.
5. **Modelo com transmissão automática:**

Desloque a alavanca das mudanças para a posição P (estacionamento).

Modelo com transmissão manual:

Coloque a alavanca das mudanças na posição R (marcha-atrás).

6. Desligue o motor.

7. Abra o capot:

Para alertar o restante trânsito.

Para assinalar aos profissionais de assistência na estrada que precisa de assistência.

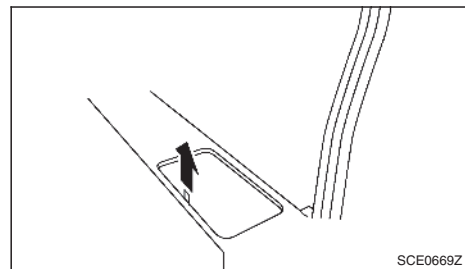
8. Solicite a todos os ocupantes para saírem e permanecerem num local seguro, afastados do trânsito e do veículo.

MUDAR O PNEU FURADO (para modelos com pneu sobressalente)

Preparar as ferramentas

Para modelos com cabina King:

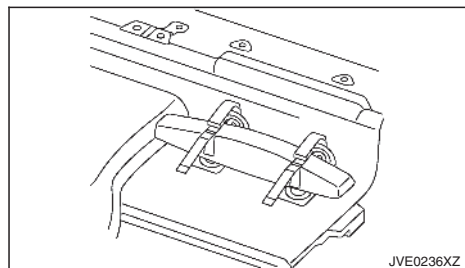
Modelos não equipados com banco desdobrável:



O compartimento de armazenamento de ferramentas está situado atrás do banco dianteiro.

Abra a tampa do compartimento de armazenamento de ferramentas e retire o macaco e as ferramentas necessárias.

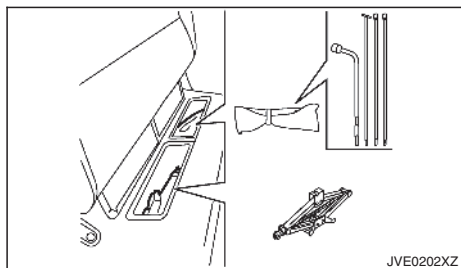
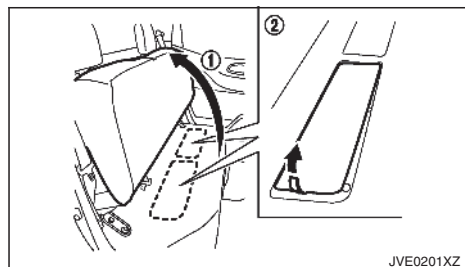
Modelos equipados com banco desdobrável:



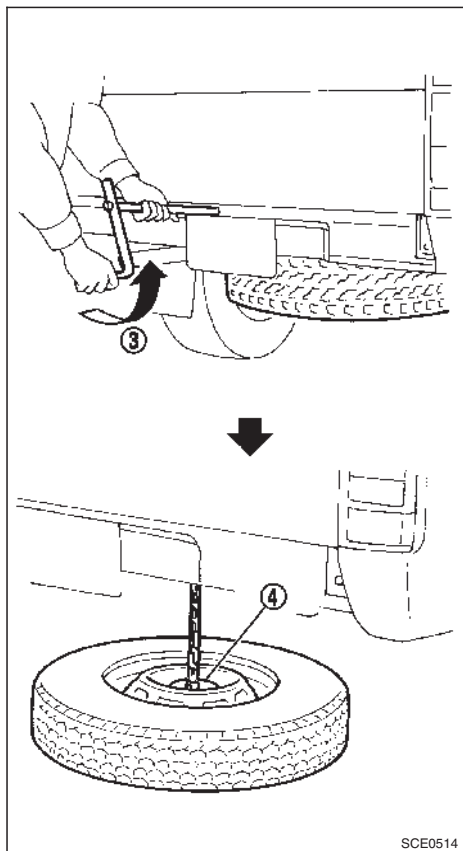
O macaco e as ferramentas estão guardados por baixo do banco desdobrável.

Para modelos com cabina dupla

O compartimento de armazenamento de ferramentas está situado por baixo dos bancos traseiros.



1. Dobre o banco traseiro para cima ① e retire as tampas do compartimento de armazenamento de ferramentas ②.
2. Retire o macaco e as ferramentas necessárias.

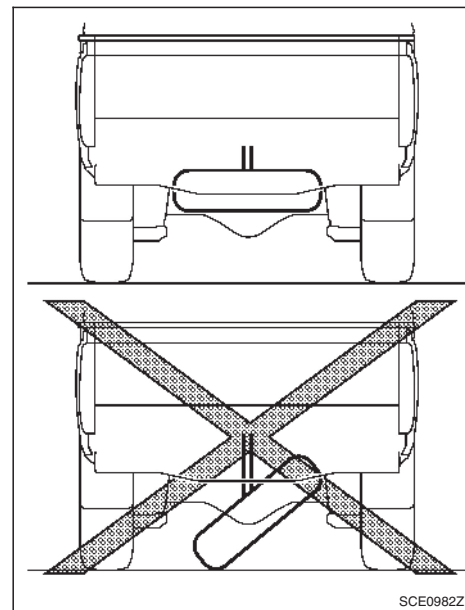


Remoção do pneu sobressalente

Localize a abertura de formato oval por baixo da parte central da porta da bagageira (consoante equipamento) ou por baixo da matrícula. Passe a extremidade em T da haste do macaco pela abertura e direcione-a no sentido do guincho do pneu sobressalente, localizado directamente acima do pneu sobressalente.

Coloque a extremidade em T da haste do macaco na abertura em T do guincho do pneu sobressalente e rode o macaco no sentido contrário ao dos ponteiros de relógio ③ para baixar o pneu sobressalente.

Depois de baixar o pneu sobressalente ④, chegue-se debaixo do veículo, retire a corrente de retenção e, com cuidado, deslize o pneu de debaixo do veículo.

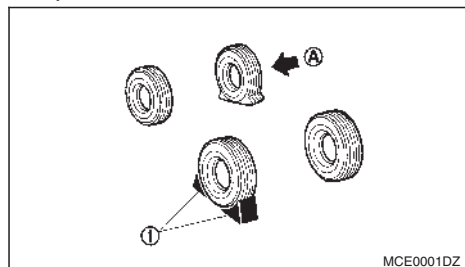


ATENÇÃO

Quando arrumar a roda, certifique-se de que fica montada na horizontal. Prender uma roda numa posição inclinada como a ilustrada, pode fazer com que a roda se solte e caia durante a condução. Desça a roda de novo até assentar no solo e

certifique-se de que a placa está devidamente posicionada. Pendure a roda de novo, certifique-se de que fica na horizontal e, por fim, guarde a roda.

Bloquear as rodas



AVISO

Certifique-se de que calça a roda adequada, para impedir que o veículo se mova o que poderia causar danos físicos.

Coloque blocos apropriados ① na parte de trás e da frente da roda diagonalmente oposta ao pneu furado ②, para impedir que o veículo se desloque ao ser levantado no macaco.

Retirar o pneu



AVISO

Leia e respeite rigorosamente as instruções nesta secção.

NÃO SE COLOQUE DEBAIXO DE UM VEÍCULO QUE ESTÁ SUPORTADO POR UM MACACO.

Nunca utilize um macaco que não tenha sido fornecido com o seu veículo.

O macaco fornecido com o seu veículo foi concebido apenas para levantar o seu veículo durante a mudança de um pneu.

Nunca levante o veículo numa localização que não o ponto de levantamento que é especificado.

Nunca levante o veículo mais do que o necessário.

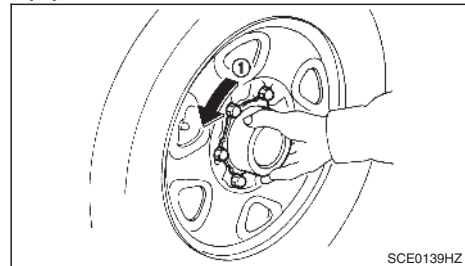
Nunca utilize blocos por cima ou por baixo do macaco.

Nunca ligue o motor enquanto o veículo estiver sobre o macaco. O veículo poderia mover-se repentinamente, podendo provocar um acidente.

Nunca permita que os passageiros fiquem dentro do veículo quando o pneu não está assente no chão.

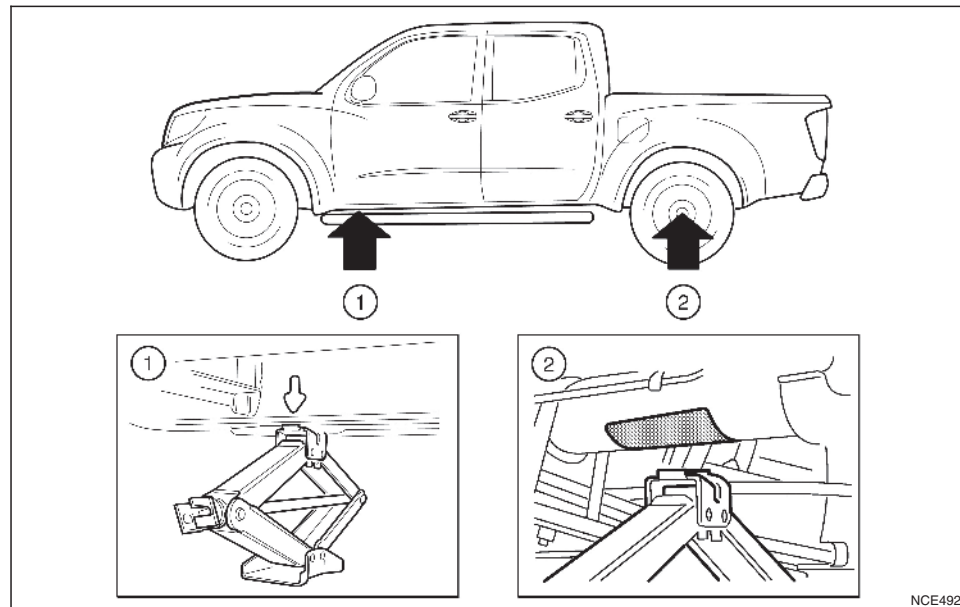
Antes de utilizar o macaco, leia atentamente o conteúdo da etiqueta de aviso nele colocada.

Remover a protecção da jante (consoante equipamento):



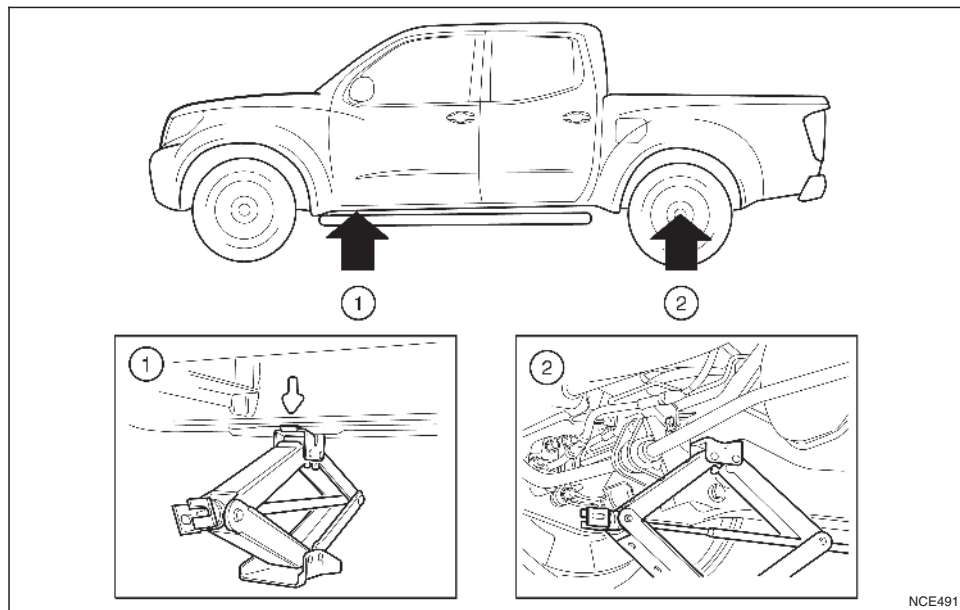
Remover a protecção central da jante ①, como ilustrado.

Levantar o veículo:



Para modelos com suspensão de lâminas

NCE492



Para modelos com suspensão de molas

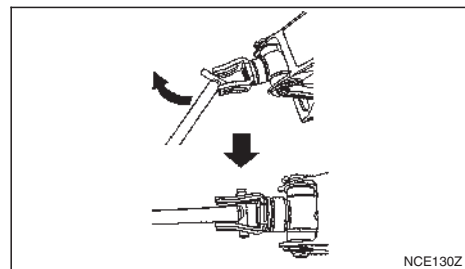
- ① Para roda dianteira
- ② Para roda traseira

1. Coloque o macaco directamente debaixo dos pontos de levantamento ①② tal como ilustrado.

O macaco deve ser colocado em solo firme e nivelado.

2. Com a chave de porcas desaperte cada uma das porcas da roda, uma a duas voltas, rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Não retire as porcas da roda até que o pneu esteja levantado.



3. Ajuste a haste montada no macaco, tal como ilustrado.
4. Levante cuidadosamente o pneu até conseguir a devida distância entre o pneu e o chão.
5. Para levantar o veículo, segure firmemente a alavanca e a haste do macaco com as duas mãos e rode a alavanca do macaco.

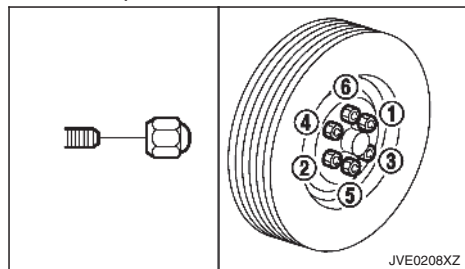
Retirar o pneu:

1. Retire as porcas da roda.
2. Retire o pneu danificado.

ATENÇÃO

O pneu é pesado. Certifique-se de que os seus pés estão fora do alcance do pneu e utilize luvas, se necessário, para evitar danos físicos.

Instalar o pneu sobresselente



AVISO

Nunca utilize parcas da roda que não tenham sido fornecidas com o seu veículo. Parcas incorrectas ou apertadas indevidamente poderão fazer com que a roda fique solta ou saia. Tal poderá provocar um acidente.

Nunca utilize óleo ou massa consistente nas parcas ou Pernos das rodas. Tal poderá fazer com que desapertem.

1. Limpe a lama ou sujidade existente na superfície entre a roda e o cubo.
2. Coloque cuidadosamente o pneu sobresselente e aperte as parcas da roda com os dedos. Verifique se todas as parcas das rodas estão correctamente encostadas horizontalmente à superfície da roda.
3. Aperte alternada e homogeneamente as parcas da roda, na sequência ilustrada (① - ⑥), mais que 2 vezes com a chave de parcas, até que estejam correctamente fixas.

4. Baixe o veículo lentamente até que a roda fique em contacto com o chão.
5. Aperte as parcas da roda cuidadosamente com a chave de parcas da roda, na sequência ilustrada na imagem.
6. Desça completamente o veículo.

Aperte as parcas da roda com o binário especificado, utilizando uma chave dinamométrica, o mais rapidamente possível.

Binário de aperto das parcas das rodas:
133 N·m (13,6 kg·m, 98 ft·lb)

As parcas das rodas devem ser apertadas com o binário especificado. Recomenda-se que sejam apertadas com o binário especificado em cada intervalo de lubrificação.



AVISO

Volte a apertar as parcas da roda, depois de o veículo ter feito 1.000 km (600 milhas) (também em caso de pneu furado, etc.).

Guardar o pneu danificado e as ferramentas



AVISO

Certifique-se de que o pneu, o macaco e as ferramentas são devidamente guardados depois da utilização. Estes objectos podem tornar-se projecteis perigosos num acidente ou numa paragem brusca.

Guarde devidamente o pneu danificado, o macaco e as ferramentas na área de armazenamento, pela ordem inversa à da remoção. (Consulte "Preparar as ferramentas" anteriormente nesta secção.)

REPARAR O PNEU FURADO (modelos com kit de reparação de emergência para pneu furado)

O kit de reparação de emergência para pneu furado é fornecido com o veículo em vez de um pneu sobresselente. O kit de reparação deve ser usado para consertar temporariamente um furo de pequenas dimensões no pneu. Depois de utilizar o kit de reparação, consulte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada logo que possível para proceder à inspecção do pneu e à sua reparação ou substituição.

ATENÇÃO

A RENAULT recomenda o uso exclusivo do produto selante para pneus genuíno RENAULT fornecido com o seu veículo. Outros produtos selantes para pneus podem danificar a junta da haste da válvula, que pode causar uma perda de pressão no pneu.

Não utilize o kit de reparação de emergência para pneu furado fornecido com o seu veículo noutros veículos.

Não utilize o kit de reparação de emergência para pneu furado para outra finalidade que não seja encher e verificar a pressão do pneu do veículo.

Apenas utilize o kit de reparação de emergência para pneu furado em DC12V.

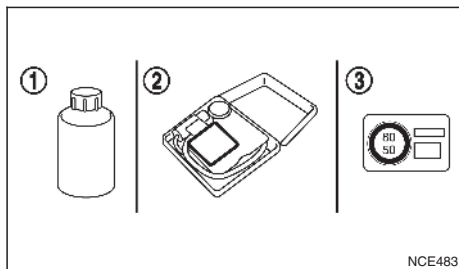
Mantenha o kit de reparação de emergência de pneu furado limpo de água e poeira.

Não desmonte ou modifique o kit de reparação de emergência para pneu furado.

Não galvanize o kit de reparação de emergência para pneu furado.

Não utilize o kit de reparação de emergência para pneu furado nas seguintes condições. Contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada ou um serviço de assistência em viagem.

- quando o produto selante tiver ultrapassado a data de validade (indicada na etiqueta existente na garrafa)
- quando o corte ou furo tiver cerca de 6 mm (0,25 pol.) ou mais
- quando o flanco do pneu estiver danificado
- quando o veículo for conduzido com um perda substancial de ar no pneu
- quando o pneu estiver completamente deslocado para dentro ou para fora do aro
- quando o aro do pneu estiver danificado
- quando dois ou mais pneus estiverem furados



Tirar o kit de reparação de emergência para pneus furados

Retire o kit de reparação de emergência para pneus furados do seu local de armazenamento por baixo do banco traseiro esquerdo. O kit de reparação é composto pelos seguintes itens:

- ① Garrafa de produto selante para pneus
- ② Compressor de ar
- ③ Autocolante de limitação de velocidade

NOTA

Para modelos equipados com kit de reparação de emergência para pneus furados, um pneu sobressalente, macaco e a sua haste não fazem parte do equipamento habitual. Estas peças são fornecidas opcionalmente pelos concessionários. Contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada para obter estas peças. Consulte "Mudar o pneu furado (para modelos com pneu sobressalente)" anteriormente nesta secção para a utilização das ferramentas de levantamento e substituição dos pneus.

Antes de usar o kit de reparação de emergência para pneu furado

Caso exista um objecto estranho (por exemplo, um parafuso ou prego) cravado no pneu, não o retire.

Verifique a data de validade do produto selante (indicada na etiqueta da garrafa). Nunca utilize um produto selante cuja data de validade tenha expirado.

Reparar o pneu



AVISO

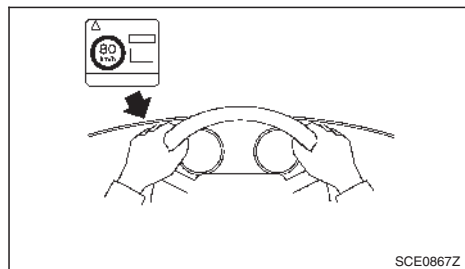
Tenha em conta as seguintes precauções se tiver que utilizar o kit de reparação de emergência para pneu furado.

É perigoso engolir o composto. Beba imediatamente o máximo de água possível e procure assistência médica imediatamente.

Se a pele ou os olhos entrarem em contacto com o composto, passe por muita água. Se a irritação persistir, procure assistência médica imediatamente.

Mantenha o composto de arranjo fora do alcance de crianças.

O composto de reparação de emergência pode causar uma anomalia nos sensores da pressão dos pneus (consoante equipamento) e fazer acender a luz de aviso de baixa pressão dos pneus (consoante equipamento). Mande substituir o sensor da pressão do pneu o mais rapidamente possível.

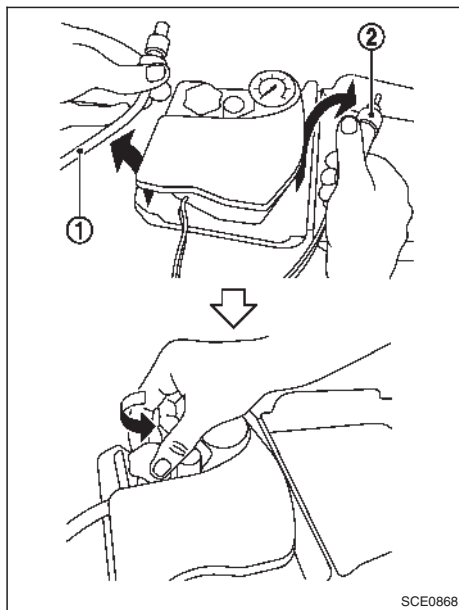


1. Retire o autocolante de restrição de velocidade do compressor* e coloque-o num local onde o condutor o veja durante a condução.

*: O formato do compressor pode divergir, dependendo do modelo.

ATENÇÃO

Não ponha a etiqueta do limite de velocidade no centro do volante, no velocímetro, ou em sítios com luzes de aviso.



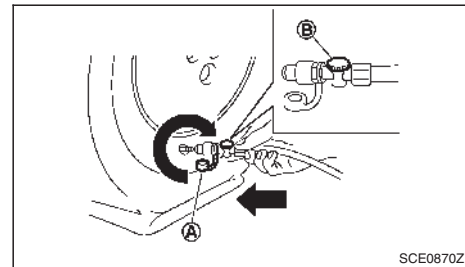
2. Tire a mangueira ① e a ficha de alimentação ② do compressor de ar. Retire a tampa do suporte para garrafas do compressor de ar.
3. Retire a tampa da garrafa de vedante para pneus.

NOTA

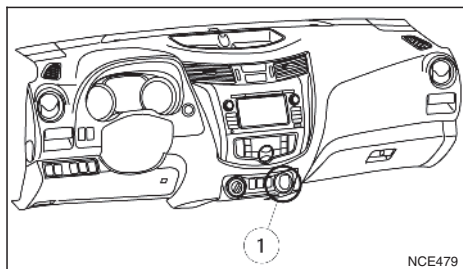
Mantenha a protecção da garrafa intacta. Ao enroscar a garrafa no suporte para garrafas, a protecção da garrafa é furada.

4. Enrosque a garrafa no sentido dos ponteiros do relógio no suporte para garrafas do compressor de ar.

5. Retire a tampa da válvula do pneu furado.



6. Retire a tampa de protecção da mangueira e enrosque bem o tubo de ar (A) do compressor na válvula do pneu. Certifique-se de que o comutador do compressor de ar se encontra na posição "OFF" (O) e que a válvula de libertação de pressão (B) está correctamente fechada e, em seguida, introduza a respectiva ficha de alimentação na tomada de corrente do veículo.



NOTA

Utilize a tomada eléctrica localizada na parte inferior do habitáculo ①.

7. Verifique a pressão dos pneus especificada na placa dos pneus localizada no pilar central do lado do condutor.
8. Coloque o comutador de ignição na posição ACC. Em seguida, coloque o comutador do compressor na posição ON (-) e encha o pneu com a pressão especificada na placa dos pneus colocada no pilar central do lado do condutor, se possível, ou até um mínimo de 180 kPa (1,8 bar, 26 psi), para pneus 205R16 um mínimo de 250 kPa (2,5 bar, 36 psi). Desligue o compressor de ar brevemente a fim de verificar a pressão do pneu com o manómetro da pressão.

Se o pneu for enchido mais do que a pressão especificada, ajuste a pressão do pneu, tirando ar com a válvula de libertação de pressão. As pressões a frio estão indicadas na placa dos pneus, fixa no pilar central do lado do condutor.



AVISO

Para evitar ferimentos graves enquanto utiliza o kit de reparação de emergência para pneu furado.

Aperte correctamente o tubo do compressor na válvula do pneu. Caso contrário, poderá provocar a pulverização do vedante no ar e entrar em contacto com os seus olhos ou pele.

Não fique demasiado perto do pneu danificado enquanto este é enchido, devido ao risco de ruptura. Se houver rachas ou bossas, desligue o compressor imediatamente.

ATENÇÃO

Não utilize o compressor durante mais de 10 minutos. Se a pressão do pneu não subir até à pressão especificada em 10 minutos, o pneu poderá estar seriamente danificado e não pode ser reparado com este kit de reparação de pneus. Contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

9. Quando a pressão do pneu estiver no valor especificado, feche a válvula de libertação de pressão e desligue o compressor de ar. Se não for possível encher o pneu para o valor especificado, o compressor de ar pode ser desligado no valor mínimo de 180 kPa (1,8 bar, 26 psi), para pneus 205R16 um mínimo de 250 kPa (2,5 bar, 36 psi). Retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica e retire a mangueira da válvula do pneu ra-

pidamente. Fixe a tampa protectora e a tampa da válvula. Guarde correctamente o kit de reparação de emergência para pneu furado no local de armazenamento.



AVISO

Para evitar ferimentos graves enquanto guarda o kit de reparação de emergência para pneu furado, mantenha a garrafa de vedante instalada no compressor. Caso contrário, poderá provocar a pulverização do vedante no ar e entrar em contacto com os seus olhos ou pele.

10. Conduza imediatamente o veículo por 10 minutos ou 3-10 km (2-6 milhas) (se as condições da estrada o permitirem) a uma velocidade igual ou inferior a 80 km/h (50 MPH).

11. Depois de conduzir 10 km (6 milhas) ou 10 minutos, aparafuse correctamente o tubo de ar do compressor de ar na válvula do pneu. Controle a pressão do pneu com o manómetro da pressão.

A reparação temporária está concluída se a pressão do pneu não descer.

Certifique-se de que a pressão seja ajustada à pressão especificada na placa dos pneus antes de conduzir.

Se a pressão dos pneus descer abaixo dos 130 kPa (19 psi):

O pneu não pode ser reparado com este kit de reparação de emergência para pneu furado. Contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

Se a pressão dos pneus for igual ou superior a 130 kPa (19 psi), mas inferior à pressão especificada.:

Coloque o comutador do compressor na posição ON (-) e encha o pneu até à pressão especificada. Em seguida, repita os passos a partir do passo 8.

Se a pressão descer novamente, **o pneu não poderá ser reparado com este kit de reparação de emergência para pneu furado**. Contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

Quando a pressão dos pneus é a pressão especificada:

A reparação temporária está concluída.

Consulte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada para proceder à reparação/substituição assim que possível.

Depois de reparar o pneu

Consulte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada o mais rápido possível para proceder à reparação/substituição dos pneus e para obter uma garrafa de vedante para pneus e mangueira novas.

ATENÇÃO

Antes de conduzir, certifique-se de que o pneu tem a pressão recomendada, conforme indicado na placa de informação do veículo. Monitore a pressão do pneu até o pneu selado ser substituído.

Não conduza o veículo a velocidades superiores a 80 km/h (50 MPH) e o pneu danificado deve ser substituído o mais rápido possível (numa distância de condução máxima de 200 km (120 milhas)). Não deve continuar a condu-

zir se sentir vibrações fortes, um comportamento da direcção instável ou ruídos durante a condução.

Imediatamente depois de utilizar o Vedante para pneus de emergência para reparar um furo de pequenas dimensões, leve o veículo a um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada para inspeccionar, reparar ou substituir o pneu. O Vedante para pneus de emergência não veda permanentemente um pneu furado. A utilização continuada do veículo sem uma reparação permanente do pneu pode conduzir a um acidente.

A RENAULT recomenda a utilização do Vedante para pneus de emergência genuíno RENAULT fornecido com o seu veículo. Outros produtos selantes para pneus podem danificar a junta da haste da válvula, que pode causar uma perda de pressão no pneu.



AVISO

O arranque incorrecto do motor com uma bateria auxiliar pode provocar a explosão da bateria. A explosão da bateria poderia resultar em ferimentos graves ou até em morte. Poderia também danificar o veículo. Respeite rigorosamente as instruções contidas neste capítulo.

O hidrogénio, um gás explosivo, está sempre presente nas proximidades da bateria. Mantenha quaisquer chamas e faíscas afastadas da bateria.

Utilize sempre protecção adequada para os olhos e retire anéis, pulseiras e outras jóias, sempre que estiver a trabalhar numa bateria ou próximo de uma.

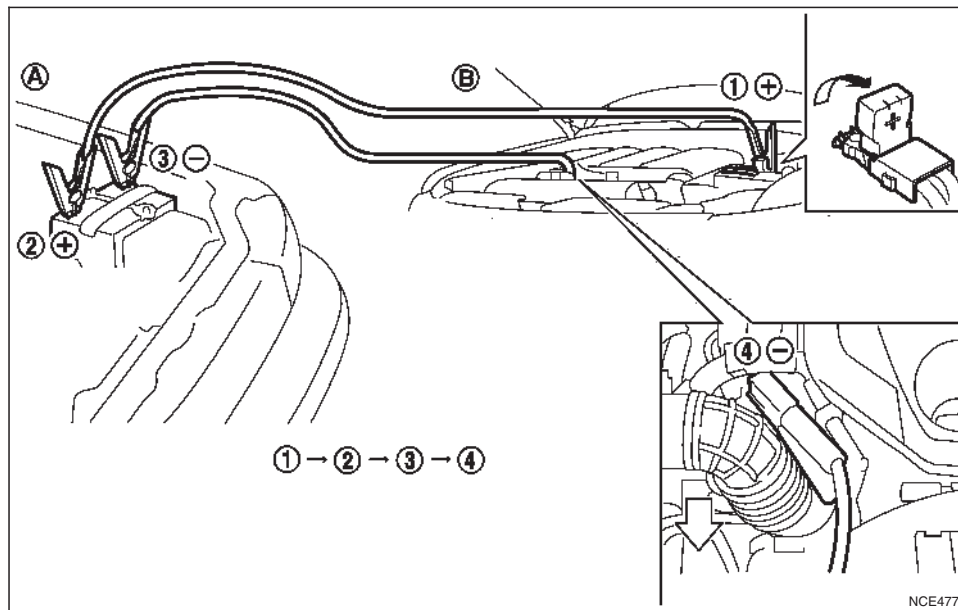
Nunca se incline sobre a bateria durante o arranque com bateria auxiliar.

Nunca permita que o electrólito da bateria entre em contacto com os olhos, a pele, roupas ou as superfícies pintadas do veículo. O electrólito da bateria contém ácido sulfúrico corrosivo, que pode provocar queimaduras graves. Se o electrólito entrar em contacto com qualquer componente, lave imediatamente com água abundante.

Mantenha a bateria fora do alcance de crianças.

A bateria auxiliar deve ter uma tensão de 12 volts. A utilização de uma bateria com tensão inadequada danificará o seu veículo.

Nunca tente efectuar o arranque com uma bateria congelada. Poderia explodir e provocar ferimentos graves.



Modelos com motor M9T 2.3DCI

1. Se a bateria auxiliar estiver noutro veículo (A), posicione os dois veículos (A) e (B) de modo a que as duas baterias fiquem próximas uma da outra.

ATENÇÃO

Não permita o contacto entre ambos os veículos.

Se a bateria do veículo (B) equipado com o sistema de comando da chave remota es-

tiver descarregada, o volante ficará bloqueado e não poderá ser rodado com o comutador de ignição na posição OFF. Forneça energia utilizando os cabos de arranque antes de colocar o comutador de ignição em qualquer posição que não OFF e desbloquear o volante.

2. Accione o travão de mão.

3. Modelo com transmissão automática (AT):

Desloque a alavanca das mudanças para a posição P (estacionamento).

Modelo com transmissão manual (MT):

Coloque a alavanca das mudanças na posição N (ponto-morto).

4. Desligue todos os sistemas eléctricos desnecessários (faróis, aquecimento, ar condicionado, etc.).
5. Coloque o comutador de ignição na posição **OFF**.
6. Retire as tampas de ventilação da bateria, consoante equipamento.
7. Cubra a bateria com um pano húmido bem espremido para reduzir o perigo de uma explosão.
8. Ligue os cabos de arranque pela sequência ilustrada (1, 2, 3, 4).

ATENÇÃO

Ligue sempre o positivo (+) ao positivo (+) e negativo (-) com a massa, **NÃO** ao negativo da bateria (-).

Certifique-se de que os cabos de bateria não contactam com qualquer componente em movimento do compartimento do motor.

Certifique-se de que os grampos do cabo de arranque não entram em contacto com nenhum outro metal.

9. Ligue o motor do veículo auxiliar (A) e deixe-o a funcionar durante alguns minutos.

ARRANQUE EMPURRANDO O VEÍCULO

10. Carregue no pedal do acelerador do veículo auxiliar **A** para colocar o motor a cerca de 2.000 rpm.

11. Ligue o motor do veículo que vai arrancar com bateria auxiliar **B** normalmente.

ATENÇÃO

Nunca mantenha o motor de arranque accionado por mais de 10 segundos. Se o motor não arrancar imediatamente, coloque o comutador de ignição na posição LOCK e aguarde pelo menos 10 segundos antes de tentar novamente.

12. Depois de ligar o motor do seu veículo, desligue cuidadosamente os cabos de arranque na sequência contrária à ilustrada (4, 3, 2, 1).
13. Retire e elimine o pano correctamente, pois pode estar contaminado com ácido corrosivo.
14. Volte a colocar as tampas de ventilação, se as tiver retirado.

Não tente ligar o motor empurrando o veículo.

ATENÇÃO

Os modelos equipados com transmissão automática (AT) não podem ser empurrados para arranque. Tentar fazê-lo pode danificar a transmissão.

O arranque do modelo equipado com catalisador de três vias não deve ser feito por empurrão. Tentar fazê-lo pode danificar o catalisador de três vias.

O arranque do modelo equipado com catalisador de oxidação de diesel não deve ser feito por empurrão. Tentar fazê-lo pode danificar o catalisador.

Nunca tente arrancar um motor através de reboque. Quando o motor arrancar, o impulso gerado pode provocar uma colisão com o veículo rebocador.

SE O VEÍCULO SOBREAQUECER



AVISO

Nunca prossiga com a condução no caso do veículo sobreaquecer. Fazê-lo pode causar danos no motor e/ou um incêndio no veículo.

Nunca abra o capot se estiver a sair vapor do compartimento do motor.

Nunca retire a tampa do radiador ou do depósito de líquido de arrefecimento enquanto o motor estiver quente. Se retirar a tampa do radiador ou do depósito de líquido de arrefecimento enquanto o motor está quente, sairá água quente sob pressão, o que poderá causar queimaduras, escaldadelas ou ferimentos graves.

Se sair vapor ou líquido de arrefecimento do motor, afaste-se do veículo para evitar queimaduras.

A ventoinha de arrefecimento do motor pode arrancar a qualquer momento, quando a temperatura do líquido de refrigeração excede os valores predefinidos.

Proceda com cuidado para evitar que as mãos, cabelo, jóias ou vestuário entrem em contacto ou sejam arrastadas pelo ventilador ou pelas correias.

Se o veículo sobreaquecer, ou se sentir que a potência do motor diminuiu, se detectar ruídos anormais, etc., deve efectuar os seguintes passos:

1. Retire o veículo da estrada para um local seguro, afastado do trânsito.
2. Ligue as luzes intermitentes de perigo.
3. Accione o travão de mão.

REBOCAR O VEÍCULO

4. **Modelo com transmissão automática:**

Desloque a alavanca das mudanças para a posição P (estacionamento).

Modelo com transmissão manual:

Coloque a alavanca das mudanças na posição N (ponto-morto).

NÃO PARE O MOTOR.

5. Abra todas as janelas.
6. Desligue o ar condicionado. Desloque o controlo de temperatura para o máximo de calor e o controlo do ventilador para velocidade elevada.
7. Saia do veículo.
8. Faça uma inspecção visual e procure ouvir a saída de vapor ou líquido de arrefecimento do radiador. Aguarde até deixar de visualizar vapor ou líquido de arrefecimento.
9. Abra o capot.
10. Inspeccione visualmente se o ventilador de arrefecimento está em funcionamento.
11. Inspeccione visualmente o radiador e os seus tubos quanto a fugas. Se o ventilador de arrefecimento não estiver a funcionar ou se houver fuga do líquido de arrefecimento, pare o motor.
12. Após o arrefecimento do motor, verifique o nível de líquido de arrefecimento no respectivo reservatório com o motor em funcionamento. **Não abra a tampa do radiador ou do depósito do líquido de arrefecimento.**
13. Adicione líquido de arrefecimento ao reservatório, se necessário.

Dirija-se a um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada para verificar/reparar o seu veículo.

Quando rebocar o veículo, deve cumprir a legislação local relativa ao reboque de veículos. A utilização de equipamento de reboque inadequado pode danificar o veículo. Para assegurar que o reboque é realizado correctamente, sem causar danos no seu veículo, a RENAULT recomenda que solicite a assistência profissional de viagem para a realização desta operação. É aconselhável que o assistente profissional de viagem leia atentamente as precauções em baixo.

PRECAUÇÕES DE REBOQUE

Certifique-se de que a transmissão, o sistema da direcção e o conjunto propulsor estão a funcionar devidamente antes de rebocar. Se algum componente estiver danificado, o veículo deve ser rebocado utilizando um suporte com rodas ou por um camião de reboque com plataforma. (Modelos equipados com tracção às duas rodas (2WD))

A RENAULT recomenda que o veículo seja rebocado com as rodas motrizes levantadas do solo. (Modelos equipados com tracção às duas rodas (2WD))

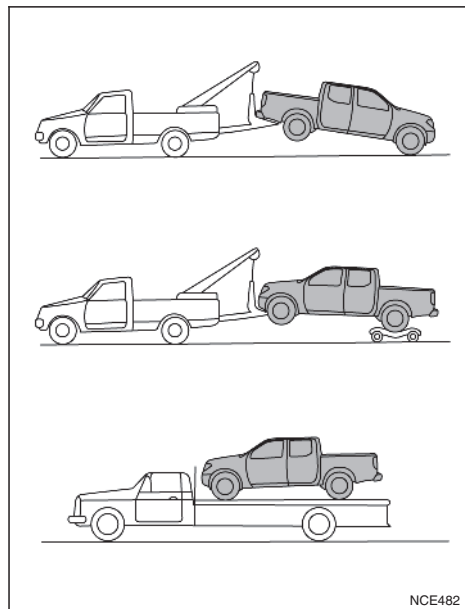
Para rebocar um veículo equipado com transmissão automática, **DEVE** ser colocado um suporte com rodas adequado por baixo das rodas motrizes do veículo rebocado. Siga sempre as recomendações do fabricante do suporte quando utilizar o seu produto.

Utilize sempre correntes de segurança para fixar o veículo.

Nunca reboque modelos com tracção integral (4WD) com qualquer uma das rodas no solo, pois pode causar danos graves e dispendiosos na transmissão.

REBOQUE RECOMENDADO PELA RENAULT

Rebocar veículos equipados com tracção às duas rodas (2WD)



As rodas dianteiras em contacto com o solo:

1. Coloque o comutador de ignição na posição ON e desligue todos os acessórios.

2. Fixe o volante em linha recta utilizando uma corda ou algo semelhante.
3. Coloque a alavanca das mudanças na posição N (ponto-morto).
4. Liberte o travão de mão.
5. Fixe correntes de segurança antes de rebocar.

As rodas traseiras em contacto com o solo:

A RENAULT recomenda o uso de suportes com rodas debaixo das rodas traseiras quando reboca o veículo ou que o veículo seja colocado sobre um camião de transporte com plataforma, conforme ilustrado.

ATENÇÃO

Nunca reboque o veículo equipado com transmissão automática (TA) com as rodas traseiras no solo. Senão pode provocar danos graves ou dispendiosos na transmissão.

Modelos com transmissão manual (MT):

Se tiver que rebocar um veículo com as rodas traseiras no solo, efectue os seguintes procedimentos.

ATENÇÃO

Respeite as seguintes velocidades e distâncias impostas para o reboque.

Velocidade: inferior a 50 km/h (30 MPH)

Distância: inferior a 65 km (40 milhas)

1. Coloque o comutador de ignição na posição ON e desligue todos os acessórios.
2. Coloque a alavanca das mudanças na posição N (ponto-morto).
3. Liberte o travão de mão.

4. Fixe correntes de segurança quando rebocar.

As quatro rodas em contacto com o solo:

A RENAULT recomenda que o seu veículo seja colocado sobre um camião de transporte com plataforma, conforme ilustrado.

ATENÇÃO

Nunca reboque o veículo equipado com transmissão automática (TA) com as quatro rodas no solo. Senão pode provocar danos graves e dispendiosos na transmissão.

Modelos com transmissão manual (MT):

Se tiver que rebocar um veículo com todas as rodas no solo, efectue o seguinte procedimento.

ATENÇÃO

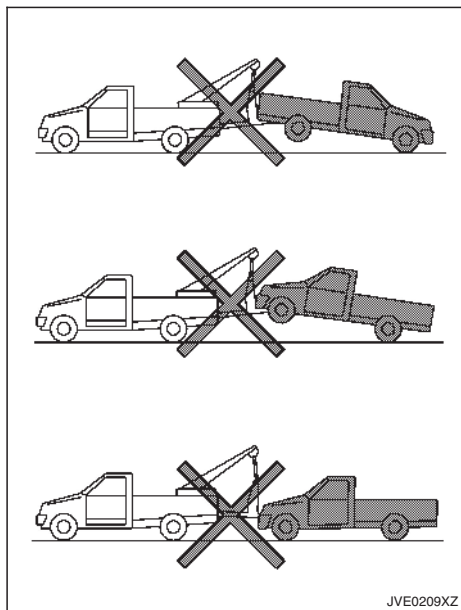
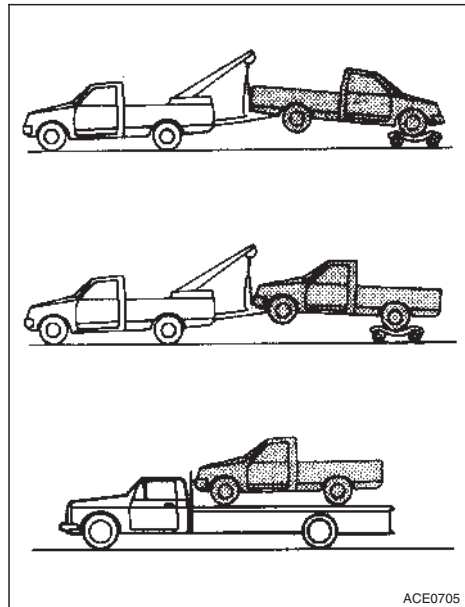
Nunca reboque modelos com transmissão manual (MT) virados para trás com as quatro rodas no solo.

Respeite as seguintes velocidades e distâncias impostas para o reboque.

- Velocidade: inferior a 50 km/h (30 MPH)
- Distância: inferior a 65 km (40 milhas)

1. Coloque o comutador de ignição na posição ON e desligue todos os acessórios.
2. Coloque a alavanca das mudanças na posição N (ponto-morto).
3. Liberte o travão de mão.

Rebocar modelos com tracção integral (4WD)

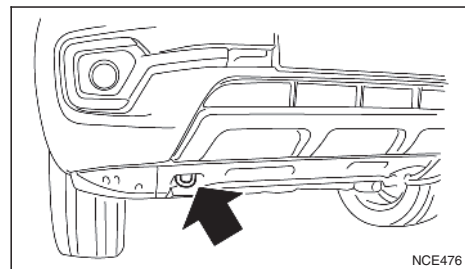


A RENAULT recomenda que o seu veículo seja rebocado com todas as rodas levantadas, conforme ilustrado, ou que o veículo seja colocado sobre um camião de transporte com plataforma.

ATENÇÃO

Nunca reboque modelos 4WD com qualquer uma das rodas no solo. Senão pode provocar danos graves e dispendiosos na transmissão.

Libertar veículo atolado



AVISO

Nunca permita a aproximação de pessoas junto do cabo de reboque durante a operação de libertação do veículo atolado.

Nunca patine as rodas a alta velocidade. Estes podem rebentar e causar ferimentos graves. Algumas partes do veículo podem sobreaquecer e ficar danificadas.

Caso os pneus do seu veículo fiquem presos em areia, neve ou lama e o veículo não se consiga libertar sem ser rebocado, utilize o olhal de reboque.

Utilize apenas o olhal de reboque. Não fixe o dispositivo de reboque a nenhuma outra parte da carroçaria do veículo. Caso contrário, a carroçaria poderá ficar danificada.

Utilize o olhal de reboque apenas para libertar um veículo. Nunca reboque o veículo utilizando apenas o olhal de reboque.

O olhal de reboque é sujeito a uma força enorme quando utilizado para libertar um veículo

atolado. Puxe sempre o dispositivo de reboque em linha recta ao veículo. Nunca puxe o olhal num ângulo inclinado.

ATENÇÃO

Para não quebrar o cabo de reboque, o mesmo deve ter a tensão adequada.

7 Limpeza e cuidados

Limpeza do exterior.....	7-2	Desodorizantes de interiores.....	7-4
Lavagem.....	7-2	Tapetes.....	7-4
Remoção de manchas.....	7-2	Vidros.....	7-4
Enceramento	7-3	Cintos de segurança	7-5
Vidros.....	7-3	Protecção contra a corrosão.....	7-5
Superfície inferior da carroçaria.....	7-3	Factores mais comuns que contribuem para a	
Jantes	7-3	corrosão do veículo	7-5
Jantes em liga leve de alumínio.....	7-3	Factores ambientais que influenciam a	
Estribos laterais.....	7-3	corrosão.....	7-5
Peças cromadas.....	7-3	Para proteger o seu veículo da corrosão	7-5
Limpeza do interior	7-4		

LIMPEZA DO EXTERIOR

Para manter a boa aparência do seu veículo, é importante que cuide dele devidamente.

Sempre que possível, estacione o veículo numa garagem ou numa zona coberta para diminuir as hipóteses de danificar ou degradar a pintura.

Quando for necessário estacionar no exterior, estacione numa área com sombra ou proteja o veículo com uma cobertura. **Tenha cuidado para não riscar a pintura quando colocar ou retirar a cobertura.**

LAVAGEM

Nas seguintes situações, lave o veículo logo que possível para proteger a pintura:

Depois de chover, pois pode causar danos na superfície da pintura devido a chuva ácida.

Depois de conduzir em zonas costeiras, pois pode causar enferrujamento devido à brisa marítima.

Quando substâncias contaminantes, tais como fuligem, excrementos de pássaros, seiva de árvores, partículas de metal ou insectos caírem sobre a pintura.

Quando se acumular pó ou lama na pintura.

1. Lave o veículo com uma esponja molhada e bastante água.
2. Limpe a superfície do veículo suave e cuidadosamente utilizando um detergente neutro, um detergente especial para veículos ou um detergente para lavar a loiça misturado com água limpa e morna (nunca quente).

ATENÇÃO

Não lave o veículo com detergente forte para limpeza doméstica, detergentes agressivos, gasolina ou solventes.

Não lave o veículo quando exposto à luz solar directa ou se a carroçaria estiver quente, pois a pintura pode ficar com manchas.

Evite utilizar panos com pêlos ou ásperos, tal como esfregões. Proceda com cuidado ao remover a sujidade incrustada ou substâncias aderentes, para não riscar ou danificar a pintura.

Tranque todas as portas antes de entrar numa lavagem automática. Trancar as portas ajuda a evitar que a tampa do depósito de combustível se abra e fique danificada.

3. Enxagúe o veículo com bastante água limpa.
4. Utilize uma camurça humedecida para secar a superfície e evite deixar marcas de água.

Quando lavar o veículo deve ter em atenção o seguinte:

O interior das flanges, juntas e dobras das portas, a porta traseira e o capot são particularmente vulneráveis aos efeitos do sal da estrada. Por esta razão, estas zonas devem ser limpas regularmente.

Certifique-se de que os orifícios de escoamento na aresta inferior das portas não estão obstruídos.

Aplique um jacto de água na superfície inferior da carroçaria e nas cavas das rodas, para retirar a sujidade e/ou o sal.

AUTOCOLANTES, SÍMBOLOS, LISTAS OU GRÁFICOS (consoante equipamento)

Para manter o acabamento anodizado de elevada qualidade dos autocolantes, listas e gráficos personalizados do veículo, tenha em atenção os pontos indicados a seguir:

Só lave a superfície à mão, utilizando detergentes com PH neutro.

Não utilize sistemas de lavagem automática.

Não utilize agentes químicos (produtos abrasivos, produtos de polimento, petróleo, cera, produtos de protecção, solventes corrosivos, etc).

Lave o veículo assim que possível, se a superfície da tinta ficar suja com excrementos de pássaros, fuligem ou partículas metálicas.

O acabamento anodizado poderá deteriorar-se se for tocado com as mãos desprotegidas ou ficar marcado pelo óleo da estrada (alcatrão, etc.). Lave a sujidade do veículo com um pano microfibras molhado e muita água limpa.

Evite estacionar o veículo por baixo de árvores e limpe a seiva das árvores logo que possível.

Lave os autocolantes com suavidade com uma esponja limpa. Não utilize um equipamento de lavagem sob pressão.

REMOÇÃO DE MANCHAS

Deve retirar da pintura o alcatrão e manchas de óleo, pó industrial e seiva de árvores o mais rápido possível, para evitar danos e formação de manchas permanentes. Existem produtos de limpeza específicos disponíveis num concessionário aprovado ou em qualquer loja de acessórios para automóveis.

ENCERAMENTO

O enceramento frequente protege a pintura e ajuda a manter a boa aparência do veículo.

Após o enceramento, recomenda-se o polimento, para remover a acumulação de resíduos e para evitar uma aparência desgastada.

Um concessionário aprovado poderá ajudá-lo a seleccionar os produtos mais adequados para enceramento.

ATENÇÃO

Lave o seu veículo cuidadosa e completamente antes de aplicar a cera na pintura.

Siga sempre as instruções do fabricante fornecidas com a cera.

Não utilize cera que contenha abrasivos, compostos de corte ou detergentes que possam danificar o acabamento do veículo.

As máquinas de polimento ou o polimento agressivo aplicado à pintura de base ou verniz poderão originar a perda de brilho ou a formação de marcas.

VIDROS

Utilize um produto para limpeza de vidros, para remover fumo e pó das superfícies de vidro. É normal que o vidro ganhe uma película depois de o veículo ter estado estacionado ao sol. Um produto de limpeza de vidros e um pano macio removem facilmente esta película.

SUPERFÍCIE INFERIOR DA CARROÇARIA

Em áreas onde se utiliza sal nas estradas durante o Inverno, é necessário limpar a carroçaria do veículo regularmente para prevenir que a sujidade e o sal se acumulem e acelerem a corrosão na superfície inferior da carroçaria e na suspensão.

Antes do Inverno e novamente na Primavera, a protecção da superfície inferior deve ser verificada e, se necessário, reposta.

JANTES

Lave as jantes quando lavar o veículo para manter o seu bom aspecto.

Limpe a superfície interior das jantes quando são retiradas do veículo ou quando a superfície inferior do veículo é lavada.

Não utilize agentes de limpeza abrasivos ao lavar as jantes.

Verifique se as jantes apresentam deformações ou corrosão. Isso pode provocar perdas de pressão ou danos nas telas do pneu.

A RENAULT recomenda que as jantes sejam tratadas com cera automóvel para proteger contra o sal em regiões onde este é utilizado durante o Inverno.

JANTES EM LIGA LEVE DE ALUMÍNIO

Lave as jantes frequentemente com uma esponja humedecida com uma solução de detergente neutro, especialmente durante o Inverno e em regiões onde se utiliza sal na estrada. Os resíduos de sal podem degradar a superfície das rodas se estas não forem lavadas frequentemente.

ATENÇÃO

Siga as seguintes instruções para evitar a formação de manchas ou a descoloração das jantes:

Não utilize um detergente que tenha uma elevada concentração de ácidos ou produtos alcalinos.

Não aplique um detergente específico para jantes quando estas estiverem quentes. A temperatura das jantes deve ser igual à temperatura ambiente.

Enxágue as jantes para retirar completamente o detergente num intervalo de 15 minutos após a sua aplicação.

ESTRIBOS LATERAIS

ATENÇÃO

Ao limpar os estribos laterais, siga as instruções abaixo:

Não utilize um produto de limpeza com forte teor ácido ou alcalino para limpar os estribos laterais. Utilizar um produto com forte teor ácido ou alcalino poderá danificar a superfície do estribo lateral.

Lave os estribos laterais com água, a fim de remover por completo o produto de limpeza no espaço de 15 minutos após o produto de limpeza ter sido aplicado.

PEÇAS CROMADAS

Limpe regularmente todas as peças cromadas com um produto não abrasivo para polimento de cromados.

LIMPEZA DO INTERIOR

Deve limpar ocasionalmente o pó acumulado dos forros do habitáculo, dos componentes em plástico e dos bancos com auxílio de um aspirador ou escova de cerdas macias. Limpe as superfícies em vinil com um pano limpo e macio, humedecido com uma solução de detergente neutro e de seguida passe com um pano seco e macio.

Cuidados e limpeza regulares do couro são necessários para manter o seu bom aspecto.

Antes de utilizar qualquer protector de tecido, leia as recomendações do fabricante. Alguns protectores de tecido contêm produtos químicos que poderão manchar ou branquear o material das capas dos bancos.

Utilize um pano macio humedecido apenas com água, para limpar as superfícies dos manómetros.

ATENÇÃO

Nunca utilize gasolina, diluente ou outro produto semelhante.

As pequenas partículas de sujidade podem ser abrasivas e danificar as superfícies em couro, devendo ser retiradas imediatamente. Não utilize sabão alcalino, cera automóvel, polimento, óleo, líquido de limpeza, solvente ou detergente à base de amoníaco, pois poderão danificar o acabamento natural da pele.

Nunca utilize protectores de tecido excepto quando recomendados pelo fabricante.

Não utilize produtos de limpeza para vidros ou plástico nos manómetros. Poderá danificar as superfícies transparentes.

DESODORIZANTES DE INTERIORES

A maioria dos desodorizantes de interiores utiliza um solvente que pode afectar o interior do veículo. Se optar por utilizar um desodorizante de interiores, tome as seguintes precauções:

Desodorizantes de interiores de pendurar podem causar uma descoloração permanente ao entrarem em contacto com superfícies do interior do veículo. Coloque o desodorizante de interiores num local em que possa estar pendurado livremente sem tocar numa superfície do interior.

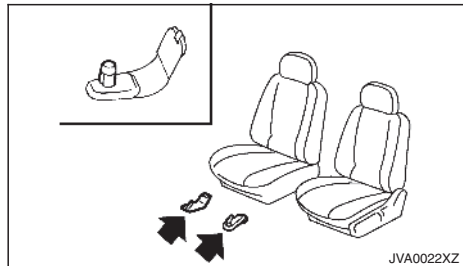
Desodorizantes de interiores do tipo líquido, normalmente prendem-se às grelhas de ventilação. Estes produtos podem causar danos imediatos e descoloração se forem derramados sobre superfícies do interior.

Leia cuidadosamente e siga as instruções do fabricante antes de utilizar os desodorizantes de interiores.

TAPETES

A utilização de tapetes (consoante equipamento) poderá aumentar o tempo de vida útil da alcatifa do veículo e facilitar a limpeza do interior. Independentemente dos tapetes utilizados, certifique-se de serem adequados ao seu veículo e de que estão bem posicionados de modo a evitar qualquer interferência com o accionamento dos pedais. Os tapetes devem ser limpos regularmente e substituídos quando apresentarem desgaste excessivo.

Ajuda para o posicionamento do tapete



Exemplo

Este veículo inclui suportes de tapete dianteiro que funcionam como ajuda para o posicionamento do tapete.

Posicione o tapete passando os ganchos dos suportes do tapete através do orifício do anel do tapete e centre, ao mesmo tempo, o tapete na zona dos pés.

Verifique periodicamente se os tapetes estão posicionados correctamente.

VIDROS

Utilize um produto para limpeza de vidros, para remover fumo e pó das superfícies de vidro. É normal que o vidro ganhe uma película depois de o veículo ter estado estacionado ao sol. Um produto de limpeza de vidros e um pano macio removem facilmente esta película.

PROTECÇÃO CONTRA A CORROSÃO

ATENÇÃO

Para a limpeza da superfície interior dos vidros, não utilize qualquer ferramenta afiada, detergentes com abrasivos ou desinfectantes à base de cloro. Esses produtos podem danificar os condutores eléctricos, como os elementos da antena do rádio ou os elementos do desembaciador da janela traseira.

CINTOS DE SEGURANÇA



AVISO

Não permita que os cintos de segurança molhados sejam recolhidos pelo enrolador.

Nunca utilize lixívia, produtos de tingimento ou solventes para a limpeza dos cintos de segurança, pois estes poderão degradar e reduzir a resistência dos cintos.

Os cintos de segurança podem ser limpos com uma esponja humedecida numa solução de detergente neutro.

Deixe os cintos secar completamente à sombra, antes de os utilizar. (Consulte “Cintos de segurança” na secção “1. Segurança — bancos, cintos de segurança e sistema de retenção suplementar”.)

FACTORES MAIS COMUNS QUE CONTRIBUEM PARA A CORROSÃO DO VEÍCULO

A acumulação de sujidade e detritos que retêm a humidade nas secções dos painéis da carroçaria, cavidades e outras áreas.

Danos na pintura e noutras camadas de protecção provocados por projecção de gravilha ou pequenos percalços.

FACTORES AMBIENTAIS QUE INFLUENCIAM A CORROSÃO

Humidade

A acumulação de areia, sujidade e água no piso interior do veículo pode acelerar a corrosão. Alcatifa/tapetes do piso não secam completamente dentro do veículo. Devem ser removidos e completamente secos para evitar a corrosão do painel do piso.

Humidade relativa

A corrosão será acelerada nas áreas de humidade relativa elevada.

Temperatura

Temperaturas elevadas aceleram o nível de corrosão nas partes que não são bem ventiladas.

A corrosão também será acelerada nas áreas onde a temperatura se mantém acima do ponto de congelação.

Poluição atmosférica

A poluição industrial, a presença de sal no ar nas áreas do litoral ou utilização intensificada de sal na estrada aceleram o processo de corrosão. O sal na estrada acelera também a degradação das superfícies pintadas.

PARA PROTEGER O SEU VEÍCULO DA CORROSÃO

Lave e encere frequentemente o veículo para o manter limpo.

Procure pequenos danos na pintura e caso existam, devem ser reparados assim que possível.

Mantenha os orifícios de escoamento no bordo inferior das portas desobstruídos para evitar a acumulação de água.

Inspecione a superfície inferior da carroçaria quanto a acumulação de areia, sujidade ou sal. Se existirem, lave com água o mais rápido possível.

ATENÇÃO

Nunca remova sujidade, areia e outros resíduos do habitáculo, lavando-os com uma mangueira. Tire a sujidade com um aspirador.

Nunca permita que água ou outros líquidos entrem em contacto com os componentes electrónicos do interior do veículo, pois poderia danificá-los.

Os químicos utilizados para remover a neve da superfície da estrada são extremamente corrosivos. Estes aceleram o processo de corrosão e a degradação dos componentes da superfície inferior da carroçaria, tais como o sistema de escape, as condutas de combustível e tubos dos travões, os cabos dos travões, os painéis do chão e os guarda-lamas.

No Inverno, a superfície inferior da carroçaria deve ser limpa regularmente.

Para obter protecção adicional contra a ferrugem e corrosão, que poderá ser necessária em determinadas regiões, consulte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

8 Manutenção e faça você mesmo

Manutenção necessária	8-2	Líquido da embraiagem (consoante equipamento).....	8-11
Manutenção programada.....	8-2	Líquido de lavagem dos vidros.....	8-12
Manutenção geral.....	8-2	Bateria.....	8-13
Onde obter assistência.....	8-2	Bateria do veículo.....	8-13
Manutenção geral.....	8-2	Pilha do controlo remoto (consoante equipamento).....	8-14
Explicação dos itens da manutenção geral.....	8-2	Pilha do comando da chave remota (consoante equipamento).....	8-15
Precauções relativas à manutenção.....	8-4	Filtro de ar.....	8-16
Pontos de verificação do compartimento do motor.....	8-5	Escovas do limpa-vidros.....	8-17
Sistema de arrefecimento do motor.....	8-5	Escovas do limpa pára-brisas.....	8-17
Verificar o nível do líquido de arrefecimento do motor.....	8-6	Sistema de regulação da voltagem variável (consoante equipamento).....	8-18
Mudar o líquido de arrefecimento do motor.....	8-6	Fusíveis.....	8-19
Óleo do motor.....	8-7	Compartimento do motor.....	8-19
Verificar o nível de óleo do motor.....	8-7	Habitáculo (passageiros).....	8-20
Substituição do filtro de óleo e do óleo de motor.....	8-7	Luzes.....	8-22
Proteja o ambiente.....	8-7	Faróis.....	8-22
Depósito de AdBlue® (consoante equipamento nos modelos equipados com motor Diesel).....	8-7	Luzes exteriores.....	8-23
Reabastecer o depósito de AdBlue®.....	8-7	Luzes interiores.....	8-23
Correia da transmissão.....	8-8	Localização das luzes.....	8-24
Óleo da transmissão automática (ATF) (consoante equipamento).....	8-8	Pneus e rodas.....	8-28
Modelo com transmissão automática (AT) de 7 velocidades.....	8-8	Pressão dos pneus.....	8-28
Líquido da direcção assistida.....	8-9	Tipos de pneus.....	8-28
Travões.....	8-9	Correntes para pneus.....	8-29
Verificação do travão de mão.....	8-9	Rotação dos pneus.....	8-29
Verificação do travão.....	8-9	Desgaste e danos no pneu.....	8-29
Reforço do travão.....	8-10	Envelhecimento do pneu.....	8-30
Líquido dos travões.....	8-10	Mudar os pneus e as jantes.....	8-30
		Equilíbrio das rodas.....	8-30
		Pneu sobressalente.....	8-30

MANUTENÇÃO NECESSÁRIA

É essencial alguma manutenção diária e regular para manter o seu veículo em boas condições mecânicas, de emissão e de desempenho do motor.

Cabe ao proprietário certificar-se de que a manutenção especificada, assim como a manutenção geral, é efectuada.

Como proprietário do veículo, é o único que pode assegurar que o seu veículo recebe os cuidados adequados de manutenção.

MANUTENÇÃO PROGRAMADA

Para sua conveniência, os itens que necessitam de manutenção programada encontram-se descritos e indicados em separado no livro Informação de Garantia e Manutenção. Consulte esse livro para se certificar de que a manutenção necessária é levada a cabo no veículo em intervalos regulares.

MANUTENÇÃO GERAL

A manutenção geral inclui esses itens que devem ser verificados durante a utilização diária do veículo. São essenciais para que o veículo continue a funcionar correctamente. É da sua responsabilidade efectuar regularmente esses procedimentos como indicado.

A execução de verificações de manutenção geral exige o mínimo de conhecimentos mecânicos e apenas algumas ferramentas para automóveis.

Estas verificações ou inspecções podem ser realizadas por si, por um técnico qualificado ou, se preferir, pelo seu concessionário aprovado ou por uma oficina qualificada.

ONDE OBTER ASSISTÊNCIA

Se for necessário efectuar trabalhos de manutenção ou se o veículo apresentar sintomas de avaria, dirija-se a um concessionário aprovado autorizado ou a uma oficina qualificada para verificar ou reparar os sistemas em causa.

MANUTENÇÃO GERAL

Durante o funcionamento normal diário do veículo, deve ser efectuada uma manutenção geral regular, conforme descrito nesta secção. Se detectar quaisquer ruídos, vibrações ou odores estranhos, verifique a causa ou dirija-se de imediato a um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada. Além disso, deve informar um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada, caso julgue que são necessárias reparações.

Ao proceder a verificações ou trabalhos de manutenção, respeite escrupulosamente as "Precauções relativas à manutenção" mais à frente nesta secção.

EXPLICAÇÃO DOS ITENS DA MANUTENÇÃO GERAL

Pode encontrar informações adicionais sobre os itens marcados com "" mais adiante nesta secção.

Exterior do veículo

Os itens de manutenção indicados aqui devem ser executados periodicamente, a não ser que esteja especificado de outro modo.

Portas e capot:

Verifique se todas as portas e o capot, bem como a porta da bagageira, funcionam suavemente. Certifique-se também de que todos os trincos fecham com segurança. Lubrifique, se necessário. Certifique-se de que o trinco secundário impede que o capot se abra quando o trinco primário é aberto. Verifique a lubrificação frequentemente ao conduzir em áreas onde seja aplicado sal ou outros materiais corrosivos na estrada.

Luzes*:

Limpe os faróis regularmente. Certifique-se de que os faróis, luzes de travagem, luzes de presença, luzes indicadoras de mudança de direcção e outras estão a funcionar correctamente e que estão devidamente montadas. Verifique também o alinhamento dos faróis.

Pneus*:

Verifique a pressão regularmente com um manómetro e faça-o sempre antes de viagens longas. Ajuste a pressão em todos os pneus, incluindo o sobresselente, de acordo com a especificação. Verifique cuidadosamente a existência de danos, cortes ou desgaste excessivo.

Rotação dos pneus*:

No caso de os pneus dianteiros e traseiros, na tracção às duas rodas (2WD), serem do mesmo tamanho: os pneus devem ser rodados a cada 10.000 km (6.000 milhas). Os pneus assinalados com indicadores de direcção só podem ser rodados entre a dianteira e a traseira. Depois de concluída a rotação dos pneus, certifique-se de que os indicadores de direcção apontam no sentido da rotação das rodas.

No caso de os pneus dianteiros e traseiros, na tracção às quatro rodas e na tracção integral (4WD/AWD), serem do mesmo tamanho: os pneus devem ser rodados a cada 5.000 km (3.000 milhas). Os pneus assinalados com indicadores de direcção só podem ser rodados entre a dianteira e a traseira. Depois de concluída a rotação dos pneus, certifique-se de que os indicadores de direcção apontam no sentido da rotação das rodas.

Caso os pneus dianteiros e traseiros sejam de tamanhos diferentes, não é possível rodar os pneus.

O período para a rotação dos pneus pode variar de acordo com os seus hábitos de condução e o estado das estradas.

Alinhamento da direcção e equilíbrio das rodas:

Se numa estrada plana e recta o veículo se desviar, ou se detectar desgaste não homogéneo ou anormal nos pneus, poderá ser necessário alinhar a direcção. Se o volante ou o banco vibrar quando circula a velocidade normal em auto-estrada, poderá ser necessário equilibrar as rodas.

Pára-brisas:

Limpe o pára-brisas regularmente. Verifique o pára-brisas pelo menos semestralmente quanto a fissuras ou danos. Repare consoante o necessário.

Escovas dos limpa-vidros*:

Verifique quanto a fissuras ou desgaste em caso de mau funcionamento. Substitua se necessário.

Interior do veículo

Os itens de manutenção aqui indicados devem ser verificados regularmente, por exemplo, quando faz a manutenção periódica, ao limpar o veículo, etc.

Pedal do acelerador:

Verifique este pedal quanto a movimento suave e certifique-se de que não fica preso nos tapetes, etc. Mantenha os tapetes afastados do pedal.

Pedal do travão*:

Verifique o bom funcionamento do pedal e certifique-se de que este mantém a distância correcta em relação ao tapete do piso quando totalmente premido. Verifique a função de reforço do travão. Certifique-se de que mantém os tapetes do piso afastados do pedal.

Travão de mão*:

Verifique regularmente o funcionamento do travão de mão. Verifique se o curso da alavanca (consoante equipamento) ou do pedal (consoante equipamento) é o adequado. Certifique-se também de que o veículo se mantém bem imobilizado num declive relativamente acentuado quando aplica apenas o travão de mão.

Cintos de segurança:

Verifique se todas os componentes do sistema de cintos de segurança (por exemplo, linguetas, ajustadores e enroladores) funcionam correcta e suavemente, e estão montados em segurança. Verifique se o tecido do cinto apresenta cortes, abrasão, desgaste ou danos.

Volante:

Verifique se existem alterações no estado da direcção, como folga excessiva, direcção pesada ou ruídos estranhos.

Luzes de aviso e alertas sonoros:

Certifique-se de que todas as luzes de aviso e alertas sonoros estão a funcionar correctamente.

Desembaciador do pára-brisas:

Verifique se a saída de ar pelas grelhas do desembaciador é adequada e suficiente, durante o funcionamento do aquecimento e do ar condicionado.

Limpa/lava pára-brisas*:

Verifique se todos os limpa e lava-vidros funcionam correctamente e que as escovas estão em bom estado.

Compartimento do motor e veículo

Os itens de manutenção aqui indicados devem ser verificados periodicamente (por exemplo, sempre que verificar o óleo do motor ou reabastecer).

Bateria (excepto baterias sem manutenção)*:

Verifique o nível de electrólito em cada célula. Deve estar entre as linhas <UPPER> e <LOWER>. Os veículos que funcionam sob temperaturas elevadas ou condições severas necessitam de verificações frequentes do nível do electrólito da bateria.

Níveis de líquido dos travões (e embraiagem)*:

Para modelos equipados com transmissão manual (M/T): certifique-se de que os níveis de líquido dos travões e da embraiagem estão entre as linhas <MAX> e <MIN> dos depósitos.

Excepto para modelos equipados com transmissão manual (M/T): certifique-se de que o nível de líquido dos travões está entre as linhas <MAX> e <MIN> do depósito.

Nível do líquido de arrefecimento do motor*:

Verifique o nível do líquido quando o motor estiver frio. Certifique-se de que o nível do líquido de arrefecimento está entre as linhas <MAX> e <MIN> no depósito.

Correia(s) de transmissão do motor*:

Certifique-se de que a(s) correia(s) de transmissão não está(ão) puida(s), desgastada(s), rachada(s) ou engordurada(s).

Nível de óleo do motor*:

Verifique o nível depois de estacionar o veículo (numa superfície plana) e de desligar o motor.

Fugas de fluido:

Observe por baixo do veículo para fugas de óleo, água, ou outros fluidos após ter estado estacionado durante algum tempo. É normal que pingue água do ar condicionado depois da utilização. Caso observe fugas ou se houver vapores de combustível evidentes, verifique a causa e mande corrigir o mais rapidamente possível.

Níveis de líquido e tubos da direcção assistida*:

Verifique o nível quando o líquido estiver frio e com o motor desligado. Controle se as linhas estão bem presas ou se apresentam fugas, fissuras, etc.

Líquido do lava pára-brisas*:

Verifique se o reservatório contém líquido suficiente.

PRECAUÇÕES RELATIVAS À MANUTENÇÃO

Quando realizar qualquer inspecção ou trabalho de manutenção no seu veículo, proceda cuidadosamente para evitar ferimentos graves ou danos no veículo. As precauções seguintes são gerais e devem ser rigorosamente respeitadas.



AVISO

Estacione o veículo numa superfície plana, aplique o travão de mão e coloque calços nas rodas para impedir o seu movimento. Desloque a alavanca das mudanças para a posição P (estacionamento) (modelos equipados com AT) ou desloque a alavanca das mudanças para a posição N (ponto-morto) (modelos equipados com MT).

Certifique-se de que o comutador de ignição está na posição LOCK quando substituir peças ou efectuar reparações.

Não efectue trabalhos sob o capot quando o motor está quente. Desligue sempre o motor e aguarde até arrefecer.

Se for necessário efectuar trabalho com o motor em funcionamento, mantenha as mãos, roupas, cabelo e ferramentas longe de ventiladores, correias e outras peças em movimento.

É aconselhável que prenda ou retire roupa larga e quaisquer jóias, como anéis, relógios, etc., antes de efectuar trabalhos no veículo.

Se tiver de ligar o motor num espaço fechado, como uma garagem, certifique-se de que existe ventilação adequada para a saída dos gases de escape.

NÃO SE COLOQUE DEBAIXO DE UM VEÍCULO QUE ESTÁ SUPORTADO POR UM MACACO.

Mantenha materiais fumegantes, chamas ou faíscas afastados do combustível e da bateria.

Nunca ligue ou desligue a bateria ou qualquer conector de um componente transistorizado enquanto a ignição está na posição ON.

O veículo está equipado com uma ventoinha automática de arrefecimento do motor. Ela pode ligar-se em qualquer altura sem aviso, mesmo que o comutador de ignição esteja na posição OFF e o motor esteja desligado. Para

PONTOS DE VERIFICAÇÃO DO COMPARTIMENTO DO MOTOR

evitar danos físicos, desligue sempre o cabo negativo da bateria antes de efectuar trabalhos perto da ventoinha.

Utilize sempre protecção ocular quando trabalhar no seu veículo.

Nunca deixe desligado qualquer conector da cablagem de componentes relacionados com o motor ou a transmissão, com a ignição na posição ON.

Evite o contacto directo com óleo do motor e líquido de arrefecimento usados. Se o óleo do motor, o líquido de arrefecimento e/ou outros líquidos do veículo não forem devidamente eliminados podem poluir o ambiente. Respeite a legislação local relativa à eliminação de líquidos presentes no veículo.

Este capítulo "8. Manutenção e faça você mesmo" fornece instruções relativas aos itens que são relativamente fáceis de efectuar pelo proprietário.

Deve estar ciente de que uma manutenção incompleta ou inadequada pode resultar em mau funcionamento ou em emissões excessivas, que podem afectar a cobertura da garantia. **Em caso de dúvida sobre qualquer tipo de manutenção, dirija-se a um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.**

Para uma visão geral do compartimento do motor, consulte "Compartimento do motor" na secção "0. Índice ilustrado".

SISTEMA DE ARREFECIMENTO DO MOTOR



AVISO

Nunca retire a tampa do radiador ou do depósito de líquido de arrefecimento com o motor quente. Poderia sofrer queimaduras graves causadas pela saída de líquido a alta pressão do radiador. Espere até que o motor e o radiador arrefeçam.

O líquido de arrefecimento do motor é venenoso e deve ser guardado cuidadosamente, em recipientes devidamente identificados e fora do alcance das crianças.

O sistema de arrefecimento do motor é enchido na fábrica com uma solução de arrefecimento anticongelante de alta qualidade, adequado a qualquer estação do ano. A solução anticongelante contém inibidores de ferrugem e corrosão, portanto não são necessários aditivos para o sistema de aquecimento.

ATENÇÃO

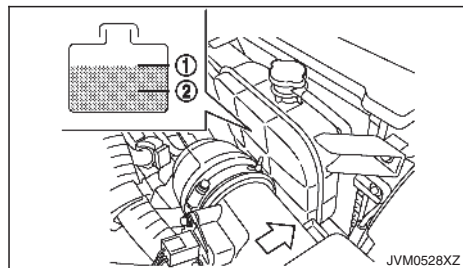
Nunca utilize aditivos para o sistema de arrefecimento, como vedantes para o radiador. Os aditivos podem obstruir o sistema de arrefecimento e causar danos no motor, na transmissão e/ou no sistema de arrefecimento.

Quando reabastecer ou substituir o líquido de arrefecimento, certifique-se de que utiliza a relação de mistura adequada. A tabela seguinte mostra exemplos de relações de mistura de líquido de arrefecimento e água:

Temperatura exterior mínima		Líquido de arrefecimento do motor (concentrado)	Água desmineralizada ou destilada
°C	°F		
-35	-30	50%	50%

O radiador está equipado com uma tampa de pressão. Se for necessário substituí-la, utilize apenas uma tampa de radiador genuína RENAULT ou equivalente, para evitar danos no motor.

VERIFICAR O NÍVEL DO LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO DO MOTOR



Motor M9T 2.3DCI

Verifique o nível de líquido de arrefecimento no depósito, quando o motor estiver frio. Se o nível de líquido de arrefecimento estiver abaixo do nível <MIN> ②, reabasteça até ao nível <MAX> ①. Se o depósito estiver vazio, verifique o nível do líquido de

arrefecimento no radiador, quando o motor estiver frio. Se não houver líquido de arrefecimento suficiente no radiador, reabasteça o radiador com líquido de arrefecimento até à abertura de enchimento e adicione também líquido de arrefecimento no depósito, até ao nível <MAX> ①. Aperte a tampa firmemente depois de adicionar o líquido de arrefecimento do motor.

Se o sistema de arrefecimento necessitar frequentemente de líquido de arrefecimento, mande verificar o veículo num concessionário aprovado ou numa oficina qualificada.

MUDAR O LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO DO MOTOR

Contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada se for preciso substituir.

As principais reparações do sistema de arrefecimento do motor devem ser efectuadas por um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada. Os procedimentos de serviço encontram-se no manual de oficina adequado.

Uma intervenção incorrecta pode resultar num menor desempenho de arrefecimento e sobreaquecimento do motor.



AVISO

Para evitar queimaduras, nunca substitua o líquido de arrefecimento com o motor quente.

Nunca retire a tampa do radiador ou do depósito de líquido de arrefecimento com o motor quente. Poderá sofrer queimaduras graves causadas pela saída de líquido a alta pressão do radiador.

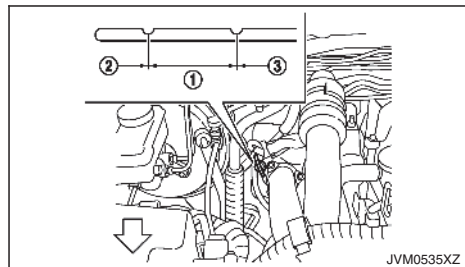
Evite o contacto directo de líquido usado com a pele. Se entrar em contacto com a pele, lave cuidadosamente e logo que possível com sabão ou sabonete líquido para as mãos e água abundante.

Mantenha o líquido de arrefecimento afastado das crianças e animais.

O líquido de arrefecimento usado deve ser eliminado adequadamente. Verifique os seus regulamentos locais.

ÓLEO DO MOTOR

VERIFICAR O NÍVEL DE ÓLEO DO MOTOR



Motor M9T 2.3DCI

1. Estacione o veículo numa superfície plana e accione o travão de mão.
2. Ligue o motor e aqueça-o até atingir a temperatura de funcionamento normal (cerca de 5 minutos).
3. Pare o motor.
4. Espere pelo menos 15 minutos para que o óleo escorra para o cárter.
5. Retire a vareta do óleo e limpe-a.
6. Volte a introduzir totalmente a vareta.
7. Retire a vareta e verifique o nível do óleo. Este deve estar no intervalo ①.
8. Se o nível do óleo estiver abaixo de ②, retire a tampa de enchimento do óleo do motor e introduza o óleo recomendado através da abertura. Não exceda o nível ③.

Quando estiver a reabastecer o óleo do motor, não retire a vareta.

9. Verifique novamente o nível de óleo com a vareta.

ATENÇÃO

O nível do óleo deve ser verificado regularmente. O funcionamento com quantidade de óleo insuficiente no veículo pode danificar o motor e estes tipos de danos não estão abrangidos pela garantia.

É normal adicionar algum óleo de motor entre intervalos de manutenção ou durante a rodagem, dependendo da severidade das condições de utilização.

SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO DE ÓLEO E DO ÓLEO DE MOTOR

Contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada quando for preciso mudar o óleo do motor e o filtro do óleo.

PROTEJA O AMBIENTE

É proibido poluir os cursos de água e o solo. Utilize instalações autorizadas de recolha de resíduos, incluindo locais destinados a utilização pública e garagens preparadas para a eliminação de óleos e filtros de óleo usados. Em caso de dúvida, contacte as autoridades locais para obter aconselhamento sobre a sua eliminação.

A legislação relativa à poluição ambiental pode variar consoante o país.

DEPÓSITO de AdBlue® (consoante equipamento nos modelos equipados com motor Diesel)

REABASTECER O DEPÓSITO DEADBLUE®

Quando o aviso [Reabastecer AdBlue] aparecer no visor de informações do veículo, reabasteça o depósito de AdBlue® antes que este fique vazio (consulte "Sistema de Redução catalítica selectiva (SCR) de AdBlue® (consoante equipamento nos modelos equipados com motor Diesel)" na secção "5. Arranque e condução" para conhecer o ecrã de aviso AdBlue®.) Reabasteça o depósito de AdBlue® de acordo com os procedimentos mostrados nesta secção.

ATENÇÃO

Utilize apenas AdBlue®. A utilização de outros líquidos vai danificar o sistema de Redução catalítica selectiva (SCR) de AdBlue®.

Tenha cuidado para não derramar AdBlue®. Se derramar AdBlue® na carroçaria, lave imediatamente com um pano húmido para evitar danosificação na pintura.

Os resíduos de AdBlue® cristalizam-se após um determinado período e contaminam as superfícies pintadas. Se o AdBlue® derramado tiver cristalizado, utilize uma esponja e água fria para limpá-lo.

Tenha cuidado para não inalar vapores de amoníaco que possam ser libertados. Encha o depósito de AdBlue® em áreas bem ventiladas.

O depósito de AdBlue® está localizado por baixo do veículo. (consulte "Tampa do depósito e tampa do bocal AdBlue®" na secção "3. Verificações e regulações antes da condução" para conhecer a localização da tampa do depósito de AdBlue®.)

CORREIA DA TRANSMISSÃO

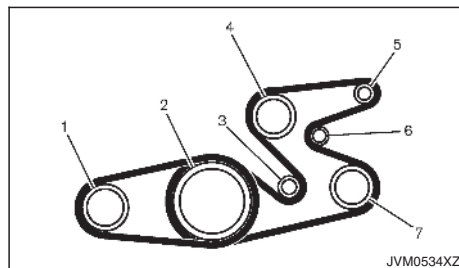
1. Accione o travão de mão.
2. Modelos equipados com transmissão automática (AT): desloque a alavanca das mudanças para a posição P (estacionamento).

Modelos equipados com transmissão manual (M/T): desloque a alavanca das mudanças para a posição N (ponto-morto).

3. Coloque o comutador de ignição na posição **OFF**.
4. Abra a tampa do depósito de AdBlue®.
5. Retire a tampa de abastecimento de AdBlue® rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
6. Reabasteça o depósito de AdBlue®.
7. Instale com segurança a tampa do depósito de AdBlue®.
8. Feche a tampa do depósito de AdBlue®.
9. Coloque o comutador de ignição na posição **ON** e aguarde aproximadamente 1 minuto até que o aviso [Reabastecer AdBlue] se apague.

NOTA

Caso o aviso [Motor não pega Reabastecer AdBlue] tenha sido apresentado, verifique se este aviso se apagou, coloque o comutador de ignição na posição OFF uma vez e, em seguida, ligue o motor.



Motor M9T 2.3DCI

1. Compressor de ar condicionado
2. Polia da cambota
3. Polia livre
4. Bomba de água
5. Alternador
6. Tensor automático
7. Bomba do líquido da direcção assistida

Contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada se for preciso verificar ou substituir.

ÓLEO DA TRANSMISSÃO AUTOMÁTICA (ATF) (consoante equipamento)

MODELO COM TRANSMISSÃO AUTOMÁTICA (AT) DE 7 VELOCIDADES

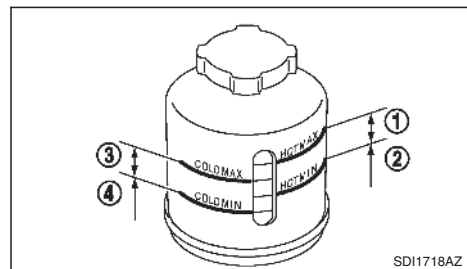
Contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada se for preciso verificar ou substituir.

ATENÇÃO

Utilize apenas o ATF recomendado no livro de manutenção. Não misture com outros óleos.

Utilizar um óleo da transmissão automática diferente do ATF recomendado no livro de manutenção poderá causar a deterioração da capacidade de condução e da durabilidade da transmissão automática, e poderá danificar a transmissão automática. Tais tipos de danos não estão abrangidos pela garantia.

LÍQUIDO DA DIRECÇÃO ASSISTIDA



AVISO

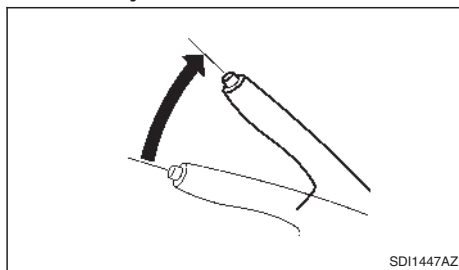
O líquido da direcção assistida é venenoso e deve ser armazenado cuidadosamente em contentores identificados e fora do alcance das crianças.

Verifique o nível do líquido no depósito. O nível do líquido deve ser verificado utilizando a amplitude HOT (quente) (1: HOT MAX./2: HOT MIN.) a temperaturas de líquidos entre 50 e 80°C (122 a 176°F) ou na amplitude COLD (frio) (3: COLD MAX./4: COLD MIN.) a temperaturas de líquidos entre 0 e 30°C (32 a 86°F).

Se não for necessário adicionar líquido, use apenas o líquido especificado. **Não encha demasiado.** (Consulte o livro de manutenção do seu veículo para saber os tipos de líquido recomendados.)

TRAVÕES

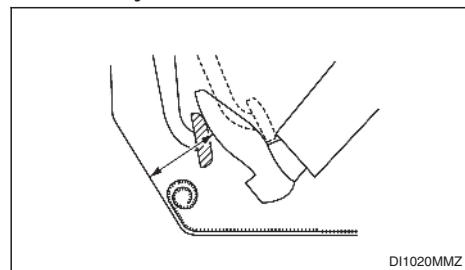
VERIFICAÇÃO DO TRAVÃO DE MÃO



Com a alavanca do travão de estacionamento na posição desengatada, puxe-a lentamente e com firmeza. Se o número de cliques estiver fora do intervalo indicado, consulte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

7 a 9 cliques sob uma força de pressão de 196 N (20 kg, 44 lb)

VERIFICAÇÃO DO TRAVÃO



AVISO

Consulte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada para verificar o sistema dos travões se a altura do pedal do travão não voltar ao normal.

Com o motor em funcionamento, verifique a distância entre a superfície superior do pedal e o piso de metal. Se estiver fora do intervalo indicado, consulte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

Força de pressão

490 N (50 kg, 110 lb)

	Modelo volante à esquerda	Modelo volante à direita
Modelo com motor a diesel	110 mm (4,3 pol.) ou mais	100 mm (3,9 pol.) ou mais

Aviso de desgaste das pastilhas dos travões

As pastilhas dos travões têm avisos de desgaste audíveis. Quando a pastilha do travão precisar de ser substituída, emitirá um som agudo como a arrastar quando a viatura estiver em movimento. Este som de raspagem ocorrerá quando o pedal do travão é premido. À medida que a pastilha do travão se desgasta, o som será sempre ouvido, mesmo quando o pedal do travão não é premido. Mande verificar os travões o mais rápido possível se ouvir o som do aviso de desgaste.

Em determinadas condições de condução ou climáticas, é possível ouvir os travões ranger, chiar ou emitir outros sons. O som dos travões em certas situações de paragem suave a moderada é normal e não afecta o funcionamento ou desempenho do sistema dos travões.

Os travões de tambor traseiros não têm indicadores de desgaste sonoros. Se alguma vez ouvir um ruído invulgarmente alto dos travões de tambor traseiros, dirija-se logo que possível a um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

Devem ser respeitados intervalos de inspecção dos travões adequados. Para mais informações, consulte um livro de manutenção separado.

REFORÇO DO TRAVÃO

Verifique o funcionamento do reforço do travão da seguinte forma:

1. Com o motor desligado, carregue e liberte o pedal do travão várias vezes. Quando o movimento

do pedal do travão (distância de deslocação) permanece o mesmo de uma aplicação do pedal para a outra, avance para o passo seguinte.

2. Carregando no pedal do travão, ligue o motor. A altura do pedal deve diminuir um pouco.
3. Carregando no pedal do travão, pare o motor. Mantenha o pedal carregado durante cerca de 30 segundos. A altura do pedal não deve mudar.
4. Faça o motor funcionar durante 1 minuto, sem carregar no pedal do travão e depois desligue-o. Carregue no pedal do travão várias vezes. A distância do movimento do pedal diminuirá gradualmente cada vez que carregar nele, à medida que o vácuo é libertado pelo reforço do travão.

Se os travões não funcionarem devidamente, devem ser verificados num concessionário aprovado ou numa oficina qualificada.



AVISO

Utilize apenas líquido novo de um recipiente selado. Líquido antigo, de qualidade inferior ou contaminado poderá danificar o sistema de travagem. A utilização de líquidos impróprios pode danificar o sistema de travões e afectar a capacidade de travagem do veículo.

Limpe a tampa do bocal do reservatório antes de a retirar.

O líquido dos travões é venenoso e deve ser cuidadosamente guardado em recipientes marcados, fora do alcance das crianças.

ATENÇÃO

O reabastecimento e a verificação do sistema de travagem devem ser efectuados por um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada, pois estes terão os líquidos dos travões e os conhecimentos técnicos necessários.

Não derrame líquido de travões em superfícies pintadas. Tal danificará a pintura. Se derramado, lave imediatamente com água.

Para mais informações sobre os tipos de líquidos recomendados, consulte o livro de manutenção do seu veículo.

LÍQUIDO DA EMBRAIAGEM (consoante equipamento)



AVISO

Utilize apenas líquido novo de um recipiente selado. Líquido antigo, de qualidade inferior ou contaminado poderá danificar o sistema da embraiagem.

Limpe a tampa do bocal do reservatório antes de a retirar.

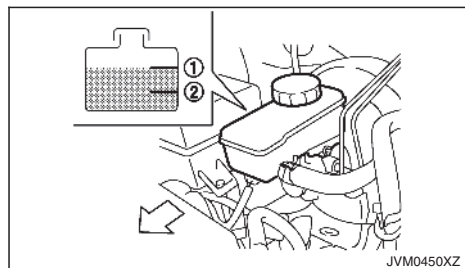
O líquido da embraiagem é venenoso e deve ser cuidadosamente guardado em recipientes marcados, fora do alcance das crianças.

ATENÇÃO

O reabastecimento e a verificação do sistema da embraiagem devem ser efectuados por um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada, pois estes terão os líquidos e os conhecimentos técnicos necessários.

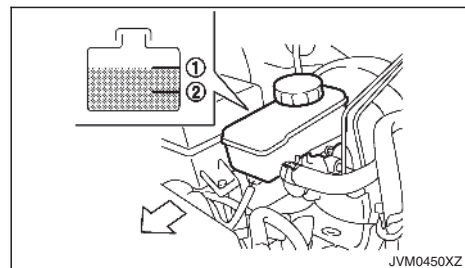
Não derrame líquido de travões em superfícies pintadas. Tal danificará a pintura. Se derramado, lave imediatamente com água.

Para mais informações sobre os tipos de líquidos recomendados, consulte o livro de manutenção do seu veículo.



Verifique o nível do líquido no depósito. Se o líquido estiver abaixo da marca MIN ②, a luz de aviso dos travões acende-se. Reponha o líquido até à marca MAX ①.

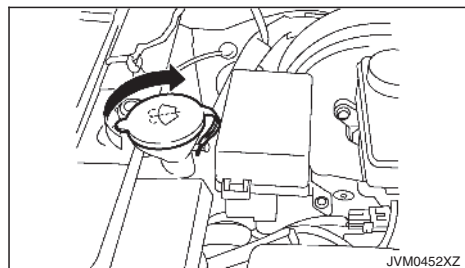
Se for necessário adicionar líquido frequentemente, o sistema deve ser cuidadosamente verificado pelo seu concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.



Verifique o nível do líquido no depósito. Se o líquido estiver abaixo da linha MIN ②, adicione líquido até atingir a linha MAX ①.

Se for necessário adicionar líquido frequentemente, o sistema da embraiagem deve ser cuidadosamente verificado por um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

LÍQUIDO DE LAVAGEM DOS VIDROS



AVISO

O anticongelante é venenoso e deve ser cuidadosamente guardado em recipientes marcados, fora do alcance das crianças.

Verifique o nível de líquido no depósito e adicione líquido se necessário.

Se o veículo estiver equipado com aviso de nível baixo do líquido do lava pára-brisas (no visor de informações do veículo) ou luz de aviso de nível baixo do líquido do lava pára-brisas (no painel de instrumentos), o aviso é apresentado ou a luz de aviso acende-se quando o nível do depósito estiver baixo. Adicione líquido de lavagem conforme necessário.

Adicione um detergente apropriado à água para obter melhor capacidade de limpeza. No Inverno, adicione anti-congelante de lavagem dos vidros. Respeite as instruções do fabricante para a relação de mistura.

ATENÇÃO

Não utilize líquido de arrefecimento anticongelante do motor em vez da mistura correcta para lavagem do pára-brisas. Caso contrário, pode danificar a pintura.

Utilize sempre um líquido de lavagem dos vidros recomendado por um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

BATERIA

Símbolos de avisos para a bateria			 AVISO
①		Não fumar Não expor a chamas Não expor a faíscas	Nunca fumar próximo da bateria. Nunca expor a bateria a chamas expostas ou a faíscas eléctricas.
②		Proteger os olhos	Manusear a bateria com cuidado. Utilizar sempre óculos de protecção para protecção contra explosões ou projecções de ácido da bateria.
③		Manter fora do alcance das crianças	Nunca deixar que crianças manuseiem a bateria. Manter a bateria fora do alcance de crianças.
④		Electrólito da bateria	Não permita que o electrólito da bateria entre em contacto com a pele, olhos, tecidos ou superfícies pintadas. Depois de manusear a bateria ou a sua tampa, lave imediata e completamente as suas mãos. Se o electrólito entrar nos seus olhos ou entrar em contacto com a pele ou vestuário, lave com água imediatamente durante pelo menos 15 minutos e procure auxílio médico. O electrólito da bateria é um ácido. Se o electrólito da bateria entrar em contacto com os olhos ou com a pele, pode provocar a perda de visão ou queimaduras.
⑤		Instruções de manuseamento	Antes de manusear a bateria, leia estas instruções cuidadosamente para garantir que procede correctamente e em segurança.
⑥		Gás explosivo	O hidrogénio produzido pelo electrólito da bateria é explosivo.

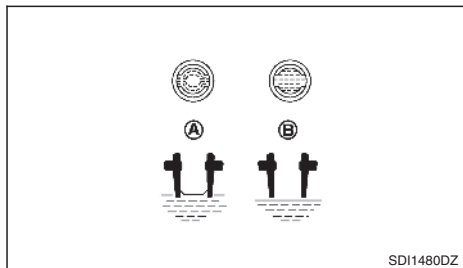
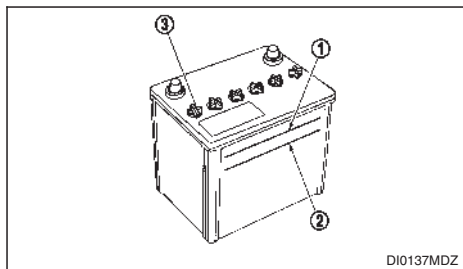
BATERIA DO VEÍCULO



AVISO

Não utilize o veículo se o nível de electrólito da bateria estiver demasiado baixo. Pouca quantidade de electrólito pode provocar uma sobrecarga na bateria e produzir sobreaquecimento, reduzir a sua durabilidade e, nalguns casos, originar uma explosão.

Verificar o nível de electrólito na bateria



Verifique o nível de electrólito em cada célula. O nível de electrólito na bateria deve encontrar-se entre as linhas NÍVEL SUPERIOR ① e NÍVEL INFERIOR ②.

Se for necessário adicionar líquido, adicione apenas água desmineralizada/destilada para repor o nível no indicador em cada abertura de enchimento. Não encha demasiado.

1. Retire as fichas das células ③ utilizando uma ferramenta adequada.
2. Adicione água desmineralizada/destilada até atingir a linha do NÍVEL SUPERIOR ①.

Se o lado da bateria não estiver limpo, verifique o nível de água destilada olhando directamente por cima da célula; a condição (A) indica OK e a condição (B) indica que é necessário adicionar mais.

3. Substitua e aperte as fichas das células.

Os veículos que funcionam sob temperaturas elevadas ou condições severas necessitam de verificações frequentes do nível do electrólito da bateria.

Mantenha a superfície da bateria limpa e seca. Qualquer corrosão presente deve ser eliminada com um pano húmido bem espremido.

Certifique-se de que as ligações dos terminais estão limpas e apertadas com firmeza.

Se o veículo não for usado durante mais de 30 dias, desligue o cabo do terminal negativo da bateria (-) para evitar a sua descarga.

Arranque com bateria auxiliar

Se for necessário efectuar o arranque com auxílio de uma bateria auxiliar, consulte "Arranque com bateria auxiliar" na secção "6. Em caso de emergência". Se o motor não arrancar com a bateria auxiliar ou se a bateria não carrega, poderá ser necessário substituir a bateria do veículo. Contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada para a substituição da bateria.

PILHA DO CONTROLO REMOTO (consoante equipamento)

Substituição da pilha do controlo remoto

ATENÇÃO

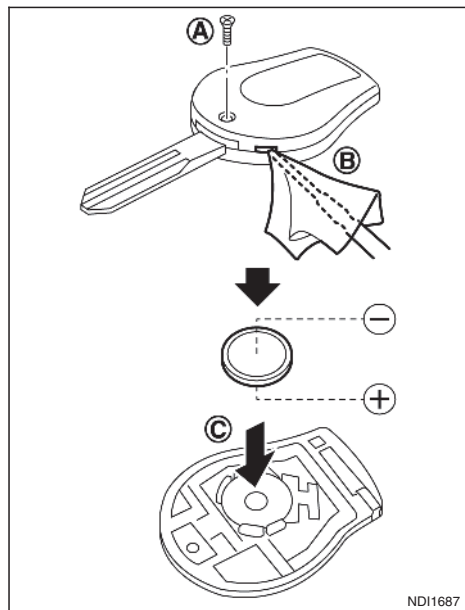
Tenha cuidado para não deixar que crianças engulam a pilha e peças removidas.

A eliminação inadequada da bateria pode prejudicar o ambiente. Confirme sempre as disposições locais relativas à eliminação de baterias/pilhas.

Quando substituir a pilha, não deixe que fique pó ou óleo agarrado aos componentes.

Existe perigo de explosão caso a pilha de lítio seja substituída incorrectamente. Substitua apenas por uma pilha do mesmo tipo ou equivalente.

Não exponha a pilha ao calor excessivo como luz solar, fogo, etc.



NDI1687

Para substituir a pilha:

1. Utilize uma ferramenta adequada para retirar o parafuso (A) e abrir a tampa (B).
2. Substitua a pilha por uma nova.

Pilha recomendada: CR1620 ou equivalente

Não toque nos circuitos internos nem nos terminais pois pode provocar uma avaria.

Certifique-se de que o lado + da pilha está voltado para baixo (C).

3. Feche a tampa e instale o parafuso correctamente.
4. Accione os botões para verificar o funcionamento correcto.

Consulte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada se precisar de ajuda para a substituição.

PILHA DO COMANDO DA CHAVE REMOTA (consoante equipamento)

Substituição da pilha do comando da chave remota

ATENÇÃO

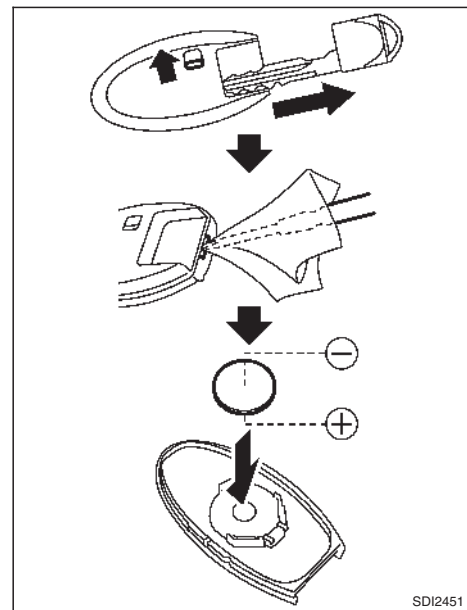
Tenha cuidado para não deixar que crianças engulam a pilha e peças removidas.

A eliminação inadequada da bateria pode prejudicar o ambiente. Confirme sempre as disposições locais relativas à eliminação de baterias/pilhas.

Quando substituir a pilha, não deixe que fique pó ou óleo agarrado aos componentes.

Existe perigo de explosão caso a pilha de lítio seja substituída incorrectamente. Substitua apenas por uma pilha do mesmo tipo ou equivalente.

Não exponha a pilha ao calor excessivo como luz solar, fogo, etc.



SDI2451

Para substituir a pilha:

1. Solte o botão para trancar, na parte de trás do comando da chave remota e retire a chave mecânica.
2. Introduza uma pequena chave-de-fendas na ranhura do canto e rode-a para separar a parte superior da parte inferior. Utilize um pano para proteger a caixa.

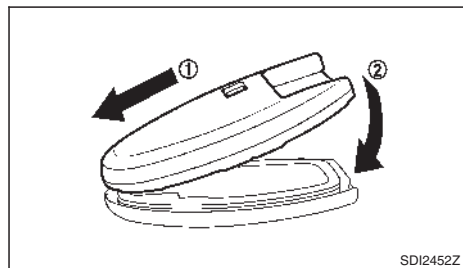
FILTRO DE AR

3. Substitua a pilha por uma nova.

Pilha recomendada: CR2025 ou equivalente

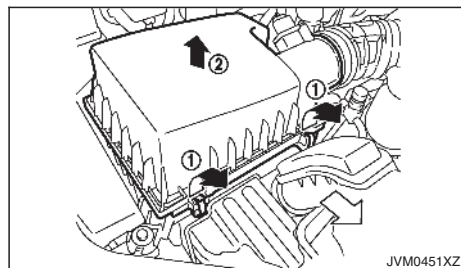
Não toque nos circuitos internos nem nos terminais pois pode provocar uma avaria.

Certifique-se de que o lado ⊕ está virado para baixo.



4. Alinhe as extremidades das partes superiores e inferiores ① e de seguida junte-as até estarem bem fechadas ②.
5. Accione os botões para verificar o funcionamento correcto.

Consulte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada se precisar de ajuda para a substituição.



AVISO

Utilizar o motor sem o filtro de ar pode provocar queimaduras em si e noutras pessoas. O filtro de ar não só filtra o ar admitido pelo motor como também impede o retorno de chama em caso de combustão incorrecta. Pode sofrer queimaduras se o motor produzir retorno de chama e o filtro de ar não estiver instalado. Nunca conduza sem filtro de ar. Proceda cuidadosamente quando trabalhar no motor sem o filtro de ar instalado.

Nunca deite combustível no corpo da válvula e nunca tente ligar o motor sem o filtro de ar estar instalado. Caso contrário, poderá dar origem a danos físicos graves.

Para retirar o filtro, solte os dois grampos de bloqueio ① e puxe o conjunto para cima ②.

O elemento do filtro de ar de papel seco pode ser limpo e reutilizado. Substitua o filtro de ar de acordo com o registo de manutenção apresentado no livro de manutenção separado.

Quando substituir o filtro, limpe o interior da sua caixa e a tampa com um pano húmido.

ESCOVAS DO LIMPA-VIDROS

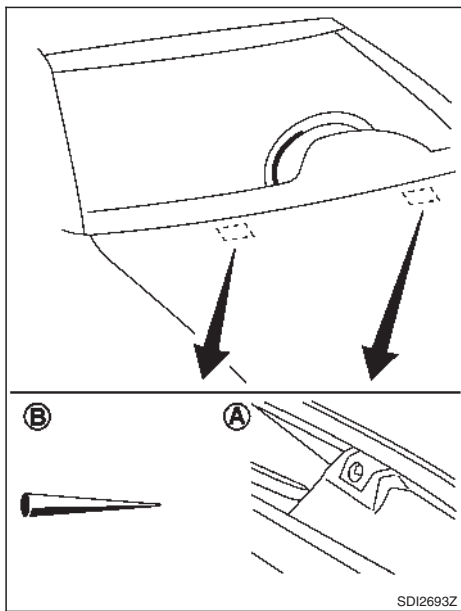
ESCOVAS DO LIMPA PÁRA-BRISAS

Limpeza

Se o pára-brisas não ficar limpo após a utilização do lava pára-brisas ou se o deslocamento das escovas for ruidoso, o pára-brisas ou as escovas poderão estar contaminados com cera ou outros produtos.

Limpe a superfície exterior do pára-brisas com líquido lava-vidros ou detergente neutro. O seu pára-brisas estará limpo quando não se formarem gotas ao enxaguar com água.

Limpe a escova com um pano embebido em líquido lava-vidros ou detergente neutro. Passe a escova por água. Se o seu pára-brisas ainda não estiver correctamente limpo após utilização das escovas limpas, substitua-as.



Tenha o cuidado de não obstruir o bico do lava pára-brisas (A). Poderia provocar um funcionamento incorrecto do lava-vidros. Se o bico ficar obstruído, retire a obstrução com uma agulha ou um alfinete pequeno (B). Tenha cuidado para não danificar o bico.

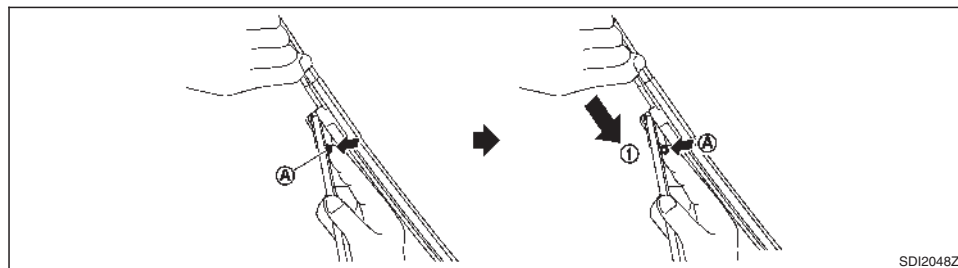
SISTEMA DE REGULAÇÃO DA VOLTAGEM VARIÁVEL (consoante equipamento)

O sistema de regulação da voltagem variável mede a quantidade de descarga eléctrica da bateria e regula a voltagem produzida pelo alternador.

ATENÇÃO

Não ligue acessórios directamente ao terminal da bateria para a terra. Caso contrário, o sistema de regulação da voltagem variável é desviado e a bateria do veículo poderá não carregar completamente.

Utilize acessórios eléctricos quando o motor estiver em funcionamento, para prevenir que a bateria do veículo descarregue.



Substituição

Substitua as escovas do limpador quando estiverem gastas.

1. Puxe o limpador pára-brisas.
2. Mantenha premida a patilha de desbloqueio (A), e baixe a escova ① para a retirar.
3. Retire a escova do limpador-vidros.
4. Insira e encaixe a escova nova no braço.

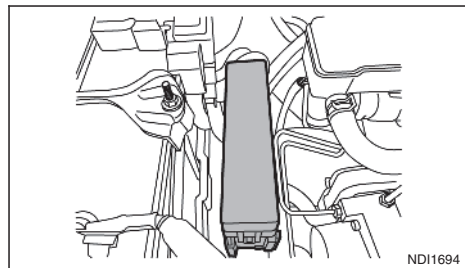
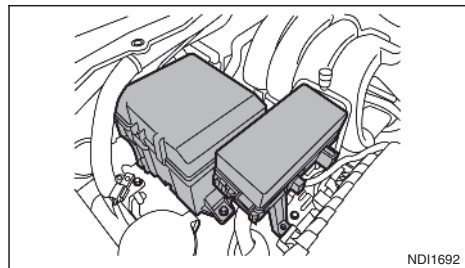
ATENÇÃO

Após a substituição das escovas, volte a colocar os braços do limpador pára-brisas na posição original. Caso contrário, o braço da escova ou o capot podem ficar riscados e causar danos.

Escovas gastas podem danificar o pára-brisas e prejudicar a visão do condutor.

FUSÍVEIS

COMPARTIMENTO DO MOTOR



ATENÇÃO

Nunca utilize um fusível de amperagem superior ou inferior à especificada na tampa da caixa de fusíveis. Isto poderia danificar o sistema eléctrico ou provocar um incêndio.

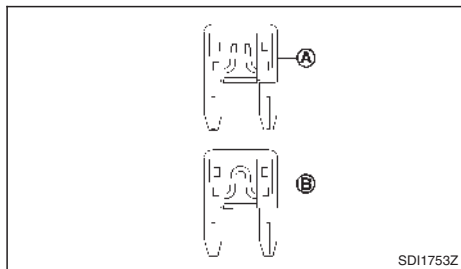
Nunca experimente utilizar outro material (arame, folha de alumínio, etc.) em vez de um fusível. Isto poderia danificar o sistema eléctrico ou provocar um incêndio.

A localização e a amperagem nominal dos fusíveis está indicada na parte posterior da tampa da caixa de fusíveis.

O número de fusíveis pode variar consoante as funcionalidades equipadas no veículo.

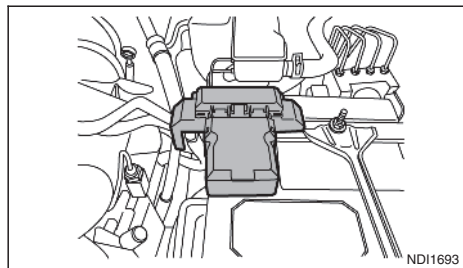
Se algum equipamento eléctrico não funcionar, verifique a existência de um fusível fundido.

1. Certifique-se de que a ignição está na posição OFF ou LOCK.
2. Certifique-se de que o comutador dos faróis está na posição OFF.
3. Abra o capot.
4. Retire a tampa do fusível/ligação fusível empurrando a patilha.
5. Localize o fusível que necessita de ser substituído.



6. Retire o fusível utilizando o extractor de fusíveis que se encontra na caixa de fusíveis do habitáculo.
7. Se o fusível estiver fundido (A), substitua-o por um novo (B).

Se o fusível novo também fundir, após a colocação, dirija-se a um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada para verificar e, se necessário, reparar o sistema eléctrico.

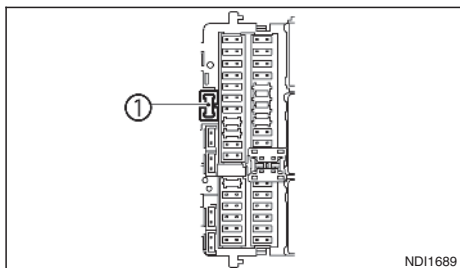
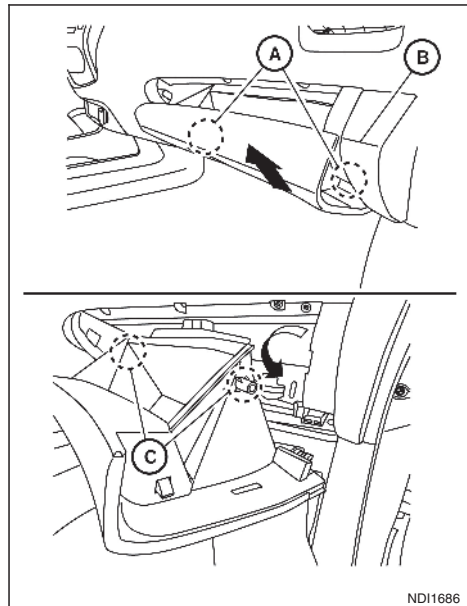


Ligações dos fusíveis

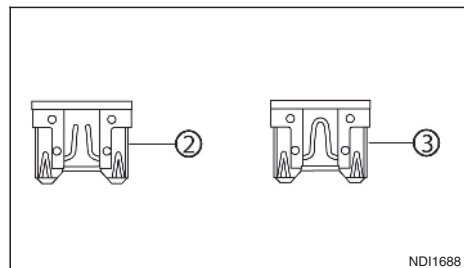
Se qualquer equipamento eléctrico não funcionar e os fusíveis estiverem em bom estado, verifique as ligações de fusíveis. Se alguma ligação fusível estiver fundida, substitua apenas por peças de substituição genuínas.

HABITÁCULO (PASSAGEIROS)

Caixa de fusíveis principal



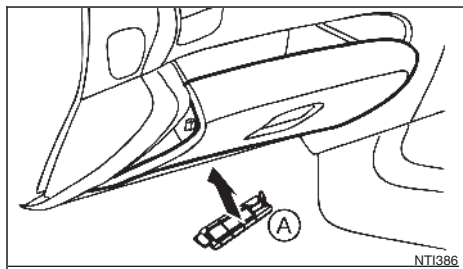
1. Certifique-se de que o comutador dos faróis está na posição OFF.
2. Certifique-se de que o comutador dos faróis está na posição OFF.
3. Abra o porta-luvas.
4. Segure a tampa do porta-luvas e puxe-a para cima a fim de soltar as dobradiças (A) localizadas na parte de baixo do porta-luvas. Como referência, alinhe a tampa do porta-luvas com o canto (B).
5. Solte cuidadosamente os batentes esquerdo e direito (C) e retire o porta-luvas.
6. Localize o fusível que necessita de ser substituído.
7. Retire o fusível utilizando o extrator de fusíveis (1).



8. Se o fusível estiver fundido (2), substitua-o por um novo (3).
9. Instale o porta-luvas seguindo os passos de remoção pela sequência inversa.

Se o fusível novo também fundir, após a colocação, dirija-se a um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada para verificar e, se necessário, reparar o sistema eléctrico.

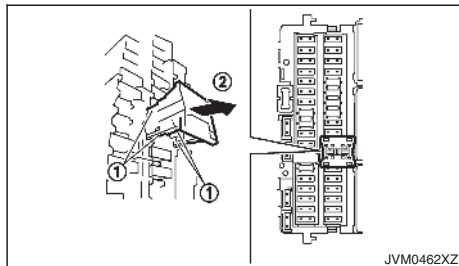
Caixa de fusíveis adicional



1. Certifique-se de que o comutador dos faróis está na posição OFF.
2. Certifique-se de que o comutador dos faróis está na posição OFF.
3. Retire a tampa da caixa de fusíveis (A) de debaixo do porta-luvas.
4. Localize o fusível que necessita de ser substituído.
5. Retire o fusível utilizando o extractor de fusíveis localizado na caixa de fusíveis principal.
6. Se o fusível tiver fundido, substitua-o por um novo.
7. Instale a cobertura da caixa de fusíveis.

Se o fusível novo também fundir, após a colocação, dirija-se a um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada para verificar e, se necessário, reparar o sistema eléctrico.

Comutador do fusível de estacionamento alargado (consoante equipamento)



Para reduzir o esgotamento da bateria, o comutador do fusível de estacionamento alargado vem desactivado de fábrica. Antes da entrega do veículo, o comutador vem premido (ligado) e deve permanecer sempre ligado.

Se o comutador do fusível de estacionamento alargado não for premido (ligado), o aviso [Modo de envio activo Pressione caixa de fusíveis] poderá aparecer no visor de informações do veículo. Consulte "Indicadores de funcionamento" na secção "2. Instrumentos e controlos".

Em caso de não funcionamento de qualquer equipamento eléctrico, retire o comutador do fusível de estacionamento alargado e verifique se está fundido.

NOTA

Se o comutador do fusível de estacionamento alargado tiver uma avaria ou se o fusível estiver

fundido, não é necessário substituir o comutador. Neste caso, retire o comutador do fusível de estacionamento alargado e substitua-o por um novo fusível com a mesma classificação.

Como remover o comutador do fusível de estacionamento alargado:

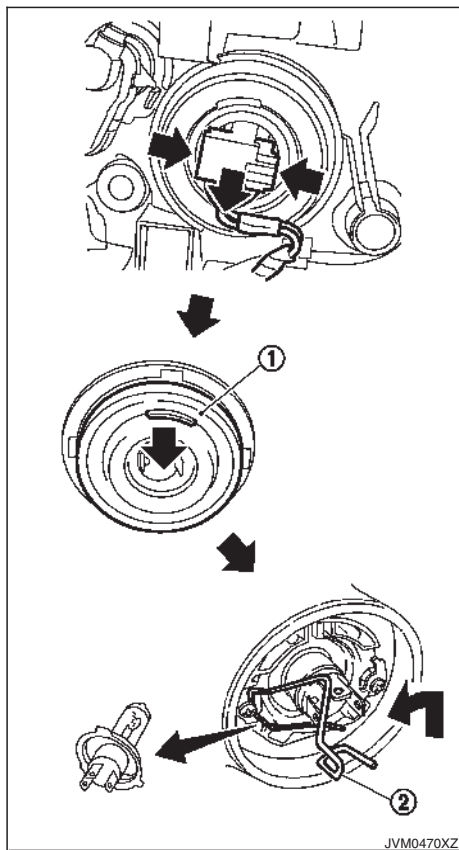
1. Para remover o comutador de estacionamento alargado, certifique-se de que o comutador de ignição está na posição OFF ou LOCK.
2. Certifique-se de que o comutador dos faróis está na posição OFF.
3. Retire a tampa da caixa dos fusíveis.
4. Aperte as patilhas de bloqueio ① em cada um dos lados do comutador do fusível de estacionamento.
5. Retire o comutador do fusível de estacionamento alargado directamente da caixa de fusíveis ②.

FARÓIS

Pode formar-se temporariamente condensação no interior da lente dos faróis em caso de chuva ou durante a lavagem do veículo. A diferença de temperatura entre o interior e o exterior da lente causa a condensação. Isso não constitui uma avaria. Se houver acumulação de grandes gotas de água no interior da lente, contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

Substituição da lâmpada do farol LED

Se for necessária a substituição, contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.



Substituição da lâmpada do farol de halógeno

O farol de halógeno é do tipo de feixe semi-selado que utiliza lâmpadas de farol (halógeno) substituíveis. As lâmpadas podem ser substituídas a partir do interior do compartimento do motor sem ser necessário remover o conjunto do farol.

ATENÇÃO

No interior da lâmpada de halógeno está selado gás de halógeno sob alta pressão. A lâmpada pode-se partir se o vidro envolvente for riscado ou se a lâmpada cair.

1. Desligue o cabo negativo da bateria.
2. Desligue o conector eléctrico da extremidade posterior da lâmpada.
3. Retire a cobertura de borracha ①.
4. Empurre e rode o pino de fixação ② para o desapertar.
5. Retire a lâmpada do farol. Não abane nem rode a lâmpada quando a retira.
6. Instale a nova lâmpada na ordem inversa à da remoção.

ATENÇÃO

Ao manusear uma lâmpada, nunca toque no vidro.

Utilize o mesmo número e potência originalmente instalados:

Modelo de farol de halógeno

**Lâmpada dos máximos/médios: 60W/
55W (H4)**

Não deixe a lâmpada fora do reflector do farol durante um longo período de tempo pois po-

de entrar pó, humidade ou fumo para o corpo do farol e afectar o desempenho do mesmo.

Se as lâmpadas forem substituídas, não é necessário ajustar o direccionamento. Se for necessário ajustar o alinhamento, contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

LUZES EXTERIORES

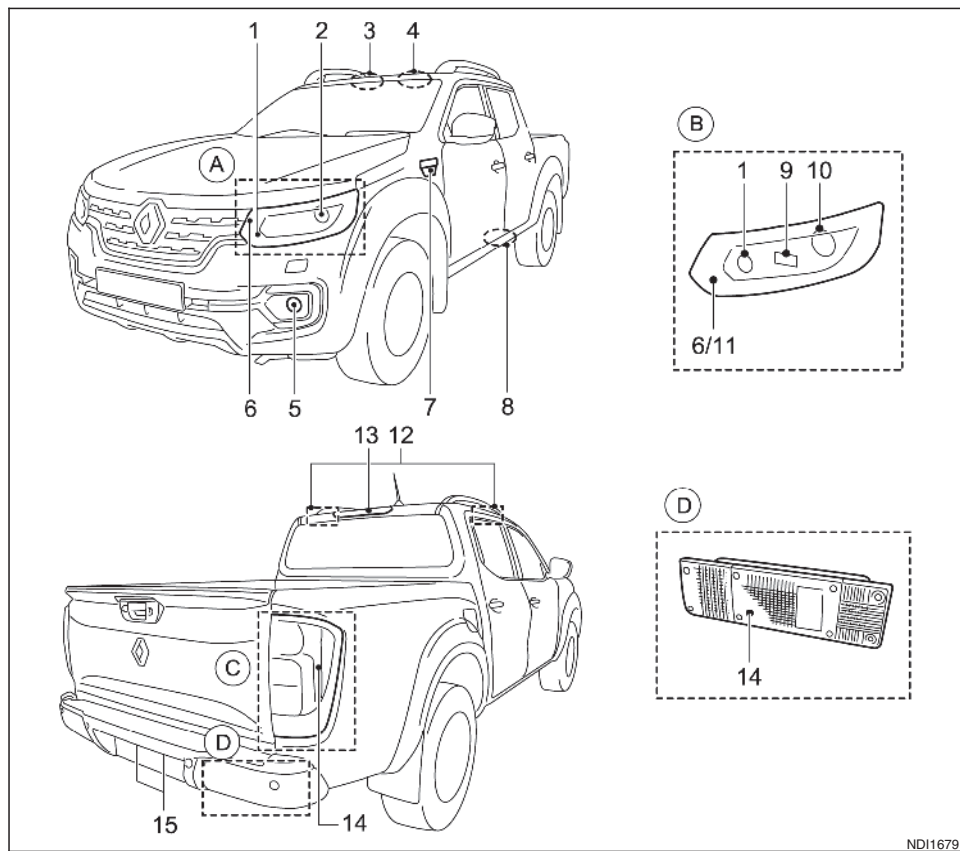
Item	Potência (W)
Indicador de mudança de direcção dianteiro	21
Luz de presença (Modelos com faróis de halogéneo)	5
Luz de presença dianteira e luz de funcionamento diurno (Modelos com faróis de LED)*	LED
Faróis de nevoeiro dianteiros (consoante equipamento)	55
Luz de funcionamento diurno (consoante equipamento para modelos com faróis de halogéneo)	19
Indicador lateral de mudança de direcção (no guarda-lamas dianteiro) (consoante equipamento)	5
Farolim traseiro	
Sinal de mudança de direcção	21
Travão/presença	21/5
Marcha-atrás	21
Luz de matrícula	5
Terceira luz de travão (consoante equipamento)*	LED

*: Consulte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada para proceder à substituição.

LUZES INTERIORES

Item	Potência (W)
Luz de leitura (tipo LED)*	LED
Luz de leitura (tipo lâmpada)	5
Luz do habitáculo (consoante equipamento)	8
Luz individual traseira (consoante equipamento)	LED
Luz de degrau (consoante equipamento)	3,4
Luz do espelho de cortesia (consoante equipamento)	1,8

*: Consulte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada para proceder à substituição.



LOCALIZAÇÃO DAS LUZES

1. Luz indicadora de mudança de direcção dianteira
2. Farol (tipo halógeno)
3. Luz de leitura
4. Luz do habitáculo (consoante equipamento)
5. Luz de nevoeiro dianteira (consoante equipamento) ou Luz de funcionamento diurno (consoante equipamento para modelos com faróis de halógeno)
6. Luz de presença
7. Luz indicadora de mudança de direcção (consoante equipamento)
8. Luz de degrau (consoante equipamento)
9. Farol (máximo) (tipo LED)
10. Farol (médio) (tipo LED)
11. Luz de funcionamento diurno (tipo LED)
12. Luz individual traseira (consoante equipamento)
13. Terceira luz de travão (consoante equipamento)
14. Farolim traseiro (indicador de mudança de direcção/luz de travão/presença/marcha-atrás)
15. Luz de matrícula

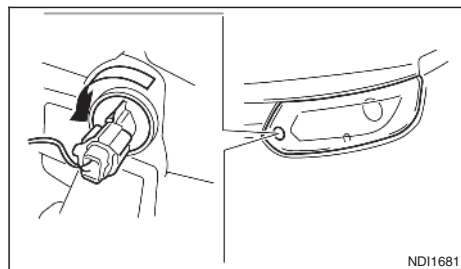
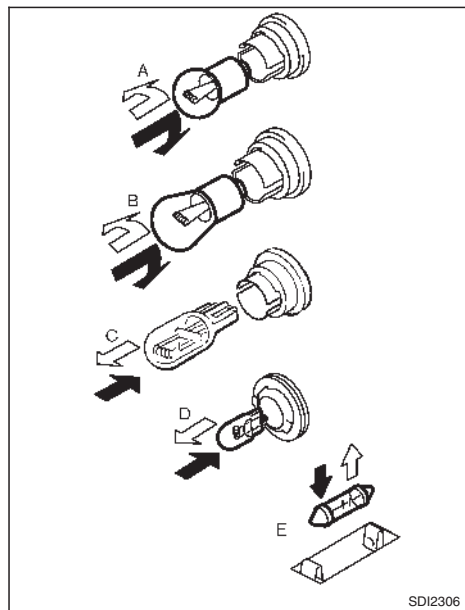
Ⓐ: Modelos com faróis de halógeno

Ⓑ: Modelos com faróis de LED

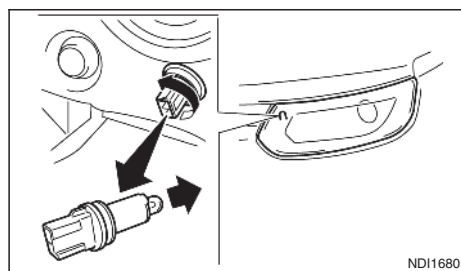
Ⓒ: Modelos com caixa de carga

Ⓓ: Modelos sem caixa de carga

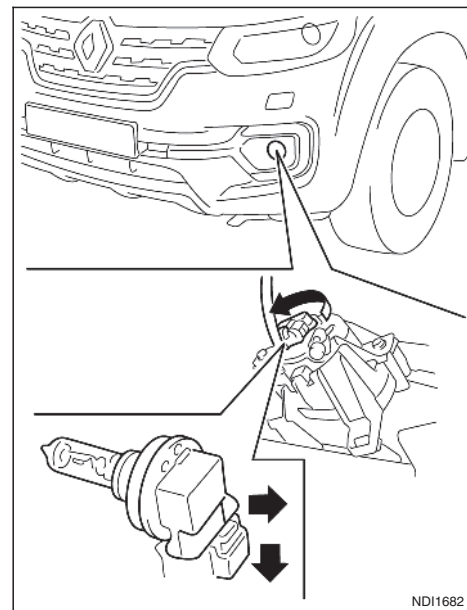
NDI1679



Luz indicadora de mudança de direcção dianteira



Luz de presença (tipo lâmpada)

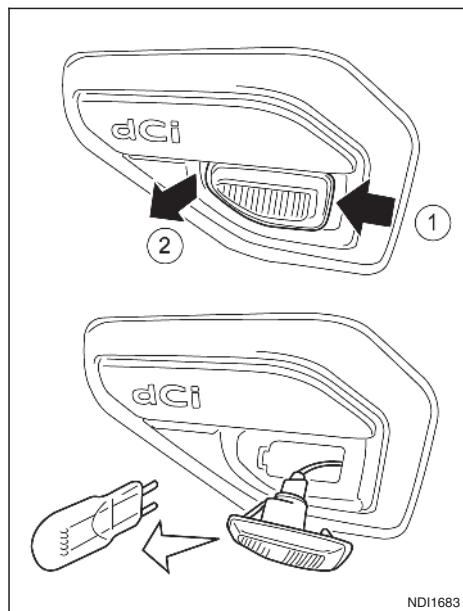


Luz de nevoeiro dianteira (consoante equipamento) ou luz de funcionamento diurno (consoante equipamento)

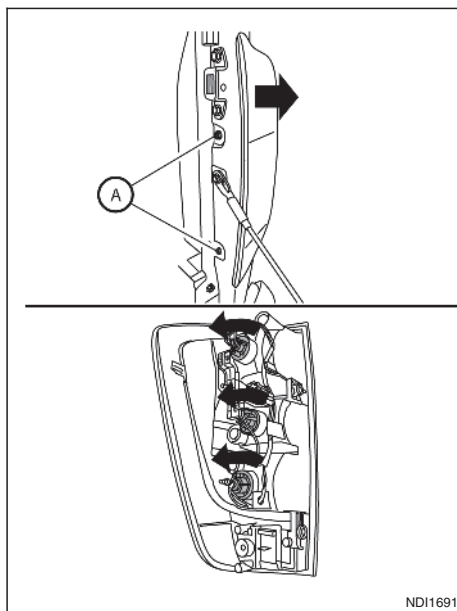


Procedimentos de substituição

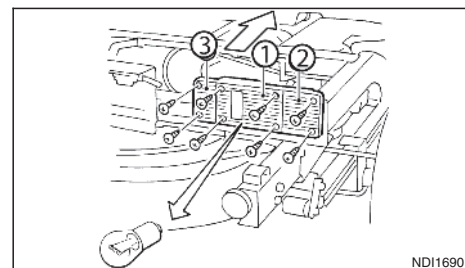
Todas as outras luzes são de tipo A, B, C, D ou E. Ao substituir uma lâmpada, retire primeiro a lente e/ou a cobertura.



Indicador lateral de mudança de direcção (no guardalamas dianteiro) (consoante equipamento)



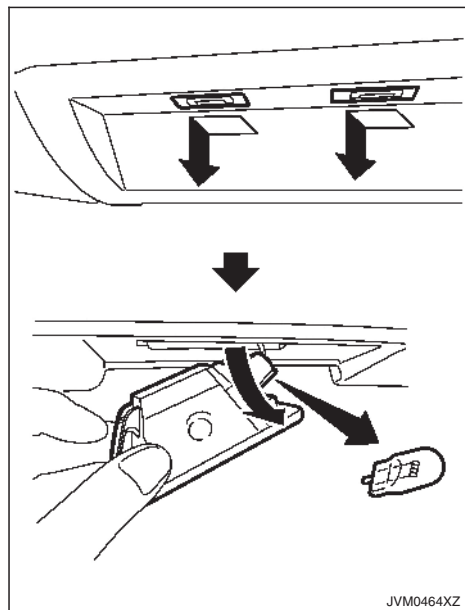
Farolim traseiro (luz indicadora de mudança de direcção, travagem e marcha-atrás) (modelos com caixa de carga)



Farolim traseiro (luz indicadora de mudança de direcção, travagem e marcha-atrás) (modelos sem caixa de carga)

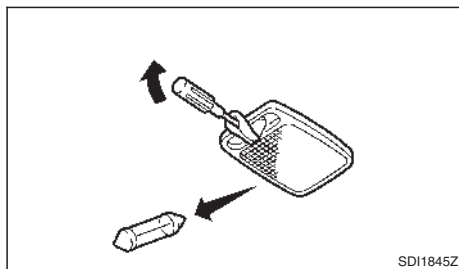
- ①: Luz de travão/presença
- ②: Luz indicadora de mudança de direcção
- ③: Luz de marcha-atrás

1. Retire os dois parafusos (A) e retire o farolim traseiro do veículo.
2. Retire o casquilho da lâmpada e retire-o do farolim traseiro.
3. Substitua as lâmpadas necessárias.



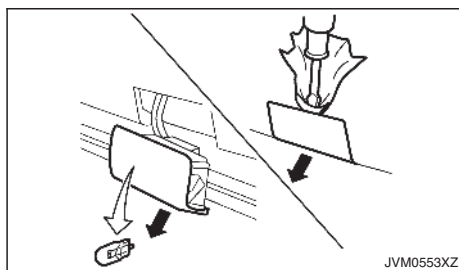
Luz de matrícula

JVM0464XZ



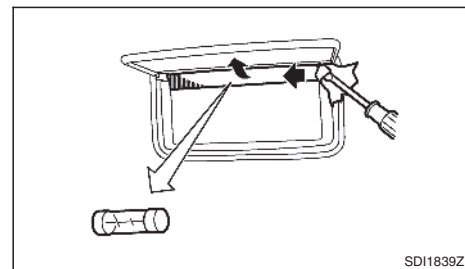
SDI1845Z

Luz do habitáculo (consoante equipamento)



JVM0553XZ

Luz de degrau (consoante equipamento)



SDI1839Z

Luz do espelho de cortesia (consoante equipamento)

PNEUS E RODAS

Se tiver um pneu furado, consulte “Pneu furado” na secção “6. Em caso de emergência”.

PRESSÃO DOS PNEUS

Verifique periodicamente a pressão de todos os outros pneus, incluindo do pneu sobressalente. A pressão incorrecta pode afectar adversamente a durabilidade do pneu e o comportamento do veículo. A pressão deve ser verificada quando os pneus estão FRIOS. Consideram-se pneus FRIOS quando o veículo esteve estacionado durante mais de 3 horas ou tenham circulado durante menos de 1,6 km (1 milha). As pressões a FRIIO estão indicadas na placa de informação sobre os pneus.

Uma pressão insuficiente pode provocar o sobreaquecimento do pneu e consequentes danos internos. A alta velocidade, isso poderia resultar em separação entre a carcaça e o piso, e até no rebentamento do pneu.

TIPOS DE PNEUS

ATENÇÃO

Ao mudar ou substituir pneus, certifique-se de que os quatro pneus são do mesmo tipo (ou seja, de Verão, para todas as estações ou de neve) e características. Um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada podem ajudá-lo a obter informações sobre tipo de pneus, dimensões, índice de velocidade e disponibilidade.

Os pneus de substituição poderão ter um índice de velocidade inferior ao dos pneus equipados de fábrica e como tal podem não corresponder à potencial velocidade máxima do veículo. Nunca exceda o índice de velocidade máxima do pneu.

Pneus para todas as estações

A RENAULT especifica pneus para todas as estações nalguns modelos para proporcionar um bom desempenho durante todo o ano, incluindo em condições de neve ou gelo. Os pneus para todas as estações estão identificados através da indicação ALL SEASON (todas as estações) e/ou M&S (lama e neve) no flanco do pneu. Os pneus específicos para neve proporcionam melhor aderência em situações de neve do que os pneus para todas as estações e podem ser necessários em determinadas regiões.

Pneus de Verão

A RENAULT especifica pneus de Verão nalguns modelos para proporcionar um desempenho superior em estradas secas. O desempenho dos pneus de Verão é substancialmente reduzido em neve e gelo. Os pneus de Verão não têm o índice de tracção M&S (lama e neve) no flanco do pneu.

Se o veículo for utilizado em estradas com neve ou gelo, a RENAULT recomenda a utilização de pneus para neve ou para todas as estações em todas as quatro rodas.

Pneus para neve

Se forem necessários pneus para neve, deve escolhê-los com dimensões e índice de carga equivalentes aos pneus de origem. Caso contrário, pode afectar adversamente a segurança e desempenho dinâmico do seu veículo.

Em termos gerais, os pneus para neve têm um índice de velocidade inferior ao dos pneus equipados de fábrica, podendo portanto não corresponder à velocidade potencial máxima do veículo. Nunca exceda o índice de velocidade máxima do pneu. Se

instalar pneus para neve, devem ter as mesmas dimensões, marca, construção e padrão de piso nas quatro rodas.

Para tracção adicional em estradas com gelo, pode utilizar pneus com pregos. Contudo, alguns estados e províncias proíbem a sua utilização. Verifique a legislação local, estatal ou provincial antes de instalar pneus com pregos. A capacidade de tracção dos pneus com pregos para a neve sobre superfícies molhadas ou secas poderá ser inferior à dos pneus para neve sem pregos.

Modelos equipados com tracção às quatro rodas (4WD)

ATENÇÃO

Utilize apenas pneus do mesmo tipo, dimensões, marca, construção (diagonal, diagonal reforçado ou radial) e desenho do piso em todas as quatro rodas. Caso contrário poderá resultar em diferenças de perímetros entre o eixo dianteiro e traseiro que pode provocar desgaste excessivo dos pneus e danificar a transmissão, caixa de transferência e diferenciais.

Utilize APENAS pneus sobressalentes específicos para o modelo 4WD.

Se verificar um desgaste excessivo, recomendamos que substitua os quatro pneus com as mesmas dimensões, marca, construção e padrão de piso. Deve verificar também a pressão e o alinhamento das rodas e, se for necessário, corrigir. Contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

CORRENTES PARA PNEUS

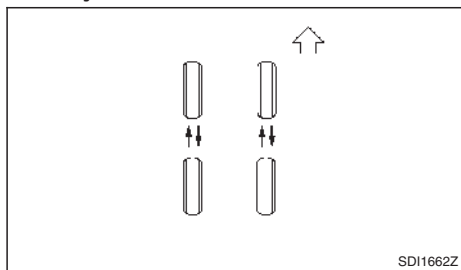
A utilização de correntes nos pneus pode ser proibida, dependendo da localização. Verifique a legislação nacional antes de instalar correntes para os pneus. Quando instalar correntes para a neve, certifique-se de que estas têm o tamanho correcto para os pneus do seu veículo e que estão montadas de acordo com as instruções do fabricante das mesmas.

Quando recomendado pelo fabricante, deve utilizar tensores para as correntes para garantir uma fixação justa. As extremidades soltas das correntes para a neve devem ser fixas ou retiradas, para evitar danos causados pelo contacto com os guarda-lamas ou a superfície inferior da carroçaria. Se possível, evite levar a carga máxima no seu veículo quando utilizar as correntes para os pneus. Além disso, conduza a velocidade reduzida. Caso contrário, o veículo pode ficar danificado e/ou o seu desempenho pode ser afectado negativamente.

As correntes para os pneus só podem ser instaladas nas rodas traseiras e não nas rodas dianteiras.

Nunca conduza com correntes para os pneus instaladas em estradas sem neve. Se conduzir nessas condições pode danificar vários componentes do veículo devido ao esforço excessivo.

ROTAÇÃO DOS PNEUS



A RENAULT recomenda que os pneus sejam trocados de posição a cada 5000 km (3000 milhas) nos veículos equipados com tracção às quatro rodas (4WD) e 10.000 km (6.000 milhas) nos veículos equipados com tracção às duas rodas (2WD). Contudo, o tempo para a rotação dos pneus pode variar de acordo com os seus hábitos de condução e condições da estrada. (Consulte "Pneu furado" na secção "6. Em caso de emergência" para mais informação acerca da substituição do pneu.)



AVISO

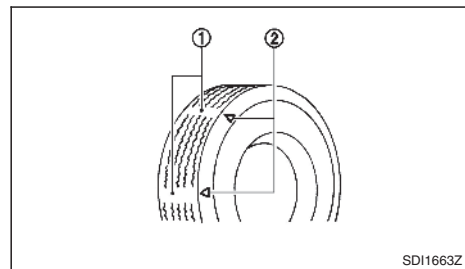
Após a rotação dos pneus, verifique a sua pressão.

Volte a apertar as porcas da roda, depois de o veículo ter feito 1.000 km (600 milhas) (também em caso de pneu furado, etc.).

Não inclua o pneu sobressalente na troca de posição dos pneus.

A selecção incorrecta de pneus, montagem, cuidado e manutenção pode afectar a segurança e gerar risco de acidentes e de ferimentos. Em caso de dúvida, consulte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada ou o fabricante dos pneus.

DESGASTE E DANOS NO PNEU



- ① : Indicador de desgaste
- ② : Marca de localização do indicador de desgaste

Os pneus devem ser inspeccionados periodicamente para verificar a existência de desgaste, fissuras, protuberâncias ou objectos presos no seu piso. No caso de verificar desgaste excessivo, fissuras, protuberâncias ou cortes, o pneu deve ser substituído imediatamente.

Os pneus originais possuem um indicador de desgaste incorporado. Quando o indicador estiver visível, o pneu deve ser substituído.

A manutenção incorrecta do pneu sobressalente pode resultar em ferimentos pessoais graves. Se for

necessário reparar o pneu sobressalente, contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada.

ENVELHECIMENTO DO PNEU

Nunca utilize um pneu com mais de seis anos, independentemente de ter sido utilizado ou não.

Os pneus degradam-se com o tempo e com a utilização. Dirija-se a um estabelecimento de reparação ou, se preferir, a um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada para verificar e equilibrar os seus pneus.

MUDAR OS PNEUS E AS JANTES



AVISO

Não monte uma jante ou pneu deformados, mesmo que tenham sido reparados. Estas jantes ou pneus podem possuir danos estruturais e falhar sem aviso prévio.

Quando substituir um pneu, utilize um com as mesmas dimensões, índice de velocidade e capacidade de carga dos equipados de origem. (Consulte "Pneus e rodas" na secção "9. Informações técnicas" para os tipos e tamanhos de pneus e jantes recomendados.) A utilização de pneus diferentes dos recomendados, ou a utilização de diferentes marcas, construção (diagonais, diagonais com reforço ou radiais) ou piso pode afectar negativamente o conforto, desempenho dinâmico, capacidade de travagem, altura ao solo, folga entre a carroçaria e o pneu, capacidade de utilização de correntes para neve, erro do velocímetro, altura dos faróis e do pára-cho-

ques. Alguns desses efeitos podem provocar acidentes que podem resultar em danos físicos graves.

Se as jantes forem substituídas por alguma razão, utilize componentes com a mesma cota de offset. As jantes com offset diferente podem provocar desgaste prematuro no pneu, degradação das características de desempenho do veículo e/ou interferência com os discos/tambor do travão. Essa interferência pode dar origem a uma redução da eficácia dos travões e/ou desgaste prematuro das pastilhas/sapatas de travão.

EQUILÍBRIO DAS RODAS

Rodas desequilibradas podem afectar o desempenho do veículo e a vida útil dos pneus. Mesmo com utilização regular, as rodas podem desequilibrar. Portanto, sempre que necessário, estas devem ser equilibradas.

PNEU SOBRESSALENTE

Pneu sobressalente convencional (consoante equipamento)

Um pneu normal (mesmas dimensões das restantes rodas) é fornecido com o seu veículo.

Pneu sobressalente temporário (consoante equipamento)

O pneu sobressalente temporário tem um tamanho diferente do das rodas de estrada.

Os pneus sobressalentes temporários podem ser distinguidos da seguinte forma:

— O tamanho do pneu e da jante difere do tamanho dos pneus e das jantes montados.

— A roda possui uma etiqueta com uma limitação de velocidade.

Para evitar avarias, respeite o seguinte:

Nunca conduza a velocidades superiores a 80 km/h (50 MPH).

Conduza com especial cuidado quando estiver montada uma roda sobressalente temporária.

Nunca monte mais do que 1 pneu sobressalente temporário no veículo.

Em relação à pressão deste pneu, aplique a mesma pressão especificada para o eixo no qual o pneu está montado, salvo indicação em contrário na placa dos pneus. Consulte "Placa de informação sobre os pneus" na secção "9. Informações técnicas".

Desactive o ESP quando estiver montada uma roda sobressalente temporária. Consulte "Sistema do Programa electrónico de estabilidade (ESP) (consoante equipamento)" na secção "5. Arranque e condução".

Nunca reboque um atrelado quando estiver montado um pneu sobressalente para utilização temporária.

9 Informações técnicas

Líquidos/lubrificantes recomendados e capacidades.....	9-2	Identificação do veículo.....	9-7
Informações acerca do combustível.....	9-2	Etiqueta de identificação do veículo.....	9-7
Óleo da transmissão automática (ATF).....	9-2	Placa do número de identificação do veículo (VIN).....	9-7
Frigorigénio e lubrificante do sistema de ar condicionado.....	9-2	Número de identificação do veículo (VIN).....	9-8
Motor.....	9-3	Número de série do motor.....	9-8
Pneus e rodas.....	9-4	Placa de informação sobre os pneus.....	9-8
Dimensões.....	9-5	Etiqueta de especificações do ar condicionado.....	9-8
Cabine dupla.....	9-5	Instalação de um transmissor RF.....	9-9
Cabina King.....	9-6	Informações e número de aprovação do rádio.....	9-10
Se viajar ou registar noutro país.....	9-7	Aprovação de radiofrequência para a Europa.....	9-10

LÍQUIDOS/LUBRIFICANTES RECOMENDADOS E CAPACIDADES

Consulte o livro de manutenção do seu veículo para saber os tipos de líquidos/lubrificantes e capacidades recomendados.

INFORMAÇÕES ACERCA DO COMBUSTÍVEL

Motor a Diesel*

Combustíveis compatíveis para motores a diesel	
O motor a diesel é compatível com as normas europeias actuais e futuras relativas ao biocombustível.	
	Diesel em conformidade com a norma EN16734 e misturado com um biocombustível em conformidade com a norma EN14214 (incorpora entre 0 a 10% de ésteres metílicos de ácidos gordos).

Motor M9T 2.3DCI:

Deve ser utilizado gasóleo com um índice de cetano superior a 50 e com menos de 10 ppm de enxofre (EN590).

* Se estiverem disponíveis dois tipos de diesel, utilize combustível de Verão ou de Inverno, de acordo com as seguintes temperaturas.

Acima de -7°C (20°F) ... Gasóleo de Verão.

Abaixo de -7°C (20°F) ... Gasóleo de Inverno.

ATENÇÃO

Não utilize óleo para aquecimento, petróleo ou outros combustíveis alternativos no seu motor Diesel. O uso ou adicionamento destes produtos ao combustível Diesel, pode danificar o motor.

Não utilize combustível de Verão com temperatura inferior a -7°C (20°F). A temperatura baixa provoca a formação de cera no combustível. Consequentemente, poderá impedir o funcionamento suave do motor.

ÓLEO DA TRANSMISSÃO AUTOMÁTICA (ATF)

Contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada se for preciso verificar ou substituir.

ATENÇÃO

Utilize apenas o ATF recomendado no livro de manutenção. Não misture com outros óleos.

Utilizar um óleo da transmissão automática diferente do ATF recomendado no livro de manutenção poderá causar a deterioração da capacidade de condução e da durabilidade da transmissão automática, e poderá danificar a transmissão automática. Tais tipos de danos não estão abrangidos pela garantia.

FRIGORIGÉNIO E LUBRIFICANTE DO SISTEMA DE AR CONDICIONADO

O sistema de ar condicionado do seu veículo deve ser carregado com o frigorigénio HFC-134a (R134a) e com o lubrificante especificado no livro de manutenção do seu veículo.

ATENÇÃO

A utilização de outros frigorigénios ou lubrificantes provocará danos graves e poderá ter que substituir todo o sistema de ar condicionado do veículo.

A libertação de frigorigénio para a atmosfera é proibida em muitos países e regiões. O frigorigénio HFC-

134a (R-134a) no seu veículo não danifica a camada de ozono da Terra. Contudo, poderá contribuir ligeiramente para o efeito do aquecimento global. A RENAULT recomenda que o frigorigénio seja devidamente recuperado e reciclado. Contacte um concessionário aprovado ou uma oficina qualificada para realizar a manutenção do sistema de ar condicionado.

MOTOR

Modelo do motor		M9T 2.3DCI
Tipo		4 tempos Diesel
Disposição dos cilindros		4 cilindros, em linha
Diâmetro x curso	mm (polegadas)	85 × 101,3 (3,346 × 3,988)
Cilindrada	cm ³ (pol. cub.)	2.298 (140,22)
Ralenti na posição "N" (ponto morto)	rpm	750±50
Accionamento da árvore de cames		Corrente de distribuição

PNEUS E RODAS

Pneu	Convencional	Dimensões	205R16C 110/108 S	255/70R16 111 T/108/104 S	255/60R18 112 T	
	Sobressalente	Dimensões	Convencional	Convencional	Convencional	255/70R16
Jante	Convencional	Dimensões	16 × 6J	16 × 7J	18 × 7J	
		Desfasamento do centro da jante mm (pol)	55 (2,17)	45 (1,77)	45 (1,77)	
	Sobressalente	Dimensões	Convencional		Convencional	16 × 7J
		Desfasamento do centro da jante	Convencional		Convencional	45 (1,77)

Consulte a tabela de pneus no seu veículo para obter informações sobre a pressão a FRIO dos pneus.

DIMENSÕES

CABINE DUPLA

mm (polegadas)

Tipo de carroçaria		Cabine dupla
Comprimento total	Modelos sem plataforma e pára-choques traseiro	5.120 (201,6)
	Modelos com plataforma e sem pára-choques traseiro	5.300 (208,6)
	Modelos com plataforma e pára-choques traseiro	5.330 (209,8)
Largura total	Modelos de carroçaria larga	1.850 (72,8)
Altura total	Modelos com tracção integral (4WD)	1.805 (71,1)*2*3*4
		1.810 (71,3)*2*4
		1.840 (72,4)*1
Via dianteira		1.570 (61,8)
Via traseira		1.570 (61,8)
Distância entre eixos		3.150 (124,0)

*1: Modelos com barra de tejadilho

*2: Modelos sem barra de tejadilho

*3: Modelos equipados com pneus 255/70R16

*4: Modelos equipados com pneus 255/60R18

CABINA KING

mm (polegadas)

Tipo de carroçaria		Cabina King
Comprimento total	Modelos sem plataforma e pára-choques traseiro	5.120 (201,6)
	Modelos com plataforma e sem pára-choques traseiro	5.225 (205,7)
	Modelos com plataforma e pára-choques traseiro	5.255 (206,9)
Largura total	Modelos de carroçaria estreita	1.790 (70,5)
	Modelos de carroçaria larga	1.850 (72,8)
Altura total	Modelos equipados com tracção às duas rodas (2WD)	1.780 (70,1)*1
	Modelos com tracção integral (4WD)	1.780 (70,1)*1
		1.785 (70,3)*2 1.790 (70,5)*3
Via dianteira	Modelos equipados com tracção às duas rodas (2WD)	1.550 (61,0)*1
	Modelos com tracção integral (4WD)	1.550 (61,0)*1 1.570 (61,8)*2*3
Via traseira	Modelos equipados com tracção às duas rodas (2WD)	1.550 (61,0)*1
	Modelos com tracção integral (4WD)	1.550 (61,0)*1 1.570 (61,8)*2*3
Distância entre eixos		3.150 (124,0)

*1: Modelos equipados com pneus 205R16C

*2: Modelos equipados com pneus 255/70R16

*3: Modelos equipados com pneus 255/60R18

SE VIAJAR OU REGISTRAR NOUTRO PAÍS

Quando planejar uma viagem para outro país ou região, deve confirmar se o combustível disponível nesse país ou região é adequado ao seu veículo. A utilização de combustível com um nível baixo de octano/cetano poderá causar danos no motor. Portanto, certifique-se o combustível necessário está disponível onde for. Para mais informações sobre o combustível recomendado, consulte a parte anterior desta secção.

Quando transferir a propriedade do seu veículo para outro país, estado, província ou distrito, verifique com as autoridades locais se o veículo cumpre todos os requisitos. Nalguns casos, um veículo não consegue cumprir os requisitos legais e poderá ser necessário modificar o veículo para cumprir as leis e os regulamentos locais. Além disso, pode acontecer o veículo não poder ser adaptado em determinadas zonas.

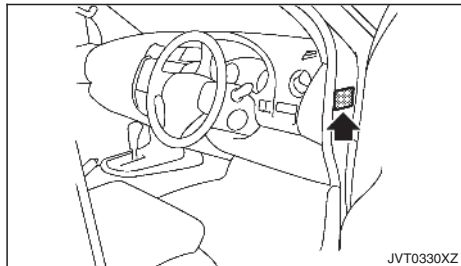
A legislação e os regulamentos relativos ao controlo de emissão de veículos, assim como as normas de segurança, variam de acordo com o país, estado, província ou distrito e por esta razão as especificações técnicas dos veículos poderão diferir.

Quando um veículo é levado para outro país, estado, província ou distrito, as respectivas modificações, transporte, registo e outros gastos que tenham de ser feitos, são da responsabilidade do proprietário. A RENAULT rejeita qualquer responsabilidade em relação a eventuais incómodos resultantes.

IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

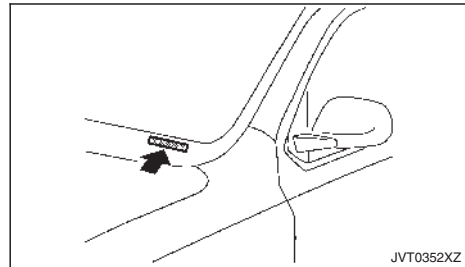
É proibido tapar, pintar, soldar, cortar, perfurar, alterar ou remover o Número de identificação do veículo (VIN).

ETIQUETA DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO



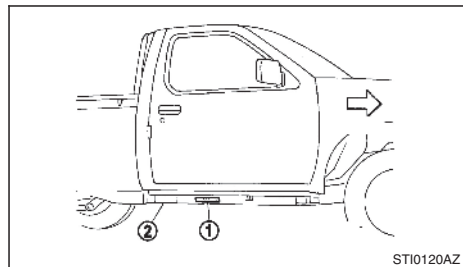
A etiqueta de identificação do veículo está afixada conforme mostra a figura.

PLACA DO NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO (VIN)



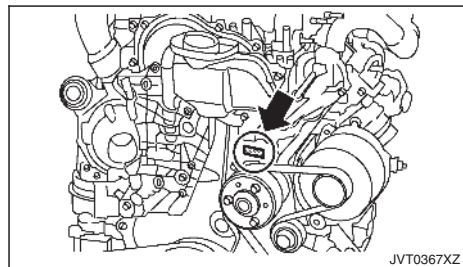
A placa do número de identificação do veículo (VIN) está afixada conforme mostra a figura. Este número de identificação é a identificação do seu veículo, utilizada no registo do mesmo.

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO (VIN)



O número de identificação do veículo (número do chassi) ① está gravado na estrutura ② conforme mostra a figura.

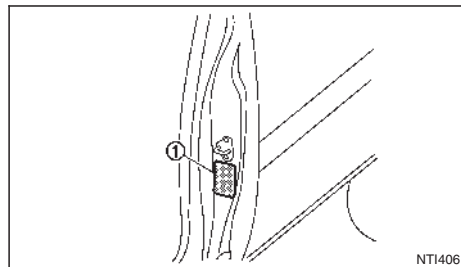
NÚMERO DE SÉRIE DO MOTOR



Motor M9T 2.3DCI

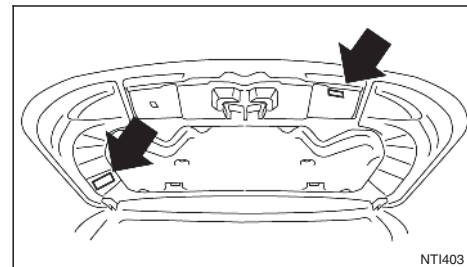
O número está gravado no motor como ilustrado na figura.

PLACA DE INFORMAÇÃO SOBRE OS PNEUS



As pressões a frio estão indicadas na placa dos pneus afixada na porta de acesso traseira do lado do condutor (modelos com cabina King).

ETIQUETA DE ESPECIFICAÇÕES DO AR CONDICIONADO

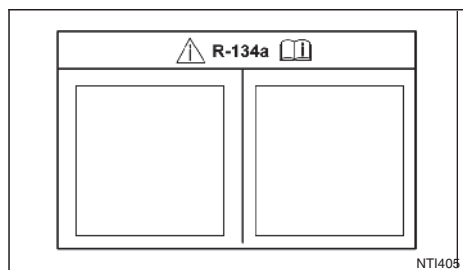
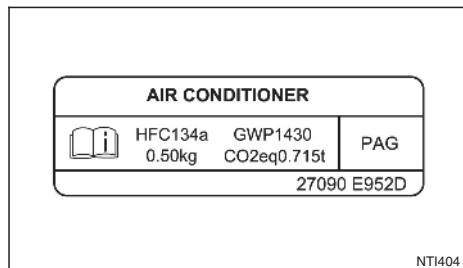


As etiquetas de especificações do ar condicionado estão afixadas na parte inferior do capot, conforme apresentado.

INSTALAÇÃO DE UM TRANSMISSOR RF

Nos países em conformidade com o regulamento UN N.º 10 ou equivalente:

A instalação de um transmissor RF no seu veículo poderá afectar os sistemas dos equipamentos eléctricos. Certifique-se de que consulta o seu concessionário aprovado ou uma oficina qualificada para obter medidas de precaução ou instruções especiais relativamente à instalação. Mediante pedido, o seu concessionário aprovado ou uma oficina qualificada fornece-lhe informações detalhadas (banda de frequência, potência, posição da antena, guia de instalação, etc.) relativamente à instalação.



O texto da etiqueta maior indica "[Contains fluorinated greenhouse gases]" (Contém gases fluorados com efeito de estufa).

INFORMAÇÕES E NÚMERO DE APROVAÇÃO DO RÁDIO

APROVAÇÃO DE RADIOFREQUÊNCIA PARA A EUROPA

Todos os produtos de radiofrequência montados na gama de veículos durante a produção estão conformes aos requisitos da Directiva relativa a equipamento rádio (RED) 2014/53/EU.

Os países abrangidos por esta directiva, ou aqueles que a aceitam, são os seguintes: Albânia, Alemanha, Áustria, Bélgica, Bósnia e Herzegovina, Bulgária, Chipre, Croácia, Dinamarca, Eslováquia, Eslovénia, Espanha, Estónia, Finlândia, França, Geórgia, Grécia, Guadalupe, Guiana Francesa, Hungria, Irlanda, Islândia, Itália, Kosovo, Letónia, Liechtenstein, Lituânia, Luxemburgo, Macedónia, Malta, Martinica, Mayotte, Mónaco, Montenegro, Noruega, Países Baixos, Polónia, Portugal, Reino Unido, República Checa, Reunião, Roménia, Saint Pierre & Miquelon, San Marino, Suécia, Suíça, Turquia, Tuvalu.

FUNÇÕES DO RÁDIO DO VEÍCULO		
Gama de frequência	Tecnologia	Alimentação/Campo magnético
125 kHz (119 – 135 kHz)	Anel transceptor de acesso remoto sem chave	$\leq 42 \text{ dB}\mu\text{A/m a } 10 \text{ m}$
433 MHz (433,05 – 434,79 MHz)	Monitorização da pressão dos pneus	$\leq 10 \text{ mW e.i.r.p.}$
433,92 MHz (433,05 MHz – 434,79 MHz)	Acesso remoto sem chave	$\leq 10 \text{ mW e.i.r.p.}$
20 kHz (9 – 90 kHz)	Sistema de arranque sem chave	$\leq 72 \text{ dB}\mu\text{A/m a } 10 \text{ m}$
2,4 GHz (2400 – 2483,5 MHz)	Bluetooth®, Wi-Fi	$\leq 100 \text{ mW e.i.r.p.}$
824 – 894 MHz	GSM 850 (2G)	$\leq 39 \text{ dBm e.i.r.p.}$
880 – 960 MHz	GSM 900 (2G)	$\leq 39 \text{ dBm e.i.r.p.}$
1710 – 1880 MHz	GSM 1800 (2G)	$\leq 36 \text{ dBm e.i.r.p.}$
1850 – 1890 MHz	GSM 1900 (2G)	$\leq 33 \text{ dBm e.i.r.p.}$
1922 – 2168 MHz	W-CDMA Banda I (3G)	$\leq 24 \text{ dBm e.i.r.p.}$
24,05 – 24,25 GHz	Radar ISM de 24 GHz	$\leq 100 \text{ mW e.i.r.p.}$
24,25 – 26,65 GHz	Radar UWB de 24 GHz	$\leq -41,3 \text{ dBm/MHz e.i.r.p. média}$ $\leq 0 \text{ dBm/50MHz e.i.r.p. pico}$
76 – 77 GHz	Radar de 77 GHz	$\leq 55 \text{ dBm e.i.r.p.}$

NOTA

10 Índice

A

Acesso remoto sem chave	3-13
AdBlue®	5-3, 8-7
- Tampa do depósito	3-18
Airbags	
- Comando do airbag do passageiro dianteiro	1-39
- Luz de estado	2-11
- Reparação e substituição	1-42
- Sistema de retenção suplementar (SRS)	1-31
- Visão geral	0-2
Apoio lombar	1-4
Ar condicionado	
- Etiqueta de especificações	9-8
- Frigorígeno e lubrificante	9-2
- Grelhas de ventilação	4-20
Armazenamento	2-37
- Barras do tejadilho	2-39
- Bolsas laterais da consola	2-38
- Compartmento da consola	2-37
- Espaço para óculos	2-38
- Porta mapas	2-39
- Porta-luvas	2-37
- Suportes para copos	2-38
Arranque	
- Arranque com bateria auxiliar	6-12
- Arranque empurrando o veículo	6-14
- Sem comando da chave remota	5-13
Arranque com bateria auxiliar	6-12
Arranque empurrando o veículo	6-14

Atrelado

- Correntes de segurança	5-44
- Detecção do atrelado	5-44
- Precauções	5-44
- Pressão dos pneus	5-44
- Reboque	5-44
- Travões	5-44
Avisos sonoros	2-13, 2-5

Á

Áudio

- Botões no volante	4-56
- Ecrã tátil de navegação	4-56
- Funcionamento do leitor iPod	4-44, 4-53
- Funcionamento geral da emissão de áudio Bluetooth®	4-47
- Rádio FM AM com CD (Tipo A)	4-36
- Rádio FM AM com CD (Tipo B)	4-50

B

Bancos	1-2
- Ajuste (Eléctrico)	1-3
- Ajuste (Manual)	1-2
- Banco desdobrável	1-6
- Bancos dianteiros	1-2
- Encostos de cabeça	1-6
- Rebatimento	1-5
- Regulação do apoio lombar	1-4

- Sistemas de retenção para crianças ISOFIX	1-19, 1-20
- Sistemas de retenção para crianças universais (para bancos dianteiros e traseiros)	1-16
- Traseira	1-5
Bancos aquecidos	
- Funcionamento	1-5
Barras do tejadilho	2-39
Bateria	8-13
- Arranque com bateria auxiliar	6-12
- Bateria do veículo	8-13
- Etiqueta de aviso	8-13
- Sistema de poupança	3-10
- Sistema de regulação da voltagem variável	8-18
- Substituição da pilha da chave	8-14
- Substituição da pilha do comando da chave remota	8-15
- Tempo frio	5-47
- Verificar o nível do líquido	8-14
Bateria do veículo	8-13
Bloqueios	
- Funcionamento do indicador de perigo	3-14
Bluetooth®	
- Definições	4-45
- Definições do telefone	4-57, 4-63
- Funcionamento	4-45
- Sistema mãos-livres para telefone	4-57, 4-63
Bolsas laterais da consola	2-38
Bússola	
- Visor de informações do veículo	2-20

C

Cadeiras universais para crianças	
- Bancos dianteiros e traseiros	1-16

Câmara 360°	4-12
- Funcionamento	4-14
- Linhas de referência	4-15, 4-17
- Sugestões de utilização	4-20
Câmara da marcha-atrás	4-7
- Definições	4-10
- Sugestões	4-10
Capacidades e recomendados	
- Combustível	9-2
- Frigorígeno	9-2
- Líquido de arrefecimento	9-2
- Líquido dos travões e da embraiagem	9-2
- Óleo	9-2
Carga	
- Cama	3-19
Chaves	3-2
- Acesso remoto sem chave	3-13
- Comando da chave remota	3-7
- Informações e número de aprovação do rádio	9-10
- Substituição da pilha	8-14
- Utilizar o sistema de comando da chave remota	3-9
- Zona de funcionamento do comando da chave remota	3-8
Cintos de segurança	1-9
- Crianças - Bebés	1-12
- Crianças - Maiores	1-12
- Crianças - Pequenas	1-12
- Dois pontos	1-14
- Limpeza	7-5
- Manutenção	1-15
- Marca CENTRAL	1-12
- Mulheres grávidas	1-12
- Pessoas com ferimentos	1-12
- Precauções	1-9
- Regulação	1-13
- Segurança das crianças	1-11

- Três apoios	1-13
- Verificação	1-14
Comando da chave remota	3-7
- Acesso remoto sem chave	3-13
- Arranque do motor	5-14
- Bateria - Descarga	5-13
- Comutador de ignição de botão de pressão	5-10
- Funcionamento	3-9
- Guia de resolução de problemas	3-11
- Informações e número de aprovação do rádio	9-10
- Sinais de aviso	3-10
- Sistema	5-10
- Zona de funcionamento	3-8
Comando integrado na chave	
- Substituição da pilha	8-14
Combustível	
- Capacidade	9-2
- Informações	9-2
- Manómetro	2-2
- Tampa do depósito	3-17
Compartimento da consola	2-37
Comutador de intermitentes de perigo	6-2
Comutadores	
- Aquecimento dos bancos	1-5
- Comutador de desactivação do programa electrónico de estabilidade (ESP)	5-31
- Comutador de ignição	5-9
- Comutador de intermitentes de perigo	6-2
- Controlo em descidas	5-34
- Desembaciador	2-32
- Faróis de nevoeiro	2-31
- Lava-faróis	2-33
- Limpa/lava-vidros	2-31
- Luzes interiores	2-41
- Regulação do banco	1-3
- Sistema do sensor de estacionamento	5-43

- Volante — Áudio	4-56
Condução	5-14
- Condições de piso molhado	5-8
- Cuidados	5-8
- Precauções	5-3
- Precauções relativas a estrada e fora de estrada	5-6
- Sistema de Paragem/Arranque	5-19
- Tempo frio	5-47
- Transmissão automática (AT)	5-14
Conta-quilómetros total	2-2
Correia da transmissão	8-8
Corrente eléctrica	
- Direcção assistida	5-45
- Líquido da direcção	8-9
- Tomada	2-36
Cortina guarda-sol	2-40

D

Desembaciador	
- Vidro traseiro	2-32
Desodorizantes de interiores	7-4
Diesel	
- Capacidade	9-2
- Combustível recomendado	9-2
- Tampa do depósito	3-17
Dimensões	9-5
- Motor	9-3
- Pneus	9-4
Direcção	
- Botões de controlo do telefone no volante	4-62
- Sistema de direcção assistida	5-45

E

Ecrã tátil de navegação	4-56
Embraiagem	
- Líquido	8-11, 9-2
Encostos de cabeça	1-6
- Instalação	1-8
- Regulação	1-7, 1-8
- Remoção	1-7
Espelho de cortesia	
- Luzes	2-43
Espelhos	
- Espelho de cortesia	3-25
- Espelho retrovisor interior com anti-encandeamento automático	3-23
- Rebatimento	3-25
- Regulação	3-24
- Retrovisor (Interior)	3-23
- Retrovisores (Exterior)	3-24
Estacionamento	5-40
- Sistema do sensor de estacionamento	5-42
- Travão	3-25
Etiquetas	
- Ar condicionado	9-8
- Etiqueta de aviso da bateria	8-13
- Identificação do veículo	9-7
- Pneus	9-8
Exterior	
- Luzes — Informação das lâmpadas	8-23
- Visão geral	0-3

F

Faróis	
- Lava-faróis	2-33

- Substituição (lâmpada)	8-22
Faróis de nevoeiro	
- Dianteiros — Funcionamento	2-31
- Dianteiros — Localização	0-3
- Substituição	8-25
- Traseiros — Funcionamento	2-31
Ferramentas	6-2
Filtro	
- Filtro de ar	8-16
Filtro de ar	8-16
Fora de estrada	
- Precauções	5-6
Funcionamento do indicador de perigo	
- Acesso remoto sem chave	3-14
Funcionamento do leitor iPod	4-44, 4-53
Fusíveis	8-19
- Compartimento do motor	8-19
- Estacionamento alargado	8-21
- Habitáculo (passageiros)	8-20

G

Gases de escape (monóxido de carbono)	5-3
Grêlas de ventilação	4-20

H

Habitáculo	
- Visão geral	0-6
Habitáculo (passageiros)	0-5

I

Identificação do veículo	9-7
- Etiqueta	9-7
- Etiqueta do ar condicionado	9-8
- Número (VIN) (número do chassis)	9-8
- Número de série do motor	9-8
- Placa de informação sobre os pneus	9-8
- Placa do número (VIN)	9-7
Ignição	
- Comutador de ignição (modelos sem sistema de comando da chave remota)	5-9
- Comutador de ignição de botão de pressão	5-10
- Posições do comutador de ignição (com sistema de comando da chave remota)	5-12
- Posições do comutador de ignição (sem sistema de comando da chave remota)	5-10
Instrumentos e manómetros	2-2
- Combustível	2-2
- Conta-quilómetros total	2-2
- Controlo da luminosidade	2-4
- Tacómetro	2-3
- Temperatura do líquido de arrefecimento do motor	2-3
- Velocímetro	2-2
- Visão geral	0-10
Integração do telemóvel no rádio FM AM com leitor de CD	4-57, 4-63
Interior	
- Limpeza	7-4
- Luzes — Funcionamento	2-41
- Luzes — Informação	8-23
Inverno	
- Equipamento especial	5-48
- Precauções	5-47

ISOFIX

- Instalação	1-23
- Localização dos pontos de ancoramento	1-21
- Sistemas de retenção para crianças	1-19, 1-20

J

Jantes

- Calçar	6-5
- Guardar	6-8
- Instalação	6-8
- Limpeza	7-3
- Remoção	6-5
- Tamanhos	9-4

L

Libertar veículo atolado	6-17
Limitador de velocidade	
- Funcionamento	5-38
Limpa pára-brisas	
- Bico do lava-vidros	8-17
- Comutador do limpa/lava-vidros	2-31
- Funcionamento (Pára-brisas)	2-32
- Líquido de lavagem dos vidros	8-12
- Substituição das escovas	8-18
Limpeza	
- Bico do lava-vidros	8-17
- Cintos de segurança	7-5
- Enceramento	7-3
- Estribos laterais	7-3
- Exterior	7-2
- Faróis	2-33
- Interior	7-4
- Jantes	7-3

- Lavagem	7-2
- Peças cromadas	7-3
- Superfície inferior da carroçaria	7-3
- Tapetes	7-4
- Vidros	7-3, 7-4
Líquido de arrefecimento	
- Capacidade	9-2
- Mudar o líquido de arrefecimento do motor	8-6
- Sistema de arrefecimento do motor	8-5
- Tempo frio	5-47
- Verificar o nível do líquido de arrefecimento	8-6
Líquido de lavagem dos vidros	8-12
Líquidos	
- Direcção assistida	8-9
- Embraiagem	8-11
- Lava-vidros	8-12
- Líquido de arrefecimento	8-5
- Óleo da transmissão automática (ATF)	8-8
- Recomendados e capacidades	9-2
- Travão	8-10
Luz ambiente	
- Funcionamento	2-42
- Substituição	8-25
Luzes	8-22
- Comutador — Faróis de nevoeiro	2-31
- Comutador — Intermitentes de perigo	6-2
- Exterior — Informação das lâmpadas	8-23
- Interior — Informação	8-23
- Locais	8-24
- Luzes de aviso	2-5
- Substituição	8-25
- Substituição da lâmpada do farol	8-22
Luzes de aviso/indicadoras e avisadores sonoros	
- Luzes de aviso	2-5
Luzes de leitura	
- Funcionamento	2-42

Luzes indicadoras	2-11

M

Manómetros	
- Conta-quilómetros total	2-2
- Instrumentos e manómetros	2-2
- Velocímetro	2-2
Manutenção	
- Cintos de segurança	1-15
- Manutenção geral	8-2
- Precauções	8-4
- Requisitos	8-2
Motor	
- Arranque (Com comando da chave remota)	5-14
- Arranque (Sem comando da chave remota)	5-13
- Compartimento	0-11
- Correia da transmissão	8-8
- Eliminação do óleo	8-7
- Especificações	9-3
- Filtro de ar	8-16
- Mudar o líquido de arrefecimento do motor	8-6
- Número de série	9-8
- Sistema de arrefecimento	8-5
- Sobreaquecimento	6-14
- Substituir o filtro do óleo	8-7
- Turbocompressor	5-8
- Verificar o nível de óleo	8-7
- Verificar o nível do líquido de arrefecimento	8-6
Mulheres grávidas	1-12

Ó

Óleo	
- Capacidade	9-2

- Eliminação	8-7
- Óleo do motor	8-7
- Substituir o filtro do óleo do motor	8-7
- Verificar o nível de óleo	8-7

P

Painel de instrumentos	
- Visão geral	0-8
Palas de sol	2-40
- Porta mapas	2-39
Pára-brisas	
- Comutador do limpa/lava-vidros	2-31
Pessoas com ferimentos	1-12
Pneu furado	6-2
- Kit de reparação de emergência para pneu furado	6-8
- Preparar as ferramentas	6-2
- Utilizar o macaco	6-5
Pneu sobressalente	6-4
Pneus	
- Correntes para a neve	8-29
- Desgaste e danos	8-29
- Envelhecimento	8-30
- Jantes e pneus	8-28
- Modelo 4WD	5-28
- Placa de informação	9-8
- Pneu furado	6-2
- Pressão de enchimento	8-28
- Reparar o pneu furado	6-8
- Rotação	8-29
- Tamanhos	9-4
- Tempo frio	5-47
- Tipos	8-28
Porta-luvas	2-37

Portas

- Tampa do porta-bagagens	3-19

Precauções

- Cintos de segurança	1-9
- Comutador de ignição de botão de pressão	5-10
- Condução em estrada	5-6
- Condução fora de estrada	5-6
- Estacionamento	5-40
- Gases de escape	5-3
- Manutenção	8-4
- Reboque	6-15
- Reboque de atrelado	5-44
- Sistema de retenção suplementar	1-31
- Sistemas de retenção para crianças	1-15

Procedimento de manutenção

Programa electrónico de estabilidade (ESP)	5-29

- Comutador OFF	5-31

Protecção

- Corrosão	7-5

Protecção contra a corrosão	7-5

- Factores ambientais	7-5

- Tempo frio	5-48

R

Rádio

- Ecrã tátil de navegação	4-56
- Informações e número de aprovação	9-10
- Rádio FM AM com CD (Tipo A)	4-36
- Rádio FM AM com CD (Tipo B)	4-50
- Transmissor	9-9

Reboque

- Atrelado	5-44
- O seu veículo	6-15
- Precauções	6-15

- Reboque recomendado para modelos equipados com tracção às duas rodas (2WD)	6-16
- Reboque recomendado para modelos equipados com tracção às quatro rodas (4WD)	6-17
- Recomendações	6-16
Referências homologadas	9-10
Relatório de condução ECO	5-40
Relógio	2-28
Retrovisora	
- retrovisores - Exteriores	3-24
- retrovisores - Interiores	3-23

S

Segurança	
- Encostos de cabeça	1-6
Segurança das crianças	
- Cintos de segurança	1-11
Segurança do veículo	5-45
- Sistema de aviso de roubo	3-14
Sensores de estacionamento	5-42
- Computador OFF	5-43
- Indicador	5-42
Serviço	
- Manutenção	8-2
Sinal de mudança de direcção	
- Substituição	8-25
Sistema de assistência de arranque em subida	5-35
Sistema de aviso de roubo	3-14
Sistema de controlo em descidas	5-34
- Computador	5-34
Sistema de Paragem/Arranque	5-19
- Computador OFF	5-22
- Ecrã	5-20
Sistema de regulação da voltagem variável	8-18

Sistema de retenção suplementar (SRS)	1-31
- Procedimento de reparação e substituição	1-42
- Visão geral	0-2
Sistema de segurança	3-14
Sistema de travagem anti-bloqueio (ABS)	5-46
- Auto-teste	5-46
- Programa electrónico de estabilidade (ESP)	5-29
Sistema de travagem de emergência activa	5-31
Sistema mãos-livres para telefone	4-57, 4-63
Sistemas de retenção para crianças	1-15
- Ancoramento	1-21, 1-22
- Instalação de cinto de segurança	1-26
- ISOFIX	1-19, 1-20, 1-23
- Precauções	1-15
- Sistemas de retenção para crianças universais (para bancos dianteiros e traseiros)	1-16
Sobreaquecimento	
- Motor	6-14
Substituição	
- Airbags	1-42
- Escovas do limpa-vidros	8-18
- Filtro de ar	8-16
- Filtro do óleo do motor	8-7
- Fusíveis	8-19
- Líquido de arrefecimento do motor	8-6
- Luzes	8-25
- Óleo do motor	8-7
- Pilha (Comando integrado na chave)	8-14
- Pilha do comando da chave remota	8-15
Substituir	
- Filtro do óleo do motor	8-7
- Pneu furado	6-4
Suportes para copos	2-38
- Suporte para garrafas	2-38

T

Tampa do porta-bagagens	3-19
Tapetes	7-4
Tecto de abrir	2-40
- Funcionamento	2-40
Telefone	
- Integração do telemóvel	4-57, 4-63
- Mãos-livres Bluetooth®	4-57, 4-63
Tempo frio	5-47
- Bateria	5-47
- Equipamento de Inverno	5-48
- Líquido de arrefecimento do motor	5-47
- Pneus	5-47
- Protecção contra a corrosão	5-48
- Travão de estacionamento	5-48
Tracção integral	5-22
- Funcionamento	5-26
- Luz de aviso de 4WD	5-27
Transferência de propriedade para outro país	9-7
Transmissão	
- Óleo da transmissão automática (ATF)	8-8
Transmissão automática	
- Óleo da transmissão automática (ATF)	8-8
Transmissão automática (AT)	
- Arranque	5-15
- Funcionamento	5-14
- Libertar o bloqueio da alavanca das mudanças	5-17
- Selecção de mudanças	5-16
Transmissão manual (MT)	
- Arranque	5-18
- Funcionamento	5-18
- Selecção de mudanças	5-18
Transmissor	
- Rádio	9-9

Travão de estacionamento

- Tempo frio	5-48
- Verificação	8-9
Travões	5-45, 8-9
- Aviso de desgaste das pastilhas	8-10
- Líquido	8-10, 9-2
- Precauções	5-45
- Programa electrónico de estabilidade (ESP)	5-29
- Reforço	8-10
- Sistema de travagem anti-bloqueio (ABS)	5-46
- Sistema de travagem de emergência activa	5-31
- Verificação do travão	8-9
- Verificação do travão de mão	8-9
Turbocompressor	5-8

V

Velocímetro	2-2
Verificação	
- Nível do líquido da bateria	8-14
- Nível do óleo do motor	8-7
- Pedal do travão	8-9
- Travão de estacionamento	8-9
Viajar	9-7
Vidro traseiro	
- Desembaciador	2-32
Vídeos	
- Desembaciador	2-32
- Limpeza	7-4
Visão geral	
- Bancos, Cintos de segurança, Sistema de retenção suplementar	0-2
- Compartmento do motor	0-11
- Exterior	0-3
- Habitáculo	0-6

- Habitáculo (passageiros)	0-5
- Instrumentos e manómetros	0-10
- Painel de instrumentos	0-8
Visualização	
- Câmara da marcha-atrás	4-7
Volante	3-22
- Comutadores — Controlo áudio	4-56
- Comutadores — Controlo do kit do telefone de mãos-livres	4-57, 4-63
- Regulação	3-22

INFORMAÇÕES SOBRE REABASTECIMENTO

INFORMAÇÕES ACERCA DO COMBUSTÍVEL

Motor a Diesel*

Combustíveis compatíveis para motores a diesel	
O motor a diesel é compatível com as normas europeias actuais e futuras relativas ao biocombustível.	
	Diesel em conformidade com a norma EN16734 e misturado com um biocombustível em conformidade com a norma EN14214 (incorpora entre 0 a 10% de ésteres metílicos de ácidos gordos).

Motor M9T 2.3DCI:

Deve ser utilizado gasóleo com um índice de cetano superior a 50 e com menos de 10 ppm de enxofre (EN590).

* Se estiverem disponíveis dois tipos de diesel, utilize combustível de Verão ou de Inverno, de acordo com as seguintes temperaturas.

Acima de -7°C (20°F) ... Gasóleo de Verão.

Abaixo de -7°C (20°F) ... Gasóleo de Inverno.

ATENÇÃO

Não utilize óleo para aquecimento, petróleo ou outros combustíveis alternativos no seu motor Diesel. O uso ou adição destes produtos ao combustível Diesel, pode danificar o motor.

Não utilize combustível de Verão com temperaturas inferiores a -7°C (20°F). A temperatura baixa provoca a formação de cera no combustível. Consequentemente, poderá impedir o funcionamento suave do motor.

PRESSÃO DOS PNEUS FRIOS

Consulte a tabela de pneus afixada no pilar central do lado do condutor.

ETIQUETA DE AIRBAG (consoante equipamento)



NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

NE JAMAIS utiliser un dispositif de retenue pour enfant de type dos à la route sur un siège protégé par un AIRBAG ACTIF placé devant lui. Cela peut entraîner la MORT de l'ENFANT ou des BLESSURES GRAVES.

Installieren Sie niemals ein entgegen der Fahrtrichtung angeordnetes Kinderrückhaltesystem auf einem Sitz mit aktiviertem Frontairbag. Es könnte zum Tod oder schweren Verletzungen des Kindes führen.

No instalar nunca los sistemas de retención para niños (sillitas de niño) de espaldas al sentido de la marcha en el asiento del pasajero protegido por un AIRBAG frontal ACTIVO. Esto puede provocar la MUERTE del niño o DAÑARLE SERIAMENTE.

«NON INSTALLARE MAI un seggiolino per bambini rivolto con verso opposto al senso di marcia su un sedile protetto da un AIRBAG frontale ATTIVO. In caso di incidente questo potrebbe risultare molto pericoloso per l'incolumità del bambino.»

Plaats nooit een kinderzitje achterstevoren op de passagiersstoel voorin als de airbags van de voorpassagier niet zijn uitgeschakeld. Dit kan ernstige of zelfs dodelijke verwondingen van het kind veroorzaken.

NUNCA utilize um sistema de retenção de criança virado para a traseira num banco protegido por um AIRBAG ACTIVO à sua frente, porque pode ocorrer MORTE ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

W żadnym przypadku NIE NALEŻY stosować fotelików dla dzieci skierowanych twarzą do tyłu przed siedzeniami chronionymi AKTYWNA PODUSZKA POWIETRZNA. Może to doprowadzić do POWAŻNYCH OBRAŻEŃ lub nawet ŚMIERCI DZIECKA.

NIKDY nepoužívejte dětskou sedačku směrující dozadu na sedadle s AKTIVNÍM čelním AIRBAGEM, mohlo by dojít k USMRČENÍ nebo VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ DÍTĚTE.

Önünde AKTİF BİR HAVA YASTIĞI ile korununan bir koltuğa hiç bir zaman yüzü geriye bakan bir çocuk koltuğu KOYMAYIN, bu ÇOCUĞUN ÖLÜMÜNE veya CİDDİ ŞEKİLDE YARALANMASINA neden olabilir.

Nu folositi NICIODATĂ un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV amplasat în fața sa, deoarece există riscul de DECES sau RĂNIRE GRAVĂ a copilului.

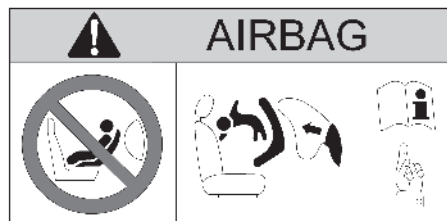
SOHA ne használnáljon hátrafelé néző gyermekülést olyan ülésen, amelyet előlről AKTÍV LÉGZSÁK véd, mert az a GYERMEK HALÁLÁT vagy SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

“ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ η τοποθέτηση παιδικού καθίσματος, με την πλάτη προς το εμπρόσθιο μέρος του αυτοκινήτου, στο κάθισμα του συνοδηγού, επειδή μπροστά του υπάρχει ΕΝΕΡΓΟΣ ΜΕΤΩΠΙΚΟΣ ΑΕΡΟΣΑΚΟΣ. Μπορεί να επέλθει, ΘΑΝΑΤΟΣ ή ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ του ΠΑΙΔΙΟΥ”.

Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas av en AKTIVERAD AIRBAG framför det; LIVSFARA eller risk för ALLVARLIGA SKADOR.

ÄLÄ KOSKAAN käyttää kasvot taaksepäin suunnattua lastenistuinta istuimella, jossa on KÄYTTÖSSÄ OLEVA TURVATYYNY. Seurauksena voi olla KUOLEMA tai LAPSEN VAKAVA LOUKKAANTUMINEN.

Brug ALDRIG et bagudvendt barnesæde på et sæde, der er beskyttet af en AKTIV AIRBAG foran det. Det kan resultere i DØD eller ALVORLIG PERSONSKADE på BARNET.



NEMOJTE upotrebljavati sjedalicu za djecu okrenutu prema natrag na sjedalu ispred kojega se nalazi zaštićeni AKTIVNI ZRAČNI JASTUK, može doći do SMRTONOSNIH ili OZBILJNIH OZLJEDA za DIJETE.

NIKOLI ne namestite otroškoga sedišta, obrnjenega v nasprotni smeri smeri vožnje, v primeru VKLOPLJENE varnostne blazine. To lahko povzroči OTROKOVO SMRT ali HUDE TELESNE POŠKODBE.

Никога не устанавлявайте обращенное назад детское удерживающее сиденье на переднем пассажирском сиденье при неотключенной подушке безопасности. Это может привести к смерти ребенка или к тяжелым повреждениям.

NIKDY nepoužívajte detiskú sedačku smerujúcu dozadu na sedadle s AKTÍVNYM čelným AIRBAGOM, mohlo by prísť k USMRTENIU alebo VÁŽNEMU ZRANENIU dieťaťa.

ÄRGE kasutage seljaga sõidusuunas laste turvatooli istmel, mille ees on AKTIIVNE TURVAPADI. LAPS võib saada TÕSISE KEHAVIGASTUSE või HUKKUDA.

NEIEVIETOJĒT ar skatu pretēji braukšanas virzienam vērstu bērnu sēdekļi šajā sēdekli, ja tā priekšā uzstādītais GAISA SPILVENS ir AKTIVIZĒTS, – tas BĒRĒM var radīt NOPIETNAS TRAUMAS vai pat izraisīt BĒRĒNA NĀVI.

NUNCA utilize uma cadeirinha protetora para crianças voltada para a traseira em um assento que seja protegido por um AIRBAG ATIVO na frente do assento. Podem ocorrer MORTE ou FERIMENTOS GRAVES para a CRIANÇA.

NIEKADA nevežkite vaiku prie automobīlio sēdynēs atvirkščāi jūdējimo kryptīai pritvirtintoje specialioje kėdutėje, jeigu ši sėdynė apsaugota VEIKIANČIA SAUGOS PAGALVE, nes VAIKUI kyla MIRTINAS ar SUNKAUS SUŽEIDIMO pavojus.

Ніколи не встановлюйте дитяче крісло спинкою вперед на сидінні, передня ПОДУШКА БЕЗПЕКИ якого не заблокована. Ризик ЗАГИБЕЛІ або ТЯЖКИХ ТРАВМ дитини.

„Никога на използвайте детско столче за автомобил, монтирано с гръб към движението, на седалка оборудвана с предпазна въздушна възглавница пред нея. Съществуват риск за живота или сериозно нараняване на детето!“

يحذر نهائياً تثبيت مقعد الطفل بشكل عكسي على القعد المحمي بوسادة هوائية نشطة أمام مقعد الطفل، فمن الممكن أن يتسبب ذلك في وفاة الطفل أو إصابته بجروح خطيرة

ALDREI má nota festingar sem snúa afturábak á sæti sem varíð er með ACTIVE AIRBAG að framan. Það getur valdið DAUÐA eða ALVARLEGUM MEIÐSLUM á BARNINU.

Na sedež, ki je spredaj zaščiten z ZRAČNO BLAZINO, NIKOLI ne namestite otroškega sedeža tako, da otrok gleda nazaj: nevarnost SMRTI ali RESNE TELESNE POŠKODBE OTROKA

هرگز از کمر بند کودک رو به پشت در روبروی صندلی حفاظت شده توسط ACTIVE AIRBAG (کیسه هوای فعال) استفاده نکنید. این کار ممکن است باعث مرگ یا جراحت شدید در کودک شود.

절대로 능동형 에어백이 전면에 설치된 좌석에 후향식 어린이 보호시트를 사용하지 마십시오. 어린이에게 심각한 상해를 입히거나 사망에 이르게 할 수 있습니다.

前部に作動可能なエアバッグが装着されているシートに、後ろ向きのチャイルドシートを絶対に使用しないでください。お子様に死や大けがを招く恐れがあります。

禁止在座椅前部安全气囊激活的情况下，在该座椅上使用后向儿童安全座椅，可能造成儿童严重受伤甚至死亡。

CONSULTA RÁPIDA

Em caso de emergência ... 6-2

(Pneu furado, motor não arranca,
sobreaquecimento, reboque)

Como colocar o motor em
funcionamento ... 5-2

Como interpretar os instrumentos
e manômetros ... 2-2

Manutenção e faça você
mesmo ... 8-2

Informações técnicas ... 9-2

FOLHAS DE SERVIÇO (1/6)

VIN:.....

Data: Km (Milhas):		Número da factura:	Comentários/diversos
Tipo de operação: Óleo e filtro ☐ ☐		Carimbo	
Verificação anti-corrosão: OK ☐ Não OK ☐ *Consulte a página específica			
Data: Km (Milhas):		Número da factura:	Comentários/diversos
Tipo de operação: Óleo e filtro ☐ ☐		Carimbo	
Verificação anti-corrosão: OK ☐ Não OK ☐ *Consulte a página específica			
Data: Km (Milhas):		Número da factura:	Comentários/diversos
Tipo de operação: Óleo e filtro ☐ ☐		Carimbo	
Verificação anti-corrosão: OK ☐ Não OK ☐ *Consulte a página específica			

FOLHAS DE SERVIÇO (2/6)

VIN:.....

Data: Km (Milhas):		Número da factura:	Comentários/diversos
Tipo de operação: Óleo e filtro ☐ ☐		Carimbo	
Verificação anti-corrosão: OK ☐ Não OK ☐ *Consulte a página específica			
Data: Km (Milhas):		Número da factura:	Comentários/diversos
Tipo de operação: Óleo e filtro ☐ ☐		Carimbo	
Verificação anti-corrosão: OK ☐ Não OK ☐ *Consulte a página específica			
Data: Km (Milhas):		Número da factura:	Comentários/diversos
Tipo de operação: Óleo e filtro ☐ ☐		Carimbo	
Verificação anti-corrosão: OK ☐ Não OK ☐ *Consulte a página específica			

FOLHAS DE SERVIÇO (3/6)

VIN:.....

Data: Km (Milhas):		Número da factura:	Comentários/diversos
Tipo de operação: Óleo e filtro ☐ ☐		Carimbo	
Verificação anti-corrosão: OK ☐ Não OK ☐ *Consulte a página específica			
Data: Km (Milhas):		Número da factura:	Comentários/diversos
Tipo de operação: Óleo e filtro ☐ ☐		Carimbo	
Verificação anti-corrosão: OK ☐ Não OK ☐ *Consulte a página específica			
Data: Km (Milhas):		Número da factura:	Comentários/diversos
Tipo de operação: Óleo e filtro ☐ ☐		Carimbo	
Verificação anti-corrosão: OK ☐ Não OK ☐ *Consulte a página específica			

FOLHAS DE SERVIÇO (4/6)

VIN:.....

Data: Km (Milhas):		Número da factura:	Comentários/diversos
Tipo de operação: Óleo e filtro ☐ ☐		Carimbo	
Verificação anti-corrosão: OK ☐ Não OK ☐ *Consulte a página específica			
Data: Km (Milhas):		Número da factura:	Comentários/diversos
Tipo de operação: Óleo e filtro ☐ ☐		Carimbo	
Verificação anti-corrosão: OK ☐ Não OK ☐ *Consulte a página específica			
Data: Km (Milhas):		Número da factura:	Comentários/diversos
Tipo de operação: Óleo e filtro ☐ ☐		Carimbo	
Verificação anti-corrosão: OK ☐ Não OK ☐ *Consulte a página específica			

FOLHAS DE SERVIÇO (5/6)

VIN:.....

Data: Km (Milhas):		Número da factura:	Comentários/diversos
Tipo de operação: Óleo e filtro ☐ ☐		Carimbo	
Verificação anti-corrosão: OK ☐ Não OK ☐ *Consulte a página específica			
Data: Km (Milhas):		Número da factura:	Comentários/diversos
Tipo de operação: Óleo e filtro ☐ ☐		Carimbo	
Verificação anti-corrosão: OK ☐ Não OK ☐ *Consulte a página específica			
Data: Km (Milhas):		Número da factura:	Comentários/diversos
Tipo de operação: Óleo e filtro ☐ ☐		Carimbo	
Verificação anti-corrosão: OK ☐ Não OK ☐ *Consulte a página específica			

FOLHAS DE SERVIÇO (6/6)

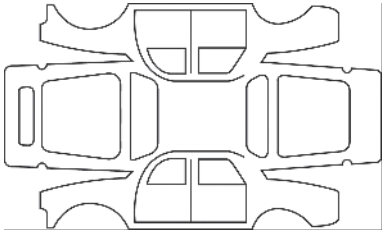
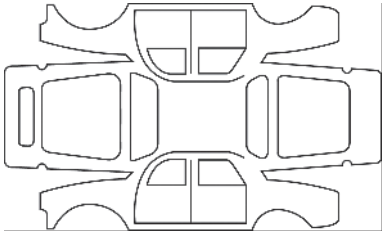
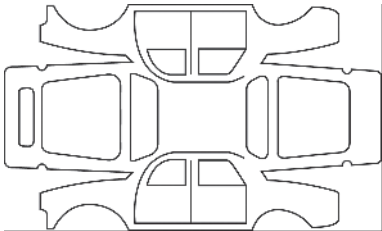
VIN:.....

Data: Km (Milhas):		Número da factura:	Comentários/diversos
Tipo de operação: Óleo e filtro ☐ ☐		Carimbo	
Verificação anti-corrosão: OK ☐ Não OK ☐ *Consulte a página específica			
Data: Km (Milhas):		Número da factura:	Comentários/diversos
Tipo de operação: Óleo e filtro ☐ ☐		Carimbo	
Verificação anti-corrosão: OK ☐ Não OK ☐ *Consulte a página específica			
Data: Km (Milhas):		Número da factura:	Comentários/diversos
Tipo de operação: Óleo e filtro ☐ ☐		Carimbo	
Verificação anti-corrosão: OK ☐ Não OK ☐ *Consulte a página específica			

VERIFICAÇÃO ANTI-CORROSÃO (1/6)

Se a continuação da garantia estiver sujeita a reparação, é indicado abaixo.

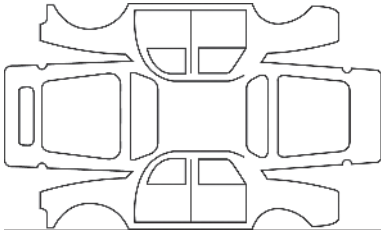
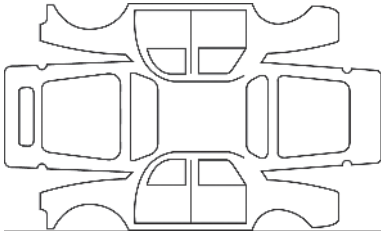
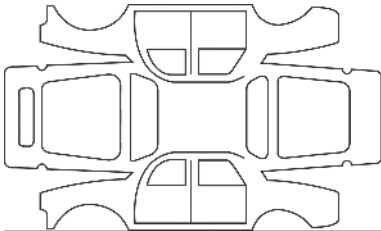
VIN:.....

Operação de reparação de corrosão a realizar:		Carimbo
Data da reparação:		
Reparação a realizar:		Carimbo
Data da reparação:		
Reparação a realizar:		Carimbo
Data da reparação:		

VERIFICAÇÃO ANTI-CORROSÃO (2/6)

Se a continuação da garantia estiver sujeita a reparação, é indicado abaixo.

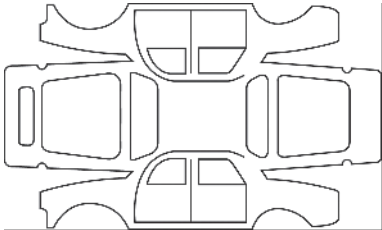
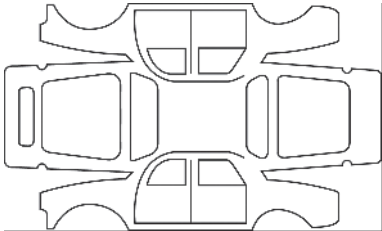
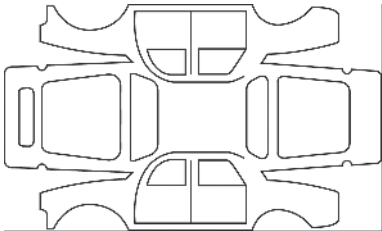
VIN:.....

Operação de reparação de corrosão a realizar:		Carimbo
Data da reparação:		
Reparação a realizar:		Carimbo
Data da reparação:		
Reparação a realizar:		Carimbo
Data da reparação:		

VERIFICAÇÃO ANTI-CORROSÃO (3/6)

Se a continuação da garantia estiver sujeita a reparação, é indicado abaixo.

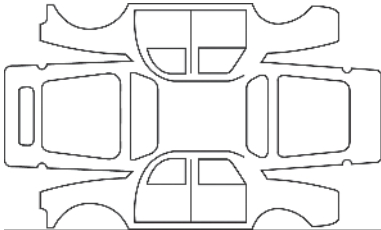
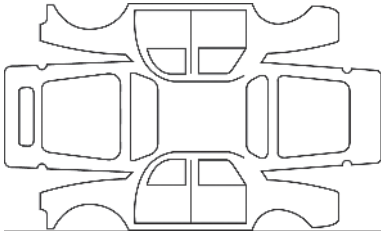
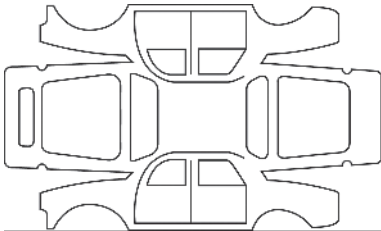
VIN:.....

Operação de reparação de corrosão a realizar:		Carimbo
Data da reparação:		
Reparação a realizar:		Carimbo
Data da reparação:		
Reparação a realizar:		Carimbo
Data da reparação:		

VERIFICAÇÃO ANTI-CORROSÃO (4/6)

Se a continuação da garantia estiver sujeita a reparação, é indicado abaixo.

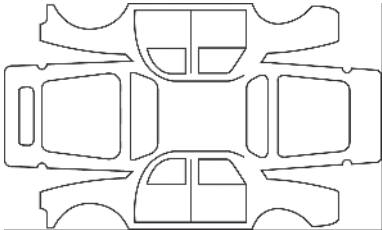
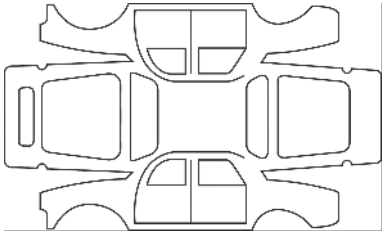
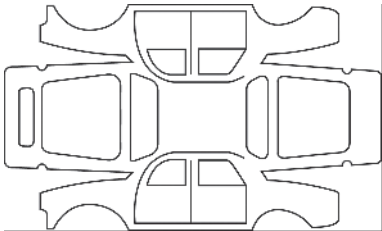
VIN:.....

Operação de reparação de corrosão a realizar:		Carimbo
Data da reparação:		
Reparação a realizar:		Carimbo
Data da reparação:		
Reparação a realizar:		Carimbo
Data da reparação:		

VERIFICAÇÃO ANTI-CORROSÃO (5/6)

Se a continuação da garantia estiver sujeita a reparação, é indicado abaixo.

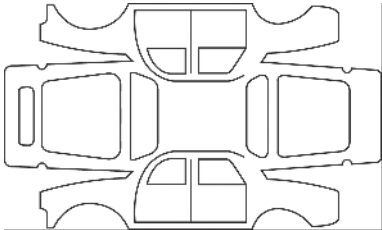
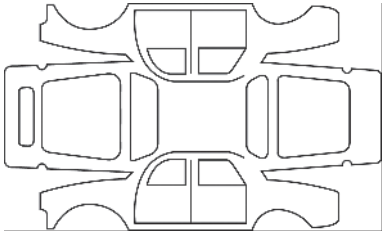
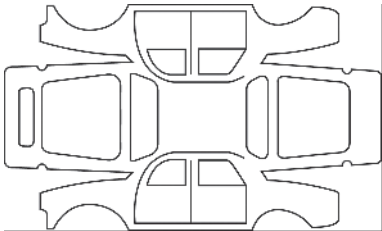
VIN:.....

Operação de reparação de corrosão a realizar:		Carimbo
Data da reparação:		
Reparação a realizar:		Carimbo
Data da reparação:		
Reparação a realizar:		Carimbo
Data da reparação:		

VERIFICAÇÃO ANTI-CORROSÃO (6/6)

Se a continuação da garantia estiver sujeita a reparação, é indicado abaixo.

VIN:.....

Operação de reparação de corrosão a realizar:		Carimbo
Data da reparação:		
Reparação a realizar:		Carimbo
Data da reparação:		
Reparação a realizar:		Carimbo
Data da reparação:		

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Como proprietário deste veículo, foram-lhe fornecidos códigos importantes, dos quais o seu concessionário RENAULT poderá precisar para duplicar uma chave ou arranjar o rádio.

Preencha as áreas reservadas, ou cole a(s) etiqueta(s), se estiverem disponíveis. Retire esta página e guarde-a num local seguro, **não no veículo**.

Quando vender o seu veículo, agradecemos que entregue esta página ao comprador.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Código de segurança do rádio
(consoante equipamento)

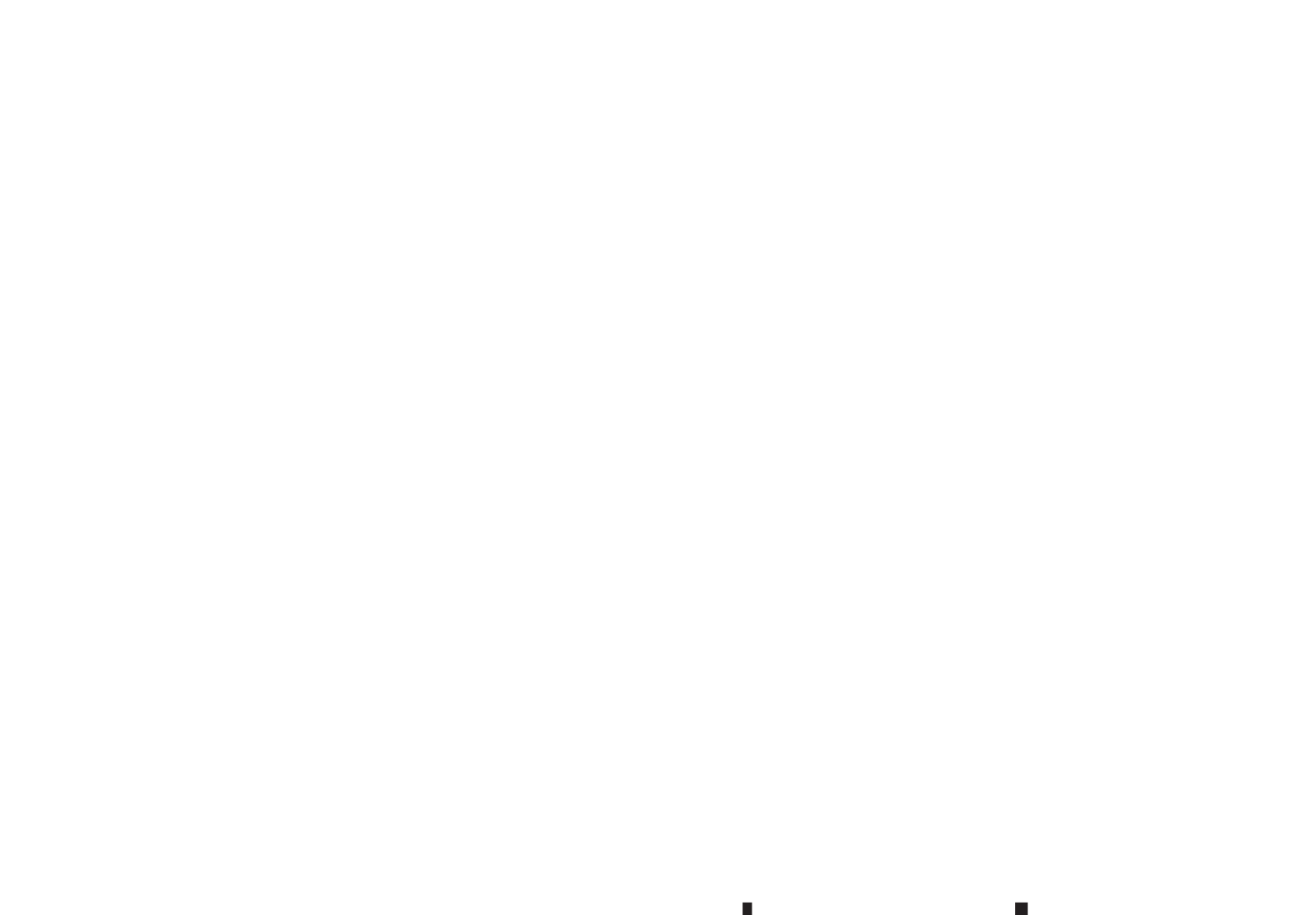
Número da chave

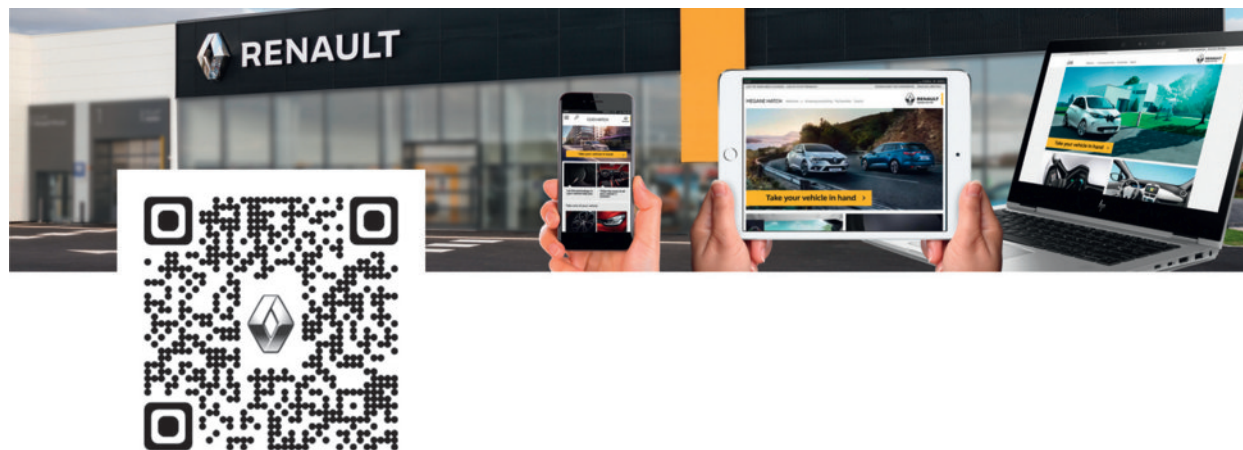
Código de segurança dos
parafusos das rodas
(consoante equipamento)

Retire esta página do manual e guarde-a num local seguro, **não no veículo**.

Quando vender o seu veículo, agradecemos que entregue esta página ao comprador.







RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € - 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 - TÉL. : 0810 40 50 60

Printing: August 2018 (01) / Publication Number: OM18PT-0U60E0EUR / Printed in France



OM18PT-0U60E0EUR